

# ТОЛКОВАНІЯ

НА

ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ,

ИЗДАВАЕМЫЯ

ПРИ С.-ПЕТЕРБУРГСКОЙ ДУХОВНОЙ АКАДЕМІИ.

ВЫПУСКЪ ТРЕТІЙ.

ТОЛКОВАНІЕ  
НА  
ПСАЛТИРЬ



Составилъ Священникъ Н. Вишняковъ.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.  
Типографія О. Г. Едмонскаго К<sup>о</sup>. Невскій просп., д. № 14).  
1880.

Печатать дозволяется. 23 декабря 1880 г. Ректоръ академіи Протоіерей  
*Іоаннъ Янышевъ.*

# ВВЕДЕНІЕ.

## 1) Мѣсто Псалтири въ Библии.

По принятому у насъ раздѣленію книгъ св. Писанія (Простр. Катих. о св. П. <sup>1)</sup>), *книга Псалмовъ* или *Псалтирь* принадлежитъ къ разряду учительныхъ книгъ Ветхаго Завѣта, и въ ряду этихъ книгъ въ нашей славянской Библии, также какъ и въ латинской (вulgatѣ), обыкновенно занимаетъ второе мѣсто, вслѣдъ за книгою Іова <sup>2)</sup>. Впрочемъ въ нѣкоторыхъ древнихъ спискахъ греческой Библии Псалтирь, по преимущественной важности ея содержанія, стоитъ въ ряду учительныхъ книгъ на первомъ мѣстѣ <sup>3)</sup>. Въ церкви іудейской, при существующемъ въ ней раздѣленіи книгъ св. Писанія на законъ, пророковъ и писанія, Псалтирь съ древнѣйшихъ временъ ставится во главѣ третьей части канона, которая вся, по своему началу, и называлась иногда *псалмами* (Лук. XXIV, 44 <sup>4)</sup>).

<sup>1)</sup> Ср. Іоанна Злат. Обзор. Св. Кн. В. З., по русск. пер. въ I, т. Бес. на разн. мѣста св. П., стр. 424.

<sup>2)</sup> См. исчисленіе книгъ св. П. въ 85 прав. св. Ап.; Каре соб. прав. 33; у св. оо. Аѳанасія Александр. въ посл. 39 о праздн., Кирилла Іерус. въ огл. Поуч. IV, гл. 35, Григорія Богослова въ кн. правилъ, Епифанія Кипр. прот. ересей кн. I, отд. 8, гл. 5 (по русск. пер. т. I, стр. 49).

<sup>3)</sup> См. исчисленіе кн. св. П. у Мелитона еп. Сардійскаго, въ Церк. Ист. Евсевія кн. IV, гл. 26, и — Оригена, тамъ же, кн. VI, гл. 25; въ 60 прав. Лаодик. соб.; въ Синайскомъ кодексѣ Библии; въ Синописей, изв. подъ именемъ св. Аѳанасія и др.—Такъ и въ греческой Библии изд. нашего библ. общ., напеч. въ Москвѣ 1821 г.

<sup>4)</sup> Ср. I. Флавія прот. Апіона I, § 8, и Филона, de vita contemplat. Опр. II, 475, ed. Mangey. Только въ рукописяхъ и нѣкоторыхъ древнѣйшихъ пе-

## 2) Понятіе о Псалтири и ея наименованія.

Книга Псалтирь представляет собою собраніе 150 священ-  
ныхъ, богодухновенныхъ пѣсней еврейскаго народа, извѣстныхъ  
обыкновенно подъ именемъ *Псалмовъ*, почему и называется иначе  
*книгою Псалмовъ* (βιβλος ψαλμῶν Лук. XX, 42; Дѣян. I, 20),  
или просто *псалмами* (ψαλμοί Лук. XXIV, 44).—Слово *пса-*  
*ломъ* (ψαλμός отъ ψάλλω = ударяю по струнамъ) означаетъ перво-  
начально игру на струнномъ музыкальномъ инструментѣ, а въ при-  
ложеніи къ словеснымъ произведеніямъ означаетъ пѣснь, назначен-  
ную для пѣнія въ сопровожденіи струнной музыки. Въ этомъ по-  
слѣднемъ смыслѣ оно и употреблено въ греческомъ переводѣ для  
наименованія содержащихся въ Псалтири священныхъ пѣсней; такъ  
какъ въ еврейскомъ богослуженіи пѣніе этихъ пѣсней обыкновенно  
сопровождалось струнною музыкою (1 Пар. XXV, 1 и 6; XVI,  
5—6. Ср. Пс. XXXII, 2; XLII, 4; XLVIII, 5; LVI, 9; LXX,  
22; LXXX, 3 и др.). Подобнымъ образомъ и слово *Псалтирь*  
(ψαλτήριον, по производству отъ того же корня ψάλλω) есть соб-  
ственно названіе одного струннаго музыкальнаго инструмента, въ  
родѣ арфы или лиры (евр. נבל Пс. XXXIII, 2; LVII, 9; XCII,  
4; CXLIV, 9; CL, 3 по евр., или קנין Пс. XLIX, 5; LXXXI,  
3; CXLIX, 3), игрою на которомъ большею частію сопровождалось  
пѣніе псалмовъ; впоследствии же это названіе, въ переносномъ  
смыслѣ, усвоено было самому собранію псалмовъ и сдѣлалось упо-  
требительнѣйшимъ его наименованіемъ. Въ христіанскомъ слово-  
употребленіи древне-еврейское побочное понятіе о струнной музыкѣ  
перестало соединяться съ наименованіями Псалтири, и слово  
„псалмы“ употребляется въ обширномъ значеніи пѣсней во славу  
Божію или богослужебныхъ пѣсней, безъ отношенія къ ихъ му-  
зыкальному исполненію (Ср. 1 Кор. XIV, 26; Еф. V, 19;  
Кол. III, 16).

---

чатныхъ изданіяxъ еврейской Библии испанской рецензій, этотъ отдѣлъ Пи-  
саній начинается съ книгъ Паралипоменонъ, и уже за ними слѣдуетъ кн.  
псалмовъ. Талмудъ (Baba Bathra 14 b.), впереди Псалтири поставляетъ кн.  
Руевъ, какъ бы прологъ ея, излагающій исторію прародительницы того, кому  
псалмопѣніе обязано самымъ цвѣтуцимъ своимъ состояніемъ.

Въ еврейской Библии Псалтирь носитъ названіе *Темлим*, или *Сефер Темлим* (סֵפֶר תְּמִלִּים), иначе—*Тимлим* (תְּמִלִּים), т. е. *хваление* или *книга хвалений*, или *хвалебныхъ пѣсней*, по основному свойству всѣхъ вообще псалмовъ, какъ пѣсней во славу Божию и для употребленія при богослуженіи, цѣль котораго, въ цѣломъ его составѣ, есть хваление и прославление Господа (Ср. 2 Пар. XXXI, 2; Неем. XII, 24).

Кромѣ того, книгу псалмовъ уже около времени Мавкавеевъ принято было называть *Давидомъ* или *псалмами Давида* (τὰ τοῦ Δαυὶδ 2 Макк. II, 13). Названіе это, сдѣлавшееся впослѣдствіи обычнымъ у евреевъ, принято было и въ церковь христіанскую (Евр. IV, 7: ἢ Δαυὶδ ἠγάπησα, ἐν Δαυὶδ, вмѣсто: въ книгѣ, называемой „Давидъ“, или въ книгѣ псалмовъ, Дѣян. I, 20) и съ теченіемъ времени вошло во всеобщее употребленіе между христіанами всѣхъ народовъ.

### 3) Надписанія псалмовъ въ еврейскомъ текстѣ и въ переводахъ, ихъ происхожденіе и степень достовѣрности.

Кромѣ общихъ наименованій, какія имѣетъ цѣлая книга Псалтирь, большая часть находящихся въ ней псалмовъ, какъ въ еврейскомъ текстѣ, такъ и въ греческомъ, латинскомъ, славянскомъ и другихъ переводахъ, имѣютъ въ ихъ надписаніяхъ свои особня названія, съ присоединеніемъ къ нимъ другихъ различныхъ замѣчаній относительно музыкальнаго исполненія или богослужебнаго употребленія псалмовъ, или же относительно историческихъ обстоятельствъ, подавшихъ поводъ къ написанію псалмовъ. Происхожденіе надписаній, какія находятся въ еврейскомъ текстѣ, очень древне. Хотя и нельзя съ точностію опредѣлить, кѣмъ именно составлено было то или другое надписаніе, но сличеніе ихъ съ подобными же надписаніями въ другихъ книгахъ св. Писанія <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Ср. напр. надписанія пѣсней Моисея,—Исх. XIV, 32 и Втор. XXXI, 30; Деворы,—Суд. V, 1; Давида,—2 Ц. I, 17—18; XXII, 1; XXIII, 1; Езекин, Ис. XXXVIII, 9; Аввакума, III, 1 и 19; также надписанія цѣлыхъ св. книгъ: Іер. I, 2—3; Іез. I, 2—3; Агг. I, 1; Зах. I, 1; Притч. I, 1 и проч., или отдельныхъ изъ нихъ частей, напр. Числ. XXIV, 3—4 и 15—16; Іер. VII, 1; XI, 1; XXX, 1; XXXII, 1; Агг. II, 1; Зах. VII, 1; Притч. XXV, 1 и т. п.

и въ произведеніяхъ древнихъ восточныхъ писателей <sup>1)</sup>, ясно показывается, что нѣкоторыя изъ нихъ, какъ большая часть различныхъ наименованій псалмовъ, или указаній ихъ назначенія и писателей, несомнѣнно принадлежатъ самимъ писателямъ; другія, касающіяся музыкально-голосоваго исполненія псалмовъ, произошли или также отъ самихъ писателей или отъ древнихъ священныхъ пѣвцовъ, которыми они полагались на музыку и исполнялись при богослуженіи; иныя, какъ подробныя указанія историческихъ обстоятельствъ написанія псалмовъ, составлены если не самими писателями, то современными или близкими къ происхожденію псалмовъ священными историками, и лишь немногія изъ надписаній занесены были въ заглавія псалмовъ послѣдующими ихъ собирателями. Но надобно признать, что и эти послѣднія занесены были на основаніи древнихъ, вполне достовѣрныхъ, преданій, и въ цѣломъ своемъ составѣ представляются по своему происхожденію на столько древнѣйшими самаго древняго изъ переводовъ св. Писанія, — греческаго перевода 70-ти толковниковъ, — что во времени его смыслъ многихъ, входящихъ въ составъ ихъ, словъ и выраженій успѣлъ уже утратиться и переводчики вынуждены были переводить ихъ на основаніи различныхъ догадокъ, или же оставлять совсѣмъ безъ перевода. Такія качества еврейскихъ надписаній псалмовъ представляютъ надежное ручательство достовѣрности ихъ, какъ свидѣтельство для опредѣленія времени происхожденія самыхъ псалмовъ и ихъ писателей.

Нельзя того же сказать о надписаніяхъ псалмовъ или прибавленіяхъ и измѣненіяхъ въ нихъ, впервые встрѣчающихся только въ переводахъ греческомъ, латинскомъ и потомъ славянскомъ, также какъ въ халдейскомъ и особенно въ переводахъ сирскомъ и арабскомъ. Правда, и въ надписаніяхъ перевода греческаго, какъ и въ большей части сходныхъ съ нимъ переводовъ латинскаго и славянскаго, сохранились достовѣрныя свидѣтельства сообщенныхъ 70-ю переводчиками древнихъ преданій о писателяхъ или объ употребленіи псалмовъ; и халдейскій парафразъ, большею частію

<sup>1)</sup> См. въ «Христ. Чт.» 1870 г. іюль, стр. 95—99 замѣчанія Д. А. Хвольсона на 1-ю строку надписи моавитскаго царя Меша.

близкій въ еврейскому тексту, сохранилъ для насъ не мало досто-  
вѣрныхъ свидѣтельствъ относительно настоящаго смысла трудныхъ  
для пониманія еврейскихъ надписаній и самаго происхожденія  
псалмовъ. Но, съ другой стороны, далеко не всѣ надписанія  
этихъ переводовъ могутъ считаться достовѣрными свидѣтельствами  
преданія, такъ какъ нѣкоторыя изъ нихъ не только въ разныхъ  
переводахъ, но и въ различныхъ спискахъ одного и того же  
перевода во многомъ расходятся между собою <sup>1)</sup>, не чужды иногда  
внутреннихъ противорѣчій <sup>2)</sup> или выражаютъ только догадки  
позднѣйшихъ лицъ <sup>3)</sup>, или даже носятъ слѣды очевидныхъ не-  
точностей перевода и ошибокъ переписчиковъ <sup>4)</sup>. А потому надпи-  
саніями этихъ переводовъ, если и можно пользоваться при изуче-

<sup>1)</sup> Такъ напр. Пс. XLIX и LXXX въ надписаніяхъ однихъ греческихъ  
списковъ, такъ какъ въ халд., лат. и слав., согласно съ еврейскимъ при-  
писываются Асафу, въ другихъ же спискахъ Давиду, а въ пер. еѳіопскомъ  
первый изъ этихъ псалмовъ усвоится сынамъ Кореовымъ; псалмы XLI, XLIII,  
XLVII—въ однихъ греч. спискахъ надписываются именемъ Давида, въ другихъ,  
какъ въ лат., согласно съ еврейскимъ,—именемъ сыновъ Кореовыхъ; въ нѣ-  
которыхъ же, подобно какъ въ надп. Пс. XLI по слав., видимъ соединен-  
ными оба имени—и сыновъ Кореовыхъ и Давида.

<sup>2)</sup> Каковы надписанія, въ которыхъ сопоставляются относящіяся къ раз-  
нымъ временамъ лица и обстоятельства, напр. Пс. XCV: **Хвалá пѣсни**  
**Давіаδ, внигда дómъ созидашесѧ по плѣненіи,** — Пс. CXXXVI:  
**Давіаδ Іереміемъ,** а въ нѣкоторыхъ греческихъ еще съ прибавленіемъ:  
εἰς τὴν αἰχμαλωσίαν (относительно плѣненія), Пс. CXXXVII: **Ψαλόμъ Да-**  
**віаδ, Ἀγγέα ἢ Ζαχάριν,**—Пс. CXXXVIII: **Давіаδ, Ψαλόμъ Заχá-**  
**ринъ, ἦ разсѣланіи,** и т. п.

<sup>3)</sup> Какъ напр. прибавка въ надп. Пс. LXXII въ нѣкот. греч. псалтиряхъ:  
φῶν πρός τόν Ἀσούριον, или надписанія Пс. XCI, XCV и XCVI. Мало довѣрія  
возбуждаютъ къ себѣ надписанія нѣкоторыхъ псалмовъ въ Таргумъ, напр.  
XLVI, гдѣ говорится, будто бы этотъ Пс. воспѣтъ былъ сынами Корея, со-  
временника Моисеева, по случаю поглощенія его землею во время его возму-  
щенія, или Пс. LXXXIX и XCI, изъ коихъ первый приписывается Аврааму,  
а послѣдній первому человѣку, т. е. Адаму.

<sup>4)</sup> Таковъ напр. греч., лат., слав. переводъ словъ **וְיָמִינִי בְּרִימֹנִי** въ надпи-  
саніи V Пс. «Хусія, сына Геминіина», и еѳіопскій: «Хусія, сына Аминадавова»;  
въ надп. Пс. LXII, вм. «въ пустынь іудейской»—ἐν τῇ ἐρήμῳ τῆς Ἰουδαίας  
(сп. Ватик. = вульг.); въ надп. Псс. LXXXVII и LXXXVIII, вм. **וְיָמִינִי בְּרִימֹנִי**  
**וְיָמִינִי בְּרִימֹנִי** (Ядцива) = пришельца. Сюда же относятся явившіяся въ  
надписаніяхъ Псс. XLIX и LXXXI по нѣкоторымъ греч. спискамъ имя  
Давида вм. Асафа, такъ какъ по слав. переводу въ надп. LIV Пс. имя



нїи псалмовъ, какъ свидѣтельствами преданїа, то не иначе, какъ съ большою осторожностію, послѣ тщательной провѣрки ихъ другими доступными свидѣтельствами, и по строгомъ сличенїи ихъ съ содержанїемъ псалмовъ, при которыхъ они находятся. А что касается надписанїй въ переводѣ сирскомъ и первыхъ 50-ти пс. въ переводѣ арабскомъ <sup>1)</sup>, большею частїю рѣзко отличающихся отъ надписанїй какъ въ еврейскомъ текстѣ, такъ и во всѣхъ другихъ переводахъ, то надписанїя эти, обыкновенно очень растянутыя, особенно въ сирскомъ, съ постоянными почти указанїями двойкаго смысла псалмовъ, — буквального-историческаго и духовнаго или таинственнаго <sup>2)</sup>, — съ ясными ссылками на новозавѣтныя лица и событія <sup>3)</sup>, на новозавѣтныя писанїя <sup>4)</sup> и на различные дог-

Асафа вм. имени Давида, по арабскому въ надп. LXXXVIII Пс. имя Наана вм. Емана, и по эеопскому въ надп. XXXVIII Пс. имя Едакема вм. Идиеума.

<sup>1)</sup> Въ остальныхъ псалмахъ надписанїя этого перевода большею частїю сходны съ греческими, а въ нѣкоторыхъ изъ нихъ и совсѣмъ опущены.

<sup>2)</sup> Напр. въ сирск. при Пс. XI: «когда народъ скорбѣлъ о томъ, что онъ съ сынами своими будетъ отведенъ въ плѣнъ; намъ же торжество надъ врагомъ нашимъ»; Пс. XXIII: «Давидовъ, о его царской трапезѣ; намъ же нынѣ духовно, новое вступленїе народа христіанскаго»; Пс. XXXIII: «Давидовъ, буквально о тѣхъ, которыхъ онъ поставилъ на служенїе Господу; намъ же духовно возвѣщается слово о славѣ Божества»; Пс. XL: «Давидовъ, буквально, когда Самей сообщилъ ему имена служившихъ въ домѣ Божїемъ; въ духовномъ же смыслѣ — благодаренїе Богу отъ читателей Его и церкви» и т. п.

<sup>3)</sup> Напр. въ сирскомъ надп. Пс. XLI: «Давидовъ, когда онъ поставилъ надзирателей для попеченїа о бѣдныхъ, и пророчество о Христѣ и объ Искарїотѣ» (подобное же надписанїе того же псалма и въ арабскомъ); Пс. XLVI: «сыновъ Кореевыхъ, который воспѣлъ Давидъ о бѣдствїахъ, имѣвшемъ постигнуть народъ его; пророчески же, въ таинственномъ смыслѣ, говорится о проповѣди Апостоловъ» (ср. также надписанїя Псс. LXV и LXVII); Пс. LXXI: «составленъ Давидомъ, когда Саулъ воевалъ противъ дома Давидова, и пророчество о страданїи и воскресенїи Христовомъ» (Ср. надп. Пс. LXIX изъ арабскомъ IX, XV и XXII); Пс. LXXIV: Асафовъ, когда Давидъ увидѣлъ Ангела Божїа, угрожавшаго народу, и плакалъ и говорилъ: пусть будетъ это на мнѣ и на домѣ моемъ, а не на этихъ невинныхъ овцахъ. Кромѣ того, пророчество объ осадѣ города іудеевъ (т. е. Іерусалима), сорокъ лѣтъ спустя послѣ вознесенїа (Христова), Воспасїаномъ и сыномъ его Титомъ, которые истребили десятки тысячъ іудеевъ и разрушили Іерусалимъ, отчего іудеи доселѣ находятся въ разсѣянїи»; — Пс. CVII: «Единородный Сынъ Божїи Иисусъ Христосъ проповѣдію (Евангелїа) отъ четырехъ странъ свѣта созвалъ народы ко крещенїю» и проч.

<sup>4)</sup> Напр. въ надп. Пс. I: «изложенїе ученїа о добродѣтеляхъ, содержащагося въ заповѣдяхъ девяти блаженствъ у Матеея» (т. е. въ Евангелїи отъ

маты христіанской церкви <sup>1)</sup>, представляют очевидные признаки позднѣйшаго происхожденія отъ кого-либо изъ христіанскихъ богослововъ не ранѣе IV в. по Р. Хр. (можетъ быть отчасти отъ Евсевія Кесарійскаго, у котораго во многомъ сходно съ этими надписаніями излагается содержаніе псалмовъ <sup>2)</sup>), и потому могутъ быть указываемы при изученіи и изъясненіи псалмовъ только какъ частныя мнѣнія древнихъ христіанскихъ толкователей Псалтири, а не какъ древнія преданія церкви ветхозавѣтной.

#### 4) Различное содержаніе надписаній и объясненіе ихъ.

Надписанія псалмовъ по содержанію своему весьма разнообразны. Въ нихъ или предлагается характеристика псалмовъ по ихъ содержанію или формѣ и способу исполненія, или же обозначается ближайшее назначеніе псалмовъ, или время, мѣсто и способъ ихъ исполненія, или же называются писатели псалмовъ и указываются историческія обстоятельства, давшія поводъ къ ихъ написанію. Впрочемъ распредѣленіе всѣхъ надписаній по роду ихъ содержанія можетъ быть сдѣлано во многихъ случаяхъ только относительно правильно; такъ какъ, вслѣдствіе глубокой ихъ

Ме.); Пс. LXIII: Давидовъ, буквально, когда онъ сказалъ царю моавитскому: пусть отецъ мой и мать моя побудутъ у тебя.. Намъ же предвозвѣщается изъявленіе благодаренія мужа совершеннаго духомъ у Бога: блаженіи жаждущіи правды... и проч.

<sup>1)</sup> Напр. въ надп. Пс. VII: «Объ обращеніи народовъ къ вѣрѣ и исповѣданію Троицы»; Пс. CXIV: «Изъ древняго писанія о Моисеѣ, который по переходѣ чрезъ (Черное) море изрекъ хвалебную пѣснь. Намъ же призваніе Евангелія, чрезъ которое мы сдѣлались народомъ новымъ и изъ варваровъ духовнымъ въ Богѣ, Иисусомъ Христомъ, воплотившимся и искупившимъ насъ кровію Своею отъ рукописанія проклятія и очистившимъ насъ отъ грѣха Духомъ Своимъ»; — Пс. CXIII: «Высказывается возбужденіе къ утреннему служенію Господу, которое должны были совершать священники; насъ же, народъ новый, возрожденный водою и духомъ, увѣщаетъ утреневать къ служенію сердцемъ, окропленнымъ и омовеннымъ Духомъ Святымъ и умомъ чистымъ». Под. обр. въ надп. Пс. CVI упоминается о таинствахъ, и въ частности о покаяніи.

<sup>2)</sup> См. въ его толк. Псалтири: *ὁμολογίας εἰς τοὺς ψαλμοὺς*. *Patrolog. Curs. compl., ser. gr. T. XXIII, p. 67—72*. Русскій пер. этого изложенія содержанія псалмовъ Евсевія помѣщенъ въ Путеш. въ Аѳонскіе монастыри еп. Порфирія Успенскаго, ч. I, стр. 101—106.

древности и разногласія различныхъ переводчиковъ и толкователей относительно настоящаго смысла нѣкоторыхъ изъ нихъ, далеко не всегда возможно съ точностію и рѣшительностію установить ихъ значеніе.

1) По различію своего содержанія и по особенностямъ своей формы или способа исполненія, псалмы называются въ надписаніяхъ различными наименованіями.

А. Наименованія, опредѣляющія свойство содержанія псалмовъ, представляютъ собою общепотребительныя въ еврейскомъ языкѣ и потому вполне понятныя слова. Таковы:

а) *тефиллаг* (תְּפִלָּה<sup>1</sup>) 70 толк. *προσευχή*) = *молитва*, или *молитвенная*, *просительная къ Богу пѣснь*. Такъ надписываются въ Псалтири 5 псалмовъ: XVI, LXXXV, LXXXIX, CI и CXLI; но не въ строгомъ смыслѣ молитвами могутъ быть названы и всѣ вообще пѣсни Псалтири, какъ и называются въ находящейся послѣ LXXII псалма подписи всѣ предшествующіе ей псалмы собранія: потому что, если въ Псалтири не мало есть пѣсней поучительнаго, повѣствовательнаго или хвалебнаго содержанія, не заключающихъ въ себѣ въ точномъ смыслѣ слова молитвенныхъ обращеній къ Богу (напр. Пс. I, II, XVII, XXVIII и т. п.), то сущность всякой молитвы, молитвенное настроеніе духа, обращеніе мысли и сердца псалмопѣвца къ Богу и изліаніе предъ Нимъ души своей, въ такой или иной степени присуща всѣмъ вообще псалмамъ, не только собственно молитвеннымъ, но и поучительнымъ и хвалебнымъ, почему и хвалебная пѣснь Анны, матери Самуила (1 Ц. II, 1 — 10), и пророчесвенный гимнъ Аввакума пророка (III гл.) также называются въ ихъ надписаніяхъ молитвами.

б) *тешлаг* (תְּשִׁבָּח; греч. *ἄνεσις*, въ Пс. XXXIX, 4 *ὑμνος*) = *хвала*, *слава*, *гимнъ*, *славословіе*, или *хвалебная пѣснь Богу*. Такое наименованіе носитъ въ надписаніи одинъ только CXLIV псаломъ; но, въ болѣе обширномъ смыслѣ, оно можетъ быть усвоваемо всѣмъ вообще псалмамъ, какъ пѣснямъ во славу Божию, и

<sup>1</sup>) Еврейское ת, непронозисяемое, въ концѣ словъ будетъ выражаемо буквою г прямаго шрифта, между тѣмъ какъ остальными буквами евр. словъ будутъ передаваемы курсивомъ.

во множ. числѣ, какъ сказано, прилагается у евреевъ къ цѣлой Псалтири.

в) *маскил* (לִמְשָׁכִיל) въ надписаніи 13 псалмовъ: XXXI, XLI, XLIII, XLIV, LI — LIV, LXXIII, LXXVII, LXXXVII, LXXXVIII и CXLI (по производству отъ לִמְשָׁכִיל въ Гиф. = разсматривать, размышлять, поступать благоразумно, вразумлять, научать) = *размышленіе, наставленіе*, въ отношеніи къ псалмамъ: *назидательная дума, или поучительная пѣснь*. Въ послѣднемъ значеніи это наименованіе и было понимаемо 70-ю и выражается въ нашей славянской Псалтири словами: *разѹма, вѣ разѹмъ*, и въ русскомъ: *ученіе*, каковъ переводъ можетъ быть понимаемъ въ обширномъ смыслѣ *назидательнаго размышленія*. Въ такомъ значеніи надписаніе это хорошо согласуется съ разнообразнымъ содержаніемъ всѣхъ, обозначенныхъ имъ, псалмовъ и не представляетъ никакого противорѣчія и несообразности въ приложеніи къ прославленію Бога (въ Пс. XLVI, 8), и въ соединеніи съ другими наименованіями псалмовъ: *пѣснь любви* (Пс. XLIV) и *молитва* (Пс. CXLI).

г) Въ качествѣ подобнаго же надписанія въ переводахъ 70-ти, слав. и русскомъ, употребляется, обычное въ псалмахъ послѣдствѣннаго происхожденія, призываніе къ хваленію Господа *галелуя* (הַלְלוּ יְיָ), аллилуія (Псс. CVI, CX — CXII, CXXXIV, CXLVI, CXLVIII — CL; а въ греч. и другихъ переводахъ кромѣ того Псс. CXIII—CXVIII, CXXXV, CXLVI и CXLVII). Оно значить: *хвалите Господа*, а въ качествѣ надписанія: *хвалебные псалмы* (въ Талмудѣ: Галлель); но въ еврейской Библии принадлежитъ собственно къ тексту псалмовъ, составляя ихъ начало, какъ употребляется и въ концѣ многихъ псалмовъ (CV, CXII, CXIII, CXV, CXVI, CXXXIV, CXLV, CXLVII — CL), въ качествѣ ихъ заключенія.

Б. Изъ наименованій псалмовъ, опредѣляющихъ ихъ форму и способъ исполненія, общеупотребительный и вполне понятный терминъ представляетъ только наименованіе

*Шир* (שִׁיר) или *шираг* (שִׁירָה), въ надп. одного только Пс. XVII, въ евр. XVIII) = пѣснь, пѣніе. Слово это, съ одной стороны, есть общее названіе всякаго рода пѣсни, или всякаго вообще сло-

веснаго произведенія, назначеннаго или для устнаго произнесенія, — какова напр. приточная рѣчь пр. Исаи (гл. V), — или же для пѣнія по преимуществу однимъ только голосомъ <sup>1)</sup>. „Пѣснь, по опредѣленію св. Григорія Нисскаго, есть произношеніе словъ при устномъ пѣніи“ <sup>2)</sup>. Иногда впрочемъ пѣсни исполнялись и въ сопровожденіи игры на музыкальныхъ инструментахъ, что обыкновенно и обозначается прибавленіемъ къ слову *шир* или названія самыхъ инструментовъ (Исх. XV, 20 — 21; Ам. VI, 5), или другихъ выраженій, указывающихъ на музыкальное исполненіе (надп. Пс. XLVІІ, XLV и др. См. ниже объ этихъ надп.). Слово *шир*, означая пѣснь вообще, въ надписаніяхъ псалмовъ обыкновенно соединяется съ другими указаніями или предмета пѣсни (пѣснь любви Пс. XLIV), или обстоятельствъ ея написанія и употребленія (пѣснь при обновленіи дома Пс. XXIX; пѣснь восхожденія Псс. CXIX—CXXXIII), и безразлично служитъ наименованіемъ псалмовъ какъ радостнаго, утѣшительнаго (напр. изъ пѣсней восхожденія Псалмы CXX, CXXI, CXXIII—CXXVIII, CXXX и CXXXI), такъ и скорбнаго содержанія (какъ изъ тѣхъ же пѣсней Псс. CXIX, CXXII, CXXIX). Но въ частности, словомъ *шир* обозначаются преимущественно радостныя, торжественныя пѣсни (Ср. Исх. XIV, 31; Суд. V, 12; Пс. XLII, 9; CXXXVI, 3; XXXII, 3; XXXIX, 4), которыя теперь принято называть одами (ὕμνῳ), т. е. тѣмъ самымъ словомъ, которымъ у 70 толковниковъ обыкновенно и переводится наименованіе ׀ִשׁ. Въ этомъ частнѣйшемъ значеніи радостныхъ, торжественныхъ пѣсней и слѣдуетъ принимать слово *шир* въ надписаніяхъ псалмовъ XVІІ, XLV, XLVІІ, LXIV—LXVI, LXXIV, LXXV, XCI и CVІІ.

Другія наименованія того же рода были, вѣроятно, менѣе общепотребительны и, сохранившись только въ надписаніяхъ различныхъ псалмовъ, не имѣютъ для насъ точнаго и опредѣленнаго

<sup>1)</sup> См. выраженія Исх. XIV, 31 (въ свр. XV, 1): *Моисей и сыны Израилевы воспѣли Господу пѣснь и говорили*, или Суд. V, 1: *воспѣла Девора... говоря...* и ст. 12: *воспряни Девора... воспой пѣснь*, буквально: *изреки*, или произнеси пѣснь. Тоже и Пс. XVII, 1. Ср. 2 Ц. XXII, 1: *и произнесъ Давидъ слова пѣсни сей... и сказалъ*.

<sup>2)</sup> О надпис. псалмовъ, тв. св. Григорія Нисскаго въ русск. пер. Ч. 2 стр. 68. Ср. св. Василія В. на Пс. XLIV, въ 1-й ч. его твореній, стр. 318.

значенія и потому могутъ быть объясняемы лишь съ большею или меньшею вѣроятностію. Таковы наименованія:

а) *Мизмор* (מִזְמוֹר), въ греч.-слав.: *псаломъ* (ψαλμός), иногда *пѣснь* (ᾠδή, въ надп. XXXVIII и XLVII, также IV по Син., Альд. и Кюмп.). Это, всего чаще встрѣчающееся въ надписаніяхъ (57 разъ) наименованіе псалмовъ (по производству отъ מִזַּר = обрѣзывать, обсѣкать, обчищать [виноградныя вѣтви], оттуда, по отношенію къ человѣческому слову: издавать мѣрные, стройные звуки, играть или пѣть подь музыку) — означаетъ искусственно составленное по законамъ мѣрной рѣчи, стихотворное произведеніе, назначенное для исполненія въ сопровожденіи музыки. По опредѣленію св. Григорія Нисскаго, „псаломъ есть сладкопѣніе при игрѣ на музыкальномъ орудіи“ (см. предшеств. подстр. цитатъ).

б) *Михтам* (מִחְתָּמִּים) (по производству отъ מִחַתַּ = вырѣзывать, чертить, обозначать, отмѣчать), буквально значить: *начертаніе, надпись*, или по переводу гр.-слав.: *столпописаніе* (στυλογραφία), т. е. вырѣзанная на столбѣ надпись. Слово это, стоящее только въ надписаніяхъ шести псалмовъ: XV и LV—LIX, вѣроятно, составляетъ названіе особаго рода пѣсней, такъ сказать, *эпиграмматическаго* свойства, т. е. съ рѣзко выдающимися въ нихъ нѣкоторыми мыслями и изреченіями, которыя являются какъ бы вырѣзанными среди ихъ надписями, подобно тому, какъ въ древнія времена начертывали на столбахъ и скалахъ благодарованные законы и достойныя памяти потомства изреченія мудрости (Втор. XXVII, 2—3; Іов. XIX, 23—24). Въ надписываемыхъ словомъ „михтам“ псалмахъ мы дѣйствительно находимъ, съ одной стороны, приводимыя въ нихъ псалмопѣвцемъ достопамятныя изреченія, предваряемыя обыкновенно выраженіемъ: „сказалъ“ (Пс. XV, 2; LVII, 12; LIX, 8), съ другой—повторяемыя чрезъ нѣсколько стиховъ нѣкоторыя слова и выраженія псалмовъ, представляющія собою какъ бы припѣвы (Пс. XV, 5 и 11—12; LXI, 6 и 12; LVIII, 10—11 и 18; ср. LIX, 3 и 12); а по мнѣнію изъяснявшихъ эти псалмы св. отцевъ и учителей церкви, и всѣ они въ цѣломъ составѣ отличаются такою глубиною и многозначительностію мыслей и выраженій, что представляютъ собою какъ бы особенныя

надписи, заслуживающія быть начертанными на столпахъ въ память будущимъ родамъ всѣхъ временъ и народовъ <sup>1)</sup>).

Русскій переводъ наименованія: *михтам* словомъ: *писаніе* основанъ на отождествленіи его съ словомъ  $\text{מִיְחָתָם}$ , которымъ надписывается молитва Езекии (Ис. XXXVШ, 9).

в) *Шимайюн* ( $\text{שִׁמְיִיּוֹן}$ ), —наименованіе, встрѣчающееся только въ надп. VII пс. и во множ. ч. *шимйот* ( $\text{שִׁמְיִוֹת}$ ) въ надп. пѣсни пр. Аввакума (гл. III). Слѣдующія за этимъ наименованіемъ въ Пс. VI слова: „который воспѣлъ“, ясно показываютъ, что это—названіе особаго рода пѣсни или псалма, почему 70 и всѣ древніе переводчики и передаютъ его словомъ „псаломъ“, но только не указываютъ при этомъ тѣхъ особенностей, которыми отличался отъ другихъ псалмовъ *псаломъ-шимайюн*. По производству отъ  $\text{שָׁו}$  (=блуждать, заблуждаться, увлекаться, отсюда: колебаться, шататься въ опьяненіи), съ вѣроятностію можно полагать, что *шимайюн* означаетъ пѣснь упоенія, т. е. пѣснь изреченную въ сильнои душевномъ волненіи, съ быстрою смѣною движеній чувства и вслѣдствіе того съ неравномѣрнымъ, неправильно измѣняющимся составомъ стиховъ,—то, что въ древней греческой поэзіи извѣстно было подъ названіемъ диэирамба, а въ средніе вѣка называлось *Ode erratică* (блуждающая ода). Таковы дѣйствительно по своему характеру и построенію и Псаломъ VII-й, и вдохновенная пѣснь пр. Аввакума.

Русскій переводъ слова *Шимайюн*: «*плачевная тѣснѣ*», основывается на производствѣ его отъ употребительнаго въ арабскомъ языкѣ корня *шага*=горевать, печалиться.

Къ числу довольно темныхъ для насъ техническихъ наименованій псалмовъ, слѣдуетъ отнести и наименованія, представляющія сочетанія въ различномъ порядкѣ двухъ вышеприведенныхъ наименованій: *шир* и *мизмор*. именно: а) *мизмор шир*=псаломъ пѣсни въ надп. Псс. XXIX; LXVI, LXVII, LXXXVI, XCI; также LXIV, LXXIV и LXXV, и б) *шир-мизмор*=пѣснь псалма, въ

<sup>1)</sup> См напр. св. Григорія Нисск. о надп. псс. стр. 75, 159 и 174—175 и Василия В. на Пс. LII.

надп. Пес. LXV, LXXXII, LXXXVII, CVII (пѣснь, ѷаломз) и XLVII (въ гр.-сл. наоборотъ: ѷаломз пѣсни). По изъясненію отцевъ и учителей церкви и другихъ толкователей, первое изъ этихъ соединеній, соотвѣтствуя подобному же соединенію греческихъ словъ  $\mu\acute{\epsilon}\lambda\omicron\varsigma$  (музыка) и  $\phi\acute{\delta}\eta$  (пѣніе) въ словъ  $\mu\epsilon\lambda\omega\delta\iota\alpha$ , означаетъ такую пѣснь, при исполненіи которой соединяются музыка и пѣніе, при томъ такъ, что каждая строфа ея, начинаясь игрою на музыкальныхъ инструментахъ, сопровождается потомъ хоровымъ пѣніемъ; второе, наоборотъ, означаетъ пѣснь, исполненіе которой въ каждой ея части начинается пѣніемъ хора, къ которому потомъ присоединяется музыка <sup>1)</sup>).

2) Касательно исполненія псалмовъ мы находимъ въ надписаніяхъ слѣдующія указанія, которыя почти всѣ представляютъ собою въ настоящее время довольно спорныя по значенію слова и выраженія:

а) *Ламенацѳеах* ( $\Gamma\mu\lambda\alpha\tau\epsilon\alpha\chi$ ),—въ русск.: „начальнику хора“, въ слав. ѵ конѣцъ ( $\epsilon\iota\varsigma\ \tau\omicron\ \tau\acute{\epsilon}\lambda\omicron\varsigma$ ), — слово, встрѣчающееся въ надписаніяхъ 55 псалмовъ <sup>2)</sup> и, за исключеніемъ псалма LXXXVII, обыкновенно въ началѣ ихъ, прежде всѣхъ другихъ указаній свойства содержанія или способа исполненія псалма, или его писателя. По производству отъ  $\Gamma\mu\lambda$  = выдаваться впередъ, имѣть въ чемъ либо преимущество предъ кѣмъ, отсюда: надзирать надъ кѣмъ или управлять чѣмъ,—слово *менацѳеах* означаетъ приставника для завѣдыванія какимъ либо дѣломъ, надзирателя или начальника (2 Пар. II, 2, 18; XXXIV, 12. 13; 1 Езд. III, 8. 9); а глагольная форма  $\Gamma\mu\lambda$  употребляется еще о завѣдываніи левитскимъ служеніемъ при храмѣ (1 Пар. XXIII, 4; ср. 28 — 29) и о предназначеніи священной музыки въ левитскихъ хорахъ при отпращиваніи богослуженія (—XV, 21). Поэтому, въ примѣненіи къ псалмопѣнію, въ надписаніяхъ псалмовъ, слово *ламенацѳеах* всего вѣроятнѣе переводить: „начальнику хора“, какъ оно и перево-

<sup>1)</sup> Ср. Иларія Пикт. ad Psalm. prologus; Кассиодора Экв. in Pss.; Евекмія Зигабена Толк. Псалт. гл. 5.; Cramer Einleit. in die Psalmen 52.

<sup>2)</sup> Эти псалмы слѣдующіе: IV—VI, VIII—XIII, XV—XXI, XXX, XXXV, XXXVIII—XLI, XLIII—XLVI, XLVIII, L—LXI, LXIII—LXIX, LXXIV—LXXVI, LXXIX—LXXX, LXXXIII—LXXXIV, LXXXVII, CVIII, CXXXVIII и CXXXIX.



дится въ русской Псалтири и у большинства новѣйшихъ толкователей, и понимать въ смыслѣ назначенія псалма для передачи тому изъ руководителей музыки и пѣнія, кто долженъ переложить его на музыку и разучить въ левитскомъ хорѣ, или вообще въ смыслѣ назначенія псалма къ принятію его въ число пѣсней, исполняемыхъ въ сопровожденіи музыки при богослуженіи. Кажется, и 70 толковниковъ такъ же понимали это слово, такъ какъ перевели его выраженіемъ: *eis tò télos*; прямое значеніе слова *telos* — *совершенство, исполненіе, и слѣд. eis tò télos* буквально будетъ значить: *для совершенія, для исполненія*, и именно, какъ показываетъ членъ *tò*, для извѣстнаго, опредѣленнаго исполненія — при богослуженіи. Таковой же смыслъ слову ламенаццеахъ придается и древнимъ халдейскимъ парафрастомъ, который переводитъ его словомъ, значущимъ: для славословія, или для пѣнія при богослуженіи.

б) Слѣдующее за ламенаццеахъ въ нѣкоторыхъ псалмахъ слово *Идиоума* = *едитун* (יִדְיֹוּמָא), или *едутун* (יִדְיֹוּטָא), было именемъ одного изъ начальниковъ хора пѣвцовъ Давидовыхъ, Евана (עֵבָא), левита изъ племени Мерари, данное ему, вѣроятно, Давидомъ въ знакъ принадлежности его къ хвалебному хору, послѣ того какъ онъ поставленъ былъ въ Гаваонѣ, чтобы *славить (леодот)* Господа (1 Пар. XVI, 39, 41—42). Въ надписаніи Пс. XXXVIII (евр. XXXIX), оно стоитъ съ префиксомъ *ל*, какъ ставятся имена писателей псалмовъ, почему нѣкоторыми и было принимаемо за указаніе писателя. Но такъ какъ оно слѣдуетъ за *ламенаццеахъ* въ одинаковомъ съ нимъ сочетаніи и такъ какъ писатель псалма вслѣдъ затѣмъ указанъ словами: *мизмор ле-Давид* = псаломъ Давидовъ: то его лучше понимать, какъ точнѣйшее указаніе того начальника хора, которому назначается исполненіе псалма при богослуженіи. Въ надписаніяхъ же псалмовъ LXI и LXXVI оно соединяется съ предлогомъ *עַל*, каковое соединеніе буквально значитъ: *надъ Идиоумомъ*. Вѣроятно, въ этомъ случаѣ оно употребляется въ значеніи хора Идиоумова, который, состоя изъ сыновъ и внуковъ Идиуна, справедливо могъ называться его именемъ, и потому,

въ связи съ „ламенацеах“, должно быть переведено: начальнику надъ хоромъ Идиѳуна, или *начальнику хора Идиѳумова*.

Славянскій переводъ: ѡ ІдіѳѸмѣ, т. е. для Идиѳума (въ Чюдовской Псалтири XI в. въ надписаніи Пс. LXI: идиѳоѸма дѣлма (см. Древне-слав. Псалтирь архим. Амфилохія) произошелъ отъ греческаго ὀπὲρ Ἰδιθοῦμ, вслѣдствіе принятія предлога ὀπὲρ въ значеніи: *для*, слав. ѡ, и выражаетъ тотъ же смыслъ, что псаломъ назначается для Идиѳума, т. е. для исполненія подъ руководствомъ Идиѳума, или въ его хорѣ.

в) Слѣдующее также за ламенацеахъ въ надп. шести псалмовъ: IV, VI, LIV, LV, LXVII и LXXVI (по евр.) выраженіе *банниот* (בַּנִּינֹת) и въ Пс. LXI тоже выраженіе въ формѣ ед. числа *ал-ненинат* (בַּנִּינֹת־לֵךְ). По производству отъ נָנָה = играть на гусляхъ или на арфѣ и вообще на какомъ-либо струнномъ музыкальномъ инструментѣ, въ противоположность пѣнію и игрѣ на ударныхъ инструментахъ, — выраженіе это можетъ быть передано словами: „на струнныхъ орудіяхъ“ (у Симмаха: διὰ φάλτρηίων = на псалтиряхъ; см. выше § 2 о назв. Псалтири), или: „въ сопровожденіи струнной музыки“, въ каковомъ смыслѣ слѣдуетъ понимать греческій переводъ: ἐν φάλμοις (Пс. IV по Ват., Син. и Акилы) и ἐν ὄρμοις = со струнною музыкою, какъ по преимуществу исполнялись при богослуженіи псалмы и хвалебныя пѣсни Господу (ср. 1 Пар. XIII, 8; XV, 20—21 и др. Пс. XXXIII, 2—3 и XLII, 4).

г) Въ надп. Пс. V-го также слѣдуетъ за ламенацеахъ выраженіе *ал-ганнехилот* (בְּהִלְחָלֹתֶיךָ). 70 и другіе древніе греч.-лат. переводчики, производя это слово отъ הלך = наследовать, перевели: ὀπὲρ τῆς κληρονομώσεως, pro ea, quae haereditatem consequitur = ѡ наследствѹющей (такъ по древне-слав. спискамъ; между тѣмъ какъ въ нынѣшнемъ слав. текстѣ и въ русск. пер. толкованій св. Афанасія и бл. Теодорита переведено въ муж. родѣ: ѡ наследствѹющемъ), понимая это выраженіе въ смыслѣ указанія содержанія псалма, какъ молитвы наследія Іеговы (Втор. IV, 20; IX, 26; Пс. XXVII, 9), дочери сіоновой, или народа израильскаго, о побѣдѣ надъ нечестивымъ міромъ языческимъ. Въ подобномъ же смыслѣ объясняли его и отцы церкви, только въ примѣненіи къ

церкви Христовой и въ частности—къ душѣ всякаго вѣрующаго, какъ дѣйствительныхъ, по свидѣтельству Св. Пис., наслѣдниковъ Божіихъ обѣтованій (Мѡ. XXV, 34; Римл. VIII, 17; Гал. IV, 7 и др.). Впрочемъ соединеніе этого выраженія съ ламенацеах скорѣе указываетъ на то, что это есть музыкальный терминъ, и новѣйшіе толкователи, держась того же словопроизводства, принимаютъ это выраженіе за указаніе напѣва или музыки одной извѣстной въ то время пѣсни, называвшейся словомъ: *наслѣдствующая* или *наслѣдіе*, подобно какъ Давидова пѣснь на смерть Саула и Іонаана называлась „*лукмо*“, по упоминанію въ ней о лукѣ и вообще о военныхъ подвигахъ оплакиваемыхъ героевъ (1 Ц. I, 17—18)<sup>1)</sup>. Возможно также слово *нехилот* производить отъ другаго  $\text{נֶחֱלוֹ}$  = выдалбливать, сверлить, и понимать его въ значеніи высверленныхъ, полыхъ внутри, т. е. *духовыхъ инструментовъ*, въ родѣ свирѣлей или флейтъ, употребленіе которыхъ при богослуженіи во времена втораго храма не подлежитъ сомнѣнію (Пс. CL, 4 и Talmud: Eraghin 10, а. и Succa 15, а), и если во времена Давида не подтверждается прямыми свидѣтельствами, то едва ли можетъ быть отрицаемо въ виду употребленія ихъ еще при Самуилѣ въ хорахъ сыновъ пророческихъ (1 Ц. X, 5) и въ послѣдующія времена при религіозныхъ восхожденіяхъ къ святилищу въ великіе праздники (Исаи XXX, 29) и при великихъ гражданскихъ празднествахъ, каково напр. помазаніе на царство Соломона (3 Ц. I, 40). Въ смыслѣ названія музык. инструмента понималъ это слово уже халдейскій парафрастъ, переводя его словами: на флейтахъ; въ русск. переводѣ: *на духовыхъ орудіяхъ*.

д) Подобнымъ же образомъ (*на духовомъ орудіи*) переводится въ русской Псалтири (въ надпис. LII Пс., евр. LIII) выраженіе *ал-махалат* ( $\text{אַל-מַחֲלַת}$ ), встрѣчающееся еще въ надп. Пс. LXXXVIII (по евр.) съ присоединеніемъ слова *леаннот* ( $\text{לֵאנָנוֹת}$ ). Приведенный русскій переводъ основанъ на производствѣ *махалат* отъ корня  $\text{חָלַח}$  = продѣлывать дыру, сверлить; откуда и

<sup>1)</sup> Въ такомъ смыслѣ понимаемое, выраженіе: *ал-ланнехилот* представлялось бы сходнымъ съ употребительными въ нашихъ богослужебныхъ книгахъ словами: «подобенъ—такой-то» (начальныя слова пѣсни).

происходить значеніе: нѣчто покое, высверленное, духовой инструментъ. 70 толковниковъ оставляютъ это слово безъ перевода: ὑπὲρ Μαελέθ (ω маелѣѳ), и ихъ примѣру слѣдуютъ нѣкоторые русскіе переводы (Моск. Д. Акад., Мандельштама, Пумпянскаго и Лонд. Библ. Общ.), а въ Пс. LXXXVII (евр. LXXXVIII), и синод. изданіе: „на *Махалаѳъ*“. Судя по тому, что слово מְלִיחָה значитъ: немощь, болѣзнь или несчастіе (Исх. XV, 26; ср. Притч. XVIII, 14) и что оба имѣющія его въ своихъ надписаніяхъ псалма, особенно LXXXVII, очень скорбнаго содержанія, можно предполагать, что называвшійся так. обр. инструментъ былъ заунывнаго тона и что вообще выраженіе *ал-махалат* можно понимать въ значеніи пѣнія псалмовъ „заунывнымъ напѣвомъ“.

Отцы и учителя Церкви при объясненіи этого термина слѣдовали переводамъ Акилы, Симмаха и Θεодотіона, отождествлявшимъ его съ словомъ מְלִיחָה, מְלִיחָה = хоръ, хороводъ, ликованіе, и изъясняли его въ таинственно-пророческомъ смыслѣ о ликованіи Христовой церкви, торжествующей совершеніе спасенія.

е) Слѣдующее за „махалат“ въ надп. LXXXVIII Пс. слово *леаннот* (לִנְנוֹת), отъ глагола נָנַע, буквально значитъ: *чтобы отвѣчать*, или *для отвѣта*, гр.-лат. слав. ѣже Ѡвѣщати. Но такъ какъ въ отношеніи къ пѣнію это слово обыкновенно употребляется въ значеніи: попеременно пѣть въ отвѣчающихъ одинъ другому хорахъ (Исх. XV, 21; XXXII, 18; 1 Ц. XVIII, 7; XXI, 11; XXIX, 5; Ездр. III, 11 и др.), то и въ надписаніи его слѣдуетъ понимать въ смыслѣ указанія, что обозначенный имъ псаломъ назначается *для антифоннаго пѣнія*, или, по выраженію бл. Θεодорита, „во взаимно отвѣтствующихъ чредахъ ликовъ“.

ж) *ал-галиттит* (גַּלִּיתִית), въ надп. Псс. VIII, LXXXI и LXXXIV. По производству отъ גַּל = Геѳъ, — названія одного филистимскаго города, буквально = на геѳянеѳъ (ὑπὲρ τῆς γεθθίτιδος, какъ Авила и Θεодотіонъ), по геѳски, т. е. *по геѳскому напѣву* (подобно тому, какъ у насъ нѣкоторыя богослужебныя пѣсни надписываются словами: греческаго или болгарскаго распѣва); или же: *на геѳскомъ инструментѣ*, какъ переведено въ русской Псалтири

(„на Геескомъ *орудіи*“) и какъ понималъ уже древній халдейскій парафрасть, который прямо называетъ этотъ инструментъ арфою, заимствованною изъ Геѳа. Слово  $\Gamma\eta$  значитъ также виноградная давилня, точило; и 70 толк., читая  $\Gamma\eta\Gamma\eta$  (какъ въ Неем. XIII, 15), перевели это надписаніе:  $\acute{\upsilon}\pi\epsilon\rho\ \tau\acute{\omega}\nu\ \lambda\eta\nu\acute{\omega}\nu = \omega$  *точилѣхъ*, т. е. поняли его какъ указаніе времени пѣнія этихъ псалмовъ при точилахъ или при топтаніи винограда (какъ у грековъ:  $\acute{\upsilon}\mu\nu\omicron\iota\ \acute{\epsilon}\pi\lambda\acute{\eta}\nu\omicron\iota\omicron\iota$ ,—Анастасіон. од. LIJ). И въ самомъ дѣлѣ, всѣ надписанные этими словами псалмы—радостнаго, хвалебнаго содержания и, можетъ быть, пѣлись или во время праздниковъ собиранія и топтанія винограда, или же только на голосъ тѣхъ пѣсней, которыми у евреевъ сопровождались эти праздники (ср. Ис. XVI, 8—10; Іер. XLVIII, 33; Суд. IX, 27). Греческому чтенію слѣдовали и всѣ отцы и учителя церкви; но они, на основаніи словъ пр. Исаи о Мессіи, какъ восходящемъ въ багряной одеждѣ отъ истоптанія точила (LXIII, 1—4), объясняли это надписаніе въ таинственномъ смыслѣ, какъ обозначеніе пророческаго содержанія псалмовъ.

з) *ал-гашшеминит* ( $\text{הַשְּׁמִינִיט}$ ), въ надп. Пс. VI и XII, а также въ 1 Пар. XV, 21, = буквально: *на осьмой*, 70 толк.  $\acute{\upsilon}\pi\epsilon\rho\ \tau\eta\varsigma\ \acute{\omicron}\gamma\delta\acute{\omicron}\nu\varsigma$ , вольгата: *pro octava* и слав. въ надп. XI Пс.: *ω* *осмѣй* <sup>1)</sup>). Халдейскій парафрасть понималъ это выраженіе въ значеніи инструмента, именно: осмиструнной арфы; русскій переводъ: „*на осмиструнномъ*“, т. е. музыкальномъ орудіи. Но предшествующее этому выраженію указаніе инструмента въ Пс. VI (= на струнныхъ орудіяхъ; въ русскомъ опущено) и въ 1 Пар. XV, 21 (= на цитрахъ, или арфахъ) дѣлаетъ излишнимъ другое подобное указаніе; и, такъ какъ въ послѣднемъ мѣстѣ „*ал-гашшеминит*“ противопологается выраженію *ал-аламот* (см. ниже) = „*тонкимъ голосомъ*“ (тамъ же ст. 20); то, кажется, вѣрнѣе понимать его также въ смыслѣ указанія тона: *на осьмомъ*, т. е. *послѣднемъ, самомъ*

<sup>1)</sup> Въ указ. мѣстѣ Парал. такой переводъ, только съ другимъ предлогомъ:  $\acute{\upsilon}\pi\epsilon\rho\ \tau\eta\varsigma\ \acute{\omicron}\gamma\delta\acute{\omicron}\nu\varsigma$ , читаемъ по одной только Комплютенской Библии; во всѣхъ другихъ греческихъ спискахъ это выраженіе оставлено безъ перевода:  $\acute{\alpha}\lambda\alpha\mu\epsilon\upsilon\epsilon\iota\theta$ , вк.  $\acute{\alpha}\zeta\alpha\mu\epsilon\upsilon\epsilon\iota\theta$ ; а въ слав. и русск. совсѣмъ опущено.

*низкомъ тонѣ*, иначе: *самымъ низкимъ голосомъ, октавой*, чему вполне соотвѣтствуетъ и плачевный характеръ надписанныхъ так. обр. псалмовъ, требовавшій исполненія ихъ грустнымъ, заунывнымъ мотивомъ, обыкновенно выражаемымъ глухими, низкими тонами.

Древніе христіанскіе толкователи видѣли въ этомъ выраженіи надписанія указаніе на отношеніе содержанія псалма къ имѣющему наступить послѣ обычнаго, «измѣряемаго кругомъ седмиць» (Григ. Нисск. и Евв. Зигабенъ) времени, осьмому, великому Господню дню всеобщаго воскресенія и послѣдняго страшнаго суда, когда мы «воспримемъ плоды трудовъ своихъ» (св. Аванасій, также бл. Теодоритъ) и наступитъ жизнь будущаго вѣка. Вѣроятно, на основаніи этого таинственнаго смысла, слав. переводъ въ надп. VI Пс. отстываетъ отъ греч. и евр., читая вм. женскаго рода (какъ въ XI Пс.) въ мужескомъ: *ѡ осмомъ*, подразумѣвая при этомъ слово *день* (какъ въ арабскомъ пер. въ надп. XI Пс.)

и) *ал-аламот* (אֶלְעֹמֹתַי) въ надп. XLVI псалма. Въ русскомъ переводѣ это надписаніе принято за названіе неизвѣстнаго намъ музыкальнаго инструмента: „на музыкальномъ орудіи Аламоѣ“ (Пс. XLV, 1). Но такъ какъ въ 1 Пар. XV, 20 тоже выраженіе слѣдуетъ уже за указаніемъ музыкальныхъ инструментовъ (כַּנְבָּזִים) и отличается отъ нихъ особеннымъ предлогомъ *ל* вм. *ע*: то вѣроятноже, слѣдуя буквальному его значенію: *по двичьи* (по производству отъ *אֶלְעֹמֹתַי* = двѣ, мн. ч. *אֶלְעֹמֹתַי*), понимать его въ значеніи высокаго, свойственнаго двичьимъ голосамъ, тона пѣнія и переводить: „*тонкимъ голосомъ*“, что вполне соотвѣтствуетъ и радостно-торжественному содержанію псалма, требующаго исполненія свѣтлыми, высокими звуками.

70 толк. вм. аламот, вѣроятно, читали алюмот (אֶלְעֹמֹתַי отъ *אֶלְעֹמֹתַי* = скрывать) и перевели: *ὄπερ τῶν κρυφίων* = *ѡ тайныхъ*, понимая это слово, какъ указаніе на содержащееся въ псалмѣ ученіе «о тайнахъ божьдѣнія» (св. Григорій Нисск.) и особенно о Христѣ Спасителѣ (онъ же и бл. Теодоритъ). Этотъ именно смыслъ и выражается въ лат.-слав. переводѣ того же слова въ указ. м. 1 Пар.: *тайны по́мъχъ*. Въ греч. Компют. это слово переведено такъ же, какъ и въ надп. псалма, только съ другимъ предлогомъ: *περὶ τῶν κρυφίων*; во всѣхъ же другихъ греч. спискахъ оставлено безъ перевода: *ἀλεμῶθ* или *ἀλημῶθ*.

і) Читается въ надп. IX Пс. выраженіе *ал-мут-лаббѣн* (אֶלְעֹמֹתַי), въ гр.-лат.-слав. переводится: *ѡ тайныхъ сына* (*ὄπερ*

תֹּוֹן חַרְפִּיּוֹן תּוֹב הַיּוֹם) и слѣдовательно понимается, какъ указаніе содержащагося въ пс. пророчественнаго ученія о тайнствахъ пришествія Мессіи, сына Давидова по плоти (св. Афанасій, бл. Теодоритъ и др.). Вѣроятно, 70 толковниковъ вмѣсто *ал-мут* читали, какъ и въ Пс. XLV, 1: חַרְפִּיּוֹן-לְעַלְעַל. Если выраженіе *ал-мут* есть видоизмѣненное *ал-аламот*, то его, подобно этому послѣднему, всего лучше было бы понимать о музыкально-голосовомъ исполненіи псалма по образу пѣнія дѣвѣ, т. е. высокими, тонкими голосомъ, а слѣдующее за нимъ слово לְעַלְעַל можно бы было принимать въ смыслѣ порученія такого исполненія псалма хору называемаго въ 1 Пар. XV, 18 пѣвца-левита Бена (если только это имя не считать за относящееся къ предшествующему собственному имени нарицательное לְעַלְעַל = сынъ) <sup>1)</sup>. Въ русскомъ переводѣ слово לְעַלְעַל принимается за собственное имя какого-то неизвѣстнаго изъ исторіи лица (по догадкамъ раввиновъ Ярхи и Абенъ-Езры, царя или князя одного воевавшего съ Давидомъ непріятельскаго народа <sup>2)</sup>) и все выраженіе переводится: *по смерти Лабена*. Можно также понимать это выраженіе и какъ указаніе на начальныя слова пѣсни, на голосъ которой надобно было пѣть настоящей псаломъ: „на голосъ (пѣсни): смерть сыну“.

в) Столько же темныя и трудныя для объясненія выраженія въ надписаніяхъ Пес. XLV и LXIX: *ал-шошанним* (חַרְפִּיּוֹן-לְעַלְעַל), а въ Пс. LXXX: *ал-шошанним эдут* (חַרְפִּיּוֹן-לְעַלְעַל עֵדוּת) и въ Пс. LX: *ал-шущан эдут* חַרְפִּיּוֹן-לְעַלְעַל עֵדוּת. Русск. переводъ: „на музыкальномъ орудіи Шошанъ“ (Пс. XLIV), „на Шошаннимъ“ (LXVШ), „на музыкальномъ орудіи Шущанъ-Эдуъ“ (LIX), „на музыкальномъ орудіи Шошаннимъ Эдуъ“ (LXXIX). Что это были за инструменты,—опредѣлить нельзя. Одни толкователи, при-

<sup>1)</sup> Слово לְעַלְעַל въ 1 Пар. XV, 18—въ значеніи собств. имени принимается въ переводахъ латинскомъ и русскомъ Син. изд.; въ слав. и греч., за исключеніемъ Компют. Библии, оно совсѣмъ опущено; въ Компют. же переведено нарицательнымъ הַיּוֹם = сынъ, какъ и въ русскомъ переводѣ Гумлева (Ист. кн. Св. П. В. З.). И замѣчательно въ самомъ дѣлѣ, что это имя не повторяется, подобно прочимъ собств. именамъ, въ послѣдующихъ 20 и 21 стихахъ и что при немъ нѣтъ, какъ при другихъ собств. именахъ, соединительнаго).

<sup>2)</sup> См. Rosenmülleri Scholia in Ps. IX p. 212—213.

нимая слово  $\psi\psi$  или  $\psi\psi$  (мн. ч.  $\psi\psi$ ) въ значеніи: „лилія“, полагають, что такъ назывались нѣкоторые духовые инструменты, — трубы или кларнеты, имѣвшіе видъ цвѣтка лиліи <sup>1)</sup>, также какъ такое наименованіе носили сходныя по формѣ съ лиліями нѣкоторыя архитектурныя украшенія на капителяхъ колоннъ въ Соломоновомъ храмѣ (3 Ц. VII, 19 и 22). Другіе (читая тѣже согласныя буквы съ другими гласными  $\psi\psi$   $\psi\psi$  и производя эти слова отъ  $\psi$  = шесть, по аналогіи съ словомъ  $\psi\psi$ ; см. выше подъ буквою з, а также съ названіемъ рода треугольныхъ кимваловъ  $\psi\psi$  1 Ц. XVШ, 6, отъ  $\psi$  = три), думаютъ, что такъ названа особенная шестиструнная арфа <sup>2)</sup>. Но такъ какъ съ Шушанъ въ надписаніи двухъ псалмовъ соединяется слово *эдуть* (= свидѣтельство, богооткровенный законъ): то гораздо вѣроятнѣе считать эти слова за указаніе напѣва надписанныхъ ими псалмовъ по имени одной древней пѣсни, называвшейся *лиліи свидѣтельница*, или просто: *лиліи*. Можетъ быть, это была пѣснь о совершенствѣ закона Господня, въ родѣ Пс. XVШ-го (ср. ст. 8: законъ гднь непороченъ... свидѣтельство— $\psi\psi$ —гдне вѣрно...), воспѣвавшая его подъ образомъ лиліи, какъ символа чистоты и непорочности.

Греческіе переводчики, вѣроятно, вмѣсто нынѣшняго чтенія:  $\psi\psi$  и  $\psi\psi$ , читали  $\psi\psi$ , — слово, составленное изъ  $\psi$  =  $\psi\psi$  = который, и  $\psi$  отъ  $\psi\psi$  = измѣняться, — и потому перевели:  $\upsilon\pi\epsilon\rho$   $\tau\acute{\omega}\nu$   $\acute{\alpha}\lambda\lambda\omicron\iota\omega\theta\eta\sigma\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\omega\nu$  (въ Пс. LIX;  $\tau\omicron\iota\varsigma$   $\acute{\alpha}\lambda\lambda\omicron\iota\omega\theta\eta\sigma\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\iota\varsigma$  = ѡ измѣнитисѧ хотѣщихъ (Пс. LIX) или: ѡ имѣющихъ измѣнитисѧ (Пс. LXVШ въ исправленномъ чтеніи подъ строкою; въ другихъ мѣстахъ не точно: ѡ измѣнѣемыхъ, Пс. XLIV, и ѡ измѣншихсѧ, Пс. LXXIX и LXVШ въ текстѣ). Впослѣдствіи отцы церкви понимали это выраженіе въ таинственномъ смыслѣ, какъ указаніе на пророчественное содержаніе псалма о духовномъ измѣненіи, обновленіи, или возрожденіи людей съ пришествіемъ Мессіи (Ср. Іер. XXXI, 31—34; Іез. XXXVI, 24—27 и др.). Слово *эдуть* въ Пс. LIX 70 толк. опускають (= лат. и слав.); а въ Пс. LXXIX переводять буквально:  $\mu\alpha\rho\tau\acute{\upsilon}\rho\iota\omicron\nu$ , свидѣніе = свидѣ-

<sup>1)</sup> Gesenius, Dereser, Bade и др., у насъ свящ. Боголюбскій въ замѣч. на текстъ Псалтири по пер. 70-ти, въ Чт. Общ. люб. дух. проsv. 1872, I, стр. 251.

<sup>2)</sup> Kimchi, Geierus, Calmet, Dathe, Амвросій Зергисъ-Каменскій и др.



тельство, и соединяють его съ именемъ писателя: свидѣніе  $\text{אֲסָאֶפֶט}$ , т. е. поучительно-обличительная пѣснь Асафа.

л) Наконецъ выраженія въ надписаніяхъ псалмовъ — XXII: *ал-айелет гашшахар* ( $\text{אֵילַת הַשֶּׁחַר} - \text{לַיָּמִין}$ ), букв.: по лани утренней зари; LVI: *ал-йонат элем рехоким* ( $\text{עֲלֵמַת רֶחֳקִים}$ ), букв.: по голубицѣ безгласной въ удаленіи, и Псс. LVII, LVIII, LIX и LXXV: *ал-ташхет* ( $\text{אַל תִּשְׁחַת} - \text{לְנַפְשִׁי}$ ) = не погуби. Всѣ эти выраженія, вѣроятно, суть названія древнихъ пѣсней, по напѣву которыхъ слѣдовало исполнять надписанные так. обр. псалмы, почему они въ первыхъ двухъ псалмахъ и поставляются съ предлогомъ  $\text{לְ}$  = *на, по*<sup>1)</sup> (см. выше подъ буквами з, и и). Содержаніе предполагаемыхъ пѣсней остается неизвѣстнымъ; но такъ какъ упоминаніе объ утренней зарѣ (Пс. LVI, 9; CXXVIII, 9; Іов. III, 9; XXXVIII, 12 — 13; XLI, 10 и др.) и образы стройной, быстроногой лани (Быт. XLIX, 21; Пс. XVII, 34; XLI, 1) и безмолвно тоскующей голубицы (Пс. LIV, 7—8; Исаи XXXVIII, 14; Наум. II, 7; Іез. VII, 16), равно какъ и выраженіе: не погуби (Быт. XVIII, 28; Втор. IX, 26; 1 Ц. XXVI, 9; Исаи LXV, 8—9)—нерѣдки въ св. П.: то эти же образы и выраженія могли послужить и названіемъ нѣкоторыхъ извѣстныхъ между евреями пѣсней. Можетъ быть, именемъ „голубицы, безмолствующей въ удаленіи“ назывался написанный въ началѣ преслѣдованія отъ Саула Пс. LV-й (по евр. сч.), въ которомъ гонимый Давидъ сравниваетъ себя съ голубемъ, удаляющимся (ст. 8—9) отъ бури гоненія въ пустыню, а написанный затѣмъ во время того же гоненія Пс. LVI-й назначенъ былъ для пѣнія именно по образцу этого псалма. А подъ названіемъ „не погуби“, можетъ быть, извѣстна была въ народѣ молитва Моисея за народъ еврейскій (Втор. IX, 26—29) содержащая въ себѣ такое молитвенное воззваніе, и по ея-то образцу, быть можетъ, и назначено было пѣть надписываемые такимъ же воззваніемъ псалмы.

<sup>1)</sup> При *ал-ташхет* этотъ предлогъ опущенъ, вѣроятно, во избѣжаніе неблагозвучія вслѣдствіе встрѣчи съ совершенно однозвучнымъ съ нимъ отрицаніемъ  $\text{אַל}$ .

Надписаніе XXI Пс. у 70-ти, въ вульг. и слав. переведено: въ заступленіи ѹтреннѣмъ, т. е. понято какъ указаніе на содержаніе псалма, какъ молитвы о скорой (= утренней, ранней, ср. Пс. V, 4; LXXXIX, 14; CXLI, 7—8) помощи и защитѣ изображаемому въ псалмѣ гонимому страдальцу. По изъясненію отцевъ и учителей церкви, надписаніе „о заступленіи утреннемъ“ значитъ, что „этотъ псаломъ о страданіяхъ Христовыхъ, поелику они суть утреннее заступленіе“ (Евѣ. Зигабень), „освободившее насъ отъ ноши и темноты діавольской“ (св. Аѳанасій В.; ср. и бл. Θεодоритъ) и „о воскресеніи Христовомъ, которое послѣдовало въ глубокое утро до зари воскреснаго дня“ (Евѣ. Зигабень; ср. Аѳан. и Θεодоритъ). Подобнымъ образомъ въ надписаніи Пс. LV-го, подъ „голубицею въ удаленіи“ переводчики разумѣли личный предметъ псалма, именно: Давида и удалившихся съ нимъ въ филистимскую землю отъ Саулова преслѣдованія преданныхъ ему людей (Аѳанасій В. и Евсевій Кес.), и потому перевели это надписаніе: *и людехъ ѿ стыхъ удаленныхъ*. Точно также и надписаніе: *ал-талихэт*, переводимое въ слав.: да не растлиши (= *μη διαφθείρης*, не disperdas, Пс. LXXIV: не согниши), или яснѣе: не погуби (какъ во Втор. IX, 26; ср. Быт. XVIII, 28, 31, 32) или: да не погубиши (какъ въ Псалтири Скорины 1517 г.), понимаемо было переводчиками въ смыслъ краткаго выраженія содержанія псалма, какъ молитвы псалмопѣвца къ Богу о томъ, чтобы Онъ не допустилъ ему или народу его погибнуть среди постигшихъ его бѣдствій. По крайней мѣрѣ такъ именно понималъ это надписаніе древнѣйшій послѣ 70-ти переводчикъ халдейскій, передавая его словами: „въ напасти, когда Давидъ сказалъ: не погуби“, и въ Пс. LXXV: „въ то время, какъ сказалъ Давидъ: не погуби народа твоего“; и всѣ древнѣйшіе толкователи Псалтири, изъяснявшіе ее по гр.-лат. тексту, также видѣли въ этихъ словахъ выраженіе главной мысли псалмовъ, хотя опредѣляли эту мысль весьма разнообразно,—то какъ ученіе объ удаленіи отъ нравственнаго растлѣнія (Иларій и Евсевій Кесар.), и въ частности отъ страсти мщенія врагамъ, подобно какъ Давидъ избѣгалъ мысли о мщеніи своему гонителю Саулу (ср. 1 Ц. XXVI,

9; бл. Θεодоритъ и Григорій Нисскій), то какъ пророчество объ искупленіи Христомъ Спасителемъ отъ тлѣнія (Аѳанасій В.) и о будущемъ „нетлѣніи, предопредѣленномъ для праведниковъ“ (Оригенъ у Евѳ. Зигабена на Пс. LXXIV).—Русскій переводъ надписанія Пс. LV: „о голубицѣ, безмолствующей въ удаленіи“; надписанія Пс. XXI-го: „при появленіи зари“ (именно: утренней зари). Въ послѣднемъ случаѣ онъ сходенъ въ сущности съ халд. таргумомъ: „при совершеніи постоянного утренняго жертвоприношенія“, а также съ талмудическимъ изъясненіемъ выраженія: „лань утренней зари“, въ смыслѣ поэтическаго образа восходящаго солнца <sup>1)</sup>).

Въ надп. Пс. XXI слово  $\text{קִיִּיִּיִּי}$  (по производству отъ  $\text{קִיִּי}$  = сильнымъ быть, превозмогать) 70 толк. приняли въ одинаковомъ значеніи съ употребляемымъ ниже въ 20 ст. псалма словомъ  $\text{קִיִּיִּיִּי}$  = сила, защита.

Въ надпис. Пс. LV вм.  $\text{קִיִּיִּי}$  (безгласіе), прочитано, вѣроятно,  $\text{קִיִּיִּיִּי}$  (какъ въ Исх. XV, 11) = боги, или божественные, святые.

Къ числу музыкальныхъ терминовъ слѣдуетъ также отнести встрѣчающіяся въ самомъ составѣ псалмовъ и обыкновенно опускаемыя въ слав. и русск. переводахъ (какъ и въ вургатѣ) слова: *сѣлаг*  $\text{סֵלָה}$  и *шайон*  $\text{שִׁיחַן}$  ( $\text{סֵלָה שִׁיחַן}$ ).

Слово *сѣлаг* встрѣчается въ Псалтири 71 разъ, въ псалмахъ, за исключеніемъ LXVI и LXVII (по евр. сч.), надписанныхъ именемъ Давида или пѣвцовъ его, и почти исключительно самымъ наименованіемъ «мизмор» или надписаніемъ: «начальнику хора», назначаемыхъ для музыкальнаго исполненія. Кромѣ Псалтири, оно встрѣчается еще только въ молитвѣ пр. Аввакума (3 раза), также назначенной начальнику хора для исполненія на струнныхъ инструментахъ (Авв. III, 19). Обыкновенно оно занимаетъ мѣсто въ заключеніи строфъ и изрѣдка въ срединѣ ихъ (въ Пс. LV, 20 и LVII, 4 по евр.), но всегда внѣ всякой связи съ теченіемъ рѣчи въ псалмѣ, хотя нѣкоторые переводчики (таргумъ, отчасти сирскій; изъ греческихъ: Акила, пятый и шестой переводы гекзалъ Оригена и Иеронимъ въ посл. къ Марцеллѣ) усиливались соединить его съ составомъ псалмовъ въ значеніи: *всегда* или *во всякъ*. 70 толк., Симмахъ, Θεодотіонъ и большинство древнихъ греч. толкователей, переводили его словомъ  $\text{διάψαλμα}$  = или междупсалміе, т. е. музыкальная интермедія с ея хорового исполненія псалма, или же усиленная игра при самомъ исполненіи его. Послѣднее значеніе можетъ принадлежать еврейскому

<sup>1)</sup> См. Rosenmülleri Scholia in Ps. XXI.

לָחָץ, если производить его отъ לָחָץ=возвышать, усиливать, тягочать; въ такомъ случаѣ буквально *села* значить: къ возвышенію, къ усиленію, или *вверхъ, сильно, громко*. Слово *села* соответствовало, вѣроятно, нынѣшнему музыкальному термину *forte*, употребляемому тамъ, гдѣ пѣніе или музыка должны быть усилены. И такъ какъ этотъ знакъ употребляется не въ срединѣ только псалмовъ, но и по окончаніи ихъ, когда усиленіе пѣнія уже не можетъ имѣть мѣста; то надобно полагать, что словомъ *села* усиленіе предписывалось только музыкальному оркестру, сопровождавшему пѣніе псалмовъ и съ особенною силою ударявшему въ тѣхъ мѣстахъ, которые начальникомъ хора отмѣчаемы были такого рода знакомъ. На это указываетъ, повидимому, соединеніе *села* въ Пс. IX, 17 съ *шайон*, которое относится къ музыкѣ, а не къ пѣнію. Если усиленная игра оркестра въ отмѣченныхъ словомъ *села* мѣстахъ совпадала съ остановкой въ псалмопѣніи: то имѣетъ основаніе переводъ 70-ти: *διάφαλα*. Можетъ быть, усиленіе музыки въ отмѣченныхъ знакомъ *села* мѣстахъ производилось чрезъ присоединеніе къ оркестру священническихъ трубъ, которыя, употребляясь по закону Моисееву при совершеніи жертвоприношеній и во дни праздниковъ (Числ. X, 10), т. е. въ то именно время, когда по установленію Давида происходило и псалмопѣніе (1 Пар. XVI, 4 — 5 и 37—42), сливали по временамъ свой звукъ въ одинъ хвалебный голосъ съ звукомъ музыкальныхъ орудій (2 Пар. V, 12 — 13).

Слово *шайон* (שָׁיוֹן) = шумъ, звучаніе, — по употребленію въ Пс. XCII, 4 (гр. XCI) въ соединеніи съ названіемъ арфы, вѣроятно, слѣдуетъ разумѣть объ игрѣ на арфахъ или вообще на струнныхъ инструментахъ. Въ соединеніи же съ *села* въ Пс. IX, 17, слово это слѣдуетъ принимать за знакъ усиленія въ указанномъ мѣстѣ струнной музыки: *струнные звуки вверхъ!* или, примѣнительно къ значенію греческаго *διάφαλα*, за указаніе мѣста громкой струнно-музыкальной интермедіи среди исполненія псалма.

3) Къ указаніямъ писателей псалмовъ въ еврейскихъ надписаніяхъ относится стоящія въ нихъ съ префиксомъ <sup>ה</sup> имена: *Моисея, челоѵтка Божія* (Пс. XC), *Давида* (Пс. III, IV и дал., всего въ надп. 73-хъ псалмовъ), — въ двухъ случаяхъ съ прибавленіемъ словъ „раба Господня“ (Пс. XVIII и XXXVI), *Асафа* (Пс. I и LXXIII—LXXXIII), *сыновъ Кореєвыхъ* (Пс. XLII, XLIV—XLIX и др.), *Емана* (Пс. LXXXVIII) и *Еѵана Езрахитовъ* (Пс. LXXXIX) и *Соломона* (Пс. LXXII и CXXVII).—Префиксъ <sup>ה</sup> въ подобномъ сочетаніи съ собственными именами обыкновенно выражаетъ отношеніе или принадлежность кому либо какихъ нибудь

лицъ или предметовъ <sup>1)</sup>, и въ частности принадлежность тѣхъ или другихъ писаній какимъ либо лицамъ, какъ ихъ писателямъ (напр. Исаи XXXVIII, 9 מְחַבֵּד לְחַקֵּי יְהוָה = молитва, — собств. писаніе, — Езекии; Авв. III, 1: מְחַבֵּד לְחַקֵּי יְהוָה = молитва Аввакума; П. П. I, 1: שִׁיר הַיְיָ שִׁיר לְשִׁלֹמֹה = пѣснь пѣсней Соломона), почему у новѣйшихъ изслѣдователей еврейскаго текста и называется обыкновенно *авторскимъ ламедъ*. Въ такомъ сочетаніи, имена писателей всего естественнѣе переводить падежемъ родительнымъ: молитва Моисея, псаломъ Давида, Асафа сыновъ Кореєвыхъ и проч., или же именемъ прилагательнымъ-притяжательнымъ, — Моисеевъ, Давидовъ, Асафовъ, — какъ переводились въ древнихъ спискахъ псалтири до конца XV в., въ Острожской Библии <sup>2)</sup> и въ нѣкоторыхъ русскихъ переводахъ <sup>3)</sup>.

Родительнымъ же падежемъ переводятся нѣкоторыя имена писателей и въ греческой Псалтири (см. Псс. XVI, XXV— XXVII и CXLIV). Но такъ какъ префиксъ ל въ еврейской Библии употребляется всего чаще въ значеніи предлоговъ къ и для и служить для выраженія падежа дательнаго; то греческіе переводчики, а за ними и латинскіе, переводили такого рода надписанія большею частію дательнымъ падежемъ: τῷ Δαυίδ, τῷ Μωυσῆ, τοῖς υἱοῖς Κορέ (Пс. XXI и XLIII и др.), Αἰθάμ τῷ Ἰσραηλίτῃ; — только при двухъ псалмахъ, XLV и XLVI, перевели съ предлогомъ ὑπὲρ (= для; въ древне-слав. дѣльма, см. выше, въ нынѣшней слав. Псалтири ω): ὑπὲρ τῶν υἱῶν Κορέ, и при одномъ, LXXI Пс. — съ предлогомъ εἰς (= для, относительно; въ слав. и русск. о): εἰς Σαλομών. Первый переводъ съ конца XV вѣка принятъ былъ и во многихъ печатныхъ изданіяхъ слав. Псалтири въ замѣнъ прежняго пере-

<sup>1)</sup> Такъ напр. יְשׁוּ לְבֵן = сынъ Иессея, 1 Ц. XVI, 18; רִאשׁוֹן לְכָל בַּיִת = первый изъ всего дома Іосифова 2 Цар. XIX, 21; עֲלִיוֹן לְאֵל בְּתוֹן לְאֵל = священникъ Бога вышняго, Быт. XIV, 18; הַצִּבּוֹרִים לְשָׁאוּל = стражи Саула 1 Цар. XIV, 16 и т. п.

<sup>2)</sup> См. Древле-слав. Псалтирь XIII — XIV в. Архим. Амфилохія, М. 1874 — 77 гг. и Описаніе слав. рукоп. Моск. Синод. Библиотеки Горскаго и Невоструева, т. I, стр. 65—66.

<sup>3)</sup> См. Русск пер. Росс. Библ. Общ. и исправл. Филаретомъ М. М. пер. Моск. Дух. Академіи

и, вошедши въ московское изданіе исправленной Библии 1663 г., оказался господствующимъ въ нынѣшнемъ славянскомъ текстѣ Псалтири. Этотъ переводъ не измѣняетъ смысла надписаній, какъ указаній на принадлежность псалмовъ называемымъ въ надписаніяхъ лицамъ, какъ писателямъ: выраженія: «*ψαλμὸς Δαβὶδ*» или «*Ἀσάφ*» и т. п., по мнѣнію большинства древнихъ и новыхъ толкователей, должны быть понимаемы въ томъ смыслѣ, что эти псалмы принадлежать Давиду или Асафу и т. п. Нѣкоторые изъ нашихъ отечественныхъ толкователей въ такой грамматической особенноти усматриваютъ еще мысль о богодухновенномъ происхожденіи псалмовъ: «*ψαλμὸς Δαβὶδ*» = внушенный, или вдохновленный Давиду Духомъ Святымъ. См. Предисл. къ Елиз. изд. Библии и толкованіе Иринея Псковскаго на Пс. IV.

О писателяхъ псалмовъ см. ниже § 5.

4) Къ указаніямъ историческихъ обстоятельствъ и поводовъ къ написанію псалмовъ относятся надписанія 14-ти псалмовъ изъ числа надписанныхъ именемъ Давида, указывающія на различныя обстоятельства его жизни и царствованія и описываемыя въ книгахъ Царствъ и въ 1-й кн. Паралипоменонъ. По хронологическому порядку указываемыхъ въ надписаніяхъ событій, псалмы эти слѣдующіе: LVIII, LV, XXXIII, LI, LVI, CXLI, LIII, VII, LIX, I, III, LXII, XVII, XXIX (текстъ надписаній см. ниже, въ текстѣ псалмовъ). Содержаніе псалмовъ съ такого рода надписаніями, какъ покажетъ послѣдующее ихъ объясненіе, вообще соотвѣтствуетъ указываемымъ въ послѣднихъ историческимъ событіямъ.

Кромѣ историческихъ надписей, находящихся въ еврейскомъ текстѣ Псалтири, въ переводахъ греческомъ, лат. и слав. есть еще нѣсколько другихъ, которыя хорошо соотвѣтствуютъ содержанію псалмовъ и могутъ быть признаны достовѣрными свидѣтельствами дошедшаго до греческихъ переводчиковъ древняго преданія о времени и обстоятельствахъ написанія тѣхъ псалмовъ. Таковы надписанія псалмовъ CXLII, CXLIII, LXXV и LXXIX.

5) Въ нѣкоторыхъ надписаніяхъ указывается на содержаніе псалмовъ. Сюда принадлежатъ а) слова надписанія Пс. XLIV (въ евр. XLV): *שיר עדינות* (שִׁיר עֲדִינּוּת) = пѣснь о любезныхъ т. е. предметахъ, или (въ значеніи отвлеченнаго понятія): „пѣснь любви“, какъ въ русской Псалтири, т. е. о высокой взаимной любви изображаемыхъ въ псалмѣ прекраснаго жениха-царя и его прекрас-

ной невѣстн. 70 толковниковъ (= лат. и слав.) переводятъ: пѣснь ѡ возакълєннѣмъ, разумѣя личный, главный предметъ псалма, именно: отчасти царя Соломона, который съ рожденія своего носилъ прообразовательное прозваніе: *Иедидѣяг* (2 Ц. XII, 25), т. е. возлюбленный Господомъ, а главнымъ образомъ—прообразованнаго Соломономъ, по обѣтованію Божію (2 Ц. VII, 12—16), вѣчнаго, возлюбленнаго Царя-Мессію, въ каковомъ смыслѣ и объясняли приведенныя слова надписанія всѣ древніе іудейскіе и христіанскіе толкователи.

б) Надписаніе Пс. CI-го: *молитва стрѣждущаго* (= нѣца-гш), *когда онъ умываетъ и измываетъ предъ Господомъ печаль свою*. Надписаніе это въ общихъ чертахъ опредѣляетъ предметъ псалма, какъ скорбной и въ тоже время исполненной упованія и преданности волѣ Божіей молитвы страдальца къ Господу о помощи и избавленіи отъ постигшихъ его несчастій. При такомъ общемъ опредѣленіи содержанія псалма, это надписаніе можетъ имѣть смыслъ указанія на положеніе и обстоятельства, въ какихъ слѣдуетъ употреблять этотъ псаломъ.

в) Надписаніе Пс. CIII-го: ἐπὶ τῆς τοῦ κόσμου γενέσεως (по чтенію у Аванасія В., въ Норовской Псалт. X в., въ Псалт. бл. Иеронима въ VIII т. его твор. изд. Frobenius'a 1525 г. и нѣк. др.)=ѡ мѣрстѣмъ бытіи, или по др. чтеніямъ: ὑπὲρ τῆς κόσμου συστάσεως (въ Комплют. и Альд. изд.), и ὑπὲρ τῆς κοσμοποιίας <sup>1)</sup>) = „о сотвореніи міра“ (по русск. пер.). Надписаніе это соотвѣтствуетъ содержанію псалма, прославляющаго Господа, какъ Творца и Промыслителя вселенной, и составляющаго какъ бы поэтическое переложеніе Моисеевой исторіи сотворенія міра. Но разнообразіе чтенія этого надписанія въ различныхъ спискахъ и отсутствіе его въ древнѣйшихъ изъ нихъ (въ гекзаплахъ Оригена, въ Син., Ватик. и Александр.), даютъ основаніе заключать, что оно позднѣйшаго происхожденія. Вѣроятно, оно принадлежитъ кому либо изъ

<sup>1)</sup> Такое чтеніе приводится въ Запѣч. на текстъ Псалтири по пер. LXX свящ. Боголюбскаго,—въ Чт. Общ. любит. духовн. просв. 1878 г. Ч. I стр. 63.

отцовъ и учителей церкви. Въ самомъ дѣлѣ, въ нѣкоторыхъ спискахъ вмѣстѣ съ нимъ читается еще другое надписаніе: διδασκαλία ἐξομολογήσεως <sup>1)</sup> (= наученіе славословію), которое, какъ оказывается, заимствовано у Евсевія Памфила изъ его краткаго изложенія содержанія псалмовъ (Ἰποθέσεις εἰς τοὺς Ψαλμοὺς) <sup>2)</sup>.

б) Въ другихъ надписаніяхъ предлагаются указанія цѣли и назначенія псалмовъ, или времени и мѣста ихъ употребленія. Таковы:

а) *Леламмед* (ללממ) въ Пс. LX (гр.-сл. LIX) = вѣ наученіе, для изученія, т. е. наизусть. Судя по употребленію того же выраженія во Второз. XXXI, 19 и 1 Ц. I, 18, оно указываетъ на назначеніе псалма для общенароднаго употребленія, какъ съ этимъ вполне согласуется и содержаніе псалма, представляющаго молитву народа къ Богу о помощи противъ враговъ.

б) *Лелазкир* (ללזקיר) въ Пс. XXXVIII и LXX (гр. XXXVIII и LXIX) = вѣ воспоминаніе (εἰς ἀνάμνησιν), чтобы напомнить Господу Богу о нуждахъ псалмопѣвца и привлечь къ нему милость и благоволеніе Божіе (ср. Дѣян. X, 4). Въ такомъ именно смыслѣ греч. переводчики и объясняютъ это надписаніе въ LXIX Пс., присоединяя къ нему заимствованное изъ первыхъ же словъ псалма указаніе самаго предмета напоминанія Господу: вѣ воспоминаніе, во ѣже снасти мѣ Гѣл (ср. ст. 2). Но очень вѣроятно, что это надписаніе составляетъ вмѣстѣ съ тѣмъ, указаніе богослужебнаго употребленія надписанныхъ так. обр. псалмовъ при совершеніи хлѣбнаго приношенія, часть котораго состоявшая изъ горсти муки или хлѣбныхъ зеренъ съ елеемъ, сожигавшаяся вмѣстѣ съ принесеннымъ ладаномъ на жертвенникѣ, служила видимымъ знакомъ молитвеннаго напоминанія Господу о приносящемъ жертву и называлась частью памятованія или воспоминанія: Лев. II, 2, 9 и 16; V, 12; VI, 8, въ гр.-слав. 15. Подобнымъ образомъ и объясняетъ его въ Пс. LXX халдейскій парафрастъ: „въ воспоминаніе при употребленіи еиміама“. Кажется, что и 70 толк. въ Пс.

<sup>1)</sup> См. въ Змиѣч. на текстъ псалм. Боголюбскаго на пс. СIII.

<sup>2)</sup> См. Твор. Евсевія Памфила въ Patrolog. curs. compl. Migne, — Ser. gr. T: XXIII, p. 72.



XXXVII близки были къ той же мысли, къ слову „въ воспомина-  
ніе“ присоединивъ еще: *וּסְבָבֹתָי* (περὶ τοῦ σαββάτου), когда  
по закону Моисееву хлѣбное приношеніе совершалось въ удвоен-  
номъ количествѣ (Числ. XXVIII, 9) и когда кромѣ того полага-  
лись новые хлѣбы предложенія и на нихъ возлагался чистый ла-  
донъ, что совершалось также *въ воспоминаніе* предъ Господомъ  
(Лев. XXIV, 7).

в) *Летодаг* (לְהוֹדוֹתָי) въ Пс. С (гр.-сл. XCIX) = во исповѣданіе  
(εις ἑξομολόγησιν), т. е. въ выраженіе признательности, въ благо-  
дарность или въ прославленіе. Но такъ какъ видимымъ выраже-  
ніемъ благодаренія и прославленія Господа для благочестиваго  
израильянина обыкновенно служила такъ называемая *жертва*  
*хвалы* (Лев. VII, 12; XII, 29), или *мирная благодарственная*  
*жертва* (Лев. VII, 13 и 15), которая очень часто называлась  
просто *хвалою* (Пс. LVI, 13; Ам. IV, 5; Иерем. XVII, 26; 2  
Пар. XXIX, 31): то очень вѣроятно, что выраженіе *Летодаг* на-  
добо разумѣть о назначеніи псалма не для одного только словес-  
наго выраженія благодарности Господу, но вмѣстѣ съ тѣмъ, по  
изъясненію Таргума, и о богослужебномъ его употребленіи „при  
совершеніи благодарственной жертвы“, при чемъ, по пророче-  
ственному указанію Іереміи (XXXIII, 11), пѣлись псалмы съ хва-  
лебными воззваніями: *славьте Господа Саваоа, ибо блазъ Гос-*  
*подь, ибо во вѣкъ милость Его*, — къ числу которыхъ относится  
и псаломъ съ означеннымъ надписаніемъ (ср. ст. 4—5).

г) *Къ дѣнь сѣбѣвѣтнѣй* (Пс. XCI). По свидѣтельству Талмуда  
(Rosch-ha-schana 31, a) этотъ псаломъ пѣлся левитами въ субботу  
во время возліянія вина при утреннемъ всесоженіи.

и д) *Шир гаммалот* (שִׁיר הַמַּמְלֹאֹת) надъ Псс. CXX и CXXII—  
CXXXIV, и *шир ламмалот* (שִׁיר לַמַּמְלֹאֹת) Пс. CXXI, — *пѣснь*  
*восхожденія* (русск. Синод. изд.), или точнѣе: *пѣснь восхож-*  
*деній*, какъ переводили Θεодотіонъ (ᾠσμα τῶν ἀναβάσεων), Авила  
и Симмахъ (εις τὰς ἀναβάσεις) и исправл. Филаретомъ митр. моск.  
русскій пер. моск. д. академіи. Надписаніе это по всей вѣроят-  
ности указываетъ на употребленіе іудеями надписанныхъ так. обр.  
пѣсней при восхожденіяхъ въ Іерусалимъ, т. е. частію при воз-

вращеніи изъ плѣна вавилонскаго (Ездр. VII, 9; ср. I, 3 и 5; II, 1; VI, 6—7), частью во время предписанныхъ закономъ Моисеевымъ (Втор. XVI, 16 и Исх. XXIII, 17 и др.) путешествій для поклоненія Господу въ три годовые праздника, которые также назывались восхожденіями (Пс. CXXXII, 4; Исх. XXIV, 24; 3 Ц. XII, 27—28; ср. Лук. II, 42; Иоан. V, 1; VII, 8 и 10; XI, 55 и др.). — Переводъ 70-ти (= лат.-славянскій): пѣснь степеней, — какъ можно думать на основаніи упоминанія въ Талмудѣ (Midloth II, 5. Sussa 51 b.) и согласнаго мнѣнія извѣстнѣйшихъ еврейскихъ ученыхъ (Саади, Раши, Абенъ-Езры и Кимхи), и нѣкоторыхъ Отцевъ и учителей Церкви (Ипполита, Иларія, Августина), указываетъ на то, что обозначенные этимъ надписаніемъ 15-ть псалмовъ пѣлись на 15-ти ступеняхъ втораго храма іерусалимскаго <sup>1)</sup>. Большая часть отцевъ и учителей церкви видятъ въ этомъ надписаніи указаніе на нравственную назидательность псалмовъ, какъ наставленія о постепенномъ восхожденіи къ нравственному совершенству (Евсевій Кес., Григорій Нисск., I. Златоустъ, Іеронимъ и др.).

Въ гр.-лат.-слав. переводахъ мы находимъ еще нѣсколько надписаній съ указаніями народно-богослужебнаго употребленія различныхъ псалмовъ.

А) Одни изъ нихъ указываютъ время преимущественнаго употребленія псалмовъ. Таковы а) надписанія — Пс. XCV-го: *внѣгда дѣмъ* (по большей части древн.-слав. спп. у Амфилохія — храмъ) *созидашесѧ по плѣненіи*, и Пс. XCVI: *Егда землѧ егѡ* (Давида) *оустрошесѧ*. Последнее надписаніе по сходству XCVI-го Пс. съ предшествующимъ, который по надписанію пѣлся послѣ плѣна, надобно разумѣть о томъ же времени, когда опустошенная земля іудейская дѣйствительно возстановлялась и устроилась во всѣхъ отношеніяхъ (Неем. I, 3 и дал.).

б) Надписанія псалмовъ: LXIV-го: пѣснь Іереміева и Іезекіилева: *людѣи преселеніѧ, егда хотѧхѡ исходити*, т. е. любимая пѣснь прор. Іереміи и Іезекіиля и іудеевъ, находившихся въ плѣну вавилонскомъ, особенно предъ временемъ возвращенія изъ

<sup>1)</sup> Подробнѣе объ этомъ см. въ нашемъ изслѣд. «О происхожденіи Псалтири» стр. 156—157 и 494—495.

онаго, когда они то со скорбію вспоминали о прежней славѣ и величіи своего царства и Іерусалима, то утѣшали себя надеждою на будущее свое возвышеніе (1 Ездр. III, 12; Агг. II, 4—10); — LXX-го: σῆσως Ἰωναδάβωυχъ и πέρυχъ πλῆνσιχσμ, т. е. сыновъ Ионадава, извѣстныхъ подъ именемъ Рехавитовъ, — отличавшагося благочестіемъ и вѣрностію отеческимъ преданіямъ кочеваго племени, и также первыхъ плѣнниковъ, т. е. іудеевъ, отведенныхъ въ плѣнъ съ Іехоніей, въ первое нашествіе Навуходоносора (Іер. XXXV, 1—11); и наконецъ—надписанія псалмовъ: CXXXVII, CXLV, CXLVI (только въ греч.) CXLVII и CXLVIII-го: Аггѣа и Захָаріи, и Пс. CXI (только по изданіямъ учебной слав. Псалтири; въ полной Библии опущено): αλληλῦια Αγγέεω и Захָарίηно, показывающія, что обозначенные ими псалмы пѣлись іудеями по возвращеніи изъ плѣна во времена пророковъ Аггея и Захаріи,—и еще Пс. CXXXVIII-го: ψαλμὸς Захָарίηνις ἐν разсѣβνι, пѣвшийся во времена Захаріи пророка іудеями, еще не возвратившимися изъ плѣна, а оставшимися въ разсѣяніи между различными народами.

Надписаніе Пс. CXXXVI-го: Δαβὶδ Ἰερεμίου (= δια Ἰερεμίου Комплот.; Ват. Ἰερεμίου), какъ замѣчалъ уже бл. Θεодоритъ, не согласуется съ содержаніемъ псалма, очевидно написаннаго по воспоминанію о плѣнѣ, послѣ возвращенія изъ онаго, тогда какъ пр. Іеремія не былъ въ плѣну и не дожилъ до его окончанія. Впрочемъ надписаніе это находится только въ нѣкоторыхъ спискахъ, въ другихъ же (Синайск., Александр.) или вовсе опускается, или же замѣняется надписаніемъ, указывающимъ на содержаніе псалма: εἰς τὴν αἰχμαλωσίαν = относительно плѣненія (въ Альд. изд.; въ Псалт., что въ VIII т. твор. Іеронима 1525 г.).

Б.) Другія изъ греческихъ надписаній указываютъ дни богослужебнаго употребленія псалмовъ. Таковы, кромѣ упомянутаго выше въ надп. XXXVII Пс. прибавленія ω σββωτῆ, еще слѣдующія надписанія:

а) Единымъ ω σββωτῆ (Пс. XXIII); ср. греч. τῆς μᾶς τῶν σαββάτων (Компл.; по друг. — σαββάτου), что правильнѣе переведено въ русской Псалтири: *въ первый день недѣли*, соответству-

ющій нашему воскресенью: такъ какъ  $\mu\acute{\alpha}\varsigma$  въ приложеніи ко днямъ недѣли обыкновенно употреблялось вмѣсто  $\pi\rho\acute{\omega}\tau\eta\varsigma$ , т. е.  $\eta\mu\acute{\epsilon}\rho\alpha\varsigma$  = перваго дня (Ср. Марк. XVI, 2 и 9; также Лев. XXIII, 24; Числ. 1, 1; XXIX, 1; 1 Ездр. VII, 9 по греч. тексту), а слово  $\sigma\acute{\alpha}\beta\beta\alpha\tau\omicron\nu$  употреблялось вм.  $\acute{\epsilon}\beta\delta\omicron\mu\acute{\alpha}\varsigma$  = недѣля, седмица (Ср. Мѡ. XXVIII, 1; Марк. XVI, 2 и 9; Лук. XVIII 12; XXIV, 1; Иоан. XX, 1 и 19; Дѣян. XX, 7), подобно какъ и еврейское  $\text{רַבְּעִי}$  = суббота вм.  $\text{שִׁבְעִי}$  = седмица (Лев. XXIII, 2 и 9, ср. Втор. XVI, 9).

б) Второго сѣбѣоты (Пс. XLVII), ср. греч.  $\delta\epsilon\upsilon\tau\acute{\epsilon}\rho\alpha \sigma\acute{\alpha}\beta\beta\alpha\tau\omicron\nu$  = во второй день недѣли.

в) Въ четвертый сѣбѣоты (Пс. XCIII), греч.:  $\tau\epsilon\tau\rho\acute{\alpha}\delta\iota \sigma\acute{\alpha}\beta\beta\alpha\tau\omicron\nu$  = въ четвертый день недѣли.

г) Въ дѣнь предсѣбѣотный, ввѣгда населѣна землѣ (Пс. XCII) = „въ дѣнь предсубботный, когда населена земля“ (русск. пер. Псалт.), т. е. въ пятницу, — дѣнь воспоминанія шестаго дѣня творенія мѣра, когда земля населена была животными и когда созданы были первые люди Адамъ и Ева.

д) Исходѣ скѣинѣи (Пс. XXVIII) =  $\acute{\epsilon}\xi\omicron\delta\omicron\upsilon \sigma\chi\eta\nu\eta\varsigma$ . По изъясненію отцовъ и учителей церкви, слова эти указываютъ или на устроеніе Давидомъ новой скинѣи (Вульгата: *consummatio tabernaculi*, а въ Псалтири д-ра Скоринь: о совершеніи храма <sup>1)</sup>) и перенесеніе въ нее ковчега завѣта (Иеронимъ и Августинъ), или на исхожденіе священниковъ изъ храма для совершенія жертвоприношеній (Феодоритъ, Василій В., Евѡ. Зигабенъ), или на исхожденіе души изъ тѣла, т. е. на смерть и переселеніе въ другую жизнь, о приготовленіи къ которой мы должны заботиться (также Василій В. и Евѡ. Зигабенъ), или наконецъ на исхожденіе израильтянъ изъ скинѣи или церкви, т. е. ихъ отверженіе и введеніе на мѣсто ихъ язычниковъ (Аѡанасій Александр.).—Но господствующее во всѣхъ извѣстнѣйшихъ спискахъ чтеніе не  $\acute{\epsilon}\xi\omicron\delta\omicron\upsilon$ , а  $\acute{\epsilon}\xi\omicron\delta\iota\omicron\upsilon$ , что, по употребленію въ Св. Писаніи, означаетъ по праздни-ство или отданіе какого либо праздника, напр. Кущей (Лев. XXIII, 36; Числ. XXIX, 35; Неем. VIII, 18), Пасхи (Втор.

<sup>1)</sup> См. въ Др.-слав. Псалт. архим. Амфилохія, Т. I, стр. 150.

XVI, 8), или освященія храма при Соломонѣ (2 Пар. VII, 9). Въ виду такого употребленія слова ἐξόδιον, и соединенное съ нимъ слово σκηυῆς вѣроятно слѣдуетъ принимать въ значеніи ἐορτῆς σκηυῶν (Лев. XXIII, 34—36) или σκηυοπηγίας (Втор. XVI, 16; XXI, 10), т. е. праздника Кущей, и все надписаніе понимать какъ указаніе на употребленіе отмѣченнаго имъ псалма въ день отда- нія, или „при окончаніи праздника Кущей“.

Въ нѣкоторыхъ греч. спискахъ (у Holmes'a <sup>1)</sup>), и въ древне-лат. Псалтири (Psalterium Romanum) и у блаж. Августина встрѣчается еще въ надпис. Пс. LXXX замѣчаніе: πέμπτη σαββάτου, — quinta sabbati, т. е. въ пятый день недѣли или въ четвертокъ.

Все эти надписанія несомнѣнно древне-еврейскаго происхожде- нія, какъ это видно уже изъ употребляемыхъ въ нихъ еврейскихъ названій дней недѣли и праздниковъ, равно и изъ того, что объ указываемомъ въ нихъ богослужебномъ употребленіи псалмовъ XXIII, XLVII, XCII и XCIII-го въ названные дни недѣли прямо упоминается въ Талмудѣ (Rosch ha-Schana 31-a; Tamid VII). Если же на употребленіе Пс. XXVIII въ послѣдній день праздника Кущей и нѣтъ въ Талмудѣ прямаго указанія, то въ томъ же Талмудѣ слова этого псалма о семи гласахъ Божіихъ ставятся въ отношеніе къ совершавшемуся въ означенный день обряду возліанія воды (Sohar, Parascha 96), откуда можно заключать, что и этотъ псаломъ дѣйствительно пѣлся въ тотъ день при совер- шеніи упомянутаго обряда.

Но, кромѣ надписаній еврейскаго происхожденія, относящихся къ богослужебному употребленію псалмовъ, есть и такія, которыя очевидно христіанскаго происхожденія и указываютъ на употреб- леніе обозначенныхъ ими псалмовъ, въ богослуженіи Церкви Хри- стовой. Таково несомнѣнно, опущенное въ русской Псалтири, над- писаніе Пс. LXV-го: воскресеніи (ἀναστάσεως) = въ день свѣт- лаго воскресенія Христова, или Пасхи, — ἀναστάσεως ἡμέρα = воскресеніи день, какъ обыкновенно называется этотъ день въ пасхальныхъ пѣсняхъ. — Псаломъ этотъ, какъ и слѣдующіе два,

<sup>1)</sup> См. замѣч. на текстъ Псалтири Боголюбскаго, въ Чт. Общ. люб. дух. просв. 1877, I, стр. 437.

изъ коихъ надъ LXVII-мъ въ нѣкоторыхъ спискахъ также встрѣчается надписаніе ἀναστάσεως <sup>1)</sup>, и доселѣ въ православной церкви составляютъ антифоны на литургіи въ недѣлю Пасхи <sup>2)</sup>.

Сюда же, кажется, слѣдуетъ причислить и надписаніе псалмовъ: XXVI-го: прежде помазаніа, — πρὸ τοῦ χρισθῆναι, и XXX-го: изстѣпленіа, — ἐκστάσεως, въ русскомъ пер. „во время смятенія“. — Первое, вѣроятно, указываетъ на употребленіе XXVI-го псалма предъ совершеніемъ миропомазанія, въ чинѣ котораго доселѣ первый стихъ этого псалма составляетъ прокимень <sup>3)</sup>; а послѣднее служить указаніемъ, что Пс. XXX-й назначался для тѣхъ изъ кающихся, которые стояли внѣ храма (внѣ стоящіе = ἐξωστάντες) и назывались иначе плачущими (12-е прав. Григорія Неокесар.), состоянію которыхъ онъ вполне приличествуетъ по своему содержанию <sup>4)</sup>. Впрочемъ большинство толкователей склоняются къ объясненію обоихъ этихъ надписаній въ историческомъ смыслѣ, и первое принимаютъ въ смыслѣ указанія на помазаніе Давида на царство, подъ которымъ, по содержанію псалма, разумѣютъ именно второе его помазаніе въ Хевронѣ (2 Ц. II, 1—4); а послѣднее понимаютъ, какъ заимствованное изъ 23-го ст. этого псалма (азъ рѣхъ во изстѣплѣніи моэмъ) указаніе историческаго положенія псалмопѣвца во время написанія псалма, именно въ крайней опасности, когда онъ готовъ былъ отчаяться въ помощи Божіей.

Въ нѣкоторыхъ спискахъ Псалтири встрѣчаются еще надписанія: у Пс. LXXXV: κατὰ λοχικὸν = на свѣтильничномъ, у Пс. СХVШ ὁ ἄμωμος = непороченъ и у Псс. СXXXIV и СXXXV, — по однимъ спискамъ (у Holmes'a и въ изд. гр. Псалтири въ Венеціи 1867 г.): ὁ πολυέλεος (въ церк. уставѣ = поліелей, многомилостивое), по другимъ (въ Пс. СXXXIV по разночтеніямъ Альдинской библии изд. Вехеля и у Holmes'a): τῆς διπλῆς = соугоубыа (по Новгор. сп. Псалтири XIII — XIV в. у Амфи-

<sup>1)</sup> Указаніе такихъ списковъ въ греч. Библии Holmes'a, въ замѣчаніяхъ на текстъ Псалт. Боголюбскаго. См. Чтен. Общ. любит. духовн. просв. 1875 г. I, стр. 667.

<sup>2)</sup> Подобное же объясненіе у Боголюбскаго — тамъ же, стр. 664.

<sup>3)</sup> См. тоже въ Чт. Общ. люб. дух. просв. 1872, I, стр. 402.

<sup>4)</sup> Тамъ же, Т. 2, стр. 36.

лохія). Первое указываетъ на употребленіе псалма при вечернемъ богослуженіи, на которомъ онъ въ такъ называемомъ пѣсенномъ послѣдованіи былъ первымъ антифоннымъ псалмомъ (Сим. Солунск. о священнод. гл. 311), да и доселѣ употребляется на 9 часѣ, послѣдованіе котораго по уставу соединяется съ вечернею. Второе надписаніе составилось изъ первыхъ словъ псалма: μακάριοι οἱ ἄρωμοι = блаженіи непорочніи. Послѣднія же надписанія указываютъ на употребленіе псалмовъ въ неполные праздники, которые, вѣроятно отъ пѣнія этихъ псалмовъ съ частымъ повтореніемъ въ нихъ словъ: „яко въ вѣкъ милость (ἐλεος) Его“ и назывались на востокѣ поліелеемъ, а въ церквахъ западныхъ обозначались наименованіемъ διπλῆς, duplicis, т. е. дней съ сугубымъ = усиленнымъ молитвословіемъ. Вѣроятно, эти богослужебныя указанія занесены въ Псалтирь изъ церковнаго устава въ періодъ времени около V—VI в., когда уже выработался опредѣленный порядокъ употребленія псалмовъ при богослуженіи (см. κανὼν ἀντιφώνων τῶν ψαλμῶν константиноп. патріарха Анѳима около 535 — 536 г. въ Monumenta juris graec. ecclesiast. ed. Pitra II. 109). Впрочемъ наименованіе λοχικός = свѣтильничный встрѣчается уже въ „Постановленіяхъ Апостольскихъ“ въ примѣненіи въ CXL Пс. (Кн. VIII, гл. 35), какъ тамъ же Пс. LXII, съ первыхъ временъ христіанства употреблявшійся при утреннемъ богослуженіи, называется псалмомъ *утреннимъ*—ὁ ὀρθρινός (гл. 37).

Сверхъ того, при многихъ прибавочныхъ надписаніяхъ гр.-слав. перевода въ нѣкоторыхъ греч. спискахъ (у отцевъ церкви и въ изданіяхъ Альд. и Комплютенскомѣ) и въ нашей славянской Псалтири встрѣчаются еще слова: не надписаны у еврей (Пс. I въ слав. только по изданію учебной Псалт.; XXXII, XLII, LXX, XC, XCIV—XCVI; у бл. Θεодорита и въ нѣк. др. спискахъ еще въ Пс., XCI—XCIII и CXXXVI). Происхожденіе такихъ замѣчаній относится ко времени уже послѣ составленія гекзаплъ Оригена, въ которыхъ подобныхъ замѣчаній еще не встрѣчается.

### 5) Писатели и время написанія псалмовъ.

Наименованіе Псалтири Псалмами Давида или Псалтирю Давидовою не значитъ, будто книга псалмовъ вся написана однимъ

царемъ Давидомъ. 1) Почти цѣлая треть псалмовъ не только по евр. тексту, но и ни по одному изъ переводовъ не приписывается Давиду; одни изъ этихъ псалмовъ остаются безъ всякихъ надписаній,—какъ псалмы: CI, CIV—CVI, CX, CXII—CXVII, CXIX, CXX, CXXIV, CXXV, CXXVII—CXXIX, CXXXIV, CXXXV, CXLIX и CL, другіе же надписываются именами: Моисея (Пс. LXXXIX), Асафа (—LXXII—LXXXII), Емана (LXXXVII), Еоама (LXXXVIII) и сыновъ Кореевыхъ (Пс. LXXXIII, LXXXIV и LXXXVI), и даже—по греч. тексту — именами позднѣйшихъ пророковъ Аггея и Захаріа (CXI, CXLV—CXLVIII). 2) Въ содержаніи псалмовъ, не надписанныхъ именемъ Давида или надписанныхъ другими именами, встрѣчаются довольно ясныя указанія на времена позднѣе Давида, напр. на времена послѣдующихъ царей іудейскихъ (въ Пс. LXXXVIII, 39—46; Пс. XLVII, 5—8 ср. 2 Пар. XX, 1—37; Пс. LXXXII, 6—9; LXXXVI, 3—4, LXXIX, 13, 14, 17 и т. д.), разрушенія Іерусалима (Пс. LXXIII, 1—10, LXXVIII, 1—5 и 11), плѣна вавилонскаго и возвращенія изъ онаго (Пс. CI, 14—23; CV, 47; CVI, 2—3; CXXXVI, 1 и дал.; CXXV, 1 и дал. CXLVI, 2 и т. п.). 3) Подпись въ концѣ LXXI-го псалма „окончились молитвы Давида, сына Іессеева“, по сравненіи съ слѣдующими за нею псалмами, надписанными именемъ Асафа и сыновъ Кореевыхъ, показываетъ, что и древній собиратель псалмовъ не приписывалъ ихъ въ цѣломъ составѣ одному Давиду, а признавалъ и другихъ писателей. 4) Наконецъ, свидѣтельство 2 Парал. XXIX, 30: *и сказалъ царь Езекиа и князья левитамъ, чтобы они славилъ Господа словами Давида и Асафа прозорливца*,—ясно показываетъ, что во времена Езекиа, кромѣ пѣсней Давида, существовали еще пѣсни Асафа прозорливца, которыя наравнѣ съ пѣснями Давида употреблялись при богослуженіи во храмѣ.

Слѣдуя указаніямъ надписаній псалмовъ въ еврейскомъ текстѣ и нѣкоторыхъ мѣстахъ другихъ книгъ св. Писанія и осторожно пользуясь свидѣтельствами содержанія псалмовъ, а также свидѣтельствами древняго преданія, сохранившимися въ различныхъ древнихъ переводахъ и толкованіяхъ Псалтири, изъ множества



разнообразныхъ мнѣній различныхъ толкователей относительно писателей и времени написанія отдѣльныхъ псалмовъ, вѣроятноиши-ми должно признать слѣдующіе выводы:

1) Древнѣшимъ псалмопѣвцемъ былъ пророкъ и законодатель еврейскаго народа Моисей. Ему принадлежитъ въ псалтири одинъ только Псаломъ LXXXIX, написанный имъ, вѣроятно, незадолго до своей смерти, къ концу сорокалѣтняго странствованія евреевъ по пустынѣ Аравійской на пути ихъ въ землю обѣтованную.

2) Главнѣйшимъ писателемъ Псалтири, которому она по преимуществу обязана своимъ происхожденіемъ, былъ царь и пророкъ Давидъ. Онъ былъ въ полномъ смыслѣ отцемъ всего свящ. псалмопѣнія израильскаго. До его времени свящ. пѣсни у евреевъ представляли весьма рѣдкое явленіе. Боговдохновенный Давидъ, создалъ изъ нихъ цѣлую обширную область свящ. письменности и, внесеніемъ въ составъ богослуженія, возвысилъ и освятилъ ихъ въ глазахъ народа. Онъ же вызвалъ изъ среды евр. народа цѣлый рядъ другихъ псалмопѣвцевъ и искусныхъ исполнителей пѣнія, которые въ псалмопѣніи Давида имѣли для себя высшій совершеннѣйшій образецъ. По свидѣтельству надписаній псалмовъ въ еврейскомъ текстѣ, Давиду принадлежать слѣдующіе 73 псалма: III—XXXI, XXXIII—XL, L—LXIV, LXVII—LXIX, LXXXV, C, CII, CIII—CIX, CXXI, CXXIII, CXXX, CXXXII, и CXXXV—CXLV; и, кромѣ того, изъ числа не надписанныхъ въ еврейскомъ текстѣ, по всѣмъ вѣроятнымъ основаніямъ и согласно съ свидѣтельствомъ надписаній перевода 70-ти, ему же слѣдуетъ приписать еще слѣдующіе пять псалмовъ: I и II, XXXII, LXX и CIII,—слѣд. всего 78 псалмовъ. Сотрудниками и продолжателями священнаго псалмопѣнія Давидова въ Израилѣ были избранные имъ пѣвцы—левиты и особенно поставленные имъ начальники свящ. хоровъ: сыны Кореи съ ихъ начальникомъ Еманомъ, Асафъ и Еоанъ съ ихъ потомками, и сынъ Давидовъ—Соломонъ.

3) *Сыны Кореи* были левиты изъ племени Кааѳа, называвшіеся такъ по имени Корея, внука Кааѳова, извѣстнаго въ исторіи по возмущенію противъ Моисея и Аарона и постигнутому его за то наказанію (Числ. XVI). „Кореяне по дѣлу служенія своего

были стражами у пороговъ скиніи, а отцы ихъ охраняли входъ въ станъ Господень“ (1 Пар. IX, 19). Но со времени Давида, они выступили еще въ новомъ служеніи при самомъ святилищѣ въ качествѣ свящ. пѣвцовъ и музыкантовъ; и это званіе, какъ и званіе привратниковъ и стражей дома Божія, сохранили наслѣдственнымъ въ своей фамиліи во всѣ послѣдующія времена существованія ветхозавѣтной церкви. Въ составѣ учрежденнаго Давидомъ многочисленнаго хора свящ. пѣвцовъ и музыкантовъ они имѣли преимущество предъ другими левитскими фамиліями въ томъ отношеніи, что послѣ трехъ главныхъ начальниковъ хора, избранныхъ Давидомъ, большинство второстепенныхъ начальниковъ надъ 24 очередными отдѣленіями хора, именно 14, были изъ кореевой фамиліи (14 сыновей главнаго начальника Емана), тогда какъ изъ остальныхъ двухъ фамилій вмѣстѣ было лишь 10 такихъ начальниковъ (1 Пар. гл. XXV); а избранный изъ корейской фамиліи въ званіе одного изъ трехъ главныхъ начальниковъ хора, Еманъ, отличается въ исторіи именемъ „прозорливца царскаго“ (тамъ же ст. 5) и „мудреца“, и въ послѣднемъ отношеніи поставляется въ сравненіе съ премудрымъ царемъ израильскимъ Соломономъ (3 Ц. IV, 31).

Сынамъ Кореевымъ, по указаніямъ надписаній, принадлежатъ въ Псалтири 11 псалмовъ: XLІ, XLІІІ—XLVІІІ, LXXXІІІ, LXXXIV, LXXXVI и LXXXVII, и въ числу ихъ слѣдуетъ отнести еще одинъ изъ неимѣющихъ надписаній псаломъ XLII-й, очевидно составляющій продолженіе или третью и послѣднюю строфу XLІ-го псалма (ср. Пс. XLII, 5 и XLII, 6 и 12). Всѣ эти псалмы отличаются особенною нѣжностію чувствованій, живостію и быстротою теченія мыслей, всѣ дышатъ высокою силою вѣры и упованія на Бога, глубокимъ религіозно-патріотическимъ чувствомъ привязанности къ своему народу и царственному помазаннику, особенно къ Іерусалиму и сіонскому святилищу, какъ избранному, величественному жилищу Божію. Но кто именно изъ сыновъ Кореевыхъ были писателями этихъ псалмовъ, опредѣлить нельзя. Только въ надписаніи LXXXVII-го псалма писателемъ его изъ сыновъ Кореевыхъ прямо называется Еманъ, съ прибавленіемъ прозванія „Езрахитъ“, вѣроятно по мѣсту жительства его среди потомковъ Зары.

Съ вѣроятностію можно заключать, что кромѣ LXXXVII псалма Емана, современника Давидова, изъ всѣхъ псалмовъ сыновъ Кореевыхъ Давидову времени могутъ, судя по содержанію принадлежать только псалмы: XLI, XLII, XLIII, XLVIII и LXXXIII; а всѣ прочіе принадлежать уже потомкамъ Кореевыхъ пѣвцовъ современниковъ Давида: Пс. XLIV-й относится по всей вѣроятности ко времени Соломона, Псс. XLV, XLVI и XLVII—ко времени Иосафата, Пс. LXXXVI-й — къ царствованію Езекии, а Пс. LXXXIV-й ко времени вскорѣ по возвращеніи изъ плѣна вавилонскаго.

4) *Асафъ* былъ левитъ изъ племени Гирсонова, одинъ изъ трехъ главныхъ начальниковъ хора при Давидѣ (1 Пар. VI, 31 и 39—43). вмѣстѣ съ четырьмя сыновьями своими, онъ начальствовалъ надъ четырьмя чредами пѣвцовъ Давидовыхъ и былъ главнымъ, подъ непосредственнымъ руководствомъ самаго царя Давида (1 Пар. XXV, 2), распорядителемъ свящ. музыки и пѣнія предъ ковчегомъ завѣта въ сіонской скинии (1 Пар. XVI, 4—5). Св. Писаніе называетъ его пророкомъ и свидѣтельствуетъ, что составленные имъ пѣсни всегда пользовались въ еврейскомъ народѣ глубокимъ уваженіемъ вмѣстѣ съ пѣснями Давида и, на ряду съ этими послѣдними, употреблялись при богослуженіи (2 Пар. XXIX, 30; ср. Неем. XII, 45—46). Именемъ Асафа надписываются въ Псалтири 12 псалмовъ: XLIX-й и отъ LXXII до LXXXII вѣлучительно. Всѣ они отличаются поучительнымъ пророчественно-увѣщательнымъ тономъ—не только тамъ, гдѣ псалмопѣвецъ прямо поучаетъ или обличаетъ своихъ современниковъ (какъ въ Пс. XLIX, LXXII, LXXVII, LXXXI), но и тамъ, гдѣ онъ славить и благодарить Бога за явленные Имъ милости и благодѣянія своему народу (какъ въ Псс. LXXIV, LXXV, LXXX), или умоляетъ о помощи и избавленіи отъ постигшихъ его несчастій (какъ въ Псс. LXXIII, LXXVI, LXXVIII, LXXIX, LXXXII). Впрочемъ только 5 псалмовъ: XLIX, LXXII, LXXVII, LXXX и LXXXIV, судя по ихъ содержанію, могутъ быть приписаны пророку Асафу, современнику Давидову, остальные же должны быть отнесены къ различнымъ позднѣйшимъ временамъ, частью Иосафата (Пс. LXXXII)

и Езекии (Псс. LXXIV и LXXV), частью къ послѣднимъ временамъ существованія царства іудейскаго отъ Манассіи до Седекіи (Псс. LXXVI и LXXIX) и времени халдейскаго нашествія и разрушенія Іерусалима (Псс. LXXIII и LXXVIII). Неизвѣстные по имени пѣвцы изъ племени Асафа старались подражать ему въ своихъ пѣсняхъ и скрыли свои имена подъ его именемъ, подобно какъ пѣвцы изъ племени Корева скрывали свои имена подъ общимъ фамильнымъ названіемъ сыновъ Кореевыхъ.

5) *Еоамъ*, иначе называемый *Идиоумомъ* (ср. 1 Пар. VI, 31—32 и 44; XV, 17. 19; XXV, 1—6 и 2 Пар. XXXV, 15), левитъ изъ племени Мерари, по устроеніи богослуженія при Давидѣ и послѣ него при Соломонѣ, подобно Асафу и Еману, состоялъ въ званіи одного изъ трехъ главныхъ начальниковъ священнаго хора, управляя свящ. музыкою и пѣніемъ при Моисеевой скинии въ Гаваонѣ (1 Пар. XVI, 39. 41 и 42), съ 6-ю чредами пѣвцовъ и музыкантовъ, состоявшихъ подъ управленіемъ 6 сыновей его (1 Пар. XXV, 3). Исторія отличаетъ его именемъ царскаго прозорливца и мудреца, соперничествовавшего въ мудрости съ премудрымъ царемъ израильскимъ, и точно также какъ Емана, вѣроятно по мѣсту жительства, прозываетъ „Езрахитомъ“ (3 Ц. IV, 31). — Въ Псалтири Еоаму приписывается одинъ псаломъ LXXXVIII-й, который, судя по содержанію, надобно полагать, написанъ былъ имъ уже въ глубокой старости въ послѣдніе смутные годы царствованія Соломона, или въ первые годы царствованія Роваама.

6) Сыну и преемнику Давида, премудрому Соломону, по свидѣтельству надписаній, принадлежатъ два псалма LXXI и CXXVI, изъ коихъ первый, по всей вѣроятности, составляетъ вдохновенно-поэтическое изложеніе его молитвы къ Богу въ Гаваонѣ о дарованіи ему премудрости, а послѣдній представляетъ поучительное выраженіе благодарности его къ Богу за успѣшное окончаніе построенія храма и вообще за благополучіе своего царствованія. Но можно съ вѣроятностію предпологать, что и Псаломъ CXXXI-й, не имѣющій въ своемъ надписаніи имени писателя, также воспѣтъ былъ Соломономъ по случаю перенесенія ковчега завѣта изъ Да-

видовой сіонской скиніи въ воздвигнутый имъ храмъ іерусалимскій.

7) Писатели остальныхъ сорока трехъ псалмовъ: LXV, LXVI, XC—XCIX, CI, CIV—CVI, CX—CXX, CXXII, CXXIV, CXXV, CXXVII—CXXIX, CXXXIII—CXXXVI и CXLV—CL въ еврейскихъ надписаніяхъ не поименованы и не смотря на то, что нѣкоторые изъ нихъ въ переводѣ 70-ти, нашемъ славянскомъ и др. древнихъ переводахъ надписываются то именемъ Давида, то именами пророковъ Іереміи, Аггея и Захаріи, должны быть признаны пѣснями различныхъ неизвѣстныхъ писателей. По различнымъ, болѣе или менѣе вѣроятнымъ, признакамъ можно догадываться, что изъ числа этихъ псалмовъ первые 4: LXV, LXVI, XC и XCI относятся ко времени Езекии, а слѣдующіе затѣмъ 8 псалмовъ, XCII—XCIX, воспѣты были въ подражаніе пророчествамъ Исаи о вѣчномъ всемірномъ царствѣ Божиѣмъ (гл. XL—LXVI) въ царствованіе Іосіа, или въ послѣдніе годы Манассіи; псалмы: CI, CIV, CV и, можетъ быть, еще CXXIX составлены были въ утѣшеніе и ободреніе іудеевъ въ плѣну вавилонскомъ, въ ожиданіи обѣщаннаго пророками избавленія, а всѣ остальные относятся къ послѣплѣнному періоду священной письменности и были составлены частію по случаю самаго возвращенія изъ плѣна съ послѣдовавшими затѣмъ стѣснительными обстоятельствами водворенія и устроенія возвратившихся въ своемъ отечествѣ (Псс. CVI, CX—CXIII, CXVIII—CXX, CXXII, CXXIV, CXXV, CXXVII, CXXVIII и CXXXVI), частію же по случаю построенія и освященія втораго храма въ Іерусалимѣ (Псс. CXIV—CXVII, CXXXIII—CXXXV) и возстановленія и освященія стѣнъ святаго города (Псс. CXLV—CL).

### 6) Происхожденіе собранія псалмовъ.

Написанныя въ разныя времена въ теченіе продолжительнаго, болѣе чѣмъ 600-лѣтняго періода (не включая сюда промежутокъ времени, отдѣляющій псаломъ Моисея отъ псалмовъ Давидовыхъ), пѣсни Псалтири собраны были въ одинъ составъ не вдругъ, а постепенно, по мѣрѣ ихъ происхожденія. Судя по тому высокому уваженію, какимъ уже во время Давида стали пользоваться у

евреевъ священныя пѣсни, надобно полагать, что начало собранія ихъ имѣло мѣсто во время Давида. Продолженіе же этого дѣла всего естественнѣе приурочивать къ тѣмъ выдающимся въ исторіи псалмопѣнія временамъ, въ которыя и написана была большая часть псалмовъ, — каковы времена Соломона и благочестивыхъ іудейскихъ царей: Иосафата, Езекии и Іоси, также время пребыванія въ плѣну вавилонскомъ и время Ездры и Нееміи послѣ возвращенія изъ плѣна. Времена эти, — за исключеніемъ времени плѣна, — отличались проявленіями у евреевъ особенной ревности къ благолѣпнѣйшему устроенію богослуженія, которое со времени Давида было нераздѣльно съ пѣніемъ свящ. пѣсней (1 Пар. XV, 16 и дал.; XVI, 4—7 и 37 — 42; 2 Пар. V, 12—13; VI, 6; VII, 14—15; XX, 19 и 28; XXI, 25—30; XXXV, 15; 1 Езд. III, 10—11; Неем. XI, 22); а во времена плѣна, когда невозможно было полное и открытое торжественное богослуженіе, свящ. пѣсни сіонскія приобрѣли въ глазахъ угнетенныхъ плѣнниковъ особенно высокую цѣну и, вмѣстѣ съ пророчествами, служили имъ въ ихъ уединенныхъ молитвенныхъ собраніяхъ лучшимъ и единственнымъ средствомъ утѣшенія и ободренія.

Такъ какъ, судя по надписаніямъ, наибольшая часть пѣсней Псалтири съ перваго же времени своего существованія предназначалась для богослужебнаго употребленія и была передаваема начальникамъ свящ. хора пѣвцовъ для исполненія при богослуженіи: то, вѣроятно, и первоначальныя собранія псалмовъ образовались главнымъ образомъ въ хорахъ левитскихъ пѣвцовъ, которыми онѣ исполнялись при богослуженіи. Древнѣйшіе изъ такихъ первоначальныхъ собраній естественно образовались во времена царя Давида въ первыхъ учрежденныхъ имъ хорахъ пѣвцовъ и заключали въ себѣ сначала только псалмы самого Давида. За ними слѣдовали подобныя же собранія псалмовъ современныхъ Давиду псалмопѣвцевъ — Асафа и сыновъ Кореєвыхъ. Такимъ же образомъ впоследствии собираемы были псалмы послѣдующихъ псалмопѣвцевъ, которые также назначали свои пѣсни преимущественно для богослужебнаго употребленія. Но хоръ свящ. пѣвцовъ, какъ въ началѣ своего существованія при Давидѣ, такъ и въ послѣдующія времена, раздѣ-

лень былъ на три отдѣльные хора съ особыми самостоятельными начальниками, и эти хоры, отправляя свои чреды богослуженія,—каждый въ свое время и даже первоначально въ разныхъ мѣстахъ,—одинъ въ Иерусалимѣ (1 Пар. XVI, 37), другіе въ Гаваонѣ (—39 и 41),—нерѣдко получали какъ отъ Давида, такъ и отъ другихъ псалмопѣвцевъ свои особыя пѣсни для исполненія (ср. 1 Пар. XVI, 7 и надп. Пес. XXXVIII, LXI и LXXVI) и только во дни великихъ праздниковъ сходились вмѣстѣ, чтобы сливаться въ одинъ общій голосъ славословія Господу (ср. 2 Пар. V, 12—13 и 1 Пар. XV, 16—28). Поэтому первоначальныя собранія псалмовъ въ различныхъ хорахъ были, вѣроятно, не одинаковы и частію содержали въ себѣ однѣ и тѣ же пѣсни для общаго пѣнія всѣхъ хоровъ въ извѣстные праздники, частію же свои особыя пѣсни, исполнявшіяся только въ томъ хорѣ, которому принадлежало собраніе. Съ теченіемъ времени такія первоначальныя собранія пополнялись новыми пѣснями тѣхъ же и послѣдующихъ пѣвцовъ, составленными по поводу различныхъ историческихъ событій, а также нѣкоторыми изъ древнихъ, не переданныхъ съ самаго начала въ хоры пѣвцовъ, а сохранившихся въ другихъ какихъ-либо сборникахъ религіозно-народныхъ пѣсней. Вмѣстѣ съ тѣмъ время отъ времени, въ эпохи религіознаго возбужденія, благочестивые ревнители сохраненія божественныхъ писаній,—какъ извѣстные собраніемъ Притчей Соломоновыхъ мужи Езеки (Притч. XXV, 1) или позднѣе Ездра и Неемія (2 Макк. II, 13),—постепенно соединяли первоначальныя сборники псалмовъ въ общія, обширнѣйшія собранія. Но вѣроятно также, что нѣкоторые изъ древнихъ псалмовъ, не смотря на внесеніе ихъ въ составъ послѣдняго рода собраній, по временамъ опять вносились въ составъ новыхъ народно-богослужебныхъ сборниковъ, и уже въ составѣ этихъ послѣднихъ входили потомъ въ общія, обширнѣйшія собранія. Такого рода вторичнымъ внесеніемъ въ позднѣйшіе сборники, можетъ быть, и объясняется, что нѣкоторые изъ древнѣйшихъ псалмовъ Давида, какъ С, СП, СП-й, разсѣянно встрѣчаются на ряду съ псалмами времени плѣна: СІ-мъ, СІV, СV,—или псалмы того же псалмопѣвца СVІІ—СІХ-й и СХХІ-й, СХХІІІ,

СXXX, СXXXII, и Соломоновы: СXXVI и СXXXI-й, помѣщаются въ Псалтири между пѣснями изъ времени послѣ возвращенія изъ плѣна вавилонскаго: CVI—CXVIII и СХІХ—СXXXIII. Можетъ быть, такимъ же образомъ слѣдуетъ объяснять и положеніе пѣлой группы Давидовыхъ псалмовъ СXXXVII—СXLIV въ концѣ Псалтири среди псалмовъ: СXXXIV—СXXXVI и СXLV—CL, относящихся ко времени возстановленія и освященія храма и стѣнъ города Іерусалима послѣ плѣна вавилонскаго, — хотя возможно въ то же время считать эту группу за отдѣльный древній сборникъ Давидовыхъ псалмовъ, но только присоединенный къ составу Псалтири во времена Ездры и Нееміи.

Послѣднее общее собраніе псалмовъ, или — точнѣе — соединеніе всѣхъ предшествующихъ меньшихъ собраній въ одну настоящую книгу псалмовъ древнее преданіе церкви іудейской (въ 3 кн. Ездры XIV, 44—46, у І. Флавія <sup>1)</sup>) и въ Талмудѣ <sup>2)</sup>) и христіанской (въ писаніяхъ древнихъ отцевъ и учителей церкви <sup>3)</sup>) согласно приписываетъ извѣстному ученому богодухновенному іудейскому священнику Ездрѣ, при участіи тогдашняго гражданскаго правителя іудеевъ Нееміи и жившихъ въ то время пророковъ. Преданіе это находитъ себѣ подтвержденіе и въ самомъ составѣ Псалтири. Дѣленіе ея на 5 частей (Пс. I—XL, XLI—LXXI, LXXII—LXXXVIII, LXXXIX—CV и CVI—CL), судя по заключительнымъ славословіямъ первыхъ четырехъ изъ нихъ, сходнымъ съ благословеніями изъ времени служенія Ездры и Нееміи (ср. Неем. VIII, 16; IX, 5), и особенно потому, что заканчивающей 4-ю часть псаломъ CV-й приводится уже съ его заключительнымъ славословіемъ въ 1-й кн. Парал. (XVI, 8—36), составленіе которой обыкновенно приписываютъ Ездрѣ, — можетъ указывать на то, что послѣднее изданіе Псалтири съ ея пятичастнымъ дѣленіемъ относится именно ко времени Ездры. При томъ, если дѣленіе Псалтири на 5 частей, какъ догадывались древніе іудейскіе и хри-

<sup>1)</sup> <sup>2)</sup> и <sup>3)</sup> Указаніе этихъ свидѣтельствъ преданія и вообще подробнѣйшее разсмотрѣніе вопроса о послѣдней редакціи Псалтири см. въ нашемъ изслѣдованіи о происхожденіи Псалтири. Спб. 1875, стр. 85 прим. 2, и стр. 114 ж 533—548.



стіанскіе писатели, сдѣлано въ соотвѣтствіе пяти книгамъ закона Моисеева, то изданіе Псалтири съ такимъ дѣленіемъ изъ всѣхъ благочестивыхъ мужей того времени всего болѣе приличествуетъ самому Ездру, какъ богопросвѣщенному учителю закона Моисеева (1 Езд. VI, 6. 10—14. 21; Неем. VIII, 1 и сл.). Правда, свидѣтельство 2 Макк. II, 13 о собраніи „писаній Давида“ (τὰ τοῦ Δαυὶδ), т. е. псалмовъ <sup>1)</sup>, не упоминаетъ объ Ездру, а приписываетъ это собраніе Нееміи; но дѣятельностію Нееміи, вовсе не исключается, а напротивъ предполагается дѣятельность Ездры, какъ непосредственнаго совершителя предпринятаго Нееміею собранія свящ. книгъ, такъ какъ въ религіозно-церковныхъ дѣлахъ въ правленіе Нееміи именно Ездра былъ преимущественно выдающимся, непосредственнымъ дѣятелемъ вмѣстѣ съ пророками: Аггеємъ, Захаріею, а можетъ быть уже и Малахіею. По свидѣтельству I. Флавія <sup>2)</sup>, пересмотръ и новая редакція св. книгъ, и особенно внесеніе въ канонъ новыхъ писаній обыкновенно совершаемы были у іудеевъ священниками подъ руководствомъ пророковъ. Встрѣчающіяся въ переводѣ 70-ти надписанія нѣкоторыхъ псалмовъ именами пророковъ Аггея и Захаріи (Пс. CXLV—CXLVIII, также CXXXVII), вѣроятно, и представляютъ собою, между прочимъ, свидѣтельство преданія объ участи этихъ пророковъ въ составленіи Псалтири.

Между богословами рационалистическаго направленія довольно распространено мнѣніе, что редакція Псалтири при Ездру и Нееміи не была послѣднею, но что и послѣ того, особенно во времена Маккавеевъ, эта свящ. книга пополнялась еще нѣкоторыми вновь составленными священными пѣснями. Но мнѣніе это не имѣетъ твердыхъ основаній, такъ какъ 1) приводимое въ подтвержденіе его іудейское преданіе о томъ, что окончательное заключеніе ветхозав. канона, а слѣд. и Псалтири принадлежитъ великой синагогѣ (Pirke Abot I, 1 u Babâ Bathra fol. 14, b; 15, a), не требуетъ низведенія послѣдней редакціи Псалтири ко временамъ позднѣе Ездры, потому что, по другому талмудическому преданію и самое учрежденіе великой синагоги приписывается Ездру и составленіе свящ. канона усвоится

<sup>1)</sup> О точномъ смыслѣ этого свидѣтельства—тамъ-же, стр. 115 и 538—9.

<sup>2)</sup> Contra Apion lib. I. § 7—8.

ей вѣстѣ съ Ездру (Buxtorf, Tiberias c. X—XI; Wolf, biblioth hebr. II, p. 2 sq. Aurivillius, de Synag. magna p. 139); и 2) свидѣтельство 2 Макк. II, 14 о собраніи свящ. книгъ Іудею Маккавеемъ говорить только о собраніи этимъ іудейскимъ правителемъ затерянныхъ или разсѣявшихся (τὰ διαπεπτωχότα, по др. спискамъ: διεσχορτισμένα), по случаю бывшей войны, писаній изъ числа собранныхъ Нееміею, а вовсе не о собраніи какихъ либо новыхъ писаній, не бывшихъ прежде въ свящ. канонѣ, а 3) указаніе на существованіе будто бы маккавейскихъ псалмовъ въ Псалтири остается доселѣ не болѣе, какъ предположеніемъ, которое само требуетъ подтвержденія и опровергается другими, болѣе твердыми, доказательствами древнѣйшаго происхожденія псалмовъ.

## 7) Порядокъ псалмовъ въ Псалтири и раздѣленіе ея.

1. Въ расположеніи псалмовъ съ древнихъ временъ старались отереть особенный сокровенный порядокъ. Такъ св. Амвросій <sup>1)</sup> старался отыскать въ расположеніи псалмовъ порядокъ событій жизни Давида; Евсевій <sup>2)</sup> думалъ видѣть приспособленіе къ порядку іудейскихъ праздниковъ и пѣнія псалмовъ при богослуженіи во храмѣ; св. Аѳанасій <sup>3)</sup> и впослѣдствіи Евѳимій Зигабень <sup>4)</sup> находили соотвѣтствіе постепенному спасительному дѣйствию псалмовъ на душу человѣка; св. Григорій Нисскій <sup>5)</sup> видѣлъ пятичастную лѣствицу постепеннаго восхожденія человѣка къ нравственному совершенству, а св. Иларій <sup>6)</sup> и блаж. Августинъ <sup>7)</sup>, раздѣляя всю Псалтирь на три равныя части по 50 псалмовъ, довольно согласно между собою усматривали въ нихъ отношеніе къ тремъ послѣдовательнымъ дѣйствіямъ Божіей благодати въ совершеніи нашего спасенія, и т. п. Но всѣ эти и подобныя попытки представляютъ собою только догадки и въ самой Псалтири не на-

<sup>1)</sup> Apolog. David c. VIII.

<sup>2)</sup> Argum. Ps.

<sup>3)</sup> Посл. къ Маркеллину въ русск. пер. стр. 9, 12—13 и 34.

<sup>4)</sup> Толков. Псалт. предисл. гл. VII.

<sup>5)</sup> О надпис. псс. гл. 9 въ русск. пер. стр. 56 и 59.

<sup>6)</sup> Prologus in psalm. explanatiōnem pag. 613—614 по изд. Paris. 1605.

<sup>7)</sup> In Ps. CL.

ходятъ себѣ подтвержденія. Какъ постепенно составившійся сборникъ свящ. пѣсней разновременнаго происхожденія, книга псалмовъ не представляетъ въ порядкѣ этихъ пѣсней строгой системы или какого-либо точно опредѣленнаго плана. Порядокъ расположенія псалмовъ въ Псалтири—есть порядокъ постепеннаго внесенія ихъ въ этотъ сборникъ.

2. Книга псалмовъ, какъ уже было замѣчено (стр. 49), въ соотвѣтствіе Пятокнижію Моисееву, дѣлится на 5 частей, представляя собою какъ бы отголосокъ Моисеева закона, раздающійся изъ сердца Израиля, или пятокнижіе народа, обращенное къ Господу, между тѣмъ какъ законъ, наоборотъ, есть пятокнижіе Господа, сообщенное отъ Него народу. Эти части слѣдующія: 1-я простирается отъ I до XL Пс. вѣлчительно; 2-я—отъ XLI до LXXI Пс.; 3-я часть—отъ LXXII до LXXXVIII; 4-я—отъ LXXXIX до CV, 5-я наконецъ обнимаетъ собою всѣ остальные псалмы послѣднѣйшаго происхожденія, отъ CVI до CL Пс., или до конца Псалтири. Каждая изъ пяти частей Псалтири начинается псалмомъ, напоминающимъ собою существенное содержаніе соотвѣтствующей ей книги Закона Моисеева. Такъ, стоящій въ началѣ 1-й части, 1-й псаломъ, своимъ восхваленіемъ блаженства благочестиваго, который и думаетъ, и поступаетъ всегда сообразно съ закономъ Господнимъ, и изображеніемъ противоположной участи нечестиваго, напоминаетъ о первой кн. Закона Моисеева, кн. Бытія, которая изображаетъ намъ два противоположныя состоянія первыхъ людей, состояніе райскаго блаженства до грѣхопаденія и состояніе лишенія этого блаженства по грѣхопаденіи, и излагаетъ послѣдующую исторію человѣчества, постоянно сопоставляя два противоположныхъ направленія, жизнь племени благочестиваго и жизнь племени нечестиваго. Такимъ же образомъ начало 2-й части содержаніемъ первыхъ двухъ псалмовъ своихъ XLI и XLII, изображающихъ скорбное состояніе души гонимаго врагами вѣрующаго, находящагося въ невольномъ удаленіи отъ святилища Божія, хорошо согласуется съ начальными повѣствованіями 2-й кн. Моисеевой, Исходъ, о бѣдственномъ состояніи евреевъ въ Египтѣ, вызывавшемъ изъ сердца ихъ скорбный вопль къ Господу, и о бѣгствѣ самого Моисея изъ

Египта въ землю Мадіамскую. Начальный псаломъ 3-й части LXXII-й, съ его указаніемъ на святилище Божіе, какъ мѣсто успокоенія мятущейся сомнѣніями души вѣрующаго (ст. 17), представляетъ соотвѣтствіе 3-й кн. Моисеевой, Левитъ, начинающейся съ повѣствованія объ откровеніи Божіемъ Моисею изъ древняго святилища, скриніи собранія (Лев. ст. 1), и излагающей божественныя постановленія о совершеніи въ ней богослуженія. 4-ая часть, начинаясь скорбною пѣснію ветхозавѣтнаго законодателя о кратковременности жизни человѣческой (Пс. LXXXIX), яснымъ образомъ соотвѣтствуетъ 4-й кн. Закона Моисеева, Числь, повѣствующей о 40-лѣтнемъ странствованіи евреевъ въ пустынь, въ продолженіе котораго по суду Божію долженъ былъ вымереть вышедшій изъ Египта непокорный родъ еврейскій. И, наконецъ, начало 5-й части обличеніемъ невѣрности и неблагодарности евреевъ Богу — благодарителю (Пс. CV) напоминаетъ собою 5-ю кн. Моисееву, Второзаконіе, существенное содержаніе которой также составляютъ увѣщательно-обличительныя рѣчи законодателя къ народу еврейскому. — Заканчиваются первыя четыре части Псалтири почти буквально сходными между собою славословіями: *Благословенъ Господь Богъ Израилевъ отъ вѣка и до вѣка* (Пс. XL, 14 и CV, 48; ср. LXXXVIII, 53 и LXXI, 18—19<sup>1)</sup>), и обычными заключительными въ молитвахъ словами: *аминь и аминь* (въ слав.: Бѣди, бѣди), — въ четвертой части: *аминь, аллелуя* (CV, 48). Такъ во времена Ездры и Нееміи, которымъ принадлежитъ послѣднее изданіе Псалтири, обыкновенно начиналось и оканчивалось чтеніе предъ народнымъ собраніемъ Закона (Неем. VIII, 6; IX, 5; ср. 1 Пар. XVI, 36), и слѣд. такого рода заключеніями своихъ частей книга псалмовъ опять поставляется въ соотвѣтствіе съ Закономъ. Послѣдняя, пятая часть Псалтири не имѣетъ въ своемъ

<sup>1)</sup> Заключительное славословіе 2-й части состоитъ изъ двухъ соединенныхъ славословій и наибодѣе отличается отъ заключ. славословій другихъ частей: *Благословенъ Господь Богъ Израилевъ, творѣй чѣдеса единъ, и благословенно имя славы егво во вѣкъ и во вѣкъ вѣка, и исполнитсѣ славы егво зѣмля. Бѣди, бѣди* (LXXI, 18—19).

заключені подобнаго же славословія, но его мѣсто занимаетъ здѣсь цѣлая группа хвалебныхъ псалмовъ (CXLVI—CL) торжествующаго свое возстановленіе Израиля.

Въ богослужебномъ употребленіи правосл. церкви Псалтирь раздѣляется на 20 каѳизмъ, — *καθίσματα* = сидѣній, — т. е. такихъ отдѣлений псалмовъ, за пѣніемъ которыхъ въ древности слѣдовали чтенія житій святыхъ или поученій, во время которыхъ позволялось сидѣть <sup>1)</sup>; а каждая каѳизма дѣлится на три славь, т. е. меньшія отдѣленія, заключающіяся обыкновенно краткими славословіями: „Слава Отцу, и Сыну, и Св. Духу“... Когда и гдѣ первоначально произошло такое раздѣленіе, положительно неизвѣстно; но несомнѣнно, что оно весьма древне и сдѣлано для облегченія слушателей и поддержанія ихъ вниманія. На основаніи 17-го пр. Лаодик. собора, которымъ установлены промежуточные чтенія между псалмами, полагають (Вальсамонъ, Зонара, Левъ Аллятій), что раздѣленіе на каѳизмы принадлежитъ отцамъ этого собора (364 г.); а раздѣленіе на славь упоминается уже у св. Аѳанасія <sup>2)</sup> и, по мнѣнію Вальсамона, существовало въ самой глубокой христіанской древности <sup>3)</sup>.

## 8) Число пѣсней Псалтири и разности въ счетѣ отдѣльныхъ псалмовъ въ различныхъ библейскихъ спискахъ.

Всѣхъ пѣсней Псалтири, какъ по еврейскому общеупотребительному тексту, такъ и по переводамъ, одинаково считается 150 <sup>4)</sup>.

<sup>1)</sup> Въ настоящее время, когда эти промежуточные чтенія вышли изъ употребленія и каѳизмы не поются, а читаются, монашествующей братіи въ монастыряхъ позволяется сидѣть во время чтенія самыхъ каѳизмъ и они такъ обр. буквально соотвѣтствуютъ своему названію.

<sup>2)</sup> Посл. о дѣвствѣ, гл. 19

<sup>3)</sup> Allatii Dissert. de libr. graec. Eccl. in sect. Psalterium; Thesaurus Suiceri sub voce *καθίσματα* и др.

<sup>4)</sup> Въ Талмудѣ (תורה ית. Sabbath с. XVI) встрѣчается, впрочемъ, число 147, въ соотвѣтствіе лѣтамъ жизни патр. Іакова, а въ нѣкоторыхъ караимскихъ и раввинскихъ рукописяхъ, напр. у Кимхи, считается 149 пс.

Вѣроятно, таково было число псалмовъ при послѣднемъ собраніи ихъ въ одну книгу; почему число это, какъ бы священное, и осталось на всѣ послѣдующія времена неизмѣннымъ, не смотря на то, что отдѣльные псалмы псалтири въ различныхъ еврейскихъ спискахъ и въ разныхъ переводахъ считались не одинаково, именно: иногда были соединяемы два псалма въ одинъ, какъ въ нѣкоторыхъ еврейскихъ спискахъ Псс. I и II, XXXII и XXXIII, XLII и XLIII, LXX и LXXI <sup>1)</sup>, и считающіеся въ греч. за два псалма CXIV и CXV, CXLVI и CXLVII, — иногда были раздѣляемы нѣкоторые псалмы на два, какъ Псс. IX, CXIII и въ нѣк. спп. CXVII и LXXVII <sup>2)</sup>, составляющіе у 70-ти и въ другихъ евр. спп. цѣлыя нераздѣльные псалмы. Правда, греческіе переводчики, дополняя свящ. канонъ нѣкоторыми пользовавшимися въ ихъ время уваженіемъ неканоническими писаніями, присоединили также и къ Псалтири одинъ псаломъ, помѣщающійся послѣ 150 псалмовъ и который потому слѣдовало бы считать 151-мъ; но они оставили неприкосновеннымъ число 150 псалмовъ, поставивъ этотъ псаломъ въ концѣ Псалтири лишь въ качествѣ прибавленія къ ней, съ особымъ замѣчаніемъ, что онъ есть отдѣльно написанный псаломъ и не входитъ въ число 150-ти псалмовъ (*οὗτος ὁ ψαλμὸς ἰδιόγραφος.... ἐστὶ, καὶ ἔξωθεν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν εν ψαλμῶν*).

Въ настоящее время счетъ отдѣльныхъ псалмовъ въ греч.-слав. и лат. псалтиряхъ представляетъ отъ общепринятаго еврейскаго слѣдующія отличія. Псс. IX и CXIII, по счету этихъ переводовъ, въ еврейскомъ текстѣ дѣлятся каждый на два псалма, первый—на IX (=гр.-сл. IX, 1—21) и X-й (=IX, 22—29), второй на CXIV (=гр.-сл. CXIII, 1—8) и CXV (=гр.-сл. CXIII, 9—26); а четыре псалма по тѣмъ же переводамъ, CXIV съ CXV и CXLVI съ CXLVII, въ еврейскомъ сливаются, — первые два въ одинъ CXVI, послѣдніе—въ одинъ CXLVII-й псаломъ. Оттого счетъ псалмовъ въ гр.-сл.-лат. Псалтири, начиная съ X-го Пс. и до CXIII включительно, отстаетъ отъ счета еврейскаго на

<sup>1)</sup> и <sup>2)</sup> См. указанія разночтеній этихъ псалмовъ у Kennikott'a и de Rossi въ ихъ V. T. cum variis lectionibus.

единицу; Псаломъ CXIV—въ еврейскомъ приходится CXVI-мъ; далѣе со CXVI до CXLVI опять счетъ отстаеъ на единицу, а со CXLVII-го, составляющаго въ еврейскомъ только вторую половину псалма того же имени (CXLVI, 12—20), и до конца Псалтири, подобно какъ и въ началѣ ея до Пс. IX-го, оба счета совершенно сходятся между собою.

Сирскій переводъ до CXIII (=у 70-ти: CXII) псалма вѣлчительно ведетъ счетъ псалмовъ согласно съ еврейскимъ текстомъ; но потомъ, соединяя раздѣленные въ евр. CXIV и CXV псалмы въ одинъ CXIV-й псаломъ, отстаеъ отъ еврейскаго на единицу, а послѣ CXV-го (=въ евр. CXVI) псалма, вторая половина котораго (ст. 10—19) и у 70-ти также составляетъ CXV-й псаломъ, сходитя со счетомъ 70-ти и идетъ согласно съ нимъ до конца Псалтири. Взаимоотношеніе счета псалмовъ по евр. тексту и по переводамъ 70-ти и сирскому наглядно представляется въ слѣдующемъ видѣ:

Евр.	Сирск.	70 толк.
Псс.	I—VIII	
IX (ст. 1—21)		IX (ст. 1—39)
X (ст. 22—39)		
XI		X
XII		XI
CXIII		CXII
CXIV (ст. 1—8)	CXIV (ст. 1—26)	CXIII
CXV (ст. 9—26)		
CXVI (ст. 1—19)	CXV	CXIV (ст. 1—9)
		CXV (ст. 10—19)
CXVII		CXVI
CXLVI		CXLV
CXLVII (ст. 1—20)		CXLVI (ст. 1—11)
		CXLVII (ст. 12—20)
CXLVIII—CL.		

## 9) Содержаніе книги Псалмовъ.

Книгу псалмовъ, по общему ея содержанію, слѣдуетъ назвать *молитвенно-учительною книгою*. Такою она естественно и должна была быть по самому первоначальному назначенію большей части псалмовъ для богослужебнаго употребленія, въ назиданіе вѣрующихъ. Но что касается предметовъ и формы ея молитвенно-учительнаго содержанія, то они весьма разнообразны. „Въ ней, по словамъ св. Аѳанасія Александрійскаго, описаны и изображены движенія каждой души, измѣненія этихъ дѣйствій и направленіе ихъ къ лучшему, такъ что желающій можетъ изъ этой книги, какъ съ картины, заимствовать образецъ, ясно представить оный въ душѣ и отпечатлѣть себя самого въ томъ видѣ, какъ въ ней описано“ ... „Хочешь ли ты каяться и исповѣдываться, постигла ли тебя скорбь и искушенія, гонять ли тебя, уныніе ли и безпокойство овладѣло тобою, или что нибудь подобное терпишь, стремишься ли къ добродѣтели и преуспѣванію въ ней и видишь, что врагъ препятствуетъ тебѣ, желаешь ли хвалить, благодарить, славословить Господа? — въ божественныхъ псалмахъ найдешь наставленіе для всего этого“ <sup>1)</sup>. Изъ предметовъ учительнаго содержанія въ псалмахъ преобладаютъ преимущественно предметы нравоученія; но вмѣстѣ съ тѣмъ мы находимъ въ нихъ выраженными и вѣроученіе Израиля, и его исторію, и пророчественныя обѣтованія о будущемъ спасеніи. „Законъ повелѣваетъ, исторія поучаетъ, пророчества предвозвѣщаютъ тайны царствія Божія, нравоученіе назидаетъ и убѣждаетъ, а книга псалмовъ соединяетъ все это и есть нѣкоторая полная сокровищница спасенія человѣческаго“ (св. Амвросій Медіол. <sup>2)</sup>). „Она пророчествуетъ о будущемъ, воспоминаетъ о прошедшемъ, предписываетъ правила жизни, указываетъ, что должно дѣлать“ (св. Василій В. <sup>3)</sup>), „и какъ воздерживаться отъ худаго“ (св. Аѳанасій Алекс. <sup>4)</sup>). Вообще ученіе кн. псалмовъ въ пред-

<sup>1)</sup> Посл. къ Маркеллину, — въ русск. пер. твор. св. Аѳ. т. IV, стр. 9 и 34.

<sup>2)</sup> На Пс. I; Opp. ed. Bened. T. I, p. 738.

<sup>3)</sup> На Пс. I. По русск. пер. Тв. св. Вас. В. т. I, стр. 177.

<sup>4)</sup> Посл. къ Марк. Т. IV, стр. 9.



метномъ отношеніи представляетъ собою какъ бы сводъ ученія всѣхъ другихъ свящ. книгъ В. З. вмѣстѣ взятыхъ, и въ этомъ отношеніи ее справедливо называютъ сокращеніемъ всего св. Писанія В. Завѣта. За исключеніемъ ученія о Мессіи, кн. пс. не даетъ намъ какихъ либо новыхъ истинъ вѣры и нравственности, которыхъ бы не было сообщено въ предшествующихъ откровеніяхъ; а излагаетъ тоже ученіе о Богѣ, о мірѣ, о человѣкѣ, о божественномъ водительство избранныаго народа, объ откровенномъ законѣ Божіемъ и отношеніи къ нему людей, о различной судьбѣ праведныхъ и нечестивыхъ и т. п., какъ все это содержится въ законѣ Моисеевомъ и въ предшествующихъ написанію псалмовъ историческихъ, пророческихъ и учительныхъ книгахъ В. З.; но съ тою разницею, что излагаетъ это ученіе языкомъ благочестивыхъ чувствованій богопросвѣщенныхъ израильскихъ пѣвцовъ, раскрываетъ и уясняетъ опытами ихъ собственной жизни и исторіи народа Божія и представляетъ сознанію вѣрующихъ не какъ вѣдѣніе, а какъ усвоенное Израилемъ знаніе богооткровенныхъ истинъ. Въ ученіи же о Мессіи и Его царствѣ кн. пс. идетъ гораздо далѣе другихъ, прежде написанныхъ, книгъ св. Писанія, открывая многія, дотолѣ неизвѣстныя черты въ образѣ Мессіи, изъ которыхъ однѣ и открыты намъ единственно въ Псалтири, а другія лишь только впоследствии съ большею или меньшею подробностію раскрываются въ писаніяхъ Исаи и нѣкоторыхъ другихъ пророковъ. Таково ученіе о Мессіи, какъ предвѣчномъ Сынѣ Божіемъ (Пс. II, 7; СІХ, 3) и Богѣ (XLIV, 7—8, СІХ, 1), какъ вѣчномъ Священникѣ по чину Мельхиседекову (СІХ, 4), имѣющемъ себя самого принести Богу въ жертву послушанія (XXXIX, 7—9), безвинно претерпѣть различныя преслѣдованія, поруганія, тяжкія, мучительныя страданія (XXI; LXVIII и CVIII) и самую смерть, но не видѣть въ ней истлѣнія (XV, 10—11), и какъ сильнымъ и славномъ Царѣ, который, послѣ временнаго униженія и страданій (VIII, 5—6; СІХ, 7; CXVII, 22), поразитъ всѣхъ враговъ своихъ и будетъ вѣчно царствовать надъ всѣми царями и народами земными (Пс. II; LXVII, 2—4, 19—33; LXXI, 5—17).

Большую часть одни и те же псалмы содержат и молитвы, и то или другое учение, или пророчество, и самый тон молитвенного настроения не выдерживается в них один и тот же от начала до конца псалма, но с переменною чувствований, одушевлявших псалмопѣвца во время его молитвы, так или иначе изменяется, то из скорбного переходя въ спокойный и радостный (напр. въ Псс. LVI, LVIII, LXIII, LXVIII, LXX, LXXVI и др.), то наоборот из спокойного и радостно-благодарственного— въ печальный, скорбно молитвенный (напр. въ Псс. IX, XXI, XXXIX, LXXXVIII, CVII, CXLIII и др.). Поэтому очень трудно сдѣлать вполне точное и систематически-правильное распределение всѣхъ псалмовъ по отличительнымъ особенностямъ ихъ содержания. Изъ множества различныхъ дѣлений псалмовъ у разныхъ толкователей, наиболее простымъ и близкимъ къ духу того раздѣленія псалмовъ по содержанию, какое указывается ихъ надписаніями, надобно признать дѣленіе псалмовъ по преобладающему тону или настроенію чувствований псалмопѣвцевъ. Съ этой точки зрѣнія всѣ псалмы Псалтири распадаются на слѣдующіе три главные класса:

1) Псалмы, происшедшіе изъ преобладающаго радостнаго настроенія души, или псалмы *хвалебно-благодарственные*, содержащія выраженіе радостнаго удивленія предъ Богомъ, Творцемъ и Промыслителемъ вселенной, и радостной благодарности за различные дары Его, ниспосланные избранному Его народу или самому псалмопѣвцу, — внутренняго ощущенія Его безпредѣльной любви къ человѣку и прославленія Его безконечнаго величія и благодати. Таковы псалмы: VIII, XVII, XX, XXVIII, XXIX, XXXII, XXXIII, XLV — XLVII, LXIV — LXVII, LXXIV, LXXV, LXXX, LXXXVI, XCI—XCII, XCIV—XCIX, CI—CVII, CX, CXII—CXVII, CXXI, CXXIII, CXXV, CXXVIII, CXXXIII—CXXXV, CXXXVII, CXLIII—CL. Къ числу ихъ принадлежатъ всѣ вообще псалмы, носящія въ евр. т. названія: *шур* = торжественная пѣснь, *тешлаг* = хваленіе, *тодаг* = исповѣданіе, и *аллелуйаг* = аллилуія (см. выше о надпис. стр. 12 и сл.), и всѣ начинающіеся и оканчивающіеся приглашеніями пѣть, хвалить, благодарить, прославлять

и благословлять Господа (воспойте Господу... Пс. ХСV и др.; хвалите Господа... СXLVI и др.; восплещете руками... XLVI и др.; воскликните Богу... LXV и др.; воздайте Господу славу и честь. . XXVIII и др.; славьте Господа... CIV и пр.; благослови душа моя Господа... CII и др.).

2) Псалмы преобладающаго печально-молитвеннаго настроенія, представляющіе изліяніе болѣе или менѣе скорбныхъ чувствованій псалмопѣвцевъ предъ Богомъ и молитвенныхъ воплей къ Нему о помощи и заступленіи по случаю то собственныхъ ихъ несчастій, то различныхъ бѣдствій народа Божія, — или выраженіе глубокой печали о развращеніи міра, съ благочестивымъ негодованіемъ противъ нечестивцевъ и призываніемъ на нихъ суда Божія, — или же исповѣданіе собственной своей грѣховности предъ Богомъ съ горячею мольбою о прощеніи и помилованіи. Псалмы эти по преимуществу могутъ быть названы *молитвенными псалмами*, или *молитвами* — *тефиллаг* и обыкновенно отличаются частыми повтореніями молитвенныхъ воззваній къ Господу: Господи помилуй, Господи спаси, призри, внемли, услышь молитву мою, возстань на помощь, избави, заступи и т. п. Они составляютъ болѣе трети всей Псалтири. Таковы Псалмы: III—VII, IX, XII, XV, XVI, XXI, XXIV, XXVII, XXX, XXXIV, XXXVII—XL, XLIII, L, LIII—LV, LVIII—LX, LXIII, LXVIII—LXX, LXXIII, LXXVI, LXXVIII, LXXIX, LXXXII—LXXXV, LXXXVII, LXXXIX, XCIII, CI, CVIII, CXIX, CXXII, CXXIX и CXXXIX—CXLII. Изъ числа ихъ Псалмы: VI, XXXVII, L, CI, CXXIX, CXLII, а также XXXI, впрочемъ, болѣе поучительнаго тона, какъ молитвы о прощеніи грѣховъ и избавленіи отъ наказанія за оныя, съ первыхъ временъ христіанства (уже у Оригена Homil. 2 in Lev.) принято называть псалмами покаянными (*psalmi poenitentiales*—у Августина).

3) Псалмы по преимуществу спокойнаго, разсуждающаго тона, представляющія собою благочестивыя размышленія и наставленія псалмопѣвцевъ объ упованіи на Бога, о Промыслѣ Божіемъ, объ откровенномъ законѣ, о различной судьбѣ праведныхъ и нечести-

выхъ и другихъ предметахъ вѣры и нравственности, преимущественно по поводу различныхъ обстоятельствъ или собственной жизни различныхъ псалмопѣвцевъ, или исторіи народа Божія. Псалмы эти вообще могутъ быть названы *псалмами поучительными* и въ самой Псалтири, въ надписаніяхъ нѣкоторыхъ псалмовъ, называются *маскил* = ученіе, размышленіе. Таковы псалмы: I, II, X, XI, XIII, XIV, XVIII, XIX, XXI, XXIII, XXXI, XXXV, XXXVI, XL, XLII, XLVIII, XLIX, LI, LII, LVII, LXI, LXXVII, LXXXI, C, CXI, CXVIII, CXX, CXXIV, CXXVI, CXXVII, CXXX, CXXXI, CXXXII, CXXXVI и CXXXVIII-й.

Кромѣ этихъ трехъ классовъ псалмовъ, особенною важностію своего содержанія, выдѣляется еще особый четвертый классъ псалмовъ, которые могутъ быть названы *Мессіанскими*, или общѣе: пророческими. Таковы въ особенности Псалмы: II, VIII, XV, XXI, XXIII, XXXIX, XL, XLIV, XLVI, LXVII, LXVIII, LXXI, LXXXVI, LXXXVIII, XCIV—XCVII, CVIII, CIX, CXVII CXXXI. По господствующему въ нихъ тону или настроенію души псалмопѣвца, они или приближаются къ поучительнымъ псалмамъ, (какъ II, XXIII, LXXVII, CIX и CXXXI), или же представляютъ собою молитвы (какъ XV, XXI, XXXIX, XL, LXVIII, LXXI, CVIII) и хвалебныя пѣсни (какъ VIII, XLIV, XLVI, LXVII, LXXXVI, XCIV—XCVII и CXVII) и обыкновенно воспѣваются по поводу какихъ либо событій изъ жизни самого пѣвца или его народа; но при этомъ просвѣщенный божественнымъ откровеніемъ взоръ псалмопѣвца отъ видимаго и настоящаго переносится къ невидимому, отдаленному будущему и тамъ, или непосредственно пророчески (какъ во II и CIX Пс.), или же въ чертахъ, взятыхъ отъ современныхъ событій, прообразовательно (какъ въ остальныхъ указанныхъ псалмахъ), созерцаетъ и описываетъ образъ грядущаго Мессіи и тайны царства Его.

## 10) Текстъ Псалтири въ подлинникѣ и важнѣйшихъ изъ переводовъ.

Книга Псалмовъ написана первоначально на языкѣ еврейскомъ. Но общепринятый нынѣ еврейскій масоретскій текстъ получилъ твердый, навсегда установившійся, видъ послѣ того, какъ успѣлъ потерпѣть нѣкоторыя, хотя и несущественныя, измѣненія. выразившіяся довольно значительнымъ числомъ разночтеній <sup>1)</sup> и несогласіемъ по мѣстамъ съ древнѣйшими его переводами <sup>2)</sup>. Поэтому для установленія правильнаго чтенія и надлежащаго разумѣнія смысла Псалтири необходимо въ мѣстахъ неудовлетворительнаго смысла и разночтеній провѣрять его по древнѣйшимъ переводамъ, восходящимъ ко времени ранѣе происхожденія существующихъ въ нынѣшнемъ евр. текстѣ поврежденій. Таковъ прежде всего греческій переводъ, извѣстный подъ именемъ 70-ти толковниковъ. Переводъ этотъ, хотя и не отличается совершенною точностію и не чуждъ по мѣстамъ неясностей или свободнаго, перифрастическаго переложенія мыслей и выраженій оригинала, но тѣмъ не менѣе, какъ древнѣйшій изъ переводовъ, восходящій по своему происхожденію болѣе чѣмъ за 200 лѣтъ до Р. Хр., естественно представляетъ собою, по выраженію Филарета митр. моск., „зеркало текста еврейскаго, каковъ онъ былъ за 200 и болѣе лѣтъ до Р. Хр.“ <sup>3)</sup>. Текстъ перевода 70-ти дошелъ до насъ въ нѣсколь-

<sup>1)</sup> Разночтенія евр. текста, по сличенію многочисленныхъ рукописей, собраны въ еврейскихъ библіяхъ: Кенникотта, болѣе чѣмъ по 600 евр. рукописей,—*Vet. Test. hebr. cum. var. lect. ed. Kennicott Oxonii 1780*, и Де-Росси, почти по 700 евр. рукописей,—*Variae lectiones Vet Test. ed. De-Rossi, Parm. 1784—88*, а нѣкоторыя важнѣйшія изъ разночтеній указываются на поляхъ или въ отдѣльныхъ приложеніяхъ по всѣмъ вообще изданіямъ еврейской Библии, въ концѣ ихъ.

<sup>2)</sup> См. объ этомъ изслѣдованіе Reinke, *Zusammenstellung aller Abweichungen von hebr. Texte in d. Psalmenübersetzung LXX*, Giessen 1858; а также примѣры разногласій и неудовлетворительности смысла по еврейскому тексту—въ разсужденіи Филарета Митр. М. «О догмат. дост. пер. LXX»—въ приб. къ тв. св. Оо. Т. XVII. 1858 г.

<sup>3)</sup> Въ привед. выше разсужденіи «О догмат. дост. пер. LXX»—въ XVII т. приб. къ тв. св. Оо. стр. 453.

в ихъ спискахъ, въ свою очередь представляющихъ также не мало различеній, именно: въ сохранившихся отъ IV в. спискахъ: а) Ватиканскомъ <sup>1)</sup>, безъ CV—CXXXVI-го псалмовъ, и б) Синайскомъ <sup>2)</sup>, гдѣ всѣ псалмы сохранились въ полномъ видѣ, в) въ спискѣ V в. — Александрийскомъ <sup>3)</sup>, въ которомъ недостаетъ XLIX, 19—LXXIX, 12, — въ сдѣланныхъ на основаніи неизвѣстныхъ теперь списковъ издавіяхъ г) Комплютенскомъ <sup>4)</sup> 1515 г. и д) Альдинскомъ или Венеціанскомъ <sup>5)</sup> 1518 г. Кромѣ того, различныя чтенія греческаго текста Псалтири встрѣчаются въ толкованіяхъ на эту книгу у отцевъ и учителей Церкви, особенно у Оригена, Евсевія Кесарійскаго, св. Афанасія Александр., I. Златоуста, бл. Ѳеодорита и Евф. Зигабена (См. въ *Patrologiae curs. compl. ed. Migne Ser. gr. Opp. Eusebii Pamph. T. XXIII, et Athanasii Alex. T. XXVII, 1857;—Theodoretii Cyrensis T. LXXX et Euthymii Zigabeni T. CXXVIII, 1864; Творенія Оригена — въ изд. de la Rue, Paris 1733—39 и I. Златоуста въ изд. Монфокона, Paris 1835, T. V*). Всѣ эти различныя чтенія Псалтири, взятыя вмѣстѣ, для толкователя представляютъ источникъ, изъ котораго онъ, по строгому сравненіи ихъ подъ руководствомъ древне-отеческихъ толкованій, и долженъ извлекать первоначальное правильное чтеніе перевода 70-ти. При этомъ необходимо принимать во вниманіе и латинскій переводъ Псалтири въ Вульгатѣ, т. е. исправленный бл. Иеронимомъ по гекзапламъ Оригена весьма древній, такъ наз. Италійскій (*Itala*), переводъ, сдѣланный съ текста 70-ти еще во II в. христіанства <sup>6)</sup>.

<sup>1)</sup> Въ болѣе исправномъ видѣ изданъ въ греч. Библии Тишендорфа — *Vet. Testamentum graece juxta LXX interpr. У насъ имѣется 5 изд. Lipsiae 1875.*

<sup>2)</sup> *Bibliorum codex Sinaïticus ed. Tischendorf, Petropoli 1862.*

<sup>3)</sup> Можно читать въ изд. Грабе: *Septuaginta interpretes ex antiquissimo manuscripto codice Alexandrino. Oxonii 1707.* Варианты Александрийскаго списка сравнительно съ Ватиканскимъ напечатаны также въ изд. греч. Библии Тишендорфа.

<sup>4)</sup> Текстъ Комплютенскаго изданія мы читаемъ по Полиглоттѣ Франциска Ватабла: *Sacra Biblia hebraice, graece et latine. Ex officina Commeliniana 1616 г.*

<sup>5)</sup> Текстъ Альдинскаго изданія Псалтири можно читать въ изданіи Вехеля: *Divinae Scripturae Vet. ac Novi Testamenti. Frankfurt. 1597.*

<sup>6)</sup> Латинскій переводъ Псалтири читается нами по Вульгатѣ изданія Солона. 1679.

Другой древній переводъ, могущій отчасти служить для провѣрки и исправленія нынѣшняго еврейскаго текста, есть переводъ (таргумъ) халдейскій. Слѣды существованія халдейскаго перевода псалмовъ замѣтны уже въ Евангеліи Мѡ. XXVІІ, 46. Можно думать, что онъ явился еще до Р. Хр. и также, какъ таргумъ на пророковъ, принадлежитъ кому либо изъ учениковъ Гиллела <sup>1)</sup>. Так. образомъ онъ представляетъ собою отраженіе еще дохристіанскаго, или по крайней мѣрѣ современнаго Христу Спасителю, состоянія еврейскаго текста Псалтири. Правда, онъ не вездѣ представляетъ собою точный буквальный переводъ, переходя по мѣстамъ въ парафразъ съ характеромъ раввинскихъ толкованій (мидрашимъ); тѣмъ не менѣе онъ можетъ оказывать помощь толкователю Псалтири въ опредѣленію точнаго смысла въ мѣстахъ разночтеній или при объясненіи значенія словъ и выраженій евр. текста, которыхъ корень и буквальное значеніе потеряны, и вообще имѣетъ цѣну, какъ памятникъ древнс-раввинскаго толкованія, сохранившій въ себѣ и нѣкоторыя вполне истинныя преданія относительно происхожденія и смысла нѣкоторыхъ псалмовъ <sup>2)</sup>.

Третій, имѣющій значеніе для возстановленія правильнаго первоначальнаго текста Псалтири, древній переводъ сирскій такъ наз. Пешито (простой). Онъ сдѣланъ не позже второй половины II-го вѣка, такъ какъ, по свидѣтельству Евсевія, сирскимъ переводомъ св. П. пользовался уже Егезиппъ, христіанскій писатель второй половины II-го вѣка <sup>3)</sup>, и о немъ упоминаетъ жившій около этого времени Мелитонъ еп. сардійскій <sup>4)</sup>. Онъ сдѣланъ съ еврейскаго текста, но при сличеніи его и съ переводомъ 70-ти; почему, отличаясь близостью къ еврейскому тексту, въ то же время не мало

<sup>1)</sup> См. Zunz, Gottesdienstl. Vorträge der Juden S. 61—64. De Wette, Einleitung in das. A. Test. § 62 и 59, а также Библ. Ист. Филарета изд. 2, стр. 660.

<sup>2)</sup> Текстъ таргума на Псалмы изданъ съ довольно точнымъ латинскимъ переводомъ въ лондонской Полиглоттѣ т. III, а въ т. VI помѣщены разночтенія къ нему и замѣчанія, собранныя Самуиломъ Клерикомъ.

<sup>3)</sup> Церк. Ист. кн. IV. гл. 22.

<sup>4)</sup> Въ примѣч. къ Быт. XXII, 13, напечатанномъ въ прибавленіи къ римскому изданію перевода 70 толковниковъ (1587 г.).

сходнаго имѣеть и съ переводомъ 70-ти, и так. обр. можетъ служить пособіемъ къ восстановленію правильнаго чтенія какъ еврейскаго текста, такъ иногда и греческаго перевода. Значеніе его въ этомъ отношеніи признавали уже древніе отцы и учителя Церкви: Евсевій, св. І. Златоустъ и бл. Феодоритъ, которые при изъясненіи Псалтири нерѣдко приводили чтеніе сирскаго текста и принимали его во вниманіе для установленія точнаго смысла того или другаго изъясняемаго мѣста псалмовъ <sup>1)</sup>).

Наша славянская Псалтирь составляетъ переводъ съ греческаго текста 70-ти, сдѣланный въ IX в. преимущественно по списку, близкому къ Александрійскому съ пополненіями по спискамъ, положеннымъ въ основу Комплютенской Библии <sup>2)</sup>); но въ послѣдствіи она нѣсколько разъ была исправляема по различнымъ греческимъ спискамъ и отчасти даже по еврейскому тексту, такъ что въ настоящее время не представляетъ полнаго сходства ни съ однимъ изъ извѣстныхъ греческихъ списковъ. За исключеніемъ немногихъ неточностей, славянскій переводъ Псалтири отличается дословною передачею греческаго текста; крайняя буквальность, съ какою этотъ переводъ воспроизводитъ всѣ свойственныя лишь греческому языку грамматическія формы и обороты рѣчи, составляетъ естественную причину того, что славянскій текстъ Псалтири по мѣстамъ страдаетъ неясностью. Съ другой стороны, недостаточная вразумительность нынѣшняго славянскаго текста Псалтири есть также естественное слѣдствіе устарѣлости церковно-славянскаго языка: многія его слова и выраженія вышли изъ употребленія; другія получили совсѣмъ иное значеніе, неприложимое уже въ данныхъ мѣстахъ псалмовъ; и самыя грамматическія формы церковно-славянскаго языка настолько отстали отъ формъ современнаго живаго слова, что ясное пониманіе смысла псалмовъ для обыкновенныхъ читате-

<sup>1)</sup> Текстъ сирскаго перевода Псалтири съ присоединеніемъ подстрочнаго латинскаго и съ филолог.-критическими примѣчаніями изданъ Дате, — *Psalterium Syriacum* ed. Joh. Aug. Dathe, Halae 1768; но въ немъ недостаетъ надписаній псалмовъ. Послѣднія виѣтъ съ текстомъ можно читать въ лондонской Полицлоттѣ.

<sup>2)</sup> См. описаніе слав. рукоп. Моск. Синод. Библи. Отд. I, стр. 65 и донесеніе исправителей Библии Св. Синоду въ Правосл. Обзор. 1860, т. I, стр. 498—9



лей во многихъ случаяхъ сдѣлалось затруднительнымъ. Потребность въ болѣе ясноу славянскомъ переводѣ не разъ вызвала со стороны частныхъ лицъ попытки къ составленію новаго славянскаго перевода Псалтири или къ коренному исправленію прежняго. Таковъ былъ въ 1683 г. переводъ Псалтири съ нѣмецкаго „на нашъ простой обыклой *словескій* языкъ переводчика посольскаго приказа Аврамія Фирсова, не допущенный патріархомъ Іоакимомъ въ обращеніе и сохраняющійся въ рукописи въ Моск. Синод. Библиотекѣ <sup>1)</sup>. Такихъ же обр. произошли: во 2-й половинѣ прошлаго столѣтія переводъ Псалтири съ еврейскаго на церковно-славянскій языкъ Моск. Митр. Амвросія Зертисъ-Каменскаго († 1771 г.), довольно распространенный между изучающими Псалтирь въ рукописяхъ и дважды издававшийся въ печати <sup>2)</sup>,—и два года тому назадъ Псалтирь Архим. Амфилохія, „сличенная по церковно-славянскимъ переводамъ, сравнительно съ греческимъ текстомъ и еврейскимъ“ (М. 1879). Сюда же слѣдуетъ отнести и трудъ свяш. М. Боголюбскаго: „Замѣчанія на текстъ Псалтири по переводу LXX и славянскому“ <sup>3)</sup>, имѣющей цѣлю критическимъ, сличеніемъ различней отыскать первоначальное чтеніе и по этому чтенію сдѣлать требующееся исправленіе славянскаго текста. Всѣ эти частныя труды, и особенно послѣдній, представляютъ собою полезное пособіе для составленія толкованія на эту книгу.

Вызванный неясностію славянскаго, первый русскій переводъ Псалтири 1822 г., изд. Росс. Библ. Общества, сдѣланъ былъ съ еврейскаго текста съ удержаніемъ порядка псалмовъ и чтенія нѣкоторыхъ мѣстъ по тексту 70-ти и славянскому. Переводъ этотъ вездѣ ясенъ и понятенъ; но многія мѣста его переведены на основаніи филологическихъ изслѣдованій нѣмецкихъ ученыхъ XVIII в.,

<sup>1)</sup> Описаніе слав. рукоп. Моск. Синод. Библиотеки Горскаго и Невоструева, отд. I № 16, стр. 190—196.

<sup>2)</sup> Первый разъ изданъ Рѣшетниковымъ въ 1809 г., во второй—редакціей Прав. Обозрѣнія въ 1878 г. съ присоединеніемъ предисловія, содержащаго въ себѣ введеніе въ кн. Псалмовъ, которое вѣроятно составлено было уже послѣ смерти переводчика къмъ либо изъ его почитателей. См. объ этомъ въ нашемъ изслѣд. о происхожденіи Псалтири стр. 16.

<sup>3)</sup> Напечатаны въ Чт. Общ. люб. дух. проsv. за 1872—78 гг.

которыя въ виду послѣдующихъ изслѣдованій потеряли свое значеніе; иныя переведены безъ достаточнаго соображенія съ текстомъ греческимъ; въ другихъ мѣстахъ переводчикъ, имѣя въ виду еврейскій текстъ и въ тоже время не желая совершенно уклоняться отъ существующаго славянскаго, избиралъ средину между тѣмъ и другимъ. Этотъ переводъ послужилъ основаніемъ для изданной въ 1871 г. по благословенію Св. Синода русской Псалтири, текстъ которой параллельно съ славянскимъ полагается въ основу предлагаемаго толкованія. Этотъ новый русскій переводъ Псалтири, представляя собою исправленіе перевода изданія Библ. Общества, отличается отъ него болѣе строгимъ сличеніемъ текстовъ еврейскаго и греческаго <sup>1)</sup> съ замѣтно бѣльшимъ по мѣстамъ предпочтеніемъ послѣдняго.

Кромѣ того, извѣстны слѣдующіе русскіе переводы Псалтири:

а) Изданный при Душеп. Чтеніи въ 1868 г. переводъ LXXVI — CI псалмовъ, сдѣланный по порученію Св. Синода особымъ комитетомъ при моск. дух. академіи и тщательно разсмотрѣнный и одобренный покойнымъ моск. митр. Филаретомъ. Онъ представляетъ собою исправленіе перевода, изд. Библ. Обществомъ, и служитъ подготовительною работою для синодальнаго изданія русской Псалтири.

б) Изд. въ Берлинѣ въ 1871 г. «буквальный переводъ» псалмовъ Л. I. Мандельштама, не вездѣ однакоже отличающійся буквальною и, подъ видомъ ея, нерѣдко проводящій неправильныя воззрѣнія; при отличномъ знаніи переводчикомъ и еврейскаго и русскаго языка, его переводъ не лишень во всякомъ случаѣ многихъ несомнѣнныхъ достоинствъ.

в) Переводъ поневажскаго раввина А. Л. Пумпянскаго, изд. 1871 г. въ Варшавѣ подъ заглавіемъ: «Псалмы Давида (для евреевъ)». Онъ сдѣланъ съ еврейскаго текста по сличенію съ переводами греческимъ 70-ти, славянскимъ и древнимъ халдейскимъ. Живой, одушевленный, но слишкомъ вульгарный языкъ его является не совсѣмъ сообразнымъ съ высокою важною свящ. книги и по мѣстамъ непріятно дѣйствуетъ на непривычное ухо; но этотъ недостатокъ его искупается отчасти весьма удачною передачею многихъ мѣстъ псалмовъ и вообще простотою и общедоступностію для пониманія.

г) Переводъ Лондонскаго Библейскаго Общества (Лондонъ 1874), сдѣ-

<sup>1)</sup> См опредѣленіе Св. Синод. 1858 г. сент. 10, — въ Христ. Чт. 1873 г. II, стр. 29.

ланный съ еврейскаго текста съ замѣтнымъ пользованіемъ русскимъ переводомъ изд. Росс. Библ. Общества, вообще близкій къ подлиннику, но отличающийся по мѣстамъ совершенно своеобразною и не всегда удачною передачею нѣкоторыхъ еврейскихъ словъ и выраженій (напр. Пс. II, 7 и 12).

д) Переводъ нѣкоторыхъ, чаще другихъ употребляющихся при еврейскомъ богослуженіи, псалмовъ, въ изданномъ въ Вильнѣ 1872 г., на евр. яз. съ русскимъ переводомъ, еврейскомъ молитвенникѣ (Махазорѣ). Онъ сдѣланъ также съ еврейскаго при пособіи русскаго перевода синод. изданія и отличается отъ послѣдняго нѣкоторыми несущественными разностями въ словахъ и выраженіяхъ

е) Наконецъ переводъ еп. Порфирія Успенскаго, сдѣланный съ греческаго текста 70-ти по іерусалимскому пергаменному списку Псалтири 862 г. (напеч. въ труд. Кіевской Дух. Акад. за 1872-3-и 5 гг.), выдающійся замѣчательнымъ умѣньемъ удобопонятно передавать въ дословномъ переводѣ даже темныя, невразумительныя мѣста греч. текста псалмовъ.

## 11) Толкованія Псалтири, какъ пособія для православнаго толкователя.

Изъ всѣхъ книгъ Св. Писанія Ветх. Завѣта, начиная съ древнѣйшихъ временъ христіанства и до настоящаго времени, ни одна не вызвала столько болѣе или менѣе обширныхъ толкованій, какъ книга Псалтирь. Древнѣйшими толкователями ея были отцы учителя церкви. Изъ довольно многочисленнаго ряда истолковательныхъ трудовъ ихъ наибольшее значеніе для настоящаго времени имѣютъ слѣдующія: 1) изъ писаній восточныхъ отцевъ и учителей: а) толкованія св. *Авгасія* Архіеп. Александрійскаго († 373) на Псалмы I—CXLVI <sup>1)</sup>, отличающіяся стремленіемъ всюду отырывать въ буквальномъ таинственно-пророческій смыслъ; б) глубокомысленныя и высоконазидательныя бесѣды на нѣкоторые псалмы (I, VII, XIV, XXVIII, XXIX, XXXII, XXXIII, XXXVII, XLIV, XLV, XLVIII, LIX, LXI, CXIV и CXV) св. *Василія Великаго* († 379 г.) <sup>2)</sup> и в) бесѣды на большую

<sup>1)</sup> Въ русск. пер. въ изданіи Твор. св. Оо. т. XXII, твореній св. *Авгасія* ч. 4 М 1854.

<sup>2)</sup> Въ русск. пер. Тв. св. Оо. т. V,—твореній *Вас. В.* ч. 1. М. 1845.

часть псалмовъ св. *Иоанна Златоустаго* († 407) <sup>1)</sup>,—замѣчательныя ясностію и точностію изложенія буквального смысла въ строгой связи и послѣдовательности теченія мыслей и прекрасными нравственными примѣненіями, и г) особенно толкованія на 150 псалмовъ бл. *Теодорита* еп. кирскаго <sup>2)</sup> († 457), соединяющія съ изъясненіемъ буквального и таинственнаго смысла еще раскрытіе смысла историческаго съ критическимъ по мѣстамъ разборомъ мнѣній другихъ толкователей. 2) Изъ писаній западныхъ отцевъ и учителей Церкви: а) трактатъ на кн. псалмовъ *Иларія* пиктавийскаго <sup>3)</sup> († 368), содержащій въ себѣ, составленное по Оригену и Евсевію, толкованіе нѣкоторыхъ псалмовъ (I, II, IX, XIII, XIV, LI—LXIX, XCI, CXVIII—CL) преимущественно иносказательно-догматическаго характера, но богатое многими, цѣнными и для толкователей, мыслями, и б) особенно объясненія нѣкоторыхъ псалмовъ и отдѣльныхъ мѣстъ изъ нихъ въ посланіяхъ бл. *Иеронима* <sup>4)</sup> († 419), глубокаго знатока еврейскаго, греческаго и латинскаго языковъ и восточныхъ древностей и безспорно ученѣйшаго изъ древнихъ толкователей Св. Писанія. Во всѣхъ толкованіяхъ восточныхъ отцевъ и учителей церкви псалмы изъясняются по греч. тексту 70-ти, читаемому ими по особымъ спискамъ, представляющимъ не мало разностей въ сравненіи съ извѣстными теперь греч. списками, а въ толкованіяхъ западныхъ—по древнему латинскому переводу, сдѣланному также съ 70-ти, и также нѣсколько отличающемуся отъ нынѣшняго латинскаго текста въ Вуль-

<sup>1)</sup> Въ русск. пер. Твор. св. І Злат. изданы при Христ. Чт. въ 2 т. Спб. 1860 г.

<sup>2)</sup> Въ русск. пер. въ изд. Твор. св. Оо. т. XXVII и XXVIII тв. бл. Теодор. ч. 2 и 3. М. 1856 г.

<sup>3)</sup> Tractatus in lib. Ps. въ Opp. Hilarii, Paris, 1652.

<sup>4)</sup> См. его посланія XXVIII, XXX, XXXIV, LXV, CV и CXL въ I т. его твор. по изд. Patr. Curs. Compl. Въ т. X помѣщается его Псалтирь, пер. съ греч. въ двухъ экз.—римская и галликанская, а въ приложеніи къ т. VII краткія толкованія на псалмы съ предисловіемъ; но послѣднія не принадлежатъ Иерониму, а только издавна издавались подъ его именемъ. Въ русск. пер. посланія Иеронима въ изд. его твореній при Труд. Киевск. Дух. Акад. 1863—70 годовъ.

гатѣ <sup>1)</sup>. При этомъ какъ тѣ, такъ и другіе толкователи нерѣдко обращаются къ различнымъ древнимъ переводамъ и даже, какъ св. І. Златоустъ и бл. Иеронимъ, къ еврейскому подлиннику. Руководственное значеніе для толкователя Псалтири могутъ имѣть также слѣдующія творенія отцовъ церкви: а) *посланіе къ Маркеллину* св. Аѳанасія <sup>2)</sup>; б) трактатъ *о надписаніяхъ псалмовъ* св. Григорія Нисскаго († ок. 395) <sup>3)</sup>, и в) *сборъніе кн. Псалмовъ* въ синопсисѣ Св. П. <sup>4)</sup>, приписываемомъ обыкновенно св. Аѳанасію.

Изъ слѣдующаго затѣмъ средневѣковаго періода, извѣстнаго большею частію сборниками и компиляціями трудовъ предшествующихъ толкователей, преимущественнаго вниманія заслуживаетъ *толковая книга ирѣ* Евѳимія Зигабена <sup>5)</sup>, греческаго учителя XII в., представляющая систематическій сводъ предшествующихъ отеческихъ толкованій по тексту 70-ти, сличенному съ другими древними переводами, съ довольно подробнымъ предварительнымъ библиографическимъ обзорѣніемъ Псалтири,—особенно цѣнная по сохраненію въ ней многихъ извлеченій изъ недошедшихъ до насъ толкованій древнихъ отцевъ и учителей церкви.

У насъ въ Россіи, до половины прошлаго столѣтія вся литература по изученію Псалтири ограничивалась переводами на церковно-славянскій языкъ сперва нѣкоторыхъ отдѣльныхъ толкованій древнихъ отцевъ и учителей церкви (преимущ. св. Аѳанасія и бл. Θεодорита), а потомъ сборниковъ толкованій отцевъ восточныхъ (въ толковой Псалтири Максима Грека) или западныхъ (въ Брюноновой толковой Псалтири, переведенной ученикомъ Максима Грека

<sup>1)</sup> Чтобы видѣть разности списковъ Псалтири въ толкованіяхъ оо. и уч. церкви, необходимо читать эти толкованія въ подлинникѣ, а не въ русскомъ переводѣ, такъ какъ въ послѣднемъ текстъ Псалтири обыкновенно вездѣ замѣняется нашимъ славянскимъ, который не сходится по мѣстамъ съ слѣдующими объясненіями.

<sup>2)</sup> Оно обыкновенно помѣщается вмѣстѣ съ толкованіями на Пс. Аѳанасія въ одномъ томѣ. См. выше цитаты.

<sup>3)</sup> Въ изд. Твор. св. Оо. въ р. пер. т. XXXVIII, твор. Григ. Нисск. ч. 2, М. 1861 г

<sup>4)</sup> Въ русск. пер въ Христ. Чт. 1841 г. IV.

<sup>5)</sup> Въ русск. пер. изд. Ордою при Воскр. Чт. 1873—76.

и его толмачемъ Димитріемъ Герасимовымъ). Начало болѣе или менѣе самостоятельнаго изученія ея подѣ руководствомъ отеческихъ толкованій положено во 2-й пол. прошлаго столѣтія въ трудахъ по изясненію Св. Писанія ректоровъ Моск. Академіи: Гавріила Петрова (1761—63), Теофилакта Горскаго (1769—74) и Аѳанасія Иванова (1786—88), остающихся впрочемъ доселѣ въ рукописяхъ. Первымъ печатныхъ трудомъ о Псалтири является у насъ обширное *толкованіе на Псалтирь по тексту еврейскому и греческому* Иринея архіеп. псковскаго, составленное первоначально (1-е изд. 1791 г.) по Белярмину, но уже во 2-мъ своемъ изданіи (1807 г.) совершенно передѣланное. Толкованіе это по простотѣ, ясности и послѣдовательности изложенія мыслей свящ. текста должно быть отнесено къ числу лучшихъ отечественныхъ толкованій псалмовъ. Изъ послѣдующихъ затѣмъ трудовъ по обзорѣнью и изясненію Псалтири наибольшаго вниманія заслуживаютъ: „Руководство къ познанію кн. псалмовъ, особенно систематическому и богословскому“ митр. моск. Филарета <sup>1)</sup>, составленное имъ въ бытность бакалавромъ въ спб. дух. академіи въ 1811 г. и „Обзорѣніе кн. Псалмовъ“,—опытъ археологической, филологической и герменевтической прот. Г. П. Павскаго (Спб. 1814 г.), доселѣ не утратившія своего ученаго интереса для толкователя Псалтири; „Обзорѣніе Псалтири въ руководствѣ къ послѣдовательному чтенію учительныхъ книгъ ветх. завѣта“ Х. Орды (Кіевъ 1871),—представляющее собою первое, болѣе подробное, библиографическое обзорѣніе всѣхъ псалмовъ съ объясненіемъ важнѣйшихъ мѣстъ изъ нихъ и разночтеній, и подобное же обзорѣніе Псалтири въ учебномъ руководствѣ по Св. Писанію Д. Аѳанасьева (М. 1880),—по полнотѣ и обстоятельности изложенія вступительныхъ свѣдѣній о Псалтири лучшее изъ составленныхъ доселѣ для учебныхъ цѣлей обзорѣній этой свящ. книги; изслѣдованіе „о древне-еврейской музыкѣ и пѣніи“ Олесницкаго <sup>2)</sup>, дающее объясненія многихъ трудныхъ для пониманія надписаній псалмовъ;

<sup>1)</sup> Напечатано въ Чт. Общ. люб. дух. просв. за 1872 г. 1.

<sup>2)</sup> Помѣщено въ Труд. Кіевск. Дух. Акад. за 1871 г. №№ 11 и 12.

обширное „толкованіе на первые 26 псалмовъ въ бесѣдахъ“, митр. кіевск. Арсенія (Кіевъ 1873), представляющее какъ бы переложеніе на современный языкъ, съ примѣненіемъ къ современнымъ потребностямъ, истолковательныхъ бесѣдъ на псалмы св. І. Златоустаго; объясненіе отдѣльныхъ псалмовъ II и LXVII-го митр. моск. Филарета; I и II-го—Иннокентія архіеп. пензенскаго, III и XXXVII—Д. Писарева и другихъ различныхъ лицъ, помѣщенныхъ въ разныхъ духовныхъ журналахъ <sup>1)</sup>, изъ которыхъ многія въ различныхъ отношеніяхъ могутъ быть признаны прекрасными образцами объясненія Псалтири; особенно же краткое, общедоступно изложенное, объясненіе первыхъ 40 псалмовъ съ новымъ русскимъ стихометрическимъ переводомъ съ еврейскаго М. Никольскаго въ Прав. Обзор. за 1875—78 гг. подъ заглавіемъ: „Псалмы въ русскомъ переводѣ съ объясненіями“, и краткое же, но съ болѣе научнымъ характеромъ, со многими филологическими замѣчаніями, изъясненіе I—CXV псс. въ „Руководствѣ къ изученію Псалтири“ Х. Орды (Кіевъ 1877). Подробное разсмотрѣніе вопросовъ о писателяхъ, времени и историч. обстоятельствахъ написанія псалмовъ, равно какъ и о собраніи ихъ въ одну книгу—предложено въ нашемъ изслѣдованіи „о происхожденіи Псалтири“ (Спб. 1875 г.). По обзорѣнню и объясненію мессіанскихъ псалмовъ въ отечественной литературѣ за послѣднее время извѣстно изслѣдованіе свящ. Каменскаго подъ заглавіемъ: „Изображеніе Мессіи въ Псалтири“ (Казань 1878).

Въ иностранной литературѣ изъ множества различныхъ толкованій и другихъ изслѣдованій о Псалтири, число которыхъ еще въ прошломъ столѣтіи восходило свыше тысячи, наиболѣе выдающимися въ различныхъ отношеніяхъ представляются слѣдующія: а) Обширный комментарий на псалмы по евр. тексту съ подробнымъ филологическимъ объясненіемъ значенія каждаго слова и съ богословско-практическими примѣненіями, въ строго-ортодоксальномъ направленіи, профессора евр. яз. и богословія въ лейпцигскомъ университетѣ Мартина Гейера († 1680), Martini Geieri Com-

<sup>1)</sup> Указаніе такого рода объясненій псалмовъ и вообще болѣе подробную исторію изученія и изъясненія Псалтири у насъ въ Россіи см. въ нашемъ изслѣд. «О проих. Псалтири» стр. 8—33.

mentarius in Psalmos Davidis,—Dresdae 1668 <sup>1)</sup>); b) Буквальный комментарий бенедиктинскаго монаха *Авг. Калмета*, представляющій собою сводъ мнѣній лучшихъ древнихъ и новыхъ толкователей,—*Aug. Calmeti Commentarium litterale in omnes Vet. et Novi Test. libros*, — in Psalmos T. IV, Venet. 1755; c) Схолія *Эри. Фридр. Розенмюллера*, представляющія краткое объясненіе Псалтири по евр. тексту и древнимъ переводамъ съ предварительнымъ введеніемъ къ цѣлой книгѣ и дов. подробными при каждомъ псалмѣ общими учеными обзорѣніями,—*Ern. Frid. Car. Rosenmülleri Scholia in Vet. Test. partis IV, Psalmos cont.*, vol I—III,—Lipsiae 1821; d) Историко-филологическіе комментаріи: *De Wetste*, — *Commentar über die Psalmen v. de Wette*, — Heidelberg. 1811, — *Гитцига*, — *Ferd. Hitzig's kritisches Psalmencommentar* Leipz. 1835—6 <sup>2)</sup>, *Ольсгаузена*, — *Kurzgefasst. exeget. Handbuch zum Alt. Test.*—*Die Psalmen erklärt v. Iust. Olshausen*,—Leipz. 1853, и *Гунфельда*, — *Die Psalmen übersetzt und ausgelegt v. Dr. Herm. Hupfeld*, Gotha 1867, а также довольно подробныя обзорѣнія псалмовъ съ краткими объяснительными замѣчаніями *Эвальда* въ его *Die Dichter des Alt. Bundes*, — Göttingen 1866. Всѣ эти комментаріи, при своемъ сходствѣ въ характерѣ и направленіи, взаимно пополняя другъ друга и въ тоже время указывая одинъ въ другомъ различныя слабыя стороны изслѣдованія и произвольныя догадки, въ своей совокупности представляютъ для толкователя Псалтири богатый запасъ объяснительныхъ свѣдѣній филологическихъ, археологическихъ и историческихъ, но вмѣстѣ съ тѣмъ требуютъ при пользованіи ими и особенной осторожности отъ увлеченія произвольнымъ сужденіями и догадками, ведущими къ извращенію дѣйствительнаго смысла и характера псалмовъ.—e) Комментарій *Генгстенберга*, профессора Богословія въ Берлинѣ, — *Commentar über die Psalmen v. E. W. Hengstenberg* Bd. I—IV, Berlin 1842 — 47 (2-е изд. 1849 — 52), — снова поставляющій историко-филологическое объясненіе Псалтири на церковную почву и приближающій его къ духу и пониманію древнихъ отцевъ и учителей церкви, и f) составленный въ томъ же духѣ и направленіи комментарий *Франца Делича*, — *Biblischer Commentar über d. A. T.*, — *Die Psalmen*, Leipz. 1867,—при богатой филологической эрудиціи и обширномъ знакомствѣ съ раввинскими толкованіями Псалтири, отличающійся глубоко-благоговѣйнымъ настроеніемъ и постояннымъ стремленіемъ и умѣньемъ сглаживать и примирять представляющіяся другимъ непримиримыми различныя трудности и противорѣчія.

<sup>1)</sup> У насъ имѣется изданіе Wincleri 1709.

<sup>2)</sup> У насъ имѣется новое изданіе подъ заглавіемъ: *Die Psalmen, übersetzt und ausgelegt*. Leipz. 1863—65.



Изъ общедоступныхъ толкованій Псалтири особеннаго вниманія заслуживаютъ: толкованія *Лиско* (Friedr. Gust. Lisco) въ его Die Bibel oder die ganze heil. Schrift mit Erklärungen, Einleitungen, Aufsätzen und Registern II-er Bd. Berl. 1844, толкованіе *Молля* (Carl Bernhard Moll) въ Theolog.—homiletisches Bibelwerk herausg. v. Lange, A. T. Bd. XI, Bielefeld—1869, и толкованіе *Декселя* (August Dächsel) въ его Die Bibel od. die ganze h. Schrift A. и N. Test. mit in den Text eingeschalteter Auslegung. Bd. III-er Leipz. 1876.

Изъ относящихся ко введенію въ Псалтирь изслѣдованій кромя похъщенныхъ при толкованіяхъ псалмовъ слѣдуетъ упомянуть о трудахъ *Штарка* (J. Aug. Starck), профессора богословія въ Кенигсбергѣ въ концѣ прошедшаго столѣтія, умершаго въ католичество: Davidis aliorumque poetarum hebraeorum carminum libri V. — Ex codd. mss. et antt. vers. accurate rec. et commentariis illustrati. Regiom et Lips 1776, и другаго профессора въ томъ же кенигсбергск. университетѣ *Геверника* (Heinr. Andr. Christ. Hävernich) Обзорніе псалмовъ въ 3-мъ томѣ его Handbuch der hist.-kritisch. Einleitung in d. A. Testament. Erlangen. 1849 г. (S. 83—300); *Делмча*—Symbolae ad Psalmos illustrandos isagogicae, Lipsiae, 1846, и историко-критическое изслѣдованіе по вопросу о маккавейскихъ псалмахъ *Карла Эрта* (Carl Ehrh)—подъ заглавіемъ: Abfassungszeit und Abschluss des Psalters, Leipz. 1869.

Кромѣ того, заслуживаютъ вниманія изслѣдованія о мессіанскихъ псалмахъ *Рейнке* (Laur. Reinke): Die Messianischen Psalmen, Bd. I—II Giessen 1847—58, *Беля* (E. Böhl): 12 Messianische Psalmen, Basel 1862 и *Курца* (I. H. Kurtz): Zur Theologie der Psalmen,—Dorpat 1865.

## ПСАЛМЫ I и II-й

въ слав. и русск. псалтиряхъ надписываются именемъ Давида, согласно съ греческимъ текстомъ изданій Альдинскаго и Комплютенскаго. Хотя въ текстѣ евр. и въ переводахъ халд., сирскомъ и латинскомъ эти псалмы не имѣютъ надписаній; но ихъ признавали Давидовыми всѣ древніе толкователи, какъ христіанскіе, такъ и іудейскіе. Самое положеніе ихъ во главѣ Псалтири передъ длиннымъ рядомъ Давидовыхъ псалмовъ ясно свидѣтельствуеетъ о полной увѣренности древняго собирателя псалмовъ и составителя Псалтири въ ихъ Давидовомъ происхожденіи. Въ частности, относительно 2-го пс. Давидово происхожденіе его а) подтверждается отчасти уже ближайшимъ соотвѣтствіемъ исторической основы его содержанія именно Давидову времени, извѣстному, съ одной стороны, обѣтованіемъ о Царѣ-Мессіи, а съ другой многими войнами и возстаніями покоренныхъ народовъ, а также подтверждается сходствомъ псалма съ послѣднею пѣснью Давида о Владыкѣ Израилевомъ (2 Ц. XXIII) и особенно съ принадлежащимъ Давиду СІХ псалмомъ, б) несомнѣнно доказывается прямымъ свидѣтельствомъ кн. Дѣян. Ап., по которому Апостолы въ общей молитвѣ своей къ Богу, жалуясь начальными словами этого псалма на возстаніе людей противъ Мессіи-Иисуса, единодушно исповѣдуютъ, что такъ возвѣстилъ Богъ „устами праотца Давида, раба своего“ (IV, 25).—А псаломъ I-й и по мыслямъ (о проявленіи въ царствѣ Божіемъ двухъ противоположныхъ началъ добра и зла), и по выраженіямъ (ср. I, 1: бѣжѣнъ мѣжъ... и II, 12: бѣжѣни вси надѣющіи сѣбѣ; I, 6: пѣть нечестивыхъ погнѣнетъ и II, 12: погнѣнете ѿ пѣти...; I, 2: въ законѣ поучитсѣ... и II, 1:

поучишася тцѣтнымъ) находится въ такомъ близкомъ соотношеніи съ псалмомъ 2-мъ, что издавна весьма многими, и въ іудейской, и въ христіанской церкви, считался за одинъ съ нимъ псаломъ <sup>1)</sup>. Въ Дѣян. Ап. XIII, 33, о словахъ Пс. II: „сынъ мой еси ты...“ по многимъ древнимъ спискамъ замѣчается, что они находятся *въ псалмѣ первомъ* (ἐν τῷ πρώτῳ ψαλμῷ) и так. обр. признается, что пс. I-й нераздѣленъ со II-мъ, принадлежащимъ Давиду по Дѣян. IV, 25, 26. Если же въ содержаніи 1 пс. нѣтъ болѣе или менѣе ясныхъ историческихъ признаковъ принадлежности его Давиду или Давидову времени, то нельзя указать никакихъ достаточныхъ основаній и къ отрицанію его Давидова происхожденія.

## ПСАЛОМЪ I.

### *Благо праведнику и горе грѣшнику!*

Псаломъ I-й есть общая, одинаково пригодная для всякаго времени поучительная пѣснь о блаженствѣ праведника и погубельной участи грѣшника. Основу его составляетъ, изреченное Богомъ I. Навину, наставленіе о всецѣлой преданности закону Божію, какъ источнику всякаго блага: „да не отстуетъ книга закона отъ устъ твоихъ, но поучайся въ ней день и ночь, дабы въ точности исполнять все, что въ ней написано: тогда ты будешь успѣшенъ въ путяхъ твоихъ и будешь поступать благоразумно“ (I. Нав. I, 8). Эту основную мысль и раскрываетъ псалмопѣвецъ, изображая противоположныя состоянія удаляющагося отъ зла исполнителя закона (ст. 1—3) и преданныхъ злу нечестивцевъ (ст. 4—6) и представляя первое состояніемъ блаженства, а послѣднее—состояніемъ пагубнымъ. Та же мысль, въ разнообразныхъ видоизмѣненіяхъ, и только большею частію въ примѣненіи то къ обстоятельствамъ жизни псалмопѣвцевъ, то къ исторіи народа Божія, раскрывается и въ

<sup>1)</sup> Свидѣтельства объ этомъ см. въ нашемъ изслѣд. о происх. Псалтири, стр. 273—274.

## Ψаломъ Давїдъ, а.

Бл̄женъ мужъ, ѿже не иде  
на совѣтъ нечестивыхъ, и на пу-  
ти грѣшныхъ не стѣ, и на съ-  
дѣлицѣ губителей не сѣде:

## Псаломъ Давида.

*Блаженъ мужъ, который не  
ходитъ на совѣтъ нечестивыхъ,  
и не стоитъ на пути грѣш-  
ныхъ, и не сидитъ въ собра-  
ніи развратителей;*

всей кн. псалмовъ: поэтому пс. 1-й справедливо можетъ считаться, по замѣчанію св. Василія В., какъ бы введеніемъ или „краткимъ“ предисловіемъ къ цѣлому составу псалмовъ“.

Надписаніе Ψаломъ Дѣдъ въ изданіяхъ учебныхъ псалтирей (напр. моск. синод. изд. 1863 г.) читается съ прибавленіемъ словъ: не надписанъ у еврей (== бл. Теодоритъ и нѣкот. греч. богослужебныя псалтири). Прибавленіе это, находившееся прежде во всѣхъ печатныхъ изданіяхъ, опускается въ полныхъ славянскихъ библіяхъ со времени елизаветинскаго исправленія; ни въ одномъ изъ извѣстнѣйшихъ греч. списковъ его нѣтъ (пред. къ елиз. изд. л. 20).

1. Слово: бл̄женъ, переводъ евр., буквально значущаго: *блага* или *блаженства*, включаетъ въ себѣ мысль о совокупности многихъ благъ, т. е. матеріальныхъ и духовныхъ, временныхъ и вѣчныхъ, — мысль, которая выражается и во Втор. (XXVIII, 1—13) цѣлымъ рядомъ благословеній исполняющему заповѣди Господни, а въ Н. Завѣтъ раскрывается въ девяти обѣтованіяхъ о блаженствахъ (Мѡ. V, 3—12). — Мужъ = всякій человѣкъ безъ различія пола. Ублажаемый праведникъ изображается прежде всего какъ удаляющійся отъ всякаго рода зла, потому что, вслѣдствіе преобладающей въ падшемъ человѣкѣ склонности ко злу, благочестіе или праведность естественно начинается не иначе, какъ воздержаніемъ отъ увлеченія зломъ и уже послѣ укрѣпленія въ борьбѣ со зломъ, переходитъ къ дѣланію добра (ср. Пс. XXXVI, 27). Но господство зла въ людяхъ представляетъ различные виды и степени. Оно проявляется или въ мысляхъ и намѣреніяхъ, въ „совѣтѣ“, когда человѣкъ, увлекаемый и обольщаемый похотями сердца (Іак.

в. Но въ законѣ Гдѣни вола ѳгѡ, и въ законѣ ѳгѡ поучитса дѣнь и нощь.

2. Но въ законѣ Господа воля его, и о законѣ Его размышляетъ онъ дѣнь и ночь!

I, 14; Мѡ. XV, 18—19), не имѣть въ себѣ нравственной устойчивости и, по выраженію пр. Исаи, „волнуется какъ море, выбрасывая иль и грязь“ (Ис. LVII, 20); или же оно обнаруживается въ жизненномъ пути, въ направленіи жизни и дѣятельности, какъ открытое нарушеніе закона, когда „похоть, зачавши, рождаетъ грѣхъ“ (Іав. I, 15); или наконецъ оно является, какъ полное и „постоянное коснѣніе въ одобреніи грѣха“ (Василій В.), самоуслажденіе зломъ, съ грубо-кощунственнымъ отношеніемъ ко всему истинному, доброму и святому. Это „сидѣніе на сѣдалищи губителей“, состояніе развращенія, въ которомъ зло, какъ заразительная болѣзнь (губительство, вульг.: pestilentia), стремится къ своему распространенію и къ подавленію добра (ср. 2 Тим. II, 17). Человѣкъ благочестивый всевозможно избѣгаетъ всѣхъ этихъ видовъ и степеней зла.

Слав.-греч.-лат. переводъ: не иде, не ста, не сѣде, — буквально соотвѣтствуетъ евр. 1-му аористу, обыкновенно означающему время прошедшее; но та же форма употребляется въ евр. языкѣ и для выраженія настоящаго при описаніяхъ того, что обыкновенно бываетъ. Русскій переводъ точнѣе: *не ходитъ, не стоитъ, не сидитъ*. Слова: не иде на совѣтъ (на собраніе, сходбище людей) нечестивыхъ, на основаніи точнаго смысла евр. подлинника и греч. перевода 70-ти, слѣдовало бы замѣнить словами: <не иде въ совѣтъ> или <совѣтомъ>, по совѣту нечестивыхъ. Ср. греч. ἐν βουλῇ и Вульг.: in consilio. Только въ Компют. библии читается: εἰς βουλήν (?).

2. Въ законѣ Гдѣни вола ѳгѡ = праведникъ услаждается содержаніемъ данныхъ чрезъ Моисея и изложенныхъ въ Пятокнижии установленій и заповѣдей Господа (Геговы=сущаго или вѣчнаго. Исх. III, 14—15), составляющихъ въ своей совокупности законъ Господень, и потому поучитса въ немъ дѣнь и нощь, т. е. постоянно, во все время жизни своей и во всѣхъ ея положеніяхъ, содержитъ его въ своей мысли, имѣетъ его своимъ учителемъ и руководите-

Г. И бѣдетъ ꙗкѡ древо насажденное при исхѡдннхъ водѣхъ, еже плодѣхъ своѣхъ дастъ во время свое, и листѣхъ его не упадетъ: и всѣ елика аще творитъ, успѣетъ.

3. И будетъ онъ какъ дерево, посаженное при потокахъ водъ, которое приноситъ плодъ свой во время свое, и листъ котораго не вянетъ; и во всемъ, что онъ ни дѣлаетъ, успѣетъ.

лемъ и тщательно старается глубже и глубже проникать въ его внутреннй смыслъ, для полного и всесторонняго примѣненія и осуществленія его въ своей жизни, такъ чтобы всякое и самое обычное человѣческое дѣло, „ѣсть ли онъ или пьетъ, или иное что дѣлаетъ, все дѣлалось во славу Божию“ (1 Кор. X, 31).

3. Промыслъ Божій видимо охраняетъ и благоустраиваетъ жизнь праведника и всѣ его дѣла и предпріятія направляетъ ко благу. Мысль эта выражается сперва чрезъ сравненіе праведника съ посаженнымъ при потокахъ водъ, плодоноснымъ и всегда зеленѣющимъ деревомъ. *И будетъ онъ какъ дерево, посаженное при потокахъ водъ*, гдѣ оно всегда имѣетъ необходимую для питанія его влагу и потому, настанетъ ли палящій зной восточнаго лѣта, или пронесется жгучій вѣтеръ пустыни, оно всегда остается свѣжо, зелено, не теряетъ листьевъ, какъ другія, не имѣющія достаточно влаги растенія, и *приноситъ плодъ свой* (ср. Іер. XVI, 8) *во время свое*, т. е. къ надлежащему времени собиранія плодовъ, не опаздывая созрѣваніемъ ихъ и не теряя ихъ преждевременно недозрѣлыми. Это значитъ, что праведникъ всегда полонъ внутренняго мира и спокойствія, составляющихъ всегдашнее неотъемлемое его благо, и въ самыхъ невзгодахъ и испытаніяхъ жизни не теряетъ бодрости и мужества и не останавливается въ своей доброй дѣятельности, но продолжаетъ приносить зрѣлые плоды добродѣтелей въ опредѣленное ему для дѣланія время жизни.—Къ концу стиха образная рѣчь разрѣшается въ простую: *и во всемъ, что онъ ни дѣлаетъ, успѣетъ*, такъ какъ „любящимъ Бога все содѣйствуетъ ко благу“ (Римл. VIII, 28), и самыя неудачи и не-

д̄. Не такъ нечестивѣи, не такъ: но какъ прахъ, егѡже возметаѣтъ вѣтръ ѿ лица земли.

4. Не такъ — нечестивые, (не такъ): но они какъ прахъ, возметаемый вѣтромъ (съ лица земли).

счастія жизни служатъ въ достиженію высшихъ и совершеннѣйшихъ цѣлей (Быт. XLV, 5 и 7).

При исхѡдицихъ. Греч. *παρὰ τὰς διεξόδους* съ слѣдующимъ за нимъ опредѣленіемъ *τῶν ὑδάτων*, значить и: при истокахъ, и: при потокахъ водъ. Последнее значеніе соотвѣтствовало бы смыслу и еврейск. чтенія.

4—5. Какъ мякина только временно соединена бываетъ съ хлѣбнымъ зерномъ и отдѣляется отъ него во время вѣянія, разносимая вѣтромъ по земной поверхности: такъ и нечестивые въ земной жизни своей только временно пребываютъ среди благочестивыхъ и пользуются непринадлежащими имъ по заслугамъ земными благами; но рано или поздно наступить для нихъ время праведнаго издвоздаянія Божія, когда они не устоятъ предъ судомъ божественнымъ, будутъ отдѣлены отъ сонма праведныхъ и подвергнутся, заслуженному ими наказанію Божію (ср. Іов. XXI, 18; Исаи XLII, 16 и Мѡ. III, 12).—Судъ Божій, постигающій нечестивыхъ, или совершается уже во время земной ихъ жизни (ср. Втор. XXVIII, 15—68), когда они, какъ Кореи, Даѡанъ и Авиронъ, истребляются *изъ среды общества* вѣрующихъ и благоугождающихъ Господу (Числ. XVI, 33; ср. Исх. XIII, 14; Лев. VII, 21 и 27; Числ. XV, 30 и др.), или же окончательно совершится при кончинѣ міра въ послѣдній *великій день* (Таргумъ; ср. Апок. VI, 17), когда, по изъясненію Христа Спасителя, нечестивые навсегда отдѣлены будутъ отъ праведныхъ, какъ плевелы отъ пшеницы, и осуждены на вѣчныя мученія (Мѡ. XIII, 30 и 40—43; XXV, 33—46).

Слав.-русское: прахъ (ср. Пс. XVII, 43) вполне точно соотвѣтствовало бы только чтенію вульгаты (*pulvis*); греческое же *χυοῦς* могло бы быть переведено словомъ, болѣе соотвѣтствующимъ значенію евр. *רֶבֶב*: «плевелы» (ср. греко-слав. переводъ Ос. XIII, 3). Переводъ: не воскреснѣтъ не-

ε. Σεγω̄ ράδι не воскреснѣтъ нечестивіи на сѣдѣ, ниже грѣшницы въ совѣтъ праведныхъ:

ѕ. Ἰκω̄ вѣсть Гдѣ пѣтъ праведныхъ, и пѣтъ нечестивыхъ погѣбнѣтъ.

5. Потому не устоятъ нечестивые на судѣ, и грѣшники — въ собраніи праведныхъ.

6. Ибо знаетъ Господь путь праведныхъ, а путь нечестивыхъ погибнетъ.

честивіи на сѣдѣ согласуется съ объясненіемъ бл. Теодорита, который разумѣетъ здѣсь будущее воскресеніе мертвыхъ, въ коемъ «нечестивые воскреснутъ не на судѣ (οὐκ εἰς κρίσιν), а на осужденіе». Но, согласно съ прямымъ значеніемъ еврейскаго ׀ׁׁׁ и греческаго ἀνόστημι (вставать и стоять твердо, прямо въ противоположность паденію. Пс. XVII, 39) слова οὐκ ἀναστήσονται ἐν κρίσει точнѣ могли бы быть переведены такъ: «не устоятъ (=сирск. и ар.) нечестивіи на судѣ», т. е. не оправдаются (таргумъ: non justificabuntur; ср. Пс. CVIII, 7), но подвергнутся осужденію и «падутъ предъ грознымъ приговоромъ Божиимъ» (св. Афанасій). И во второй половинѣ стиха вм. въ совѣтъ праведныхъ слѣдовало бы читать: «въ совѣтъ...» (=ἐν βουλῇ), разумѣя подъ совѣтомъ собраніе, какъ въ русск. пер., или сонмъ, какъ переводится ἄγχι по грек.-славъ въ Исх. XII, 3; Лев. VIII, 4; Числ. XXVII, 17 и др.).

6. Вѣсть Гдѣ (=обращаетъ вниманіе, наблюдаетъ, печется; ср. Пс. CXLIII, 3; VIII, 5—7, —любить; ср. Іоан. X, 14. 15) пѣтъ праведныхъ = добродѣтельный образъ жизни праведниковъ Господь всегда имѣетъ предметомъ своего особеннаго промыслительнаго вѣдѣнія, всегда одобряетъ и признаетъ заслуживающимъ награды (Пс. XXXVI, 18. 19. 23—25. 29. 32—34. Іоан. X, 27. 28). Пѣтъ нечестивыхъ, ихъ образъ жизни и дѣятельности, какъ неугодный Господу (Пс. V, 6; Притч. XV, 9), погѣбнѣтъ = окончится погибелю (конецъ ихъ погибель, Филип. III, 19), т. е. неизбѣжно приведетъ ихъ къ заслуженнымъ ими наказаніямъ въ здѣшней жизни и къ осужденію на вѣчныя мученія въ жизни будущей (ср. Пс. XXXVI, 9. 20. 35—36. 38; LXXII, 18—20 и 27; 2 Петр. II, 9; 2 Сол. I, 9).



## ПСАЛОМЪ II.

*Торжество Царя-Мессіи надъ возстающими противъ Него народами.*

Въ Псалмѣ II-мъ изображается возстаніе царей и народовъ противъ Господа и Его помазанника, усмиряемое опредѣленіемъ небснаго Владыки о Его помазанникѣ, какъ вѣчномъ Сынѣ Его, котораго Онъ поставилъ царемъ надъ Сіономъ, отдавъ Ему во владѣніе всѣ народы земные и давъ Ему власть строго карать непокорныхъ. Въ заключеніе псалма, псалмопѣвецъ увѣщаетъ мятежниковъ образумиться и покориться Господу и Помазаннику Господню. Черты образа Царя-Помазанника и Его отношенія къ Господу, особенно во всей ихъ совокупности, не подходятъ ни къ одному изъ царей еврейскаго народа и прямое и полное примѣненіе свое находятъ только въ лицѣ обѣтованнаго Спасителя, которому по преимуществу усвоилось имя Помазанника, Мессіи (מָשִׁיחַ) или Христа (Χριστός) (ср. Іоан. 1, 20. 25. 41). Поэтому уже у евреевъ древнѣйшимъ и господствующимъ объясненіемъ II псалма было объясненіе его о Мессіи, котораго во времена Іисуса Христа и называли, заимствованными изъ этого псалма, наименованіями: „Христосъ, Сынъ Божій“ (Мѡ. XXVI, 63), или: „Христосъ, Сынъ Божій и Царь Израилевъ“ (Іоан. 1, 49)<sup>1)</sup>, и только съ XII-го вѣка, въ противорѣчіе христіанамъ, они стали объяснять его примѣнительно къ царю Давиду<sup>2)</sup>. А въ Новомъ Завѣтѣ мы имѣемъ многія прямыя и ясныя свидѣтельства, что помазанникъ, о которомъ рѣчь во II пс., есть предвѣчный Сынъ Божій, Господь нашъ Іисусъ Христосъ (Евр. 1, 5; V, 5; Дѣян.

<sup>1)</sup> Указанія мессіанскаго смысла II пс. въ еврейскихъ толкованіяхъ, въ Талмудѣ, Зогарѣ и въ сочиненіяхъ различныхъ ученыхъ раввиновъ, собраны у Raun. Martini въ его Pugiofid. ed. Carpzov, и у Schöttgen de Messia p. 227 sq.

<sup>2)</sup> См. слова Соломона Ярхи о II пс. въ 18 прим. къ изъясн. этого пс. въ Schol. Rosenmulleri. Т. 1, p. 28—29.

XIII, 32—33), и что возстаніе царей и народовъ слѣдуетъ понимать о борьбѣ невѣрующихъ противъ Христа и Его царства, которая, начавшись возстаніемъ противъ него іудейскихъ властей и народа съ Иродомъ и Пилатомъ (Дѣян. IV, 25—27; ср. Лук. XVIII, 31—32), и продолжаясь въ гоненіяхъ и преслѣдованіяхъ Его послѣдователей (ср. Іоан. XV, 20; Мѡ. X, 18; XXIII, 34), достигнетъ крайней своей степени въ борьбѣ антихриста, „котораго Господь Іисусъ убьетъ духомъ устъ своихъ и истребитъ явленіемъ пришествія своего“ (2 Сол. II, 8; Апок. XIX, 15; ср. II, 27; XII, 5). Въ такомъ именно смыслѣ объясняли этотъ псаломъ и всѣ отцы и учителя восточной и древней западной церкви.

Въ какое время и при какихъ обстоятельствахъ сообщено было Давиду такое откровеніе о Христѣ и Его царствѣ, въ точности опредѣлить нельзя. Но такъ какъ гора Сіонъ называется въ ст. 6 святою горою Іеговы и весь псаломъ представляетъ собою развитіе дарованнаго Давиду обѣтованія о вѣчномъ Царѣ изъ его потомства (2 Ц. VII, 12—16), и такъ какъ самый образъ возстанія невѣрующихъ противъ Мессіи и Его царства напоминаетъ собою бывшія въ царствованіе Давида и усмиренныя имъ сирійско-аммонитскія возстанія (2 Ц. VIII, 3—6; X, 6—19): то можно думать, что псаломъ написанъ былъ Давидомъ послѣ перенесенія ковчега Завѣта на гору Сіонскую, и подъ живымъ впечатлѣніемъ, съ одной стороны, полученнаго имъ обѣтованія о происхожденіи отъ него Мессіи, а съ другой—неудавшихся сирійско-аммонитскихъ возстаній, когда мятежные цари и народы, замышлявшіе свергнуть съ себя иго помазанника Господня, были посрамлены и приведены въ смятеніе (ср. ст. 4 съ 2 Ц. X, 12. 14. 18.) и должны были снова покориться помазаннику, представлявшему собою прообразъ обѣтованнаго Мессіи (ср. ст. 2 и 10 съ 2 Ц. XXIII, 1. 10. 19).

Псаломъ дѣлится на 4 довольно равномѣрныя части или строфы, изъ коихъ первая (ст. 1—3) представляетъ изображеніе возстанія противъ Мессіи съ приведеніемъ рѣчей мятежниковъ; во второй (ст. 4—6) изображается отношеніе къ этому возстанію Господа, провозглашающаго Мессію царемъ Сіонскимъ; въ третьей (ст. 7—9) самъ царь Мессія возвѣщаетъ опредѣленіе воли Божіей о Себѣ,

Псаломъ Давіа.

Вскѣю шаташася языцы, и  
людіе поучишася тщетнымъ;

Псаломъ Давида.

Зачѣмъ мятутся народы, и  
племена замышляютъ тщет-  
ное?

какъ Сынъ Божіемъ и Царь вселенной, имѣющемъ власть и силу низлагать непокорныхъ; четвертая (ст. 10—12) представляетъ правоучительный выводъ псалмопѣвца изъ предшествующаго содержания псалма,—вразумленіе мятежниковъ.

1—2. Псалмопѣвецъ видитъ мятежное движеніе *народовъ* языческихъ и *племенъ* избраннаго народа Божія, которые шумно волнуются (=шаташася) и составляютъ заговоръ противъ Господа и Его помазанника, Царя-Мессіи. Самые правители народовъ принимаютъ участіе въ народномъ возстаніи противъ божественной власти и выступаютъ главными руководителями заговора. Представляя, по обѣтованію, царство Мессіи не иначе, какъ царствомъ мира, и увѣренный въ совершенной непоколебимости его (2 Ц. VII, 10. 11. 13. 16), псалмопѣвецъ изумляется безумному предпріятію мятежниковъ и начинаетъ рѣчь свою вопросомъ о причинахъ и цѣли шумнаго волненія, которое онъ называетъ *тщетнымъ*, т. е. долженствующимъ остаться безъ послѣдствій замысломъ. Это предвидѣнное пророкомъ возстаніе на Господа и Его помазанника, по изъясненію апостоловъ (Дѣян. IV, 25—27), съ буквальною точностію исполнилось прежде всего въ возстаніи іудеевъ на Іисуса Христа при осужденіи Его на смерть, когда дѣйствительно происходило шумное движеніе народа (Мѡ. XXVII, 23—25; Лук. XXIII, 18. 21. 23; Мрк. XV, 8—15), требовавшаго крестной смерти Спасителя, и происходило по наущенію и подъ руководствомъ первосвященниковъ и старѣйшинъ (Мѡ. XXVI, 47 и 57; Мрк. XIV, 43. 53; XV, 1), иначе называемыхъ *князьями* (Лук. XXIII, 13 и 35), которые дѣйствительно *собирались вмѣстѣ и совѣщались* противъ Іисуса, называемаго Христомъ (Мѡ. XXVI, 57 и XXVII, 1; Лук. XXII, 66—67; Іоан. XI, 47), и съ которыми дѣятельное участіе въ возстаніи принимали и язычники въ

в̄. Предста́ша ца́рїе зѣмстїн, |  
и кня́зи совра́шася вкѣпѣ на |  
Гда и на Хрт̄а егѡ.

2. *Возстаютъ цари земли,  
и князья совѣщаются вмѣстѣ  
противъ Господа и противъ  
Помазанника Его.*

лицѣ римскихъ воиновъ (Мѡ. XXVII, 27; Мрк. XV, 16 и сл.; Иоан. XIX, 2—3) и представители царственной власти, Иродъ (Лук. XXIII, 7—12) и Понтій Пилать (Мѡ. XXVII, 2 и сл. Мрк. XV, 1 и проч.). Затѣмъ это пророчество продолжало исполняться въ бывшихъ послѣ того гоненїяхъ на церковь Христову, воздвигавшихся іудеями и язычниками, преимущественно ихъ правителями и царями, и непрерывно продолжавшихся до времени торжества христіанства, до Константина В., потому что, по свидѣтельству Самого Христа Спасителя, всѣ гонители, возстававшіе на Его послѣдователей, возставали противъ Него Самого (Мѡ. X, 18—22; XXIII, 34; Иоан. XIII, 20; Дѣян. IX, 4—5). И послѣ того пророчество продолжаетъ исполняться въ частныхъ возстанїяхъ со стороны невѣрующихъ противъ христіанъ или противъ истинъ вѣры Христовой, и окончательно исполнится предъ кончиною міра въ послѣднемъ возстанїи на церковь Христову антихриста, который, прїобрѣвши царственную власть во всякомъ колѣнѣ, въ языкахъ и племенахъ, вмѣстѣ съ ними воздвигнетъ жестокое гоненїе противъ всѣхъ читателей истиннаго Бога и Христа Его (Апок. XIII, 7—10; XX, 7—8; 2 Сол. II, 3 и сл.). Всѣ такія возстанїя противъ Христа или Его послѣдователей представляютъ собою вмѣстѣ возстанїя и противъ Самого Бога, потому что, по словамъ Христа Спасителя, всякій возстающій противъ Него возстаетъ противъ самого Бога, пославшаго Его (Лук. X, 16).

Предста́ша: соотвѣтствующій греч. глаголь *παρέστησαν* можетъ значить и (какъ евр. *קָוּמוּ*): «возсташа».

3. Отвѣтъ мятежниковъ на предложенный имъ выше вопросъ о причинахъ и цѣли возстанїя. Цѣль ихъ мятежнаго заговора—освобожденїе отъ власти Господа и Его Помазанника, представляющей для нихъ тяжелыми оковами и неудобноносимымъ игомъ,

Г. \* Растóргнемъ узы нхъ  
и \*\* Ѡвѣржемъ Ѡ насъ иго нхъ.

3. „Разсторнемъ узы ихъ,  
и свернемъ съ себя оковы  
ихъ“.

\* рáстóргнимъ \*\* Ѡвѣржимъ.

т. е. освобожденіе себя отъ обязанностей вѣры въ истиннаго Бога и Христа-Спасителя и послушанія возвѣщенному Христомъ закону евангельскому. Вѣра Христова, съ ея ученіемъ о подчиненіи ей своего разума (2 Кор. X, 5), о самоотверженной любви къ Богу и ближнему (Мѡ. XXII, 37—39; X, 37—39; Иоан. XV, 13), о подчиненіи своей воли волѣ Божіей (2 Петр. IV, 2), обузданіи похотей плоти и умерщвленіи страстей (Кол. III, 5; Филип. IV, 8). составляющая для истинныхъ послѣдователей Христовыхъ благое и легкое иго, доставляющее покой смущаемой и отягощаемой грѣхонъ ихъ совѣсти (Мѡ. X, 28—30), для людей невѣрующихъ, привыкшихъ ходить въ похотяхъ сердца своего, всегда казалась и кажется тяжелыми узами, стѣсняющими ихъ свободу, и неудобно-носимымъ игомъ, и потому они всегда возставали и возстаютъ противъ вѣры въ Бога и Христа. Такъ и во время земной жизни Иисуса Христа возстававшіе на Него іудеи, представляясь мнимо строгими ревнителями исполненія буквы закона, въ дѣйствительности стремились къ разрушенію закона Божія ради своихъ чловѣческихъ преданій (Мѡ. XV, 6. 23; Марк. VII, 8. 9. 13) и къ освобожденію себя отъ налагаемыхъ закономъ обязанностей нравственной чистоты (Мѡ. XXIII, 25—28; Иоан. V, 44; XII, 43).

Русск.: *оковы* и слав.: иго переводъ еврейскаго слова גָּדוּ, которое здѣсь употреблено, очевидно, въ томъ же значеніи, которое принадлежитъ слову גָּדוּ въ Іер. V, 5. Другими словами, слав. переводъ: *иго* представляется болѣе точнымъ, чѣмъ русскій: *оковы*.

4. Но Тотъ, противъ Котораго возстаютъ цари и князья земные, живеть (собственно: возсѣдаетъ, какъ царь на тронѣ) *на небесахъ*, въ недосыгаемой для земныхъ возстаній высотѣ (ср. Пс. CXII, 4—5 и 1 Тим. VI, 16), и Онъ есть Господь, т. е. всемогущій Творецъ и Владыка всего міра, Царь царствующихъ и

Д. Живѣетъ на нѣбѣхъ по-  
смѣетъ имъ, и Гдѣ поругаетъ  
имъ.

4. Живущій на небесахъ  
посмѣется, Господь поругаетъ  
ся имъ.

Господь господствующихъ (1 Тим. VI, 15), предъ которыми без-  
сильны и ничтожны всѣ враждебныя усилія непокорныхъ Ему тва-  
рей (ср. Ис. XL, 22—23; Пс. XXXII, 10). Онъ въ спокойномъ  
величіи какъ бы только улыбается (= посмѣетъ) на возстанія  
мятежниковъ, т. е. спокойно и снисходительно смотритъ на нихъ,  
пускаетъ ихъ, какъ предпріятія ничтожныя, несбыточныя, не  
карая мгновенно грѣшниковъ, но долготерпѣливо ожидая ихъ по-  
каянія и исправленія (Ис. XXX, 18; Римл. II, 4; 2 Петр. III, 9),  
и только посмѣвается (поругается = посрамить) надъ ними,—дѣ-  
лаетъ смѣшными, посрамляетъ ихъ безуспѣшностію ихъ замысловъ  
(2 Пар. XXX, 10; Пс. LVIII, 9), обращая зло противъ нихъ са-  
михъ (ср. Пс. XXXVI, 13—15; IX, 16—17; Прем. Сол. XII,  
23. 25), и направляя всѣ ихъ дѣйствія къ благимъ послѣд-  
ствіямъ (ср. Быт. I, 20). Такъ Господь пустилъ іудеямъ воз-  
ставать противъ Христа Спасителя и осудить Его на крестную  
смерть; но Своимъ премудрымъ Промысломъ обратилъ это возстаніе  
къ совершенію того, что отъ вѣка предопредѣлено было въ Его  
божественномъ совѣтѣ (Дѣян. IV, 28),—къ совершенію спасенія  
міра, къ открытію проповѣданнаго Христомъ всемірнаго царства  
Божія на землѣ, чѣмъ враги Христовы были посрамлены и дѣй-  
ствовавшіе чрезъ нихъ враждебныя силы ада, *начальства и  
власти тмы, изведены были въ позоръ* (Колос. II, 15), или  
были поруганы (ср.: адъ... поруганъ бысть, огл. сл. Златоуста на  
Пасху). Такъ потомъ пускалъ Господь возстанія на церковь  
Христову еретиковъ и гонителей, всегда обращая ихъ къ торже-  
ству св. истины (1 Кор. XI, 19), къ распространенію и утверж-  
денію церкви Христовой на землѣ и къ посрамленію враговъ ея.  
И предъ кончиною міра Онъ пустилъ послѣднее возстаніе діаво-  
ла въ лицѣ антихриста и его служителей, но обратитъ это воз-  
станіе къ окончательному посрамленію и поправленію главнаго винов-

ѐ. Тогда възглаголетъ къ нимъ  
гнѣвомъ своимъ, и яростію  
своею сматѣтъ ѿ.

ѝ. Язъ же поставленъ есмь

5. Тогда скажетъ имъ во  
гнѣвъ Своемъ, и яростію Сво-  
ею приведетъ ихъ въ смятеніе:

6. „Я помазалъ Царя Мо-

ника зла и въ полному и совершенному торжеству св. церкви  
Христовой.

5. Когда кроткія мѣры снисхожденія и долготерпѣнія Божія не вразумляютъ мятежниковъ, возбуждается противъ нихъ сильный гнѣвъ (гнѣвъ и ярость, т. е. высшая степень гнѣва) правосудія Божія (ср. Ис. V, 24—25; Наум. I, 2—3), и Господь произнесетъ на нихъ строгій приговоръ (ср. Прем. Сол. XII, 26; Римл. II, 4—5), которымъ мгновенно приведетъ ихъ въ смятеніе, т. е. въ такое состояніе смущенія и страха, что они совершенно потеряются, упадутъ духомъ (Іов. XXIII, 15—17; 1 Ц. XXVIII, 20—21) и обратятся въ бѣгство, сознавая себя безсильными къ продолженію своего безумнаго предпріятія (ср. Пс. XLVII, 6—7). Такое изреченіе праведнаго суда Божія надъ противниками Господа и Христа Его совершается въ постигающихъ ихъ различныхъ бѣдствіяхъ. Оно совершилось надъ осудившими Христа на смерть іудеями въ разрушеніи Іерусалима и храма и въ разсѣяніи народа по всѣмъ странамъ (св. Афанасій, Евсевій и бл. Феодоритъ), и въ разные времена многократно совершалось надъ врагами христіанства, въ той гибельной судьбѣ ихъ, какою почти всѣ они оканчивали жизнь свою (Евсевій и кн. Лактанція о смерти гонителей Хр. Ц.,—въ Христ. Чт. 1833, III).

6. Господь свидѣтельствуетъ, что Христа, противъ власти котораго мятежники возстаютъ, самъ Богъ поставилъ Царемъ надъ горою Сіономъ, т. е. надъ основаннымъ Имъ духовнымъ царствомъ Божиимъ или церковію (ср. Евр. XII, 22; Гал. IV, 26) и слѣд-царство Его есть вѣчное непоколебимое царство Божіе, Его власть надъ ними есть власть Божественная (Дѣян. II, 31) и возстаніе противъ Него есть возстаніе противъ самого Бога (Дѣян. V, 39). Гора Сіонъ, на которой находилась столица царства Давидова,

царь ѿ негѡ надъ Сіѡномъ, го-  
рою стѡю егѡ.

3. Возвѣщай повелѣніе

его надъ Сіономъ, святою го-  
рою Моєю“.

7. „Возвѣщу опредѣленіе:

Іерусалимъ (2 Ц. V, 6—9, ср. 3 Ц. VIII, 1) и которая была религиознымъ средоточіемъ всего народа еврейскаго (Пс. СХХІ, 3—4), какъ мѣстопробываніе ковчега завѣта Господня (2 Пар. VIII, 11; Пс. LXXVII, 68) и потому какъ мѣсто благодатнаго жительства Божія (Пс. СХХХІ, 13), со времени дарованія Давиду обѣтованія о вѣчномъ царствѣ Христовомъ стала обыкновеннымъ прообразомъ этого царства (Пс. СХХХІ, 11—13 и 17; Ис. II, 2—4; LXII, 1—2 и дал. Зах. IX, 9); а впоследствии и основаніе церкви положено было Іисусомъ Христомъ именно на Сіонѣ, т. е. въ Іерусалимѣ, гдѣ Онъ пострадалъ, умеръ и воскресъ и откуда началось распространеніе евангельской проповѣди Его апостолами (Лук. XXIV, 47; Дѣян. 1, 8).

Настоящій стихъ по масор. тексту (= халд. и сирск. перев.) содержатъ слова Самого Господа. 70 толк. (= вулг. и перев. арабскій и эіопскій) принимали его за слова Христа, читая въ страдательной формѣ: «Я (Христось) поставленъ (=  $\text{׳רָבִּיבִּי}$ ), какъ Притч. VIII, 23 вм. масор.  $\text{׳רָבִּיבִּי}$ ) царемъ отъ Него, т. е. Господа (=  $\text{׳לְיְהוָה}$ , собств. царемъ Его) надъ Сіономъ.

7. Въ подтвержденіе словъ Господа о поставленіи Имъ Мессіи Царемъ Сіона, Самъ Мессія хочетъ объявить и объявляетъ мятежному народу опредѣленіе Божіе, которымъ Онъ поставленъ на царство. Господь торжественно призналъ Его истиннымъ Сыномъ Своимъ,—не по усыновленію, или по особенной милости и отеческой любви, какъ называются сынами Божіими ангелы (Іов. I, 6; II, 1), цари (Пс. LXXXVIII, 27—28; 2 Ц. VII, 14), судіи (Пс. LXXXI, 6), цѣлый народъ израильскій (Исх. IV, 22) и отдѣльные вѣрующіе (Быт. VI, 2. 4; Гал. IV, 5—7), но по дѣйствительному рожденію изъ Существа Божія, каковъ, по объясненію Евангелія, одинъ только Господь Іисусъ Христось, какъ Единородный Сынъ Божій, сущій въ лонѣ Отца (Іоан. I, 18 и 14). Такое опредѣленіе Божіе должно было показать мятежникамъ, что



Гдѣ. Гдѣ рече ко мнѣ: сынъ | *Господь сказалъ Мнѣ: Ты Сынъ мой еси ты, азъ днесь роди́хъ тѣ:* | *Мой; Я нынѣ родилъ Тебя“.*

Мессія получилъ отъ Бога царство по самому существу Своему, какъ Сынъ и Наслѣдникъ Царя-Господа, почему никто не имѣетъ права не признавать Его царственныхъ правъ, или возставать противъ законности Его власти. Такъ Иисусъ Христосъ, во время земной жизни Своей, не разъ указывалъ іудеямъ на Свое сыновнее отношеніе къ Богу Отцу, какъ на доказательство Своего божественнаго посланничества и обязанности для Его слушателей внимать и слѣдовать Его ученію (Іоан. V, 17—27; VI, 38—40; XII, 48—50 и мн. др.), и возстаніе противъ Него іудеевъ представилъ подъ образомъ убіенія злыми виноградарями сына и законнаго наследника владѣльца винограда, которые потому, даже по признанію іудеевъ, не могли имѣть себѣ никакого извиненія (Мѣ. XXI, 33—41; Мрк. XII, 1—9). Сынъ мой еси ты, азъ днесь роди́хъ тѣ. — Рожденіе Мессіи, Сына Божія, отъ Бога Отца происходитъ *изъ начала, отъ дней вѣчныхъ* (Мих. V, 2; Іоан. 1, 1 — 2), т. е. прежде всякаго бытія (Іоан. XVII, 5), отъ вѣчности, или—по выраженію, символа вѣры:—прежде всѣхъ вѣкx. Слово: днесь (сегодня, нынѣ) употреблено въ значеніи вѣчности (ср. Ис. XLIII, 13, букв. съ евр. со дня = отъ вѣчности; русск. пер.: *отъ начала дней*), гдѣ нѣтъ ни прошедшаго, ни будущаго, а одно только всегдашнее нынѣ, — непрерывное и безпредѣльное настоящее (бл. Августинъ). Но такъ какъ Мессія является въ псалмѣ не только Сыномъ Божиимъ, но и пріемлющимъ отъ Бога царственную власть надъ міромъ (ст. 8), то бывшее Ему отъ Господа реченіе: Гдѣ рече ко мнѣ: сынъ мой еси ты..., которымъ Онъ утверждаетъ на царствѣ, слѣдуетъ относить ко времени земнаго служенія Мессіи, когда Богъ Отецъ и по человѣческому естеству призналъ Его истиннымъ Сыномъ Своимъ, какимъ по Божеству Онъ былъ отъ вѣчности. Это божественное признаніе начинается съ того времени, когда благовѣстившій о Его зачатіи Архангелъ Гавріиль возвѣстилъ

и. Проси ѿ менѣ, и дамъ  
ти языки достоиніе твоѣ, и  
вдѣржаніе твоѣ концы землі.

8. „Проси у Меня, и дамъ  
народы въ наслѣдіе Тебѣ и пре-  
дѣлы земли во владѣніе Тебѣ“.

Дѣвъ Маріи, что имѣющей родиться отъ Нея Христосъ Спаситель міра наречется Сыномъ Всевышняго и дастъ Ему Господь Богъ престолъ Давида, отца Его... и царству Его не будетъ конца (Лук. I, 32—33). Затѣмъ оно продолжается то въ непосредственныхъ свидѣтельствахъ Бога Отца во время крещенія (Мѣ. III, 17) и преображенія (—XVII, 5), то въ бывшихъ по особенному откровенію Бога Отца исповѣданіяхъ Его Сыномъ Божиимъ отъ Іоанна Крестителя (Іоан. I, 33—34) и Ап. Петра (Мѣ. XVI, 16—17), то въ многочисленныхъ чудесахъ (Іоан. V, 36; X, 25. 37. 38; XI, 41—42) и другихъ различныхъ явленійхъ славы Его, какъ единороднаго отъ Отца (Іоан. I, 14); и окончательно завершается въ воскресеніи Христа Спасителя, съ послѣдующимъ вознесеніемъ Его на небо, когда Богъ Отецъ во всей силѣ явилъ Его Сыномъ Своимъ (Римл. I, 4).

Халдейскій переводчикъ, не представлявшій себѣ тайны истиннаго вѣчнаго сыновства Мессіи Богу, понималъ слова Іеговы въ смыслѣ благодушнаго усыновленія Мессіи Богомъ за его праведность, чрезъ явленіе къ Нему особеннаго отеческаго благоволенія и передаетъ 7-й ст. въ слѣд. перифразѣ: «возвѣщу опредѣленіе, которое Господь сказалъ: возлюбленный, какъ Сынъ Отцу; Ты чистъ у Меня, какъ будто бы въ этотъ самый день Я сотворилъ Тебя». — Возвѣщай, или — ближе къ евр. имѣяи возвѣщати (т. е. съ тѣмъ, чтобы возвѣщать, — Ал. сп. διαγγεῶν) повелѣніе Гдѣ — переводъ, съ которымъ согласны сирскій пешито и лат. вульгата, гдѣ, также какъ и у нѣкоторыхъ учителей церкви (Евсевія, Θεодорита), эти слова отнесены къ ст. 6. Послѣднее стало возможнымъ при переводѣ ст. 6 въ страд. формѣ: Азъ поставленъ есть царь..., возвѣщай повелѣніе Господне. Гдѣ речѣ ко мнѣ. Въ евр. т., соответствующемъ послѣднимъ словамъ, стоятъ только однажды—слово *Іегова* = *Господь*; и при такомъ чтеніи, соединяя слово *Господь* съ словомъ *повелѣніе*, можно было бы начало 7 ст. перевести такъ: «возвѣщу опредѣленіе Господа, который сказалъ мнѣ»...

8. Богъ Отецъ предлагаетъ Своему Сыну принять во владѣніе принадлежащее Ему по праву законнаго наслѣдія царство Бо-

Ѣ. Оупасѣши ѿ жезлѡмъ жезлѣзнымъ, ꙗкѡ сосѹды скѹдѣлннчи сокрѹшиши ѿ.

9. „Ты поразиши ихъ жезломъ жезлѣзнымъ; сокрушиши ихъ, какъ сосѹдъ горшечника“.

жѣе на землѣ, въ которое должны войти теперь не только израиль-  
тяне, издавна бывшіе наслѣдственнымъ удѣломъ Господа (Втор.  
XXXII, 9), но и народы языческіе (=языки, см. ст. 1; ср. Іоан. X,  
16; Еф. III, 6), и которое должно распространиться до предѣловъ  
земли, т. е. обнять собою весь міръ (Мѡ. XXIV, 14; XXVIII, 18—19;  
Мрк. XVI, 15; ср. Кол. III, 11; Гал. III, 28). „Будучи Вла-  
дыкою по естеству, какъ Богъ“, Христосъ всегда „имѣлъ это  
царство по самой природѣ“ Своей; но по совершеніи дѣла искуп-  
ленія, Онъ получаетъ „владычество надъ нимъ, какъ человекъ“  
(бл. Θεодоритъ), и именно по прошенію къ Небесному Отцу Сво-  
ему (проси ѿ менѣ, и дамъ ти...), какъ ходатай (1 Тим. II, 5),  
всегда молящій Его, чтобы Онъ привлекалъ всѣ народы въ цар-  
ство Его (Іоан. VI, 44).

9. Жезлъ или скипетръ есть символъ правительственной власти  
(Быт. XLIX, 10; Ис. XIV, 5), или орудіе наказанія (2 Ц. VII,  
14; Ис. X, 5; ср. 1 Кор. IV, 21); желѣзо есть образъ твердости  
(Іов. XL, 13; Іер. I, 18), и несокрушимой, но все сокрушающей силы  
(Дан. II, 40); *сосѹдъ горшечника* (по Алекс., Комплют. и Альд.  
греч. текстамъ множ. ч., какъ въ слав.), т. е. глиняный сосѹдъ—  
образъ слабости, непрочности и легкости разрушенія (2 Кор. IV,  
7; Римл. IX, 21—22). Мессія получаетъ отъ Господа полномочіе  
владычествовать въ своемъ всемірномъ царствѣ съ твердою, несо-  
крушимою властію и съ карающею строгостію въ отношеніи къ  
непокорнымъ Ему и мятежникамъ, и отъ Его воли будетъ зави-  
сѣть, такъ же легко истребить и уничтожить всѣхъ Своихъ про-  
тивниковъ, какъ отъ удара желѣзнаго жезла легко сокрушается и  
уничтожается глиняный сосѹдъ. Царство Христово есть по пре-  
имуществу царство любви (Іоан. III, 16—17); но спасающая лю-  
бовь Божія во Христѣ является и грозною, карающею силою для  
тѣхъ упорныхъ и нераскаянныхъ противниковъ ея спасительныхъ

Г. И нынѣ царіе развѣйте, накажітесѣ всѣ сѣдѣщи земли.

аг. Работайте Гдѣви со страхомъ, и радуйтесѣ емѣ съ трепетомъ.

10. И такъ вразумитесь, цари; научитесь, судьи земли!

11. Служите Господу со страхомъ, и радуйтесь (предъ Нимъ) съ трепетомъ.

цѣлей, которые сами собираютъ себѣ итѣва на день итѣва и откровенія праведнаго суда Божія (Римл. II, 5).

Упасѣши ѿ (=70 толк.)—переводъ, согласный съ сирск. и арабск. и основанный на чтеніи עֲרִיף (ср. 2 Ц. V, 2 и Пс. LXXVII, 72) вм. масор. עֲרִיף=*поразиши ихъ* (=халд.). По такому чтенію приводится этотъ ст. и въ Апокалипсисѣ (II, 27; XII, 5; XIX, 15).—Глаголь *насти* въ отношеніи къ царямъ обыкновенно значить: управлять царствомъ (вульгата: *reges*=будешь управлять).

10—11. Увѣщаніе оставить мятежныя намѣренія и обратиться къ послушанію Господней волѣ обращено къ царямъ и судіямъ земли, какъ правителямъ народовъ, которые своимъ примѣромъ и вліяніемъ могутъ расположить своихъ подданныхъ къ покорности Мессіи. И нынѣ (букв. съ евр.=гр.-лат., халд., сир.) царіе развѣйте.... Теперь, когда изъ словъ Самого Господа и Царя Мессіи ясно открылась и совершенная невозможность противиться Ихъ всемогущей власти, и страшная опасность подвергнуться за то грозному суду и осужденію Мессіи, именно *теперь*, пока еще есть *время благоприятное* (2 Кор. VI, 2) къ покаянію и исправленію, *вразумитесь, научитесь*—исправьтесѣ (= накажітесѣ), смиритесѣ и покоритесѣ закону Божію, правители земные съ управляемыми вами народами! Работайте Гдѣви со страхомъ=*служите* Ему съ опасеніемъ, какъ бы не преступить какой либо Его заповѣди и не прогнѣвить тѣмъ своего Владыку (ср. Быт. XXII, 12; XXXIX, 9; 1 Кор. X, 12), и, въ сознаніи исполненія предъ Нимъ своего нравственнаго долга, *радуйтесѣ предъ Нимъ* (ср. Сир. I, 12) не съ самодовольнымъ услажденіемъ своею праведностію, а съ смиреннымъ сознаніемъ своего недостойнства предъ Святѣйшимъ Господомъ и съ благоговѣйнымъ *трепетомъ* предъ Его

Ѣ. Прїимѣте наказанїе, да не  
когда прогнѣвается Гдѣ, и по-  
гибнете ѿ пѣти праведнаго, егда

12. Почтите Сына, чтобы  
Онъ не прогнѣвался, и чтобы  
вамъ не погибнуть въ пути

безконечнымъ величіемъ (Филип. II, 12; Исх. XV, 11; Апок. XV, 4).

Слово:  $\epsilon\mu\lambda$ , стоящее здѣсь по всѣмъ древнимъ переводамъ, кромѣ халдейскаго, находится и въ одномъ изъ евр. списковъ, извѣстныхъ Кенникотту.

12. *Почтите*, букв. цѣлуйте *Сына*, т. е. Божїя (ср. ст. 7).— Цѣлованіе въ уста, а также цѣлованіе рукъ, ногъ, колѣнъ, одежды, было на Востоке знакомъ признанїя надъ собою чьей либо власти (1 Ц. X, 1), или выраженїемъ повиновенїя (Быт. XII, 40 по евр. т.), почтенїя (3 Ц. XIX, 18; Ос. XIII, 2), любви (Быт. XXVII, 26—27; XXXIII, 4). Поэтому, цѣлуйте Сына = перестаньте враждовать противъ Сына Божїя, покоритесь Ему, какъ своему законному царю, почтите Его непрекословнымъ повиновенїемъ Его ученїю, возлюбите Его всею душою вашею. Да не когда прогнѣвается Сынъ Божїй, или по гр.-лат.-слав. Господь. И погибнете ѿ пѣти праведнаго = будучи сокрушены жезломъ гнѣва Божїя (ст. 9), уже не будете имѣть времени для дѣланїя (Іоан. IX, 4), для исправленїя, — окончательно потеряете тотъ правый путь добродѣтели, которымъ достигается спасеніе и блаженство. Русск. переводъ: *и чтобы так. обр. не погибнуть вамъ въ пути вашемъ* (ср. Пс. I, 6), — среди вашихъ напрасныхъ и неразумныхъ предпрїятїй, прежде чѣмъ вы успѣете осуществить мечты свои. Егда возгорїтся вскѣрѣ гѣрость егѡ. Не медлитъ Господь праведнымъ судомъ Своимъ противъ упорныхъ и нераскаянныхъ противниковъ воли Его (2 Петр. III, 9—10; 1 Сол. V, 2). Сильнѣйшїй гнѣвъ (= гѣрость) Его пожжетъ ихъ, какъ огонь пожигаетъ тернїе (Ис. IX, 18—19; Іер. IV, 4), т. е. совершенно погубитъ ихъ.—Блѣжени вси надѣющїисѧ на нѧ—обѣтованіе тѣмъ, которые послѣдуютъ увѣщанїю, содержащемуся въ ст. 10 и сл.

Русск. пер.: *почтите Сына*, и слав. прїимите наказанїе (= наставленїе) составляютъ различный переводъ словъ:  $\text{בְּרַחֲמֵי}$ . Русск. пер.,

возгорѣтса вскорѣ ꙗрость егѡ:  
блжѣни вси надѣющіиса нань.

вашемъ; *ибо гнѣвъ Его возгорится вскорѣ. Блаженны всь, уповающіе на Него.*

согласно съ перев. сирскимъ, толкованіемъ бл. Иеронима (Апол. прот. Руф. кн. I, гл. 19; въ р. п. изд. кievск. д. ак. ч. 5, стр. 23), еврейскаго ученаго Абенъ Езры (у Rosenmüll. въ Schol.) и большинствомъ новѣйшихъ переводовъ и толкованій, усвоятъ слову  $\text{בן}$  значеніе «Сынъ», т. е. Божій, какъ называется Мессія въ ст. 7. Малоупотребительное въ евр. св. книгахъ (только Притч. XXXI, 2) халдейское слово  $\text{בן}$  = сынъ, вм. собственно еврейскаго  $\text{בן}$  могло быть употреблено въ этомъ мѣстѣ во избѣжаніе однозвучія съ послѣдующимъ словомъ  $\text{בן}$  = чтобы не. Но 70 толк. (= халд., лат. и слав.), весь 12 ст. понимая, какъ продолженіе наставленія о покорности Господу, приняли слово  $\text{בן}$  въ значенія чистоты, совершенства или наученія совершенству (=  $\text{בן}$ ) и все выраженіе перевели  $\delta\rho\acute{\alpha}\xi\alpha\sigma\theta\epsilon\ \pi\alpha\iota\delta\epsilon\iota\alpha\varsigma$  (ср.  $\delta\acute{\epsilon}\xi\alpha\sigma\theta\epsilon\ \pi\alpha\iota\delta\epsilon\iota\alpha\upsilon\omicron\nu$ —Соф. III, 7; ср. Иер. XVII, 23). Не читалось-ли впрочемъ, въ переводѣ 70 толк. первоначально  $\delta\rho\acute{\alpha}\xi\alpha\sigma\theta\epsilon\ \pi\alpha\iota\delta\omicron\varsigma$  или  $\pi\alpha\iota\delta\iota\omicron\upsilon$ ? Ср. Притч IV, 1; XX, 7, гдѣ 70 толк. евр.  $\text{בן}$  (равнозначущее съ  $\text{בן}$ ) переводятъ словомъ  $\pi\alpha\iota\varsigma$ , и Быт. XXI, 7; XXV, 22; Исх. IV, 20, гдѣ тому же евр. слову у 70 соответствуетъ  $\pi\alpha\iota\delta\iota\omicron\nu$ .—Въ гр.-лат. съ слова «егда» начинается новый 13-й стихъ, къ которому относятся и послѣднія слова псалма: «блаженни вси надѣющіиса нань». Смыслъ стиха, при такомъ его составѣ: когда возгорится гнѣвъ Божій на невѣрующихъ во Христа и нераскаянныхъ грѣшниковъ, то какъ блаженны будутъ тогда всѣ тѣ, которые, съ вѣрою во Христа, возлагали свое упованіе на Господа.

### ПСАЛОМЪ III.

*Утренняя молитва къ Богу окруженнаго врагами праведника.*

Псаломъ III есть молитва преслѣдуемаго многочисленными врагами (ст. 2—3), но уповающаго на Бога праведника (ст. 4—5, 8—9), произнесенная послѣ благополучно проведенной имъ ночи (ст. 6) и въ ожиданіи нападенія многочисленнаго ополченія (ст. 7). Другихъ, болѣе ясныхъ указаній лица писателя и времени написа-

а. Уаломъ Давидъ, вѣгда  
ѡбѣгаше ѡ лица Авессаломъ,  
сына своего,

1. Псаломъ Давида, когда  
онъ бѣжалъ отъ Авессалома,  
сына своего.

нiя этого псалма не представляется въ его содержанiи; но надписанiе псалма свидѣтельствуеъ, что это „псаломъ Давида“, воспѣтый имъ „когда онъ бѣжалъ отъ Авессалома сына своего“ (ст. 1). Съ достовѣрностiю можно полагать, что эта молитва произнесена была Давидомъ въ Маханаимѣ утромъ (2 Ц. XVII, 22 и 24), послѣ той опасной ночи, въ которую Ахитофель совѣтовалъ сдѣлать нападенiе на него (—XVII, 1—3 и 16) и когда Давидъ, успокоенный разрушенiемъ совѣта Ахитофелова, какъ видимымъ явленiемъ ему помощи Божiей (ср. 2 Ц. XV, 31 и Пс. ст. 6), уже безбоязненно и съ полнымъ упованiемъ на милость Божiю ожидалъ въ слѣдующiй день нападенiя многочисленнаго войска Авессалома (ср. Пс. ст. 7—8 и 2 Ц. XVII, 11—13 и 24 и XVIII, 1—2).

Какъ утренняя молитва древняго праведника, псаломъ этотъ въ христ. правосл. церкви издавна читается на утреннемъ богослуженiи, занимая первое мѣсто въ таеъ называемомъ шестопсалми. Въ развитiи мыслей онъ распадается на четыре строфы,—каждая по два стиха (2—3, 4—5, 6—7 и 8—9), изъ коихъ первыя двѣ и послѣдняя заканчиваются знакомъ *сѣлаг* (см. выше стр. 28—29). Мѣсто этого знака мы будемъ обозначать въ русскомъ текстѣ псалмовъ звѣздочкою.

1. Указанiе времени и обстоятельство происхожденiя псалма, въ его надписанiи,—какъ подобныя же указанiя и при другиыхъ псалмахъ (см. выше стр. 31, п. 4),—судя по ихъ лѣтописной формѣ, вѣроятно, составлены первоначально кѣмъ либо изъ современныхъ Давиду лѣтописцевъ, которыхъ сказанiя дали материалъ для книгъ Царствъ и Паралипоменонъ (1 Пар. XXIX, 29).

Въ нѣкот. греч. спискахъ въ концѣ надписанiя читаются еще слова ἐν τῇ ἐρήμῳ — въ пустынѣ (напр. въ Венец. изд. 1867 и указ. въ Замѣч. на текстъ Пс. Боголюбскаго). Вѣроятно они прибавлены кѣмъ

в. Гди, что см умножиша стѣжающіи ми; мнози востаю́тъ на мѧ:

г. Мнози глаголютъ дѣши моѣй: нѣсть спасеніѧ емѧ въ Бѣзъ егѡ.

2. Господи! какъ умножились враги мои! Многіе востаю́тъ на меня;

3. Многіе говорятъ душь мсей: нѣтъ ему спасенія въ Богѣ. \*

либо изъ схолиаство́въ въ томъ предположеніи, что псаломъ воспѣтъ былъ еще вечеромъ до прихода въ Маханаймъ, когда Давидъ съ своими людьми находился на равнинѣ іорданской пустыни (2 Ц. XVII, 16). Встрѣчающаяся въ нѣкотор. греч. спискахъ еще другая прибавка къ надписанію *κατ' ὄρθρον* (у Боголюбскаго) = на зарѣ, рано утромъ,—есть, вѣроятно, замѣтка изъ богослужебнаго устава объ употребленіи псалма при утреннемъ богослуженіи, соотвѣтственно времени написанія его утромъ въ Маханаймѣ.

2—3. Псалмопѣвецъ, обращаясь къ Господу, жалуется на чрезвычайное множество враговъ своихъ и на обидныя съ ихъ стороны замѣчанія, будто Богъ совершенно лишилъ его Своей помощи. Таково именно и было положеніе Давида во время Авессаломова возстанія, когда вмѣстѣ съ недостойнымъ сыномъ возстали на него многіе изъ самыхъ приближенныхъ и довѣренныхъ его царедворцевъ, какъ Ахитофель и Амессай, старѣйшины избравшаго его на царство, родственнаго ему, колѣна Іудина (2 Ц. XIX, 11) и, за исключеніемъ небольшой части войска, почти весь народъ израильскій. Число враговъ Давида въ это время, по выраженію Хусія, представлялось, „какъ песокъ при морѣ“, и нападеніе ихъ на Давида съ горстью его защитниковъ уподоблялось паденію росы на землю (2 Ц. XVII, 11—12). Захваченный внезапно такимъ широкимъ возстаніемъ, и вынужденный поспѣшно бѣжать изъ Іерусалима въ пустыню, спасающійся отъ руки собственнаго сына, недавній прославленный Богомъ Царь-побѣдитель, теперь повидимому совершенно оставленъ Богомъ и лишенъ Его помощи. Такимъ онъ могъ казаться особенно врагамъ своимъ, изъ которыхъ одинъ прямо съ злорадствомъ говорилъ ему: *Господь обратилъ на тебя всю кровь дома Саулова и предалъ царство въ руки Авессалома, сына твоего...*



д. Ты же Гдѣ, заступникъ мой еси; слава моя, и возносѣй главѣ мою.

4. Но Ты, Господи, щитъ предо мною, слава моя, и Ты возносишь голову мою.

(2 Ц. XVI, 8). Давидъ и самъ въ постигшемъ его бѣдствіи видѣлъ конечно исполненіе предвозвѣщеннаго ему пророкомъ Нааномъ наказанія Божія за его грѣхопаденіе (2 Ц. XII, 10—12); тѣмъ болѣзненнѣе должны были отзываться въ его скорбной душѣ подобныя замѣчанія враговъ о томъ, что онъ, какъ грѣшникъ, оставленъ Богомъ. Въ общеназидательномъ смыслѣ—это изображеніе состоянія всякаго вѣрующаго, обуреваемого соблазнами, которые, увлекая ко грѣху, внушаютъ ему отчаяніе въ милости и помощи Божіей.

Сл.-гр.-лат. что (ἰσχυρὸς) не выраженіе вопроса о причинѣ умноженія враговъ, которая сама собою была понятна Давиду, но выраженіе изумленія предъ ихъ множествомъ и жалобы на это къ Богу, = коль (= тарг., сирск. и русск.: какъ), какъ то же еврейское слово и греческое τί переводится по слав. въ Пс. XXX, 20; ср. Пс. LXV, 3; LXXXIII, 2=греч. ὡς. Глаголютъ дѣши мои,—гебраизмъ = говорятъ мнѣ, въ отношеніи ко мнѣ.

4. Караемый правосудіемъ Божиимъ за свое грѣхопаденіе, но уже раскаявшійся въ немъ, Давидъ сохраняетъ твердую увѣренность, что Господь не отринуть его навсегда, не лишилъ его благоволенія и ниспошлетъ ему свою помощь и избавленіе. Онъ выражаетъ эту увѣренность, называя Господа своимъ щитомъ, своею славою и возносителемъ главы своей. Господь его щитъ, потому что укрываетъ и охраняетъ его отъ нападений враговъ его, и отъ угрожающихъ ему опасностей (слав. заступникъ мой еси). Господь его слава: лишенный престола, царской чести и достоинства, внѣшне униженный и поруганный, онъ въ Господѣ полагаетъ свою честь и достоинство, твердо вѣруя, что въ Его власти снова возстановить прежнюю славу его. Господь призритъ на уничиженіе мое и воздастъ мнѣ благодію за теперешнее злословіе (2 Ц. XVI, 12), говорилъ онъ въ отвѣтъ на ругательства Семея. Господь возноситъ голову его: — отъ глубокой скорби и крайняго униженія голова его понизилась на грудь; но онъ увѣренъ, что Господь изве-

ѐ. Гласомъ моимъ ко Гдѣ  
воззвахъ, и услыша мѧ ѿ го-  
ры стѣмъ своеѧ.

5. Азъ уснухъ и спяхъ, во-  
стахъ, какъ Гдѣ заступитъ мѧ.

6. Не убоюсь ѿ темъ лю-  
дей, окрестъ нападающихъ на  
мѧ.

5. Гласомъ моимъ взываю  
къ Господу, и Онъ слышитъ  
меня съ святой горы Своей.\*

6. Ложусь я, сплю, и встаю:  
ибо Господь защищаетъ меня.

7. Не убоюсь темъ народа,  
которыя со всѣхъ сторонъ опо-  
чались на меня.

дети его изъ состоянія униженія, утѣшить его своею помощію и  
избавленіемъ отъ постигшаго бѣдствія и тѣмъ премѣнить его печаль  
на радость, такъ что онъ снова бодро подниметь свою голову (ср.  
Быт. XI, 13, Пс. XXVI, 6 и Лук. XXI, 28).

5. Въ твердомъ упованіи на милость Божію, онъ громко и  
усердно (= гласомъ) взываетъ въ Господу о помощи и увѣренъ,  
что, не смотря на удаленіе отъ святой горы Сіонской, которую  
Господь, съ устроеніемъ на ней скинии, избралъ мѣстомъ видимаго  
Его присутствія (2 Ц. XV, 25) и молитвеннаго призыванія имени  
Его (ср. Втор. XII, 11; 3 Ц. VIII, 29 и 4 Ц. XXI, 4), Онъ  
*слышитъ*,—буквально съ евр. отвѣчаетъ или отзывается, т. е. ми-  
лостиво принимаетъ и исполняетъ молитву его. Такъ, Давидъ во  
время своего бѣгства отъ Авессалома усердно молился Господу,  
чтобы Онъ разрушилъ совѣтъ Ахитофела (2 Ц. XV, 31) и—въ  
вечеру того же дня видѣлъ доказательство неложности своего упо-  
ванія на Господа, получивъ извѣстіе о томъ, что совѣтъ Ахито-  
фела не былъ одобренъ Авессаломомъ и народомъ (XVI, 14—21).

6—7. Если бы Авессаломъ послѣдовалъ совѣту Ахитофела,  
на Давида въ ту же ночь было бы сдѣлано нападеніе (2 Ц. XVII,  
1) и хотя этому совѣту предпочтенъ былъ совѣтъ Хусія—отло-  
жить нападеніе до слѣдующаго дня, чтобы сдѣлать его многочис-  
леннѣйшими силами (ст. 11—14), тѣмъ не менѣе самъ Хусій не  
былъ вполне увѣренъ, что ночью не будетъ сдѣлано нападенія, и  
посылая извѣщеніе Давиду о принятомъ рѣшеніи, совѣтовалъ ему  
вѣстѣ съ его людьми немедленно переправиться чрезъ Іорданъ,

й. Воскресни Гди, спаси мя  
Бже мой: гакъ ты поразилъ еси  
вса враждующыя ми всеу,

8. *Возстань, Господи! спаси меня, Боже мой! ибо Ты поражаешь въ ланиту всахъ*

а не проводить ночь на открытой равнинѣ Иорданской пустыни, чтобы не погибнуть и ему и всамъ людямъ, которые съ нимъ (ст. 16). Давидъ дѣйствительно переправился съ своими людьми за Иорданъ и, видя помощь Божию себѣ въ неодобрении Ахитофелова совѣта, уже не боится ночнаго преслѣдованія, спокойно ложится и проводить во снѣ эту ночь и, вставши утромъ, безъ страха ожидаетъ предполагаемаго нападенія *темъ народа*, т. е. десятковъ тысячъ Авессаломова войска, которымъ повидимому, нельзя было противиться и которые грозили Давиду и его защитникамъ совершенную гибелью (ср. 2 Ц. XVII, 11—13). Такъ искушаемый, но уповающий на Бога праведникъ не падаетъ духомъ при умноженіи искушеній и не ослабѣваетъ въ борьбѣ съ врагами своего спасенія, твердо вѣруя, что Богъ не попускаетъ искушенія свыше силъ человѣческихъ, но по мѣрѣ искушеній ниспосылаетъ свою благодатную помощь (1 Кор. X, 13 и 2 Кор. XII, 9).

8. Безстрашно готовится Давидъ выступить съ своимъ небольшимъ войскомъ противъ громадныхъ полчищъ Авессалома (2 Ц. XVIII, 1—4) и, зная изъ многочисленныхъ опытовъ прежнихъ войнъ Израиля и своихъ собственныхъ, что успѣхъ сраженія зависитъ не отъ многочисленности войскъ или военнаго искусства, а единственно отъ помощи Божіей, онъ обращается къ Господу съ мольбою невидимо стать съ его войскомъ на его защиту и, вопреки увѣреніямъ враговъ въ безнадежности его положенія, явить ему спасеніе, подобно тому, какъ прежде всегда спасалъ его отъ ихъ ярости, беспощадно разбивая имъ челюсти и зубы, какъ кровавыми звѣрямъ, готовымъ пожрать его (ср. Пс. XXVI, 2). Молитвенное воззваніе: *возстань (воскресни) Господи*, — ведетъ начало отъ Моисея, который во время странствованія евреевъ въ пустыню, когда поднимали ковчегъ завѣта, чтобы нести его впереди войска, обыкновенно обращался къ Господу съ молитвою:

зѣбы грѣшникѣвъ сокрушілз | враговъ моихъ; сокрушаешь зу-  
 еси. | бы нечестивыхъ.

„возстань, Господи, и разсыплются враги Твои и побѣгутъ отъ лица Твоего ненавидящія Тебя!“ (Числ. X, 35). Эту молитву любилъ произносить и Давидъ, когда выступалъ на войну (Пс. LXVII, 2—3) въ сопровожденіи ковчега завѣта (2 Ц. XI, 11). Хотя въ походѣ противъ Авессалома съ Давидомъ и не было ковчега завѣта (2 Ц. XV, 24. 25. 29): но увѣренный, что Господь и въ удаленіи отъ видимаго жилища Его, св. горы Сионской, слышитъ молитву Своего помазанника (ст. 5), онъ вполне убѣжденъ, что Господь и безъ видимаго образа Своего присутствія одинаково можетъ выступать съ его войскомъ и поражать враговъ его. Выраженіе: *Ты поражаешь въ ланиту всѣхъ враговъ моихъ* — указываетъ на крайнее посрамленіе враговъ его отъ Господа, такъ какъ ударъ по щекамъ и вообще по лицу, какъ благороднѣйшей части тѣла, есть самая грубая обида, самое тяжкое оскорбленіе для человѣка (ср. Іов. XVI, 10; Пс. III, 30; Мѡ. XXVI, 67 и др.). А слова о „сокрушеніи зубовъ“ указываютъ на совершенное обезоруженіе его враговъ и доведеніе ихъ до невозможности вредить ему. „Образъ выраженія заимствованъ отъ звѣрей, которые, если лишены зубовъ, ни мало не опасны и удобно одолеваются“ (Феодоритъ). Враговъ своихъ Давидъ называетъ нечестивыми (слав. грѣшниками) потому, что они совершенно „напрасно, по одной только злобѣ“ (Зигабенъ) всставали противъ праведника и въ лицѣ его противъ началъ истины и благочестія, которыхъ онъ былъ представителемъ, и противъ Божественнаго Промысла, которому угодно было возвысить и преславить его (ср. 1 Ц. XVIII, 12. 28—29).

Словамъ русск.-евр. *поражаешь въ ланиту всѣхъ враговъ моихъ*, — въ переводѣ 70, лат. и слав., соответствуютъ слова: «Ты поразилъ всѣхъ враждующихъ противъ меня напрасно (всϋε, ματαως)». Разность эта объясняется или тѣмъ, что 70 слово  $\text{לַחֲמֹשׁ}$  = ланита, читали  $\text{לַחֲמֹשׁ}$ , принимая его въ смыслѣ  $\text{עֲדָרָה}$  = даромъ, напрасно (=  $\text{עֲדָרָה לְבַרְכָּה}$  Іез. VI, 10), или же тѣмъ, что чтеніе  $\text{ματαως}$  (=лат. и слав.) образовалось по ошибкѣ

Ѣ. Гдѣне єсть спасеніе: и  
на лѹдеѹхъ твоиѹхъ вѣгословеніе  
твсєє.

9. *Отъ Господа спасеніе.  
Надъ народомъ Твоимъ благо-  
словеніе Твое. \**

переписчиковъ изъ первоначальнаго *μαθῶρας*, что по Исихію зн. челюсти и щеки.

9. Увѣренный неоднократноными опытами заступленія Божія, псалмопѣвецъ уповаеть, что и въ настоящемъ его положеніи, не смотря на всѣ усилія враговъ и ихъ гордую увѣренность въ своемъ успѣхѣ и въ полной будто бы беззащитности Давида, Господь и можетъ, и благовольтъ спасти его: *отъ Господа спасеніе*. Но какъ истинный царь, не отдѣляющій своего блага отъ блага своихъ подданныхъ, онъ не можетъ представлять своего спасенія отдѣльно отъ спасенія своего народа и, какъ бы опасаясь, чтобы Господь, спасая его отъ враговъ его, не поразилъ его мятежнаго народа, который тогда стоалъ на сторонѣ враговъ, съ молитвою о своемъ спасеніи соединяеть молитву о томъ, чтобы Господь ниспослалъ и на этотъ народъ свое благословеніе: *надъ нхродомъ Твоимъ благословеніе Твое*, т. е. да будетъ Господи! Такимъ образомъ псаломъ, начавшись печальною жалобою на множество враговъ, оканчивается торжественною молитвою за тѣхъ же враговъ, давая христіанину въ образѣ окруженнаго врагами молящагося псалмопѣвца видѣть прообразъ Христа Спасителя, молившагося за своихъ распинателей (Лук. XXIII, 34).

#### ПСАЛОМЪ IV.

*Вечерняя молитва праведника среди оскорбленій враговъ и малодушія друзей.*

Псаломъ IV есть исполненная упованія на Бога молитва Давида въ крайне стѣсненномъ (ст. 2) и опасномъ положеніи (ст. 9), когда богодарованная царственная слава его была въ поруганіи

а. Въ конѣцъ, въ пѣснѣхъ,  
Псаломъ Давида,

1. Начальнику хора. На  
струнныхъ орудіяхъ. Псаломъ  
Давида.

отъ лживыхъ, любящихъ суету людей (ст. 3) и многіе изъ раздѣлявшихъ съ нимъ такое положеніе малодушно тяготились постигшимъ бѣдствіемъ (ст. 7). Самъ же псалмопѣвецъ, утѣшенный умноженіемъ хлѣба и вина у малодушныхъ друзей своихъ (ст. 8), спокойно проводитъ опасныя ночи, находя себѣ безопасность въ упованіи на Бога (ст. 9). Въ подобномъ положеніи исторія представляетъ намъ царя Давида во время Авессаломова возстанія, когда онъ, спасаясь бѣгствомъ изъ Іерусалима отъ вѣроломныхъ своихъ подданныхъ (2 Ц. XV, 14 и д.), постоянно, особенно во время ночи, долженъ былъ ожидать нападенія многочисленнаго войска мятежниковъ (—XVII, 1—3. 16. 24), вынужденный при этомъ вмѣстѣ съ послѣдовавшими за нимъ его защитниками терпѣть голодъ и жажду, пока, по приходѣ въ Маханаймъ, Верзелій и другіе вѣрные ему люди не доставили ему необходимаго продовольствія (—ст. 27—29). Болѣе спокойный тонъ сего псалма сравнительно съ Пс. III, переходящій изъ скорбной молитвы къ размышленію о дѣйствіяхъ враговъ и къ вразумленію ихъ, даетъ предполагать, что онъ написанъ нѣсколько позже III-го псалма, когда Давидъ, находясь въ Маханаймѣ, послѣ безопасно проведеннаго тамъ дня и особенно обрадованный выраженіемъ къ нему сочувствія и содѣйствія со стороны Верзелія и другихъ вѣрныхъ ему людей, естественно еще болѣе успокоился упованіемъ на милость Божию и могъ всего болѣе думать о томъ, чтобы вразумить и исправить враговъ своихъ. Поэтому очень вѣроятно, что Пс. IV воспѣтъ былъ во время пребыванія Давида въ Маханаймѣ къ вечеру того дня, въ утро котораго написанъ былъ имъ псаломъ III-й. — Какъ вечерняя молитва древняго праведника, Пс. IV-й въ христ. прав. церкви съ древнихъ временъ употребляется на вечернемъ богослуженіи, составляя начальный псаломъ великаго повечерія.

1. См. выше стр. 17, а), 19, б) и 29, з).

Ѣ. Внѣгда призвѣти ми, услыша мѣ Бгъ правды моеѣ: въ скорби распространил мѣ еси: ущѣдри мѣ, и услыши молитвѣ мою:

2. Когда я взываю, услышь меня, Боже правды моей! Въ тѣснотѣ Ты давал мнѣ проторь. Помилуй меня, и услыши молитву мою.

2. Послѣ того какъ Давидъ во время своего бѣгства отъ Авессалома укрылся съ своими людьми въ Маханаимѣ, а Авессаломъ, пренебрегнуши совѣтомъ Ахитофела о немедленномъ преслѣдованіи бѣжавшаго царя, лишился лучшаго изъ своихъ совѣтниковъ, положеніе Давида сдѣлалось сравнительно болѣе благопріятнымъ, нежели каково оно было въ предшествующій день, когда онъ, находясь съ голодными и утомленными людьми своими на открытой равнинѣ іорданской пустыни, былъ въ совершенно беззащитномъ состояніи, въ случаѣ преслѣдованія войсками мятежника. Но и теперь опасность для него и его защитниковъ далеко еще не миновала. Авессаломъ созвалъ всего Израиля и, переправившись чрезъ Іорданъ, приготовился къ нападенію (2 Ц. XVII, 24—26). Численный перевѣсъ былъ на сторонѣ Авессалома (ср. 2 Ц. XVII, 11—13), и уже это одно придавало мятежникамъ мужества и увѣренности въ побѣдѣ и наоборотъ поселяло робость и малодушіе, если не во всѣхъ, то по крайней мѣрѣ въ нѣкоторыхъ изъ защитниковъ Давида. Кромѣ того войско Давида, въ самомъ своемъ продовольствіи поставленное въ зависимость отъ благотворительности Верзелія и еще нѣкоторыхъ вѣрныхъ ему людей, не могло свободно располагать всѣми необходимыми средствами для успѣшнаго веденія войны, какъ то могло дѣлать войско Авессаломово. Поэтому и въ Маханаимѣ положеніе Давида съ его людьми все-таки представлялось положеніемъ крайне стѣсненнымъ и опаснымъ (=въ тѣснотѣ). Но убѣжденный въ правотѣ своего дѣла, самъ Давидъ не падаетъ духомъ, но съ твердымъ упованіемъ на Бога, какъ всегдашняго защитника угнетаемой правоты и невинности (=Бога правды) обращается съ горячею мольбою—услышать его молитвенный зовъ и милостиво явить ему помощь въ его стѣснен-

Г. Сынове чловѣчестин, до-  
колѣ тѣжкосѣрдн; вскѣю люб-  
вите сѣтѣ, и ищете лжи;

3. Сыны мужей! доколь  
слава моя будетъ въ поруганіи?  
доколь будете любить суету  
и искать лжи? \*

ныхъ обстоятельствахъ, какъ и прежде въ подобныхъ же тѣсныхъ обстоятельствахъ, напр. во время преслѣдованія отъ Саула и во время войнъ съ различными иноземными народами, Онъ всегда давалъ ему просторъ (= распротрагилъ мѣ еси) — помогалъ въ нуждахъ, избавлялъ отъ опасностей, изводилъ душу его изъ тѣсноты скорбей на свободу утѣшенія и отрады.

Вмѣсто молитвы: *услышь меня* (русск.-евр.), по слав.-грек.-лат. переводу слова: услыша мѣ имѣютъ смыслъ указанія со стороны молящагося псалмопѣвца на прежде бывшіе случаи услышанія молитвы Богомъ, на что указывается имъ и въ послѣдующихъ словахъ: въ скорѣнъ распротрагилъ мѣ еси. Вѣроятно 70 вв.  $\text{וַיִּשְׁמַע}$  читали  $\text{וַיִּשְׁמַע}$ , подобно какъ въ Псс. XXXIV, 5; CXVIII, 5 (по евр.), почему и перевели: *εἰσήκουσέ μου*. Но чтеніе это не согласуется съ формою 2 лица, въ которой стоятъ слѣдующіе глаголы, — почему въ Альдинскомъ изд. читается: *εἰσήκουσάς μου*, Ты услышалъ меня (= блаж. Иерон., сирск.). — Слово: въ скорѣнъ — по своему значенію уже соотвѣтствующихъ ему словъ еврейскаго  $\text{צָרָה}$ , и греческаго: ἐν θλίψει; точнѣе было бы перевести какъ въ русскомъ: въ тѣснотѣ.

3. Главнымъ виновникомъ возстанія Давидъ считалъ не вѣроломнаго сына своего, котораго потому и приказывалъ пощадить въ случаѣ побѣды надъ мятежниками (2 Ц. XVIII, 5), но окружавшую его партію придворныхъ слугъ, которые были недовольны своимъ положеніемъ при дворѣ Давида и воспользовались тщеславіемъ Авессалома для возбужденія его къ возстанію. Къ нимъ-то вѣроятно и обращается Давидъ, называя ихъ „сынами мужей“, или — что тоже — „сынами чловѣческими“, т. е. „людьми живущими порочно, наклонными ко злу“ (св. Іоаннъ Златоустъ), ср. Быт. VI, 2. 4. Возбуждая къ возстанію противъ Давида, эти люди, какъ видно изъ примѣра Амессая (2 Ц. XIX, 13), дѣйствовали именно побуждаемые тщеславнымъ желаніемъ занять при новомъ царѣ первенствующее положеніе при дворѣ и во всемъ цар-



д. И удивитесь, такъ оудивитъ Гдѣ прѣбнаго своего. Гдѣ услышитъ мѧ, внигда воззвати ми къ немѸ.

е. Гнѣвайтесь, и не согрѣшайте: гаже глаголете въ сердцахъ

4. Знайте, что Господь отдѣлилъ для Себя святаго Своего; Господь слышитъ, когда я призываю Его.

5. Гнѣваясь, не согрѣшайте; размыслите въ сердцахъ

ствѣ, и для достиженія своихъ цѣлей старались подорвать въ народѣ любовь и довѣріе къ Давиду, изыскивая и распространяя лживые слухи о его медленности въ судѣ, несправедливости (2 Ц. XV, 3—4) и жестокости (XVI, 7—8). Этотъ, основанный на лжи, образъ дѣйствій враговъ своихъ и ихъ суетныя побужденія и разоблачаетъ Давидъ, стараясь тѣмъ внушить виновникамъ заговора, что имъ пора уже сознать всю низость такого рода дѣйствій и стремленій и совершенную незаслуженность съ его стороны тѣхъ униженій и преслѣдованій, какимъ они подвергли его.

Переводъ грек.-слав. доколѣ тѣжкосѣрдѣи; вскѸю... основанъ на чтеніи כְּבוֹדֵי לֵב = (тяжелые или жестокіе сердцемъ) и לְמַהֲ = зачѣмъ? вмѣсто масор. עָרַמָה כְּבוֹדֵי לִבְלֵפָה.

4. Первоначальный успѣхъ вѣроломнаго предпріятія, повидимому давалъ врагамъ Давида основаніе оправдывать его и предъ своею совѣстію и въ глазахъ народа, какъ дѣло, которое самъ Богъ принялъ подъ свою защиту, лишивъ вмѣстѣ съ тѣмъ Давида своей милости и покровительства (ср. 2 Ц. XVI, 8 и Пс. III, 3). Давидъ показываетъ врагамъ своимъ, что они заблуждаются. Попуская врагамъ изгнать Давида, Господь тѣмъ явилъ лишь чудное водительство Своего промысла на Своемъ праведникѣ (удивитъ; *отдѣлилъ*, т. е. чудесно отличилъ), ср. Притч. III, 11. 12. Онъ не лишилъ его Своей милости, потому что и въ изгнаніи очевиднымъ образомъ слышитъ и исполняетъ его молитву (ср. Пс. III, 4—5).

5. Называя себя праведнымъ предъ Богомъ, Давидъ въ то же время сознаетъ, что онъ, какъ человѣкъ, не чуждъ нѣкоторыхъ недостатковъ и слабостей и въ управленіи своимъ царствомъ есте-

цѣхъ вашихъ, на ложахъ вашихъ умилитесь:

ѣ. Пожрите жертвъ правды, и уповайте на Гда.

вашихъ на ложахъ вашихъ, и утишитесь. \*

6. Приносите жертвы правды, и уповайте на Господа.

ственно могъ допустить такія ошибки и погрѣшности, которыя могли въ комъ либо изъ его подданныхъ вызвать недовольство. Негодованіе, вызываемое любовію къ добру, онъ считаетъ справедливымъ и позволительнымъ,—гнѣвайтесь; но гнѣвующіеся не должны допускать, чтобы гнѣвъ ихъ становился чувствомъ грѣховнымъ или увлекалъ ихъ къ грѣховному дѣйствию, переходя въ страстное раздраженіе, вызывая на мщеніе, клевету, злословіе или возбуждая къ открытому мятежному возстанію, — и не согрѣшайте. А чтобы чувство гнѣва не переходило въ грѣхъ, онъ даетъ совѣтъ стараться, отходя ко сну, — успокоившись отъ дневнаго шума и внѣшнихъ возбужденій, въ безмолвіи и темнотѣ, когда живѣе пробуждается мысль о смерти и послѣднемъ судѣ Божіемъ и сильнѣе раздается въ сердцѣ внутренній голосъ истины и добра, спокойно обсудить свое гнѣвное чувство предъ безпристрастнымъ судомъ своей совѣсти и утишить его въ себѣ спокойнымъ разсужденіемъ и духомъ снисхожденія и любви къ своему ближнему: *размыслите въ сердцахъ вашихъ на ложахъ вашихъ, и утишитесь* (слав.-гр.-лат. умилитесь).

Вмѣсто *итѣвайтесь* Таргумъ и большинство новѣйшихъ переводчиковъ переводятъ: трепещите (Мандельштамъ, Пумпянской, Лонд. пер. и Никольскій) или бойтесь (Амвросій и Амфилохій), т. е. Бога, который, какъ сказано въ предыд. стихѣ, чудесно водительствоетъ судьбою гонимаго праведника и слышитъ его молитвы. Соотвѣтственно этому, выраженіе: *не грѣшите* получаетъ значеніе: удержитесь отъ вашихъ грѣховныхъ дѣстей противъ праведника — клеветы, злословія, преслѣдованія. — Вмѣсто масор. *יִחַשְׁבוּ* (пов. накл.) = глаголите, — что съ послѣдующимъ дополненіемъ въ сердцахъ вашихъ значить собственно: *размыслите*, 70 толк. читали: *יִחַשְׁבוּ* (1 аор.) = глаголете.

6. Утишивъ свой страстный гнѣвъ спокойнымъ размысленіемъ и сознавъ грѣховность своихъ мятежныхъ дѣствій, враги Давида

3. Мнози глаголютъ, кто  
тавитъ намъ благѣмъ; знаменася  
на насъ свѣтъ лица твоегѣ, Гди.

7. Многіе говорятъ: кто по-  
кажетъ намъ благо? Яви намъ  
свѣтъ лица Твоего, Господи!

должны бы постараться загладить свою вину предъ Богомъ жертвами правды, т. е. угодными Богу жертвами, которыя бы служили къ оправданію ихъ предъ Нимъ, а затѣмъ, вмѣсто того, чтобы самонадѣянно предаваться обманчивымъ мечтамъ о лучшемъ устроеніи судьбы своей и своего народа, возложили бы все упованіе на Господа, предоставивъ Ему устроеніе и своего и общаго народнаго счастья по Его премудрой волѣ. — Истинно угодныя Богу жертвы состоятъ вообще „въ совершеніи праведныхъ дѣлъ“ (Златоустъ, ср. Ис. I, 11. 16—17; 1 Петр. II, 5; Римл. XII, 1—2 и Евр. XIII, 15—16); но въ ветхомъ завѣтѣ были установлены закономъ еще животныя жертвы, которыя также служили къ заглаженію грѣховъ предъ Богомъ, если только приносились отъ сердца сокрушеннаго и смиреннаго (Пс. L, 18—19) и являлись выраженіемъ вѣры, надежды и любви къ Богу со стороны приносящаго (Пс. XLIX, 13—23; ср. 1 Ц. XV, 22—23). Въ наставленіи Давида: *приносите жертвы правды* — надобно разумѣть и совершеніе праведныхъ, добрыхъ дѣлъ, въ противоположность злымъ, грѣховнымъ дѣламъ, и въ буквальный смыслъ — принесеніе установленныхъ закономъ животныхъ жертвъ, съ должнымъ разумѣніемъ ихъ внутренняго значенія и расположеніемъ сердца, въ противоположность тому, какъ приносили ихъ мятежники при открытіи возстанія въ Хевронѣ (2 Ц. XV, 7—8 и 12), а потомъ вѣроятно по занятіи Иерусалима и въ Сіонскомъ святилищѣ, безъ всякаго сердечнаго умиленія предъ Богомъ, съ единственною цѣлію благовиднаго прикрытія ими своего незаконнаго предпріятія, почему такія жертвы ихъ и были жертвами неправды и нечестія, противными Господу (ср. Притч. XXI, 27; Ис. I, 11—15).

7. Отъ лагеря мятежниковъ обращаясь къ своему собственному небольшому лагерю въ Маханаимѣ, Давидъ замѣчаетъ въ немъ среди своихъ друзей и защитниковъ сильный упадокъ духа. Из-

и́. Дáль еси́ весéліе въ сéрдцѣ  
моёмъ. ѿ плодá пшени́цы, вина́,  
и е́леа своегò оумно́жишася:

8. Ты исполнилъ сердце мое  
веселиемъ, съ того времени, какъ  
у нихъ хлѣбъ и вино (и елей)  
умножились.

мученные различными лишеніями, подѣ страхомъ предстоящей борьбы съ превосходнѣйшими силами непріятеля, многіе изъ нихъ, теряя всякую надежду на помощь Божію, приходятъ къ рѣшительному сомнѣнію въ возможности благополучнаго исхода борьбы за Давида и малодушно колеблются между чувствомъ вѣрности своему законному царю и вынужденнымъ признаніемъ необходимости искать своего блага на сторонѣ самозванца. *Многіе говорятъ: кто покажетъ намъ благо?* т. е. намъ ни откуда нельзя ожидать себѣ помощи и положеніе наше рѣшительно безнадежно. Чтобы ободрить и укрѣпить въ вѣрности себѣ колеблющихся друзей своихъ, Давидъ умоляетъ Господа словами установленнаго въ Моисеевомъ законѣ священническаго благословенія (Числ. VI, 25) — *явитъ имъ свѣтъ лица* своего, т. е. какимъ либо видимымъ явленіемъ своей помощи показать свое благоволеніе къ нимъ, чтобы такимъ образомъ разсѣять покрывающій ихъ умы и сердца мракъ сомнѣній, унынія и малодушія, подобно тому какъ восходящее солнце разгоняетъ мракъ ночи и открываетъ въ природѣ день.

Вмѣсто масор. евр. чтенія  $\text{לָרָא}$  (пов. накл.; вѣроятно вмѣсто созвучнаго  $\text{לְרָא}$ , какъ читается въ нѣкоторыхъ древнихъ кодексахъ<sup>1)</sup>, ср. Числ. VI, 26) = *яви*, 70 толк. вѣроятно читали въ 1 аор. Ниф.  $\text{לָרָא}$ , принимая его въ значеніи производномъ отъ  $\text{רָא}$  = *знамя*, = *зна́менася*, — ознаменовался, оказался. При такомъ переводѣ все полустышіе получаетъ смыслъ указанія малодушнымъ друзьямъ на бывшія уже, но незамѣченныя ими, явленія къ нимъ милости Божіей. Продолженіе въ 8 ст. рѣчи опять во 2 лицѣ указываетъ на большую удовлетворительность чтенія, принятаго въ русск. переводѣ.

8. Самъ Давидъ, не смотря на опасность своего положенія и испытываемыя лишенія, ни мало не колеблется въ своей надеждѣ

<sup>1)</sup> Указаніе кодексовъ съ такимъ разночтеніемъ см. у Rosenmüller'a in h. р. 106.

Ѣ. Въ міръ вкѣпѣ уснѣ и  
почію, іакѡ ты Гдѣи єдинаго на  
упованіи вселілѣ мѣ єси.

9. Спокойно ложусь я, и  
сплю: ибо Ты, Господи, единый  
даешь мнѣ жить въ безопас-  
ности.

на милость и помощь Божію и тогда какъ многіе изъ малодуш-  
ныхъ друзей его нуждались для своего ободренія въ особенныхъ  
знаменіяхъ благоволенія Божія къ нимъ, онъ уже видѣлъ такіа  
благодатныя знаменія въ снабженіи его людей хлѣбомъ и виномъ  
сперва во время бѣгства въ пустыню Сивую (2 Ц. XVI, 1—2),  
а потомъ по прибытіи въ Маханаимъ Верзелліемъ и другими пре-  
данными ему людьми (2 Ц. XVII, 27—29), и теперь исповѣ-  
дуетъ предъ Богомъ, что сердце его исполнено веселія, т. е. ра-  
достнаго убѣжденія, что Господь печется о нихъ и не оставитъ  
ихъ своею помощію въ ихъ трудномъ и опасномъ положеніи.

Еврейское названіе вина *тирош* (שׂריר), отъ שׂרַר = выжимать), озна-  
чающее собственно молодое свѣже-выжатое вино, даетъ предполагать, что  
псаломъ воспѣтъ былъ около времени собиранія и топтанія винограда и  
послѣдней жатвы. По слав.-греч. чтенію этотъ стихъ распадается грамма-  
тически на два самостоятельныхъ предложенія, которыя впрочемъ при со-  
поставленіи въ причинной связи даютъ мысль совершенно сходную съ из-  
ложенною по русск. переводу: «ты далъ веселіе сердцу моему; потому что  
они, сомнѣвающіеся въ твоей благодати, получили отъ тебя умноженіе пло-  
довъ, пшеницы, вина и елея». — Но можно думать, что вмѣсто выраженія  
ἀπὸ καρποῦ = ὦ плода (= вульгата) слѣдуетъ читать ἀπὸ καρποῦ =  
отъ времени или со времени, какъ читали Оригенъ, Иеронимъ, бл. Августинъ  
и Кассіодоръ; въ такомъ случаѣ переводъ 70-ти и по выраженію  
былъ бы сходенъ съ халдео-сирско-еврейскимъ. Слово ἐλέα, отсутствующее  
въ евр. т., прибавлено переводчиками, вѣроятно, въ соотвѣтствіе дру-  
гимъ мѣстамъ св. Пис., напр. Пс. СШ, 15; Ос. II, 8 и 22; Іоил I, 10.

9. Радостно увѣренный въ милости и помощи Божіей, псалмо-  
пѣвецъ не боится опасностей внезапнаго ночнаго нападенія своихъ  
многочисленныхъ враговъ и, въ виду ихъ военнаго лагеря, какъ  
бы въ мирное время, спокойно ложится спать и разомъ (вкѣпѣ)  
засыпаетъ безмятежнымъ сномъ, потому что Господь вложилъ въ  
его сердце твердое убѣжденіе, что и безъ всякой внѣшней охраны

в помощи, подъ однимъ лишь охраненіемъ Его божественнаго Промысла, онъ находится въ совершенной безопасности.

Русское выраженіе: *единъ*, въ отношеніи къ Богу (= сирск.), и слав. *единого*, т. е. одинокаго, всѣми оставленнаго, по отношенію къ псалмопѣвцу, — составляютъ переводъ одного и того же евр. слова  $\text{חַדָּוָה}$  (*chadavah*, singulariter). Слав. выраженіе: *на упованіи вселилъ мѣ еси*, — буквальный переводъ съ греческаго и выражаетъ ту же мысль, что и русск.-евр. (= сирск.): *даешь мнѣ жить въ безопасности*: упованіе противоположно сомнѣвію и опасенію, и обозначаетъ здѣсь полное спокойствіе (какъ Суд. XVIII, 7) и безопасность (какъ Ос. II, 18). Вульгата, вмѣсто «*вселилъ*» имѣетъ: «*утвердилъ*» *constituisti*.

## ПСАЛОМЪ V.

*Утренняя молитва, при вхождѣ въ храмъ Божій. о помощи противъ враговъ.*

Псаломъ V есть утренняя молитва (ст. 4) праведника (ст. 9 и 13), произнесенная имъ при вступленіи въ храмъ Божій (ст. 8) во время обычной утренней жертвы (ст. 4), въ виду угрожающей опасности отъ замысловъ коварныхъ враговъ (ст. 10—11). — Множество враговъ замышляютъ погубить псалмопѣвца, дѣйствуя противъ него гнусною клеветою, злословіемъ и обманомъ (ст. 5—7 и 10—11); но онъ по милости Божіей еще можетъ посѣщать храмъ Божій (ст. 8) и, раннимъ утромъ являясь предъ Господомъ (ст. 4), въ сознаніи своей правоты предъ Нимъ и съ твердою вѣрою, что Онъ по правосудію своему не допуститъ восторжествовать нечестивымъ (ст. 5—7), усердно молить Его (ст. 2—3) поддержать и укрѣпить его на его правомъ жизненномъ пути (ст. 9), вопреки враждебнымъ замысламъ нечестивыхъ (ст. 10—11) и къ общей радости и торжеству всѣхъ любящихъ Господа и уповающихъ на милость Его (ст. 12—13). — Молящійся псалмопѣвецъ, по свидѣтельству надписанія, есть Давидъ (ст. 1), которому дѣйствительно вполне приличествуетъ этотъ псаломъ и по его духу и характеру, и по содержанію, и по близкому сходству со многими другими

а. У наслѣдствѣующемъ, Уа-  
ломъ Давіда.

1. Начальнику хора. На  
духовыхъ орудіяхъ. Псаломъ  
Давида.

Давидовыми псалмами, особенно X, LIV, LXIII и CXXXIX-мъ. А что касается упоминанія въ псалмѣ о посѣщеніи псалмопѣвцемъ дома Божія или храма (ст. 8), то это не представляетъ ничего несообразнаго съ временемъ Давида и не требуетъ низведенія псалма ко временамъ существованія въ Иерусалимѣ храма Соломонова или Зоровавелева, такъ какъ домоу Божіимъ называлась и скинія Давидова (2 Ц. XII, 29; Пс. XXVI, ср. ст. 4 и 6), какъ прежде скинія Моисеева (Исх. XXIII, 19; XXXIV, 26; I. Нав. VI, 23; 1 Ц. I, 7. 9. 24; III, 3). Въ какое именно время и при какихъ обстоятельствахъ написанъ былъ Давидомъ такой псаломъ, по недостатку историческихъ указаній съ точностію опредѣлить нельзя; по соображеніи же содержанія его и подобныхъ ему псалмовъ съ историческими событіями Давидова времени, можно съ вѣроятностію полагать, что онъ воспѣтъ былъ предъ временемъ Авессаломова возстанія, когда Давидъ замѣчалъ уже между недовольными его правленіемъ признаки подготовляющагося заговора; но, въ сознаніи своей правоты и увѣренный въ безуспѣшности злодѣйскаго замысла, не принималъ никакихъ мѣръ противъ заговорщиковъ и только, часто посѣщая устроенную имъ Сіонскую скинію (ср. 2 Ц. XV, 25), усердно молился Господу, чтобы Онъ помогъ ему устоять на правомъ пути и не далъ восторжествовать врагамъ его <sup>1)</sup>. Соотвѣтственно первоначальному назначенію и употребленію V-го пс., какъ утренней молитвы псалмопѣвца предъ вступленіемъ въ храмъ Божій, въ христіанской правосл. церкви онъ издавна употребляется на утреннемъ богослуженіи, составляя I-й псаломъ 1-го часа, и начиная съ 8 ст. служить входною молитвою священнику предъ началомъ литургіи.

Ст. 1 см. выше стр. 17 а), 19 г) и 29, 3.

<sup>1)</sup> Подробное изложеніе предшествовавшихъ Авессалому возстанію историч. обстоятельствъ см. въ нашемъ изслѣд. о происхожденіи Псалтири стр. 193—202.

в. Глаголы моѡ вѣдши Гди,  
разумѣи звѣніе моѡ.

г. Вонми гласѣ молѣніѡ мо-  
егѡ, црѣю мой и Гже мой:  
какъ къ тебѣ помолюся Гди.

2. Услышь, Господи, слова  
мои, уразумѣй помышленія  
мои.

3. Внемми гласу вопля мо-  
его, Царь мой и Богъ мой! Ибо  
я къ Тебѣ молюсь.

Соотвѣтствующее словамъ: *начальнику хора* славянское выраженіе надписанія въ концѣ читается только въ древне-слав. псалтиряхъ—доктора Скорины 1517 г. и въ Сербской 1561 г., въ другихъ же славянскихъ псалтиряхъ обыкновенно опускается, какъ опущено въ Компют. Библии и въ Вульгатѣ.

2—3. Обращаясь къ Богу, псалмопѣвецъ весь проникнуть молитвеннымъ настроеніемъ; молитва у него и на языкѣ—въ словахъ, и въ сокровенныхъ помышленіяхъ души, и въ соотвѣтствующихъ слову и мысли тѣлесныхъ выраженіяхъ,—въ слезахъ и вопляхъ. Псалмопѣвецъ просить, чтобы и Господь обратилъ свое милостивое вниманіе на всѣ стороны выраженія его молитвы, услышалъ бы его слова (вѣдши = въ уши или ушами прійми), уразумѣлъ бы своимъ всевѣдѣніемъ и сокровенныя, Ему Одному понятныя, помышленія и неизреченныя воздыханія сердца (звѣніе, *κραυγή* = воззваніе, молитвенный вопль о помощи, „ревностная умная молитва“, блаж. Теодоритъ, ср. Римл. VIII, 26—27) и внялъ бы слезнымъ воплямъ его къ Нему. Основою, побужденіемъ и укрѣпленіемъ въ молитвѣ служить ему его вѣра въ Господа, какъ своего Царя и Бога, и его полная и всесовершенная преданность Ему. Самъ добрый и правосудный царь Израиля, Давидъ съ тѣмъ большимъ упованіемъ обращается къ Господу, что Сей, будучи Царь царствующихъ, есть вмѣстѣ съ тѣмъ и всемогущій Богъ его (עֲלֵיָא), у котораго не можетъ быть, какъ у земныхъ царей, бессильнымъ никакое слово (Лук. 1, 37) и который потому всегда можетъ помочь рабамъ Своимъ, а онъ Его вѣрный и преданный рабъ, который только къ Нему Одному и обращается съ мольбою и отъ Него Одного ожидаетъ себѣ помощи.



А. За́втра услы́ши гласъ  
мой: за́втра предста́нѹ ти, и  
у́зриши мѧ:

Є. Я́кѡ Бѣ́гъ не хо́таѣи без-  
зако́ниѡ, ты еси́: не присе́лѣтсѧ  
къ тебѣ́ лѹка́внѹѣи,

4. *Господи! рано услышь  
голосъ мой, рано предстану  
предъ Тобою, и буду ожи-  
дать.*

5. *Ибо Ты Богъ, не любя-  
щій беззаконія; у Тебя не во-  
дворится злой.*

4. Раннимъ утромъ предстаѣтъ псалмопѣвецъ предъ Господомъ, т. е. является предъ святилище Его (ср. ст. 8 и 2 Ц. VII, 18; Числ. V, 16; XVI, 16—17; Лев. XVII, 5 и др.), для принесенія своей молитвы, какъ въ это же время священники являлись для принесенія утренней жертвы и совершенія кажденія (Исх. XXIX, 39—41; XXX, 7; Лев. VI, 12), умоляетъ Его, чтобы и Онъ, также рано, т. е. вслѣдъ за принесеніемъ молитвы, услышалъ его, и съ пламеннымъ желаніемъ и надеждою на милость своего Царя и Бога простираетъ къ Нему взоръ свой (Мих. VII, 7; Авв. II, 1; ср. Пс. CXXII, 1—2).

Въ слав. Псалтири окончаніе стиха читается не въ 1-мъ лицѣ, въ отношеніи къ псалмопѣвцу, а во 2-мъ, въ отношеніи къ Богу: у́зриши мѧ (=Комплут. и Альд. изд.; Алекс. сп.), т. е. Ты, Господи, «замѣтишь меня, приближающагося къ Тебѣ» съ молитвою (Зигабенъ) или «примешь мой моленія» (Феодоритъ). Первоначальнымъ чтеніемъ перевода 70 толк. было, вѣроятно, чтеніе Ват. и Син. кодексовъ и св. Аванасія Александр.: ἐπόφομαι = узрю (=евр., халд., сир., вульг.), какъ переводилось въ древне-слав. псалтиряхъ Севастьяновскаго собранія, Докт. Скорины и въ Сербской (см. Др.-Сл. Псалтирь Амфилохія), или правильнѣе: буду ви-  
рять, въ ожиданіи исполненія молитвы.

5—7. Надежда псалмопѣвца основывается на его убѣжденіи въ святости и правосудіи Божіемъ. Господу Богу не можетъ быть угодно нечестіе или развращеніе (ܘܨܘܪܐ = халд. сирск. ср. Пс. I, 1; въ слав. русск. *беззаконіе*); не найдетъ себѣ у него пріюта и покровительства (= не присе́лѣтсѧ, не водворится) человѣкъ злой (= лѹка́внѹѣи); не устоятъ предъ очами Его, т. е. не найдутъ себѣ благоволенія и будутъ отвергнуты съ своими суетными молит-

5. Нижѣ пребѣдѣтъ беззаконницы предъ очима твоима: возненавидѣлъ еси всѣмъ дѣлающимъ беззаконіе,

6. Погубиши всѣмъ глаголющимъ ложь: мужа кровей и лстива гнушаѣтса Гдѣ.

6. Нечестивые не пребудутъ предъ очами Твоими; Ты ненавидиши всѣхъ, дѣлающихъ беззаконіе.

7. Ты погубиши говорящихъ ложь; кровожаднаго и коварнаго гнушается Господь.

вами (ср. Пс. XXXIII, 16—17; XXX, 23; Лук. XVIII, 9—14) люди тщеславные (עֲוֵרִים = сирск.; гр.-слав.: беззаконницы, русск.: нечестивые); Онъ отвращается (букв. ненавидитъ) всѣхъ поступающихъ беззаконно, вопреки требованіямъ долга совѣсти и прямыхъ повелѣній Его св. закона; губитъ говорящихъ ложь — клеветниковъ и обманщиковъ; гнушается человѣка кровожаднаго и коварнаго (= мужа кровей и лсти = евр.; ср. Пс. LIV, 24), готоваго на жестокое насиліе и убійство, какъ и того, кто дѣйствуетъ лукавствомъ и хитростію на зло своему ближнему. Таковы именно и были замышлявшіе заговоръ и возстаніе враги Давида, — люди нравственно испорченные, злые (ср. 2 Ц. XIII, 28. 32; XIV, 30), занятые единственно тщеславнымъ желаніемъ власти и почестей (ср. 2 Ц. XV, 1—10), безчестные и беззаконные, способные на всякій самый гнусный поступокъ (ср. 2 Ц. XVI, 21—22), которые забывъ священный долгъ повиновенія Богу и Его помазаннику (ср. 1 Ц. XXVI, 9—10) и даже долгъ сыновняго почтенія отцу и благодарности царю-благодѣтелю, лестію, обманомъ, клеветою и всѣми безчестными средствами домогались сверженія его съ престола и возбуждали народъ къ междоусобной войнѣ, кровопролитію и цареубійству (2 Ц. XV, 1—14; XVII, 1—2 и 11—13). Давидъ могъ быть увѣренъ, что всесвѣтой и правосуднѣйшій Царь, Господь, не станетъ благоволить и покровительствовать имъ, не потерпитъ ихъ въ Своемъ святомъ царствѣ, подвергнетъ ихъ заслуженной ими погибели и тѣмъ избавитъ молящагося ему вѣрнаго раба Своего отъ угрожающей ему отъ нихъ опасности.

ѣ. Азъ же мно́жествомъ ми́лости твоѣѡ, вни́дѡ. въ до́мъ твой, поклоню́са ко хра́мъ стѡ́мъ твоѣмъ, въ стра́съ твоѣмъ.

Ѣ. Гдѣи, наста́ви мѧ пра́вдою твоѣю, вра́гъ мо́ихъ ра́ди испра́ви предъ тобо́ю пѣть мой.

8. А я, по множеству милости Твоей, войду въ домъ Твой, поклонюсь святому храму Твоему въ страхъ Твоемъ.

9. Господи! путеводи меня въ правду Твоей, ради враговъ моихъ; уравниай предо мною путь Твой.

8. Въ противоположность врагамъ своимъ, самъ псалмопѣвецъ видитъ залогъ и свидѣтельство принятія его молитвы въ томъ уже, что онъ пользуется великою Божіею милостію, имѣя возможность входить въ домъ Божій, т. е. въ сіонскую скинію, и въ страхъ Божіемъ, т. е. благоговѣнно, поклоняться предъ великою святынею, тогда какъ другіе не всѣ могутъ стоять на святомъ мѣстѣ Его (Пс. XIV, 1 и сл. XXIII, 3—6), а люди недостойные не могутъ безнаказанно выносить близости присутствія Божія (ср. 2 Ц. VI, 7; Лев. X, 1—3; Числ. XVI, 35—40).

9. Зная, что только праведность и благочестіе открываютъ доступъ къ Богу, а съ утратою этихъ свойствъ человѣкъ можетъ сдѣлаться недостойнымъ благоволенія Божія и тогда враги легко восторжествуютъ надъ нимъ, псалмопѣвецъ молить Господа, чтобы Онъ своею благодатію поддержалъ и руководилъ его „въ правдѣ“, т. е. въ шествованіи по пути заповѣдей Его (Пс. CXVIII, 138. 142. 144 и дал.) и уравниалъ (слав.-греч. *исправилъ* = сдѣлалъ прямымъ, ровнымъ, гладкимъ), т. е. облегчилъ, обезопасилъ отъ препятствій и уклоненій, этотъ Богомъ указанный и единственно угодный Ему путь, ради враговъ его, т. е. чтобы иначе, враги его не восторжествовали надъ нимъ и не стали считать своего дѣла правымъ (ср. Пс. XII, 5; XXIV, 2; XXVI, 11—12; XXXIV, 19; 24—25).

Послѣднюю половину стиха, соотвѣтственно еврейскому тексту и переводамъ халд. и сирск., а также и греческому по Синайскому кодексу (=Акилы, Симмаха и Θεодотіона), слѣдовало бы читать: испра́ви предо

Г. Иакъ нѣсть во устѣхъ  
ихъ истины, сердце ихъ сѣтно,  
гробъ ѿверстъ гортань ихъ,  
языки свои мнѣ лжѣхъ.

10. Ибо нѣтъ въ устахъ  
ихъ истины; сердце ихъ — па-  
чуба, гортань ихъ — откры-  
тый гробъ, языкомъ своимъ  
лжѣхъ.

мною путь твой (= русск. пер.). Такое чтеніе представляется болѣе соответствующимъ первому полустипию: настѣви мѣ правдою твою, и бл. Иеронимъ считалъ его наиболѣе правильнымъ (посл. къ Сунни и Фретеллѣ, — въ р. п. его твор. Т. II, стр. 400). Но и наше славянское чтеніе съ перестановкою лицъ: исправи предъ тобою путь мой, принятое въ большей части извѣстныхъ списковъ греч. перевода (въ Ват., Александр., Компл., Альд.) и въ Вульгатѣ, различается отъ еврейскаго болѣе по буквѣ, но заключаетъ въ себѣ близко сходную съ нимъ и «благочестивую мысль» (бл. Теодоритъ), чтобы Господь сдѣлалъ прямымъ и ровнымъ предъ Собою избранный псалмопѣвцемъ жизненный путь благочестія и добродѣтели, избавляя его отъ опасности заблужденій и уклоненія на путь грѣха (ср. Пс. XXXVI, 23).

10. Въ основаніе своей молитвы къ Богу (ст. 9), псалмопѣвецъ изображаетъ глубокую нравственную испорченность враговъ своихъ, по которой они рѣшительно не заслуживаютъ благоволенія Божія. Такъ какъ предусматриваемый Давидомъ заговоръ противъ него не перешелъ еще въ открытое возстаніе, и враждебныя дѣйствія ихъ ограничивались лишь только словами — распространеніемъ клеветы и недовольства противъ него и лживыми заискиваніями расположенія къ себѣ въ народѣ: то и въ изображеніи испорченности своихъ враговъ, онъ останавливается именно на ихъ сердцахъ и органахъ слова, — устахъ, гортани, языкѣ, — и показываетъ, что съ этой стороны враги его исполнены глубокаго нравственнаго растлѣнія. *Нѣтъ въ устахъ ихъ истины* (букв. съ евр. твердаго, или устойчиваго), т. е. они совершенные лжцы и обманщики, такъ что словамъ ихъ невозможно вѣрить и въ чемъ либо полагаться на нихъ; а „*словамъ ихъ соответствующи и ихъ помысли*“ (бл. Теодоритъ): *сердце ихъ* — первоначальный источникъ всѣхъ стремленій, слова и дѣла (Мѡ. XV, 19) — *пачуба*, т. е. нацелено злыми, развращенными мыслями и намѣреніями (Притч. XI, 6;

а1. СѸдѣи имъ Бжѣ, да ѡтпа-  
дѸтъ ѡ мыслей своихъ: по мно-  
жествѸ нечестїи ихъ изрини ѡ,  
ѡкѡ прешгорчїша-тѣ Гдѣи.

11. Осуди ихъ, Боже, да  
падуть они отъ замысловъ  
своихъ; по множеству нече-  
стїя ихъ, отвергни ихъ, ибо  
они возмутились противъ Тебя.

Мих. VII, 3) на погибель ближняго (Пс. XXXVII, 12; LI, 4; LIV, 12); *ортанъ ихъ*, — орудїе рѣчи (Пс. CXIII, 15; CXLIX, 6), а вмѣстѣ и глотанїя (Пс. LXVIII, 4; Іер. II, 25), — какъ *открытый гробъ* съ гнїющимъ трупомъ, „распространяетъ великое зловонїе“ клеветы и злословія (бл. Феодоритъ и Златоустъ) и угрожаетъ смертною опасностїю, какъ бы ожидая принять въ себя и поглотить новую жертву (ср. Іер. V, 16); но *языкомъ своимъ льстятъ*, — убійственный ядъ своихъ замысловъ прикрываютъ льстивыми словами, ласкательствомъ и мнимыми благовидными цѣлями и намѣренїями, чтобы тѣмъ легче привлечь къ себѣ людей простодушныхъ, не подозрѣвающихъ коварнаго обмана (ср. Пс. LIV, 22; Притч. VII, 5 и дал.).

Въ слав.-греч. переводѣ слово: *суетно*, значить: нечестиво, незаконно, такъ какъ, по слову Божию, одно только благочестїе имѣетъ цѣну и значенїе (Еккл. XII, 13 и Лук. X, 42), а все прочее, и тѣмъ болѣе стремленїя незаконныя — *суета суетъ* (Еккл. I, 2). Сѣрдце ихъ сѣтно, т. е. чуждо единственно имѣющихъ цѣну и значенїе стремленїй къ истинѣ и добру и наполнено наоборотъ мыслями и стремленїями нечестивыми, которыя обыкновенно характеризуются именемъ суеты. Болѣе точное значенїе евр. слов  $\text{הבל}$  — *ибель*, какъ въ русск. пер. (ср. Притч. XI, 6  $\alpha\pi\omega\lambda\epsilon\iota\alpha$ ), злая похоть (=Мих. VII, 3  $\kappa\alpha\tau\alpha\theta\upsilon\mu\iota\omicron\nu$ ) и нечестїе (=сирск. и Пс. LI, 4 и LIV, 12  $\acute{\alpha}\delta\iota\kappa\iota\alpha$ ).

11. Враги псалмопѣвца, по глубокому своему развращенїю, заслуживаютъ суда и наказанїя Божїя, такъ какъ, замышляя возстанїе противъ Давида, они тѣмъ самымъ встаютъ (сл.-гр. прегорчаютъ, т. е. крайне оскорбляютъ) противъ самого Бога, избравшаго его царемъ народа Своего; поэтому онъ и молитъ Господа — произнести на нихъ праведный судъ Свой, чтобы они сами погибли (=пали, ср. Пс. XXXV, 13) отъ своихъ же собствен-

ѢІ. И да возвеселѣтсѧ вси уповающіи на Тя, во вѣкъ возрадуютсѧ, и вселѣшисѧ въ нихъ: и похвалятсѧ ш Тебѣ любящіи имя Твое.

ГІ. Икакъ ты благословиши праведника Гдѣ, іакъ оружіемъ бѣгоуленіемъ вѣнчалъ еси насъ.

12. И возрадуются все уповающие на Тебя, вѣчно будутъ ликовать, и Ты будешь покровительствовать имъ; и будутъ хвалиться Тобою любящие имя Твое.

13. Ибо Ты благославляешь праведника, Господи; благоволеніемъ, какъ щитомъ, защищаешь его.

ныхъ замысловъ (Ос. XI, 6; ср. Пс. VII, 16; XXXIV, 7—8; CXL, 10) и, какъ противники воли Божіей, отвергнуты были отъ лица Божія (Притч. XIV, 32; ср. Втор. XXXI, 17—18) и изъ среды избраннаго народа, чѣмъ именно и угрожалъ нечестивымъ Самъ Господь еще въ законѣ Моисеевомъ (ср. Втор. XXIX, 28; XXX, 1). Гр.-слав.: да ѡпадѣтъ ѡ мыслей своихъ=пусть они обманутся въ своихъ расчѣтахъ (Зигабенъ) и отстанутъ отъ своихъ замысловъ (ср. Іудѣ. XI, 6).

12—13. Если Господь совершить Свой праведный судъ надъ нечестивыми и такимъ образомъ правое дѣло восторжествуетъ, то это будетъ источникомъ величайшей радости и всегдашняго ликованія для всѣхъ угнетаемыхъ ими людей благочестивыхъ, — уповающихъ на Господа и любящихъ Его. А когда церковь Божія очищена будетъ отъ нечестивыхъ, тогда ничто уже не будетъ препятствовать, чтобы Господь, по своему обѣтованію, обиталъ среди рабовъ Своихъ, являя имъ Свою милость и покровительство (Лев. XXVI, 10; 2 Кор. VI, 16), и они, въ чувствѣ любви и благодарности, будутъ прославлять Его, какъ покровителя и защитника праведниковъ, который во всемъ ниспосылаетъ имъ Свое благословеніе (ср. Втор. XXVIII, 2—13) и Своимъ благоволеніемъ ограждаетъ ихъ какъ щитомъ, предохраняя отъ различныхъ опасностей въ жизни (ср. Пс. XC, 3 и дал.).

Оружіемъ бѣгоуленіемъ вѣнчалъ еси насъ. — Первое слово соотвѣтствуетъ греч. ὄπλον, которое можетъ также значить: щитъ, какъ и

евр. לָצַד, ср. примѣч. къ толков. Іер. XLVI, 3.—Слово *вѣнчалъ*, равно какъ и соотвѣтствующія ему слова евр. текста и гр.-лат. переводовъ, слѣдуетъ принимать въ смыслѣ всесторонняго огражденія и защиты, отсюда какъ бы *вѣнцомъ* окружающей праведника, подобно тому какъ *вѣнцеобразно* обносятся крѣпостными стѣнами города для защиты отъ непріятельскихъ нападеній: «Ты ограждаешь праведника самою лучшею помощію» (Златоустъ). Впрочемъ, по мнѣнію отцевъ церкви, здѣсь есть мысль и о послѣдней побѣдной наградѣ праведниковъ за ихъ добродѣтель,—именно воздаяніи имъ нетлѣннаго вѣнца правды отъ Господа на праведномъ судѣ Его (Ис. XXVIII, 5; 2 Тим IV, 8; 1 Кор. IX, 25). Въ соединеніи съ этою мыслию, смыслъ всего выраженія представляется въ такомъ видѣ: «Ты окружаешь праведника безопасностію и славою» (Златоустъ). — Слав.-гр.-лат.: *насъ* ср. съ русск. и халд. *ego*: на евр. языкѣ мѣстоименіе 1-го лица множ. ч. и 3-го лица ед. ч. муж. р. при глаголѣ выражается одинаковымъ суффиксомъ וּ (אֲנֵינוּ), который 70-ю толковниками и былъ переведенъ словомъ: *насъ*; но по ходу рѣчи точнѣе переводъ: «*его*», т. е. праведника.

## ПСАЛОМЪ VI.

*Молитва кающагося грѣшника о смягченіи испытываемаго имъ на себя гнѣва и наказанія Божія.*

Въ Христіанской Церкви Псаломъ VI съ древнихъ временъ признается псалмомъ покаяннымъ и по содержанію своему дѣйствительно представляетъ молитву къ Богу о помилованіи, произнесенную среди тяжелыхъ тѣлесныхъ и душевныхъ страданій псалмопѣвца отъ болѣзни и враждебныхъ дѣйствій враговъ. Писателемъ его, по свидѣтельству надписанія, былъ Давидъ, которому онъ вполне приличествуетъ по духу и содержанію, будучи сходенъ со многими другими псалмами, надписывающимися также именемъ Давида, изъ коихъ нѣкоторые, какъ XXXVII и XL, представляются написанными при одинаковыхъ съ нимъ обстоятельствахъ. И Давидъ дѣйствительно, за свой грѣхъ, по суду Божію, наказанъ былъ возстаніемъ враговъ изъ его собственнаго семейства (2 Ц. XII, 9—13). Правда въ исторіи ничего не говорится о какой бы то ни было болѣзни Давида, и возстаніе Авессалома представляется

а. Въ концѣ, въ пѣснѣхъ ѡ  
мѡмъ, ѡ Валомъ Давидъ.

1. *Начальнику хора. На  
осмиструнномъ. Псаломъ Да-  
вида.*

б. Гди, да не яростію твоєю

2. *Господи! Не въ ярости*

въ связи съ наказаніемъ Давида, какъ событіе позднѣйшее. Но въ виду того, что о болѣзни Давида ясно говорится еще въ Пс. XXXVII и XL, молчаніе исторіи въ этомъ случаѣ не значитъ, будто Давидъ, какъ и другія библейскія лица, о болѣзни которыхъ умалчивается въ исторіи, никогда въ своей жизни не подвергались никакимъ болѣзнямъ. Не можетъ также подлежать сомнѣнію, что извѣстіе о заговорѣ Авессалома, въ которомъ Давидъ видѣлъ исполненіе предвозвѣщеннаго ему пророкомъ наказанія Божія (2 Ц. XV, 25—26; XVI, 10—12), естественно должно было снова пробудить въ душѣ его сознаніе своей виновности предъ Богомъ и вызвать изъ его сердца мольбы о помилованіи. Сопоставляя всѣ указанная обстоятельства и въ то же время принимая во вниманіе, что въ жалобахъ псалмопѣвца на враговъ ничего не говорится ни объ открытомъ мятежномъ возстаніи ихъ, ни о бѣгствѣ съ нихъ псалмопѣвца изъ Іерусалма, надобно полагать, что псаломъ написанъ былъ во время тяжелой болѣзни Давида еще прежде открытаго возстанія Авессалома, когда заговоръ подготавлился только втайнѣ (ср. введеніе къ Пс. V), и Давидъ, зная о томъ и признавая въ постигшихъ его несчастіяхъ заслуженное наказаніе Божіе за грѣхъ свой, вдвойнѣ испытывалъ тяжесть и тѣлесныхъ и душевныхъ страданій и потому молилъ Господа о смягченіи Его праведнаго гнѣва.

1. Объясненіе выраженій надписанія см. выше стр. 17, 19, 22, 29.

Соотвѣтствующія слав. выраженію въ пѣснѣхъ слова: *на струнныхъ орудіяхъ*, которыми обыкновенно переводится евр. *бичинот* (ср. Пс. IV, 1; ЛШ, 1, и др.), въ нынѣшнемъ русск. переводѣ опущены. Но въ пер. Росс. Библ. Общ. и въ другихъ русск. пер. они читаются.

2. Испытывая тѣлесныя и душевныя страданія, псалмопѣвецъ, въ сознаніи своей виновности предъ Богомъ, признаетъ въ нихъ



вблчнѣши менѣ, ниже гнѣвсмз  
твоимз накажѣши менѣ.

Г. Помилуй мѧ Гдѣи, іакв  
нѣмоцѣнз єсмь: исцѣли мѧ  
Гдѣи, іакв смѣтѣшасѧ кѣсти  
моѧ,

Д. И душа моѧ смѣтѣсѧ  
сѣлѡ: и ты Гдѣи доколѣ;

*Твоей обличай меня, и не во  
гнѣвь Твоемъ наказывай меня.*

*3. Помилуй меня, Господи,  
ибо я немоцѣнъ; исцѣли меня,  
Господи, ибо кости мои по-  
трясены;*

*4. И душа моя сильно по-  
трясена; Ты же, Господи,  
доколь?*

праведное наказаніе Божіе за свои грѣхи и съ покорностію пре-  
клоняется предъ небеснымъ правосудіемъ; но строгость суда и на-  
казанія Божія, превышающихъ мѣру терпѣнія для слабыхъ чело-  
вѣческихъ силъ, вызываютъ изъ его сердца мольбу къ Господу,  
чтобы Онъ смягчилъ строгость суда Своего, обличая его не во  
гнѣвѣ, но съ милостію, и облегчилъ бы тяжесть наказанія, карая  
его *не въ ярости* = не съ раздраженіемъ безпощаднаго мстителя,  
но съ кротостію и снисхожденіемъ отеческой любви, вразумляющей  
и исправляющей заблудшаго своего сына (ср. Притч. III, 11—12.  
Евр. XII, 5—8).

3—4. Псалмопѣвецъ не представляетъ ни оправданія во грѣ-  
хахъ своихъ, ни признаетъ за собою права на смягченіе постиг-  
шихъ его наказаній, а обращается единственно къ благи и ми-  
лосердію Божію и проситъ помилованія по снисхожденію къ его  
немоци и изъ состраданія къ его тяжкимъ страданіямъ, которыя  
превышаютъ мѣру его терпѣнія и которымъ не видно конца. Тѣ-  
лесная болѣзнь его такъ велика, что онъ совершенно изнемогъ  
(нѣмоцѣнз єсмь), — букв. увялъ, какъ подкошенное и спаленное  
солнцемъ растеніе (ср. Пс. XXXVI, 2; Іов. XVIII, 16); самыя  
основы его тѣлеснаго состава, кости его, потрясены болѣзнію  
(= смѣтѣшасѧ), лишились своей крѣпости, дрожатъ и не могутъ  
поддерживать его тѣла (ср. Ис. XXXVIII, 13; Іер. XXIII, 9;  
Авв. III, 16). Вмѣстѣ съ тѣломъ и душа его сильно потрясена  
нравственными страданіями, происходящими отъ ощущенія псалмо-

ѐ. *Въратисѧ Гди, избѧви  
дѡшѸ мою, спаси мѧ ради ми-  
лости твоѧ:*

б. *Иѧкѡ нѣсть въ смѣрти*

5. *Обратись, Господи, из-  
бавь душу мою, спаси меня  
ради милости Твоей.*

6. *Ибо въ смерти нѣтъ*

пѣвца, что Господь отвратился отъ него Своею милостію и отъ неизвѣстности, будетъ ли конецъ Его гнѣву. Послѣднюю мысль псалмопѣвецъ выражаетъ въ видѣ вопроса къ самому Господу о томъ, долго ли Онъ будетъ гнѣваться на него и поражать его страданіями?

5. *Обратись, Господи, отъ правосудія къ милосердію, отъ гнѣва и ярости къ милостямъ и щедротамъ Твоимъ, избавь душу мою отъ тяжкихъ страданій; спаси меня не ради какихъ либо моихъ заслугъ, но ради милости Твоей* (ср. Пс. I, 3), — по свойственному Тебѣ состраданію къ измученному страданіями грѣшнику (ср. Пс. CII, 8—14) и для того, чтобы онъ, по своемъ избавленіи, могъ всегда прославлять Твое милосердіе къ нему (Псс. CXXXVII, 2; XCI, 3).

6. Какъ на особенное побужденіе къ явленію милости Божіей, псалмопѣвецъ указываетъ на то, что если Господь не умилосердится надъ нимъ и не облегчитъ его тяжкихъ страданій, то онъ неминуемо долженъ будетъ умереть и, какъ умершій во гнѣвѣ Божіемъ, сойти душею своею въ адъ, мѣсто вѣчнаго осужденія грѣшниковъ, а тогда онъ погибнетъ на вѣки и для себя самого, для высшей и послѣдней цѣли своего бытія, и для самого Господа, потому что для умершихъ во гнѣвѣ Божіемъ и осужденныхъ во адъ грѣшниковъ единственный удѣлъ — плачь и скрежетъ зубовъ (Мѡ. VIII, 12; Лук. XIII, 28 и др.), и не остается возможности для дѣятельнаго памятованія о Господѣ исполненіемъ воли Его (ср. Пс. CXVIII, 55) и для прославленія Его имени чрезъ исповѣданіе Его сердцемъ (Псс. CX, 1; CXXXVII, 1), устами (Пс. CVIII, 30) и дѣлами (Мѡ. V, 16).

Гр.-сл. слово *адъ* (Ἄδης = невидимый, лишенный свѣта), по евр. Шеоль (שְׁאוֹל или отъ שָׁאֵף — просить = ненасытимый, Притч.

помина́й тебѣ, во адѣ же кто  
исповѣ́стася тебѣ;

памятованія о Тебѣ; во гробѣ  
кто будетъ славить Тебя?

XXVII, 20, всепоглощающій — I, 12, или отъ  $\text{לַאֲשׁוּר}$  — край = бездна, преисподняя Втор. XXXII, 22), на азыкъ ветхозавѣтныхъ писателей означаетъ мѣсто пребыванія душъ умершихъ людей (Іез. XXXI, 14; Авв. II, 5), которое представляется подъ образомъ глубокой подземной (Іов. XI, 8; Ис. XIV, 11 и 15; Притч. IX, 18) мрачной страны (Іов. X, 21—22; Пс. XLVIII, 20) или преисподняго царства смерти, гдѣ нѣтъ жизни и дѣятельности, но совершенная тишина и бездѣйствіе (Пс. XCIII, 17; Іов. III, 17—18; Еккл. IX, 10; Ис. XIV, 10) и однако же нѣтъ спокойствія и отрады, а только состояніе томленія и скорби (Іов. X, 20—22; Пс. XVII, 5—6; Сир. XIV, 17), такъ что пребываніе въ аду представляется какъ бы состояніемъ заключенія узниковъ въ темницѣ (1 Петр. III, 19; ср. Пс. XLVIII, 15; 3 Ездр. IV, 35). До совершенія искупленія людей Христомъ Спасителемъ, Шеолъ былъ мѣстомъ заключенія душъ всѣхъ вообще умершихъ — и праведниковъ (Быт. XXXVII, 35; 1 Ц. XXVIII, 19; ср. Пс. LXXXVIII, 49), и грѣшниковъ (Ис. XIV, 15; Іез. XXVI, 20 и XXXII, 18 и сл.), съ тою впрочемъ разницею, что грѣшники, испытывая въ немъ муки, оставались покрытыми вѣчнымъ стыдомъ, безъ всякихъ надеждъ въ будущемъ (Іез. XXXII, 18—32; Прем. Сол. III, 18—19), тогда какъ праведники, пользуясь покровительствомъ Божиимъ, не испытывали мученій и утѣшались надеждою совершеннаго избавленія (Іов. XVII, 15—16 и XIX, 25; Пс. XV, 9—11; Ос. XIII, 14; Прем. Сол. II, 21—24; III, 1—9; V, 3—5). Господь Іисусъ Христосъ, послѣ своихъ искупительныхъ страданій и смерти, нисшествіемъ своимъ во адъ освободилъ оттуда души праведниковъ, которые съ вѣрою ожидали Его пришествія (ср. 1 Петр. III, 18—19; IV, 6; Еф. IV, 8—10), и возвелъ ихъ въ рай (Лук. XXIII, 43; ср. XVI, 22—25) — противоположное тому мѣсто блаженнаго обитанія, и съ того времени адъ остается мѣстомъ заключенія душъ однихъ только грѣшниковъ.

3. Оутрѣдихса въздыханіемъ моимъ, измыю на всѣхъ ночь ложе мое, слезами моими постелю мое шмочѣ.

и. Смутѣса ѿ гѣрости око мое, шветшахъ во всѣхъ врагѣхъ моихъ.

7. Утомленъ я въздыханіями моими; каждую ночь омываю ложе мое, слезами моими омочаю постелю мою.

8. Изсохло отъ печали око мое, обветшало отъ вѣтъ враговъ моихъ.

ковъ, при чемъ эти заключенные, если они при своей жизни раскаялись въ своихъ грѣхахъ, могутъ, по молитвамъ Церкви, надѣяться себѣ избавленія. Но пока не совершилось искупленіе и новозавѣтное откровеніе не уяснило еще ученія о загробной жизни, Шеолъ и для праведниковъ былъ предметомъ страха, и тѣмъ болѣе повергалъ въ ужасъ людей, сознававшихъ себя состоящими подъ гнѣвомъ Божиимъ грѣшниками, какимъ именно и представляетъ себя въ VI Пс. молящійся псалмопѣвецъ.

7. Тяжкія страданія, усиливаемыя страхомъ смерти и ада, съ лишеніемъ возможности прославлять Господа, поражаютъ псалмопѣвца глубокою скорбію, которая не даетъ ему покоя ни днемъ, ни ночью. Стараясь скрывать свою скорбь отъ людей, дни онъ проводитъ въ тяжелыхъ вздохахъ, которые надрываютъ грудь его и доводятъ его до изнеможенія; а по ночамъ, оставаясь безъ свидѣтелей, онъ весь отдается изліанію своего горя и проливаетъ потоки слезъ, омывая ими постелю свою, напоминающую ему о тяжкомъ преступленіи его (2 Ц. XI, 4), за которое онъ теперь тяжело страдаетъ.

8. Отъ такой печали, вслѣдствіе постоянного плача, притушилось его зрѣніе (ср. Іов. XVII, 7. Пс. XXX, 10); а присоединяющіяся къ тому непріятности со стороны коварныхъ враговъ, съ злорадствомъ объявляющихъ его совершенно оставленнымъ отъ Бога (ср. ст. 9—11), еще болѣе увеличивая печаль его, преждевременно состарили его, такъ что онъ видомъ своимъ напоминаетъ дряхлаго старика.

Ѣ. Ὡστύπνιτε ᾧ менѣ вси  
дѣлающіи беззаконіе, іакѡ услыша  
Гдѣ гласъ плача моего,

Г. Услыша Гдѣ молѣніе  
моѣ, Гдѣ молитвѣ мою пріимѣ.

аі. Да постыдѣтсѧ и смѣ-  
тѣтсѧ вси врази мой, да воз-  
вратѣтсѧ, и устыдѣтсѧ сѣлѡ  
вскорѣ.

9. Удалитесь отъ меня всѣ,  
дѣлающіе беззаконіе; ибо услы-  
шалъ Господь голосъ плача мо-  
его.

10. Услышалъ Господь мо-  
леніе мое; Господь приметъ  
молитву мою.

11. Да будутъ постыжены  
и жестоко поражены всѣ вра-  
ги мои; да возвратятся и по-  
стыдятся мгновенно.

Смѣтѣсѧ ᾧ іарости (ἀπό θυμοῦ) око моѣ = помутилось зрѣніе  
мое, отъ представленія гнѣва Божія (Златоустъ). Но слово θυμός у 70  
толк. можетъ значить здѣсь (сходно съ евр.-халд.-русск.) печаль или огор-  
ченіе, какъ синонимъ словъ ἄλγημα (Еккл. II, 23), πένθος (V, 16),  
πόνος (Пс. IX, 35), θλίψις (Пс. XXX, 10) и противоположное слову γέλως  
смѣхъ (Еккл. VII, 3).

9—11. Молитва проливаетъ въ душу псалмопѣвца небесное  
утѣшеніе, возбуждая въ немъ надежду на скорое избавленіе отъ  
враговъ и отъ всѣхъ бѣдствій. Избавленіе это еще только ожи-  
дается въ будущемъ, но надежда на него такъ жива въ душѣ  
псалмопѣвца, что оно представляется ему какъ бы уже совершив-  
шимся событіемъ, и онъ торжественно объявляетъ нечестивымъ вра-  
гамъ своимъ, да отступаютъ они отъ него съ своими злорадствен-  
ными мечтами и незаконными замыслами относительно его поги-  
бели, потому что Господь внялъ его мольбѣ, услышалъ его мо-  
литву и милостиво исполнить его прошенія къ Нему объ избавле-  
ніи, а всѣ враждебно возстававшіе противъ него во время его  
несчастія будутъ посрамлены безуспѣшностію своихъ замысловъ,  
сильно поражены (= смѣются) страхомъ суда Божія (ср. Пс. II.  
5) и мгновенно возвратятся назадъ, т. е. должны будутъ отка-  
заться отъ своихъ злыхъ, мятежныхъ намѣреній.

## ПСАЛОМЪ VII.

*Молитва гонимаго къ Правосудному Богу о защитѣ и воздаяніи гонителямъ.*

Псаломъ VII представляет собою молитвенную пѣснь глубоко возмущеннаго незаслуженными клеветами и преслѣдованіями праведника къ Господу, чтобы Онъ праведнымъ судомъ Своимъ защитилъ его отъ гонителей и воздалъ имъ должное возмездіе. Жалобы псалмопѣвца на незаслуженныя преслѣдованія и его мольба къ Господу о праведномъ судѣ Его напоминаютъ собою слова невинно гонимаго Давида къ его гонителю Саулу въ пустынь Эн-Гадди (1 Ц. XXIV, 10—16) и въ пустынь Зифъ (—XXVI, 18—20 и 23—24), послѣ того какъ онъ въ томъ и другомъ мѣстѣ, имѣя возможность убить своего врага, пощадилъ жизнь его. Въ псалмѣ (ст. 5), притомъ, довольно ясно указывается на подобный же случай спасенія гонимымъ своего врага. Поэтому, можно полагать, что настоящій псаломъ написанъ былъ Давидомъ по поводу котораго либо изъ двухъ указанныхъ обстоятельствъ Саулова гоненія. Притомъ, вѣроятнѣйшимъ представляется предположеніе, что онъ написанъ былъ по поводу послѣдняго изъ этихъ обстоятельствъ, когда Саулъ, несмотря на высказанное имъ въ Эн-Гадди признаніе своей несправедливости передъ Давидомъ (1 Ц. XXIV, 17 и дал.), по доносу Зифеевъ (—XXVI, 1) и, вѣроятно, по наветамъ кого либо изъ недоброжелательныхъ Давиду придворныхъ своихъ, возобновилъ противъ него гоненіе. Незаслуженныя клеветы и нареканія слугъ Сауловыхъ и вѣроломство со стороны самого Саула, естественно, глубоко возмущали душу Давида (—XXVI, 19) и, въ виду невозможности какимъ бы то ни было образомъ образумить гонителя, вызывали изъ его сердца молитвенный зовъ къ праведному суду Божию (ср. XXVI, 23), выраженіемъ чего и могъ быть настоящій псаломъ.

а. Уаломъ Дѣвѣ, егѡже воспѣтъ Гдѣви ш словесѣхъ Хвсѣевыхъ, сына Іеменіина.

1. Плачевная пѣснь, которую Давидъ воспѣлъ Господу по дѣлу Хуса, изъ племени Веніамина.

1. О наименованіи псалма *Шугайионъ*, въ русск. *плачевная пѣснь*,—см. выше стр. 16, в). Надписаніе псалма, относительно повода къ его написанію, даетъ не совсѣмъ ясное для настоящаго времени указаніе, что онъ воспѣтъ былъ *по дѣлу*, или по поводу дѣйствій, *Хуса* (=гр.-лат.-слав. Хусія), точяѣе: Куша (חֻשָׁ) *изъ племени Веніамина*. Судя по содержанію псалма, естественно такое указаніе понимать о вышеозначенныхъ обстоятельствахъ Саулова гоненія. Но въ *исторіи* Давида не упоминается ни о какомъ Веніамитянинѣ Кушѣ и нѣтъ данныхъ для болѣе или менѣе точнаго опредѣленія, кто и когда былъ этотъ Кушъ и какія его дѣйствія подали Давиду поводъ къ написанію псалма. Можно предполагать, что онъ былъ одинъ изъ числа придворныхъ Саула, возбуждавшихъ его къ возобновленію гоненія на Давида, что онъ, бывши прежде другомъ Давида, перешелъ потомъ на сторону враговъ его и выказалъ среди нихъ особенную злобу и жестокость. Заслуживаетъ упоминанія и другое предположеніе, что имя Кушъ употреблено здѣсь не какъ собственное, а какъ нарицательное: эііоплянинъ, чернокожій (ср. Іер. XIII, 23; Ам. IX, 7), какъ символическое обозначеніе кого либо изъ особенно враждебныхъ Давиду соплеменниковъ Саула—веніамитянъ, и даже, можетъ быть, какъ полагалъ бл. Іеронимъ, самого Саула, какъ человѣка кровожаднаго, жестокаго, словомъ—чернаго нрава. Въ Таргумѣ понято это слово, какъ прямое указаніе на имѣвшаго созвучное этому имени отчество „Саула, сына Кисова (*Кисъ*—חִישָׁ), который былъ изъ колѣна Веніамина“.

Хвсѣевыхъ... По сл.-гр.-лат. чтенію имя Куша является совершенно сходнымъ съ именемъ Хусія (Χουσι) Архитянина, друга Давидова (2 Ц. XV, 32), почему многими толкователями и было смѣшиваемо съ нимъ; но по евр. тексту оно представляется отличнымъ отъ него, такъ какъ пишется чрезъ букву кафъ—חֻשָׁ, между тѣмъ какъ послѣднее—чрезъ букву хетъ

В. Гди Бже мой, на тѣ  
уповахъ, спаси мѧ ѿ всѣхъ  
гонимихъ мѧ, и избави мѧ.

Г. Да не когда похититъ  
такъ левъ души мою, не същѣ  
избавляющѣ, ниже спасающѣ.

2. Господи Боже мой! на  
Тебя я уповаю; спаси меня  
отъ всѣхъ гонителей моихъ, и  
избавь меня.

3. Да не исторгнетъ онъ,  
подобно лъву, души моей, тер-  
зая, когда нѣтъ избавляющаго  
(и спасающаго).

и съ особеннымъ окончаніемъ — *חַשׂוּיָא* (Хушай). *בְּיָמֵי* — слова, соответствующія евр. *בְּיָמֵי בְנֵימִינָדָב* = Веніамитянинъ (ср. 1 Ц. IX, 1 и 21; 2 Ц. XVI, 11 и XIX, 17 по евр. т.); переводчики первую составную часть этого имени приняли за нарицательное *בֶּן* = сынъ.

2—3. Послѣ того, какъ Саулъ, начавъ преслѣдовать Давида, открыто предъ всѣми своими придворными объявилъ его врагомъ своимъ (1 Ц. XXII, 7—13) и избіеніемъ священниковъ въ Номвѣ (ст. 11—21) обнаружилъ намѣреніе мстить всякому, кто бы осмѣлился укрывать его или ему содѣйствовать (—ст. 23), гонимый Давидъ оказался въ положеніи человѣка, отовсюду окруженнаго врагами и всѣми оставленнаго (ср.—XXIII, 12. 19—20). Въ такомъ положеніи, Давидъ ежеминутно долженъ быть ожидать, что сильный и кровожадный гонитель его, чрезъ многочисленныхъ слугъ своихъ, схватитъ и умертвитъ его (ср. 1 Ц. XXVII, 1 и XXIV, 12), какъ голодный левъ хватаетъ и растерзываетъ беззащитнаго ягненка. Но оставленный всѣми людьми (не същѣ избавляющѣ, ниже спасающѣ), онъ твердо вѣруетъ въ бодрствующій надъ нимъ божественный Промыслъ и, укрѣпляясь упованіемъ на помощь Божію, умоляетъ Господа спасти его отъ всѣхъ враждебныхъ ему сообщниковъ Саула (ѿ всѣхъ гонимихъ мѧ) и не допустить гонителя схватить его, беззащитнаго, и жестокииъ образомъ (=терзая) лишить его жизни (=похитить, или исторгнуть душу его, ср. 1 Ц. XXIV, 12).— Въ общеназидательномъ смыслѣ, это — молитва всякаго вѣрующаго къ Господу объ избавленіи отъ всегдашняго духовнаго врага нашего спасенія, діавола, который какъ левъ, рыкая, хо-



Д. Гди Бже мой, аще сотво-  
рихъ сїе, аще есть неправда въ  
рукѣхъ моєю,

ѐ Аще воздахъ воздающимъ

4. Господи, Боже мой! если  
я что сдѣлалъ; если есть не-  
правда въ рукахъ моихъ;

5. Если я платилъ зломъ

дитѣ, ища кого поглотить (1 Петр. V, 8; ср. св. Афанасій и Златоустъ).

По сл.-гр.-лат. (=сирск.) т. въ 3 ст. нѣтъ читающагося въ евр.-русск. (=халд.) слова *терзая*; за то при словахъ: «не сущу избавляющу», прибавлено: «ниже спасающу». Вѣроятно, 70 толк. слово רָצַח = терзая, принимали въ халдейскомъ его значеніи: «искупать, освобождать» (Дан. IV, 24) или же читали его какъ רָצַח = избавлять, спасать (ср. Втор. XIII, 6; Іов. V, 20).

4—6. Саулъ преслѣдовалъ Давида по подозрѣнію въ измѣнѣ и злоумышленіи противъ его жизни; въ томъ же самомъ, поддерживая подозрѣніе царя, обвиняли Давида и всѣ сообщники гонителя (ср. 1 Ц. XXII, 8 и 13; XXIV, 10). Если бы такія подозрѣнія и обвиненія противъ Давида имѣли основаніе, то преслѣдованіе его Сауломъ представляло бы вполне законное дѣйствіе и тогда напрасна была бы молитва Давида о помощи, потому что Богъ—не пособникъ замышляющимъ и совершающимъ зло, а предоставляетъ ихъ заслуженной ими участи. Поэтому, умоляя Господа Бога о помощи, гонимый псалмопѣвецъ вслѣдъ затѣмъ испытываетъ предъ Нимъ чистоту своей совѣсти и изъясляетъ полную готовность быть преданнымъ въ руки гонителя и подвергнуться смерти и поруганію, если онъ окажется дѣйствительно виновенъ въ какомъ либо изъ взводимыхъ на него, или подобныхъ имъ, преступленій. *Если я что* (=евр.-гр.-слав.—сїе) *сдѣлалъ*, т. е. изъ тѣхъ преступленій, въ которыхъ враги мои обвиняютъ меня; или *если есть неправда* (=неправедность, какое либо преступленіе, — Втор. XXXII, 4) *въ рукахъ моихъ* (=въ моей дѣятельности; ср. 1 Ц. XXIV, 12; XXVI, 18; Іов. XI, 14; XVI, 17), т. е. если я совершилъ какое либо другое незаконное дѣло, достойное наказанія Божія; *если я платилъ зломъ тому, кто былъ со мною въ мирѣ*, т. е. если я во время пребыванія

ли слѣ, да ѿпадѣ оубо ѿ врагѣ  
моихъ тоцихъ:

ѣ. Да поженѣтъ ѹбѡ врагѣ  
дѣшѣ моѣ, и да постигнетѣ,  
и попереѣтъ въ зѣмлю живѣтъ

тому, кто былъ со мною въ  
миръ, — я, который спасалъ  
даже того, кто безъ причины  
сталъ моимъ врагомъ:

6. То пусть врагъ преслѣ-  
дуетъ душу мою, и настиг-  
нетъ; пусть втопчетъ въ зем-

моего при дворѣ Саула, когда онъ пребывалъ еще со мною въ мирѣ, позволилъ себѣ ему или кому либо другому изъ находившихся со мною въ мирныхъ отношеніяхъ, выразить чѣмъ либо неблагодарность и отплатить зломъ за оказанныя благодѣянія и милости, сдѣлавшія псалмопѣвца изъ бѣднаго, неизвѣстнаго пастуха приближеннымъ ко двору, тысяченачальникомъ и зятемъ царя (1 Ц. XVI, 19—22; XVIII, 13. 20—28; XXII, 14); или, если я оказался мстительнымъ въ отношеніи къ Сауду, послѣ того какъ онъ безъ причины сталъ моимъ врагомъ, если я не спасалъ его, щадя его жизнь; если я допустилъ что либо подобное: то пусть врагъ, т. е. Саулъ, преслѣдуетъ душу мою (гебраизмъ, ср. Пс. III, 3) = меня, и настигнетъ; пусть втопчетъ въ землю жизнь мою, т. е. позорнымъ образомъ сведетъ въ могилу, умертвитъ меня, какъ измѣнника (ср. Пс. XVII, 43; Ис. LXIII, 3; Мих. V, 8; Дан. VIII, 7), — и славу мою повернетъ въ прахъ, — совершенно опозоритъ, сотретъ съ лица земли честь моего добраго имени (ср. Іов. XIX, 9; Пс. XLIII, 26; Ис. XXV, 12; XXVI, 5 и 19). — Давидъ, какъ свидѣтельствуемъ исторія, дѣйствительно не запятналъ себя никакимъ преступленіемъ и никакимъ безчестнымъ, унижательнымъ поступкомъ въ отношеніи къ Сауду или къ кому либо изъ враждебныхъ ему слугъ его; а напротивъ, во время преслѣдованія отъ Саула, когда, по буквѣ Моисеева Закона, имѣлъ полное право отмстить своему врагу (Исх. XXI, 24—25; Лев. XXIV, 20) и убить его, какъ это признавалъ и самъ Саулъ (1 Ц. XXIV, 19—20), онъ дважды великодушно пощадилъ своего гонителя, поступая въ отношеніи къ врагу своему совершенно по духу за-

мой, и слава<sup>8</sup> мою въ персть  
всели́тъ.

3. Воскрѣни́ Гди́ гнѣвомъ  
твоимъ, вознеси́сь въ концѣхъ  
врагъ твоихъ, и востани́ Гди́

мо жизнь мою, и славу мою  
повернетъ въ прахъ\*.

7. Возстань, Господи, во  
инявь Твоемъ; подвижнись про-  
тивъ неистовства враговъ мо-

кона евангельскаго. На это великодушіе Давида къ своему гонителю и намекается во 2-й половинѣ 5-го стиха.

70 толк. слово ст. 5  $\text{בְּיָמַי}$  = мирный мой, *кто со мною въ миръ*, другъ (=русск. и халд., ср. Пс. XL, 10; Іер. XXXVIII, 22), принимали въ значеніи «воздающій мнѣ» (=сирск., лат. и слав.: *воздающымы ми*), хотя въ этомъ значеніи слово  $\text{בְּיָמַי}$  обыкновенно имѣетъ при себѣ дополненіе съ префиксомъ  $\text{בְּ}$  (ср. Притч. XIX, 17). Да  $\text{וְיָבֹא אֵלַי אֹיְבֵי מִלְחָמָה}$  = пусть останусь безъ успѣха въ борьбѣ съ врагами моими, въ изнеможеніи паду предъ ними побѣжденный. Русскій пер. этихъ словъ, по мысли сходный съ халд.-сирск., не отличается буквальной близостью къ подлиннику, измѣняя самую форму выраженія изъ условной (если...) въ положительную (я, который...). При условной формѣ удобнѣе слову  $\text{וְיָבֹא}$  усвоить значеніе: *обнажать, снимать доспѣхи съ побѣжденнаго врага, обирать убитаго* (=  $\text{וַיִּבְרַח}$  1 Ц. XXXI, 8—9 и 2 Ц. XXIII, 10): и если я обнажилъ, т. е. лишилъ жизни и чести (халд. поразилъ; сирск. притѣснилъ) враждующаго противъ меня напрасно (ср. пер. Росс. Библ. Общ. и Никольскаго).

7. Въ твердомъ сознаніи своей правоты и невинности, псалмопѣвецъ смѣло вызываетъ Господа на Его праведный судъ для восстановленія своего права. *Возстань, Господи* (воскресни, см. выше Пс. III, 8) *во инявь Твоемъ*, т. е. на защиту гонимаго и въ отмщеніе врагамъ его, подобно тому, какъ всегда возставалъ на защиту своего народа отъ нападѣній непріятелей (ср. Пс. XLIII, 3—6; LIX, 11—12); *подвижнись* (вознеси́сь = взойди на высокій престоль Твоего суда,—ср. Ис. VI, 1), выступи во всемъ божественномъ величіи Твоего правосудія и могущества (ср. Ис. XXXIII, 10; Пс. XCIII, 2) *противъ неистовства враговъ моихъ* и, послѣ продолжительнаго поущенія незаслуженныхъ мною отъ нихъ гоненій и замедленія Твоею помощію, *пробудись для меня, какъ бы отъ сна* (Пс. XLIII, 24; Ис. LI, 9; ср. 3 Ц.

Бже мой повелѣніемъ, иже заповѣдалъ еси,	<i>ихъ, пробудись для меня на судъ, который Ты заповѣдалъ.</i>
---	--

XVIII, 27), на судъ (=повелѣніемъ, какъ Лев. XVIII, 26 и XIX, 37), который Ты заповѣдалъ, т. е. по примѣру на землѣ установленнаго Тобою суда, или по Твоему же повелѣнію о наказаніи притѣснителей и о защитѣ угнетенныхъ (ср. Пс. LXXI, 4), разсуди меня съ моими гонителями и воздай каждому по правдѣ его,—невинно-гонимому должную защиту, а гонителямъ заслуженное наказаніе. „Самъ исполни, что заповѣдалъ дѣлать другимъ, и подай мнѣ помощь Твою“ (бл. Феодоритъ). Въ этомъ обращеніи къ правосудію Божию ясно слышится отголосокъ дважды высказаннаго Давидомъ Саулу желанія предоставить свое дѣло суду Божию: *да разсудитъ Господь между мною и тобою и да отпуститъ тебѣ Господь за меня* (1 Ц. XXIV, 13); *да воздастъ Господь каждому по правдѣ его и по истинѣ его, и да избавитъ меня отъ всякой бѣды* (—XXVI, 23—24).

70 толк. (=лат. и слав.) слово  $\text{בְּעִבְרֵי}$  (=противъ неистовства; сирск.: «противъ упорства») вѣроятно производили не отъ  $\text{עִבְרָה}$ , а отъ  $\text{עִבְרָה}$  = переправа, отсюда: край, граница и перевели: въ концѣхъ, т. е. на предѣлахъ. *Вознесиса въ концѣхъ врагъ твоихъ* = явись во всемъ величій Твоего могущества на предѣлахъ Твоихъ враговъ, чтобы «остановить ихъ несправедное нашествіе» (бл. Феодоритъ). Чтеніе: *врагъ твоихъ*, вк. *моихъ*, соотвѣтствуетъ Альд. и Компл. (=Злат., Вас. В. и Евс.), выражая мысль, что враги праведнаго Псалмопѣвца вмѣстѣ съ тѣмъ и враги Божіи (ср. Пс. V, 11). Вм.: *для меня* = масор.  $\text{לִי}$  (=халд. и сирск.), 70 толк. вѣроятно читали  $\text{לִי}$  = Бже мой (=гр.-лат.). Стоящее передъ этимъ слово  $\text{גְּדִי}$  составляетъ прибавленіе сравнительно съ евр.-халд.-сирск. т. и не читается въ Синайскомъ к. Слав. слово: повелѣніемъ (гр.-лат.: въ повелѣніи, вк.: *для суда*), въ связи съ словомъ: *востани* ( $\text{עֲשֵׂה־עֲרִיבֹתַי}$ ; ср. Числ. X, 35) можетъ указывать на приглашеніе при шествіи Божиемъ на враговъ Псалмопѣвца тѣхъ самыхъ словъ, какія заповѣдано было произносить при поднятіи ковчега завѣта: *встань Господи Боже мой противъ моихъ гонителей съ повелѣніемъ о разсѣяніи всѣхъ враговъ Твоихъ, какое заповѣдалъ Ты произносить при Твоемъ востаніи въ образѣ ковчега завѣта, т. е. съ произнесеніемъ словъ: встань, Господи, и разсыплются враги Твои и побѣзутъ отъ лица Твоего ненавидящія Тебя* (Числ. X, 35).

и. И сонмъ людѣй шбыдетъ тѣ: и ш томъ на высотѣ шбратисѣ.

ѡ. Гдѣ сѣдѣтъ людѣмъ: сѣдѣ мѣ Гдѣи по правдѣ моѣй, и по незлобѣ моѣй на мѣ.

8. Сонмъ людей станетъ вокругъ Тебя; надъ нимъ поднимись на высоту.

9. Господь судитъ народы. Суди меня, Господи, по правдѣ моей и по непорочности моей во мнѣ.

8. Такъ какъ Саулъ всенародно объявилъ Давида измѣнникомъ и врагомъ своимъ (1 Ц. XXII, 6 и сл.) и открыто съ войскомъ преслѣдовалъ его въ глазахъ филистимлянъ, моавитянъ, идумеянъ и другихъ народовъ, какъ величайшаго злодѣя: то гонимый и выражаетъ желаніе, чтобы судъ Божій о немъ произведенъ былъ также всенародно, чтобы сонмъ людей, т. е. всѣ сосѣдніе народы, бывшіе свидѣтелями его преслѣдованія, окружили престолъ праведнаго Судіи и были свидѣтелями оправданія его и наказанія гонителей, и чтобы Господь, по совершеніи суда Своего, въ виду всего сонма, во всемъ Своемъ божественномъ величіи, восшелъ на высоту (ср. Быт. XVII, 22) небеснаго своего трона (Пс. LXVII, 19) и такимъ образомъ, открыто явивъ Себя Господомъ и Судією всего міра, торжественно убѣдилъ всѣхъ въ непреложной вѣрности Своего суда, какъ суда божественнаго. Такой судъ Божій и совершился надъ Сауломъ въ его позорной гибели вмѣстѣ съ тремя сыновьями въ войнѣ съ филистимлянами (1 Ц. XXXI, 1—10), надъ которыми онъ прежде неоднократно одерживалъ славныя побѣды.

Въ изображеніи торжественнаго шествія Божія на судъ для всенароднаго оправданія псалмопѣвца, христ. прав. церковь усматриваетъ образъ торжественнаго шествія воскресшаго Господа, какъ побѣдителя смерти и ада, на устроеніе, по Его заповѣдямъ, всемірнаго Его царства на землѣ (Вас. В. и Аван. Алекс.), и первую половину этого стиха вмѣстѣ съ послѣднею половиною предшествующаго (востанн Гдѣи... шбыдетъ тѣ) употребляетъ въ качествѣ воскреснаго утренняго прокимна (въ службѣ 2-го гласа) предъ чтеніемъ евангелія, въ которомъ обыкновенно излагается исторія воскресенія Христова и посланія апостоловъ на всемірную евангельскую проповѣдь.

9—10. Въ живомъ представленіи какъ бы уже наступившаго

Г. Да скончается злѡба грѣш-  
ныхъ, и исправиши праведна-  
го, испытай сердца и утробы  
Бже праведнѡ.

10. Да прекратится злѡба  
нечестивыхъ, а праведника под-  
крѣпи; ибо Ты испытываешь  
сердца и утробы, праведный  
Боже.

всемирнаго суда Божія, псалмопѣвецъ, отъ лица всего предстоя-  
щаго сонма, исповѣдуетъ Господа Судією всѣхъ народовъ (*Господь  
судитъ народы*), выражая тѣмъ признаніе, что судъ Его для каж-  
даго человѣка есть послѣдній, высшій, непогрѣшимый судъ. Этому  
суду псалмопѣвецъ и представляетъ свое дѣло съ полною упова-  
нія мольбою, чтобы Господь разсудилъ его сообразно его правотѣ  
и невинности относительно его гонителей, которымъ онъ не сдѣлалъ  
и не желалъ сдѣлать никакого зла, и положилъ бы конецъ злѡбѣ  
нечестивыхъ — въ подкрѣпленію и благоустроенію на жизненномъ  
пути (исправиши = управишь, прямо поставишь или благоустроишь)  
невинно угнетаемаго ими праведника, чтобы, освободившись отъ  
своихъ притѣснителей, онъ могъ „прямо и безпрепятственно про-  
ходить путь добродѣтели“ (Евѡ. Зигабень). При этомъ онъ вполне  
увѣренъ, что именно такъ и совершится все по суду Божию, по-  
тому что Господь по всевѣденію Своему проникаетъ и знаетъ весь  
внутренній сокровенный составъ человѣка (испытай сердца и  
утробы) со всѣми движеніями какъ высшей духовной его природы,  
средоточіемъ которой служитъ чувство или сердце, такъ и со всѣми  
самыми тайными возбужденіями низшей, чувственной стороны нашей  
жизни, средоточіемъ которой служитъ утроба, или вообще (ближе  
къ букв. значенію  $\Gamma\lambda\upsilon\tau\epsilon$ ), внутренніе, животныя органы (гр.-лат.:  
почки). Отъ Господа, поэтому, не можетъ укрыться ни доброе, ни  
злое, чтобы воздать каждому по дѣламъ его (ср. Іер. XI, 20;  
XII, 3; XVII, 10; XX, 12).

По незлѡбѣ моѣй на мѡ: послѣднія два слова ( $\epsilon\mu\iota$ ) правильнѣе  
переводить, согласно съ греч.-руск. «у мене» ( $\epsilon\pi' \epsilon\mu\omicron\iota$ ) или «во мнѣ». Слав. праведнѡ, соотвѣтствуетъ чтенію Комплютенской Библии:  $\delta\iota\kappa\alpha\iota\omega\varsigma$   
(= Вас. В., Зигаб., и гр.-лат. т. Иеронима изд. Фробеніуса 1525 г.);

аг. Пóмощь моѡ̄ ѡ̄ Бѣга спа-  
сѡ́ющагѡ правыхъ сѣрдцемъ.

бі. Бѣзъ сѣдѣтель праведенъ,  
и крѣпокъ, и долготерпѣливъ,  
и не гнѣвъ наводѣи на всѣкъ  
день.

11. Щитъ мой въ Богъ,  
спасающемъ правыхъ сердцемъ.

12. Богъ—судія праведный  
(крѣпкій и долготерпеливый),  
и Богъ, всякій день строго взы-  
скивающей,

чтеніе же *праведный* (δικαιος Боже = евр., халд. и сирск.) встрѣчается у Златоуста и въ переводѣ Θεодотіона (= въ разночтеніяхъ греч. Библии изд. Вехеля). Δικαίως могло возникнуть изъ первоначальнаго δικαίος вслѣдствіе ошибочнаго употребленія писцомъ буквы ω вмѣсто ο. Во всѣхъ другихъ извѣстныхъ греч. спискахъ и въ Вулгатѣ это слово отнесено къ слѣдующему списку: «справедлива помощь (δικαία ἡ βοήθεια) моя отъ Бога». Всѣ эти разночтенія, въ общемъ теченіи рѣчи, не измѣняютъ смысла.

11—12. Увѣренность въ непогрѣшномъ правосудіи Божиѣмъ влагаетъ въ сердце Псалмопѣвца успокоительную надежду, что Господь, *спасающий правыхъ сердцемъ*,—людей съ чистою, незапятнанною какими либо преступленіями и злыми стремленіями совѣстію (ср. Пс. XXXI, 2 и 11),—будетъ и для него щитомъ (ср. Пс. III, 4; слав.-гр.-лат.: пóмощь), укрывающимъ его отъ всѣхъ золь и что Онъ вмѣстѣ съ тѣмъ не оставитъ безъ заслуженнаго наказанія враговъ его, какъ и всѣхъ вообще печестивыхъ, хотя по Своему долготерпѣнію и медлитъ Своимъ наказаніемъ, ожидая ихъ покаянія и исправленія.

Крѣпокъ (= всемогущій, сильный къ наказанію грѣшниковъ)—переводъ имени Божія לָק (ср. 2 Ц. XXII, 32—33 и XXXIII, 5), которое такимъ же образомъ переводили Халд. и Иеронимъ. Слово: и долготерпѣливъ и не гнѣвъ наводѣи, въ масор. т. нѣтъ, хотя съ ними мысль стиха представляется полнѣе. Можетъ быть, для большей полноты, эти слова были прибавлены 70-ю толк., или же въ бывшемъ у нихъ евр. спискѣ послѣ לָק читались еще слова לַעֲנֵי אֲרָק (ср. по евр. Пс. LXXXVI, 15; СIII, 8; CXLV, 8) לַעֲנֵי, причѣмъ составлялся бы въ срединѣ стиха третій членъ, который потомъ, вслѣдствіе сходства לַעֲנֵי съ לָק, могъ быть пропущенъ.

ГІ. Аще не шбратитѣсь, оружіе своё шчиститъ, лукъ свой напряжѣ, и уготова н,

ДІ. И въ немъ уготова сосѣды смёртныя, стрѣлы своѣ сгарѣмыя содѣла.

13. Если кто не обращается, Онъ изошряетъ Свой мечъ, напрягаетъ лукъ Свой, и направляетъ его;

14. Приготовляетъ для него сосуды смерти, стрѣлы Свои дѣлаетъ пальцами.

13—14. Чтобы вразумить своихъ гонителей, псалмопѣвецъ, развивая мысль о праведномъ воздаяніи Божиѣмъ, представляетъ живую картину близкаго и страшнаго наказанія Божія нераскаяннымъ грѣшникамъ, изображая Господа въ образѣ грознаго воина, приготовляющагося къ поражению непріятелей, оттачивающаго на нихъ мечъ свой, натягивающаго лукъ, и кладущаго на него смертоносныя (= сосуды смерти) и огненосныя (Феодоритъ), наполненныя горючими веществами, зажигающія, стрѣлы, чтобы разомъ и наносить пораженіе, и производить пожаръ въ непріятельскомъ станѣ.—Пораженіе отъ Господа мечемъ и стрѣлами означаетъ вообще различныя наказанія Божія, ниспосылаемыя на нераскаянныхъ грѣшниковъ (ср. Втор. XXXII, 41—42 и XXVIII, 15—68); но въ отношеніи къ гонителю Давида, Саулу, угроза такимъ пораженіемъ, по особенному дѣйствию Промысла Божія, исполнилась съ буквальною точностію, такъ какъ онъ умеръ, пораженный непріятельскими стрѣлами и собственнымъ мечемъ своимъ (1 Ц. XXXI, 3—4).

Оружіе—соотвѣтствуетъ *romphaia*, которое точнѣе слѣдовало бы перевести словомъ «мечъ» (какъ въ Псс. XXXIV, 3; XXXVI, 14—15; LXIII, 4 и др.). Шчиститъ—(гр.-лат.) сдѣлаетъ блестящимъ чрезъ оттачиваніе,—слово, которое для большей ясности и близости къ евр. т. могло бы быть замѣнено словомъ «изошрить» (подобно Псс. LI, 4; LXIII, 4), или «наострить», какъ читалось въ древнихъ слав. Псалтиряхъ XIII—XIV вв. (см. у Амфилохія и Вяч. Срезневскаго). Гр. ае мымыз буквальный переводъ греч. *κατομένοισ*, не совсемъ ясно передающаго смыслъ евр. *קִרְיָהֶן* = для горѣнія (=сирск.) или для сожженія (Симмахъ *eis to katein*; Иеронимъ *ad comburendum*). Посему точнѣе переводить: стрѣлы своѣ па-



ѣ1. Се волѣ неправдою, зачатъ волѣзнь, и роди беззаконіе,

ѣ1. Ровъ изры, и ископа ѿ, и падѣтъ въ яму, юже содѣла.

ѣ1. Обратитса волѣзнь егѡ на главѣ егѡ, и на верхѣ егѡ неправда егѡ снідетъ.

15. Вотъ, нечестивый зачалъ неправду, былъ чреватъ злобою, и родилъ себѣ ложь.

16. Рылъ ровъ, и выкопалъ его, и упалъ въ яму, которую приготовилъ.

17. Злоба его обратится на его голову, и злодѣйство его упадетъ на его темя.

лѣщымъ.... примѣнительно къ русскому переводу, или-горѣщымъ, какъ читалось во многихъ др.-слав. псалтиряхъ (у Амфилохія).

15—17. Предвидя нераскаянность враговъ своихъ, псалмопѣвецъ какъ бы видитъ предъ собою (вотъ онъ—непосредственное настоящее) совершеніе его надъ ними и въ трехъ различныхъ подобіяхъ представляетъ, какъ карающій Промыслъ Божій устроиваетъ для нихъ наказаніе въ ихъ же собственныхъ нечестивыхъ замыслахъ и злодѣяніяхъ. Врагъ псалмопѣвца, какъ и вообще нечестивый человѣкъ, задумывая несправедливое, злое дѣло (зачиная неправду) мучается томительнымъ желаніемъ совершенія его, будто беременная женщина въ мукахъ рожденія. Такъ именно и мучился Саул своимъ злобнымъ желаніемъ убить Давида, предпринимая для этого неоднократные поиски по городамъ и пустынямъ и нигдѣ не находя себѣ покоя. Но въ концѣ концовъ онъ рождаетъ ложь, т. е. обманывается въ своихъ ожиданіяхъ, приходя къ совершенно противоположнымъ послѣдствіямъ и, вмѣсто вреда другимъ, причиняя вредъ только самому себѣ (ср. Іов. XV, 35; Ис. LIX, 4). Онъ уподобляется человѣку, который, устроивая скрытую подъ древесными вѣтвями яму для ловли звѣря, самъ попадаетъ въ нее (ср. Пс. LVI, 7; Еккл. X, 8), и злой замыселъ на погибель другаго обращается къ гибели самого задумавшаго зло, какъ брошенный еѣмъ либо прямо надъ собою камень падаетъ на голову бросившаго (ср. Сир. XXVII, 28).

По пер. 70-ти (=слав. и вулг.) ст. 15-й изображаетъ, подобно какъ Іак. I, 14—15, постепенное развитіе въ душѣ человѣка грѣха, показывая,

и́и. Исповѣмся Гдѣви по  
пра́вдѣ егѡ, и пою́ имени Гда  
вы́шняго.

18. Славлю Господа по  
правдѣ Его, и пою имени Гос-  
пода всевышняго.

что онъ начинается прежде всего непра́вдою, — т. е. уклоненіемъ отъ нравственнаго закона въ мысляхъ, чувствахъ или желаніяхъ, затѣмъ, развиваясь, переходитъ въ господствующую въ душѣ страсть, болѣзнь и наконецъ обнаруживается открытымъ нарушеніемъ закона, — рождаетъ беззаконіе. Глаголы: болѣ... зачѣтъ было бы естественнѣе и, принимая во вниманіе точное значеніе соответствующаго евр. чтенія, слѣдовало бы переставить въ обратномъ порядкѣ: ср , кромѣ русскаго, переводъ бл. Иеронима: parturiit iniquitatem, concepto dolore, peperit mendacium.

18. Заключительное славословіе псалма. Въ твердомъ упованіи на скорую помощь Божію и праведное воздаяніе гонителямъ, псалмопѣвецъ славословитъ Господа за Его правосудіе и восхваляетъ имя Его, какъ Всевышняго, т. е. Его высочайшія свойства: всевѣдѣніе, всемогущество, правосудіе и благодѣтельность, на которыхъ основывается надежда псалмопѣвца на избавленіе его Господомъ (ср. ст. 9—12).

## ПСАЛОМЪ VIII.

*Пророчесвенная хвалебная пѣснь Творцу и Промыслителю вселенной, открывающему Свое величіе въ маломъ созданіи—челозтѣ.*

Псаломъ VIII, по буквальному своему смыслу, есть хвалебная пѣснь Творцу и Промыслителю вселенной, выражающая благоговѣйное изумленіе предъ безконечнымъ Его величіемъ, вызывающимъ къ Его прославленію даже младенцевъ, и предъ Его крайнимъ снисхожденіемъ и благоволеніемъ къ слабому въ сравненіи съ другими величественными созданіями человѣку, котораго Онъ поставилъ владыкою всѣхъ земныхъ тварей и сдѣлалъ видимымъ представителемъ Своего божественнаго величія и могущества на землѣ.

Но вмѣстѣ съ тѣмъ этотъ псаломъ, по изъясненію его въ Новомъ Заветѣ, указаніемъ на исповѣданіе славы Божіей младенцами (ст. 3) и изображеніемъ человѣка въ его первобытномъ величіи и владычествѣ надъ природою (ст. 5—9), представляетъ собою ясное пророчество о Христѣ Спасителѣ, какъ возстановителѣ первоначальныхъ, утраченныхъ людьми богоподобныхъ правъ (Еф. II, 4—7; Кол. I, 12—22), послѣ Своего униженія въ искупительныхъ страданіяхъ содѣлавшемся и по человѣческой своей природѣ Владыкою всѣхъ существъ небесныхъ, и земныхъ, и преисподнихъ (Мѡ. XXVIII, 18; XI, 27; Евр. II, 6—10; Филип. II, 6—11; Еф. I, 19—23; 1 Кор. XV, 27; 1 Петр. III, 22), который во время земной жизни своей, при торжественномъ входѣ своемъ въ Іерусалимъ, устроилъ себѣ хвалу въ устахъ дѣтей еврейскихъ (Мѡ. XXI, 15—16) и, въ устроеніи Своего царства на землѣ, божественную славу Своихъ дѣлъ и ученія открывалъ и возвѣщалъ міру преимущественно чрезъ подобныхъ младенцамъ, простыхъ, некнижныхъ людей, посрамляя ими премудрыхъ и разумныхъ (Мѡ. XI, 25—26; 1 Кор. I, 27—28).

Псаломъ VIII, по свидѣтельству надписанія (ст. 1), написанъ былъ Давидомъ и онъ дѣйствительно, и по содержанію и образу выраженія, всего болѣе приличествуетъ этому воспитавшемуся среди стадъ (ст. 7—8) подъ величественнымъ небеснымъ сводомъ (ст. 4) псалмопѣвцу (ср. его Псс. XVIII, XXIII и др.), такъ что даже ученые, отрицающіе принадлежность Давиду многихъ другихъ надписывающихся его именемъ псалмовъ, не оспариваютъ написаніе этого псалма Давидомъ. Соображая содержаніе псалма съ обстоятельствами жизни Давида, съ вѣроятностію можно полагать, что онъ воспѣтъ былъ имъ при созерцаніи звѣзднаго неба въ одну изъ свѣтлыхъ ночей, проведенныхъ имъ у стадъ отца его на вилеемскихъ пажитяхъ, вскорѣ послѣ его помазанія пророкомъ Самуиломъ, съ которымъ вмѣстѣ его природному дару псалмопѣнія и сообщено было благодатное освященіе отъ Духа Божія (1 Ц. XVI, 13)<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Разборъ возраженій противъ существованія псалмовъ изъ этой ранней поры жизни Давида см. въ нашемъ изслѣд. о промск. Псалтири, стр. 50—55.

а. Въ концѣхъ, въ точилѣхъ,  
Галомъ Давидъ.

б. Гдѣи Гдѣи нашъ, какъ чѣд-  
но имя твое по всей землѣ,  
какъ взятса великолѣпіе твое  
превыше небсз.

1. Начальнику хора. На  
Геекомъ орудіи. Псаломъ Да-  
вида.

2. Господи, Боже нашъ!  
какъ величественно имя Твое  
по всей землѣ! Слава Твоя про-  
стирается превыше небсз!

1. См. выше стр. 17 а) и 21 ж).

2. Выраженіе благоговѣйнаго изумленія предъ величіемъ Творца и Промыслителя вселенной, открывающимся въ прекрасномъ устройствѣ видимой природы и въ благодатномъ устроеніи человѣческаго спасенія. Псалмопѣвецъ говоритъ не отъ себя лично, а отъ имени всего человѣчества, какъ членъ всемірнаго царства Божія на земли: Гдѣи Гдѣи нашъ. — Вся земля полна великихъ и дивныхъ дѣлъ творенія и промышленія Божія, которыя всякому, сколько нибудь внимательному и неослѣпленному невѣріемъ зрителю даютъ познавать величіе имени Божія, т. е. видимаго проявленія *Божества и присносущной силы Его* (Римл. I, 20), особенно величіе всего болѣе открывающихся въ твореніи и промышленіи Его высочайшихъ свойствъ всемогущества, премудрости и благости. Но откровеніе величія Божія не ограничивается только землею, а простирается чрезъ все необъятное пространство небсз (ср. Псс. СXLVIII, 3—6; СXXXV, 1—9; Авв. III, 3) и даже не объемлетса самими небесами (ср. 3 Ц. VIII, 27), но безконечно возвышается (взятса превыше) надъ ними (ср. Псс. LVI, 6 и 12, СXII, 4), открываясь въ высшемъ мірѣ Ангеловъ, которые, благоговѣнно принимая къ тайнамъ великихъ и многообразныхъ дѣлъ премудрости Божіей (1 Петр. I, 12; Еф. III, 10), непрестанно прославляютъ св. имя Его (Златоустъ; ср. Псс. СII, 20—21; СXLVIII, 2; Ис. VI, 3 и др.). Что псалмопѣвецъ, говоря о славіи Божіей на небѣ, разумѣетъ виѣствъ съ тѣмъ прославленіе Его Ангелами, точно также, какъ говоря о землѣ, разумѣетъ прославленіе Его человѣкомъ, это естественно слѣдуетъ изъ послѣдующаго затѣмъ сравненія человѣка съ ангелами (ст. 5).

Г. Изъ устъ младенецъ и ссѣ- | 3. Изъ устъ младенцевъ и  
цнхъ совершилъ еси хвалѣ, | грудныхъ дѣтей Ты устроилъ

Обращеніе къ Богу: Гдѣи, Гдѣ нашъ составляетъ переводъ съ греч. (=лат. и сирск.); въ евр. т. оно выражается двумя различными именами: Йегова и Адонай (יְהוָה אֲדֹנָי), которыя точнѣе было бы переводить: «Господи, Владыка нашъ» (какъ Втор. III, 24; IX, 26 по русск., и Ис. I, 24; X, 33, Иер. IV, 10 по слав.); русск. же пер. Господи Боже нашъ, какъ въ Пс. VII, 2, вполне соотвѣтствуетъ евр. словамъ יְהוָה אֲדֹנָי (ср. Псс. CIV, 7; CV, 47 и др.). Йкв въ первомъ случаѣ имѣеть смыслъ частицы = коль, какъ и переводятся соотвѣтствующія этому «яко» въ евр. греч. и лат. частицы: ὡς, quā, quā вѣ Псс. LXV, 3; LXXXIII, 2 и др.

3. Величіе и слава Божія открываются въ многоразличныхъ дѣлахъ творенія и промысленія съ такою ясностію, что ощутительны даже для малолѣтнихъ дѣтей и едва лепечущихъ, грудныхъ младенцевъ (у евреевъ кормили грудью до 3 лѣтъ, — 2 Макк. VII, 27 ср. 1 Ц. I, 23 и 24). Восхищаясь видомъ прекрасныхъ твореній Божіихъ, особенно величественнымъ видомъ небесныхъ свѣтилъ, и младенцы своимъ чистымъ неиспорченнымъ сердцемъ живо чувствуютъ присутствіе и проявленіе Божества и радостнымъ, хотя и бессознательнымъ, лепетомъ высказываютъ хвалу Господу; такимъ образомъ они являются обличителями враговъ Божіихъ, людей развращенныхъ и безбожниковъ, которые въ своемъ ослѣпленіи не замѣчаютъ столь очевидныхъ слѣдовъ явленія силы Божіей (Пс. XCI, 6—7; Ис. V, 12; VI, 10) и въ гордомъ сознаніи своего ума (Римл. I, 22), съ злобною ненавистію мстителя (мѣстника), возстающаго противъ своего врага, возстаютъ противъ Творца и промыслителя вселенной, отрицая самое бытіе Его или позволяя себѣ хулить божественное провидѣніе (Псс. XIII, 1; IX, 24—27. 32. 34; Иов. XXII, 12—14 и др.). — Подъ именемъ младенцевъ и грудныхъ дѣтей, кромѣ таковыхъ въ собственномъ смыслѣ слова, слѣдуетъ также разумѣть младенчески простыхъ, неученыхъ людей (бл. Феодоритъ) и всѣхъ вообще дѣтски, въ простотѣ сердца, непосредственно вѣрующихъ, которые въ писаніи обыкновенно сравниваются съ младенцами (Мѣ. XI, 25; XVIII,

врагъ твоихъ ради, еже раз-  
ршѣти врага и мѣстника.

хвалу, ради враговъ Твоихъ,  
дабы сдѣлать безмолвнымъ  
врага и мстителя.

2—6; 1 Петр. II, 2). Прославленіе Господа такими дѣтски про-  
тymi людьми, или-въ буквальномъ смыслѣ—младенцами есть дѣй-  
ствіе особеннаго Промысла Божія, которому благоугодно вызыватьъ  
къ прославленію Себя дѣтски довѣрчивыя и искренно преданныя  
Ему души, чтобы чрезъ то чуднымъ образомъ устроить въ нихъ  
себѣ оплотъ (יְהוָה אֱלֹהֵינוּ буквально значить: „ты устроилъ себѣ силу  
или оплотъ = халд. и Мандельшт.) противъ гордыхъ и непокорныхъ  
хулителей и отрицателей Божества. Явленіе это съ особенною зна-  
менательностію открываемо было Промысломъ въ устроеніи церкви  
Божіей на землѣ. Таково было въ ветхомъ завѣтѣ избраніе изъ  
низкой пастушеской доли къ высокому служенію Царя и предста-  
вителя ветхозавѣтной церкви самаго псалмопѣвца Давида, сѣвер-  
шившееся притомъ въ ранней его юности среди превосходившихъ  
его возрастомъ и мужествомъ братьевъ его. Таково же большею  
частью было въ ветхомъ завѣтѣ служеніе пророковъ (бл. Иеронимъ),  
и въ новозавѣтной церкви служеніе апостоловъ, которые, будучи  
избраны Господомъ изъ простыхъ, не книжныхъ людей, по премуд-  
рому устроенію Его промысла, первые уразумѣли тайны царствія  
Божія и буйствомъ своей проповѣди побѣдили и посрамили пре-  
судрыхъ и разумныхъ. Въ послѣднемъ смыслѣ, въ примѣненіи къ  
апостоламъ и первымъ вѣрующимъ, эти слова и были изъяснены  
Св. Замысливъ І. Христомъ въ Мѣ. XI, 25—26 и въ подробности рас-  
крыты ап. Павломъ въ 1 Кор. I, 18—28. — Въ прямомъ же  
буквальномъ смыслѣ, въ отношеніи къ младенцамъ, слова эти ис-  
полнились при торжественномъ входѣ І. Христа въ Іерусалимъ,  
когда дѣти еврейскіе восклицаніемъ: *осанна!* прославили Его, какъ  
Мессію, и тѣмъ посрамили злобныхъ и мстительныхъ враговъ Его,  
занижниковъ и фарисеевъ, которые, не смотря на многочисленныя,  
ясныя доказательства Его Божественнаго посланничества, въ своемъ  
ослѣплении завистію и злобою, не хотѣли увѣровать въ Него (Мѣ  
XXI, 15—16).

д. *И́кв узрю̀ небеса̀, дѣла̀  
перстѣ твои́хъ, луна̀ и звѣзды,  
таже ты уснова́лъ еси́.*

е. *Что е́сть челове́къ, та́кв  
по́мниши егѡ́; или́ сынъ чело-  
вѣчь, та́кв по́стица́еши егѡ́;*

4. *Когда взираю я на не-  
беса Твои, дѣла Твоихъ пер-  
стовъ, на луну и звѣзды, ко-  
торыя Ты поставилъ:*

5. *То что есть человекъ,  
что Ты помнишь его, и сынъ  
человѣческой, что Ты постица-  
ешь его?*

4—5. Еще болѣе дивное величїе Божїе отгрывается въ чело-  
вѣкѣ, именно—въ непредѣльной близости Творца къ этому ма-  
лому и слабому созданію. Призванный изъ среды твореній Божїихъ  
возвѣщать славу Творца, человекъ въ сравненїи со многими тво-  
ренїями, въ особенности съ необъятнымъ пространствомъ небесъ,  
величественнѣйшимъ созданїемъ перстовъ Божїихъ, т. е. Его все-  
могущества и премудрости (ср. Исх. VIII, 19), и съ утвержден-  
ными на нихъ свѣтилами—луною и звѣздами (о самомъ большемъ  
и величественнѣйшемъ свѣтилѣ—солнцѣ псалмопѣвецъ не упоми-  
наетъ, вѣроятно, потому, что имѣлъ предъ глазами ночное небо),  
является безконечно малъ, слабъ и ничтоженъ и вообще, какъ  
человѣкъ (שָׁמַיִם—буквально немощный, смертный) по своему тѣ-  
лесному составу и особенно въ состоянїи грѣхопаденїа, какъ за-  
раженный грѣхомъ потомокъ падшаго Адама,—сынъ челоѣческой  
(בְּרִיָּה בֶּן־אָדָם), казалось бы, не заслуживалъ вниманїа и памяти Творца  
Своего. И однакожъ дивный въ своемъ величїи Господь *помнитъ*  
*его*, обращаетъ на него свое вниманїе, печется о немъ и не огра-  
ничивается однимъ общимъ промышленїемъ о немъ наравнѣ съ  
другими тварями, но удостоиваетъ его личнаго, милосерднаго обра-  
щенїа съ нимъ, *посѣщаетъ его* особенною своею милостїю (ср.  
Руе, I, 6; Исх. III, 16; Пс. CV, 4; Лук. 1, 78). Образъ и  
подобїе Божїе, по которому сотворенъ человекъ въ началѣ (Быт.  
26—27), хотя и омраченныя грѣхомъ, но все еще сохраняю-  
тся въ его душѣ и послѣ его паденїа, дѣлаютъ его предметомъ  
бѣннаго попеченїа и благоволенїа Божїа, такъ что изъ всѣхъ

ѣ. Оумалил єси єго малымъ  
чимъ ѿ аггълаз, славою и чєстію  
вѣнчалъ єси єго:

6. Не много Ты умалил  
ею предъ Ангелами; славою и  
чєстію утѣчалъ его;

твореній, за исключеніемъ Ангеловъ, ни на одно не обращено столько вниманія божественнаго Промысла и не излито столько милостей и щедротъ, сколько на человѣка.

Иѣкѡ въ началѣ ст. 4 соотвѣтствуетъ евр. וַיְהִי, которое здѣсь точнѣе было бы перевести сходно съ русск. «егда» (ср. Быт. IV, 12; Суд. XIII, 17 и др.). Очень вѣроятно, что первоначальное чтеніе греч. пер. и было *ѣте*—когда, вмѣсто нынѣшняго *ѣти* (подобныя различія см. Втор. IV, 10; 4 Ц. XVII, 7 и др.).

6. Особенное промышленіе и благоволеніе Божіе къ человѣку выразилось въ томъ, что Господь, сотворивъ человѣка по образу и по подобію Своему (Быт. 1, 26—27), тѣмъ самымъ далеко возвысилъ его надъ всеми другими тварями, сравнивъ его по достоинству и духовнымъ дарованіямъ съ высшими изъ сотворенныхъ разумныхъ существъ, съ Ангелами, только немного умаливъ его предъ ними по одному тѣлесному составу, и при этомъ *утѣчалъ его славою и чєстію*, т. е. украсилъ его какъ бы царскимъ вѣнцомъ, богоподобнымъ достоинствомъ (величіе и слава — отличительныя свойства Господа ст. 2; Псс. XCV, 6; CIII, 1) и царственною властію на землѣ (ср. Псс. XX, 6; XLIV, 4), сдѣлавъ его какъ бы представителемъ Своей божественной власти на землѣ или Своимъ намѣстникомъ.

Вмѣсто: *умалил предъ Ангелами* буквально съ евр. можетъ быть сказано: «предъ Богомъ» (מִלְפָּנֵי הָאֱלֹהִים; Иеронимъ: a Deo), что вполне сообразно и съ контекстомъ рѣчи, гдѣ говорится о владычествѣ человѣка надъ тварями земными, въ каковомъ отношеніи, являясь представителемъ божественной власти на землѣ, онъ естественно можетъ быть сравниваемъ съ Богомъ (ср. Пс. LXXXI, 1 и 6). Но 70 толк. и другіе переводчики вѣроятно находили такое сравненіе слишкомъ высокимъ для человѣка и какъ бы унижительнымъ для Бога и потому, такъ какъ въ Св. П. Ангелы называются сынами Божиими (בְּנֵי אֱלֹהִים Іов. 1, 6. II, 1; Пс. LXXXVIII, 7) и Богами (Псс. CXXXVII, 1; XCVI, 7), слово מִלְפָּנֵי הָאֱלֹהִים перевели ѿ аггълаз — предъ Ангелами. По такому переводу изъясняется эти слова и ап. Павелъ въ посл. къ Евр. II, 7—9, хотя въ посл. къ Филип.



3. И поставилъ еси его надъ  
дѣлы рукъ твоёю, вса покорилъ  
еси подъ нозѣ егѡ:

7. Поставилъ его владыкою  
надъ дѣлами рукъ Твоихъ; все  
положилъ подъ ноги его,

II, 6, выражая ту же самую мысль объ I. Христѣ, замѣтно имѣеть въ виду буквальное евр. чтеніе.—Слав.-русск. (= лат. халд. и сирск.) пер. принимаетъ евр. *עָוָה* и соотвѣтствующее ему греческое *βραχὺ τι* въ значеніи качественного нарѣчія: малымъ чимъ, немного (=1 Ц. XIV, 29; 2 Ц. XVI, 1 и др.); но возможенъ также переводъ этого слова и въ значеніи нарѣчія времени: «не надолго, на короткое время» (какъ употребляется *עָוָה* въ Руо. II, 7; Пс. XXXVI, 10 и др. и *βραχὺ τι* въ Ис. LVII, 17), что можно понимать въ отношеніи къ краткой земной жизни человѣка, послѣ которой въ вѣчной будущей жизни онъ совершенно уподобится ангеламъ (ср. Мф. XXII, 30; Лук. XX, 36). Въ значеніи времени принимаетъ эти слова и ап. Павелъ Евр. II, 9, изъясняя о временномъ униженіи I. Христа въ страданіяхъ въ сравненіи съ вѣчной Его славою.

7—9. Богоподобная, царственная слава и честь человѣка состоитъ въ благодарованной власти его надъ земными тварями. Владычествующій вселенною Господь поставилъ человѣка владыкою надъ всѣми Своими твореніями на землѣ, *все положилъ подъ ноги его*, т. е. подчинилъ силѣ и власти человѣка, сдѣлалъ покорнымъ ему (ср. I. Н. X, 24; Псс. CIX, 1; XVII, 39 и др.), предназначивъ служить на пользу ему (Пс. CIII, 14—15) не только созданія, не имѣющія жизни и движенія,—землю, воздухъ, воду, но и живыя, населяющія эти стихіи существа,—*овецъ и воловъ*, т. е. вообще мелкій и крупный домашній скотъ, покорно лежащій у ногъ самого псалмопѣвца и обыкновенно слушающійся голоса своего хозяина или пастыря (Ис. 1, 3; Иоан. X, 3—4) и *также полевыхъ звѣрей* (скоты польскіа), т. е. свободно живущихъ въ поляхъ и лѣсахъ, дикихъ животныхъ, которыми человѣкъ можетъ овладѣвать, укрощать ихъ и обращать на пользу себѣ, какъ бы они ни были велики, сильны и свирѣпы,—что испыталъ на самомъ себѣ и самъ псалмопѣвецъ-пастырь, прогоняя или убивая нападавшихъ на его стада львовъ и медвѣдей (1 Ц. XVII, 34—37),—равно и *птицъ небесныхъ*, на какихъ бы высотахъ ни вили онѣ свои гнѣзда и какъ бы высоко подъ

и. Овцы и волы всѣ, еще  
же и скоты польскіа,

8. Овецъ и воловъ всѣхъ, и  
также полевыхъ звѣрей,

небесами ни летали онѣ, и *рыбъ морскихъ и все преходящее морскими стезями*, т. е. всѣхъ животныхъ, плавающихъ въ моряхъ, какихъ бы ни были они громадныхъ размѣровъ, какъ киты (халд. левіаѳанъ) и въ какихъ бы повидимому неизмѣримыхъ и неизвѣданныхъ глубинахъ ни укрывались они. Такое изображеніе власти человѣка надъ земными тварями есть почти буквальное воспроизведеніе псалмопѣвцемъ первоначального опредѣленія Божія о сотвореніи человѣка въ кн. Быт. 1, 26: *да владычествуютъ они (люди) надъ рыбами морскими, и надъ птицами небесными, и надъ скотами, и надъ всею землею.* (ср. ст. 28).

Сказанное въ 6—9 ст. о достоинствѣ и богоподобной власти человѣка, очевидно, только отчасти имѣетъ отношеніе къ нему въ падшемъ его состояніи, когда онъ, омрачивъ въ себѣ грѣхомъ образъ и подобіе Божіе, далеко унижилъ себя предъ чистыми святыми Ангелами, *мишился первоначальной славы Божіей* (Римл. III, 23, ср. Іов. XL, 5) и ослабилъ свои силы и власть надъ подчиненною ему тварію, такъ что хотя силою своего разума и можетъ устрашать ее (ср. Быт. IX, 2) и приводить въ подчиненіе себѣ, но не встрѣчаетъ съ ея стороны добровольной покорности и послушанія (ср. Іов. XXXIX, 9—12; XL, 20—27). И указанное, почти буквальное сходство изображенія власти человѣка надъ тварями земными съ первоначальнымъ опредѣленіемъ Божіимъ о сотвореніи человѣка также показываетъ, что псалмопѣвецъ имѣлъ въ виду не столько дѣйствительнаго, современнаго ему падшаго человѣка, сколько первоначальнаго, безгрѣшнаго, идеальнаго человѣка, какимъ бы онъ долженъ быть по своему назначенію и каковымъ во всей полнотѣ явилось челоѣчество только въ лицѣ своего возстановителя и Спасителя, Господа нашего Иисуса Христа. По изъясненію Апостола, предъ духовнымъ взоромъ псалмопѣвца при изображеніи имъ человѣка и предносился именно образъ обѣтованнаго Спасителя, который, *приблизившись плоти*

Ѣ. Птицы небныхъ, и рыбы морскіа, преходящія стези морскіа.

9. Птицъ небныхъ и рыбъ морскихъ, все, преходящее морскими стезями.

и крови (Евр. 11, 14), содѣлался истиннымъ, совершеннымъ чело-  
вѣкомъ со всѣми немощами челоѣческаго естества, *кромѣ грѣха* (—IV, 15), и который во время земной жизни Своей особенно любилъ именовать себя *сыномъ челоѣческимъ* (Мѣ. VIII, 20; IX, 6; XII, 8; Иоан. 1, 51, III, 14 и др.). Какъ предвѣчный Сынъ Божій, единосущный Богу Отцу, будучи по своей Божеской природѣ вышшимъ всѣхъ ангеловъ (Евр. I, 3—4). въ Своемъ вочелоѣченіи, во время земной жизни своей и особенно въ своихъ искупительныхъ страданіяхъ и крестной смерти, Онъ на нѣкоторое время унизилъ себя предъ ангелами (Евр. II, 9; ср. Филип. II, 6—8); но затѣмъ, въ воскресеніи и вознесеніи на небо, Богъ Отецъ даже по челоѣчеству *увѣчалъ Его славою и честію и все покорилъ подъ нощю Его* (Евр. II, 8—9; 1 Кор. XV, 27), даровавъ Ему власть не только на землѣ, но и на небѣ (Мѣ. XXVIII, 18), *дабы предъ именемъ Его преклонилось всякое колѣно небныхъ и земныхъ и преисподнихъ и всякій языкъ исповѣдывалъ, что Господь Иисусъ Христосъ въ славу Бога Отца* (Филип. II, 9—11). Эту славу и власть чрезъ вѣру въ Искупителя приобрѣтаетъ отъ Него и искупленное челоѣчество, что совершается отчасти уже въ здѣшней жизни, въ царствѣ благодати, когда вѣрующіе во Христа въ особенныхъ случаяхъ получаютъ отъ него силу чудеснымъ образомъ господствовать надъ животными и стихіями (ср. Мѣ. XXVIII, 17—18), и окончательно во всей полнотѣ совершится въ царствѣ славы, когда вѣрующіе, достигнувъ уготованнаго имъ блаженства вѣчной жизни, совершенно уподобятся ангеламъ (Мѣ. XXII, 30) и когда вмѣстѣ съ тѣмъ и *вся тварь, освободившись отъ рабства тлѣнію въ свободу славы чадъ Божіихъ* (Римл. VIII, 21), не будетъ уже болѣе враждовать противъ своего земнаго владыки и пребудетъ у него въ полной покорности и повиновеніи (Ис. XI, 6—9; Апок. VII, 16; III, 21).

Гдѣ Гдѣ нашъ, какъ чудно  
имя твоё по всей землѣ.

10. Господи, Боже нашъ!  
Какъ величественно имя Твое  
по всей землѣ!

10. Повтореніе начальныхъ словъ псалма въ качествѣ вывода или заключенія къ размышленію о человѣкѣ, такъ какъ въ преимущественномъ благоволеніи и любви Божіей къ нему, особенно въ совершеніи его искупленія, съ особенною ясностію открывается величіе и слава имени Божія на землѣ.

### ПСАЛОМЪ IX.

*Благодарственная пѣснь Господу за пораженіе враговъ, съ горячею молитвою о новомъ, скорѣйшемъ ихъ пораженіи и истребленіи.*

Псаломъ IX-й представляетъ собою соединеніе двухъ, различныхъ по своему характеру, пѣсней,—благодарственной по случаю побѣды надъ враждебными народами (ст. 1—21) и просительной—объ избавленіи народа Божія отъ угнетенія гордыхъ и жестокихъ язычниковъ (ст. 22—39), почему въ евр. т. (=халд. и сирск.) и раздѣляется на два отдѣльные псалма IX и X-й (см. выше, стр. 55—56). Но не безъ основанія 70 толк. (=лат., арабск., слав. и русск.) соединили обѣ эти пѣсни въ одинъ псаломъ, потому что, при необычномъ въ этой части собранія псалмовъ отсутствіи надписанія у второй изъ нихъ, обѣ онѣ близко сходятся между собою не только въ общей своей мысли, выраженіи упованія на Господа, но и въ одинаковомъ изображеніи народа Божія, какъ бѣдныхъ, нищихъ и угнетенныхъ читателей Господа (ср. ст. 10, 13, 19 съ 23, 30, 31, 33, 35, 38 и 39), а враговъ его, какъ гордыхъ и нечестивыхъ язычниковъ (ср. ст. 6, 17, 18, съ

23—28, 34, 36—37), равно какъ и во многихъ другихъ частныхъ мысляхъ и выраженіяхъ (ср. ст. 10 съ 22; 13 и 20 съ 33; 5—8 съ 36—37; 19—21 съ 39), и даже во внѣшней формѣ построенія, такъ какъ въ обѣихъ замѣтно одинаковое строфическое расположеніе, большею частію четырестишіями, и акростихическое построеніе по евр. алфавиту, которое, начавшись въ первой половинѣ псалма, продолжается потомъ во второй, хотя и съ пропускомъ нѣкоторыхъ буквъ, но съ соответствующими имъ строфами, за которыми опять слѣдуетъ продолженіе алфавита. Всѣ эти черты сходства очевидно не могутъ быть объяснены случайными совпаденіями и ведутъ къ предположенію, что обѣ части псалма близки одна къ другой по времени и обстоятельствамъ своего происхожденія, и что вторая изъ нихъ написана была вскорѣ послѣ первой и для продолженія ея при неожиданно измѣнившихся отношеніяхъ къ непріятелямъ, когда, вслѣдъ за радостнымъ событіемъ побѣды надъ ними, пришлось испытать горькое чувство нанесеннаго ими пораженія. И такъ какъ псаломъ, по свидѣтельству надписанія (ст. 1), положенію своему среди исключительно Давидовыхъ псалмовъ и по всѣмъ внѣшнимъ и внутреннимъ признакамъ, безспорно принадлежитъ Давиду, то можно полагать, что онъ относится ко времени войнъ Давида съ сирійцами, когда вслѣдъ за славными побѣдами надъ этими врагами на сѣверной границѣ царства (2 Ц. VIII, 3—8; 1 Пар. XVIII, 3—8), получено было извѣстіе о неожиданномъ, опустошительномъ набѣгѣ идумеевъ на южные предѣлы (1 Пар. XVIII, 12; Пс. LIX, 2 и 3; 3 Ц. XI, 15—16)<sup>1)</sup> которое естественно должно было измѣнить радость побѣднаго торжества въ сѣтованіе предъ Господомъ о пораженіи. Въ самомъ псалмѣ нѣтъ прямыхъ ясныхъ признаковъ отношенія его къ этимъ историческимъ событіямъ, но содержаніе его, какъ въ общемъ своемъ характерѣ, такъ и въ частныхъ чертахъ, вполне сообразно съ ними. Такъ изъ него видно, что вызвавшія его событія происхо-

<sup>1)</sup> Изложеніе хода этихъ событій съ объяснительными истор.-крит. замѣчаніями см. въ нашемъ изслѣдованіи о Происхожденіи Псалтири стр. 206—207 прим.

а. Въ концѣ, ш тайныхъ  
сына, Ѳаломъ Давидъ.

1. Начальнику хора. По  
смерти Лабена. Псаломъ Да-  
вида.

дали въ то время, когда Господь царствовалъ уже въ Сионѣ (ст. 12 и 15), т. е. по перенесеніи ковчега завѣта въ Иерусалимъ, что псалмопѣвецъ былъ мужъ, испытанный скорбями и опасностями и на самомъ себѣ видѣвшій спасающую руку Божию (ст. 14) и въ то же время воинственный царь, одержавшій славныя побѣды надъ врагами народа Божія и разрушившій города непріятельскіе (ст. 4—7), но что онъ не успѣлъ еще довершить своихъ подвиговъ окончательнымъ ихъ пораженіемъ (ст. 14, 20, 21), какъ новое угнетеніе еще болѣе жестокихъ враговъ—язычниковъ постигло царство Божіе (ст. 22, 37 и сл.). Всѣ эти черты хорошо идутъ къ указаннымъ обстоятельствамъ. Равнымъ образомъ и изображеніе враговъ евр. народа во 2-й половинѣ пс. (ст. 22, 33 и 37) звучитъ почти также, какъ въ написанныхъ при тѣхъ же обстоятельствахъ псалмахъ LIX (ст. 3, 6—7, 12—14) и XLIII (ст. 5, 10, 24, 25, 27), изъ коихъ первый и самымъ надписаніемъ своимъ относится ко времени идумейскаго нашествія. Всѣ эти признаки, вмѣстѣ взятые, дѣлаютъ вѣроятнымъ предположеніе, что Пс. IX по своему происхожденію есть благодарственная пѣснь Богу по случаю побѣды надъ сирійцами, прерванная извѣстіемъ объ опустошительномъ нашествіи идумеевъ и вслѣдствіе того, въ продолженіи своемъ во 2-й половинѣ псалма, перешедшая въ скорбную молитву къ Богу о помощи противъ враговъ. Кромѣ того Псаломъ этотъ представляетъ, для вѣрующаго, на всѣ времена благодарственную молитву Господу за избавленіе отъ нападеній плотскихъ и духовныхъ враговъ, съ моленіемъ объ избавленіи и отъ послѣдующихъ навѣтовъ и козней вражескихъ, давая вмѣстѣ съ тѣмъ спасительный урокъ упованія на Господа для всякаго невинно страдающаго или одолюемаго искушеніями, съ строгимъ обличеніемъ и угрозою гнѣва Божія коварнымъ искушителямъ и злобнымъ притѣснителямъ невинныхъ.

1. См. выше стр. 17 а) и 23—24 і).

Ѣ. Исповѣмся тебѣ Гди всѣмъ  
сѣрдцемъ моимъ, повѣмъ всѣ  
чудеса твоя.

Г. Возвеселюся и возрадоуюсь  
ш тебѣ: пою имени твоему,  
вышній.

А. Внегда возвратитися врагъ  
моему вспять: изнемогутъ  
и погибнутъ ѿ лица твоего.

2. Буду славить (Тебя),  
Господи, всѣмъ сердцемъ моимъ,  
возвѣщать всѣ чудеса  
Твои.

3. Буду радоваться и торже-  
ствовать о Тебѣ, пѣть  
имени Твоему, Всевышній.

4. Когда враги мои обра-  
щены назадъ, то преткнутся  
и погибнутъ предъ лицомъ  
Твоимъ.

2—4. Пораженіе, обращеніе въ бѣгство и совершенное истребленіе враговъ приписывая единственно милости Божіей, псалмопѣвецъ, въ избыткѣ радостныхъ и благодарныхъ чувствованій, изъявляетъ намѣреніе выразить предъ Господомъ свою радость и благодарность открытымъ исповѣданіемъ (исповѣмся) въ торжественной, хвалебной пѣсни, чтобы такимъ образомъ возвѣстить предъ міромъ о необыкновенныхъ, чудныхъ дѣйствіяхъ Его Промысла въ отношеніи къ еврейскому народу и прославить Его имя, какъ всевышняго Владыки своего и всѣхъ земныхъ царствъ и народовъ (Дан. IV, 14. 22—29). Онъ приноситъ это исповѣданіе Господу *всѣмъ сердцемъ* своимъ,—не одними устами, какъ лицемѣры (Ис. XXIX, 13), но со всею искренностію, *отъ избытка благодарнаго сердца* (Мф. XII, 34); и его радость и торжество собственно не о счастливомъ событіи побѣды, но о Господѣ (возвеселюся и возрадоуюся ш Тебѣ), даровавшемъ побѣду, т. е. ради явленія славы Божіей въ совершеніи ея; такъ какъ, при своей всецѣлой преданности Промыслу, онъ убѣжденъ, что враги его побѣждены не его силою или искусствомъ, а погибли ѿ лица Божія,—потому что Господь обратилъ противъ нихъ гнѣвный взоръ Свой, который, какъ огонь, истребляетъ все, на что обращается (ср. Псс. XX, 10; LXVII, 3).

Ст. 4-й, по крайней мѣрѣ первую его половину, какъ по евр. т. (ср. пер. Симмаха), такъ и по греч. пер. (ср. пер. Порфирія) точнѣ со-

Ѣ. Ꙗкѡ сотвори́лъ еси́ сѣдъ мой, и прю мою: сѣдъ еси́ на прѣтолѣ, сѣдѣи́ правдѣ.

Ѥ. Запрети́лъ еси́ гзы́комъ, и поги́бе нечестивы́й: ꙗ́ма егѡ потреби́лъ еси́ въ вѣкъ, и въ вѣкъ вѣка.

5. Ибо Ты производилъ мой судъ и мою тяжбу; Ты возсѣлъ на престолъ, Судия праведный.

6. Ты вознегодсвалъ на народы, погубилъ нечестиваго, имя ихъ изгладилъ на вѣки и вѣки.

единять со 2—3 ст. въ качествѣ изъясненія побужденія къ прославленію Господа, въ каковой связи изъясняетъ его и бл. Теодоритъ: «увидѣвъ, что непріязненные мнѣ сокрушены и обращены въ бѣгство, буду пѣснословить Тебя» (= Злат.). Гр.-слав.-лат. чтеніе врагѣ моѣмѣ — въ единств. ч. вмѣсто евр.-русск. *враги мои* (=сирск.) образовалось или вслѣдствіе того, что 70 читали *וְרִיבֵי*, или же вслѣдствіе измѣненія переписчиками — *תֹּוֹן עֲחֻדְרוֹן* (Симмахъ) — въ *תֹּוֹן עֲחֻדְרוֹן*. Множ. число послѣдующихъ глаголовъ подтверждаетъ вѣроятность послѣдняго предположенія.

5—7. Погибель враждебныхъ народовъ совершилась по опредѣленію праведнаго суда Божія. Война, по взгляду псалмопѣвца, есть какъ бы мировое судилище, на которомъ Господь разрѣшаетъ распри и тяжбы народовъ, даруя одной изъ воюющихъ сторонъ, гдѣ окажется справедливость, побѣду, а другую, виновную, осуждая на поражение и истребленіе. Поэтому, предпринимая войну съ вооружившимися противъ него сосѣдними народами, для защиты предѣловъ своего царства, онъ какъ бы переноситъ народный споръ свой на рѣшеніе суда Божія и въ одержанной побѣдѣ усматриваетъ, что Господь, праведный Судия, возсѣдающій на небесномъ престолѣ, разрѣшилъ его споръ въ его пользу, присудивъ ему побѣду, а на враждебные ему народы произнесъ строгій приговоръ, осудивъ ихъ на поражение и истребленіе. Итакъ, извѣстные прежде славою, богатствомъ и могуществомъ народы (=народы съ именемъ) потерпѣли страшное пораженіе, лишившись всего своего оружія и своихъ городовъ, которые были разрушены, и навсегда утративъ свою извѣстность, все свое по-



3. Врагъ ускѣдѣша оружіѣмъ въ концѣзъ, и грады разрушилъ еси: погнѣе пѣмѣть егѡ съ шѣмомъ.

7. У врага совѣсть не стало оружія, и города Ты разрушилъ; погнѣла память ихъ съ ними.

литическое значеніе, такъ что съ того времени и самая память о нихъ исчезла въ исторіи. Вѣроятно здѣсь разумѣются славныя побѣды Давида надъ союзными войсками царей Сиріи Цованской и Дамасской, когда онъ разрушилъ многіе непріятельскіе города, взялъ въ плѣнъ множество войска и военныхъ колесницъ и богатую добычу и такъ ослабилъ оба царства, что они съ того времени лишились своей независимости и на все время царствованія Давида сдѣлались его данниками (2 Ц. VIII, 3—11; 1 Пар. XVIII, 3—11).—Св. со. и учит. Церкви объясняли все это мѣсто, какъ и послѣдующую рѣчь о врагахъ, въ смыслѣ духовномъ, какъ пророчество о пораженіи врага нашего спасенія—дѣвола и объ истребленіи господствовавшего въ мірѣ языческаго нечестія и развращенія. Въ этомъ смыслѣ, оружія врага суть различныя бозни и соблазны дѣвола, которыми онъ дѣйствуетъ противъ людей, увлекая ихъ подъ свое владычество, а вражескіе города—народы языческіе и вообще люди, преданные невѣрію и развращенію. Съ христіанствомъ рушилось это владычество дѣвола (ср. Лук. XI, 21—22) и оружіе его оскудѣло, сдѣлавшись нестрашнымъ для вооруженныхъ вѣрою Христовою (ср. Еф. VI, 16).

Слав.-русск. (=лат. сирск.) пер. начала 7-го ст.: врагъ ускѣдѣша оружіѣмъ въ концѣзъ—слѣдуетъ пер. 70-ти, который предпослѣднее слово евр. т. читалъ вѣроятно הַרְבֵּי мн. отъ הַרֵב = мечъ, вообще острое орудіе. Но масор. т. (=Акила, Симмахъ и бл. Иеронимъ) имѣетъ הַרְבֵּי отъ הַרְבֵּי = развалины, и значить: «враговъ не стало; они—развалины навсегда». Гр.-лат.-слав. выраженіе: съ шѣмомъ (ср. Іов. XXVII, 21—23) заставляетъ предполагать, что 70 соотвѣтствующее евр. слово הַרְבֵּי (=съ ними=халд. и бл. Иеронимъ) производили отъ הַרְבֵּי = шумѣть, принимая его вѣроятно за причастіе הַרְבֵּי или же читая הַרְבֵּי, какъ Ис. XIV, 11. Чтеніе: пѣмѣть егѡ, т. е. врага, въ ед. ч. соотвѣтствуетъ спискамъ Компл. и Альд. Библии,—во всѣхъ другихъ греч. сп., въ вულгатѣ, сирск. и халд., также какъ и въ русск. пер., сходно съ евр.: *память ихъ*.

й. И Гдѣ во вѣкъ пребы-  
ваѣтъ: оуготова на сѣдѣ прѣтолъ  
свой:

ѡ. И той сѣдѣти имать все-  
лѣннѣй въ правдѣ, сѣдѣти имать  
модемъ въ правотѣ.

ї. И высть Гдѣ прибѣжище  
убогомъ, помощникъ во блго-  
временіихъ, въ скорбехъ,

аі. И да оуповаютъ на тѣ

8. Но Господь пребываетъ  
во вѣкъ; Онъ приготовилъ для  
суда престолъ Свой.

9. И Онъ будетъ судить  
вселенную по правдѣ, совер-  
шитъ судъ надъ народами по  
правотѣ.

10. И будетъ Господь при-  
бѣжищемъ угнетенному, при-  
бѣжищемъ во времена скорби.

11. И будутъ уповать на

8—11. Господь всегда пребываетъ и пребудетъ праведнымъ Судією и защитникомъ угнетенныхъ, обращающихся къ Нему съ вѣрою и упованіемъ на помощь Его. Между тѣмъ какъ царства и народы гибнутъ по суду Божію, праведное владычество Божіе въ мірѣ пребываетъ непоколебимо во вѣкъ. Для суда утверждѣнъ престолъ его, т. е. въ вѣчномъ владычествѣ Господа надъ міромъ, всѣ пути Промысла Его, какъ въ судьбахъ царствъ и народовъ, такъ и въ жизни отдѣльныхъ людей, направлены къ откровенію правды Его, къ поощренію, возвышенію и утвержденію добра, и къ наказанію, къ ослабленію и къ истребленію зла (ср. Быт. XVIII, 19. 25 и др.), и какъ Онъ поступилъ въ недавнихъ событіяхъ въ отношеніи къ Израилю противъ язычниковъ, такъ Онъ будетъ дѣйствовать всегда во всемъ мірѣ въ отношеніи ко всѣмъ народамъ: будетъ судить вселенную по правдѣ, рѣшать судьбы народовъ по справедливости. Онъ всегда являетъ и будетъ являть Себя защитникомъ и благовременнымъ Помощникомъ страждущихъ и угнетенныхъ (= убогомъ) почитателей Своихъ, которые потому и будутъ возлагать на Него свое упованіе въ ожиданіи помощи и заступленія, зная, что Онъ не оставляетъ тѣхъ, которые ищутъ Его, т. е. съ вѣрою и упованіемъ прибѣгаютъ къ Его милосердію (ср. Мѡ. VII, 7—8; XXI, 22), не ослабѣвая въ ревности и усердіи молитвы своей къ Нему (Лук. XVIII, 1 и 7).

Сл.-гр.-лат. (=сирск.) наименованія Господа въ 10 ст.: прибѣжище

знающїи имя твоє: гакъ не  
встѣвила єси взыскѣющихъ тѣ  
Гдѣи.

БІ. Пойте Гдѣви живущему  
въ Сїонѣ, возвѣстите во язы-  
цѣхъ начинанїа єго:

ГІ. Икв взыскаѣи крѣви  
ихъ поманѣ, не забы званїа  
убѣогихъ.

*Тебя знающіе имя Твое; по-  
тому что Ты не оставляешь  
ищущихъ Тебя, Господи.*

*12. Пойте Господу, живу-  
щему на Сїонѣ, возвѣщайте  
между народами дѣла Его.*

*13. Ибо Онъ взыскиваетъ  
за кровь; помнитъ ихъ, не за-  
бываетъ вопля угнетенныхъ.*

и помощникъ переводъ одного и того же евр. слова צִוּוֹן = букв. вы-  
сокое неприступное мѣсто, куда можно укрыться отъ опасности (ср. Ис.  
XXXIII, 16). Наименованіе это, также какъ и многія другія синонимиче-  
скія съ нимъ наименованія Господа (ср. Пс. XVII, 2—3), заимствованы  
Давидомъ отъ высокихъ, неприступныхъ скалъ Палестинскихъ, въ кото-  
рыхъ онъ во время преслѣдованія Саула при помощи Божіей не разъ на-  
ходилъ себѣ безопасное убѣжище. Сл.-гр.-лат. — во кѣговременїихъ =  
'въ благопотребное время' (бл. Феодоритъ), именно въ скорби, когда  
'нужда въ помощи гораздо ощутительнѣе для насъ' (св. Аѳанасій,  
Златоустъ).

12—13. Представляя себѣ всегдашнія благодѣтельныя дѣй-  
ствїя Господа въ отношенїи къ вѣрнымъ рабамъ Своимъ и осо-  
бенно недавнее событіе дарованной Имъ побѣды, псалмопѣвецъ  
приглашаетъ израильтянъ прославлять Его хвалебными пѣснями въ  
избранномъ Имъ себѣ въ жилище сїонскомъ святилищѣ и распро-  
странять славу величественныхъ дѣлъ Его и за предѣлами земли  
израильской, между языческими народами, — возвѣщать имъ, что  
Господа отмщаетъ за кровь народа Своего, невинно проливаемую  
его врагами, и въ недавнемъ нашествїи ихъ на землю Израиль-  
скую не оставилъ безпомощными угнетенныхъ рабовъ Своихъ, но  
внялъ молитвенному воплю ихъ и даровалъ имъ избавленіе.

Взыскаѣи крѣви ихъ—Господь вообще не допускаетъ безнаказанно  
проливать кровь человѣка, строго взыскивая праведнымъ судомъ Своимъ  
за всякое убійство (Быт. IX, 5—6; IV, 10—12), а въ отношенїи къ  
Своему народу Онъ является какъ бы близкимъ, кровнымъ роднымъ его,  
который по закону имѣлъ право мстить за убійство своего родственника  
(Числ. XXXV, 19. 27), такъ что за всякое кровопролитіе, произведенное

ДІ. Помѣлуй мѧ Гдѣи, виждь смиреніе мое ѿ врагъ моихъ, возносѣи мѧ ѿ вратъ смертныхъ:

ЕІ. Иакъ да возвѣщѧ всѧ хвалы твоѧ во вратахъ дщере Сіѡнни: возрадемса въ спасеніи твоѣмъ.

14. Помилуй меня, Господи; воззри на страданіе мое отъ ненавидящихъ меня, Ты, который возносишь меня отъ вратъ смерти,

15. Чтобы я возвѣщалъ ость хвалы Твои во вратахъ дщери Сіоновой: буду радоваться о спасеніи Твоёмъ.

непріятелями, отмщаетъ ихъ собственнымъ пораженіемъ и истребленіемъ. Начинаніѧ = предпріятія, съ гр.-лат. — ἐπιτηδεύματα, studia — дѣла или занятія, совершаемыя съ особеннымъ стараніемъ и ревностію, — выраженіе особеннаго всегдашняго попеченія Божія о Своемъ народѣ.

14—15 ст. слова молитвеннаго вопля, съ которымъ псалмопѣвецъ и его народъ обращались къ Господу во время непріятельскаго нашествія, испрашивая себѣ помощи. Нашествіе сильныхъ и многочисленныхъ враговъ грозило неуспѣвшему еще окрѣпнуть царству Давидову большою опасностію: поэтому царь-псалмопѣвецъ и молилъ Господа милостиво возрѣть на него въ такомъ бѣдственномъ положеніи его (виждь смиреніе = бѣдствіе мое ѿ врагъ моихъ) и избавить его и царство его отъ угрожающей опасности, подобно тому какъ прежде, во время другихъ войнъ и особенно во время преслѣдованія Саула, не разъ спасалъ его изъ самыхъ воротъ смерти, т. е. отъ близкой, казавшейся неминуемою смертною опасностію, чтобы онъ могъ радоваться о дарованномъ спасеніи и прославлять Господа, возвѣщая о томъ въ воротахъ дщери Сіоновой, т. е. въ собраніи всего народа Его (Пс. XX, 26; XXXIV, 18 и др.; см. прим. въ толк. на вн. Іер. I, 15 — 16), въ Иерусалимѣ при сіонскомъ святилищѣ, куда онъ въ ст. 12 и приглашалъ народъ — воспѣвать Господа (ср. Пс. CXV, 9—10). *Дщерь Сіона* — наименованіе всего народа еврейскаго (см. прим. на Іер. IV, 30) и въ частности столицы царства — Иерусалима (ср. Ис. X, 32; XVI, 1; Пс. Іер. I, 6 ср.

ѣ1. Оуглѣбоша газыцы въ пагѣѣ, юже сотвориша: въ сѣти сей, юже скрѣша, оувѣзѣ нога ихъ.

ѣ1. Знаемъ естъ Гдѣ, сѣдѣи творѣи: въ дѣлѣхъ рѣкѣ своєю оувѣзѣ грѣшникѣ.

и1. Да возвратѣтсѣ грѣшницы во адъ, вси газыцы забывѣющѣи Бга.

16. Обрушились народы въ яму, которую выкопали; въ сѣти, которую скрѣли они, запуталась нога ихъ.

17. Познанъ былъ Господь по суду, который Онъ совершилъ; нечестивый уловленъ дѣлами рукъ своихъ (Гиггайионъ Селаг \*).

18. Да обратятся нечестивые въ адъ, всѣ народы, забывающіе Бога.

ст. 1, 7 и 8; Пс. LXXXVI, 2 и др.), расположенной на Сіонѣ, средоточіи царства Божія (см. прим. на Пс. II, 6).

16—17. Господь услышалъ молитву народа и царя: подобно неосторожному звѣролову, попавшему въ имъ же самимъ вырытую яму для ловли звѣрей (ср. Пс. VII, 16), или птицелову, запутавшемуся въ сѣти, разставленной для ловли птицъ (ср. Псс. XC, 3; CXXXIII, 7; Сир. XXVII, 29), нечестивые непріятельскіе народы сами подверглись тѣмъ страшнымъ бѣдствіямъ кровопролитія и опустошенія, какія своимъ нашествіемъ готовили для народа Божія, и такимъ образомъ и ими самими познанъ былъ Господь, т. е. и они должны были уразумѣть, что Онъ есть праведный Судія, защитникъ угнетенныхъ рабовъ своихъ (ср. ст. 9—10) и отмститель угнетателямъ ихъ (ст. 13).

Оуглѣбоша (=погрязли) газыцы въ пагѣѣ = гр.-лат.: евр. слово  $\text{גַּזְזִי}$  принято въ отвлеченномъ смыслѣ, какъ Пс. LIV; 24; Іов. XXXIII, 18. 22. 28; точнѣйшій переводъ «въ ямѣ» (=халд.-сирск.-русск.), какъ въ гр.-слав. въ Псс. VII, 16 и XCIII, 13. О слѣдующемъ за 17 ст. въ евр. т. музыкальномъ знакѣ *Гиггайионъ селлаг* см. выше, стр. 29.

18—19. Погибель враждебныхъ израилю языческихъ народовъ даетъ псалмопѣвцу основаніе желать и надѣяться, что такимъ же образомъ рано или поздно сойдутъ во адъ т. е. навсегда по-

Ѣ. Икш не до концá заб-  
вѣнз бѣдетъ нищій, терпѣніе  
убогнхъ не погнбнетъ до концá.

Ѣ. Воскрѣснї Гди, да не крѣ-  
питса человѣкз, да сѣдѣтса  
пзыцы прѣд тобою.

19. Ибо не навсегда забыть  
будетъ нищій, и надежда  
бѣдныхъ не до конца погнб-  
нетъ.

20. Возстань, Господи, да  
не преобладаетъ челоуѣкъ, да  
судятся народы прѣдъ лицемъ  
Твоимъ.

гибнуть (см. толков. на Пс. VI, 6) и всѣ забывающіе Бога не-  
честивые народы языческіе, такъ какъ невозможно, чтобы право-  
судный Богъ забылъ объ угнетаемомъ ими Своемъ народѣ и до-  
пустилъ истинныхъ читателей Своихъ всегда страдать отъ нихъ,  
напрасно ожидая себѣ помощи и избавленія.—Народы языческіе,  
собственно незнавшіе истиннаго Бога (Еф. II, 12), называются  
*забывающими Бога* — въ томъ смыслѣ, что они, не будучи  
лишены возможности познать истиннаго Бога (Римл. I, 19) и имѣя  
законъ совѣсти въ сердцахъ своихъ (—II, 14—15), *не озабо-  
тились имѣть Бога въ своемъ разумѣ* и попрали всѣ права и  
требованія естественнаго закона (—I, 28—32), незаслуженно при-  
тѣсняя и озлобляя вѣрныхъ читателей Господа.

20—21. Но доколѣ не исполнилась еще надежда псалмо-  
пѣвца и остаются еще многіе, сильные народы, которые могутъ  
угрожать опасностію Израилю, онъ молитъ Господа возстать (вос-  
крѣснї см. выше Пс. III, 8) на его помощь и защиту, не дать  
возобладать надъ нимъ язычникамъ (да не крѣпитса, т. е. да не  
превозможетъ члѣкз), но усмирить ихъ праведнымъ судомъ Своимъ  
и навести на нихъ такой страхъ, чтобы они поняли свое чело-  
вѣческое безсиліе предъ божественною всеильною помщцію, и не  
осмѣливались бы нападать на народъ Божій.

Русск. пер. 21 ст. *наведи страхъ на нихъ*—пер. халд. Ак. Θεодот.  
и бл. Иеронима и даетъ предполагать, что переводчики второе слово евр. т.  
читали  $\text{סָרְוּ}$  съ  $\text{ס}$  на концѣ (отъ  $\text{סָרְוּ}$  — бояться, Ис. VIII, 12 и 13  
и др.), какъ читается это слово въ нѣкоторыхъ рукописяхъ у Кенникотта.

ка. Поста́ви Ѓди законоположителя́ надъ ними, да развѣмѣютъ языцы, какъ человекѣцы съти.

кв. Вскъю́ Ѓди Ѡсто́мъ далече́, презира́еши во блговре́меніихъ, въ скорбехъ;

21. *Наведи, Господи, страхъ на нихъ; да знаютъ народы, что человекѣцы они\*.*

22. *Для чего, Господи, стоишь вдали, скрываешь Себя во время скорби?*

Но 70=сирск., вулгата и слав., вѣроятно читали מוֹרֵה — надзиратель, наставникъ (ср. Ис. IX, 14; Притч. V, 13) отъ מוֹרֵה въ Гиф.=указывать, наставлять; отсюда переводъ: поста́ви законоположителя́ надъ ними, т. е. какъ Своему народу далъ чрезъ Моисея законъ, чтобы удерживать его отъ нечестія, такъ и надъ языческими народами поставь Своего представителя,—или въ отвлеченномъ смыслѣ: дай имъ такой урокъ (ср. пер. Симм. и св. Злат.),—который бы удерживалъ ихъ отъ нарушенія справедливыхъ отношеній къ народу израильскому. Въ нынѣшнемъ масоретскомъ т. читается: מוֹרֵה, каковое слово, если его не принимать за испорченное מוֹרֵה, значить: бритва (Суд. XIII, 5); тогда получался бы переводъ: «наведи на нихъ бритву», т. е. въ переносномъ смыслѣ (ср. Ис. VII, 20), «сѣчу или поражение».

22. Бѣдствіе, которое псалмопѣвецъ хотѣлъ предотвратить молитвою, уже постигло народъ израильскій; Господь повидному оставилъ его, попуская ему страдать отъ жестокихъ враговъ. Памятуя о правосудіи Божіемъ (ср. выше ст. 8—10 и 16—17) и особенной Его милости къ уповающимъ на Него (ст. 10. 11. 19), а также и о преимущественномъ правѣ избраннаго народа Божія на божественную помощь и защиту (ст. 12—15, ср. Пс. LXXIII, 2), псалмопѣвецъ въ недоумѣніи и съ дерзновеніемъ праведника (ср. Іов. VП, 20; X, 1—2; XIII, 24; Іер. XII, 1—4; Авв. 1, 2 и др.) обращается къ Господу съ горькою жалобой: „зачѣмъ, Господи, удаляешься отъ Своего народа, попуская печестивымъ угнетать его, и отвращаешь отъ него, взоръ свой“ (= презираеши, будв. съ евр.: закрываешь глаза и уши, ср. Ис. I, 15; Пс. III, 56), т. е. не внимлешь его мольбамъ и медлишь Своею помощію, когда она всего болѣе необходима (=во блговременіихъ, въ скорбехъ, ср. ст. 10)?

бг. Внѣгда гордѣтисѧ нечестивомѸ, възгарѣетсѧ нищій: | 23. По гордости своей нечестивый преслѣдуетъ бѣд-

23. Бѣдный (нищій) народъ израильскій горить въ огнѣ постигшаго бѣдствія (возгарѣетсѧ — по прямому значенію евр.  $\text{רָזַף}$ ; ср. Пс. VП, 14; Авд. 18 = сирск., вульг., Ак., Симм. и бл. Иерон.), т. е. тяжко страдаетъ отъ насилія и жестокостей (русск.: преслѣдованія = халд.; ср. Ис. XLII, 25; XLVII, 14; 1 Петр. IV, 12) высокоумныхъ враговъ своихъ, подвергаясь бѣдствіямъ и ужасамъ войны. Древнія восточныя войны обыкновенно отличались крайнею жестокостію. Города и селенія непріятельской страны подвергались разграбленію, разрушенію и опустошенію; все имѣвшее цѣну въ глазахъ непріятеля или расхищалось ими, или истреблялось; плодовые деревья вырубались и сжигались; поля закидывались камнями и посыпались солью; источники и потоки зарывались и вся страна превращалась въ безплодную пустыню (Втор. XX, 19; Суд. VI, 3—5; IX, 45; 4 Ц. Ш, 19 и 25; Ис. XIV, 17 и 23; XVI, 7—10 и др.). Самыхъ побѣжденныхъ уводили изъ родной земли, продавали и обращали въ рабство, подвергали всевозможнымъ насиліямъ и истязаніямъ, уродовали, умерщвляли, истребляя иногда поголовно цѣлые города и не давая пощады ни женщинамъ, ни груднымъ дѣтямъ, и даже звѣрски разрубая утробы беременныхъ матерей (Суд. 1, 6; VIII, 7 и 16; IX, 44; 2 Ц. XII, 31; 4 Ц. VIII, 12; XV, 16; 2 Пар. XXV, 12; Пс. CXXXVI, 9; Ис. XIII, 15—16 и 18; Иоил. III, 5—8 и др.). Подобныя опустошенія и жестокости непріятельскаго набѣга на израильскій народъ и разумѣются въ словахъ псалмопѣвца подъ възгараніемъ нищаго и ухищреніями враговъ его. Враги эти, вѣроятно, были идумей, которые и впоследствии были своимъ высокоуміемъ и гордостію и набѣги которыхъ отличались наибольшею жестокостію (Иер. XLIX, 16; Иез. XXXV, 11—13; XXV, 12; Ам. I, 11; Авд. 3), почему Идумея изъ всѣхъ сосѣднихъ съ Іудеею языческихъ странъ по преимуществу называлась *областію нечестивою* (Мал. I, 4). О страшной опусто-



увѣзѣютъ въ совѣтѣхъ, яже помышляють.

наго: да уловятся они ухищреніями, которыя сами вымышляютъ.

Ѣд. Йѣкв хвалимъ естъ грѣш-

24. Ибо нечестивый хва-

шительности набѣга ихъ во времена Давида можно судить уже по глубоко скорбному характеру относящихся къ этому несчастному событію псалмовъ LIX и XLIII, съ которыми близко сходится и 2-я половина изъясняемаго IX-го Пс., а также изъ того, что, по свидѣтельству исторіи (3 Ц. XI, 15), послѣ этого набѣга потребовалось отправить въ подвергнушуюся ему страну цѣлое войско для погребенія убитыхъ.

Внегда гордѣтиса нечестивомъ — букв. пер. съ греч. (=вульг.), основаннаго на чтеніи перваго изъ соотвѣствующихъ евр. словъ какъ  $\text{גִּבְוֹרָה}$ , какъ неопр. накл. глагола. По масор. чт.  $\text{גִּבְוֹרָה}$ , согласно съ халд., сирск., бл. Иероним. и арабск., слѣдовало бы перевести: въ гордости или ѿ гордости нечестиваго. Во 2 полов. ст. слав. гр.-лат. переводъ представляется сходнымъ съ переводомъ русскимъ (ср. также ст. 176), и въ такомъ случаѣ между первою и второю половинами стиха было бы отношеніе противоположности (параллелизмъ антитегическій). Но возможно также подлежащимъ при — увѣзѣютъ въ совѣтѣхъ признать подлежащее 1-го полустіхія: *нишій*, т. е. народъ, а при: яже помышляють — *нечестивый* т. е. врагъ, принимая то и другое въ собир. знач.: «увязаютъ сія въ совѣтѣхъ, яже тѣ помышляютъ». При такомъ пониманіи слав. перевода, 2 его половина была бы сходна по смыслу съ первой (параллелизмъ синонимическій).

24—32. Псалмопѣвецъ описываетъ характеръ и образъ дѣйствій угнетателей, представляя ихъ крайне развращенными нечестивцами (ст. 28), которые, не имѣя ни стыда предъ совершаемыми ими злодѣйствами (ст. 24), ни страха предъ Богомъ (ст. 25. 32), ни опасенія справедливаго отмщенія (ст. 26. 27), уподобляются разбойникамъ или кровожаднымъ звѣрямъ, подстерегающимъ и поражающимъ свою беззащитную жертву (ст. 29—31). Изображеніе нечестиваго относится собственно къ виѣшнимъ врагамъ Израиля, вѣроятно идумеямъ (см. выше); но оно хорошо идетъ и къ внутреннимъ врагамъ царства Божія во всѣ времена

ный въ похотѣхъ души своей,  
и шбѣдѣй бѣгословимъ есть.

кѣ. Раздражи Гда грѣшныи:  
по множествѣ гнѣва своего не  
взыщеть: нѣсть Нга предъ нимъ.

*лится похотию души своей; ко-  
рыстолюбецъ ублажаетъ себя.*

*25. Въ надменіи своемъ не-  
честивый пренебрегаетъ Гос-  
пода: „не взыщеть“; во всѣхъ  
помыслахъ его: нѣтъ Бога!*

его существованія, составляя характеристику всѣхъ вообще нече-  
стивцевъ, отъ которыхъ приходится страдать истиннымъ читателямъ  
Господа.

24. Вторгнувшіеся въ израильскую землю язычники даютъ  
полный просторъ грубымъ страстямъ дикой своей природы („похо-  
тямъ души своей“), позволяя себѣ всевозможныя грабительства, на-  
силія и жестокости и не только не стыдятся своихъ нечестивыхъ,  
хищническихъ дѣйствій, а напротивъ хвалятся ими, какъ достой-  
ными уваженія и памяти славными подвигами. Шбѣдѣй—переводъ  
евр. слова, означающаго человѣка корыстолюбиваго, который поз-  
воляетъ себѣ присвоить чужое имущество открытымъ грабежемъ и  
насиломъ (ср. прим. на Іер. VI, 13); ср. Аввак. II, 9: „лихо-  
имствующій“. О хищничествѣ идумеевъ говорится въ Авд. 13 (ср.  
также Іезек. XXXV, 12).

Хвалимъ есть... благословимъ есть: греч. ἐπαινεῖται... ἐνευλογεῖται  
можно было бы здѣсь понять въ смыслѣ, сходномъ съ русск. переводомъ  
«хвалится... благословляетъ себе».

25. Развращенный нечестивецъ въ высокомеріи своемъ позво-  
ляетъ себѣ пренебрегать и хулить (раздражи) Господа, не обна-  
руживаетъ въ себѣ желанія вѣровать въ Него (не взыщеть), а  
во всѣхъ своихъ намѣреніяхъ и дѣйствіяхъ является совершеннымъ  
безбожникомъ, для котораго нѣтъ ничего непозволеннаго и святаго  
(ср. Іов. XXI, 14—15; XV, 25—26). Такъ язычники, напа-  
давшіе на Израиля, только одну свою силу считали за бога (Авв.  
I, 11; Іов. XII, 6) и, неистовствуя надъ побѣжденными, позво-  
ляли себѣ пренебрегать и хулить Господа Бога израилева (Іез.  
XXXV; 12 и 13).

к̄с. Ускверняются пѣтіе  
егѡ на всако время: ѡем-  
лютса сѣдѡвы твоѡ ѡ лица егѡ:  
всѣми врагѣи своїми овладѣетъ.

к̄з. Рече во въ сѣрдцѣ сво-  
емъ: не подвижуся ѡ рода  
въ родъ безъ зла:

26. Во всякое время пути  
его ибелны; суды Твои дале-  
ки для него; на всѣхъ враговъ  
своихъ онъ смотритъ съ прене-  
бреженіемъ.

27. Говоритъ въ сѣрдцѣ сво-  
емъ: не поколеблусь: въ родъ и  
родъ не приключится мнѣ зла.

По множествѣ гнѣва своего не взыщеть. Большинство древнихъ толкователей разумѣли эти слова (ср. 34 ст.), какъ ивѣніе нечестивыхъ о Богѣ, что Онъ «не станетъ достойно взыскивать съ нихъ, какъ бы того требовалъ праведный гнѣвъ Его» (Евѡ. Зигабень). Правильнѣйшимъ представляется, согласно съ изъясненіемъ Златоуста и пер. халдейскимъ, тотъ смыслъ, что нечестивый не ищетъ Господа, т. е. не вѣруетъ въ Него, не стремится къ Нему (ср. Пс. XIII, 2; XXXIII, 5; LXXVII, 34 и др.); весь стихъ, по такому толкованію и по букв. смыслу евр. т.: «нечестивый пренебрегаетъ Господа; въ надменіи своемъ не ищетъ Его»...

26—27. Нечестивый безпрепятственно совершаетъ злыя дѣла (пѣтіе—ср. Пс. I, 1. 6) свои, и заслуженныя имъ наказанія праведнаго суда Божія (сѣдѡвы ср. ст. 17), по какииъ-то непостижимымъ дѣйствіямъ промысла, минуютъ его (= ѡемлютса... ѡ лица егѡ), не постигая его въ здѣшней жизни (ср. Іов. XXI, 7—9 и 30; Іер. XII, 1); а ко всѣмъ земнымъ врагамъ своимъ онъ относится съ презрѣніемъ, не опасаясь съ ихъ стороны мщенія, потому что, обнадѣженный долговременною безнаказанностію, онъ вполне увѣренъ въ совершенной непоколебимости своего счастья и всегдашней безопасности своей.

Начинающее 26 ст. евр. слово יִבְלֵנּוּ по связи рѣчи можно принимать въ значеніи: быть крѣпкимъ, прочнымъ (ср. Іов. XX, 21 по пер. греч.-русск. и лат.-слав.), и все предложеніе переводить (параллельно Іер. XII, 1): «благоупѣшны пути его во всякое время» (= халд.). Русск. пер. *ибелны* основывается на другомъ значеніи слова: мучиться (Іер. IV, 19; бл. Іеронимъ: *pariuriant*). 70-ть вѣроятно читали יִבְלֵנּוּ (отъ יִבְלֵנּוּ) и перевели: *ускверняются*... (= при совершенномъ невѣріи нечестиваго, вся жпзнь его проходить въ беззаконіяхъ и всѣ его мысли, желанія и дѣйствія всегда

ки. Бгѡже клѣтвы уста егѡ  
пѡлна сѡтъ, и гѡрести и льсти:  
подъ азыкомъ егѡ трѣдз и бо-  
лѣзнь.

28. Уста его полны про-  
клятія, коварства и лжи;  
подъ языкомъ его мученіе и па-  
чуба.

исполнены грѣховной скверны; вулг. нечестивы; ср. Тит. I, 15; Исихій:  $\beta\epsilon\beta\eta\lambda\omicron\upsilon\delta\upsilon\tau\alpha\iota = \acute{\alpha}\mu\alpha\rho\tau\acute{\alpha}\nu\omicron\upsilon\sigma\iota$ ). Переводъ: всѣми врагѣи своїми шма-  
дѣеть, объясняется или тѣмъ, что 70-ть соотвѣтствующее послѣднему  
слову евр. выраженіе:  $\text{פִּדְוִי}$  производили отъ одного корня съ словомъ  
 $\text{פָּדַד} =$  паша, начальникъ, или же глаголь  $\text{פִּדַד} =$  отдувать, дуновеніемъ  
прогонять, — принимали въ переносномъ значеніи: преодолевать, развѣвая  
и низвергая подобно вѣтру, оттуда — обладать. Русск. пер.: *на всѣхъ*  
*враговъ своихъ онъ смотритъ съ пренебреженіемъ* (= сирск. и бл.  
Иеронима) слѣдуетъ признать болѣе правильнымъ. Въ ст. 27, по слав.-  
греч.-лат. т., выраженіе: не подвижѡса, отъ слѣдующихъ словъ долж-  
но быть отдѣлено знакомъ препинанія (ср. русск. пер.); и при словахъ:  
 $\text{וְרֹדָא בְּרֹדָא בֶּעַד שְׁלָא}$ , для большей ясности, слѣдуетъ подразумѣвать  
глаголь:  $\text{פְּרַעְבָּד} (=$  бл. Иеронимъ и Златоустъ).

28—32. Глубокое развращеніе и злоба нечестивыхъ въ от-  
ношеніи къ почитателямъ Господа выражается во всѣхъ ихъ сло-  
вахъ и дѣйствіяхъ.

28. Рѣчи ихъ (=уста) обыкновенно *полны* зложелательства  
(=проклятія, слав.: клѣтвы; ср. Числ. XXIII, 7—8), *ковар-*  
*ства* (слав.-гр.-лат. — гѡрести, т. е. огорченія, горькихъ, азви-  
тельныхъ словъ) *и лжи* (=льсти), направляясь къ обидѣ или къ  
совершенію хитрыхъ злодѣйскихъ замысловъ, и какъ *подъ язы-*  
*комъ* змѣи скрывается смертоносный ядъ, такъ и въ ихъ рѣчахъ,  
если и слышатся ласковыя слова и обѣщанія, то скрываются злыя  
намѣренія, вредъ *и пагуба* ближнимъ (трѣдз и болѣзнь), ср.  
Пс. CXXXIX, 3. Изъ внѣшнихъ враговъ Израиля идумей от-  
личались особеннымъ къ нему зложелательствомъ, которое особенно  
во время разрушенія Іерусалима выразилось въ злобной радости о  
постигшемъ несчастіи и въ желаніи совершеннаго разоренія и опу-  
стошенія (Авд. 12—13; Іез. XXXV, 5; Пс. CXXXVI, 7); а  
лживость и коварство въ рѣчахъ и доселѣ составляютъ отличи-  
тельную черту характера этого разбойничьяго племени, такъ что

кѣ. Присѣдѣтъ въ ловѣтель-  
ствѣ съ богатыми въ тайныхъ,  
ѣже убѣти неповиннаго: Очи  
егѡ на нищаго призираетъ

л. Ловѣтъ въ тайнѣ, такѡ  
левъ во шградѣ своѣй, ловѣтъ

29. Сидитъ въ засадѣ за  
дворомъ; въ потаенныхъ мѣ-  
стахъ убиваетъ невиннаго;  
глаза его подсматриваютъ за  
бѣдными;

30. Подстерегаетъ въ по-  
таенномъ мѣстѣ, какъ левъ

на слова и обѣщанія ихъ обыкновенно нельзя безопасно полагаться  
(См. путеш. Буркгардта и Пококка).

Слав.-гр.-лат. горестъ соотвѣтствуетъ евр. מַרְמָה, которое въ дру-  
гихъ мѣстахъ переводится точнѣе словомъ δόλος (Быт. XXVII, 35;  
XXXIV, 13) — коварство (русс.), въ слав. лѣсть, какъ переведено  
здѣсь слѣдующее синонимическое съ нимъ слово חַיִּל (= ложь, обманъ).  
Можетъ быть значеніе «горестъ» избрано во избѣжаніе тождесловія съ  
этими послѣднимъ; или же 70-ть, вмѣсто מַרְמָה, читали מַרְמָה или  
מַרְרָה отъ מַרַר горькимъ быть (ср. Притч. XIV, 10; Втор. XXXII, 32;  
Іов. XIII, 26). Во всякомъ случаѣ, чтеніе ихъ вполне сообразно съ хо-  
домъ мыслей и принято Апостоламъ (Римл. III, 14). Ἐγὼ же, въ началѣ  
ст. не только не имѣетъ себѣ соотвѣтствующаго слова въ евр., но и  
представляется излишнимъ при другомъ мѣстоименіи егѡ.

29—32. По образу своихъ дѣйствій въ отношеніи къ чи-  
телямъ Господа нечестивые уподобляются разбойникамъ и крово-  
жаднымъ лвамъ. Какъ разбойники, укрываясь въ засадѣ (=въ  
ловѣтельствѣ), въ потаенныхъ мѣстахъ позади селеній, подстере-  
гаютъ неосторожныхъ путниковъ и, внезапно нападая, убиваютъ  
ихъ, чтобы воспользоваться ихъ собственностію (ср. Ос. VI, 9;  
Іов. XXIV, 13—14), или какъ левъ, притаившись въ своемъ  
логовищѣ (=во шградѣ своѣй), подобно хитрому ловчому, неза-  
мѣтно разставляющему свои сѣти, высматриваетъ оттуда свою до-  
бычу и мгновенно, однимъ прыжкомъ бросаясь, схватываетъ и тер-  
заетъ ее своими когтями (ср. Пс. XVI, 12): такъ нечестивый на  
каждомъ шагѣ коварно подстерегаетъ бѣднаго, ни въ чемъ не-  
повиннаго праведника, чтобы такъ или иначе, незамѣтнымъ для  
него образомъ, причинить ему вредъ, подвергая его какой либо

ѣже восхитити нищаго, восхити-  
ти нищаго, внигда привлещи ѱ.

ла. Въ сѣти своѣй смири́тъ  
его: преклонитсѧ и падѣтъ,  
внигда ѣмѸ владѣти оубо-  
гими.

въ логовищѣ; подстерегаетъ въ  
засаду, чтобы схватить бѣд-  
наго; хватаетъ бѣднаго, увле-  
кая въ стѣи свои.

31. Сгибается, прилегается,—  
и бѣдные падаютъ въ сильные  
когти его.

опасности или лишая имущества, чести, здоровья и самой жизни (ср. Пс. XVI, 11), и притомъ дѣлая все это совершенно разбойнически, безъ всякаго страха и опасенія, съ полною увѣренностію въ успѣхѣ и въ безнаказанности своихъ злодѣйскихъ дѣйстви́й, полагая, что Господь оставилъ притѣсняемыхъ (=забылъ, закрылъ—гр.-сл.—отвратилъ *лице свое, не увидитъ никогда*). Подобнымъ разбойничьимъ характеромъ отличалось и нападеніе идумеевъ на іудейскую землю при Давидѣ, когда они, воспользовавшись тѣмъ обстоятельствомъ, что всѣ войска Давидовы заняты были войною съ сирійцами на сѣверѣ, внезапно вторгнулись въ беззащитные южные предѣлы страны и, произведши тамъ страшное опустошеніе, спѣшили укрыться съ добычею въ своихъ неприступныхъ владѣніяхъ прежде, чѣмъ успѣло придти съ сѣвера войско іудейское. При этомъ они могли быть не только увѣрены въ успѣхѣ своего предпріятія, но и успокоивать себя мыслию, что самъ Господь предоставилъ имъ Свой народъ на разграбленіе (ср. Іез. XXXV, 12; XXXVI, 2).

Присѣдѣтъ въ ловительствѣ съ богатыми (= гр.-лат.), т. е. съ тѣми нечестивыми счастливыми міра, которые, злоупотребляя своимъ богатствомъ и силою, наравнѣ и въ сообществѣ съ злодѣями притѣсняюгъ и губятъ слабѣйшихъ и большею частію лучшихъ сравнительно съ ними людей (ср. Пс. LXXII, 3—12; Мих. VI, 12; Іак. II, 6; V, 4—5). Въ масор. текстѣ послѣднему слову соотвѣтствуетъ בְּרִצְוֹן = дворы; 70 толк., вѣроят-но, читали: בְּרִשְׁוֹן = богатые. Въ ст. 30 въ слав.-гр.-лат. т. вѣ. вторичнаго восхитити (*ἀρπάσαι*), кажется правильнѣе было бы читать восхититѣ—*ἀρπάσει*, какъ въ Моск. изд. гр. Библии (=евр.). Слова, по слав. переводу отнесенныя къ ст. 31: въ сѣти своѣй, было бы удобнѣе соединить

лв. Речѣ во въ сѣрдицѣ сво-  
емъ: забы ѿгъ, ѿврати лице  
свое, да не видѣтъ до конца.

лг. Воскресни Гдѣи Бже мой,  
да вознесѣтъ рука твоѣ, не

32. *Говоритъ въ сердце  
своемъ: забылъ Богъ, закрылъ  
лице Свое, не увидитъ ни-  
когда.*

33. *Возстань, Господи, Бо-  
же (мой), вознеси руку Твою,*

(какъ и соединяются они въ изд. Библ. Общ. и въ синод. 1862 и 1879 гг.) съ предшествующимъ стихомъ: *внегда привлещи ѿ въ сѣтъ свсѣю. Остальную часть стиха: преклонѣтъ и падѣтъ внегда емъ шладати убогимъ*—отцы Церкви объясняли о погибели самаго нечестиваго: «когда скажетъ: я побѣдилъ, тогда падеть и посрамится» (Аван. = Злат. и бл. Теодор.); но только далѣе псалмопѣвецъ молитъ о наказаніи нечестиваго (ст. 33 и сл.). Въ евр. т. скорѣе можно видѣть мысль о паденіи угнетаемаго бѣднаго: «преклонится ѿ упадетъ бѣдный во время влѣстительства нечестиваго надъ нимъ» (ср. переводъ еп. Порфирія). 70 толковниковъ, вѣроятно, читали *וַיִּזְעַזְעוּ*, какъ неопр. съ суфф. отъ *עָזַז*—сильнымъ быть, вм. *וַיִּזְעַזְעוּ* = въ сильные его, т. е. въ орудія силы льва, или въ когти его» (Кимхи и русск.).

33. Псалмопѣвецъ, какъ и въ заключеніе первой половины псалма (ст. 20), молитъ Господа возстать (воскресни, ср. Пс. III, 8 и VII, 7) для отмщенія нечестивымъ угнетателямъ и поднять на нихъ карающую руку свою (ср. Исх. VII, 4—5; Ис. V, 25; Пс. CXXXVII, 7 и др.), и тѣмъ показать, что Онъ не забылъ окончательно, не оставилъ совершенно безъ Своего попеченія и помощи этихъ бѣдныхъ страдальцевъ.

Въ евр. масор. т. (=халд. и сирск.), а также въ Ват. Алекс. и Син. сп. (=вульг.), стихъ этотъ читается безъ словъ, отмѣченныхъ въ русск. пер. вмѣстительными знаками: *мой послѣ Боже и твоихъ до конца*, послѣ словъ: не забуди убогихъ. Принятое въ слав.-русск. чтеніе согласно съ чтеніемъ Альд. и Компл. Библій (=Евсевія Памф., бл. Теодорита, Август. и Галл. Псалт.) и, по своей полнотѣ и законченности и лучшему соответствію предшествующему ст., гдѣ употребляется тоже выраженіе *до конца*, представляется болѣе удовлетворительнымъ. Не было ли оно первоначальнымъ чтеніемъ перевода 70-ти и въ имѣвшемся у нихъ оригиналѣ вм. *לְאֵל* не читалось ли *לְאֵלֵי*, какъ Пс. XXI, 2 и 11 и др. а вм. *עֲנִיָּוִם* — *עֲנִיָּוִם לְאֵלֵי* какъ въ Пс. LXXIV 19?

забѣди убогнухъ твоиухъ до  
конца.

Ѡд. Чесѡ ради прогнѣва  
нечестивый Бѣга; речѣ бо въ  
сѣрацѣ своемъ: не възъщеть.

Ѡе. Видиши, какъ ты болѣзнь  
и парость смотрѣши, да прѣ-

*не забудь угнетенныхъ (Тво-  
ихъ до конца).*

34. *Зачѣмъ нечестивый пре-  
небрегаетъ Бога, говоря въ  
сердцѣ своемъ: Ты не възы-  
щешь?*

35. *Ты видишь; ибо Ты  
взираешь на обиды и притѣ-*

Православная церковь, понимая весь IX Пс. по надписанію его въ гр. т. какъ пророчество о тайнахъ домостроительства спасенія во Христѣ (см. о надп. стр. 24), употребляетъ 33-й ст. его въ воскресномъ утреннемъ богослуженіи 7-го гласа въ качествѣ прокимна предъ евангеліемъ, какъ бы молитву ветхозавѣтнаго праведника къ ожидаемому Искупителю, чтобы Онъ Своимъ воскресеніемъ поразилъ угнетающихъ человѣка враговъ его спасенія. Тотъ же ст. употребляется прокимномъ и въ службѣ 5 гласа, но съ замѣною 2-й половины: не забѣди... заимствованными изъ 37 ст. этого же Пс. словами: *какъ ты царствуѣши во вѣки.*

34. Нечестивые притѣснители народа Божія потому особенно должны быть строго наказаны Господомъ, что, совершая злодѣйства, позволяютъ себѣ хвалиться гордою и оскорбительною для правосудія Божія увѣренностію въ своей безнаказанности, полагая въ своемъ самоослѣпленіи, будто Господь не обращаетъ вниманія на обиды и притѣсненія, причиняемыя рабамъ Его и потому не станетъ наказывать виновниковъ ихъ страданій (ср. ст. 32).

Не възыщеть, Зл. = гр.-лат. ви. 2-го: не възыщеша (= евр.-халд.-сирск. и русск.), могло произойти вслѣдствіе случайной утраты въ словѣ *ἐκζητήσεις* послѣдней буквы *ς*.

35. Псалмопѣвецъ исповѣдуетъ предъ Господомъ свою вѣру въ Его божественное провидѣніе и правосудіе. „Если Ты, какъ бы такъ говоритъ онъ Господу, и попускаешь до времени нечестивымъ безнаказанно совершать злыя дѣла ихъ и причинять обиды и притѣсненія рабамъ Твоимъ, то это не значитъ, что Ты не замѣчаешь этихъ дѣлъ или не обращаешь на нихъ вниманія; нѣтъ, Ты все видишь; ни одно злое дѣло не укрывается отъ Твоего всевѣденія; потому что Ты, всюду проникая Своимъ взоромъ, тщательно на-



данъ бѣдетъ въ рѹцѣ твоѣ:  
тебѣ встѣвленъ естъ нищій,  
сирѹ ты бѣди помѡщникъ.

сненія, чтобы воздать Твоею  
рукою. Тебѣ предаетъ себя  
бѣдный; сиротѣ Ты помѡщ-  
никъ.

лѣ. Сокруши мышцу грѣш-

36. Сокруши мышцу не-

блюдаешь (Евф. Зигабенъ) за всѣми дѣлами человѣческими и обра-  
щаешь вниманіе на страданія (=болѣзнь) и огорченія (ѣрость—  
см. прим. на Пс. VI, 8) людей (ср. Пс. LV, 9 и Ис. XLIX,  
16), чтобы рано или поздно воздать за нихъ должное возмездіе  
(ср. халд.). Бѣдный (нищій), страждущій народъ Твой знаетъ это  
и въ своемъ беспомощномъ состояніи обращается единственно къ  
Тебѣ, отъ Тебя ожидая помощи и заступленія, такъ какъ Ты дѣй-  
ствительно всегдашній помѡщникъ сиротѣ (сирѹ) т. е. одинокому,  
всѣми оставленному, беззащитному“ (ср. Пс. LXVII, 6—7; Пл.  
V, 3; Іов. VI, 27).

Слав. выраженіе: да прѣданъ бѣдетъ въ рѹцѣ твоѣ, т. е. не-  
честивый (ср. ст. 34) для наказанія (ср. ст. 33: да вознесется рука  
твоя и Евр. X, 31),—вполнѣ соотвѣтствуетъ только сирскому и близко  
къ пер. бл. Иеронима. Изъ греч. чтеній у Симмаха, привод. св. I. Зла-  
тоустомъ, ἵνα δοθῶσιν...; «предати», или «да предаси» (=вульг. и  
Др. Скорины); «да предаси его» (Альд., Компл., Θεοδορίτα, Зигабена) =  
нечестиваго; «да предаси ихъ» (Ват., Александр., Син., Евсев. = Вульг.  
Август., Скорины) т. е. страданія и огорченія (=евр.-русск. обиды и  
притѣсненія), въ рѹцѣ Твоѣ = «чтобы принять ихъ въ свои руки» (ср.  
еп. Порфирія) для праведнаго воздаянія за оныя,—что весьма близко къ  
смыслу евр. текста. Чтеніе послѣднихъ словъ стиха: сирѹ ты бѣди по-  
мѡщникъ, въ молитвенной формѣ находится только въ слав. пер.; въ т.  
евр. они читаются сходно съ русскимъ (=сирск.) пер. въ положительной  
формѣ наст. вр., въ спл. гр. пер. 70 толк. въ прош. вр.: былъ еси;  
въ вульг. и экз. Ориг. (=халд.) въ будущ. вр. бѣдеши. Можетъ быть,  
«буди» произошло вслѣдствіе смѣшенія слав. переводчикомъ греч. гла-  
гольныхъ формъ прош. вр. ἦσθα съ повел. ἵσθι.

36. Псалмопѣвецъ молитъ Господа сокрушить мышцу (—об-  
разъ силы, ср. Пс. XXXVI, 17: Дан. XI, 15, и въ частности—  
способности вредить, причинять насилія, ср. Іов, XXXV, 9, по-

нояѸ и лѸкавомѸ: възыщется  
грѣхѸ егѡ, и не шбръщется.

Ѹз. Гдѣ цѣь во вѣкѸ и во  
вѣкѸ вѣка: погнбнете языцы  
ѡ земли егѡ.

*чистивоому и злому, такъ что-  
бы искать и не найти его  
нечестія.*

*37. Господь царь на вѣки,  
навсегда; исчезнутъ язычники  
съ земли Его.*

добно какъ въ др. мѣст. Св. П.—зубы, ср. Пс. III, 8 и роги, LXXIV, 11; Иер. XLVIII, 25) *нечестивоому и злому*, т. е. наказать нападавшія на евр. народъ хищническія племена, равно какъ и всѣхъ вообще злодѣевъ и притѣснителей праведнаго, такимъ поражениемъ, чтобы они навсегда лишились своей силы и не осмѣливались болѣе дѣлать нападенія и совершать свои злодѣйства и насилія, такъ чтобы и предъ судомъ Божиимъ (если възыщется грѣхѸ егѡ, нечестиваго) слѣда ихъ нечестивыхъ дѣлъ не оставалось во Израилѣ (не обръщется; ср. Иер. L, 20). Во 2-й половинѣ стиха, по мнѣнію Оо. и уч. Церкви основывающемуся главнымъ образомъ на переводахъ Симмаха (у бл. Феодорита: „взыщется нечестіе его, да не обрщется онъ самъ“—αὐτός, т. е. нечестивый) и Θεοδοτίона (у св. I. Злат.: „да взыщется...“), заключается также мысль о совершенномъ истребленіи нечестивыхъ: „если взыщешь грѣхѸ лукаваго, то не обрщется; потому что лукавый погнбнетъ отъ грѣха“ (св. Аѳанасій); „онъ не можетъ устоять, но погнбнетъ, исчезнетъ, скроется совершенно, когда будутъ изслѣдованы дѣла его“ (св. I. Злат.—бл. Феодоритъ и Зигабенъ). Подобная мысль въ Пс. XXXVI, 36; Ис. XLI, 12; Иов. XX, 8—9).

37. Вѣрнымъ ручательствомъ за исполненіе молитвы о прекращеніи злодѣйствъ и насилія язычниковъ и вообще нечестивыхъ (ср. Иер. IX, 26; Иез. XVI, 3 и сл.) въ землѣ израильской служить псалмопѣвцу убѣжденіе, что Господь есть вѣчный царь Израиля (ср. Исх. XV, 18). *Часть Господа народъ Его; Иаковъ наследственный удѣль Его* (Втор. XXXII, 9); *одинъ Иегова* (— 12) имѣетъ въ немъ всегдашнее

лн. Желаніе убогихъ услышалъ еси Гди, уготованію сердца ихъ внатъ уxo твоё.

лѡ. Суди сирѡ, и смиренѡ,

38. Господи! Ты слышишь желанія смиренныхъ; укрѣпи сердце ихъ; открой ухо Твое,

39. Чтобы дать судъ си-

и неотъемлемое право владычества и не можетъ допустить владычествовать надъ нимъ язычникамъ; а если такъ, то язычники, временно поработившіе народъ Его, какъ и всѣ вообще нечестивые угнетатели вѣрныхъ рабовъ Его, неизбежно должны исчезнуть съ земли Его, т. е. изъ земли израильской, которую Онъ, благоволивши избрать въ удѣлъ народа Своего (Числ. XXXIV, 2 и сл.), тѣмъ самымъ по преимуществу сдѣлалъ Своею землею (ср. Втор. XXXII, 43). Но вмѣстѣ съ тѣмъ слова эти могутъ имѣть и болѣе обширный смыслъ пророчественнаго предъказанія на откровеніе на землѣ, съ пришествіемъ Христа Спасителя, вѣчнаго всемірнаго царства Божія (св. Аѡан. и Зигаб.), съ распространеніемъ котораго рано или поздно язычники должны исчезнуть съ земли (Мѡ. XXVIII, 18), или побѣжденные вѣрою Христовою (Рим. IX, 24 и сл. X, 12—13; XI, 25 и др.), или же пораженные гнѣвомъ Божиимъ за невѣріе и противленіе (Римл. I, 18 и сл. Еф. V, 6; 2 Сол. II, 8—12; Апок. XIX, 15—21; ср. бл. Ѳеодор.).

38—39. Твердо увѣренный въ помощи Божіей, псалмопѣвецъ заключаетъ свою скорбную пѣснь мольбою къ Господу, благосердно внимающему желаніямъ смиренныхъ рабовъ Своихъ, укрѣпить разбитыя скорбію сердца пострадавшихъ отъ вражескаго насилія упованіемъ на помощь Его и праведнымъ судомъ Своимъ возстановить права угнетенныхъ и усмирить угнетателей ихъ, чтобы они, помня немощную природу созданнаго изъ земли человѣка (человѣкъ на землѣ,—букв. съ евр.: „немогущій изъ земли“, ср. Пс. VIII, 5 и IX, 20—21) не смѣли болѣе надмѣваться своею силою и тѣмъ наводить страхъ на смиренныхъ рабовъ всемогущаго Царя Израи-

да не приложитъ ктомѹ вели-  
чїи челоуѣкъ на землї.

*ротъ и угнетенному, да не  
устрашаетъ болѣ челоуѣкъ  
на землѣ.*

лева (ср. ст. 37), престолъ котораго на небесахъ (Пс. X, 4; ср. Ис. XXXIII, 5).

Ст. 38. Уготованію сердца ихъ, ср. русск.-евр. упованію сердца ихъ: 70 толк. вм. יִצְרֶה (2 аор. вм. повел.) = укрѣпи, читали, вѣроятно, неопр. накл. יִצְרֶה, принимая его въ значеніи слова (= יִצְרֶה): уготованіе, утвержденіе, въ отнош. къ сердцу: упованіе. — Въ ст. 39 вм. סֹדֵי — правильнѣе переводить въ связи съ предшествующимъ стихомъ: סֹדֵי = евр.-халд.-сирск., гр.-лат. и русск., какъ и читалось въ древне-слав. псалтиряхъ (см. у Амфилохія). Чтеніе סֹדֵי могло образоваться вслѣдствіе принятія справщиками слав. Псалтири греч. κρυψα: вм. неопред. накл. 1 аор. дѣйств. зал., за повел. общ. залога





# ТОЛКОВАНІЯ

НА

ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ,

ИЗДАВАЕМЫЯ

ПРИ С.-ПЕТЕРБУРГСКОЙ ДУХОВНОЙ АКАДЕМІИ.

ВЫПУСКЪ ЧЕТВЕРТЫЙ.

ТОЛКОВАНИЕ  
НА  
ПСАЛТИРЬ



Составилъ Священникъ Н. Вишняковъ.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.  
Типографія *Θ.* Елеонскаго и *Б°.* Невскій проспектъ, д. № 134.  
1882.

Печатать дозволяется 24 февраля 1882 г. Ректоръ академіи Протоіерейъ  
*Іоаннъ Янышевъ.*



## ПСАЛОМЪ Х.

*Упованіе на Бога, отклоняющее всякую мысль о бѣгствѣ отъ опасности.*

Псаломъ Х есть выраженіе твердаго упованія на Бога во время опасности, когда, въ виду злоумышленія противъ псалмопѣвца враговъ и потрясенія ими всего общественнаго порядка, малодушные друзья его совѣтовали ему спастись бѣгствомъ въ горы. Псалмопѣвецъ, отклоня такой малодушный совѣтъ, высказываетъ непоколебимую увѣренность въ непрестанномъ бодрствованіи божественнаго провидѣнія, которое, если и посылаетъ испытанія праведнику, то не лишаетъ его Своего благоволенія и защиты и, всегда отвращаясь нечестія, рано или поздно поражаетъ нечестивыхъ грозными карами.— Мужество въ виду крайней опасности (ср. Пс. III, 6—7; IV, 9), твердое сознаніе предъ Богомъ правоты своего дѣла въ противоположность насильственнымъ мятежнымъ стремленіямъ враговъ (ср. Пс. V, 9—10), живая вѣра въ Бога, праведнаго Судію и Мздовоздателя, и непоколебимое упованіе на Его помощь и защиту (Пс. V, 5. 9. 13; LXIII, 8—11 и др.), представляющія отличительныя черты нравственнаго характера псалмопѣвца; краткая, сильная рѣчь съ свойственными Давидовымъ псалмамъ образами и выраженіями (ср. ст. 1а съ Пс. VII, 2; XXIV, 1. 20; XXV, 1; XXX, 2. 7. 15 и др.; ст. 1б съ LIV, 7—8; ст. 2 съ LXIII, 4—5; XXXVI, 14; ст. 4 съ XXXII, 13—14; VII, 10б; ст. 5б съ V, 5—6; ст. 6 съ CXXXIX, 11 и XX, 10; ст. 7 съ VI, 12; V, 13; XXXVI, 28; LIV, 23б; CXXXIX, 14б), и наконецъ положеніе пѣвца, вынуждаемаго спастись бѣгствомъ въ горы, напоминающее собою обстоятельства жизни Давида,—все это не оставляетъ сомнѣнія въ томъ, что Пс. этотъ написанъ Давидомъ, которому онъ и приписывается въ написаніи (ст. 1). Давидъ въ своей жизни дважды вынуждаемъ былъ спастись бѣгствомъ въ горы, во время преслѣдованія Саула и во

а. Въ концѣхъ, Валомъ Давидъ. На Гда уповаю: какъ речете души моей: превитай по горамъ, такъ птица;

1. Начальнику хора. Псаломъ Давида. На Господа уповаю; какъ же вы говорите души моей: улетай на гору вашу, какъ птица?

время Авессаломова возстанія. Судя по выраженію: улетай на *вашу* гору (ст. 1), заключающему въ себѣ намекъ на знакомство псалмопѣвца съ предлагаемымъ ему убѣжищемъ въ горахъ Палестины, и принимая во вниманіе указаніе на разрушеніе его врагами основъ общественнаго порядка и спокойствія,—чего рѣшительно не было во все время царствованія Саула,—падобно полагать, что псаломъ относится ко времени Авессаломова возстанія, когда Давидъ снова вынужденъ былъ спастись бѣгствомъ. Но такъ какъ въ Пс. мы видимъ еще отказъ псалмопѣвца отъ предлагаемаго ему друзьями бѣгства въ горы: то остается предположить, что подобно V-му, съ которымъ имѣетъ замѣтное сходство, псаломъ этотъ написанъ былъ еще за нѣсколько времени до открытаго возстанія, когда друзья Давида убѣждены уже были въ неизбѣжной его близости и крайней опасности, а самъ Давидъ, въ сознаніи законности и правоты своей царственной власти и въ твердомъ упованіи на милость и правосудіе Божіе, не хотѣлъ вѣрить въ возможность осуществленія замысловъ заговорщиковъ и, съ своей стороны, былъ убѣжденъ, что Господь не попуститъ имъ восторжествовать въ Его праведномъ царствѣ и прежде, чѣмъ они успѣютъ довести до конца свои злыя намѣренія, накажетъ ихъ, какъ содомлянъ, совершеннымъ истребленіемъ.

Надп. см. вып. 3, стр. 17-а) и 29—31.

1. Въ то время, когда втайнѣ подготавлился заговоръ Авессалома и уже готово было вспыхнуть возмущеніе, друзья Давида совѣтовали ему, вмѣстѣ съ преданными ему людьми, спастись бѣгствомъ въ знакомыя имъ іудейскія горы (ср. 1 Ц. XXIII, 14, 25—26; XXIV, 1 и сл.; XXV, 5 и сл. XXVI, 1), какъ птица, преслѣдуемая охотниками на равнинѣ, обыкновенно уле-

Въ Иѣкв се грѣшницы налѣ-  
кѡша лѣкз, уготѡваша стрѣлы  
въ тѣлѣ, сострѣлѣти во мрѡцѣ  
прѡвымъ сѣрдцемъ.

Г. Занѣ таже ты совершилз

2. *Ибо вотъ, нечестивые  
натянули лукъ, стрѣлу свою  
приложили къ тетивѣ, чтобы  
во тьмѣ стрѣлять въ пра-  
выхъ сѣрдцемъ.*

3. *Когда разрушены осно-*

таетъ въ гористыя, по преимуществу покрытыя лѣсомъ, мѣстности. Давидъ и въ то время, когда его преслѣдовалъ Саулъ, сравнивалъ себя то съ улетающимъ въ пустыню голубемъ (Пс. LIV, 7—8), то съ преслѣдуемою по горамъ куропаткою (1 Ц: XXVI, 20). Можетъ быть, друзья Давида, употребляя то же сравненіе, хотѣли расположить царя тѣмъ охотнѣе послѣдовать ихъ совѣту. Но какъ царь, судьба котораго связана съ судьбою цѣлаго народа, псалмопѣвецъ находить слишкомъ малодушнымъ заботиться лишь о своей личной безопасности и отклоняетъ предлагаемый ему совѣтъ, противопологая ему свое упованіе на Господа, какъ самое лучшее и вѣрное средство къ спасенію въ угрожающей опасности, потому что твердо увѣренъ, что никакія человѣческія средства не могутъ спасти отъ гибели, если не будетъ на то благоволенія Божія (ср. Пс. XXXII, 16—17; CXXVI, 1—2), и что подъ охраною всеблагаго, премудраго и всемогущаго Бога, который не можетъ желать зла рабу Своему, и въ рукахъ котораго всѣ необходимыя средства помощи и защиты, онъ, и не укрываясь въ горы, можетъ быть вполне безопасенъ (ср. Пс. XV, 11; XXXII, 18—20; XXXV, 8—10; CXXIV, 1 и др.).

Превитай, т. е. скитайся или странствуй, по горамъ: греч. μεταναστεύου ἐπὶ τὰ ὄρη точнѣе значило бы: преселился (Пс. LI, 7; LXI, 7 сл.-гр.-лат.) или бѣжи (ср. Пс. LIV, 8) на горы... Соотвѣствующее ему евр. слово: הָרִים (= улетайте) находится въ связи съ послѣдующимъ הָרִים = на гору вашу, и съ упоминаніемъ во 2 ст. о правыхъ сѣрдцемъ во мн. ч. Переводъ 70-ти (= слав.-сирск. и Акилы) основанъ на чтеніи: הָרִים צִפּוֹרִים = на горы, какъ птица, а халд. и бл. Иерон. (= вульг.), кажется, читали: הָרִים צִפּוֹרִים = на гору, какъ птица.

2—3 ст. представляютъ изложеніе тѣхъ основаній, по кото-

ѣси, онѣ разрушиша: правед- | ванія, что сдѣлаетъ правед-  
никъ же что сотвори; | никъ?

рѣмъ друзья псалмопѣвца совѣтовали ему бѣжать въ горы. Первое основаніе къ бѣгству совѣтники Давида видѣли въ томъ, что нечестивые, т. е. негодные, испорченные люди, составили заговоръ съ цѣлю истребить незамѣтнымъ, коварнымъ образомъ (=во мрацѣ) *правыхъ сердцемъ* (ср. Пс. VII, 11), т. е. добрыхъ, безукоризненно-честныхъ и благомыслящихъ людей, слѣдовательно, въ томъ числѣ и самаго псалмопѣвца, какъ главнаго представителя нетерпимаго ими добраго направленія. Злоумышленники уже вполне готовы къ исполненію своего замысла и представляютъ собою какъ бы шайку злодѣевъ, которые въ темную, безлунную (*ἐν σκοτεινῇ*) ночь, спрятавшись въ своей засадѣ, подстерегаютъ неосторожныхъ путниковъ съ натянутыми луками и вложенными въ тетиву стрѣлами, ежеминутно готовые поразить свою жертву. Другое побужденіе къ бѣгству указано въ томъ, что тѣми же злоумышленниками *разрушены самыя основанія* государственнаго порядка и благоустройства, общественнаго и частнаго спокойствія и безопасности. — *Основанія*, или столпы (*גִּבּוֹרֵי*) — представители твердой законной власти въ государствѣ — цари и правителя (ср. Ис. XIX, 10 съ евр. и 13, 15), и вообще господство началъ законности и справедливости (ср. Пс. LXXIV, 4; LXXXI, 5; почему бл. Иерон. переводилъ: законы, *leges* = Симм.: *θεσμοί*). Царь Давидъ, какъ богоизбранный представитель законной власти, въ своемъ, основанномъ на строгой законности и справедливости, правленіи (ср. Пс. C, 2—8), служилъ столпомъ и утвержденіемъ благоустройства, спокойствія и безопасности Израиля (Пс. LXXVII, 70—72). Но заговоръ Авессалома, подорвавъ въ народѣ уваженіе и довѣріе къ Давиду и поставленнымъ имъ правителямъ (2 Ц. XV, 3—6; XVI, 7—8) и возбудивъ къ возстанію противъ него многихъ, на мѣсто начала законности поставилъ господство насилія и тѣмъ поколебалъ основы общественнаго порядка и благоустройства и лишилъ государство спокойствія и безопасности. При та-

А. Гдѣ во храмѣ стѣмъ сво- | 4. *Господь во святомъ хра-*  
 ѣмъ. Гдѣ, на нѣси прѣтолъ егѡ: | *мъ Своемъ, Господь, — пре-*  
 Очи егѡ на нищаго призираѣтъ, | *столъ Его на небесахъ, очи*

комъ преобладаніи разрушительныхъ началъ беззаконія и насилія, праведнику, т. е. мирному, честному гражданину, негдѣ искать уже охраны своего спокойствія и благосостоянія, и самому царю, представителю и охранителю законности и правды, и въ этомъ смыслѣ праведнику по преимуществу, ничего не остается, какъ позаботиться о своей личной безопасности.

Слав.-грек.-лат. уготѡваша (приготовили) стрѣлы въ тѣлѣ (= въ колчанѣ), ср. евр.-русск. (= халд.-сирск. и бл. Иерон.): *стрѣлу свою приложили къ тетивѣ*: 70 толк. вм.  $\text{צַרְפָּן}$  (*стрѣлу свою*) читали:  $\text{צַרְפָּן}$  = стрѣлы, а слово  $\text{קַיִט}$  = тетива, принимая въ другомъ его значеніи: остатокъ, избытокъ, перевели метонимически: «колчанъ», мѣсто собранія или запаса остающихся стрѣлъ. Занѣ іаже ты совершилъ еси, они разрѣшиша, ср. евр.-халд.-русск.: *когда разрушены основанія*; 70-ть слово  $\text{בְּנִינֵי}$  (*основанія*) принимали за причастіе мн. ч. ж. р. отъ  $\text{בָּנִי}$  = основывать, полагать, отсюда: совершать. *Праведникъ же что сотвори; — прош. вр. въ смыслѣ будущаго: сотворитъ = что можетъ сдѣлать?*

4. Упованіе на Господа, основывается на твердой увѣренности псалмодѣвца въ непрестанномъ бодрствованіи надъ міромъ и въ частности надъ царствомъ израилевымъ божественнаго Промысла. Если на землѣ, повидимому, не остается никакой надежды въ спасенію, то не должно забывать, что надъ землею, *во святомъ Своемъ чертогѣ* (= во храмѣ стѣмъ своѣмъ, ср. Псс. XVII, 7 русск. и XXXII, 13—14 гр.-слав.), т. е. на небесахъ, обитаетъ *Господь*, и что *на небесахъ престолъ Его*, т. е. что онъ съ небесъ царствуетъ надъ міромъ (ср. Псс. IX, 8. 37; CII, 19) и даетъ послѣднее рѣшеніе во всѣхъ человѣческихъ дѣлахъ и предпріятіяхъ (Мих. 1, 2; Авв. II, 20), и дѣйствуетъ при этомъ не по человѣческимъ соображеніямъ и расчетамъ, а по Своему, основанному на всевѣденіи и безконечной правдѣ, премудрому смотрѣнію. *Очи Его зрятъ*, т. е. всевѣдущій Промыслъ Божій простирается

вѣжди егѡ испытаетъ сыны чело-  
вѣческіѡ.

Ѹ. Гдѣ испытаетъ правед-  
наго, и нечестиваго: любѣи же  
неправда, ненавидитъ свою  
дѡшѡ.

*Его зрятъ (на нищаго); вѣж-  
ди Его испытываютъ сыновъ  
человѣческихъ.*

*5. Господь испытываетъ  
праведнаго; а нечестиваго и  
любящаго насиліе ненавидитъ  
душа Его.*

всюду, на всѣхъ людей и особенно на нищаго — смиреннаго стра-  
дальца земли, и въ настоящемъ случаѣ угрожаемаго опасностію и  
повидимому безпомощнаго праведника; *вѣжди Его* (—образъ вни-  
мательнаго разсмотрѣнія, при которомъ обыкновенно сжимають вѣки  
и рѣсеницы) *испытываютъ сыновъ челоѣческихъ*, т. е. Господь  
проникаетъ Своимъ промыслительнымъ всевѣдѣніемъ и самыя со-  
кровенныя мысли и намѣренія людей, такъ что не можетъ оши-  
биться въ оцѣнкѣ ихъ дѣйствій и въ Своемъ рѣшеніи о нихъ (ср.  
Пс. VII, 10-6).

Слова: на нищаго, дополненіе 70 толк. (ср. Пс. IX, 29-6) = вулг.

5. По Своему премудрому смотрѣнію, Господь подвергаетъ и  
праведнаго различнымъ испытаніямъ, не лишая его любви Своей  
(Притч. III, 11 — 12; Евр. XII, 6), но лишь испытывая и вы-  
зывая къ яснѣйшему обнаруженію его праведность (ср. Пс. XVI,  
3; Іов. XXIII, 10). Поэтому испытываемый Богомъ праведникъ  
не долженъ думать, что Господь оставилъ его Своею милостію.  
Праведный Господь отвращается (= *ненавидитъ*) всѣмъ существомъ  
Своимъ (= *душею Своею*) только отъ *нечестиваго и любящаго  
насиліе* (неправда), каковы возстающіе противъ законной власти,  
единомышленники Авессалома.

70-ть (=вулг.) и слав. слово: *нечестиваго* относятъ къ 1-й поло-  
винѣ ст.: Гдѣ испытаетъ праведнаго и нечестиваго, чтобы чрезъ  
то съ очевидностію для всѣхъ открылись ихъ нравственныя качества и  
выяснились истинныя цѣли ихъ дѣствій. Во 2-й половинѣ ст. 70-ть читали  
вм. женск. формы глагола  $\text{לִּיִּיִּי}$  (масор., халд. сирск. Акила и бл. Иерон.) муже-  
скую  $\text{לִּיִּיִּי}$ , относя  $\text{לִּי}$  въ качествѣ члена къ слѣдующему слову, принимая до-  
полненіе за подлежащее и наоборотъ. Отсюда слав.-греч.-лат. переводъ:

5. Дождѣйтѣ на грѣшники  
сѣти, огонь и жѣлѣзъ и дѣхъ  
бѣренъ, часть чаши нѣхъ.

6. Дождемъ пролетѣтъ Онъ  
на нечестивыхъ горящѣе угли,  
огонь и стѣру; и палящій вѣ-  
теръ—ихъ доля изъ чаши;

любимъ неправдѣ ненавидитъ свою дѣшю = «дѣлается врагомъ своей души» (Евв. Зитаб.), устроивая ей гибель, потому что навлекаетъ на себя гнѣвъ Божій» (бл. Феодор.). Ср. Іоан. XII, 25.

6. Такъ какъ праведный Господь не можетъ любить нечестія, то возставшіе противъ псалмопѣвца и всѣхъ преданныхъ ему добрыхъ и честныхъ людей нечестивые злоумышленники, не смотря на видимый успѣхъ ихъ заговора, неизбѣжно должны погибнуть, какъ дѣйствовавшіе также насиліемъ (ср. ст. 5. Быт. XIX, 4—9) нечестивые жители Содома и Гоморры (XIX, 24). *Дождемъ пролетѣтъ* Господь *на нечестивыхъ горящѣе угли*, т. е. молніи, которыя въ поэтической рѣчи представляются какъ бы разсыпающимися отъ пламени гнѣва Божія (Ис. XXX, 27. 30) горящими углями (Пс. XVII, 9, 13. 14; СXXXIX, 11; Іез. X, 2). Огонь и сѣра (жѣлѣзъ), нѣкогда истребившіе Содомъ и Гоморру, вошли—такъ сказать—въ притчу, какъ орудія божественнаго наказанія грѣшниковъ. Палящій вѣтеръ (дѣхъ бѣренъ)—слѣдствіе сильнаго разрѣженія воздуха, естественно сопровождающаго сильный пожаръ; онъ и въ другихъ мѣстахъ св. Писанія представляется обыкновеннымъ спутникомъ подобныхъ же явленій гнѣва Божія на нечестивыхъ (ср. Ис. XXIX, 6; XXX, 30; Авв. III, 5 русск.). Такова часть чаши нѣхъ—нечестивыхъ. *Чаша*, или испитіе чаши—образъ испытанія, страданій (Мѡ. XXVI, 39. 42) и по преимуществу заслуженнаго наказанія Божія (Ис. LI, 17. 21; Іер. XXV, 15 и сл.). *Часть чаши*—испиваемая каждымъ изъ присутствующихъ во время праздничнаго обѣда изъ предлагаемой общей чаши (ср. Пл. IV, 21; Мрк. XIV, 23), или же отдѣляемая домохозяиномъ каждому по достоинству (ср. 1 Ц. I, 4—5; IX, 23) извѣстная доля вина (Пс. LXXIV, 9; Іез. XXIII, 31—32, ср. 1 Пар. XVI, 3),—образъ предназначенія Господомъ каждому за-

3. *И́кѡ праведенъ Гдѣ, и  
и правды возлюбѣ, правотѣ ви-  
дѣ лице егѡ.*

7. *Ибо Господь праведенъ,  
любитъ правду; лице Его ви-  
дитъ праведника.*

служеннаго имъ воздаянія. Наказаніе, постигшее содомлянъ, — *часть чашы* нечестивыхъ, т. е. „ихъ удѣль, ихъ достояніе въ жизни“ (Злат.), заслуженная ими участь, какой они и должны рано или поздно ожидать себѣ отъ Господа.

Въ слав.-гр.-лат. и сирск.-евр. слово  $\text{קִיָּיִף}$  переводится болѣе употребительнымъ его значеніемъ: *стыти*: шдождѣтъ на грѣшники сѣти, т. е. Господь ниспослетъ на нечестивыхъ множество различныхъ опасностей, которыя сдѣлають неизбѣжною ихъ погибель. Впрочемъ сѣти или петли въ словоупотребленіи арабовъ (Rosenmülleri scholia) служатъ образомъ перекрещивающихъ небо молній; а въ этомъ значеніи слав.-гр.-лат. переводъ сходится съ халд.-русскимъ: горячіе угли.

7. Вторичное (см. 5 ст.), заключительное изъясненіе причины ожидающаго нечестивыхъ грознаго наказанія Божія. Господь, по свойству Своей святости и правды, не можетъ любить нечестія и благоволить къ нечестивымъ: *Праведенъ Господь и любитъ только праведность* и только *праведника видитъ лице Его*, т. е. къ праведнику являетъ Онъ особенное свое благоволеніе (ср. Псс. IV, 7; V, 12—13) и даетъ ему явственнымъ образомъ ощущать Свое присутствіе и особенную близость (Іоан. XIV, 21—23, ср. ст. 1. 4). — *Чистые сердцемъ* и въ здѣшней жизни явственнымъ образомъ *видятъ Бога* (Мѡ. V, 8; ср. Исх. XXXIII, 11. 20), а въ будущей жизни узрятъ Его лицомъ къ лицу (1 Кор. XIII, 12) и въ этомъ созерцаніи будутъ почерпать неизъяснимое блаженство (1 Кор. II, 9).

Слав.-гр.-лат. — вм. *праведника* (= русск.-халд.) правотѣ, принимая  $\text{רַשִׁי}$  въ значеніи отвлеченнаго понятія (какъ оно употребляется во Втор. XIII, 18; Іов. XXXIII, 27 и др.). Греч. *εἶδε* (видѣ) можетъ быть переведено и настоящимъ *видитъ* (еп. Порфирій, = русск.-сирск.); халд. (ср. бл. Іерон.): «праведные узрятъ лице Его», = Мѡ. V, 8.



## ПСАЛОМЪ XI.

*Молитва уповающаго на Бога праведника при оскудѣннѣи во-  
кругъ него благочестія и усиливающимся господствѣ лжи и  
обмана.*

Въ Пс. XI благочестивый псалмопѣвецъ, въ глубокой скорби объ оскудѣннѣи въ окружающемъ его обществѣ благочестія и усиленіи порока, особенно лжи и обмана, молитъ Господа спасти его отъ коварства надменныхъ нечестивцевъ (2—5) и, утѣшенный богооткровеннымъ обѣщаніемъ помощи Божіей угнетаемымъ праведникамъ (ст. 6—7), выражаетъ твердую увѣренность во всегдашнемъ охраненіи ихъ Господомъ отъ козней и насилія развращенныхъ притѣснителей (8—9). Писателемъ псалма, по свидѣтельству надписанія (ст. 1), былъ Давидъ, которому онъ всего болѣе и приличествуетъ по всѣмъ отличительнымъ чертамъ своего содержанія, равно какъ и по близкому сходству съ другими псалмами этого писателя (ср. ст. 2—3 съ Псс. XIII, 1—3; ст. 3 съ V, 10; XXVI, 3; CXXXIX, 3—4; ст. 4 съ V, 7; LI, 6—7; ст. 5 съ IX, 25, LVIII, 8; XIII, 1a; ст. 6 съ XXXIII, 19—20; XXXIV, 36; ст. 7 съ XVI, 31; ст. 9 съ XXX, 14). Очень вѣроятно, что такая молитва составлена была Давидомъ предъ началомъ или въ первое время Саулова гоненія (ср. бл. Теодоритъ и Зигабень), когда, при болѣзненномъ состояніи царя Саула, во всемъ государствѣ обнаружился упадокъ благочестія, правосудія и благоустройства, и умножились несправедливости, притѣсненія и насилія (1 Ц. XXII, 2), а при самомъ царскомъ дворѣ, подъ влияніемъ болѣзненной подозрительности царя, сильно развилось лицемеріе, клевета и интриги, и Давиду пришлось на самомъ себѣ испытать силу коварнаго языка завистниковъ, которые, наружно выказывая ему дружественное расположеніе, на самомъ дѣлѣ злобно клеветали на него Саулу и возбуждали послѣдняго къ преслѣдованію его, какъ мятежника (1 Ц. XVIII, 22—25; XXII, 7—9; XXIV, 10; ср. выше изъясн. на Пс. VII, 1. 4—6).

а. Въ конѣцъ, ш осмѣй,  
 Ѳаломъ Давидъ.

б. Спаси мѧ Гди, такъ ускѣ-  
 дѣ прѣбный, такъ умалишася  
 истины ѿ сынѡвъ человеѣче-  
 скихъ.

г. Сѣтнам глагола кійждо

1. Начальнику хора. На  
 осмиструнномъ. Псаломъ Да-  
 вида.

2. Спаси (меня), Господи;  
 ибо не стало праведнаго, ибо  
 нѣтъ вѣрныхъ между сынами  
 человеческими.

3. Ложь говоритъ каждый.

Ст. 1 см. вып. 3 стр. 17а), 22з), 15а) и 29,3.

2—3. „Нѣтъ почти людей благочестивыхъ (сл.-гр.-лат. — ускѣдѣ = скуденъ числомъ, малочисленъ сталъ прѣбный, — ед. ч. въ собир. смыслѣ); мало стало (= сл.-гр.-лат., халд.; въ русск. жѣнѣе точно: *нѣтъ*) *вѣрныхъ*, т. е. искреннихъ, честныхъ, правдивыхъ (сл.-гр.-лат. — и сирск. отвлеченно: истины). Мѣсто искренности во взаимныхъ отношеніяхъ съ ближними заступили лицемеріе и коварство; *ложь* (сл.-гр.-лат.: — сѣтнам, т. е. пустое, несоответствующее дѣйствительности), *говоритъ каждый своему ближнему* (искреннемъ), т. е. и въ словахъ и въ дѣйствіяхъ все обманываютъ другъ друга; въ устахъ льстивыхъ, притворно-ласковыхъ рѣчи, а въ сердцахъ слагаются злые замысли и подготавливаются враждебныя дѣйствія“. Подобное нравственное состояніе для всякаго общества представляетъ опасность, подрывая миръ, спокойствіе и благосостояніе всѣхъ и каждаго изъ его членовъ и особенно лучшихъ изъ нихъ — людей благочестивыхъ, которые всюду встрѣчаютъ себѣ только завистниковъ и враговъ и нигдѣ не находятъ себѣ опоры, защиты и справедливости (ср. Прем. Сол. II, 10—16). И Давидъ находился въ такомъ же положеніи при дворѣ Саула, когда самъ царь, наружно отличавшій и возвышавшій его за его умъ и геройскую храбрость, въ дунѣ своей ненавидѣлъ его и желалъ его смерти, а придворные, подъ видомъ расположенія и дружбы восхваляя его доблести и лстя ему, въ то же время старались клеветою и ложными доносами еще болѣе возбуждать подозрительность царя, вызывая его на открытое преслѣдованіе ни въ

ко искреннему своему: устны  
лживы въ сердцахъ, и въ сердцахъ  
глаголаша злоба.

Д. Потребитъ Гдъ вса уст-  
ны лживы: языкъ велеерчи-  
вый,

Е. Рѣкшыа: языкъ нашъ

своему ближнему; уста лживы,  
говорятъ отъ сердца при-  
творнаго.

4. Истребитъ Господь вса  
уста лживыя, языкъ велеерчи-  
вый.

5. Тѣхъ, которые говорятъ:

чемъ неповиннаго праведника, и сами оказывали ему въ томъ со-  
дѣйствіе. Отъ такого опаснаго положенія псалмопѣвецъ и молитъ  
Господа спасти его.

*Спаси* въ евр.-халд.-сирск. и у бл. Иеронима не имѣеть дополненія:  
*меня*; но 70-ть, вѣроятно, читали *יְשׁוּעָה* = *спаси меня* (=слав.-русск.  
и лат. какъ въ Пс. III, 8; VI, 5 и др.), что представляется гораздо  
опредѣленнѣе. Слово *злаба*, сравнительно съ русск.-евр. (= сирск. лат.;  
Ват. и Син. и Евсевія), составляетъ объяснительное прибавленіе (=Алекс.,  
Альд. и Компл., I. Злат., Теодор., Зигаб. и Арабск.), сдѣланное, мо-  
жетъ быть, въ соотвѣтствіе паралл. мѣсту Пс. XXVIII, 3, гдѣ это слово  
читается и въ т. евр.; и въ пер. халд. повторяется здѣсь начальное  
слово стиха: «ложь».

4—5. Развращеніе окружающаго псалмопѣвца общества такъ  
велико, что пороки свои оно считаетъ достоинствами, которыми  
можно хвалиться (ср. Пс. IX, 24). Подчинивъ своему вліянію  
самого царя Саула, они полагаютъ уже возможнымъ не признавать  
надъ собою никакой другой власти земнаго правосудія, „не думать  
даже о томъ, что подчинены владычеству Божию“ (бл. Теодоритъ).  
Устны наша при насъ сѣть = мы свободно можемъ про кого  
угодно говорить все, что нужно намъ для нашихъ цѣлей, распро-  
страняя всякую ложь и клевету. Среди такого общества спасеніе  
праведника, какъ спасеніе Ноя среди развращеннаго міра или Лота  
среди нечестивыхъ городовъ, не иначе представляется возможнымъ  
псалмопѣвцу, какъ только подъ условіемъ совершеннаго истреб-  
ленія всѣхъ окружающихъ его нечестивцевъ, и потому онъ молитъ  
Господа истребить всѣхъ коварныхъ лстецовъ и клеветниковъ  
(языкъ велеерчивый = многоговорящій лжи и клеветы, наговари-  
вающій на ближняго, ср. Пс. LIV, 13).

возвеличимъ, устны́ наша при  
насъ свѣтъ: кто намъ ГДЬ естъ;

5. Страсти ради нищихъ, и  
воздыханіа́ увѣдѣннхъ, нынѣ  
воскреснѣ, гл҃голетъ ГДЬ: поло-  
жѣса во спасеніе, не обвинюса  
ш немъ.

языкомъ нашимъ пересилимъ,  
уста наши съ нами; кто намъ  
господинъ?

6. Ради страданія нищихъ  
и воздыханія бѣдныхъ, нынѣ  
возстану, говоритъ Господь,  
поставлю въ безопасности то-  
го, кого уловить хотятъ.

Въ слав. (=русск.) *потребѣтъ...* (Алекс. код., Аван. Злат., Зигаб.) ст. 4, представляется не молитвою, а предсказаніемъ псалмопѣвца; но, по мнѣнію Зигабена, будущее вр. здѣсь можетъ имѣть значеніе повелит. или желат. «потому что все желаемое по существу своему относится къ будущему, и писаніе многократно слова, содержащія желанія, выражаетъ въ будущемъ времени». Чтеніе Ват. сп. (=лат.) значить: «да потребитъ» = евр., сир., халд. *Вмѣсто: рѣкшыа*, прош. вр. (=греч. *τοὺς εἰπόντας*) лучше по ходу рѣчи переводить настоящимъ: глаголющя (=еп. Порфирій и Амфилохій). *Азыкъ нашъ возвеличимъ* = греч.-лат.-сирск., съ евр. масор. правильнѣе переведено по русски: *языкомъ нашимъ пересилимъ* (=халд., неизвѣст. перев. Эвз. Ориг., привод. у Злат.).

6. Отвѣтъ на молитву псалмопѣвца — утѣшительное откровеніе, что Господь сжалился надъ угнетаемыми праведниками, внялъ воплямъ (воздыханіямъ) ихъ и немедленно, *нынѣ же* возстанетъ (воскреснѣ ср. Пс. III, 8) на защиту ихъ и поставитъ ихъ въ безопасности отъ ихъ притѣснителей.

По разумѣнію православной церкви, это обѣщаніе служило вмѣстѣ съ тѣмъ предугазаніемъ будущаго спасенія всего міра страданіями и воскресеніемъ Христа Спасителя (Евсевій Памф. и Евф. Зигабенъ) почему этотъ ст. издавна употребляется въ воскресномъ богослуженіи 1-го гласа въ качествѣ прокимна на утрени предъ евангеліемъ, гдѣ повѣствуется о воскресеніи Христовомъ. Слова: *Положѣса во спасеніе* могутъ указывать на способъ совершенія спасенія людей Господомъ, который *предалъ себя* на страданія и *положилъ Свою душу для избавленія всѣхъ* (Мѡ. XX, 28. Іоан. X, 17—18; 1 Тим. II, 6). Но *θήσομαι ἐν σωτηρίῳ* можно было бы перевести дѣйств. формою), ср. греч. т. Пс. XII, 3; Іер. IX, 11; XXV, 12 и др.): *положу во спасеніи*

З. Словеса Гдѣнѣ, словеса чѣста, сребро разжѣно, искѣшено земли, вчищено седмерицею.

7. Слова Господни — слова чистыя, серебро, очищенное отъ земли въ горниль, семь разъ переплавленное.

(=лат.), что вполне соответствовало бы и евр.-русск.: *поставлю въ безопасности*. Последнія слова ст. לִּי פִּדְיוֹן 70 толк., вѣроятно, читали какъ לִּי פִּדְיוֹן (ср. по евр. т. Пс. XCIV, 1; LXXX, 2; Е, 2), почему и перевели: не шбинюса ш немъ, т. е. «заговорю о немъ, — о спасеніи угнетенныхъ, — свободно» (еп. Порфирій), «смѣло, открыто и явно буду защищать ихъ» (Златоустъ); «устрою спасеніе ихъ явно» (Злат., Сирск. и Симмахъ). Русск. пер.: *кого уловить хотятъ*: глаголь פִּדְיוֹן принять въ значеніи: запутывать въ сѣти, уловлять. Но глаголь этотъ значить «дышать», раздувая напр. огонь, возмущеніе, или отдувая что либо отъ себя съ пренебреженіемъ, и потомъ выдыхать, въ смыслѣ изрывать: потому болѣе основанія имѣють переводы: «на кого дышетъ (т. е. врагъ, или безлично: на кого дышать) злобою» (пер. Росс. Библ. Общ. 1821; Амвросія Зерт.-Кам. и Амфилохія; ср. Пс. XXVI, 12 и Дѣян. IX, 1); или: «вѣщаетъ Онъ (Господь) ему», т. е. молящемуся страдальцу (Абень-Езра, Мандельштамъ и Пумпянский). Последний переводъ согласуется съ требованіями евр. параллелизма и находитъ себѣ подтвержденіе въ переводахъ 70-ти и лат. въ Притч. XII, 17: ἀπαγγέλλει, loquitur.

7. Псалмопѣвецъ искренно вѣруетъ, что слова Господни — чистая, непреложная истина, что они — какъ самое лучшее, чистопробное серебро, семь разъ, т. е. вообще многократно (опредѣленное число въ значеніи неопредѣленного множества ср. Быт. IV, 15; Пс. LXXVIII, 12; Притч. XXIV, 16; XXVI, 25 и др.) переплавленное (разжѣно) и совершенно очищенное отъ всякихъ стороннихъ примѣсей, т. е. совершенно чужды лести, лжи и коварства, какими отличаются рѣчи враговъ псалмопѣвца.

Слав. выраженіе: *искѣшено земли* (=Вулг.) въ пер. Др. Скорины, замѣнено словами: *искѣшено ѿ земли*, а еще лучше было бы глаголь настоящаго предложенія перенести въ слѣдующее и наоборотъ: «очищено отъ земли (= русск.; бл. Иерон. seragatum a terra; сирск.), искушено седмерицею». Въ греч. слову «искушено» соответствуетъ δοκίμιον, которое хотя древними толкователями и было понимаемо въ смыслѣ

й. Ты Гди сохраниши ны,  
и соблюдеши ны ѿ рѡда сегѡ  
и во вѣкъ.

ѡ. Окрестъ нечестивѡи хѡ-  
дѡтъ: по высотѣ твоѡй умно-  
жилъ єси сыны челоувѣческіѡ.

8. Ты, Господи, сохранишь  
ихъ, соблюдеши отъ рода сего  
вовѣкъ.

9. Повсюду ходятъ нече-  
стивые, когда ничтожные изъ  
сыновъ челоувѣческихъ возвыси-  
лись.

прилагат. *δοκιμον* или прич. *δοκιμαζόμενον* (Евв. Зиг., Злат. и др.), но есть собственно существительное, означающее: испытаніе чего либо, горнило или плавильную печь; и если передъ нимъ подразумѣвать предлогъ *εις* или *κατά*, то греч. пер. вполнѣ соотвѣтствовалъ бы еврейско-русскому тексту.

8—9. Вѣруя слову Господа, псалмопѣвецъ убѣжденъ, что обѣщанныя помощь и заступленіе непремѣнно поданы будутъ ему и Господь сохранить его и всегда будетъ охранять всѣхъ подобныхъ ему ревнителей истины и добра отъ козней нечестивыхъ современниковъ (ѿ рѡда сегѡ; ср. Втор. XXXII, 5; Притч. XXX, 11—14 и Мрк. VIII, 38); такъ какъ обыкновенно нечестивые отовсюду обвужаютъ праведниковъ (ср. Іер. XX, 10), и нравственно ничтожные до времени возвышаются и преобладаютъ надъ ними (ср. Іов. XXIV, 18. 22—23).

Ты Гди сохраниши ны и соблюдеши ны... 70 толк. оба глагола читали съ суффиксомъ 1-го лица мн. ч. *ני*; но въ евр. *חַשַׁמְנִי* = сохранишь *ихъ*, т. е. угнетенныхъ праведниковъ (=халд.) и *חַשַׁמְנֵנוּ* = соблюдеши насъ (сирск. меня), т. е. псалмопѣвца съ современными ему благочестивыми страдальцами. По высотѣ твоѡй (=по непостижимымъ судьбамъ Своего промысла) умножилъ єси сыны челоувѣческіѡ: при словѣ *כִּי* (=когда возвысились или возвышаются) 70 толк. подразумѣвали подлежащее: Господь. Слово *לִנְיָ* (=ничтожные, букв. низость. подлость), вѣроятно, читали какъ *לִנְיָ* = удешевилъ, отсюда: умножилъ Ты (=лат.), т. е. «Господи» (=арабск.). Если, при этомъ чтеніи, слова: «сыны челоувѣческіѡ» принимать, какъ синонимъ слова: «нечестивые» въ 1-й пол. ст: то общій смыслъ всего полустихія остается сходнымъ съ евр.-русскимъ.

## ПСАЛОМЪ XII.

*Молитвенный вопль праведника, изнемогающаго отъ продолжительныхъ страданій и думающаго, что онъ оставленъ Богомъ.*

а. Въ конѣцъ, Ѡаломъ Давида.

б. Доколь Гди, завѣдеш ли до конця; доколь Ѡвращаеши лице твоё Ѡ менѣ;

г. Доколь положѣ совѣты въ

1. Начальнику хора. Псаломъ Давида.

2. Доколь, Господи, будешь забывать меня вконецъ, доколь будешь скрывать лице Твое отъ меня?

3. Доколь мнѣ слагать со-

Псаломъ XII—молитва праведника, который, въ изнеможеніи отъ продолжительныхъ страданій, сѣтуетъ предъ Господомъ, что онъ оставленъ Его божественною помощію (ст. 2—3) и умоляетъ не допустить его совсѣмъ погибнуть, къ радости и торжеству его гонителей (4—5), но обрадовать его сердце дарованіемъ давно ожидаемаго избавленія во славу Его святаго имени (6). По свидѣтельству надписанія (ст. 1), въ достовѣрности котораго нѣтъ основаній сомнѣваться, писателемъ псалма былъ Давидъ; и такъ какъ изображаемое въ немъ положеніе гонимаго хорошо подходитъ къ положенію Давида во время преслѣдованія его Сауломъ, да и весь вообще псаломъ во многомъ напоминаетъ собою Давидовы псалмы этого времени (ср. Пс. VII, XXI, XXX, XXXIV, LV и др.): то надобно полагать, что написаніе его относится также къ этой эпохѣ. Судя потому, что псалмопѣвецъ жалуется на продолжительность своихъ страданій, вѣроятно, что псаломъ написанъ былъ уже къ концу преслѣдованій Саула. Въ общеназидательномъ смыслѣ, этотъ Пс. есть молитва всякаго вообще вѣрующаго среди тяжелыхъ жизненныхъ испытаній.

1. См. выше, стр. 17а), 15а) и 29, 3.

2—3. Псалмопѣвецъ невольно смущается малодушною мыслию,

Души моѣй, бѣлѣзны въ сѣрдцѣ  
моѣмъ день и ночь; доколѣ  
вознесѣтъ врагъ мой на мѣ;

Ѧ. Призри, оуслыши мѣ Гдѣи

*вѣты въ души моей, скорбѣ  
въ сѣрдцѣ моемъ день (и ночь)?  
Доколѣ врагу моему возно-  
ситься надо мною?*

*4. Призри, услышь меня,*

что Господь совершенно оставилъ его и навсегда лишилъ его Своей милости; но живущая въ его сѣрдцѣ вѣра въ промыслъ Божій усиливается разогнать возникающій мракъ сомнѣній и отчаянія представленіемъ, что Господь только на время оставилъ его, что будетъ конецъ его страданіямъ. Онъ только не знаетъ, долго ли еще продолжится тяжелое время испытанія. Отсюда—рядъ обращенныхъ къ Господу вопросовъ: доколѣ, Господи?... = долго ли еще продолжатся мои страданія?—Положи конецъ тяжкому испытанію!—Забвеніе Господомъ вѣнецъ—оставленіе въ совершенно безпомощномъ состояніи; а сокрытіе (слав.-гр.-лат. и сирск. отвращеніе) Имъ лица Своего—выраженіе негодованія и лишенія Имъ Своей милости, и благоволенія. „Образъ заимствованъ отъ разгнѣванныхъ, которые не хотятъ и видѣть сдѣлавшихъ имъ непріятное“, и отворачиваютъ отъ нихъ лице свое, оборачиваясь спиною (бл. Феодор.).—Положѣ совѣты ѥ души моѣй. Прося и ожидая помощи отъ Господа, псалмопѣвецъ и самъ постоянно слагалъ совѣты въ сѣрдцѣ своемъ, т. е. составлялъ различные планы, придумывалъ и испытывалъ разные способы къ тому, чтобы укротить своего врага и освободиться отъ его преслѣдованій. Но всѣ его старанія только увеличивали его скорбѣ, которая постоянно, *день и ночь*, терзала сердце его, врагъ же оставался непреклоннымъ, продолжая преслѣдовать его (= *возноситься надъ нимъ* ср. Пс. СXXXIX, 9).

Слово *ночь* читается только въ греч. (Александр. Альд. и Компл. и въ толк. восточныхъ оо. и уч. церкви); оно здѣсь уместно, такъ какъ гонимый не находилъ себѣ покоя и утѣшенія ни днемъ, ни ночью, ср. Пс. XXI, 3; XXXI, 4; XLV, 4 и др.

4—6. (русск. 4—5). Псалмопѣвцу, при его безпомощномъ состояніи, неизбѣжно грозила опасность рано или поздно погибнуть



Бже мой, просвѣти Очи мой,  
да не когда усну въ смерть:

Ѣ. Да не когда речеть врагъ  
мой: укрѣпихса на него:

Б. Стѣжающіи ми возра-  
дуютса, аще подвижуся:

З. Азъ же на милость твою  
уповахъ: возрадуютса сердце  
моє въ спасеніи твоємъ: воспою

*Господи, Боже мой! Просвѣ-  
ти очи мои, да не усну я  
сномъ смертнымъ;*

*5. Да не скажетъ врагъ  
мой: я одолѣлъ его. Да не воз-  
радуются гонители мои, если  
я поколеблусь.*

*6. Я же уповаю на милость  
Твою; сердце мое возрадуется  
о спасеніи Твоємъ; воспою*

отъ руки своего жестокаго гонителя. Онъ обращается къ Вѣчному (= *Иегова*, имя, у 70 толь. обыкновенно понимаемое въ одномъ значеніи съ *Адонай* = Господь) Богу (Елогимъ) съ горячею мольбою обратить на него милостивый взоръ Свой (прізоръ, въ противоположность отвращенію лица и забвенію ст. 2) и просвѣтитъ потухшія очи его, т. е. возбудить изнемогающія жизненныя силы (ср. 1 Ц. XIV, 27—29), обрадовать его явленіемъ Своей божественной помощи (1 Езд. IX, 8; Сир. XXXIV, 17; ср. Притч. XV, 13), чтобы не дать ему преждевременно умереть отъ горя и нужды, и не допустить его погибнуть отъ руки врага, чтобы не доставить тому случая похвалиться успѣхомъ своего злаго дѣла и чтобы всѣ многочисленныя противники его не могли порадоваться паденію его. Въ нравственномъ смыслѣ, въ устахъ искушаемаго вѣрующаго, это мольба о благодатномъ подкрѣпленіи въ виду опасности духовной смерти, т. е. тяжкаго нравственнаго паденія и близкаго торжества живущаго въ падшемъ человѣкѣ начала зла и главнаго виновника его искушителя діавола (Златоустъ и бл. Августинъ).

По слав. пер. (= гр.-лат.), ст. 6-й соединяется съ ст. 7, какъ два члена противоположительнаго параллелизма; по русск.-евр. и по изясненію св. І. Златоуста ст. 6 стоитъ вмѣстѣ съ ст. 5-мъ въ соподчиненномъ отношеніи къ ст. 4-му: *просвѣти очи мои*, — что правильнѣе. Слав. = Альд. и Вульг.; во всѣхъ другихъ изданіяхъ греч. т., какъ въ евр., халд., сирск. и русск., онъ соединяется съ 5-мъ въ одинъ ст.

Гдѣви благодѣавшемѸ мнѸ, и пою имени Гда вышнѧгш.		<i>Господу, облагодѣтельствовав- шему меня (и буду пѣть име- ни Господи всевышняго).</i>
--	--	--

7 (русск. 6). Молитва успокоиваетъ душу псалмопѣвца, и прогоняя отъ него чувство отчаянія, снова оживляетъ въ немъ надежду на милость и помощь Божию, окрыленный которою, онъ заключаетъ молитвенный вопль свой радостною увѣренностію, что скоро наступитъ время, когда сердце его возрадуется богодарованному спасенію отъ всѣхъ настоящихъ его страданій и онъ воспоетъ благодарственную пѣснь Господу—Своему Благодѣтелю.

Слова: и пою имени Гда вышнѧгш,—находятся только въ грек.-лат. переводѣ. Вѣроятно они внесены были 70-ю изъ сходныхъ мѣсть Псс. VII, 18 или IX, 3.

### ПСАЛОМЪ XIII.

*Обличеніе господствующаго въ міръ нечестія и утѣшеніе  
страдающимъ отъ него праведникамъ.*

Въ Пс. XIII псалмопѣвецъ представляетъ картину повсюду господствующаго, глубокаго нравственнаго растлѣнія (ст. 1—3), подавляющаго малочисленный остатокъ праведныхъ (ст. 4), предвозвѣщая въ будущемъ печальный конецъ нечестивыхъ (ст. 5) и радостное отъ Господа спасеніе вѣрующимъ въ Него, истиннымъ сынамъ Израиля (ст. 6—7).—По свидѣтельству надписанія (ст. 1), сохранившагося также и въ Пс. LII, составляющемъ, въ нѣскольکو измѣненной редакціи, повтореніе Пс. XIII-го, псаломъ этотъ написанъ былъ Давидомъ и, по своему содержанію, вполне приличествуетъ ему. Давидъ въ своей жизни, дѣйствительно, видѣлъ и на самомъ себѣ испыталъ страшную силу крайняго развитія нравственнаго зла, сперва во время своего пребыванія при испорченномъ дворѣ Саула и продолжительныхъ со стороны послѣдняго

преслѣдованій, затѣмъ во время своего царствованія въ постоянной борьбѣ съ внутренними врагами правды, порядка и спокойствія (ср. Пс. С, 3—8) и непрерывныхъ войнахъ съ враждебными Израилю вѣроломными сосѣдними народами и наконецъ въ мятежномъ возстаніи собственнаго своего сына,—и при всѣхъ такого рода обстоятельствахъ не рѣдко довольно сходно съ этимъ Пс. изображалъ нравственное растлѣніе и преобладающую силу зла (ср. Пс. XI, 2—5; XXXIV, 11—16. 20; XXXV, 2—5; IX, 23 и сл. V, 5—7. 10; LIV, 10—12. 22; LVII, 2—5; CXXXIX, 3—6 и др.). Нѣкоторое сомнѣніе въ Давидовомъ происхожденіи псалма возбуждаетъ только ст. 7-й, въ которомъ, при буквальной пониманіи его, высказывается, повидимому, мольба объ освобожденіи Израиля изъ плѣна, которую естественно относить ко времени плѣна вавилонскаго. Но а) если даже ст. 7 понимать въ буквальномъ смыслѣ, то возможно предположить, что онъ прибавленъ къ пс. Давиду во время плѣна вавилонскаго; б) выраженіе 7 ст. „возвратить плѣнъ“ можетъ быть понято въ переносномъ значеніи: „возвратить потерю“, или „вознаградить за понесенное несчастіе“, въ какомъ смыслѣ оно употребляется въ кн. Іов. XLII, 10; а, при такомъ пониманіи, ничто не препятствуетъ ст. 7 приписывать самому Давиду. Къ какому именно времени и обстоятельствамъ жизни Давида слѣдуетъ относить написаніе его, этого съ точностію сказать нельзя. Близкое сходство его въ изображеніи нравственной порчи съ Пс. XI позволяетъ относить его къ обстоятельствамъ пребыванія Давида при дворѣ Саула или времени гоненій; но мнѣніе это могло бы быть допущено только въ такомъ случаѣ, если бы ст. 7 не принадлежалъ самому Давиду. По упоминанію въ этомъ ст. о Сіонѣ, какъ царственномъ жилищѣ Господа, надобно полагать, что онъ написанъ былъ уже послѣ перенесенія ковчега завѣта въ Сіонскую скинію. Судя по довольно спокойному поучительному тону псалма въ изображеніи нечестія, можно думать, что онъ не имѣетъ даже непосредственнаго отношенія ни къ одному изъ тѣхъ печальныхъ обстоятельствъ, коими вызывались въ другихъ псалмахъ жалобы на нечестивыхъ, а есть плодъ спокойнаго разсужденія псалмопѣвца уже въ послѣдніе годы

Въ конѣцѣ, Ѵаломъ Давїдъ.  
 а. Речѣ безъменъ въ сѣрдцѣ  
 своѣмъ: нѣсть Бгъ. растлѣша и  
 шмерзѣшася въ начинанїи ихъ:  
 нѣсть творѣнїи бѣгостїию.

1. *Начальнику хора. Псаломъ Давида. Сказалъ безумецъ въ сѣрдцѣ своемъ: нѣтъ Бога. Они развратились, совершили мусныя дѣла; нѣтъ дѣлающаго добро.*

его жизни. Догадка эта подтверждается отчасти тѣмъ, что въ ожиданїи суда Божїя надъ нечестивыми и въ выраженїи надежды на спасенїе отъ Господа, псаломъ этотъ сходится въ нѣкоторой степени съ послѣдними пророчесственными словами Давида (2 Ц. XXIII, 5—6). По изъясненїю Апостола Павла (Римл. III, 10—12, 19—24), Пс. XIII принадлежитъ къ числу учительнo-мессїанскихъ псалмовъ и содержитъ въ себѣ догматическое ученїе о всеобщемъ поврежденїи грѣхомъ человѣческаго рода съ предвозвѣщенїемъ спасенїя единственно благодатїю Божїею. Въ этомъ преимущественно смыслѣ и изъясняли его древнїе оо. и уч. Церкви.

Надписанїе см. у Пс. X и XII.

1. По мѣрѣ того, какъ человѣкъ болѣе и болѣе отдается грѣховнымъ влеченїямъ, сила нравственнаго зла постепенно возрастаетъ въ его сѣрдцѣ, вытѣсняетъ изъ него все добрыя стремленїя, овладѣваетъ всею сущестvomъ его и ведетъ его къ отрицанїю самыхъ началъ нравственности, а вмѣстѣ и бытїя личнаго верховнаго начала добра, Бога. Здравый разумъ, внушающїй признанїе бытїя Божїя, на этой крайней степени развращенїя, не въ состоянїи бороться съ влеченїями злаго сѣрдца и дѣлается рабомъ его, усиливаясь, вопреки всему свидѣтельству истины, увѣрить себя въ томъ, что нѣтъ Бога, и тѣмъ дать возможность грѣшнику спокойно предаваться злу безъ страха наказанїй, безъ смущенїя и угрызенїй совѣсти (ср. Прем. Сол. II, 1—22). Такъ какъ въ этихъ случаяхъ отрицанїе бытїя Божїя совершается вслѣдствїе помраченїя здраваго разума грѣхомъ (ср. Рим. I, 21—22): то такихъ нечестивцевъ псалмопѣвецъ прямо называетъ безумными. Но этотъ безумный не есть какой либо единичный человѣкъ, но

в. Гдѣ съ небесѣ приниче на сыны челоувѣческіѣ, видѣти, аще есть разумѣваѣи, или взыскаѣи Бга.

г. Всѣ уклонішасѣ, вкѣпѣ неключіми быша: нѣсть тво-рѣи блгостыню, нѣсть до єдїнагш.

2. Господь съ небесъ при-зрѣлъ на сыновъ челоувѣческихъ, чтобы видѣть, есть ли разу-мьющій, ищущій Бога.

3. Всѣ уклонились, сдѣла-лись равно непотребными; нѣтъ дѣлающаго добро, нѣтъ ни одного.

олицетвореніе крайняго проявленія нечестія, охватившаго собою всѣхъ вообще людей. Всѣ они развратились или растлились (рас-тлѣша = русск. пер. Быт. VI, 11—12), т. е. предались полному нравственному разложенію, какъ бы сгнили отъ всецѣлаго зара-женія грѣхомъ, и потому сдѣлались зловонными, гнусными, отвра-тительными (=ωμερзішасѣ) во всѣхъ проявленіяхъ своей жизни и дѣятельности, въ желаніяхъ, стремленіяхъ и дѣлахъ (въ начи-наніихъ, ср. Пс. IX, 12), такъ что нѣтъ челоувѣка вполне пра-веднаго и добродѣтельнаго, который не былъ бы подверженъ за-разѣ грѣха и всегда совершалъ бы только дѣла добрыя (гр.-слав. блгостыню — добродѣтель). Псалмопѣвецъ никого не исключаетъ изъ числа грѣшниковъ; потому что имѣетъ въ виду основную при-чину этого развращения, всеобщее поврежденіе грѣхомъ челоувѣче-ской природы (ср. Іов. XIV, 4; Пс. L, 7; Еккл. VII, 20 и др.).

Въ нѣкоторыхъ древл.-слав. псалтиряхъ послѣ слова блгостыню, читались еще, какъ и въ ст. 3, слова: нѣсть до єдїнагш = Ват., Алекс., Син., Альд. и Вульг.; въ нынѣшнемъ слав.-русск. (=евр.-халд.-сирск. и Компют.) они опущены.

2—3. Господь особенными дѣйствіями Своего промысла даетъ нечестивцамъ понять, что Онъ существуетъ, что Онъ внимательно слѣдитъ за нравственнымъ состояніемъ людей, употребляетъ всѣ средства въ вразумленію ихъ и караетъ нераскаянныхъ правед-нымъ судомъ Своимъ. Гдѣ съ небесѣ приниче ср. Быт. VI, 5. 12—13; XVIII, 21 и сл. *Разумьющій Бога* = старающійся познавать и созерцать Его умомъ своимъ; и *ищущій Его* = стре-

д̄. Ни ли оуразумѣютъ вси  
дѣлающіи беззаконіе, снѣдаю-

4. Неужели не вразумятся  
всѣ, дѣлающіе беззаконіе, съѣ-

мящійся къ Нему своимъ сердцемъ, какъ къ высочайшему своему благу, и всю свою дѣятельность направляющій къ тому, чтобы достигнуть единенія съ Нимъ (Пс. LXXII, 25. 26. 28). По испытаніи всѣ люди оказываются подобными нечестивцамъ предпотопаго міра, слѣдовательно заслуживающими гнѣва и наказанія Божія; всѣ они и умомъ и сердцемъ *уклонились* отъ Бога и Его закона, чтобы слѣдовать похотямъ своей развращенной воли, и вмѣстѣ съ тѣмъ *сдѣлались* *непотребными* (неклѣчими быша), т. е. неспособными ни на какое добро; и развращеніе это распространилось до такой степени, что не осталось ни одного человѣка вполне добродѣтельнаго, который бы расположенъ былъ и могъ бы всегда дѣлать только добро.

Въ Ват. и Син., въ Вулг., въ Псалт. Арабск. и Эѳіоп., въ слав. Псалт. Д-ра Скорины, у нѣкоторыхъ изъ древнихъ Оо. Ц.: Іустина, Аванасія, Иларія, Августина и даже въ нѣкоторыхъ спп. еврейской Библии (у Кенникотта) послѣ 3-го ст. читаются еще слова: *гробъ отверстъ гортань ихъ, языки своими лъщазу: ядъ аспидовъ подъ устами ихъ; ихъ же уста клятвы и горести полна суть, скоры ноги ихъ проліяти кровь, сокрушеніе и озлобленіе на путехъ ихъ, и пути мирнаго не познаша; нѣсть страха Божія предъ очима ихъ*. Слова эти представляютъ подборъ сходныхъ по мысли текстовъ изъ Псс. V, 10; CXXXIX, 4; IX, 28; Ис. LIX, 7—8; Притч. 1, 16 и Пс. XXXV, 2,— и, можетъ быть, внесены были въ составъ псалма переписчиками изъ посл. Ап. Павла къ Римл. III, 13—18, гдѣ они приводятся апостоломъ вслѣдъ за 2 и 3 ст. настоящаго псалма.

4. Различныя дѣйствія промысла, напоминающія о неизбѣжности праведнаго суда Божія, казалось бы должны были вразумить нечестивыхъ и обратить ихъ къ раскаянію; а между тѣмъ псалмопѣвецъ видитъ, что они упорно пребываютъ въ нечестіи, угнетая народъ Божій и какъ бы поядая его своими притѣсненіями и насиліями и не призывая Господа, не обращаясь къ нему съ молитвою и раскаяніемъ. Псалмопѣвецъ съ недоумѣніемъ спрашиваетъ, ужели нечестивые не вразумятся дѣйствіями промысла и,

щїи люди моѣ въ снѣдѣ хлѣба;  
Гдѣ не призвѣша:

дающіе народъ мой, какъ ѣдятъ  
хлѣбъ, и не призывающіе Гос-  
пода.

истощая долготерпѣніе Божіе, будутъ навлекать на себя грозный гнѣвъ Божій. Люди моѣ—лучшая часть народа Божія,—люди благочестивые, которые хотя также не изъяты всеобщаго поврежденія грѣхомъ (ср. ст. 1. 3), но, сохранивъ въ себѣ начала добра и надежду спасенія, могутъ быть названы *родомъ праведныхъ* (ст. 5; ср. Пс. XXIII, 4—6). Псалмопѣвецъ называетъ благочестивыхъ людьми своими—или потому, что говоритъ отъ имени Господа, который благоволитъ называть такъ вѣрныхъ завѣту Его (Исх. XIX, 5—6), или же потому, что говоритъ въ качествѣ богоизбраннаго царя народа Божія, какъ первый въ немъ представитель, покровитель и защитникъ вѣры и благочестія (ср. Пс. С, 6). Снѣдающіи люди моѣ въ снѣдѣ хлѣба: нечестивые обыкновенно ненавидятъ людей благочестивыхъ (Прем. Сол. II, 12—16) и, подобно кровожаднымъ звѣрямъ, пожирающимъ болѣе слабыхъ и кроткихъ животныхъ, губятъ ихъ, въ удовлетворенію грубыхъ страстей своихъ, дѣлая это притомъ также спокойно и постоянно, какъ обыкновенно ѣдятъ хлѣбъ въ силу насущной потребности тѣлесной своей природы (ср. Притч. XXX, 14; Мих. III, 3).

Последнія слова ст. Гдѣ не призвѣша (= гр.-лат.)—буквальный переводъ съ евр. Русскій переводъ измѣняетъ ихъ въ причастную форму, связывая съ предшествующими словами союзомъ и: *и не призывающіе Господа*. Но, не отступая отъ буквального значенія евр. чтенія, можно только ставить его въ зависимость отъ вопросительнаго *неужели (...?)*, какъ сказуемое 2-го параллельнаго члена стиха, и переводить весь ст. такъ: «неужели не вразумятся всѣ дѣлающіе беззаконіе?—сѣдающіе народъ мой, какъ ѣдятъ хлѣбъ (неужели), не призовутъ Господа?» Въ подобномъ параллельномъ сопоставленіи тѣже глаголы וַיִּזְכֹּר׃ и יִשְׁכַּח׃ приводятся въ Пс. LXXIX, 6 (евр.) и Іер. X, 25; въ будущемъ же времени *не призовутъ* (οὐκ ἐπικαλέσονται), соотвѣтственно предшествующему: *ни ли уразумѣютъ* (οὐχὶ γινώσονται), предлагаетъ переводить и св. Афанасій.

ѐ. Тамъ убоѡшасѡ стрѡха  
идѣже не въ стрѡхъ, ѡкв Гдѣ  
въ родѣ правѣдныхъ.

б. Совѣтъ ницагѡ посра-  
мѣсте: Гдѣ же упованіе єгѡ  
єсть.

5. Тамъ убоятся они стра-  
ха (идѣ нѣтъ страха); ибо  
Богъ въ родѣ праведныхъ.

6. Вы посмѣялись надъ  
мыслію ницаго, что Господь  
упованіе его.

5. Если же нечестивые притѣснители праведныхъ не вразумятся дѣйствіями божественнаго промысла и благовременно не обратятся ко Господу съ раскаяніемъ, то они затрепещутъ отъ страха, гдѣ нѣтъ страха, т. е. внезапно поражены будутъ страхомъ праведнаго суда Божія (Пс. II, 5; VII, 12 и слѣд.) среди полного благополучія, когда, наслаждаясь спокойствіемъ, въ своей самонадѣянности не ожидаютъ никакой опасности (1 Сол. V, 3), и въ угрызеніи пробудившейся совѣсти станутъ мучиться страхомъ безъ всякой видимой къ тому причины (Лев. XXVI, 16—17; Втор. XXVIII, 66—67; Іов. XV, 20 и др.). Этотъ судъ Божій совершится надъ нечестивыми потому, что Господь въ родѣ праведныхъ, т. е. благоволитъ всегда только къ праведнымъ и не можетъ допустить, чтобы они вѣчно страдали отъ нечестивыхъ,—но, по правосудію Своему, рано или поздно непременно долженъ выступить на ихъ защиту отъ притѣснителей (ср. Пс. XCIII, 1—3. 14—15. 22—23).

Евр.  $\square\psi$ , по русски переведенное: тамъ (потому что, на основаніи греч. текста, прибавлено: *идѣ нѣтъ страха*, ср. евр. текстъ другой редакціи этого псалма въ Пс. LI, 6), можетъ быть понято здѣсь, какъ нарѣчіе времени: «тогда», и въ такомъ случаѣ прошедшее время слав.-греч. перевода убоѡшасѡ можетъ быть замѣнено будущимъ рѣшительнымъ: «убоятся».

6. „Вы, нечестивые, посмѣялись (посрамѣсте) надъ образомъ мыслей и намѣреній (совѣтъ) угнетаемаго вами праведника (—ницагѡ), думая своимъ торжествомъ надъ нимъ доказать бесполезность его упованія на Бога; но преждевременно и напрасно торжество ваше; Господь—его безопасное убѣжище и вѣрная защита



3. Кто дастъ ѿ Сіѡна спасеніе Іїлево; Внегда возвратитъ Гдѣ плѣненіе людѣй своихъ, возрадѣется Іаковъ, и возвеселится Іїль.

7. Кто дастъ съ Сіона спасеніе Израилю. Когда Господь возвратитъ плѣненіе народа Своего, тогда возрадуется Іаковъ, и возвеселится Израиль.

(прп); Онъ даруетъ ему свое спасеніе: упованіе на Господа не посрамить праведника (Рим. V, 5).—Тако какъ рѣшительное пораженіе нечестія и дѣло спасенія праведныхъ имѣло начаться съ пришествіемъ обѣтованнаго Спасителя и 1—3 ст. пс. изъясняются Апостоломъ въ мессіанскомъ смыслѣ: то нѣкоторые оо. и уч. Церкви (Евсевій, Иларій, Августинъ) въ угнетаемомъ праведникѣ, о которомъ говоритъ здѣсь псалмопѣвецъ, видятъ предъизображеніе Христа Спасителя, уничижаемаго и поругаемаго (Мѡ. XXVII, 47), котораго дѣло искупленія человѣчества (*сѡвтз* предвѣчный, ср. Еф. I, 11; Евр. VI, 17) въ глазахъ развращеннаго міра казалось соблазномъ и безуміемъ (1 Кор. I, 23), но своею божественною силою побѣдило міръ (1 Иоан. V, 4; Апок. III, 21).

Слав. пер. же (=но, ср. Быт. XXIV, 4; XLV, 8; Іов. XIV, 16; также Пс. I, 2. 4) соотвѣтствуетъ греч. чтенію Компют. полиглотты, Евсевія, бл. Теодорита, Зигабена, греч. Псалт. IX в. еп. Порфирія, Арабской Псалт. и др., и представляется болѣе правильнымъ, нежели греческій переводъ другихъ списковъ и лат. («потому что Господь упованіе его») или русскій (*что Господь...*).

7—8. (русск. 7). Свѣтлая надежда на дарованіе спасенія возбуждаетъ въ душѣ пѣвца живѣйшее желаніе осуществленія ея отъ Господа. Онъ уже предощущаетъ ту духовную радость, какою исполнятся тогда сердца избавленнаго отъ всѣхъ золь Израиля.—Кто дастъ...—гебраизмъ,=о если бы даровано было отъ Сіона—видимаго жилища Господа, откуда Онъ обѣщаль выслушивать молитвы рабовъ своихъ, слѣдовательно—отъ Господа (ср. Псс. II, 6; III, 5 и др.). Народъ Божій, Іаковъ и Израиль—различныя наименованія вѣрующихъ, сохраняющихъ истинную вѣру

и благочестіе среди всеобщаго развращенія, (по ст. 5) родъ праведныхъ (ср. Римл. IX, 6; II, 28—29). Слова: „возвратить плѣненіе людей Своихъ“ въ устахъ находившихся въ вавилонскомъ плѣну іудеевъ, могли имѣть по преимуществу буквальный смыслъ (ср. Пс. CXXV, 1; Іер. XXXII, 44; XXXIII, 11); но вообще оно означаетъ— „отвратить отъ вѣрующихъ бѣдствія“ (см. введ. къ этому Пс.), происходящія отъ преобладанія въ мірѣ нечестія, и въ смыслѣ духовномъ— „освобожденіе отъ рабства грѣху (Римл. VII, 23; Іоан. VIII, 34) и діаволу“ (—ст. 44; 1<sup>а</sup> Іоан. III, 8) для свободнаго служенія Господу (Іоан. VIII, 32; Гал. V, 1. 13) исполненіемъ заповѣдей Его (Іоан. XIV, 21). Это послѣднее и было по преимуществу предметомъ чаянія и надеждъ истинныхъ сыновъ Израиля. Оно даровано міру Христомъ Спасителемъ и пріобрѣтается каждымъ изъ вѣрующихъ отъ новаго духовнаго Сіона, св. Церкви Христовой (Евр. XII, 22), чрезъ усвоеніе ими благодатныхъ даровъ испуленія.

#### ПСАЛОМЪ XIV.

*Условія достойнаго посѣщенія святыни и достиженія ближайшаго общенія съ Господомъ.*

Псаломъ XIV есть поучительный отвѣтъ на вопросъ: кто можетъ достойно посѣщать жилище Господне, — съ евр. буквально: „скинью“, — и пребывать на св. горѣ, т. е. Сіонѣ (Пс. II, 6) т. е. присутствовать тамъ при совершеніи богослуженія и участвовать въ принесеніи молитвъ не въ осужденіе себѣ, какъ это дѣлаютъ люди нечестивые (Пс. V, 5—6) и лицемеры (Ис. I, 11—12 и слѣд. XXIX, 13), а въ благоугожденіе Господу? Обращаясь съ такимъ вопросомъ къ Самому Господу (ст. 1), псалмопѣвецъ вслѣдъ затѣмъ начертываетъ образъ истинно благочестиваго человѣка (2—5а), которому въ заключеніе и обѣщаетъ отъ Господа прочное счастье (—5б). Упомянутое о скинии вмѣстѣ съ упоминаніемъ о св. горѣ Сіонской въ началѣ псалма ясно пока-

зывается, что онъ написанъ въ царствованіе Давида послѣ устроенія скинии на горѣ Сіонской, куда и былъ перенесенъ ковчегъ завѣта; а по свидѣтельству надписанія и близкому сходству съ приписываемыми Давиду псалмами XXIII и С, писателемъ его былъ самъ царь Давидъ, какъ согласно признаютъ и древніе и новые толкователи. Поучительное содержаніе псалма, само по себѣ, не даетъ опредѣленныхъ указаній относительно повода къ написанію его; но по близкому сходству его съ Пс. XXIII, гдѣ почти буквально тоже самое ученіе (ст. 3—4) связывается съ событіемъ вступленія Господа въ ворота Сіонской крѣпости (ст. 7—10), можно съ вѣроятностію заключать, что онъ написанъ былъ по одинаковому поводу съ этимъ послѣднимъ, именно по случаю перенесенія ковчега завѣта въ новоустроенную Сіонскую скинию, съ цѣлью—преподать устрашеннымъ пораженьемъ Озы (2 Ц. VI, 6—9) израильтянамъ урокъ, какъ должно приближаться къ святинѣ и пребывать въ присутствіи Господа, чтобы не подвергнуться осужденію Озы, но подобно Аведдару удостоиться милости и благословенія Божія (ср. 2 Ц. VI, 10—12 и Пс. XXIII, 5 и XIV, 5-6). — Но такъ какъ скинія и гора Сіонъ были съ одной стороны образомъ церкви или царства Божія на землѣ (ср. Лев. XXVI, 11—12; 2 Кор. VI, 16; Евр. VIII, 2; Ис. II, 2—3; XI, 9; LXII, 1 и сл.), съ другой—прообразовали собою вѣчное царство Божіе на небесахъ (Евр. IX, 24; XII, 22; Апок. XXI, 2—3): то, кромѣ буквально-историческаго смысла, псаломъ имѣетъ еще болѣе обширный смыслъ наставленія для всѣхъ о томъ, кто можетъ быть достойнымъ членомъ благодатнаго царства Его на землѣ, а послѣ здѣшней жизни наследовать вѣчное блаженство въ небесномъ Его царствѣ. Православная Церковь употребляетъ начальный стихъ этого Пс. въ качествѣ антифона на литургіи въ праздникъ Преображенія Господня (3-й ст. 3-го ант.), желая обратить мысли и желанія молящихся къ достиженію царствія небеснаго, блаженство котораго предощущали апостолы во время преображенія (Мѣ. XVII, 4).

*Надп.* см. выше стр. 17а), 15а) и 29. 3). Выраженія: въ концѣ нѣтъ въ евр. и халд. = въ русск. пер. Въ слав. т. оно

Въ концѣ, Ѱаломъ Давида.  
 а. Гди, кто шбитаетъ въ  
 жилищи твоѣмъ; или кто все-  
 лится во стѣю горъ твою;

1. Псаломъ Давида. Госпо-  
 ди! кто можетъ пребывать  
 въ жилищи Твоѣмъ? кто мо-  
 жетъ обитать на святой го-  
 рѣ Твоей?

заимствовано изъ текста греч., въ которомъ читается по изд. Алд. и Кюпл. и по толк. Евсевія, Афанасія, Исихія и Зигабена (= въ Psalt. Roman). Вѣроятно, оно внесено было въ эти списки въ со-  
 соотвѣтствіе мн. др. Псс. напр. X, XI, XII, XIII, и можетъ  
 быть даже въ соотвѣтствіе ученію Пс. о нравственномъ совершен-  
 ствѣ, въ каковомъ смыслѣ и изъясняемо было слово εις τέλος нѣ-  
 которыми толкователями (εις τὸ τέλος = τὸν κατ' ἀρετὴν τέλειον, —  
 Зигабенъ).

1. Тема псалма. Объясненіе ея см. во введеніи къ псалму.

Ст. 2—5 представляютъ на изложенный въ ст. 1-мъ вопросъ  
 отвѣтъ отъ Господа, въ которомъ псалмопѣвецъ, въ 11-ти поло-  
 женіяхъ, изображаетъ свойства истинно угодныхъ Богу читателей  
 Его, достойныхъ пребыванія въ Его скинии, на Сионѣ, или вообще  
 въ Его Церкви и въ небесномъ Его царствѣ. Въ первыхъ 3 по-  
 ложеніяхъ изображаются общія положительныя свойства истинныхъ  
 сыновъ царствія Божія (ст. 2), въ остальныхъ 8-частнѣйшія об-  
 наруженія ихъ, преимущественно отрицательнаго свойства и именно  
 въ отношеніи къ ближнимъ ст. (3—5а). Скинія и священное мѣ-  
 сто ея, о достойномъ посѣщеніи котораго идетъ рѣчь въ Пс., должны  
 были служить средствомъ тѣснѣйшаго единенія вѣрующихъ въ одномъ  
 царствѣ Божіемъ (Исх. XXIX, 44—46; Втор. XII, 5 и сл.).

2. Только *тотъ* можетъ быть достойнымъ сыномъ царствія  
 Божія, *кто ходитъ* (ср. Пс. I, 1. 6; СХVІІІ, 1. Быт. VI, 9),  
 т. е. живетъ *непорочно* = неукоризненно, избѣгая всего, что мо-  
 жетъ вредить чистотѣ души, кто при этомъ *дѣлаетъ правду*, т. е.  
 внутреннюю чистоту души свидѣтельствуетъ дѣлами добродѣтели  
 (Пс. XXXVI, 27), исполненіемъ закона Божія (ср. Мѡ. XIX, 17),  
 который и есть высшая и совершеннѣйшая *правда* (Пс. СХVІІІ,

б. Ходѣи непороченъ и дѣлаи правдѣ, глаголаи истинѣ въ сѣрдцѣ своемъ:

г. Иже не ульсти ѡзыкомъ своимъ, и не сотвори искреннемъ своемъ зла и поношеніа не приимѣтъ на ближніа своѣ:

2. Тотъ, кто ходитъ непорочно и дѣлаетъ правду, и говоритъ истину въ сѣрдцѣ своемъ:

3. Кто не клеветаетъ языкомъ своимъ, не дѣлаетъ искреннему своему зла, и не принимаетъ поношенія на ближняго своего;

7; Римл. X, 3; 1 Иоан. III, 7. 24), и кто, при искреннемъ расположеніи сердца въ чистой и святой истинѣ (ср. Пс. XXXVI, 31; СХVШ, 140—142). *говоритъ* всегда только *истину*, такъ что слово языка не расходится съ внутренними убѣжденіями, какъ у нечестивыхъ (Пс. XI, 3; ср. Ис. XXIX, 13), а служитъ точнымъ выраженіемъ сердечной преданности истинѣ.

Глаголаи истинѣ въ сѣрдцѣ своемъ—буквальный пер. съ евр.; яснѣе было бы сказать: «отъ сердца своего» (еп. Порфирій), какъ въ русск. въ Пс. XI, 3: такъ какъ предлогъ ׀ указываетъ здѣсь на способъ, которымъ образуется, или источникъ, изъ котораго исходитъ рѣчь праведника: слово истины, «исходящее изъ усть» праведника, «исходить изъ его сердца» (ср. Мѡ. XV, 18; XII, 34. 35).

3. Истинный почитатель Господа удерживаетъ языкъ свой отъ клеветы на ближняго (слав. лести), избѣгаетъ причинять ему вредъ (зло), и не только самъ не безчеститъ его добраго имени, но и *не принимаетъ*, т. е. не слушаетъ и не переноситъ (ср. Исх. XXIII, 1. Лев. XIX, 16) злословія (поношеніа) о немъ, распространяемаго другими людьми.

Иже не ульсти... Слав. льстити = דולוּ = обманывать притворно ласковыми, коварными словами, наговаривать, клеветать,—значенія, принадлежащія и евр. לָצַף. Слав.-гр.-лат. прош. вр. соотвѣтствуетъ евр. 1-му аор.; но въ описательной рѣчи, рядомъ съ наст. вр. въ предшествующемъ и въ послѣд. ст. правильнѣе переводить его наст. вр.: не льститъ... не творить... не приемлетъ; ст. 5: не даетъ (ср. пер. Амфилохія). Вм. масор. чт. לֹא-יִלְצֵף = на ближняго своего (=халд., сирск. и бл. Иерон.), 70 толковн., вѣроятно, читали לֹא-יִלְצֵף = на ближніа своѣ.

Д. Уничженъ есть предъ  
нимъ лѣкѣнѣмъ, во мщѣмъ  
Гдѣ славитъ: кленыйскъ искрен-  
немъ своемъ, и не ѡметѣмъ:

Е. Серебра своего не даде  
въ лѣхъ, и мзды на неповин-

4. Тотъ, въ глазахъ кото-  
раго презрѣнъ отверженный,  
но который боящихся Госпо-  
да славитъ; кто клянется,  
хотя бы злomu, и не измѣ-  
няетъ;

5. Кто серебра своего не  
отдастъ въ ростъ, и не при-

4. Въ сношеніяхъ съ людьми онъ обращаетъ вниманіе не на внѣшнія преимущества, а на ихъ нравственныя качества: человекъ *отверженный* Богомъ за свое нечестіе (ср. Іер. VI, 30), т. е. развращенный, дурной (лѣкѣнѣмъ) *презрѣнъ въ глазахъ его*, не только не пользуется его уваженіемъ, хотя бы занималъ высокое положеніе въ свѣтѣ, но прямо служить для него предметомъ отвращенія (ср. Пс. XXV, 4 — 5; С, 4. 5. 7; СХVШ, 53; СХХХVШ, 21—22); а *боящихся Господа*, т. е. людей, исполняющихъ заповѣди Божіи (Пс. СХI, 1), хотя бы они были бѣдные и угнетенные, онъ *славитъ*, оказываетъ имъ уваженіе и ищетъ общенія съ ними (Пс. С, 6; СХVШ, 63). Кромѣ того, онъ вѣренъ своимъ обѣщаніямъ: не ѡметѣмъ, = не измѣняя своего слова, „хотя бы это служило во вредъ ему самому“ (халд. и бл. Іер.), или: хотя бы клятва дана была имъ человеку злomu.

Слав.-гр.-лат. искреннемъ своемъ ср. русск.: *хотя бы злomu* = масор. עָרַף, что можетъ значить: злomu. 70, вѣроятно, читали עָרַף, — (ср. עָרַף 3 ст.). Но указанное масор. чтеніе лучше признать за сокращенное накл. Гиф. отъ глагола עָרַף — дѣлать зло, вредить, и — съ халд., Ак., Θεодот. и бл. Іер. — переводить: «во вредъ, т. е. себѣ, или «со вредомъ своимъ», ср. Лев. V, 4.

5. Праведникъ чуждъ корыстолюбія: онъ охотно даетъ нуждающимся отъ своихъ избытковъ, но только для того, чтобы помочь имъ, по заповѣди Господа (Лев. XXV, 35—37), а не для гнусной прибыли, какъ это дѣлаютъ люди корыстолюбивые (ср. Іез. XVШ, 13). Онъ неподкупенъ на судѣ, не беретъ взятокъ или подарковъ (= мзды), чтобы обвинять невиннаго и оправдывать

ныхъ не пріѣтъ творѣи сіѣ  
не подвижитса во вѣкъ.

нѣмаеть даровъ противъ не-  
виннаго. Поступающій такъ  
не поколеблетса во вѣкъ.

виновнаго (ср. Ис. V, 23).—Вторая половина стиха—заключеніе къ цѣлому псалму: изображенный въ Пс. праведникъ (творѣи сіѣ = поступающій по описанному) достоинъ приближаться къ святому жилищу Божію, безъ опасности поколебаться, т. е. подобно Озъ или другимъ грѣшникамъ (ср. Ис. XXXIII, 14), подвергнуться какому либо грозному наказанію Его, но, какъ заслуживающій милости Божіей (Пс. CII, 17), и здѣсь на землѣ можетъ ожидать себѣ прочнаго, непоколебимаго счастія (Пс. CXI, 1—9; CXXVII, 1—5), и въ будущей жизни удостоится вѣчнаго блаженства (Пс. LXXII, 24. 26; Мѣ. XXV, 34. 46).

### ПСАЛОМЪ XV.

*Господь — защита и утѣшеніе праведнику въ настоящей жизни и источникъ нетлѣнія и блаженства по смерти.*

Псаломъ XV есть молитва праведника объ избавленіи во время трудныхъ обстоятельствъ жизни и угрожающей смертной опасности, съ выраженіемъ всецѣлой преданности Господу, какъ всегдашнему защитнику и спасителю, и—твердой увѣренности, что Онъ и по смерти не допуститъ его увидѣть тлѣнія, но даруетъ ему жизнь и вѣчное блаженство. Писателемъ псалма, по надписанію (ст. 1) и по свидѣтельству Апостоловъ Петра (Дѣян. II, 25) и Павла (—XIII, 35. 36), былъ Давидъ, которому онъ вполне причисляется по своему характеру, содержанію и образу выраженія, такъ что почти никто изъ толкователей не выражалъ сомнѣнія въ его написаніи Давидомъ. Если указаніе на угрожавшую псалмопѣвцу смертную опасность (ст. 10) и выражаемое имъ при этомъ, съ одной стороны, особенное расположеніе къ святымъ, т. е. вѣрнымъ

израильтянамъ (ст. 3), а съ другой — отвращеніе отъ уклоняющихся къ богамъ чужимъ, къ идолопоклонству (ст. 4), — если все это сопоставить съ положеніемъ Давида во время Саулова гоненія, когда онъ вынужденъ былъ, для спасенія своей жизни, бѣжать изъ наслѣдія Господа къ идолопоклонникамъ (1 Ц. XXVI, 19; XXVII, 1—3 и 12; ср. XXII, 3—4 и 2 Ц. X, 2): то было бы возможно написаніе этого Пс. относить ко времени Саулова гоненія <sup>1)</sup>. Но такъ какъ, по свидѣтельству Ап. Петра, Пс. этотъ написанъ былъ Давидомъ уже послѣ полученія имъ обѣтованія о происхожденіи отъ него Христа по плоти (Дѣян. II, 30, ср. 2 Ц. VII, 12—16), указаніе на которое можно усматривать въ 5 ст. псалма: то надобно полагать, что поводомъ къ написанію его послужили уже позднѣйшія, но довольно сходныя съ бывшими во время Саулова гоненія, обстоятельства возстанія Авессалома, когда Давидъ опять находился въ смертной опасности (2 Ц. XVII, 2) и снова вынужденный спастись бѣгствомъ изъ наслѣдія Господня къ предѣламъ идолопоклонниковъ, моавитянъ и аммонитянъ (такъ какъ служившій ему тогда убѣжищемъ городъ Манахаимъ — 2 Ц. XVII, 24, — лежалъ именно въ предѣлахъ Моавитско-Аммонитскихъ владѣній, — ср. I. Нав. XIII, 25—26. 32 и 2 Ц. XVII, 27а), утѣшалъ себя воспоминаніями о прежнихъ милостяхъ Господа и особенно въ Его обѣтованіи почерпалъ увѣренность въ своемъ избавленіи. Предположеніе это отчасти подтверждается тѣмъ, что Псаломъ выраженіемъ упованія на Бога, какъ всегдшняго защитника и спасителя, и увѣренности въ избавленіи отъ угрожающей опасности, замѣтно сходится съ псалмами изъ времени Авессаломова возстанія, особенно XXII (ср. ст. 1 съ XV, 2, ст. 2—3 съ 6, ст. 4 съ 10); LX (ст. 6 съ XV, 5; ст. 8 съ 11); LXI (ст. 2—3. 6—8 съ XV, 2. 8); LXII (ст. 2 съ XV, 2. 5; ст. 5—7 съ ст. 7. 9).

По вышеуказанному свидѣтельству Апостоловъ, въ псалмѣ, кромѣ прямого историческаго смысла, заключается еще пророчество о страданіяхъ, смерти, воскресеніи и прославленіи Христа Спаси-

<sup>1)</sup> Ср. наше изслѣд. о происхожд. Псалтири стр. 174.



а. Столпописаніе Давіда. Со-  
храни мѣ Гдѣи, іакѡ на тебѣ  
уповахъ.

1. Пѣснь Давида. Храни  
меня, Боже; ибо я на Тебя  
уповаю.

теля, а видѣтъ съ тѣмъ о воскресеніи и прославленіи чрезъ Него и самого псалмопѣвца и всего спасаемаго человѣчества. Апостолы, не отрицая прямого историческаго отношенія псалма къ Давиду, только ст. 10-й, гдѣ выражается надежда и въ смерти не видѣть тлѣнія, изъясняли исключительно о Христѣ. Отцы же и учителя Церкви и весь Псаломъ изъясняли исключительно въ пророчественно-мессіанскомъ смыслѣ, какъ предъизображеніе моленія Христа Спасителя, которое Онъ предъ Своими страданіями съ сильнымъ воплемъ и слезами возносилъ къ небесному Отцу Своему (Евр. V, 7 ср. Мрк. XIV, 33—36; Лук. XXII, 42—44), провидя въ то же время и Свое воскресеніе и прославленіе (Мрк. X, 33—34; XIV, 62; ср. Іоан. XII, 23. 27—28).

Надп. см. вып. 3, стр. 15-6) и 29, 3.

Русское надписаніе Пс.: *пѣснь*, составляющее переводъ евр. *миштан*, въ отличіе отъ подобнаго же перевода другаго евр. наименованія *шир* въ надп. Пс. XLV, XLVІІ, LXV—LXVII и др. слѣдовало бы пополнить словомъ: „достопамятная“ или „замѣчательная“ пѣснь, что соответствовало бы смыслу и гр.-слав. перевода столпописаніе.

1. Псалмопѣвецъ молитъ Іегову, какъ всемогущаго Бога ( $\text{לַיְהוָה}$  = всесильный, всемогущій, ср. Пс. VII, 12 прим.), быть его хранителемъ въ постигшихъ его бѣдствіяхъ и выражаетъ свое упованіе на Бога, полагая въ этомъ упованіи вѣрнѣйшее ручательство своего спасенія (ср. Пс. VІІ, 2; X, 1 и др.). Въ мессіанскомъ смыслѣ, слова эти—предъизображеніе молитвы Христа Спасителя къ *могущему спасти Его отъ смерти* (Евр. V, 7) Отцу небесному: *Отче, спаси меня отъ часа сего* (Іоан. XII, 27); *если возможно, да минуетъ Меня чаша сія, впрочемъ не какъ я хочу, но какъ Ты; да будетъ воля Твоя* (Мѡ. XXVI, 39 и 42). Эта мольба къ всемогущему и составляетъ главную мысль, или тему Всего псалма.

Б. Рѣхъ Гдѣви: Гдѣ мой еси  
ты: іакъ блгѣхъ мойхъ не трѣ-  
вѣши.

2. Я сказалъ Господу: Ты  
Господь мой; блага Мои Тебѣ  
не нужны.

Гдѣ = больш. ч. греч. списковъ и вульг. Съ евр. לַה' точнѣе — «Боже» = халд., сирск., Син. код. и бл. Иер., русск. Псалтирь. и обыкновенно въ другихъ мѣстахъ по слав.-греко-лат. переводу.

2. Во свидѣтельство своего упованія на Иегову, псалмопѣвецъ исповѣдуетъ Его своимъ Господомъ (съ евр. Владыкою = Адонай, — ср. Пс. VIII, 2 прим.), показывая тѣмъ, что онъ признаетъ себя всецѣло во власти Господа, отъ Него одного ожидаетъ рѣшенія своей участи и вѣруетъ, что Онъ все устраиваетъ ко благу. Въ выраженіи своего исповѣданія псалмопѣвецъ, повидимому, примѣняется къ 1-й заповѣди десятословія, которою внушается между прочимъ упованіе на одного только Господа. По соответствію стиха съ этою заповѣдію представляется болѣе яснымъ такой переводъ: „я сказалъ Господу: Ты Господь, или Владыка мой; нѣтъ мнѣ блага кромѣ Тебя (= русск. пер. Росс. Библ. Общ. 1821 г.) или предъ Тобою, при Тебѣ (ср. Исх. XXXV, 22; Числ. XXXI, 8; Быт. XXVIII, 9; XXXI, 50; XLVIII, 22 и др.), въ каковому переводу довольно близки переводы халд., сирск., бл. Иеронима и Симмаха, изъ коихъ послѣдній одобряется и бл. Феодоритомъ. При слав.-русск. (= гр.-лат.) пер. 2-го полустигія: іакъ блгѣхъ мойхъ не трѣвѣши = блага мои Тебѣ не нужны — смыслъ всего стиха былъ бы слѣдующій: „Я потому это такъ дѣлаю, что исповѣдую Господа своимъ Владыкою, который все содержитъ въ Своей власти, а потому (= іакъ, гр. ὅτι въ значеніи заключительнаго союза, ср. 1 Ц. II, 25), какъ вседовольный и всеблаженный, не нуждается ни въ какихъ благахъ“, т. е. внѣшнихъ дарахъ, приношеніяхъ и заслугахъ человѣка (ср. Пс. XLIX, 7—15; Дѣян. XVII, 24—25).

70 тольк. предлогъ לַי принимали въ значеніи «для», а слово מַנְהִיגִי = благо мое читали во мн. ч. מַנְהִיגִי, — отсюда мысль: «блага мои не для Тебя», въ свободномъ перифразѣ: «потому въ благахъ моихъ не имѣешь нужды» (οὐ χρείαν ἔχεις = не трѣвѣши, ср. Притч. XVIII, 2; Евр.

Г. СѢТѢМЪ ѲЖЕ СѢТЬ НА ЗЕМ-  
ЛѢ Е҃ГѠ, УДИВИ ГДЬ ВСѦ ХОТѢ-  
НІѦ СВОѦ ВЪ НИХЪ.

Д. Умножишасѧ нѣмоши  
нхъ, по снхъ ускориша: не со-

3. Къ святымъ, которые  
на земля, и къ дивнымъ Тво-  
имъ — къ нимъ все желаніе мое.

4. Пусть умножаются скор-  
би у тѣхъ, которые текутъ

У. 12 и др.). Въ началѣ ст. вв. масор. עָרַבְתָּ (= ты сказала, т. е. душа моя, *халд.*), представляется болѣе правильнымъ чтеніе עָרַבְתָּ или עָרַבְתָּ (ср. Пс. XXXI, 15 и CXXXIX, 7 по евр.), принятое во многихъ кодексахъ у Кенникотта и де Росси и воспроизведенное всѣми греч. переводчиками, сирск. и бл. Иеронимомъ.

3—4. Другимъ свидѣтельствомъ упованія псалмопѣвца на Господа служить то, что онъ находитъ себѣ утѣшеніе только въ общеніи со святыми, которые на землѣ, т. е. съ истинно вѣрующими въ Господа въ землѣ израильской или вообще въ царствѣ Божіемъ (Исх. XIX, 6; Втор. VII, 6), и съ дивными, т. е. съ тѣми, которыхъ Господь за вѣру и благочестіе возвеличилъ явленіемъ на нихъ особенныхъ чудесныхъ дѣйствій своего Промысла (= Пс. IV, 4; XVI, 7; ср. I. Нав. II, 9—11), и, напротивъ, отвращается отъ тѣхъ, которые удаляясь въ чужую землю, оставляютъ вмѣстѣ съ тѣмъ и вѣру въ истиннаго Бога, обращаясь къ служенію богамъ чужимъ, языческимъ идоламъ, и не только никогда не приметь участія въ жертвоприношеніяхъ (кровавыхъ возліаніяхъ) идоламъ, но не осквернитъ и языка своего произнесеніемъ именъ ихъ. Въ выраженіи отвращенія отъ идолопоклонства замѣтно соотвѣтствіе 2-й заповѣди десятословія. — Въ смыслѣ мессіанскомъ, эти и предшествующій стихи служили предуказаніемъ, что Христосъ придетъ научить людей истинному боговѣдѣнію и разогнать тьму невѣрія и языческихъ заблужденій, и что Онъ Свою любовь и благоволеніе обратитъ особенно къ чадамъ св. Церкви Своей (ср. Іоан. XIV—XVII).

По слав.-гр.-лат. пер., 3—4 ст. въ ближайшей связи со второю половиною 2-го ст. по тому же переводу представляютъ слѣд. смыслъ: „Господь не только не нуждается ни въ какихъ человѣческихъ благахъ и приношеніяхъ, но Самъ даруетъ всѣ блага

берѸ собѡры ихъ ѿ кровей, ни поманѸ же имѣнъ ихъ уст- нама моима.	къ богу чужому; я не возлю кро- вавыхъ возліяній ихъ, и не помя- ну именъ ихъ устами моими.
---	---

просящимъ у Него (Мф. VII, 11) и уповающимъ на милость  
 Его (Пс. XXXII, 18; ср. XXXI, 10; CXLIV, 15 и др.). Это  
 ясно открывается въ отношеніяхъ Его къ вѣрующимъ въ Него въ  
 устроенной Имъ на землѣ св. Церкви (сѣмъ, иже сѣтъ на землѣ  
 егѡ), въ которыхъ Онъ дивно совершилъ и совершаетъ (удиви ср.  
 Пс. IV, 4) *всѣ хотѣнія* благой воли Своей въ дѣйствіяхъ Сво-  
 его промысленія о нихъ <sup>1)</sup>. Правда, въ различныя времена, по  
 попушенію Божію, вѣрующихъ постигали многія скорби и страда-  
 нія; но такія испытанія „скоро миновали“ (Евѡ. Зигабенъ = по  
 сихъ ускориша; ср. Пс. XXXIII, 20), какъ только они обраца-  
 лись къ Господу съ мольбою о помощи (ср. Пс. XXI, 5—6;  
 CVI, 6. 13. 19 и др.). Поэтому и я, говоритъ псалмопѣвецъ,  
 въ постигшихъ меня бѣдствіяхъ не стану созывать собраній для  
 принесенія кровавыхъ жертвъ (не соверѸ собѡры ихъ, т. е. свя-  
 тыхъ, вѣрующихъ, ѿ кровей = ἐξ αἱμάτων, яснѣе: изъ за кровей,  
 ради пролитія крови жертвенныхъ животныхъ, ср. Лев. IX, 8—9.  
 12 и др.), чтобы этими внѣшними дарами умилостивить Господа,  
 и даже на словахъ (устнама моима) не стану вспоминать о  
 нихъ, какъ средствахъ малополезныхъ для спасенія (Пс. XLIX,  
 8—13; Ис. 1, 11—15), а обращаюсь единственно къ молитвѣ и  
 упованію на Господа (ср. Пс. XLIX, 14—15). Замѣтное сход-  
 ство грек.-лат.-слав. пер. этихъ стиховъ съ Пс. IV, 4. 6 даетъ  
 основаніе предполагать, что 70 толк. и здѣсь, какъ тамъ, имѣли  
 въ виду положеніе Давида во время Авессаломова возстанія, когда  
 онъ, какъ бы въ противоположность мятежникамъ, отрывавшимъ  
 возстаніе торжественнымъ жертвоприношеніемъ въ Хевронѣ (2 Ц.  
 XV, 9—12), удаляясь изъ Іерусалима, велѣлъ священникамъ воз-  
 вратить въ него вовецѣ завѣта (—25—26) и такимъ образомъ  
 на время своего бѣгства, переставая приносить матеріальныхъ жертв-

<sup>1)</sup> Ср. пер. арабскій по Вальтону.

ѐ. Гдѣ часть досто́ннѣи мо-  
егѡ, и чаши моєѡ: ты еси́  
устроѡмѣи досто́ннѣе моѡ мнѣ.

ѝ. Ужѡ нападѡша ми въ

5. *Господь есть часть на-  
следія моего и чаши моей. Ты  
держишь жребій мой.*

6. *Межи мои прошли по*

въ Господу, обращался единственно къ духовной жертвѣ, молитвѣ къ Господу, къ чему въ тоже время старался расположить и враговъ своихъ (Пс. IV, 6). Въ мессіанскомъ смыслѣ, отречение псалмопѣвца отъ жертвоприношеній по изъясненію Оо. и уч. Ц. служило прообразомъ отъѣвы Христомъ Спасителемъ кровавыхъ жертвоприношеній и всего вообще ветхозавѣтнаго обрядоваго закона и— замѣны ихъ безкровною жертвою и поклоненіемъ Богу духомъ и истиною (Оригенъ, Евсевій, Аѡан., Август. Зигаб.).

Въ русск. пер.: *пусть умножаются скорби...* слово  $\text{גְּבוּלוֹ}$  пр. въ значеніи «скорбей» (ср. грек.-лат.-слав.—немоци, ср. Іов. IX, 28; Пс. CXLVI, 3; Притч. X, 10; XV, 3). Правиламъ еврейскаго параллелизма болѣе соответствовало бы подѣ  $\text{גְּבוּלוֹ}$  разумѣть идоловъ (=  $\text{עֲבֻדָּוֹת}$  1 Ц. XXXI, 9; 2 Ц. V, 21 и др.), называемыхъ такъ, можетъ быть, за ихъ дѣйствительное безсиліе въ противоположность живому всемогущему Богу (ср. названіе идоловъ «суетными» Іер. II, 5; VIII, 19; Іоан. II, 9 и др.). Всю первую половину ст. лучше было бы перевести: «пусть умножаютъ идоловъ своихъ, бѣгутъ къ богу чужому<sup>1)</sup>» (= халд., Θεοδοτίονα, припис. нѣкоторыми Симмаху., бл. Іерон., Росс. библ. общ. и Амфилохія). Въ ст. 3 евр. слово  $\text{אֲרָצָה}$  (на землѣ) 70-ть читали, вѣроятно, съ суффиксомъ  $\text{אֲרָצָה} = \text{אֲרָצָה} = \text{אֲרָצָה}$  (на землѣ егѡ), а слово  $\text{אֲרָצָה}$  (и дивнымъ)— какъ глагольную форму  $\text{אֲרָצָה} = \text{אֲרָצָה}$  = удивнѣ, а послѣдній іодъ принимали можетъ быть за сокращенное  $\text{אֲרָצָה} = \text{אֲרָצָה}$  = Гдѣ, какъ въ спп. Альд. и Компл., у бл. Θεодор. и Зигаб., если только  $\delta$   $\chi\rho\iota\sigma$  въ этихъ спп. (у св. Аѡан.  $\delta$   $\Theta\epsilon\acute{o}\varsigma$ ) есть первоначальное, а не послѣдующая прибавка переписчиковъ, сдѣланная въ соответствіе Пс. IV, 4. — Въ ст. 4 слово  $\text{אֲרָצָה}$  (= чужой, т. е. богъ или идолъ ср. Исх. XX, 3) считали за  $\text{אֲרָצָה}$  — позади, послѣ того = по снхъ, а вмѣсто словъ  $\text{אֲרָצָה} \text{אֲרָצָה} = \text{אֲרָצָה} = \text{אֲרָצָה}$  = не возлю возліяній ихъ (ср. Іер. VII, 18; XXXII, 29 и др.), повидимому читали  $\text{אֲרָצָה} = \text{אֲרָצָה}$  = не соверш соборы ихъ (ср. Ис. XXIV, 22).

5—6. Лишившись престола и отечества, Богомъ даннаго ему

<sup>1)</sup> См. объ этомъ переодѣ въ нашемъ исслѣд. о происх. Псалтири. стр. 174—175 прим.

дѣржавныхъ моихъ: ибо до- сто́яніе мое дѣржавно есть мнѣ:	<i>прекраснымъ мѣстамъ, и наслѣ-          діе мое пріятно для меня.</i>
---	---

наслѣдственнаго удѣла въ мірѣ Божіемъ, Онъ утѣшается теперь Самимъ Иеговою, какъ Богомъ вѣчно сущимъ и вѣрнымъ въ Своихъ обѣтованіяхъ. Какъ для колѣна левина; не получившаго особаго удѣла въ землѣ обѣтованной, самъ Господь (Иегова) былъ удѣломъ и наслѣдіемъ среди сыновъ израилевыхъ (Числ. XVIII, 20): такъ теперь Давидъ въ самомъ Господѣ находитъ себѣ наслѣдственный удѣлъ въ Израилѣ. — Подъ образомъ части изъ чаши и жребія Давидъ могъ разузнать дарованное ему обѣтованіе о происхожденіи отъ него вѣчнаго царя—Мессіи (2 Ц. VII, 12—16), по которому Самъ Господь въ лицѣ Мессіи благоволилъ сдѣлаться его сыномъ по плоти и устройтеlemъ вѣчнаго царства въ родѣ его (Лук. 1, 32—33). Имѣя въ виду въ будущемъ такой славный жребій, онъ исповѣдуетъ далѣе предъ Господомъ, что его межи (собственно ўжа, т. е. межевыя веревки или цѣпи, Зах. II, 1—2, какими обыкновенно размѣрялись у евреевъ участки владѣній ихъ въ землѣ обѣтованной, I. Нав. XVII, 5; XIX, 9) пролегли (нападѣша) по прекраснымъ мѣстамъ (въ дѣржавныхъ моихъ, ср. примѣч.) и наслѣдіе его пріятно для него (дѣржавно есть ми), т. е. предназначенная ему доля есть самая лучшая, превосходящійшая, и онъ вполне доволенъ и счастливъ обладаніемъ ея. Въ примѣненіи къ Мессіи, слова эти представляютъ выраженіе полного единства Его съ Богомъ Отцемъ (Іоан. X, 30; XIV, 10—11; XVII, 21—23) и совершенной преданности Его волю (Іоан. V, 19. 30; VI, 38—40 и др.), исполненіемъ которой Онъ приобрѣлъ высшее и совершеннѣйшее наслѣдіе (Евр. I, 3—4; Филип. II, 9—11 и др.), получивъ и по человѣчеству равную съ Отцемъ Божественную власть и силу на небеси и на земли (Мѣ. XXVIII, 18; Евр. VIII, 1; X, 12 и др.).

Троекратное въ слав. т. слово досто́яніе = κληρονομία (=hereditas) въ евр. т. выражается тремя различными синонимическими словами: חֵלֶק = удѣлъ, доставшійся во владѣніе участокъ земли, גֹּרָל = жребій, участь и

3. Благословлю Гда вразумившаго мѧ: еще же и до нощи наказаша мѧ утробы мои.

7. Благословлю Господа, вразумившаго меня; даже и ночью учитъ меня внутренность моя.

נִלְנָל = достойнѣе, наслѣдіе (ср. русск. пер.). — Двукратное *державный* соотвѣтствует греч. *κράτιστος*, которому здѣсь приличнѣе значеніе: лучший (1 Ц. XV, 15), изряднѣйшій (2 Макк. IV, 12 слав.) = евр. נָיִן — прекрасный, пріятный, сладостный (ср. ст. 11: красота, сладость и נָיִן — пріятный, угодный (ср. Дан. IV, 24 слав.). מוֹיִן за словомъ въ державныхъ = Компют., св. Аван., бл. Теодорита и Зигаб., не имѣетъ себѣ соотвѣтствующаго слова въ евр. т. и не читалось въ древнихъ слав. Псалтиряхъ XIII—XIV в. (см. у Амфилохія). Въ евр. т. (= халд.) нѣтъ мѣстоименія и во 2-й половинѣ 6 ст. послѣ слова *наслѣдіе* (достойнѣе мое), но по окончанію слова נִלְנָל, вм. נִלְנָל, надобно полагать, что въ древнѣйшихъ спп. оно читалось съ суффиксомъ נִלְנָל (= сирск.). Ибо — переводъ греч. καὶ ἕα, которые точнѣе было бы перевести и тогѡ ради («и потому» — Порфирій), что соотвѣтствовало бы по мысли и евр.-русскому. Весь ст. 6 лучше было бы изложить: «ужа землѣрна падоша на лучшая ми, и того ради достояніе мое угодно есть мнѣ» (ср. Боголюбскаго).

7. Преданный Господу, псалмопѣвецъ и мысль о лучшей части наслѣдія его въ Господѣ приписываетъ внушенію Самого же Господа, и выражаетъ свою благодарность Ему, какъ своему совѣтнику и утѣшителю. При томъ, его благодарность не есть какое либо случайное проявленіе мимолетнаго чувства, а составляетъ постоянную потребность его души, которая не только днемъ, но и ночью изливаетъ свои благоговѣнно-благодарныя чувства предъ Богомъ: *ибо отъ избытка сердца говорятъ уста* (Мѡ. XII, 34). „Благословлю, — стану благодарственно прославлять, Господа вразумившаго меня въ моихъ несчастіяхъ искать утѣшенія въ Немъ. Однимъ я въ обѣтованномъ имъ наслѣдіи (бл. Августинъ). *Даже и ночью*, когда вмѣстѣ съ тѣломъ должны бы были покоиться и всѣ силы души, *внутренность моя* (утробы мои, — ср. Пс. VII, 10), т. е. мое сердце, не можетъ успокоиться (ср. Евкл. II, 23; П. П. V, 2), но постоянно *учитъ меня*, т. е. побуждаетъ къ бла-

и. Презрѣхъ Гда предо мною  
вѣнъ, ꙗкѡ вѣснѣю менѣ естъ,  
да не подвижѣсмь.

8. Всегда видѣлъ я предъ  
собою Господа; ибо Онъ одес-  
ную меня; не поколеблѣсь.

годарному прославленію своего благодѣтеля“. *Вразумившаго меня*, иначе съ евр. „давшаго мнѣ совѣтъ“ (Амфилохій = халд. и бл. Иеронимъ), — это выраженіе во время Авессаломова возстанія, могло имѣть особенный смыслъ указанія на измѣну перваго и лучшаго совѣтника Давидова Ахитофела (2 Ц. XV, 12 ср. XVI, 23), вмѣсто котораго теперь Самъ Господь сталъ единственнымъ его совѣтникомъ. — И, прообразованный Давидомъ, Христосъ Спаситель, во дни земной жизни своей, при всѣхъ знаменательныхъ событіяхъ, обращался съ благодарственными хваленіями къ небесному Отцу Своему (Мѡ. XI, 25; Іоан. XI, 41; XIII, 31—32; XVII, 1—4), не переставалъ возносить ихъ къ Нему и въ „ночи страданій“ (бл. Θεодор.), пока не предалъ духъ Свой въ руки Его (Лук. XXIII, 46).

Еще же и до но́щи наказáша мѡ утрѡбы моѡ — рабски буквальный переводъ съ греч., въ которомъ ἐτι δὲ καὶ (ср. евр.-русск.) правильнѣе было бы понимать въ значеніи *даже*, а ἕως — не въ значеніи *до*, въ смыслѣ указанія предѣла времени, за который бы не простиралось дѣйствіе, но, какъ въ Пс. CIX, 2 и Мѡ. 1, 25 — включительно, въ значеніи: *въ, во время*. Кромя того, все изреченіе много выиграло бы въ ясности, если бы глаголь наказáша передать въ настоящ. вр. (=русск.; ср. прим. къ слав.-греч. пер. Пс. 1, 1) и вставить за нимъ въ скобкахъ слово «ктому» (ср. Порфирій: къ сему): «даже и въ но́щи наказуютъ (Иринеѣ Пск. поучаютъ) мя (ктому) утробы моя».

8. Съ мыслию о Господѣ, какъ наслѣдственномъ удѣлѣ своемъ, Давидъ сознаетъ себя въ духовномъ общеніи съ Господомъ, чувствуетъ постоянное присутствіе Его съ собою, какъ своего помощника и покровителя, и отсюда почерпаетъ увѣренность въ благополучномъ исходѣ постигшихъ его бѣдствій. „Всегда видѣлъ я“, — лучше: вижу (Росс. Библ. Общ. и Пумпянскій) или: представляю (Мандельштамъ, Никольскій и Амфилохій; ср. прим. стр. 78), — *предъ собою Господа* (ср. Исх. XIII, 21. Втор. XXXI, 3. 6. 8); потому что Онъ дѣйствительно *одесную меня*, какъ правая рука,



Ѣ. Бегѡ радн возвеселѣсѧ  
сѣрдце моѡ, ѡ възрадѡвасѧ  
языкъ мой: ещѣ же и плѡтъ  
моѧ вселѣтсѧ на упѡванїи.

Г. Якъ не оставиши дѡшѡ  
моѡ во адѣ, ниже да си пре-  
подѡбномѡ твоѡмѡ видѣти ис-  
тлѣнїѧ.

д. Сказалѡ ми еси пѡтї  
животѧ: исполнѣши мѧ весѣ-  
лїѧ съ лицѡмѡ твоимѡ: \*) крѡ-  
сотѧ въ десницѣ твоѡей въ ко-  
нѣцѣ.

\*) слѡдѡстѣ.

9. Отъ того возрадовалось  
сердце мое и возвеселился языкъ  
мой; даже и плоть моя упо-  
коится въ упованїи;

10. Ибо Ты не оставишь  
души моей въ адѣ, и не дашь  
святому Твоему увидѣть тлѣ-  
нїе.

11. Ты укажешь мнѣ путь  
жизни: полнота радостей  
предѣ лицѡмѡ Твоимѡ, блажен-  
ство въ десницѣ Твоей вѡвѣкъ.

представляющая ближайшую опору и охрану (Пс. XVII, 36; XIX, 7), или какъ вѣрный другъ (Сир. XII, 12), всегда готовый на помощь и защиту (Пс. CVIII, 31; CIX, 5). Поэтому не поколеблѡсь (= халд.) въ постигшихъ меня несчастїяхъ, — не стану падать духомъ и предаваться унынїю.

Начиная съ этого стиха Ап. Петрѡ приводитъ слова XV псалма (Дѣян. II, 25—28), какъ пророчество о Христѣ Спасителѣ, въ доказательство того, что Богъ воскресилъ Ею, расторгнувъ узы смерти, потому что ей невозможно было удержать Ею (—ст. 24), причѡмъ ст. этотъ можетъ быть понимаемъ какъ общая предварительная мысль о постоянномъ единенїи Христа Спасителя съ Богомъ Отцѡмъ, какъ основанїе для Его воскресенїя.

9—11. Съ мыслию о Господѣ, всегдашнемъ своемъ помощникѣ и заступникѣ, псалмопѣвецъ не только далекъ отъ малодушїя въ постигшихъ его несчастїяхъ, но и въ виду, угрожающей смертной опасности изрекаетъ, въ сердечной радости, слова и пѣсни благодарности и славословія Господу. — При этомъ, и самое тѣло его раздѣляетъ торжество души, въ твердомъ упованїи (вселѣтсѧ на упѡванїи ср. Пс. IV, 9 примѣч.), что Господь, если и попу-

ститъ ему умереть, то не оставитъ души его во адѣ (см. Пс. VI, 6 прим.) и тѣлу Своего праведника (преподобному) не дастъ подвергнуться тлѣнію, но укажетъ ему *путь жизни*, т. е. возведетъ его къ жизни и притомъ новой, совершеннѣйшей, гдѣ онъ, въ постоянномъ созерцаніи Господа (*предъ лицемъ*, греч. съ лицемъ твоимъ), найдетъ „полноту радостей“ (гр.-слав. = исполниши мѣ веселіа) и будетъ наслаждаться уготованнымъ Его силою вѣчнымъ блаженствомъ (сладость въ десницѣ твоѣй въ концѣ). Такія надежды Давида, по изъясненію Апостоловъ, не могутъ вполнѣ относиться къ нему самому, такъ какъ *Онъ и умеръ и погребенъ* (Дѣян. II, 29) и слѣд. *увидѣлъ тлѣніе* (— XIII, 36), но во всей своей силѣ исполнились на Христа Спасителя, который, по человѣчеству своему вкусивъ тѣлесную смерть и сошедши душею во адъ, не остался во адѣ, и тѣломъ Своимъ погребенный во гробѣ, не подвергся тлѣнію, но силою Божества Своего въ 3-й день воскресъ изъ мертвыхъ, восшелъ въ новую блаженную жизнь и по человѣческой своей природѣ пребываетъ въ вѣчной славѣ съ Богомъ Отцемъ (— II, 31—33; XIII, 34—37; Евр. 1, 3; Филип. II, 8—11). Но чрезъ Христа Спасителя надежды Давида исполнились и на этомъ послѣднемъ, такъ какъ Христосъ Своимъ воскресеніемъ освободилъ и его вмѣстѣ съ другими праведниками отъ вѣчной смерти и возвелъ съ собою души ихъ изъ ада (ср. 1 Петр. III, 19), тѣломъ же своимъ онъ воскреснетъ во всеобщее воскресеніе (Іоан. V, 28—29; 1 Сол. IV, 16—17; Рим. VIII, 11) для блаженства (Мѣ. XXV, 34. 46; Апок. XXI, 3—4) во всегдашнемъ лицезрѣніи Божиѣмъ (1 Іоан. III, 2; Апок. XXII, 3—5).

Возрадовася языкъ мой, букв. съ евр. «слава моя» (= халд. сирск. и бл. Іер.), т. е. душа, какъ высшая, благороднѣйшая часть человѣческаго существа. *Языкъ* въ слав. переводѣ поставленъ вмѣсто «слава» = душа (ср. Пс. LVI, 9; СѦП, 2 и др.) на томъ основаніи, что душа по преимуществу проявляетъ себя съ словъ и языкъ служить ей органомъ выраженія ея внутренняго настроенія (Лук. VI, 45), а чувства радости, о которыхъ здѣсь говорится, всего болѣе разрѣшаютъ языкъ и выражаются въ обильныхъ рѣчахъ и пѣсняхъ (Пс. LXII, 4. 6; СХХV, 2). *Оказала ми еси пѣти животѣ...* По контексту рѣчи и по изъясненію Апостола,

подъ указаніемъ пути жизни, слѣдуетъ разумѣть казавшееся дотолѣ невозможнымъ (Іов VII, 9—10; X, 21—22) возвращеніе къ жизни умершаго тѣломъ и сошедшаго душею во адъ праведника, т. е. воскресеніе Христа изъ мертвыхъ (Дѣян. II, 24), послужившее и для Него Самого по чело-вѣческой Его природѣ и для всѣхъ вѣрующихъ въ Него путемъ къ вѣч-ной и блаженной жизни съ Господомъ. Все это выраженіе лучше переводить въ будущ. вр.: «возвѣстали ми путь живота» (Ириной Пск. и Амфилохій), ср. слѣдующія слова: исполниши мѡ весѣліѡ. У 70-толковниковъ прошедшее время («сказалъ еси») и множ. число («пути»), вѣроятно, потому, что они разумѣли здѣсь дарованное уже псалмопѣвцу и прообразованному имъ Мессіи откровеніе воли Божіей, исполненіе которой должно было «путеводить къ безсмертной жизни» (Зигабенъ, = толк. припис. Іерониму; ср. Притч. VI, 23 и Мѡ. XIX, 17; также Іоан. VI, 38—40). Въ виду того, что такое чтеніе принято и Апостоломъ, прошедшее вр. можно понимать какъ образъ живаго созерцанія псалмопѣвцемъ будущаго, ожидаемаго имъ воскресенія Мессіа, какъ бы уже совершившагося событія (ср. толков. на Пс. VI, 9—10). — Исполниши мѡ весѣліѡ съ лицѣмъ твоимъ — буквальный пер. съ греч., послѣднія слова котораго μετὰ τοῦ προσώπου σοῦ правильнѣе было бы перевести: предъ лицѣмъ твоимъ (Порфирій Усп. = русск., халд., сирск. и бл. Іерон.). Очень вѣроятно, что въ первоначальномъ т. 70-ти слово πλῆρωσαι не имѣло за собою дополненія με (= мѡ) и было существ. именемъ мн. ч.: исполненіе (= полнота, обиліе); какъ и въ слѣдующемъ членѣ стиха стоитъ существительное же во мн. ч. θερπνότητες (Ват., Син. и Альд.; въ Алекс. и Компл. θερπνότης = красота, сладость); въ такомъ случаѣ греч. т. вполне соотвѣтствовалъ бы еврейскому (= халд. блаж. Іеронима). Выраженіе: (красота) сладость въ десницѣ твоѣй въ концѣ можно бы замѣнить болѣе яснымъ: «наслажденіе (ср. τέρπω—въ слав. пер. LXVII, 4 и CXVIII, 14), въ десницѣ твоей «во вѣкъ» (какъ тоже евр. выраженіе переведено въ слав. Пс. XLVIII, 20).

## ПСАЛОМЪ XVI.

*Молтва невинно гонимаго о помощи Божіей противъ жестокихъ, нечестивыхъ гонителей.*

Въ Пс. XVI псалмопѣвецъ, невинно преслѣдуемый жестокими врагами, въ сознаніи своей правоты и невинности, усердно молитъ милостиваго, правосуднаго Бога — защитить его отъ нападеній и

замысловъ злобныхъ и кровожадныхъ гонителей, низложивъ ихъ праведнымъ судомъ своимъ, а вѣрнаго раба Своего утвердить на пути добродѣтели къ достиженію имъ полного блаженства. — По свидѣтельству надписанія, какъ и по своему содержанію и характеру, молитва эта безспорно принадлежитъ Давиду. По изображенію положенія псалмопѣвца, съ сознаниемъ своей невинности жалуящагося на своихъ гонителей, и по характеристикѣ враговъ, особенно главнаго вождя ихъ, уподобляемаго кровожадному льву, выжидающему въ засадѣ своей добычи, она сходна съ Пс. VII (ср. ст. 2—6 съ VII, 4—5. 9—10; ст. 8—12 съ VII, 2—3. 6; ст. 13 съ VII, 7. 13); и надобно полагать, что она, подобно этому послѣднему, относится ко времени Саулова гоненія и, вѣроятно, написана была по случаю возобновленія Сауломъ своего преслѣдованія (1 Ц. XXVI, 2), не смотря на то, что Давидъ пощадою своего гонителя въ пещерѣ Эн-Гадди (—XXIV, 4—8) доказалъ свою правоту и невинность передъ нимъ (—ст. 18) и очевиднымъ образомъ засвидѣтельствовалъ, что онъ *охранялъ себя отъ путей притѣснителя* (Пс. XVI, 4), т. е. дѣйствовалъ въ отношеніи къ врагу своему не по чувству злобы и мщенія (ср. 1 Ц. XXIV, 20), а *милостиво*, по чувству любви и снисхожденія, *воздавая добромъ* за зло (—ст. 18—19; ср. св. Аѳанасій, бл. Θεодоритъ и Евф. Зигабентъ). Но такъ какъ невинно гонимый Давидъ былъ прообразомъ невинно страдавшаго за грѣхи міра Христа Спасителя (ср. Пс. XXI), то псаломъ этотъ можетъ быть понимаемъ также въ пророчественно-прообразовательномъ смыслѣ, какъ молитва къ небесному Отцу страждущаго Христа Спасителя (Евсевій и Августинъ). Христіанская православная Церковь съ древнихъ временъ употребляетъ его въ богослуженіи такъ называемаго 3-го часа, показывая тѣмъ, что она понимаетъ его въ смыслѣ пророчественнаго предъизображенія воспоминаемыхъ, между прочимъ, на этомъ часѣ страданій Христа Спасителя на судѣ у Пилата (Нов. скриж. ч. I, гл. XIII, 94 и учит. извѣстіе при служебникѣ), гдѣ съ одной стороны признана была совершенная невинность Христа Спасителя (Іоан. XVIII, 38; XIX, 4. 6. 12; Мѡ. XXII, 18—19. 24), а съ другой—обнаружилась жестокость

а. Мѣтва Давїдѣ. Услыши  
Гдїи правдѣ моѣ, вонми мо-  
ленїю моему, внѣши мѣтвѣ  
мою не во устнѣхъ лсты-  
выхъ.

б. Ѡ лица твоегѣ сѣдба  
моѣ изыдетъ, очї мои да ви-  
дита правоты.

1. Молитва Давида. Ус-  
лышь, Господи, правду (мою),  
внемми воплю моему, прими  
мольбу изъ устъ нелицитыхъ.

2. Отъ твоего лица судъ  
мнѣ да изыдетъ; да воззрятъ  
очи Твои на правоту.

враговъ Его, настойчиво добивавшихся осужденія Его на распятїе (Мѣ. XXVII, 20—23. 25 и Іоан. XIX, 6. 7. 12. 15).

*Надп.* см. вып. 3 стр. 12 а) 29—31.

1—2. Невинно гонимый псалмопѣвецъ обращается съ мольбою къ правосудному Богу, чтобы Онъ Самъ непосредственно разсудилъ его дѣло и призрѣлъ на его совершенную невинность.—Свою мольбу онъ начинаетъ отъ имени своей правды, т. е. своего праваго дѣла, которое, такъ сказать, само за себя свидѣтельствуетъ предъ правосудїемъ Божиимъ; и затѣмъ уже псалмопѣвецъ отъ себя лично присоединяетъ мольбу о правосудїи.—„Невинность моя, какъ кровь Авелева, вопїетъ къ Тебѣ Господи (ср. Быт. IV, 10) о правосудїи и защитѣ;—какъ праведный Судїя, обрати на нее Свое вниманїе; сдѣлай это, по крайней мѣрѣ, по Твоему милосердїю, преклонясь къ моему воплю и молитвѣ моей, приносимой отъ чистаго сердца. Такъ какъ я по своему положенїю лишень защиты земнаго правосудїя, то Ты Самъ лично (Ѡ лица твоегѣ) разсуди мое дѣло и Своими всевидящими очами воззри на правоту мою“.

Услыши Гдїи правдѣ мою = гр.-лат. Последняго слова въ нын. евр. т. (= халд. и сирск.) нѣтъ, но оно соотвѣтствуетъ послѣдующимъ словамъ, מִלִּנְיָ (моленїю моему) и מִתְפִּלָּתִי (молитвѣ моею). Въ русск. послѣ слова *мольбу* слѣдуетъ прибавить *мою*, что читается во всѣхъ текстахъ. Предъ словами: не во устнѣхъ лстывыхъ, нужно подразумѣвать и хорошо было бы прибавить: „также“ (Амвросій З.-Кам. и Амфилохій), такъ какъ въ противномъ случаѣ они могутъ быть неправильно относимы къ слову: внѣши. Ст. 2-й въ слав. пер. представляетъ нѣсколько отличный отъ русск.-евр. смыслъ: «отъ Тебя лично (Ѡ лица твоегѣ) будетъ»

Г. Искѹсилъ єси сѣрдце моє,  
посѣтилъ єси нощію: искѹсилъ  
мѧ єси, и не шрѣтєса во мнѣ  
неправда.

3. Ты испыталъ сердце мое,  
посѣтилъ меня ночью, иску-  
силъ меня, и ничего не на-  
шелъ; отъ мыслей моихъ не  
отступаютъ уста мои.

зависѣть, — собственно: произойдетъ, — рѣшеніе моей участи (сѣдѣба моѧ); пусть же глаза мои увидятъ, или — дай мнѣ увидѣть Твоей праведный, нелицепріятный судъ (правоты)“. Но 1-ю половину его правильнѣе было бы перевести съ греч. такъ: сѣдѣба моѧ, или точнѣе сѣдѣ мой (τὸ κρίμα μου) да изыдетъ (ἐξεέλθοις); во второй же половинѣ вв. ὄчи мой (псалмопѣвца) правильнѣе было бы читать ὄчи твоѧ (Божіи) = св. Аванасій, бл. Иеронимъ и Вульгата, ср. въ 1-й половинѣ: *отъ лица Твоего*. Тогда переводъ этого ст. былъ бы вполнѣ сходенъ съ еврейско-русскимъ (= халд.-сирск.).

3—4. Псалмопѣвецъ не боится суда Божіи и увѣренъ въ своемъ оправданіи предъ нимъ, потому что по внутреннему свидѣтельству своей совѣсти, онъ сохранилъ себя чистымъ отъ соблазна, даже въ словахъ не отступалъ отъ истины и всегда поступалъ по заповѣдямъ Божіимъ, никогда не слѣдуя путямъ (ср. Пс. I, 1. 6), т. е. примѣру злобы и насилія своего гонителя. — *Испытанія* (ср. Пс. LXV, 10—12), *посѣщенія* (Пс. VIII, 5; LXXXVIII, 33) и *искушенія* (Быт. XXII, 1; Мѡ. VI, 13) отъ Господа — различныя превратности въ жизни Давида, въ которыхъ онъ, постоянно представляя предъ собою Господа (Пс. XV, 8), видѣлъ особенный Промыслъ Божій, испытующій его вѣру и благочестіе. *Посѣщенія ночью* — испытанія неожиданныя (ср. 2 Петр. III, 10; Лук. XII, 38—40), испытанія различными несчастіями (Іоан. IX, 40; XI, 10 ср. Пс. IV, 7). Господь разнообразно *испытывалъ сердце Давида*, то успѣхами и радостями, возвысивъ его изъ пастушеской доли къ высокому положенію славнаго героя, царедворца и зятя царскаго, то неожиданно послѣдовавшими затѣмъ неприятностями и опасностями со стороны Саула, и *искусилъ* его, собственно: „переплавилъ“ (потому въ слав. вв. втораго искѹсилъ, слѣдовало бы сказать разжѣглъ мѧ єси, какъ въ серб. Псалт. 1544 у Амфилохія; ср. Пс. LXV, 10), какъ серебро въ горнилѣ, бѣд-

А. *И́кв да не возглаго́лютъ  
уста́ моѧ́ дѣлзъ челоуѣческѣхъ,  
за словеса́ оустѣнзъ твои́хъ азъ  
сохранѣхъ пѣтї жѣстоки.*

4. *Въ дѣлахъ челоуѣческихъ,  
по слову устѣ Твоихъ, я охра-  
нял себя отъ путей при-  
тѣснителя.*

ствіями открытаго преслѣдованія, когда онъ долженъ былъ страдать въ борьбѣ между естественными движеніями челоуѣческаго чувства и сознаніемъ нравственнаго долга и требованій закона Божія (напр. въ то время, когда ему представлялся случай убить своего гонителя и присвоить себѣ его царскую власть). Но Давидъ съ торжествомъ вышелъ изъ всѣхъ этихъ испытаній, сохранивъ сердце свое чистымъ отъ увлеченія гордостію и тщеславіемъ въ счастіи, и отъ унынія и малодушія въ несчастіи, всегда оставался честенъ и искрененъ въ словахъ и дѣйствіяхъ, и не поддавался чувствамъ зависти и честолюбія, или порывамъ гнѣва и мщенія своему врагу, даже и тогда, когда, казалось, Самъ Господь предавалъ его въ руки ему; но воздавалъ добромъ за зло, поступая по требованіямъ закона Божія, понимаемаго имъ въ духѣ совершеннѣйшей любви. Такою честностію, кротостію и незлобіемъ въ отношеніи къ своему гонителю онъ прообразовалъ Христа Спасителя, который *не сдѣлалъ никакого грѣха, и не было лести въ устахъ Его; будучи злословимъ не злословилъ взаимно и страдая, не угрожалъ, но предавалъ то Судіи праведному* (1 Петр. II, 22—23; ср. Евсевій Памф.).

Русск. пер. въ 3 ст.: *отъ мыслей моихъ не отступаютъ уста мои*—въ словахъ своихъ я вѣренъ своимъ убѣжденіямъ,—говорю всегда то, что думаю. Буквально слѣдовало бы перевести: «недобрая мысль моя не переступала устѣ моихъ», т. е. во время тяжкихъ испытаній псалмопѣвца иногда въ душу его и закрадывалась недобрая мысль, напр. убить своего гонителя и тѣмъ освободиться отъ преслѣдованій и присвоить себѣ царскую власть,—но онъ тотчасъ же отгонялъ отъ себя такую мысль и не позволялъ себѣ даже высказывать ее (халд. «мыслилъ я злое»; Лонд.: «замышлялъ я»,—«но оно не переступало устѣ моихъ»). Слав. (= лат.) = 70 толк., которые слово *יְהִי* = недобрая мысль моя, неправда,—относили къ предшествующему глаголу, читая послѣдній, вѣроятно, вм. *לֹא-יִשְׁמַחַנִּי, לֹא-יִשְׁמַחַנִּי* = не шврѣтеся; слѣдующія же затѣмъ слова при-

ѐ. Говерши ступы моѡ во стезѡхъ твоихъ, да не подвижѡтся ступы моѡ.

ѝ. Азъ воззвахъ, такъ услышалъ мѡ еси Бже: прикло-

5. Утверди шаги мои на путяхъ Твоихъ, да не колеблются стопы мои.

6. Къ Тебѣ взываю я, ибо Ты услышиши меня, Боже;

соединяли къ ст. 4-му, причежь, вѣроятно, вм.  $\text{בַּל־יַעֲבֹר}$  = не переступала, читали  $\text{בַּל־יִרְבֵּר}$  въ смыслѣ желат. = да не возглаголютъ..., а конецъ 4-го ст.  $\text{וְשָׁמַרְתִּי אֶת־הַדְּרָכִים$  перевели: сохранихъ пути жѣстоки, — т. е. приняли слово  $\text{וְשָׁמַרְתִּי}$  = притѣснитель, губитель ( $\text{λοῖμός}$ ,  $\text{ληστής}$ ) въ значеніи прилагательнаго  $\text{σκληρός}$  = жестокой, суровый. Отсюда 3—4 ст. по слав.-гр.-лат.-пер. представляютъ нѣсколько отличный отъ русск.-евр.-смыслъ: «При всѣхъ испытаніяхъ не нашлось во мнѣ неправды, потому что я не только не сдѣлалъ ничего злаго, но даже старался и не говорить о злыхъ дѣлахъ человѣческихъ, и такимъ образомъ, ради исполненія заповѣдей Божиихъ (за словеса устенъ твоихъ, Господи), совершилъ тяжелый путь нравственной борьбы съ самимъ собою»; воздержание отъ грѣховъ въ словѣ представляетъ одинъ изъ труднѣйшихъ подвиговъ нравственнаго совершенства (Іоан. III, 2; ср. Пс. XXXIII, 13—14).

5. Исповѣдуя предъ Богомъ чистоту своего сердца, псалмопѣвецъ сознаетъ, что не своими собственными силами, а благодатною помощію Божіею онъ сохранялъ себя отъ грѣхопадений, а потому молить Господа и въ будущемъ не оставить его тою же Своей всесильной помощію. „Поддержи и укрѣпи меня своею силою на пути исполненія воли Твоей (во стезѡхъ твоихъ), чтобы я не покебался въ своихъ „добрыхъ намѣреніяхъ“ (бл. Феодоритъ) и, не падая нравственно, до конца предназначеннаго мнѣ поприща жизни неуклонно слѣдовалъ бы Твоимъ заповѣдямъ“. Говерши (=  $\text{κατάρτισαι}$ ,  $\text{perfice}$ ) ступы моѡ = устрой окончательно, сдѣлай совершеннымъ мое шествіе...

$\text{Κατάρτισαι}$  можно также перевести: утверди (Порфирій и Арабск. пер.),—что было бы сходно съ евр.-русск., халд., сирск. и бл. Іерон.

6—12. Открыто исповѣдуя правоту свою предъ Богомъ, псалмопѣвецъ снова, съ еще большимъ дерзновеніемъ, повторяетъ свою молитву о помощи противъ враговъ и, обращаясь уже къ милосердію Божію, старается привлечь къ себѣ это милосердіе изображеніемъ крайняго безсердечія и жестокости своихъ нечестивыхъ гонителей.



ни уxo. твоё мнѣ, и услыши глаголы мои.

3. Удиви милости твои, спасаи уповающих на тея ѿ противящихся десницъ твоёй:

*приклони ухо Твое ко мнѣ, услышь слова мои.*

7. *Яви дивную милость Твою, Спаситель уповающихъ (на Тебя) отъ противящихся десницъ Твоей.*

6. Сознавая правоту своего дѣла, я съ дерзновеніемъ молю Тебя (*взываю*) о помощи и вполне увѣренъ, что Ты, всесильный Боже (<sup>Ъ</sup>), услышишь меня. Знаю, что я со всею моею праведностію безконечно малъ и ничтоженъ предъ Твоимъ величіемъ и по естественному порядку невозможно, чтобы Ты съ высоты Своей могъ слышать меня; но какъ отецъ преклоняется своимъ ухомъ къ дѣтямъ своимъ, чтобы выслушивать ихъ просьбы, такъ и Ты — милостиво снизойди къ моей молитвѣ Своимъ божественнымъ вниманіемъ.

По слав.-гр.-лат. переводу, въ 1 полов. ст. глаголы прош. времени: псалмопѣвецъ говорить какъ бы такъ: «Не напрасно я взывалъ къ Тебѣ, но опытомъ извѣдалъ Твое человеколюбіе, потому что не рѣдко былъ услышанъ Тобою» (св. Аван.—бл. Феодор. и Зигабенъ). По русск. переводу, настоящее время съ послѣдующимъ будущимъ лучше соотвѣтствуетъ ходу рѣчи и самому евр. т. Слав.-греч.-лат. послѣ *воззвахъ* не имѣетъ дополненія къ *Тебѣ* (русск.-халд., сирск. и бл. Иеронима): вѣроятно, 70 толк. вм. כִּי אֶשְׁרָא לְךָ, при древнемъ слитномъ образѣ письма и отсутствіи гласныхъ знаковъ, прочитали эти слова כִּי אֶשְׁרָא.

7. Господь всегда являлъ себя Спасителемъ уповающихъ на Него, избавляя ихъ отъ враговъ, возстававшихъ на нихъ вопреки Его божественной волѣ („десница“ = правая рука, — образъ силы и дѣйствующей власти, — ср. Пс. XIX, 7; XLIII, 4; LXXVI, 11; CXVII, 15—16 и др.); напр. чудесно вывелъ евреевъ изъ Египта и помогъ завоевать землю обѣтованную (I. Нав. IX, 9—10). Давидъ, на основаніи такихъ историческихъ примѣровъ, молитъ Господа и ему, вѣрному Своему рабу, явить дивную милость Свою, даровавъ избавленіе отъ гонителей: потому что избраніе и возвышеніе его, послужившее къ возбужденію противъ него гоненія, также

и. Сохрані мѧ Гдѧ, іакъ  
зѣницѧ Ока, въ кровѣ крилъ  
твоёю покрѣши мѧ,

ѡ. Ѡ лица нечестивыхъ \*)  
ѡстрастихъ мѧ врази мои  
дѡшѧ мою шдержаша,

\*) ѡбидѡщихъ.

8. Храни меня, какъ зѣни-  
цу ока; въ тѣни крилъ Тво-  
ихъ укрой меня.

9. Отъ лица нечестивыхъ,  
нападающихъ на меня,—отъ  
враговъ души (моей), окружаю-  
щихъ меня.

есть устройство воли Божіей, слѣдовательно возстающіе противъ него  
возстаютъ противъ Самого Бога.

На тѧ послѣ уповающимъ нѣтъ въ евр. т. (= халд. и бл. Иеро-  
нимъ); только въ переводахъ гр.-лат. и сирск. прибавлено оно, вѣроятно  
для большей ясности, какъ въ Пс. V, 12; XXX, 20 и др.

8—9. Хранить, какъ зѣницу ока, т. е. какъ зрачекъ въ  
глазу, значитъ охранять постоянно и съ особенною заботливостію  
подобно тому, какъ обыкновенно люди берегутъ эту важнѣйшую  
часть драгоценнѣйшаго и необходимѣйшаго для жизни органа зрѣ-  
нія, и какъ самая природа оберегаетъ его отъ поврежденій по-  
кровами вѣкъ, рѣсницъ и бровей. Укрывать въ тѣни крилъ (сла-  
вянизмъ, вм. крыльевъ) значитъ окружать матерински-нѣжною за-  
ботливостію, какъ птица покрываетъ своихъ птенцовъ крыльями,  
охраняя ихъ отъ дневнаго зноя и отъ ночнаго холода и непогоды  
и защищая отъ нападенія другихъ хищныхъ птицъ. Такими по-  
добіями и пр. Моисей изображалъ нѣжную, отеческую заботливость  
Господа о Его избранномъ народѣ (Втор. XXXII, 10—11). Да-  
видъ, избранный Господомъ въ цари Его народа, съ сыновнимъ  
дерзновеніемъ молитъ своего Покровителя явить и ему ту же оте-  
ческую заботливость, какую Онъ всегда являлъ и обѣщаль являть  
Своему избранному народу, и точно также охранять и защищать  
его отъ нападеній нечестивыхъ людей, ищущихъ его погибели.

Сохрані мѧ Гдѧ = греч. (= Psalt. Rom. и арабск.); но уже  
бл. Иеронимъ замѣчалъ, что слова: Господи «нѣтъ ни въ евр., ни у кого  
либо изъ переводчиковъ», т. е. въ халд., сирск., Ак., Сним. и Теодот.  
(= вульг.). Слав.-греч. покрѣши мѧ буквальный переводъ евр. 2-го  
аор., который, соотвѣтственно новел. наклоненію 1-го полустипія, пра-

Г. ТѸкз свой затвориша:  
уста ихъ глаголаша гордыню.

аї. Изгониши мѧ нынѣ  
швыдѡша мѧ, Очи свой воз-  
ложиша, уклонити на зѣмлю.

бї. Шѡша мѧ іакѡ левъ

10. Они заключились въ ту-  
кѣ своемъ; надменно говорятъ  
устаи своими.

11. На (всякомъ) шагу на-  
шемъ нынѣ окружаютъ насъ;  
они устремили глаза свои,  
чтобы низложить меня на  
землю.

12. Они подобны лъву, жаж-

вильнѣе было бы, какъ и въ русск., перевести повелительнымъ же: пок-  
рый мѧ = халд., сирск., вулг., арабск., и какъ тоже евр. выраженіе  
переводится въ греч. (по Альд. и Компл.) и слав. въ Пс. LXIII, 3.—  
Ст. 9 по евр. русск. т. весь представляетъ непосредственное продолженіе  
8-го ст., отъ котораго его и можно отдѣлять, какъ въ слав. и какъ ниже  
отдѣляется ст. 14-й отъ конца 13-го, только запятою, а не точкою:  
Ш лица нечестивыхъ устрѣстихъ мѧ—тѡν ταρακτωρησάντων με,  
т. е. причинившихъ мнѣ страданія (слав. страсти—ταρακτωρίας, —  
ср. Пс. XI, 6; XXXIX, 3 и пр.), = обидящихъ (ср. Пс. XXXIV, 1), —  
отъ древне-слав. устрѣстити, откуда тоже таракторѣω въ средн. зал.  
пострадати Пс. XXXVII, 7 и Мих. II, 4 (а не устрашити, какъ на  
основаніи неправильнаго чтенія устрѣстихъ и устрашшихъ въ нѣкот.  
древн. рук. Псалт. [у Амфилохія]—ошибочно производили составитель Сим-  
фоніи на Псалтирь и Вяч. Срезневскій). Вторую половину 9-го ст., —  
такъ какъ предлогъ וְ = Шлица въ евр. не повторяется, — 70-ть пере-  
вели, какъ самостоятельное предложеніе. Выраженіе וְשׂוֹנִים русск. пер.  
(= сирск.) правильнѣе относить къ וְיָשָׁר׃ = отъ враговъ души моей, —  
букв.: отъ враговъ моихъ въ душѣ или по душѣ, т. е. не по случайнымъ  
обстоятельствамъ и временному раздраженію, а по естественному распо-  
ложенію злой души своей, и потому злѣйшихъ, смертельныхъ враговъ (ср.  
выраженіе: друзья души, т. е. душевные друзья П. П. 1, 6; III, 1. 3  
и пр. Сир. XXVII, 16). Мѣстоименія мой послѣ душа въ евр. т. нѣтъ.  
Слав.-лат.-слѣдуетъ пер. 70-ти, которые первую букву слова וְשׂוֹנִים читали  
повидимому дважды, относя первое йотъ къ предшествующему слову «душа»:  
וְשׂוֹנִים וְשׂוֹנִים.

10—12. Уже потому Господь долженъ явить Свою помощь  
и защиту Своему избраннику, что враги его крайне жестоки и  
безчеловѣчны въ преслѣдованіи Его. Они заключились въ тукѣ

ГОТОВЪ НА ЛОВЪ, И ГАКШ СКВ-  
МЕНЪ ШБИТАЙ В ТАЙНЫХЪ.

дущему добычи, подобны ским-  
ну, сидящему въ мѣстахъ  
скрытыхъ.

своемъ, т. е. избалованные счастьемъ жизни, огрубѣли сердцемъ своимъ (Втор. XXXII, 15) и сдѣлались неспособными „къ чувствамъ жалости и человѣколюбія“ (бл. Феодоритъ); *надменно ювораютъ устами своими* = увѣренные въ непоколебимости своего счастья и въ своей безнаказанности, высокомерно похваляются своими злобными намѣреніями и угрозами противъ меня (ср. Пс. IX, 27—28). Не довольствуясь изгнаніемъ меня и друзей моихъ изъ отечества (изгонѣніи мѣ), они и теперь (сл.-русск. *нынѣ*) всюду преслѣдуютъ насъ и *на всякомъ шагу нашемъ окружаютъ насъ*, „чтобы захватить“ (1 Ц. XXIII, 26) и предать смерти. Какъ голодные львы и вровожадные скимны (львенки), укрываясь въ незамѣтныхъ съ дороги логовищахъ, высматриваютъ и подстерегаютъ свою добычу, чтобы мгновенно броситься, схватить и растерзать ее (ср. Пс. IX, 29—31); такъ Сауль и его сообщники *устремимъ* на него *глаза свои*, высматривая и подстерегая его (ср. 1 Ц. XXIII, 22—23), въ ожиданіи случая *низложить* его *на землю*, т. е. захвативъ въ свои руки (—ст. 20), унижить, посрамить и позорнымъ образомъ умертвить его (ср. Пс. VП, 6). — Таково дѣйствительно и было положеніе Давида во время гоненія его Сауломъ, который, *обрекши* его *на смерть* (1 Ц. XX, 31), всюду преслѣдовалъ его съ отборнымъ войскомъ, гоняясь по горамъ и пустынямъ и посылая людей высматривать и развѣдывать о всѣхъ убѣжищахъ, въ которыхъ онъ скрывается, чтобы окружить и захватить его вмѣстѣ съ его людьми и умертвить ихъ. Таково же было потомъ и положеніе Христа Спасителя среди злобныхъ враговъ Его, которые безчеловѣчно преслѣдовали Его и всѣхъ учениковъ Его, многократно собирались и совѣщались какъ бы убить Его, и наконецъ, схвативши и предавши Его суду, домогались осужденія Его на смерть, чтобы низвести въ землю животь Его (бл. Августинъ).

ТѸкъ свой затвориша—букв. переводъ съ греч. 70-ти (=вѹльг.),

ГІ. Воскреснїи Гдї, предва-  
рїи ѿ, и запнїи имз: избави  
дѣшѸ мою ѿ нечестївагв: срѸ-  
жіе твоє, ѿ врагѸ рѸкнї твоєѿ  
дї. Гдї, ѿ малыхѸ ѿ зем-

13. *Возстань, Господи, пре-  
дупреди ихъ, низложи ихъ.  
Избавь душу мою отъ нече-  
стиваго мечемъ Твоимъ,*

14. *Отъ людей рукою Тво-*

у которыхъ слово *тукъ* имѣеть, вѣроятно, переносное значеніе: сердце или чувство=сердце свое затвориша (ср. русск. пер. Библ. Общ. 1821;= 1 Иоан. III, 17 русск.; ср. также Пс. СХVШ, 70 и Ис. VI, 10); но удерживая слово *тукъ*, правильнѣе было бы все выраженіе перевести, какъ въ халд., у Симм. и бл. Иеронима: «въ туцѣ своемъ затворишася»; ср. русск. они *заключились въ тукъ своемъ*. Изгонѣнїи мѿ=грек.-лат. Въ масор. т.  $\text{נַשְׁנִי}$  — шаги или слѣды наши (русск. *на всякомъ шагу нашемо*); 70-ть вѣроятно читали  $\text{נַשְׁנִי}$  (отъ  $\text{נַשְׁנִי}$  = изгонять), т. е. переставили буквы  $\text{נ}$  и  $\text{ש}$  одну на мѣсто другой и начальное  $\text{נ}$  приняли за  $\text{ל}$ , можетъ быть по случаю неясности верхняго рожка, а конечное  $\text{י}$  — за  $\text{י}$ . И слѣдующій глаголь 70-ть читали  $\text{נַשְׁנִי}$  = *швыдѣша мѿ*, какъ и пишется доселѣ въ евр. т., хотя, по замѣчанію масоретовъ, должно читаться  $\text{נַשְׁנִי}$  (= халд. и русск.).  $\text{נַשְׁנִי}$  свои возложїша, уклонити на зѣмлю, буквальный, но недовольно ясный переводъ; не отступая отъ евр. и гр.-лат.-т. (= халд. и сирск.) можно было бы правильнѣе и яснѣе сказать: «очи свои устремїша, еже низложити (мя) на землю» (ср. Порфирїя Усп.).  $\text{נַשְׁנִי}$  мѿ = греч.  $\text{ὀπέλαβόν με}$ , — 70-ть читали:  $\text{נַשְׁנִי}$  = замыслили противъ меня (ср. Суд. XX, 5); но уже халд. и бл. Иеронимъ читали сходно съ нынѣшнимъ евр.  $\text{נַשְׁנִי}$  = подобіе его, т. е. врага; русск. (= сирск.) приспособительно къ общему теченію рѣчи о врагахъ: *они подобны*: во т. евр. имѣеть въ виду повидимому одного Саула.

13—14. Въ опасности отъ враговъ, псалмопѣвецъ молитъ Господа выступить противъ нихъ и поразить ихъ праведнымъ судомъ Своимъ, тѣмъ болѣе, что они, какъ люди, преданные міру, надѣленные всеми благами земными, не заслуживаютъ болѣе Его милости и снисхожденїя. *Возстань* (воскреснїи ср. Пс. III, 8; VII, 7; IX, 20 и 33), *Господи*, на мою защиту, не медли болѣе Своею помощію, — *предупреди* (предварїи ѿ) враговъ моихъ въ ихъ злобныхъ намѣренїяхъ противъ меня, *низложи* (= евр., халд., и сирск.) *ихъ* (съ греч.-лат.: и запнїи имз, воспрепятствуй имъ въ исполненїи ихъ замысловъ противъ меня). *Мечемъ Тво-*

ли: раздѣли ѿ въ животѣ ихъ, и сокровѣнныѣ твоиѣхъ исполни- сѣ чрево ихъ: насытишасѣ сы-	ею, Господи, отъ людей міра, которыхъ удѣлъ въ этой жиз- ни, которыхъ чрево Ты напол-
--	---

имъ, т. е. праведнымъ судомъ, которымъ Ты отмщаешь за при-  
тѣсненія невинныхъ (ср. 1 Ц., XXIV, 13 и XXVI, 10) и ка-  
раешь нераскаянныхъ въ своей злобѣ грѣшниковъ (ср. Пс. VII,  
10 и 13), *избавь душу мою*, т. е. меня (ср. Пс. III, 3) или  
мою жизнь (ср. выше ст. 9 по слав. и Пс. VII, 3) *отъ нече-*  
*стиваго*, домогающагося убить меня, гонителя моего Саула (ср. 1 Ц.  
XXIV, 14 и 12), и *рукою Твоею, Господи*, т. е. всемогущею  
твоею силою, поражающею злодѣевъ (Пс. IX, 33 и 35, XX, 9 и  
др.) и охраняющею праведныхъ (Пс. LXXXVIII, 22; CXLIII,  
7), освободи меня *отъ всѣхъ враждебныхъ мнѣ людей*, тѣмъ бо-  
лѣе, что они и не заслуживаютъ болѣе Твоей милости и снисхож-  
денія, какъ люди, преданные міру и не знающіе другихъ выс-  
шихъ стремленій, кромѣ наслажденій земной жизни (*которыхъ*  
*удѣлъ въ этой жизни*), а въ этомъ отношеніи Ты и безъ того  
уже съ избыткомъ надѣлилъ ихъ благами для полного удо-  
влетворенія ихъ чувственныхъ потребностей (ср. Лув. XII,  
19), такъ что *сыновья ихъ* наслаждаются ими до сытости  
(*сыты*), и не смотря на свою роскошную жизнь, *оставятъ*  
еще богатое наслѣдство (*остатокъ*) *дѣтямъ своимъ*.—Сокровѣн-  
ныѣ твоиѣхъ исполнисѣ чрево ихъ. — Сокровенное—что скры-  
вается, прячется отъ враговъ, посему = сокровище (ср. Мѡ. XIII,  
44). Такъ называются здѣсь всѣ вообще земныя блага (ср. Мѡ.  
VI, 19), которыя, находясь во власти Господа, какъ бы собраны  
и сложены у Него въ особенномъ хранилищѣ (ср. Втор. XXVIII,  
12) и Онъ, какъ домовладѣяка домочадцамъ, раздаетъ ихъ лю-  
дямъ по своему благовому усмотрѣнію (ср. Мѡ. XXV, 14—15).—  
*Чрево*—образъ чувственности, животной жизни, жаждущей наслаж-  
деній земными благами (Римл. XVI, 18; Филип. III, 19).

Предварѣн ѿ (ихъ) и запнѣ имъ: вмѣсто мѣстоименія мн. ч. =  
греч. (=Psalt. Rom. и сирск.), бл. Иеронимъ находилъ правильнѣе чи-

нѡвѣ, и встѣвиша встѣнки мла-  
дѣнцѣмъ своимъ.

янешъ изъ сокровищницъ Тво-  
ихъ; сыновья ихъ сыты, и оста-  
вятъ остатокъ дѣтямъ своимъ.

татъ въ ед. ч. (= евр. и халд.), ср. слова: *избави душу мою отъ нечестиваго*. Въмѣсто русск. *мечемъ Твоимъ* (= халд. и сирск.) слав.-гр.-лат. пер. имѣть: *избѣви... оружіе твоѣ*, и соединяетъ съ этими словами начальныя два слова ст. 14: *Ѡ врагъ*, (букв. съ евр. отъ людей) *рѣки твоѣ* (см. *рукою Твоею*). Такой переводъ значить: «избавь душу мою отъ нечестиваго гонителя и твое оружіе, т. е. дарованную Тобой власть, которою Саулъ и его сообщники облечены, какъ правители царства (мечъ — символъ власти Римл. XIII, 4), отними отъ нихъ, какъ враговъ руки Твоей, такъ какъ они, злоупотребляя своею властію, чтобы преслѣдовать Твоего же избранника, сдѣлались противниками Твоей божественной воли (ср. ст. 7 и Пс. V, 116). Впрочемъ въ нѣкоторыхъ гр. Псалт. (у бл. Теодор.; Евр. Зиг., въ Моск. изд. греч. Библ. 1821 г.) и древне-славянскихъ (въ Цѣтинской 1495 г. и Сербской 1561 г. у Амфилохія встрѣчается и чтеніе: *оружіемъ твоимъ*, — *ῥομφαία*; а въ сп. слав. Псалтири Моск. Синод. Библ. 1296 г. читается согласно съ русскимъ: «оружіемъ твоимъ... рукою Твоею» (Амфилохій). Слав. 14-го ст. *Гди, Ѡ малыхъ Ѡ земли: раздѣли Ѡ въ животѣ ихъ, и сокровенныхъ твоихъ исполниса чрево ихъ* (= Алекс., Альд. и Компл.), требуетъ исправленія: послѣ слова *Ѡ земли* не должно быть никакого знака пренинанія, какъ въ учебной Псалтири и въ Часословѣ, а послѣ словъ: *въ животѣ ихъ*, вм. запятой, надобно поставить двоеточіе (= греч. колонъ); слѣдующій же въ греч. чт. союзъ καὶ нужно переводить не соедин., а причиннымъ ѡбо (ср. пер. еп. Порфирія и Пс. LIX, 13 и CVII, 13 по слав.-гр. и русск.). Происхожденіе такого перевода въ греч. т. объясняется тѣмъ, что 70-ть слово *отъ людей*) можетъ быть читали *отъ людей* (ср. Пс. CVIII, 8; Еккл. V, 1). Въмѣсто слова *отъ людей* = *удѣль ихъ* (русск.: *удѣль которыхъ*) 70-ть читали *отъ людей* или *отъ людей* = *раздѣли ихъ* (ср. Быт. XXIX, 7). Подъ *малыми отъ земли* переводчики, по всей вѣроятности, разумѣли малое число избранныхъ Божиихъ на землѣ (ср. Мѡ. XX, 16) или вообще *праведниковъ* (халд.), которые въ своей жизни большею частію принуждены страдать отъ преобладающаго множества нечестивыхъ (св. Аѡанасій, также Кириллъ Алекс. и Косьма Индок. у Кордерія), и весь этотъ ст. понимали, какъ молитву псалмопѣвца о томъ, чтобы Господь не откладывалъ своего воздаянія нечестивымъ гонителямъ его до будущей жизни, но уже въ здѣшней жизни отдѣлилъ бы

Ѣ. Язъ же правдою гавлюсь  
лицѸ твоємѸ: насыщѸсь, внигда  
гавитимисѸ слѸвѸ твоѣй.

15. А я въ правдѣ буду  
взирать на лице Твое; пробудившись,  
буду насыщаться об-  
разомъ Твоимъ.

ихъ отъ малаго числа угнетаемыхъ ими добрыхъ людей (ср. Пс. LXVIII, 29 и Евр. Зиг.). НасытитисѸ сыновѸзъ = обильно благословлены дѣтьми (Пс. CXXVII, 3—4 и CXXVI, 3) до полного удовлетворенія желанію многочадія; но, въ связи съ предшествующими и послѣдующими словами, представляется болѣе правильнымъ чтеніе: насытитисѸ сыны, т. е. сокровѣнныхъ твоихъ (= сыновья ихъ насытились, досыта насладились твоими сокровищами), какъ читали бл. Феодоритъ и Симмахъ и что было бы согласно съ евр.-русс.-халд. и сирскимъ переводами. Греч. чт. Ват. кодекса ἀπολόων = отрѣшая, удаляя (бл. Августинъ: погубляя, perdens = ἀπολλύων) вм. ἀπὸ ὀλίγων = отъ малыхъ и ὀρέων (син.) = свиней (Порфирій; собств. свиного; бл. Авг. и Арновій: porcina) вм. οἶωνъ сыновъ, нельзя объяснить изъ какого либо еврейскаго чтенія и слѣдуетъ признать ошибкою переписчиковъ.

15. Псалмопѣвецъ утѣшаетъ себя надеждою обрѣсти свое благо въ томъ, что правосудный Господь признаетъ его правоту и невинность (*правду* ср ст. 1 и 4) и снова дастъ ему увидѣть Свое благоволеніе (*лице Свое* ср. Пс. IV, 7б; X, 7; XII, 2 и др.), и при этомъ выражаетъ увѣренность, что онъ тогда насытится созерцаніемъ Образа Божія, т. е. въ живомъ ощущеніи особенной милости Иеговы и ближайшаго своего общенія съ Нимъ, и въ возможномъ для человѣка созерцаніи славы Его, каковую Онъ благоволитъ являть избранникамъ (ср. Числ. XII, 7—8. Пс. LXXII, 23—26), найдеть полное удовлетвореніе высшихъ стремленій своего духа. Такого насыщенія, по русск.-евр. т. (= халд., Ак., Сими. и бл. Иерон.), псалмопѣвецъ ожидаетъ по пробужденіи, т. е. или *пробудившись* отъ сна послѣ этой ночи, въ которую онъ молился Господу, слѣд. завтра же утромъ (какъ въ Пс. V, 4. XXIX, 6. XLV, 6. CLXII, 8), или же по пробужденіи отъ сна несчастій, которыми постѣтилъ его Господь (ср. ст. 3), слѣд. послѣ своего избавленія которое, какъ явленіе благоволенія Божія, онъ считаетъ для себя неизсякаемымъ источникомъ духовной радости и блаженства. Но жи-



даемое Давидомъ блаженство созерцанія Господа обыкновенно никогда не достигающее полноты своей на землѣ (ср. 1 Кор. XIII, 12 и Исх. XXXIII, 23), служило для него прообразомъ предъ-ощущаемой вѣрою *полноты радостей предъ лицемъ Божиимъ* (Пс. XV, 11) въ жизни будущей.

70 толк. выраженіе *взирать на лице Господа* (= удостоиться Его благоволенія) понимали въ тѣснѣйшемъ смыслѣ: явиться для молитвы предъ святилище (ср. Пс. LXII, 3), гдѣ находившійся за завѣсою Святаго Святыхъ ковчегъ завѣта былъ мѣстомъ присутствія Самого Господа (Исх. XXV, 22; Числ. X, 35—36) и потому слова אֶפְרָחַ אֶל־פָּנֶיךָ перевели какъ אֶל־פָּנֶיךָ (ср. Пс. XLII, 3 евр.): *явлюсь лицѣ твоему*, т. е. предстану предъ Твоею скиніею (ср. Исх. XXIII, 17; XXXIV, 24; Втор. XVI, 16; XXXI, 11 и др.) или, какъ въ Пс. V, 8: *войду въ домъ Твой*, что для Давида, въ его тогдашнемъ изгнаніи, было равносильно возвращенію въ отечество и избавленію отъ гоненія. И во 2-й половинѣ ст. выраженіе «образъ Твой», т. е. Господа — אֶפְרָחַ אֶל־פָּנֶיךָ — 70 толк. понимали какъ однозначущее съ אֶל־פָּנֶיךָ (у позднѣйшихъ евреевъ: Шехина), о явленіи славы Божіей въ скиніи (ср. Исх. XL, 34 — 35; Лев. IX, 23 и др.), какъ о знаменіи особенной милости Божіей, а слово אֶפְרָחַ (= въ пробужденіи, пробудившись) — понимали о способѣ откровенія славы Божіей, въ явленіи, въ видѣніи на яву (= Мандельштамъ), въ бодрственномъ состояніи (въ противоположность видѣніямъ во снѣ, — ср. Іоил. II, 28): *насыщусь, ввсегда явитимиса славѣ твоей*, — т. е. буду вполне удовлетворенъ въ своихъ желаніяхъ, если при посѣщеніи скиніи удостоюсь видѣть откровеніе славы Твоей. Этимъ, впрочемъ, не исключается мысль объ ожиданіи псалмопѣвцемъ блаженнаго лицезрѣнія Божія въ будущей жизни, такъ какъ и самая скинія служила прообразомъ будущаго вѣчно-блаженнаго царствія Божія (Апок. XXI, 3). *Азъ же: ви: масор. אֶפְרָחַ* 70 толковниковъ читали можетъ быть, какъ въ Пс. V, 8, אֶפְרָחַ.

## ПСАЛОМЪ XVII.

*Благодарственная пѣснь Господу за избавленіе отъ враговъ и друія Его милости.*

Пс. XVII, по надписанію, есть благодарственная пѣснь Давида, которую онъ воспѣлъ Господу, когда Господь избавилъ

его отъ рукъ всѣхъ враговъ его и отъ руки Саула (ст. 1). Съ такимъ же свидѣтельствомъ о писателѣ и обстоятельствахъ написанія Псаломъ этотъ, съ незначительными разностями въ словахъ, приводится и во 2 кн. Ц. гл. XXII и, такъ какъ при этомъ онъ по своему содержанію хорошо соотвѣтствуетъ исторіи и характеру пѣсней Давида, то не можетъ быть сомнѣнія, что онъ дѣйствительно написанъ былъ царемъ Давидомъ. Уже выраженіе надписанія: *когда Господь избавилъ его отъ рукъ всѣхъ враговъ его*, указываетъ, что предметъ псалма составляетъ не одинъ какой нибудь случай избавленія отъ какихъ либо враговъ, а всѣ вообще многочисленные въ жизни Давида случаи избавленія отъ различныхъ враговъ его; о Саулѣ надписаніе упоминаетъ потому, что изъ враговъ Давида онъ былъ самый жестокой и самый опасный (ст. 18 и 49). Но вмѣстѣ съ избавленіями отъ враговъ Пс. обвиняетъ собою и случаи избавленія отъ всѣхъ вообще опасностей и всѣ вообще явленія милости Божіей, какіе Давидъ испыталъ на себѣ въ теченіи своей жизни. Поэтому надобно полагать, что онъ воспѣтъ былъ Давидомъ въ послѣдніе годы его жизни, какъ благодарное воспоминаніе предъ Господомъ приближающагося къ гробу старца-праведника о дивномъ водительствѣ Промысла Божія въ протекшей его жизни. На то же указываетъ и положеніе псалма во 2-й кн. Ц. въ концѣ исторіи Давида (гл. XXII), рядомъ съ послѣднею его пророческою пѣснію (гл. XXIII).

Псаломъ начинается вступленіемъ, въ которомъ псалмопѣвецъ свидѣтельствуется о горячей любви своей къ Господу, помощнику и защитнику своему, и затѣмъ переходитъ къ главному предмету своей пѣсни — изложенію того, какъ онъ въ своей жизни обращался съ мольбою къ Господу и былъ спасемъ Имъ отъ враговъ и опасностей (ст. 2—4). Въ самомъ изложеніи предмета псалма можно различать слѣд. 3 части: въ 1-й, 5—20 ст., псалмопѣвецъ изображаетъ опасности своей жизни, свою горячую мольбу къ Господу и величественное схождение Онаго для его спасенія, во 2-й — ст. 21—30 — изъясняетъ основанія явленной къ нему милости и спасенія отъ Господа, указывая ихъ въ своей чистотѣ и непорочности предъ Нимъ и всегдашнемъ соблюденіи заповѣдей Его; въ

Въ конѣцъ, Ѳ́трокѸ Гдню Да-  
вѸдѸ, гаже глагола Гдѣви слова  
са пѣсни сей, въ дѣнь въ Ѳ́нь-  
же извѣви єго Гдѣ Ѱ рѸкнѸ

1. *Начальнику хора. Раба  
Господня, Давида, который  
произнесъ слова тѣсни сей къ  
Господу, когда Господь изба-*

3-й, ст. 30—46—подробно изображаетъ милости, за его добро-  
дѣтель явленныя ему Господомъ въ его жизни. Въ заключеніе  
пѣсни (ст. 47—51), псалмопѣвецъ благодаритъ Господа, своего  
защитника и благодѣтеля, и выражаетъ намѣреніе и впредь вос-  
хвалять и прославлять Его между народами земными. 50-й ст.  
псалма, гдѣ выражается это послѣднее намѣреніе псалмопѣвца, Ап.  
Павель (Римл. XV, 9) приводитъ, какъ пророчество о томъ, что  
Евангеліе Христово должно быть проповѣдано и язычникамъ. А  
такъ какъ, кромѣ этого ст., еще ст. 44 у пр. Исаи (LV, 4—5)  
объясняется о призваніи ко Христу всѣхъ народовъ, а въ ст. 51  
самъ Давидъ ясно указываетъ на дарованное ему обѣтованіе о  
Христѣ Спасителѣ, то Оо. и уч. Ц. признавали и весь пс. про-  
образовательно-мессіанскимъ, и въ изображеніи бѣдъ и опасностей  
Давида усматривали прообразъ страданій Христа Спасителя, а въ  
изображеніи славныхъ побѣдъ и распространенія его владычества  
надъ языческими народами видѣли предъизображеніе побѣды Спа-  
сителя надъ іудеями и язычниками и распространенія Его царства  
по всей вселенной (св. Аѳанасій, Евсевій Памф., бл. Иеронимъ,  
Августинъ, Никита Иракл. и др.).

1. Въ надписаніи замѣтно различаются двѣ составныя части.  
Первая: *начальнику хора, раба Господня Давида*, встрѣчаю-  
щаяся также въ надписаніи Пс. XXXV, представляетъ вѣроятно  
собственноручную помѣтку Давида при передачѣ псалма хорамъ  
пѣвцовъ для исполненія при богослуженіи (см. выше стр. 7—8 и  
17а); вторая, указаніе времени и обстоятельствъ написанія псалма,  
читаемая предъ нимъ во 2 Ц. XXII, 1, по своей повѣствователь-  
ной формѣ (ср. Исх. XIV, 31-6; Втор. XXXI, 30; 2 Ц. I, 17—  
18)—очевидно лѣтописнаго происхожденія и заимствована собира-  
телемъ псалмовъ изъ тѣхъ первоначальныхъ историческихъ запи-

всѣхъ врагъ егѡ, изъ рѣки Саб-  
ли: и рече:

В. Возлюблю тѣ Гди, крѣпосте  
моѣ:

Г. Гдѣ утверждѣніе моѣ, и  
прибѣжище моѣ, и избавитель  
мой, Бгъ мой, помощникъ мой,

*вилъ его отъ рукъ всѣхъ вра-  
говъ его и отъ руки Саула.*

*И онъ сказалъ:*

2. *Возлюблю Тебя, Госпо-  
ди, крѣпость моя!*

3. *Господь твердыня моя и  
прибѣжище мое, избавитель  
мой, Богъ мой,—скала моя;*

сей современныхъ Давиду пророковъ-лѣтописцевъ (1 Пар. XXIX, 29), изъ которыхъ составилаь 2 книга Царствъ. *Рабъ Господень*,—обыкновенное названіе людей благочестивыхъ (Втор. XXXIV, 5; I. Нав. I, 1; XXIV, 29; Пс. CIV, 42), любимое Давидомъ (2 Ц. VII, 19—21. 25—29; Пс. XVШ, 12 и 14; XXVI, 9, XXX, 17; CXLIII, 10 и др.) и другими вѣрующими (Пс. CXV, 7; CXVIII, 17, 23, 38 и др.), и выражающее послушаніе и преданность волѣ Божіей и полную готовность трудиться для предназначеннаго ему дѣла Божія въ царствѣ обѣтованія (1 Ц. III, 9—10; Пс. II, 11; Лук. I, 38 и др.); слав.-гр.-лат.-пер.: отрокъ Гдию,—такъ какъ, по обязанности отроковъ повиноваться и служить старшимъ, имя отрокъ у всѣхъ древнихъ народовъ было синонимомъ раба (ср. Быт. XXII, 3 и 5; 1 Ц. IX, 3 и сл. по евр.-русск. и гр.-слав. и Мѡ. VIII, 6. 8, 13 съ Лук. VII, 2, 3, 7, 10 по гр.-сл.). Иже глагола = & ἐλάλησε = что изрекъ; но сообразнѣе съ евр. и правильнѣе въ отношеніи къ грамматическому построенію рѣчи: иже, т. е. Давидъ, глагола, какъ и читается въ нѣкоторыхъ спп. у Гольмеза (см. зам. Боголюбскаго) и въ Вульгатѣ.

2—3. Любовь къ Богу, какъ высочайшая добродѣтель, составляющая предметъ существенной заповѣди нравственнаго закона (Втор. VI, 4—5 и Мѡ. XXII, 37—38), представляетъ наилучшій и единственный даръ, который можетъ человекъ принести отъ себя Богу за всѣ Его милости и благодѣянія (Втор. X, 12—XI, 1; ср. Пс. XLIX, 8—14 и CXV, 3—4). Давидъ, желая достойно

и уповаю на него: защититель мой, и рогъ спасенія моего, и заступникъ мой.

А. Хвалѣ призовѣ Гдѣ, и ѿ врагъ моихъ спасѣса.

на Него я уповаю; щитъ мой, рогъ спасенія моего и убѣжище мое.

4. Призову достопоклоняемаго Господа; и отъ враговъ моихъ спасусь.

возблагодарить Господа за Его милости, начинается свою пѣснь выраженіемъ горячей любви своей къ Нему: Возлюблю тѣ Гдѣ. Въ изъявленіе и изъясненіе такой любви своей къ Господу, псалмопѣвецъ вслѣдъ затѣмъ восхваляетъ Господа, показывая, чѣмъ былъ и пребываетъ для него Господь въ его жизни. Крѣпосте мое — источникъ твердости и силы въ борьбѣ съ врагами и опасностями, воодушевляющій мужествомъ во время унынія (Втор. XXX, 6—7; Пс. XLII, 6 и 72; Втор. XXXI, 3—5; Лев. XXVI, 7—8). Гдѣ утвержденіе мое и приближище мое, помощникъ... заступникъ: эти четыре наименованія по евр. выражаются словами צַדִּיק, מַשְׁעֵב, עֲזָרָה, מְצַלֵּם, которыя имѣютъ собственно одно и то же значеніе: скала, высокое неприступное мѣсто (ср. Пс. IX, 10), обыкновенно служащее убѣжищемъ для укрывающихся отъ нападеній и преслѣдованій враговъ (XXIV, 4. 8; Ис. II, 10; XXXIII, 16). Защититель мой = евр.-русск. щитъ мой ср. Пс. III, 4. Рогъ спасенія моего = сила, защищающая меня отъ враговъ и избавляющая отъ опасностей, — выраженіе, напоминающее священный обычай, по которому человекъ преслѣдуемый почитался въ опасности, если успѣвалъ убѣжать въ храмъ и взяться за роги жертвенника (Исх. XXI, 13—14; 3 Ц. I, 50—51). какъ бы средоточіе присутствующей во храмѣ спасающей силы Божіей. Рогъ — вообще символъ крѣпости, силы, также власти и славы (1 Ц. II, 1. 10; Пс. LXXIV, 5, 6. 11; LXXXVIII, 18; Иер. XLVIII, 25; Дан. VII, 7—8. 26—27 и др.), какъ у животныхъ рога представляютъ средоточіе силы и служатъ орудіемъ защиты и нападенія (ср. Втор. XXVIII, 17; 3 Ц. XXII, 11).

4. Тема псалма и переходъ къ изложенію его. Хвалѣ при-

ѐ. Вдержаша мѧ болѣзни  
смѣртнымъ, и потоцы беззаконіѧ  
смотоша мѧ:

ѝ. Болѣзни ѡдшвы шьыдо-

5. Объяли меня муки смерт-  
ныя, и потоки беззаконія  
устрашили меня;

6. Црпни ада облегли меня,

зовѸ Гда = хвалебно (еп. Порфирій), съ благодарностію призываю Господа на помощь, съ полною увѣренностію въ исполненіи молитвы, такъ что напередъ уже возсылаю Ему благодарность за просимое, какъ бы за полученное. Примѣръ подобной благодарности мы видимъ также въ молитвѣ Иисуса Христа предъ воскресеніемъ Лазаря (Иоан. XI, 41—42). Впрочемъ, рѣчь идетъ собственно объ обстоятельствахъ прошедшей жизни Давида.

Слав.-русск. (= гр.-лат. и сирск.) пер. *призовѸ... спасѸсѧ* = евр. 2 аор.; но такъ какъ описанное здѣсь обращеніе Давида къ Господу и милость Господа къ нему были не случайными и временными, а обычными и постоянными явленіями, то 2 аор. евр. правильнѣе переводить настоящ. вр.: «призываю... спасаюсь», (переводы Росс. Библ. Общ., Лонд., Мандельштама и Пумпянскаго, ср. русск. переводъ 2 аор. въ Пс. IV, 9; V, 13 и др.). Слав.-гр.-лат. пер. *хвалѧ* (= халд.: въ хваленіи) основанъ на чтеніи соответствующаго евр. слова, какъ прич. піэль: *לְהַלֵּל* (ср. 1 Пар. XXIX, 13); русск. пер. *достопокланяемаго* слѣдуетъ масор. чтенію *לְהַלֵּל*, каковое чтеніе находится и во 2 Ц. XXII, 4, гдѣ ему слѣдуютъ и слав.-гр.-лат. (*хвалнаго*).

5—6. Общее изображеніе различныхъ бѣдъ и опасностей, въ которыхъ Давидъ обращался къ Господу за помощію и получалъ избавленіе. Таковы были бѣдствія и опасности Саулова гоненія и затѣмъ многочисленныхъ войнъ, возстаній Авессалома и Савея и народныхъ бѣдствій, бывшихъ въ царствованіе Давида. Псалмопѣвецъ соединяетъ ихъ въ одной картинѣ подъ разными образами, выражающими собственно одну и ту же мысль. Въ частности, различные образы представляютъ нѣкоторые особенные отѣнки мысли: болѣзни (русск. *муки*) смѣртнымъ — опасности, подобно мучительнымъ, смертнымъ болѣзнямъ, причиняющія жестокія страданія и угрожающія смертію; потоцы беззаконіѧ (евр. Ве-

ша мѣ, предварѣша мѣ сѣти смертнымъ:

3, И внигда скорбѣти ми призвахъ Гда, и къ Бгѣ моему воззвахъ: услыша ѿ храма стѣгш своегѡ гласъ мой, и вопль мой предъ нимъ внидетъ во уши егѡ.

и сѣти смерти опутали меня.

7. Въ тѣснотѣ моей я призывалъ Господа, и къ Богу моему воззвалъ. И Онъ услышалъ отъ (святаго) чертога Своего голосъ мой, и вопль мой дошелъ до слуха Его.

ліала, *לַחֲזֹק* = уничтожающей, губительной силы <sup>1)</sup>—различныя бѣдствія, обрушивавшіяся на псалмопѣвца подобно стремительнымъ горнымъ потокамъ Палестины, которые, въ дождливое время года, устремляясь съ горъ долины, увлекаютъ и разрушаютъ все встрѣчающееся на пути, слѣд. бѣдствія внезапныя, страшныя, губительныя; болѣзни (русск. *цѣти*) а́дшвы — несчастія, причиняющія скорби и страданія, подобныя адскимъ мученіямъ (ср. Лук. XVI, 23—24) и низводящія во адъ, т. е. угрожающія неминуемою смертію, послѣ которой души умершихъ должны сдѣлаться узниками ада (ср. Пс. VI, 6), закованными въ цѣпи (евр. *לַחֲזֹק*); сѣти смѣртныя — тайныя интриги и козни, внезапныя нападенія и скрытыя засады враговъ съ цѣлію погубить псалмопѣвца (ср. Пс. IX, 16 и 31 и X, 6 прим.). Слав.-гр.-лат. пер. предварѣша мѣ — предупредили меня; т. е. застигли внезапно, прежде чѣмъ я могъ приготовить къ встрѣчѣ и отраженію опасностей.

7. Во всѣхъ такого рода обстоятельствахъ (внигда скорбѣти ми = греч., русск.-евр. точнѣе: *въ тѣснотѣ* ср. Пс. IV, 2) я, — говоритъ о себѣ Давидъ, — обращался съ молитвою къ Іеговѣ (= призвахъ Гда) и съ громкимъ воплемъ умолялъ Всемогущаго о помощи (къ Бгѣ моему воззвахъ ср. Пс. V, 3; XVI, 6 и др.) и Онъ слышалъ молитву мою отъ св. чертога (ср. слав. храма) Своего т. е. съ небесъ.

<sup>1)</sup> Филолог. объясн. этого слова въ нашемъ изслѣд. о происх. псалтири стр. 198 прим.

и. И подвижесѣ, и трѣпет-  
на высть землѣ, и шновѣнїи  
гѣръ смѣтѣшасѣ и подвиго-  
шасѣ, іакѡ прогнѣвасѣ на нѣ  
Бгѣ.

ѡ. Взыде дымъ гнѣвомъ  
егѡ, и огонь ѿ лица егѡ вос-  
пламенитсѣ: угліе возгорѣсѣ  
ѿ негѡ.

ї. И приклонї нѣсѣ и снї-  
де: и мракъ подѣ ногѣма егѡ.

їа. И взыде на Херувїмы,  
и летѣ, летѣ на крилѣ вѣт-  
реню.

їб. И положи тмѣ закрѡвъ  
свой: Ѡкрестъ егѡ селѣніе егѡ,  
темнѣ водѣ во Ѡблацѣхъ воз-  
дѣшныхъ.

8. Потряслась и всколеба-  
лась земля, дрогнули и подви-  
лись основанія горъ; ибо раз-  
гнѣвался (Богъ).

9. Поднялся дымъ отъ гнѣва  
Его и изъ устъ Его огонь по-  
ядающій; горячіе угли сыпались  
отъ Него.

10. Наклонилъ Онъ небеса  
и сошелъ, — и мракъ подѣ но-  
гами Его.

11. И возсталъ на Херуви-  
мовъ и полетѣлъ, и понесся  
на крыльяхъ вѣтра.

12. И мракъ сдѣлалъ по-  
кровомъ Своимъ, стѣнію вокругъ  
Себя мракъ водъ, облаковъ воз-  
душныхъ.

Ѡ храма стѣнъ своегѡ = гр.-лат.; слово *святаго* — прибавлено  
у 70 толк. въ соотвѣтствїе другимъ мѣстамъ, гдѣ имя храма Божїа לְיְהוָה  
сопровождается прибавленїемъ וְשָׁרָר или שָׁרָר (Псс. V, 8; X, 4; LXXIX,  
1; CXXXVIII, 2). Внїдетъ... бузвальный пер. евр. 2-го аор. בָּוִי,  
который, въ соотвѣтствїе предшествующимъ глаголамъ этого и 5—6 ст.,  
последовательнѣе было бы выразить прошедш. вр. внїде, какъ въ Псалт.  
Докт. Скорины, въ Вулг. и у еп. Порфирїя въ пер. съ греч. и въ слав.-  
греч. въ Пс. CIV, 23 и CVIII, 18.

8—20. Высоко-поэтическая картина грозно-величественнаго  
схожденїя Господа съ небесъ на помощь псалмопѣвцу и пораженїе  
враговъ его, представляющая сходство главнымъ образомъ съ об-  
стоятельствами явленїя Господа на горѣ Синаѣ (ср. Исх. XIX,  
16—20) и частїю чудеснаго перехода чрезъ Черное море (Исх.  
XIV, 19—21 и Пс. LXXVI, 17—19) и нѣк. др. событїй  
исторїи еврейскаго народа.



ГІ. **Ѡ** шблїстáнїѧ прѣдъ нїмѧ  
 Ѡблацы прондóша, градъ и углїе  
 Ѡгненное.

ГІ. И возгрѣмѣ съ нѣсе Гдѣ,  
 и вѣшнїй даде гласъ свой.

13. *Отъ блистанїя прѣдъ  
 Нїмъ бѣжали облака Его,  
 градъ и угли огненные.*

14. *Возрѣмѣмъ на небесахъ  
 Господь, и Всевышнїй далъ  
 гласъ Свой, градъ и угли ог-  
 ненные.*

8—15. Таеъ какъ виновниками бѣдъ и опасностей псалмо-  
 пѣвца были враги его, своимъ нечестїемъ и злобою истощивше  
 мѣру долготерпѣнїя Божїя: то Господь изображается сходящимъ  
 съ небесъ въ страшномъ гнѣвѣ, въ сопровожденїи грозныхъ явле-  
 нїй природы, землетрясенїя, грозы, града и бури (XXIX, 6), ко-  
 торыя служатъ выраженїемъ Его гнѣва и орудїями для устраше-  
 нїя и наказанїя грѣшниковъ (бл. Феодоритъ; ср. Быт. XIX, 24;  
 Іов. XXXVI, 32; Ис. LXVI, 15—16). Гнѣвъ Божїй таеъ  
 великъ и страшенъ, что и неодушевленная природа въ страхѣ  
 трепещетъ прѣдъ явленїемъ его (ср. объясн. на Іер. IV, 24; X,  
 10); трясется и колеблется земля, высокія горы содрогаются и  
 шатаются въ своихъ основанїяхъ (ст. 8). Онъ подобенъ пламени,  
 пылающему въ Господѣ, отчего изъ ноздрей Его, какъ изъ печи,  
 извергается дымъ, а изъ устъ исходитъ всеистребляющїй огонь  
 и сыплются горящїе угли (ст. 9),—обычный образъ сильнаго гнѣва  
 (ср. Втор. XXXII, 22; Пс. XCVI, 3; Наум. 1, 6). Надъ зем-  
 лею собираются густыя, темныя тучи (ст. 10 б и 12)—образъ  
 несчастїй, угрожающихъ грѣшникамъ отъ гнѣва Божїя (Іоан. II, 2;  
 Соф. 1, 10 и сл. Іез. XXXIV, 12 б); мрачныя грозовыя облака  
 низко спускаются надъ землею, какъ будто бы Іегова наклонилъ  
 самое небо и сходитъ на землю для совершенїя грознаго,  
 суда Своего (ст. 10). Онъ возсѣдаетъ на Херувимахъ, высшихъ  
 небесныхъ чинахъ, какъ возсѣдалъ надъ осѣняемымъ Херувимами  
 кивотомъ Завѣта, т. е. является во всемъ величїи и славѣ (Іез.  
 XI, 22—23), какъ „всевышнїй Богъ и Владыка“ (Зигабенъ) не  
 только видимаго міра, но и горнихъ духовныхъ силъ, и вмѣстѣ  
 какъ Богъ Завѣта и Царь Израїля, и несется на крыльяхъ вѣтра

ѣі. Низпослѣ стрѣлы, и раз-  
гнѣ ѡ, и мѡлніи умножи, и  
смѣтѣ ѡ.

15. Пустилъ стрѣлы Свои,  
и разсыпалъ ихъ, множество  
молній, и разсыпалъ ихъ.

(ст. 11), т. е. скоро и быстро устремляется для спасенія вѣрныхъ рабовъ Своихъ, на судъ противъ угнетающихъ ихъ нечестивцевъ (Авв. III, 13). Онъ отвсюду, какъ шатромъ, обруженъ мрачными тучами, закрыть ими, какъ покровомъ (ст. 12), т. е. невидимо и неожиданно, непостижимыми судьбами Своего промысла, уготовляетъ наказанія для нечестивыхъ (Іов. XXII, 13—16; XXVI, 9); но пылающій гнѣвъ его блещетъ сквозь мракъ облаковъ и, какъ грозовая туча, поражается молніями, громомъ и градомъ (ст. 13). Гремить на небесахъ Господь, изрекая грозный приговоръ праведнаго осужденія Своего на нечестивыхъ (ст. 14) и, какъ бы стрѣлами молній, какъ содомлянъ (ср. Пс. X, 6; также Пс. VП, 14), и будто градомъ, какъ амореевъ (I. Нав. X, 11), разгоняетъ и истребляетъ ихъ (ст. 15) „опредѣленными“ для грѣшниковъ „различными казнями“ (св. Аѳанасій и бл. Θεодоритъ). Отцы и учителя Церкви въ этомъ изображеніи схождения Господа на землю видѣли пророчество о воплощеніи Сына Божія (Троп. въ Субб. Аѳаѳ.; бл. Іерон., Исих., бл. Θεодоритъ), пришедшаго низвести на землю огонь (Лук. XII, 49) потрясенія и внутреннихъ раздѣленій (Евсевій) и поразить сопротивныя силы діавола (Аѳан., Иларій, Зигаб.), а вмѣстѣ съ тѣмъ предъизображеніе втораго страшнаго пришествія Его на землю, чтобы судить живыхъ и мертвыхъ (Иларій, Амвросій). Въ частности же въ ст. 11 они усматривали предсказаніе о славномъ вознесеніи I. Хр. на небо (Аѳан., Евсевій, Зигаб.).

Въ ст. 8 слова: на ѡѡ Бѣзъ прибавлены 70-ю толк. для большей ясности рѣчи; въ евр. לִּי הִתְהַלַּחְתִּי, букв. = <потому что возгорѣлся у Него>, т. е. у Бога гнѣвъ, ср. Числ. XI, 33; 4 Ц. XXIII, 26; Ис. V, 25 и др. Можетъ быть, выраженіемъ на ѡѡ (αὐτοῖς) переводчики хотѣли перевести еврейское לִּי. Взыде дымъ гнѣвомъ егѡ (ст. 9), правильнѣе: ѡ гнѣва егѡ (= русск., еп. Порфирій и Амфилохій); но евр. יִשַׁחֵם можетъ быть также переведено: <изъ воздрей его> (Амвросій З. Кам., Лонд., и Мандельшт.), что въ настоящемъ случаѣ болѣе соотвѣтствуетъ образ-

11. И гавишася источницы водни, и шкрышася шснованиа вселенных, ш запрещениа твоего Гди, ш доуновениа духа гнѣва твоего.

16. И явились источники воды, и отрылись основанія вселенной отъ грознаго гласа Твоего, Господи, отъ дуновениа духа гнѣва Твоего.

ному представленію гнѣва (ср. Іов. ХІІ, 12). И огонь ш лица егѡ воспламенитса... Выраженіе ш лица егѡ показываетъ, что 70 толк. читали וַיִּשְׂפַח בּוֹ וַיִּשְׂפַח = изъ усть Его; воспламенитса = чтеніе Альдинск. и Комплют.: *катафлогήσεται*; но правильнѣе по ходу рѣчи чт. сшп. Ват. Александр. и Син. (= Вулг.): *катафлוגіσεν* = воспламеніса (= Скворина); но еще точнѣе и картиннѣе русск. пер.: «изъ усть Его огонь по-ядающій (ср. 2 Ц. ХХІІ, 9. и огонь изъ ѡстѣ егѡ поасть). И положи (сдѣлалъ Онъ, т. е. Господь) тмѡ закрѡвѣ свой — *покровомъ своимъ*, ср. Іов. ХХІІ, 14, или какъ бы засадою, изъ-за которой Онъ, оставаясь невидимымъ, поражаетъ нечестивцевъ молніями и градемъ. Закрѡвѣ — одно слово (ср. Исх. ХХVІ, 36), вполнѣ соответствующее евр. קַרְוָה и греч. ἀποκροφή (= лат.), а не кровъ съ предл. за, какъ въ позднѣйшихъ изданіяхъ слав. Библии и Псалтири. Окрестъ егѡ селеніе егѡ, темна вода во облацѣхъ воздушныхъ = темная вода въ облакахъ воздушныхъ была какъ бы скиніею или шатромъ Его (Господа) вокругъ Него. Ст. 13 кажется правильнѣе переводить съ евр.: «отъ блистанія предъ Нимъ сквозь облака Его сыпался градъ и угли огненные» (ср. пер. Росс. Библ. Общ.; Лонд., Мандельшт. и Пумп.), т. е. отъ пылающаго въ Немъ огня гнѣва Его, сквозь мрачныя тучи, видѣнъ былъ сіяющій блескъ и сыпались градъ и пламенные молніи (ср. ст. 9); ср. 2 Ц. ХХІІ, 13: *отъ сіянія предъ Нимъ разорпшася угли огненни*. Потому правильнѣе было бы и здѣсь вм. *аі вѣфелѡи* читать *диа вѣфелѡн* = сквозь ѡблаки (ср. Іов. ХХХVІІІ, 1). Пер. лат. безъ всякой перемѣны можетъ быть понимаемъ въ этомъ смыслѣ, если только подлежащимъ въ предложениіи считать *grando et carbones*, а слово *pubes* принимать за дополненіе къ сказ. *transierunt*, какъ зависимый отъ него вин. п. Конецъ 14 ст. въ евр.-русск. (= халд.-сирск.): *градъ и угли огненные*, представляетъ излишнее по ходу рѣчи въ евр. текстѣ повтореніе конца ст. 13-го, вѣроятно не находившееся въ первоначальномъ текстѣ и внесенное въ него впоследствии переписчиками, почему оно и не читается въ пер. 70 толк. (= слав. и Ром.) и въ евр. т. 2 Ц. ХХІІ, 14.

16—20. Преслѣдуемый врагами, отовсюду окруженный опасностями, псалмопѣвецъ походилъ на утопающаго въ глубинахъ

зї. Низпослà съ высоты, и прїа́тъ мѧ, воспрїа́тъ мѧ Ѡ вѡдъ мно́гихъ.

иї. Избáвѣтъ мѧ Ѡ врагѡвъ мо́ихъ си́льныхъ, и Ѡ ненави́дящихъ мѧ: іакъ утверди́шася пáче менѣ:

ѡ. Прѣдварі́ша мѧ въ день шлоблѣні́а моего: и бысть Гдѣ утверждѣніе моѣ.

к. И изведѣ мѧ на широтѣ: избáвѣтъ мѧ, іакъ восхотѣ мѧ.

17. Онъ простеръ руку съ высоты, и взялъ меня и извлекъ меня изъ водъ многихъ.

18. Избавилъ меня отъ врага моего сильного и отъ ненавидящихъ меня, которые были сильнѣе меня.

19. Они возстали на меня въ день бѣдствія моего; но Господь былъ мнѣ опорю.

20. Онъ вывелъ меня на странное мѣсто, и избавилъ меня; ибо Онъ благоволилъ ко мнѣ.

морскихъ, уже совсѣмъ погрузившагося на дно моря. Но явившійся на помощь Господь обрѣтаетъ его и въ безднѣ глубокихъ бѣдствій, когда онъ казался безслѣдно исчезнувшимъ подъ волнами. Какъ нѣкогда, по волѣ Господа, бурный вѣтеръ раздѣлилъ воды Чернаго моря и открылъ его дно для перехода израильтянъ (Исх. XIV, 21), такъ теперь разступились до дна (до источниковъ водъ и основаній вселенной) покрывавшія его волны бѣдъ и опасностей (ст. 16). Тогда Господь простеръ къ нему съ высоты небесъ руку Свою, взялъ и извлекъ его изъ глубокихъ водъ (ст. 17), т. е. Самъ, непосредственнымъ явленіемъ Своей помощи, избавилъ его отъ великихъ бѣдствій, именно, спасъ его отъ сильного и жестокаго гонителя Саула и отъ другихъ многочисленныхъ недоброжелателей. Всѣ враги псалмопѣвца были сильнѣе его (утверди́шася пáче менѣ), такъ что самъ онъ не въ силахъ былъ бороться съ ними (ст. 18), и окружали его (прѣдварі́ша ср. выше ст. 6) отвсюду прежде, чѣмъ онъ могъ приготовиться къ оборонѣ; но въ этомъ состояніи Самъ Господь служилъ ему опорю, поддерживая и укрѣпляя упавшій духъ его надеждою

Ѣа. И воздасть ми Гдѣ по правдѣ моѣй, и по чистотѣ рѣкъ моѣю воздасть ми.

21. Воздамъ мнѣ Господь по правдѣ моей, по чистотѣ рукъ моихъ вознаградилъ меня;

скорой помощи (ст. 19), и дѣйствительно вывелъ его изъ тѣсноты скорбей, нужды и опасностей на просторъ утѣшенія, свободы и довольства (ст. 20; ср. Пс. IV, 2).

Извѣшася источницы водни (ст. 16, 2 Ц. XXII, 16: морстин) = видны стали источники водъ, т. е. самое русло или дно водовмѣстилища, гдѣ между прочимъ бьютъ изъ земли наполняющіе его родники; и ѡкрышася основаніа вселѣнныхъ = обнажилось морское дно, которое въ представленіи древнихъ было какъ бы основаніемъ для возвышающагося надъ морями и какъ бы утверждающагося на нихъ материка, или суши (Пс. XXIII, 2; CXXXV, 6; ср. Кан. въ нед. Ваій п. I ирм.). Ѥ запрещеніа твоегѡ Гдѣ = ѡ запрещеніахъ, т. е. грознаго повелѣнія. Избавитъ мѣ ѡ враговъ моихъ сильныхъ (ст. 18)... избавитъ мѣ, также какъ и въ ст. 20, = ρύσεται με пер. евр. 2-го аор. (ср. выше ст. 7); по ходу рѣчи и въ соотвѣтствіе переводу въ прош. вр. большей части другихъ глаголовъ, умѣстѣе прошедшее время: избави мѣ = русск., халд. сирск., лат. и греч. во 2 Ц. XXII, 18: ἐρρύσατό με, и ст. 20: ἐξέλετό με. Вм. ѡ враговъ моихъ сильныхъ (= халд., сирск. и лат.) въ евр. т. читается въ ед. ч.: *отъ врага моего сильнаго*. Вѣроятно, 70 толк. (и др. переводчики) слово «врагъ» понимали въ собирательномъ смыслѣ (ср. Пс. XI, 7, 23 и др.), или же вм. רִיבֵי читали רִיבֵי. Ст. 20: *такъ восхотѣ мѣ ѡблагословити мѣ*—переводъ, въ другихъ мѣстахъ замѣняемый болѣе понятнымъ: *такъ благоволи ш мнѣ* 1 Ц. XVIII, 22; 2 Ц. XV, 26; 2 Пар. IX, 8, а во 2 Ц. XXII, 20: *яко благоволи во мнѣ*, гдѣ впрочемъ слово «благоволи» соотвѣтствуетъ греч. *ηὐδόκησεν*.

21—28. Изъясненіе основаній по которымъ Господь явилъ псалмопѣвцу милость свою.

21—25. Во 1-хъ, Господь, какъ праведный Судія, совершилъ все это въ воздаяніе псалмопѣвцу за правду его, т. е. вообще за праведность или добродѣтельную жизнь (ср. Пс. V, 9) и, въ частности, за правоту и невинность его по отношенію къ своимъ

бв. Ꙗкѡ сохранихъ пѹти  
Гдѣни, и не нечѣствовахъ ѿ Бга  
моегѡ.

бг. Ꙗкѡ всѧ сдѣвы егѡ  
предо мною, и шправдѣнїѧ  
егѡ не ѡстѹпїша ѿ мене.

бд. И вѣдѡ непороченъ съ  
нимъ, и сохранихъ ѿ беззакѡ-  
нїѧ моегѡ.

бѣ. И воздѣсть ми Гдѣ по  
правдѣ моей, и по чистотѣ  
рукѹ мою, предъ очїма егѡ.

22. Ибо я хранилъ пути  
Господни, и не былъ нечести-  
вымъ предъ Богомъ моимъ;

23. Ибо всѣ заповѣди Его  
предо мною, и отъ уставовъ  
Его я не отступалъ.

24. Я былъ непороченъ предъ  
Нимъ, и остерегался, чтобы  
не согрѣшитъ мнѣ.

25. И воздалъ мнѣ Господь  
по правдѣ моей, по чистотѣ  
рукѹ моихъ предъ очами Его.

гонителямъ (1 Ц. XXIV, 12; XXVI, 9—10. 2 Ц. XVI, 10—12; XVШ, 5; XIX, 21—23), въ воздаянїе за незаслуженныя отъ нихъ страданїя (Ср. Пс. VII, 9; XVI, 1 Ц. XXVI, 23) и за нравственную чистоту и безукоризненность поведенїя (= рукѹ, ср. Пс. VII, 4); такъ какъ онъ всегда хранилъ пути Господни, поступаая по закону Божїю (ср. Втор. V, 33; VI, 6) и съ покорностїю подчиняясь испытующимъ судьбамъ Промысла Божїя (Втор. VIII, 2; Пс. LXXVI, 14. 20; ср. 1 Ц. XXVI, 19; XVI, 11—12), всегда признавалъ руководителнымъ началомъ своей жизни и дѣятельности заповѣди и постановленїя закона Божїя (сдѣвы и шправдѣнїѧ ср. Втор. IV, 1; V 1 и др.), и остерегался отъ увлеченїя склонностїю ко грѣху (ѿ беззакѡнїѧ моегѡ = отъ живущаго во мнѣ первороднаго грѣха ср. Пс. L, 7).

Въ ст. 21 вл. слав.-гр.-лат. буд. вр. воздѣсть ми Гдѣ (*ἀνταποδώσει*) по ходу рѣчи умѣстнѣе прошедшее (= русск. и сирск. также слав.-гр.-лат. 2 Ц. XXII, 21: *воздаде ἀνταπέδωκε*; ср. выше зам. къ ст. 7, 18 и 20). Тоже нужно сказать и о чтенїи ст. 25. Въ ст. 24, вл. вѣдѡ непороченъ съ нимъ и сохранихъ... умѣстнѣе: быхъ непороченъ... сохраняхъ себе (= русск.-халд.-сирск. и бл. Иеронимъ). Впрочемъ въ послѣднихъ 2-хъ ст. будущее вр. можетъ быть понимаемо, какъ выраженїе намѣренїя псалмопѣвца и въ будущемъ хранить себя отъ нарушенїя закона Божїя, въ надеждѣ на воздаянїе (бл. Теодоритъ).

кз. Съ преподобнымъ преподобенъ будеши, и съ мужемъ неповиннымъ неповиненъ будеши,

кз. И со избраннымъ избранъ будеши, и со строптивымъ развратишися.

ки. Иже ты люди смиренныя спасеши, и очи гордыхъ смириши.

26. Съ милостивымъ Ты поступаетъ милостиво, съ мужемъ искреннымъ — искренно;

27. Съ чистымъ — чисто, а съ лукавымъ — по лукавству его.

28. Ибо Ты людей угнетенныхъ спасаешь, а очи надменные унижаешь.

26—28. Во 2-хъ, псалмопѣвецъ потому удостоился явленія милости Божіей, что Господу вообще свойственно поступать съ человѣкомъ сообразно тому, какъ поступаетъ въ отношеніи къ Нему самъ человѣкъ. „Съ человѣкомъ праведнымъ (преподобнымъ) Ты, Господи, и поступаешь по праведности его, являя ему Свою любовь и благоволеніе (преподобенъ будеши = „будеши святъ“, — вульг; „освящаешь“ его, — Зигабентъ); съ человѣкомъ искреннымъ, безукоризненно вѣрнымъ хранителемъ завѣта Твоего (неповиннымъ въ нарушеніи онаго) и поступаешь искренно, какъ неизмѣнно-вѣрный въ Своихъ обѣтованіяхъ вѣрующимъ (неповиненъ будеши = „не будешь обвинителемъ“ его въ измѣнѣ, — еп. Порфирій; „оправдываешь“ его, — Зигабентъ); съ человѣкомъ чистымъ нравственно, съ непорочнымъ (со избраннымъ = „совершеннымъ“ во всѣхъ отношеніяхъ — бл. Феодоритъ) и поступаешь сообразно съ его чистотою и непорочностію (избранъ будеши = поступаешь „совершеннѣйшимъ образомъ“, — бл. Феодоритъ; — „отличаешь его“, — Зигабентъ), а съ человѣкомъ лукавымъ, — букв. съ евр. — развращеннымъ (= греч.-лат. и сирск.; ср. Пс. С, 4 русск. и Притч. XI, 20 гр.-слав.), „совратившимся съ праваго пути“ (бл. Феодоритъ) добродѣтели и идущимъ кривыми путями порока, вопреки св. волѣ Твоей (въ слав. со строптивымъ = упорнымъ, непокорнымъ, — ср. и русск. Втор. XXXII, 5), Ты поступаешь по лукавству его, — букв. съ евр. — „вопреки ему“ (пер. Росс. Библ.

Ѣ. Якъ ты просвѣтиши  
свѣтилникъ мой Гди: Бже мой,  
просвѣтиши тмѸ мою.

29. Ты возжигаешь свѣ-  
тилникъ мой, Господи; Богъ  
мой просвѣщаетъ тѣму мою

Общ. и Амфил.; „наперекоръ ему“, Никольскій) — „идешь противъ него“ (Лев. XXVI, 23—24 по евр.-русс.), поражая его различными карами, — развратиши<sup>сѧ</sup> (слав.-гр.-лат. и сирск.), т. е. измѣнишь обычное Твое милосердіе на гнѣвъ и строгость. Поэтому *людей* смиренныхъ, покорныхъ Твоей волѣ (ср. Ис. LXVI, 2), Ты спасаешь отъ угнетенія нечестивыхъ, а очи надменные (букв. высокоподнятыя), т. е. людей гордыхъ (ср. Пс. CXXX, 1; Притч. XXX, 13; Исх. X, 12 и сл.), которые, какъ Саулъ, не хотятъ повиноваться Твоимъ повелѣніямъ (ср. 1 Ц. XIII, 8—14; XV, 9—23) и, полагаясь на свою силу, какъ Голіаѳъ и другіе враги Давида, съ презрѣніемъ смотрятъ на смиренныхъ рабовъ Твоихъ (1 Х. XVII, 42—44; 2 Ц. V, 6; Пс. XI, 5; XIII, 6), — такихъ Ты *унижаешь*, поражая и низлагая различными наказаніями праведнаго суда Твоего и заставляя ихъ смириться и „склонить взоръ свой къ землѣ“ (бл. Феодоритъ) въ сознаніи совершеннаго своего безсилія и ничтожества предъ Тобою (ср. Пс. II, 11—17; V, 15—16 и др.).

Во всѣхъ этихъ ст. рѣчь идетъ не объ отдѣльныхъ какихъ либо историческихъ событіяхъ, а о всегдашнемъ отношеніи Господа къ людямъ, потому умѣстнѣе ставить здѣсь, какъ въ русск. пер., наст. вр. *Съ милостивымъ Ты поступаешь милостиво*, — слово רַחֵם принято въ значеніи «милостивый»; но, по употребленію его Давидомъ о самомъ себѣ въ Пс. IV, 4; XV, 10 и по контексту рѣчи ст. 21—25, гдѣ говорится вообще о праведности, умѣстнѣе здѣсь принимать его въ обширнѣйшемъ значеніи: «съ праведнымъ Ты поступаешь праведно» (ср. Мандельштамъ, Амфилохій), или же: «со святымъ Ты поступаешь свято» (Росс. библ. Общ.); что согласовалось бы и съ пер. грек.-слав.: — съ преподобнымъ преподобенъ בְּדַעְשִׁי (= сирск. и лат.). Равнымъ образомъ въ ст. 28 вв. словъ: «людей угнетенныхъ» по противоположенію имъ во 2 полустишіи надменныхъ, нужно было бы поставить, какъ въ слав.-грек.-лат.: *смиренымъ*. Частицу עַ въ нач. этого стиха правильнѣе было бы перевести заключительнымъ союзомъ, принимая въ томъ же смыслѣ и греч. ὅτι и



л. Я́кв тово́ю изба́влюсѧ  
ѿ искѹше́нїа, и Бѣ́мъ мої́мъ  
преї́дѣ стѣ́нѣ.

30. Съ Тобою я поражаю  
войско, съ Богомъ моимъ вос-  
хожу на стѣну.

слав. *я́кв* (ср. выше Пс. XV, 2). Слав. выраженіе *разврати́шисѧ*, въ отношеніи къ Богу не совмѣстное съ неизмѣнной Его святостію, могло бы быть замѣнено выраженіемъ: *сопротивъ ему*, что вполнѣ соотвѣтствует евр. тексту и близко къ значенію греч. *διαστρέφεις*, производное отъ котораго *диестраммѣнов* (= развращенное Еккл. 1, 15) переводится иногда въ слав. *сопротивно* (Іез. XVI, 34).

29—30. Изложенную въ ст. 26—28 общую мысль Давидъ примѣняетъ къ самому себѣ въ объясненіе явленія ему Божіей помощи и покровительства. „Поэтому (= гр.-слав.—*я́кв*, ср. прим. на ст. 28; въ русск.—опущено) за мое благочестіе и смиреніе Ты, Господи, *возжигаешь свѣтильникъ мой*, т. е. хранишь мою жизнь (2 Ц. XXI, 17; Ис. XLIII, 17; ср. Іер. XXV, 10), да-руешь мнѣ потомство (ср. 3 Ц. XI, 36; XV, 4; 4 Ц. VIII, 19 и Пс. CXXXI, 17 ср. съ ст. 11), устрояешь мое благополучіе (Іов. XVIII, 5—6 и сл. XXI, 17); *Богъ мой просвѣщаетъ тьму мою*—т. е. въ несчастіяхъ посылаетъ избавленіе, въ скорби подаетъ утѣшеніе и отраду (ср. выше на ст. 10 и 12). Такъ (= въ русск. опущ.; въ гр.-слав.—*я́кв*) Твоею всесильною помощію (= съ Тобою,—ср. 1 Ц. XVII, 45—47; 2 Ц. V, 19—25 и др.) я поражалъ непріятельскія полчища при нападеніяхъ въ открытомъ полѣ (ср. 2 Ц. VIII; X, 6—19; XXIII, 10); силою Божіею (= съ Богомъ) восхожу и на стѣну (точнѣе съ евр.: „перескакиваю стѣну“, какъ въ пер. Росс. Библ. Общ., Лонд., Мандельштамъ; = слав.-гр.-лат. *преї́дѣ стѣ́нѣ*), одолѣваю непріятелей и тогда, когда они укрываются за крѣпкими стѣнами, легко овладѣвая ихъ укрѣпленными городами, каковы напр. были крѣпость Сіонская (2 Ц. V, 6—7) и Равва, столица Аммонитянъ (—XI, 1. 25; XII, 26—29).

Я́кв тово́ю изба́влюсѧ ѿ искѹше́нїа — переводъ съ вульгаты Евр. *וַיִּבְרַח* и греч. *πειρατήριον* (= разбойничья шайка, полчище) понято въ переносномъ смыслѣ испытаній различными несчастіями и опасностями (= *πειρασμός*), въ каковомъ смыслѣ употребляется это слово въ Іов. XIX, 12 и объясняется съ греч. у св. Аванасія и бл. Феодорита.

ла. Бгъ мой, непороченъ пѣть егѡ: словеса Гдѡа разжѣна: защититель есть всѣхъ уповающихъ на него.

лв. Икъ кто Бгъ, развѣ Гда; или кто Бгъ, развѣ Бга нашего;

лг. Бгъ препоясываетъ мнѣ силу, и положи непороченъ пѣть мой:

31. Богъ!—Непороченъ путь Его, чисто слово Господа; щитъ Онъ для всѣхъ, уповающихъ на Него.

32. Ибо кто Богъ, кроме Господа, и кто защита, кроме Бога нашего?

33. Богъ препоясываетъ меня силою, и устрояетъ мнѣ вѣрный путь.

Въ ст. 31—32 псалмопѣвецъ, повторяя высказанную выше общую мысль, что Господь есть *щитъ всѣхъ уповающихъ на Него*, усиливаетъ ее новымъ исповѣданіемъ, что одинъ только Господь такой Богъ и нѣтъ кроме Его другаго защитника, и такимъ образомъ переходитъ къ 3-й части псалма,—подробнѣйшему изображенію испытанныхъ имъ на себѣ дѣйствиі всесильной божественной помощи и защиты.

Непороченъ: въ евр. то же слово, которое въ ст. 26 переведено *неповиненъ*,—русск. *искрененъ*, а въ др. мѣстахъ переводится: *истиненъ* (Втор. XXXII, 4), *совершененъ* (—XVIII, 13). Непороченъ пѣть егѡ = во всѣхъ дѣлахъ Своихъ „Богъ вѣренъ Своему Завѣту, совершенно святъ и праведенъ и нѣтъ неправды въ Немъ” (Втор. XXXII, 4 ср. Пс. CXIV, 17). Словеса Гдѡа—богооткровенное слово, всѣ обѣтованія Божіи, разжѣна, (= евр. греч.)—какъ переплавленное серебро или золото (ср. Пс. XI), т. е. чистая, непреложная истина, которая не можетъ остаться неисполненною (Числ. XXIII, 19). *Кто защита*—букв. съ евр. скала ср. ст. 3,—*кроме Бога нашего?* Къ слав.-гр.-лат. наименованіе Господа скалою или защитою замѣняется прямымъ его именемъ Бгъ, какъ Втор. XXXII, 4, 15, 18, 30 и 31.

33. Какъ воинъ, готовясь выступить противъ врага препоясывается мечемъ (ср. 1 Ц. XVII, 39), такъ Богъ *препоясываетъ*, т. е. надѣляетъ Давида силою тѣлесною къ одолѣнію видимыхъ

Ѡд. Говѣрша́й но́зѣ мой  
 гагш елѣни, и на высо́кихъ по-  
 ставля́й мѣ:

34. Дѣлаетъ ноги мои, какъ  
 олени, и на высотахъ моихъ  
 поставляетъ меня.

Ѡе. Науча́й рѣцѣ мой на

35. Научаетъ руки мои бра-

враговъ (—34—37) и къ перенесенію физическихъ трудовъ и лишеній, и духовною храбростію и благоразуміемъ (1 Ц. XVIII, 5, 14, 17, 30), кротостію и смиреніемъ (2 Ц. VI, 20—22; Пс. CXXX, 1—2), великодушіемъ (1 Ц. XXIV, 5—7 и сл. XXVI, 8—9 и сл. др.), терпѣніемъ и другими нравственными качествами,—и тѣмъ пролагаетъ (положи—букв. пер. евр.-греч.; по ходу рѣчи умѣстнѣе полага́й ср. Амфилохій) ему *отрны́й*, неуклонный и непреткновенный (непороченъ ср. ст. 31) *путь*, т. е. дѣлаетъ его способнымъ къ точному прохожденію предназначеннаго ему служенія въ жизни.

34. Господь помогаетъ ему съ быстротою оленьяго бѣга избѣгать угрожающихъ ему опасностей и, подобно горнымъ сернамъ, укрываться на высокихъ и неприступныхъ скалахъ отъ преслѣдованія враговъ своихъ. Это съ буквальною точностію испыталъ на себѣ Давидъ во время Саулова гоненія. См. 1 Ц. XXIII, 14, 19, 25; XXIV, 3 и др. Такъ Господь и всегда помогаетъ вѣрующимъ избѣгать соблазновъ и восходить на высоту добродѣтелей (Зигабень).

35. Рукамъ его Господь даетъ умѣнье ловко дѣйствовать на войнѣ оружіемъ, мышцамъ его сообщаетъ крѣпость и силу, чтобы натягивать (русск. сокрушать) самый упругій, мѣдный лукъ (съ слав.-гр.-лат.—мышцы дѣлаетъ крѣпкими, какъ мѣдный лукъ = халд., сирск.), т. е. вообще даетъ ему способность и силу къ открытой борьбѣ со врагами, къ веденію съ ними побѣдоносныхъ войнъ.—Дѣйствительно, Давидъ, проведеншій свою юность у стада отца своего, никогда не бывши на войнѣ и не обучавшись воинскому искусству, съ перваго же выступленія своего на поле сраженія въ единоборствѣ съ Голиаомъ обнаружилъ въ себѣ замѣчательную воинскую отвагу, ловкость и силу, и вскорѣ за тѣмъ показалъ рѣд-

брáнь, и положилъ еси лѣкъ мѣ-  
днѣнъ мышца моѣ:

лѣс. И далъ ми еси защище-  
ніе спасеніѣ, и десница твоѣ

ни, и мышцы мои сокруша-  
ютъ мѣднѣный лукъ.

36. Ты далъ мнѣ щитъ спа-  
сенія Твоего, и десницы Твоя

кую способность въ военномъ дѣлѣ (ср. 1 Ц. XVIII, 5. 13. 14 30), что не иначе можно было объяснить, какъ содѣйствіемъ ему силы Божіей (ср. 1 Ц. XVII, 35—47; XVIII, 12 и 14 и 28).

Русск. пер. 2 полуст.: и *мышцы мои сокрушаютъ мѣднѣный лукъ* основанъ на производствѣ евр. выраженія  $\text{לִּחְזַק}$  отъ  $\text{לָחַזַק}$  = сокрушаться, ломаться (Иер. VI, 56 и 1 Ц. II, 4); но и здѣсь представляется лучшимъ понимать это слово, какъ относящееся къ корню  $\text{לָחַזַק}$  = напрягать, сгибать, какъ оно понято въ русск. перев. 2 Ц. XXII, 35. При этомъ, по масор. пунктуаци, можно это слово считать или за *ниф*. 1 аор. 3 л. ж. р. ед. ч. и переводить: «напрягается мѣднѣный лукъ моими мышцами»,—или же за *ниль* того же 1 аор. въ сочетаніи съ подлежащ.  $\text{וְיִחְזַקוּ$  во мн. ч. (Ges. § 146, 3): «напрягаютъ мѣднѣный лукъ мышцы мои»; но еще лучше читать его  $\text{לִּחְזַקְתִּי}$ , какъ 2-е л. ед. ч. м. р. *ниль* съ прибавл.  $\text{ל}$ , относя къ лицу Господа; «и напрягаешь (Ты, Господи), какъ лукъ мѣднѣный, мышцы мои». Это отвѣчало бы и контексту рѣчи, каковая послѣдняя обращена къ Господу, и притомъ, въ слѣдующихъ 36—37 ст., именно во 2 л., и согласовалось бы съ чтеніемъ 2 Ц. XXII, 35, гдѣ тоже слово, только въ 3 л., отнесено именно къ Господу (ср. русск. пер.), и соотвѣтствовало бы пер. гр.-лат.-слав.,—хотя по переводу положилъ еси, — $\epsilon\delta\theta\upsilon$ , — можно заключать, что 70 толковниковъ читали  $\text{לִּחְזַקְתִּי}$ , какъ Быт. III, 12.—Слав. пер. этого полуст. для большей опредѣленности можно бы дополнить частицею «яко»: положилъ еси (іѣкѡ) лѣкъ мѣднѣнъ мышца моѣ, какъ въ вулг., у бл. Иер. и у Док. Скоринны («=халд. и сирск.).

36. Помогая Давиду вести открытую борьбу съ врагами, Господь подавалъ ему Свою защиту (защищеніе, съ евр. *щитъ спасеніѣ*), какъ бы щитомъ укрывая его отъ вражескихъ стрѣлъ и ударовъ (ср. Пс. III, 4), всемогущею Своею силою (= десницею ср. Пс. V, 8 и 11) поддерживалъ его въ случаяхъ преткновеній и паденій (десница твоѣ воспріѣтъ мѣ — правая рука Твоя брала меня, т. е. подъ свою охрану), и снисходя (= евр.; русск. *милости*; ср. сл.-гр.-лат. — кротости 2 Ц. XXII, 36 и Пс. XLIV, 5) въ его недостаткамъ и слабостямъ, возвеличилъ

воспрі́мъ мѡ: и наказаніе твоѣ  
испрáвнъ мѡ въ концѣ, и на-  
казаніе твоѣ то мѡ наѡчнѣ.

ѡз. Уширѣнъ еси стѡпы  
моѡ подо мною, и не изне-  
могостѣ плеснѣ моѡ.

*поддерживаетъ меня, и ми-  
лость Твоя возвеличиваетъ ме-  
ня.*

*37. Ты расширяешь шагъ  
мой подо мною, и не ко-  
леблются ноги мои.*

его, возвышая изъ низкой пастушеской доли до званія царя и щедро надѣляя всѣми благами въ гораздо большей мѣрѣ, чѣмъ сколько Давидъ по собственному его сознанию заслуживалъ того предъ Господомъ (2 Ц. II, 18—19; ср. Пс. VIII, 5—6; СХII, 5—8; I Ц. 7—8 и сл.).

Въ евр. т. всѣ глаголы стоятъ въ одномъ и томъ же времени, которому въ русскомъ соотвѣтствовало бы или прошедшее: «Ты давалъ (видалъ)...; десница Твоя поддерживала...; или же настоящее: даетъ, поддерживаетъ, возвеличиваетъ. Слав. пер. = греч. изд. Компл. и Альд. (= Евсев. Аван. и Зигаб.), съ тою разницею, что прош. вр. *испрáви мѡ* = (*ἀνῳρθωσέ με*), стоявшее въ др. рукоп. псалтиряхъ (см. у Амфилохія), въ печатныхъ изд. слав. псалтири неправильно измѣнено въ будущее *испрáвнъ*. Но и греч. т. Компл. и Альд. издд. нельзя признать правильнымъ. По свидѣтельству бл. Іеронима при словѣ *спасеніа* должно стоять «твоего» (= евр. и лат.), какъ читалось по его словамъ у всѣхъ древнихъ переводчиковъ и теперь читается въ московск. изд. греч. Библии; въ друг. гр. спис. «мо-его» = слав. 2 Ц. XX, 36. Выраженіе: *въ концѣ* — *εἰς τέλος*, составляющее прибавку сравнительно съ евр., вѣроятно внесено въ текстъ изъ какихъ либо древн. греч. схолий и не читается въ Син. код.: слѣдующія же затѣмъ слова представляютъ вторичный переводъ 3-го члена стиха, заимствованный по свид. св. Аванасія, у Θεοδοтіона, и также не читаются въ Син. код. Сл.-гр.-лат. пер. 3-го члена стиха соотвѣтствуетъ евр. т. только во 2 Ц. XXII, 36: *крѡтость твоа умножи мѡ*; здѣсь же въ Пс., кажется, греч. переводчики слова *קַוְוָא* (= снисхожденіе твое) читали *קַוְוָא* = угнетеніе, бѣдствіе твое, и перевели: *наказаніе твоѣ*, а слѣдующее слово *יְבָרַכְנִי* (возвеличивалъ меня), читая въ ф. псалъ *יְבָרַכְנִי*, принимали въ позднѣйшемъ значеніи: *наставлять, учить* (откуда талмуд. *רַבֵּן* = учитель ср. Іоан. 1, 38. 49 и др.), и перевели *испрáви мѡ, наѡчнѣ*.

37. Расширять шаги на жизненномъ пути значитъ давать свободу и просторъ въ дѣлахъ жизни, устраняя всѣ препятствія,

ли. Поженѹ врагѹ моѹ, и постигнѹ ѹ, и не возвращѹсѹ, дѹндеже скончѹются:

лѹ. Ускорблѹ ихѹ, и не возмѹгѹтъ стѹти, падѹтъ подѹ ногѹма моѹма:

мѹ. И препомѹсалѹ мѹ еси силую на вранѹ, спалѹ еси всѹ востающѹма на мѹ подѹ мѹ.

38. Я преслѹдую враговѹ моихѹ и настагаю ихѹ, и не возвращаюсь, доколѹ не истреблю ихѹ.

39. Поражаю ихѹ, и они не могутѹ встать; падаютѹ подѹ ноги мои.

40. Ибо Ты препоясалѹ меня силою для войны, и низложилѹ подѹ ноги мои возставшихѹ на меня;

стѹсняющіѹ и задерживающіѹ дѹятельность (ср. Притч. IV, 12 и Іов. XVIII, 7). Отсутствие слабости и колебанія ногѹ (плеснѹ мой—ступни ногѹ моихѹ)—образѹ твердой, рѹшительной, безостановочной дѹятельности, преодолевашей всѹ препятствія и опасности (ср. Пс. XXXVI, 23—24. 31—34; также XXXVII, 11—18, LV, 14; LXXII, 2; XCIII, 18—19).

Ст. 38—46. Въ примѹрѹ и доказательство таковаго содѹйствія и помощи Божіей во всѹхѹ дѹлахѹ, Давидѹ говоритѹ о необыкновенныхѹ успѹхахѹ своихѹ въ борьбѹ съ различными врагами своего отечества, каковыми подвигами богаты были его жизнь и особенно его царствованіе.

38 — 43. Непрїятелей, нападавшихѹ на предѹлы Израильскіѹ Давидѹ, не только отражалѹ, но и обыкновенно неутомимо преслѹдовалѹ ихѹ, настагалѹ и наносилѹ имѹ страшное пораженіе, такѹ что они не могли уже оправиться (не возмѹгѹтъ стѹти) и должны были покориться его власти (ст. 38—39) Падѹтъ подѹ ногѹма моѹма: у всѹхѹ древнихѹ народовѹ подчиненные выражали покорность и почтеніе своему повелителю чрезѹ поклоненіе ему до земли (ср. Пс. VIII, 7). Между тѹмѹ какѹ все это совершалѹ Давидѹ содѹйствіемѹ Господа, враги Давида напрасно искали себѹ помощи въ союзникахѹ, какѹ сирїйцы (2 Ц. VIII, 5 и сл.) и аммонитяне (X, 6 и сл.), и даже обращались съ мольбою къ самому Господу, какѹ это дѹлалѹ

мѧ. И врагѡвъ мойхъ далъ ми еси хребѣтъ, и ненавидѣвшимъ мѧ потребилъ еси.

мѧв. Воззвѣаша, и не вѣспасѧ: ко Гдѣ, и не услыша ихъ.

мѧг. И истнѡ ѡ тѧкъ прахъ предъ лицемъ вѣтра, тѧкъ брѣнїе пѣтѣй поглаждѧ ѡ.

41. Ты обратилъ ко мнѣ тылъ враговъ моихъ, и я истребляю ненавидящихъ меня.

42. Они вопіютъ, но нѣтъ спасающаго; ко Господу,—но Онъ не внимлетъ имъ.

43. Я разсываю ихъ, какъ прахъ предъ лицемъ вѣтра, какъ уличную грязь попираю ихъ.

предъ началомъ своего возстанїя Авессаломъ (—XV, 12 ср. толк. на Пс. IV, 6): никто не являлся и не въ состоянїи былъ избавить ихъ отъ пораженїя и истребленїя, Господь не внималъ и молитвамъ ихъ о помощи и избавленїи (ст. 42; ср. 1 Ц. XXVIII, 6 и 15—16; Іер. XI, 11 и 14 и др.). Враги Давида были разсываемы его войсками, какъ пылъ по вѣтру и, усѣивая путь преслѣдующихъ побѣдителей своими трупами, были попираемы ими, какъ грязь на дорогѣ (поглаждѧ ѡ = притопчу, буду попирать). Очень вѣроятно, что говоря о разсыянїи враговъ, будто пыли по вѣтру, Давидъ изъ многочисленныхъ своихъ побѣдъ надъ непрїателями разумѣлъ особенно двукратное пораженїе и разсыянїе филистимлянъ въ долинѣ Рефаимовъ, изъ которыхъ первое онъ сравнивалъ тогда съ разнесенїемъ водою, а о второмъ и предъизвѣщенъ былъ отъ Господа шумомъ вѣтра по вершинамъ деревьевъ тутовой рощи (2 Ц. V, 20—25); а въ словахъ о погранїи и растоптанїи враговъ можно усматривать указанїе на побѣды надъ моавитянами и аммонитянами, изъ которыхъ первые, будучи распростерты на землѣ, размѣрены были веревкою—одни для истребленїя, другїе—для сохраненїя въ живыхъ (2 Ц. VIII, 2 и сл.), а послѣднїе были положены подъ пилы, подъ желѣзные молотилки и подъ желѣзные топоры (—XII, 31). Впрочемъ разсыянїе подобно пыли и растоптанїе подобно грязи на дорогѣ можно понимать вообще какъ образы крайняго обезсиленїя и униженїя враговъ (бл. Θεодоритъ) и совершеннаго ихъ поворенїя и истребле-

ѣд. Избáвиши мѧ ѿ прѣрѣ-  
кánиѧ людѣй: поставиши мѧ во  
главѣ газы́кшвз. лю́дїе, нѣ́же не  
вѣдѣхъ, рабѣташа ми.

44. Ты избавилъ меня отъ  
мятежа народа, поставилъ  
меня главою иноплеменниковъ;  
народъ, котораго я не зналъ,  
служитъ мнѣ.

нїа (ср. 4 Ц. XIII, 7; Пс. LXXXII, 12—14; Ис. XVII, 13;  
X, 6; Мих. VI, 10).

Во всѣхъ этихъ ст. рѣчь идетъ о событіяхъ прошедшихъ. употребле-  
ніе будущаго вр. въ ст. 38, 39 и 43 въ слав. гр.-лат. (=халд. и сирск.)  
можно понимать какъ выраженіе Давидомъ увѣренности въ совершеніи при  
помощи Божіей тѣхъ же подвиговъ и въ будущемъ; но переводчиками оно  
принято собственно въ соотвѣтствіе евр. 2-му аор., который въ русск.  
точнѣе переведенъ — временемъ настоящимъ. Вм. шскорблѣ ст. 39)  
въ древне-слав. Псалтиряхъ (см. у Амфилохія) читалось сокрѣшѣ (ср.  
2 Ц. XXII, 39 и Пс. LXVII, 22 евр.-слав. ср. поражѣ Втор. XXXIII,  
11 и Суд. V, 26 евр.-слав.).

44. Господь Своею помощію избавлялъ Давида и отъ внут-  
реннихъ несогласій въ его собственномъ народѣ (ѿ прѣрѣкánиѧ  
людѣй),—какія напр. были въ началѣ царствованія Давида при  
продолжавшемся еще господствѣ дома Саулова и раздѣленіи народа  
между двумя династіями (2 Ц. III, 1. 6—IV, 1 и слѣд.), и  
потомъ, къ концу его царствованія, во время возстаній Авесса-  
лома (—XV, 10 и сл.) и Савея (—XX, 1—22). При такой  
помощи Божіей къ усмиренію виѣшнихъ и внутреннихъ враговъ  
царства евр., Давидъ содѣлался главою не только всего Израиля,  
но и сосѣднихъ съ нимъ иноплеменныхъ народовъ (газы́кшвз). Ему  
покорились и сдѣлались его данниками (рабѣташа ми ср. 2 Ц.  
VIII, 6: *стали рабами, платящими дань*) даже такіе народы,  
которые до того времени были неизвѣстны ему, каковы вѣроятно  
были, по своей отдаленности и рѣдкимъ сношеніямъ съ Іудеею,  
народы Сиріи и Месопотаміи (2 Ц. VIII, 3—8; Пс. LIX, 2).  
Но господство Давида надъ иноплеменниками не было такъ об-  
ширно и полно, чтобы его можно было прямо безъ ограниченія  
назвать главою иноплеменниковъ. Въ полномъ своемъ смыслѣ эти  
слова представляютъ пророчество объ обѣтованномъ Христѣ Спа-



мѣ. Въ слухъ уха послѣ-  
шаша мѣ: сынове чужди сол-  
гаша ми:

45. По одному слуху о мнѣ  
повинуются мнѣ; иноплемен-  
ники ласкательствуютъ предо  
мною.

сителѣ (ср. Ис. LV, 3—5), который въ земной жизни своей бывъ предметомъ пререканія (Лук. II, 34) между іудеями (Оригенъ у Кордерія; ср. бл. Феодор. и Августинъ), въ своемъ воскресеніи силою Божественною (Дѣян. II, 24. 33) избавившись отъ рукъ ихъ (Зигабенъ), распространеніемъ Евангелія во вселенной (Мѣ. XXVIII, 18—20) содѣлался превыше встѣхъ, главою Церкви Своей (Еф. I, 21—22) и воцарился надъ всеми языками (Анаанасій и бл. Феодоритъ), и невѣдавшими прежде Господа, бывшими отъ Него далеко (Еф. II, 13) и какбы невѣдомыми Ему (Зигабенъ). При этомъ и будущее вр. глаголовъ избѣавиши.. поставиши мѣ, пер. евр. 2-го аор., который послѣдовательность требовала бы передать прошедшимъ вр. (= русск. пер.), можетъ указывать на пророческій смыслъ изреченія.

45—46. Нѣкоторые народы по одному слуху о завоеваніяхъ и вообще о могуществѣ Давида изъявляли покорность ему,—на-  
мекъ, можетъ быть, на то обстоятельство, что Той, царь Емаеа, услышавъ о побѣдѣ Давида надъ Адраазаромъ, царемъ сувскимъ, посылалъ къ Давиду сына своего привѣтствовать его съ побѣдою и просить у него мира (2 Ц. VIII, 9—10), кажется отдавая при этомъ Емаеъ подъ его покровительство (ср. 3 Ц. IV, 21. 24). Сынове чужди = иноплеменники, чужеземные народы (ср. Исх. XII, 43 и слѣд.; Пс. CXXXIII, 7 и 11); — солгаша ми (= грек.-лат.) = изъявляли покорность не искренно, только изъ страха предъ могуществомъ Давида (ср. Пс. LXXV, 3; LXXX, 16; Втор. XXXIII, 29), и лишь выжидая удобнаго случая для измѣны, какъ это и сдѣлали покоренные имъ сирійцы во время войны его съ аммонитянами (ср. 2 Ц. VIII, 3—6 и X, 6—19). Шветшаша (= грек.-лат.), т. е. одряхлѣли, обезсилѣли въ борьбѣ своей съ Давидомъ, такъ что стали близки къ уничтоженію (ср.

м̄с. Ъынове чѹждіи шветш́а-  
ша, и шхром́оша ѿ стезь сво-  
н̄хъ.

46. Иноплеменники блѣд-  
нѣютъ и трепещутъ въ укрѣп-  
леніяхъ своихъ.

Евр. VIII, 13). Букв. съ евр. „увядаютъ“, какъ листья или цвѣты на растеніяхъ (ср. Пс. I, 3; Ис. XL, 7—8; LXIV, 6) откуда русск.: *блѣднѣютъ* отъ упадка духа и изнеможенія. Шхром́оша ѿ стезь сво́нхъ (= грек.-лат. и сирск.) = сдѣлались неспособными къ твердому и ровному прохожденію дальнѣйшаго пути своей государственной жизни, вслѣдствіе того, что ходили до того времени дурными дорогами, т. е. вслѣдствіе дурныхъ, враждебныхъ отношеній своихъ (ср. Пс. I, 1 и 6) къ Давиду и вообще къ еврейскому народу, такъ какъ именно эти ихъ враждебныя отношенія и были причиною войнъ Давида противъ нихъ (ср. 2 Ц. V, 17—20. 22—25; VIII, 3—5; X, 1—7 и др.), окончившихся совершеннымъ ихъ пораженіемъ.

Отцы и учителя Церкви понимали это мѣсто въ мессіанскомъ смыслѣ и въ первой половинѣ 45-го ст. усматривали пророчество о распространеніи христіанской вѣры между язычниками чрезъ слушаніе ими проповѣди Евангелія, *ибо въра отъ слуха, слухъ же глаголомъ Божиимъ* (Римл. X. 14—18; бл. Августинъ и Зигабень), а 2-ю пол. и ст. 46 объясняли, какъ предсказаніе объ отверженіи іудеевъ, которые, бывъ призваны къ званію сыновъ Божіихъ (2 Кор. VI, 18), своимъ невѣріемъ и противленіемъ „сами себя содѣлали чуждыми Богу“ (Θеодоритъ) и сынами отца лжи, діавола (Іоан. VIII, 44), не приняли духа обновленія Христова, но думая пребывать въ ветхомъ завѣтѣ, уклонились отъ правыхъ путей закона Господня къ преданіямъ человѣческимъ (Мрк. VII, 8—9, ср. Аван., бл. Август., Никита Иракл. и Зигабень).

Шветш́аша: 70 толк. вм. יבֹלוּ (иболу отъ נבֹל — увядать) читали יבֹלוּ (ивлу отъ בָּלָה — старѣться, ветшать). Шхром́оша соотв. евр. יִחַרְגוּ отъ חָרַג = трепетно ускакивать, хромая или спотыкаясь убѣгать (Раши, Фюрстъ и Штейнбергъ). ѿ стезь сво́нхъ 70 толк. вѣроятно читали מִסְלֹתֵיהֶם (ср. 2 Ц. XX, 12—13), вм. нынѣшняго מִסְלֹתֵיהֶם, какъ читается и 2 Ц. XXII, 46. Въ русск. переведено: трепещутъ въ укрѣпленіяхъ своихъ (ср. слав.-гр.-лат.—во 2 Ц. вострѣпещѹтъ во гра-

мѣз. Живъ Гдѣ, и благословѣнъ Бгѣ, и да вознесѣтсѣ Бгѣ спасеніѣ моегѣ.

47. Живъ Господь и словенъ защитникъ мой! да будетъ превознесенъ Богъ спасенія моего.

дѣхъ своихъ); но принимая во вниманіе употребленіе префикса **Д**, по соображенію съ халд. пер. и паралл. мѣстомъ Мих. VII, 17, можно перевести еще точнѣе: «въ ужасѣ бѣгутъ изъ укрѣпленій своихъ» (ср. Пумпьянскій), т. е. воевавшіе съ Давидомъ непріятельскіе народы до такой степени упали духомъ, что не надѣются уже на защиту своихъ укрѣпленныхъ городовъ, а въ страхѣ оставляютъ ихъ предъ побѣдоноснымъ нашествіемъ Давида и ищутъ спасенія въ бѣгствѣ.

Ст. 47—51. Заключительное славословіе Господу, Защитнику и Спасителю, съ новымъ, краткимъ исчисленіемъ воспѣтыхъ въ псалмѣ различныхъ милостей Его, и съ выраженіемъ желанія прославлять Его и между языческими народами, особенно въ виду обѣтованія о вѣчномъ Царствѣ Мессіи, дарованнаго царю Давиду и Его потомству.

47. Живъ Гдѣ... Господь *имѣетъ жизнь въ самомъ Себѣ*, есть самосушая жизнь и источникъ жизни (Іоан. V, 26; I, 3. 4). Указаніе на это свойство, какъ основное свойство существа Божія, присущее лишь единому истинному Богу, Творцу и Промыслителю вселенной, служило у древнихъ важнѣйшею вѣтвой (1 Ц. XXVI 10; 2 Ц. IV, 9; 3 Ц. I, 29 и XVII, 1. 12 и др.), которою и Самъ Богъ подтверждалъ обѣтованія и угрозы Свои людямъ (Числ. XIV, 21. 28; Втор. XXXII, 40; Ис. XLIX, 18 и др.). Здѣсь въ устахъ Давида оно является, какъ торжественный выводъ изъ разсмотрѣнія многочисленныхъ, испытанныхъ имъ на себѣ, чудесныхъ дѣйствій Промысла Божія. Давидъ хочетъ восхвалить Господа въ противоположность мнимымъ богамъ покоренныхъ имъ языческихъ народовъ, которые, какъ не имѣющіе въ себѣ жизни, безсильны оказать какую нибудь помощь своимъ чтителямъ. И да вознесѣтсѣ Бгѣ спасеніѣ моегѣ = „да почитается великимъ и высокимъ“ (Зигабень), да будетъ прославляемъ всѣми Богъ, чудесно избавлявшій меня въ различныхъ моихъ несчастіяхъ. —

мнѣ. Бѣгъ даждь ѡмщѣніе мнѣ,  
и покоривый люди подъ мнѣ.

Мѡ. Избавитель мой ѡ врагъ  
моихъ гнѣвливыхъ, ѡ востаю-  
щихъ на мнѣ вознесѣши мнѣ, ѡ  
мѡжа неправедна избавиши мнѣ.

48. Богъ, мстящій за меня  
и покоряющій мнѣ народы,

49. И избавляющій меня  
отъ враговъ моихъ! Ты вознесъ  
меня надъ востающими про-  
тивъ меня, и отъ челоуѣка  
жестокаго избавилъ меня.

Отцы и учителя Церкви, изъясняя Пс. въ мессіанскомъ смыслѣ, слова: живъ Гдѣ — толкуютъ о воскресеніи Христа, Спасителя (ср. Дѣян. 1, 3; 2 Кор. XIII, 4; Апок. 1, 18; II, 8), а слова: да вознесѣтъ Бѣгъ спасеніа моего — о вознесеніи Его на небо и прославленіи небеснымъ Отцемъ за совершеніе Имъ челоуѣческаго спасенія (ср. Филип. II, 7—9; —св. Аѡнасіѡ, Евсевіѡ, бл. Тео-доритѣ, Геронимѣ, Зигабенѣ).

Сл.-гр.-лат. Бѣгъ; и русск. *защитникъ мой*—составляетъ объясни-тельный переводъ евр. метафорическаго наименованія Бога רֹחַל—скала моя (ср. ст. 3. Подобн. пер. въ сл.-гр.-лат.—Втор. XXXII, 4, 15. 18. 30. 31). Во всѣхъ древнѣйшихъ гр.-лат. спис., кромѣ Комплют., читается Бѣгъ мой=евр.-русск.

48. Бѣгъ даждь ѡмщѣніе мнѣ. По закону Моисееву, Давидъ самъ имѣлъ право мстити врагамъ своимъ за причиненныя ему обиды и преслѣдованія, и только по незлобію своей души не пользо-вался своимъ правомъ (1 Ц. XXVI, 10. 23; 2 Ц. XVI, 10—12 и Пс. VII, 4—5); но Самъ Господь совершалъ за него воздаяніе врагамъ его, поражая ихъ праведнымъ судомъ Своимъ (ср. ст. 14—15. 27—28 и Пс. VII, 12—17).

49. Избавитель мой ѡ врагъ моихъ гнѣвливыхъ = гр.-лат.; — послѣднее слово, какъ уже замѣчено бл. Геронимомъ (посл. къ Сунніи и Фретеллѣ), вѣроятно, произошло вслѣдствіе принятія частицы רַחַם (= также, и даже) за רַחַם = гнѣвъ (какъ Притч. XXII, 24; ср. выше ст. 9 прим.). Ѡ востающихъ на мнѣ вознесѣши мнѣ — доставляешь мнѣ безопасность отъ нападеній враговъ и вмѣстѣ съ тѣмъ даешь перевѣсъ надъ ними, (ср. Пс. XXVI, 5—6; LX, 3. Суд. IX, 51—53). Ѡ мѡжа неправедна (ср. сл.-гр.-лат.—

н. Сегѡ ради исповѣмся тебѣ во языцѣхъ Гдѣи, и имѣи твоемъ пою.

50. За то буду славить Тебя, Господи, между племенниками, и буду пѣть имени Твоему,

Пс. VII, 17), букв. съ евр. мужа насилія, притѣсненія, почему въ русск. въ Пс. СXXXIX, 2 переведено прямо: *отъ притѣснителя*, а въ Притч. III, 31: *человѣка, поступающаго насильственно*; здѣсь переведено: *человѣка жестокаго*. Вѣроятно, подъ этимъ человѣкомъ, особенно выдѣляющимся изъ ряда прочихъ враговъ, псалмопѣвецъ разумѣлъ по преимуществу Саула, какъ несправедливѣйшаго къ нему изъ людей и самаго жестокаго своего притѣснителя и гонителя (Зигабенъ), который подобнымъ же образомъ выдѣляется изъ ряда другихъ враговъ и въ надписаніи псалма (ст. 1). Будущее время глаголовъ въ сл.-гр.-лат. пер.: *вознесѣши мѧ, избѣвиши мѧ*. ср. ст. 44.

50—51. За многія и великія милости Господа (сегѡ ради) псалмопѣвецъ хотеть свою благодарность къ Нему выразить открытымъ возвѣщеніемъ (исповѣмся, ср. Пс. IX, 2) и прославленіемъ имени Его (ср. Пс. VII, 18) не только среди Израиля, но и между язычниками, къ чему онъ открылъ уже путь покореніемъ многихъ языческихъ народовъ. Особеннымъ основаніемъ и побужденіемъ къ выраженію такого желанія царя Давида служило дарованное ему и его потомству величественное обѣтованіе о имѣющемъ произойти отъ него вѣчномъ Царѣ, Мессіи (2 Ц. VII, 12 и сл.), который именно и долженъ царствовать надъ всѣми народами земными (Пс. II, 8). Исполнилъ ли Давидъ въ своей жизни это желаніе исповѣданія Господа между язычниками, исторія не даетъ намъ о томъ свѣдѣній; но, по свидѣтельству Апостола Павла (Римл. XV, 9), оно было пророчествомъ о проповѣданіи между всѣми народами земными Евангелія прообразованнаго Давидомъ обѣтованнаго ему Христа Спасителя, и это пророчество исполнилось и исполняется во всей своей силѣ, а вмѣстѣ съ исполненіемъ его, по замѣчанію отцовъ и учителей Церкви, буквально исполняется и желаніе Давида, потому что во всемъ христіанскомъ мірѣ

на. Величѣмъ спасеніемъ црѣва, и творѣмъ милость хртѣ своему Дѣвѣ, и сѣмени егѣ до вѣка.

51. Величественно спасающій царя и творящій милость помазаннику Своему, Давиду, и потомству его во вѣки.

„посредствомъ книги Псалмовъ онъ прославляетъ и благодаритъ Бога предъ всѣми народами, которые читаютъ ее“ (Зигабень, ср. св. Аѳанасій и бл. Теодоритъ).

Величѣмъ спасеніемъ царѣва—гебраизмъ, смыслъ котораго вполне выражается русск. пер. *величественно спасающій царя*; но соответственно евр. и греч. спп. Ват., Алекс., Син., слѣдуетъ читать: „царя Своего“. Хртѣ своему Дѣвѣ: Хртосъ—гр. слово, соответствующее евр. מָשִׁיחַ = Мессія, значить: помазанникъ. Оно было почетнымъ наименованіемъ царей (1 Ц. XXIV, 7; Пл. IV, 20), первосвященниковъ (Лев. IV, 3) и пророковъ (3 Ц. XIX, 16) отъ совершавшагося надъ ними священнаго обряда помазанія. Давидъ усваиваетъ его себѣ, какъ помазанный Богомъ царь (1 Ц. XVI, 13; 2 Ц. II, 4; V, 2). Подъ этимъ же наименованіемъ евреи ожидали и обѣщаннаго Спасителя, почему оно и было впоследствии усвоено Ему по преимуществу, какъ бы второе Его собственное имя, и въ христіанскомъ мірѣ употребляется исключительно лишь по отношенію къ Нему Одному.

### ПСАЛОМЪ XVIII.

*Пѣсь и молитва Богу, являющему славу Свою въ небесной тверди и въ откровенномъ законѣ.*

Псалмопѣвецъ прославляетъ величіе Божіе въ устройствѣ видимаго неба (ст. 2—5) и, останавливая свое вниманіе особенно на величественномъ зрѣлищѣ солнца въ его ежедневномъ теченіи (ст. 6—7), переноситъ мыслію къ духовному солнцу нравственной природы человѣка,—къ богооткровенному закону и, восхваляя его совершенство (ст. 8—12), въ сознаніи предъ нимъ своихъ нравственныхъ немощей, усердно молить Господа—сохранять и очи-

щать его отъ прегрѣшеній (13—14), и милостиво принять воспѣваемую Ему пѣснь (ст. 15). Писателемъ псалма надписаніе называется Давида (ст. 1) и, судя по содержанію и образу выраженія, не можетъ быть сомнѣнія въ томъ, что онъ дѣйствительно произведеніе этого благочестиваго пѣвца, который именно любилъ восхищаться величественными картинами природы, созерцая въ нихъ славу Творца (ср. ст. 2—7 съ Пс. VIII) и въ тоже время былъ искреннимъ чителемъ закона Божія (ср. ст. 8—11 съ Пс. 1, 2), стараясь удерживать себя отъ зла и сохранять чистоту и непорочность сердца (ср. ст. 14 съ Пс. XIV и С), и который потому по преимуществу былъ и назывался рабомъ Господа (ст. 12, ср. 2 Ц. VII, 5. 8. 19. 20. 21 и сл.) и Его обыкновенно любилъ называть своей твердынею (скалою — רִצְּצָה) и избавителемъ (ср. ст. 15 съ Пс. XVII, 3. 32. 47). Время написанія псалма положительно неизвѣстно, но имѣя въ виду съ одной стороны то, что употребляемыя въ немъ наименованія Господа твердынею и избавителемъ выработались на языкѣ Давида во время укрывательства его въ горахъ іудейскихъ отъ преслѣдованія Саула (см. выше прим. съ Пс. IX, 10 стр. 156 и къ Пс. XVII, 3 стр. 239), а съ другой — принимая во вниманіе спокойно радостный тонъ псалма, совершенное отсутствіе въ немъ жалобъ на скорби и несчастія и наконецъ выраженіе псалмопѣвцемъ намѣренія поступать во всемъ непорочно по требованію Закона Божія, подобно какъ это высказывается въ Пс. С, относящемся къ первымъ годамъ его царствованія въ Іерусалимѣ, — можно съ вѣроятностію полагать, что Псаломъ этотъ воспѣтъ былъ послѣ избавленія отъ Саулова гоненія въ первое время спокойнаго царствованія Давида въ Іерусалимѣ (ср. 2 Ц. VII, 1), когда онъ, не тревожась нападеніями враговъ и другими опасностями, располагалъ посвятить себя мирной дѣятельности во славу Господа въ духѣ Его закона. Поводомъ къ написанію его, вѣроятно, было величественное зрѣлище утренняго неба съ восходящимъ солнцемъ, какъ Пс. VIII вызванъ былъ подобнымъ же зрѣлищемъ ночнаго неба съ сіяющими на немъ луною и звѣздами; а такъ какъ съ началомъ дня псалмопѣвецъ готовился выходить на дѣланіе свое до вечера (Пс. CIII,

а. Въ концѣ, *Ψαλμός* Давидъ.

б. Небеса повѣдаютъ славу Божію, твореніе же *ρῶκῶ εγω* возвѣщаетъ твердь.

1. *Начальнику хора. Псаломъ Давида.*

2. *Небеса проповѣдуютъ славу Божію, и о дѣлахъ рукъ Его въздастъ твердь.*

22—23), то отъ восходящаго дневнаго свѣтила онъ естественно переносился мысленно къ духовному солнцу — закону Божію, во свѣтъ котораго должна была совершаться его дневная дѣятельность.

1. См. выше стр. 17а), 15а) и 29, 3.

2. Всякое, даже самое незначительное, повидимому, созданіе Божіе внимательному наблюдателю свидѣтельствуешь о величій Творца (Пс. СIII, 24), но всего громче, для всѣхъ понятно и повсюду возвѣщаетъ славу Божію (именно Бога всемогущаго, — евр. *לשׁ* ср. Пс. VII, 12) величественное зрѣлище небесъ, освѣщенныхъ солнцемъ, или озаряемыхъ свѣтомъ луны и безчисленнымъ множествомъ звѣздъ. *Небеса*, чудною своею красотою и великолѣпіемъ, недосыгаемою высотой и необъятною безпредѣльностью, различными поразительными явленіями, безчисленнымъ множествомъ сіяющихъ на нихъ свѣтилъ, одно другаго величественнѣе, и стройнымъ, неизмѣннымъ теченіемъ ихъ, — вообще всѣмъ своимъ видомъ и устройствомъ, на всякаго зрителя невольно производять неотразимое впечатлѣніе, вызывая умъ къ размышленію о всемогуществѣ, премудрости, благодати, безконечномъ величій создаващаго и сохраняющаго ихъ Творца и Промыслителя и тѣмъ побуждая къ прославленію Его между людьми (ср. Сир. XLIII, 1—5 и сл. Пр. Сол. XIII, 7. Римл. 1, 20). *Твердь* = представляющееся въ видѣ утвержденнаго надъ землею голубаго свода, безпредѣльное воздушное пространство съ сіяющими на немъ свѣтилами, тоже что *небеса* (Быт. 1, 8). Твореніе же (= гр. *ποίησις*; правильнѣе и яснѣе: *ω* твореніи) *ρῶκῶ εγω*, т. е. дѣятельной силы, или могущества Божія (человѣкообразное выраженіе; св. Іоаннъ Дамаскинъ—Точн. изл. православною вѣры I, 11, ср. Григорій Бог. о богосл. сл. V-е) возвѣ-



Г. День дни ѿрыгáетъ гла-  
гóль, и ношь нóщи возвѣщáетъ  
рáзвѣмъ.

Д. Не свѣтъ рѣчи, ниже сло-  
веса, и́же не слышатся гла́си  
нхъ.

3. День дню передаетъ рѣчь,  
а ночь ночи открываетъ зна-  
нiе.

4. Нѣтъ языка и нѣтъ  
нарѣчiя, и́тъ не слышался бы  
голосъ ихъ.

щáетъ твердь = небесный сводъ наглядно свидѣтельствуеть намъ  
о томъ, какъ Богъ великъ, премудръ и могущественъ.

Ст. 3—5\*. Описание отличительныхъ свойствъ проповѣди небесъ:  
она неумолкаема (ст. 3), всѣмъ понятна (ст. 4) и повсюдна (5).

3. Проповѣдь небесъ постоянно и непрерывно обильнымъ по-  
токомъ льется каждый день и каждую ночь, безостановочно про-  
должая распространять и умножать между людьми вѣдѣнiе твор-  
ческо-промислительной славы Божией.

Всѣ существующiе переводы принимаютъ за подлежащее въ  
этомъ ст. въ 1-й пол. слово *день*, во 2-й—*ночь* и понимаютъ  
его въ томъ смыслѣ, что каждый проходящiй день передаетъ на-  
ступающему для продолженiя и распространенiя возвѣщенное ему  
небесами слово ученiя о Богѣ, и каждая ночь сообщаетъ послѣ-  
дующей большее и большее познанiе истины величiя Божiя. Но по  
обыкновенной послѣдовательности суточныхъ перемѣнъ въ природѣ  
слѣдовало бы сказать „день передаетъ ночи, и ночь открываетъ  
дню“, и по евр. т. кажется правильнѣе—за подлежащее въ обоихъ  
полустихiяхъ принимать послѣднее слово предшествующаго ст.  
עֲרֵבָהּ = твердь, а выраженiя יוֹם לַיּוֹם и לַיְלִיָּהּ לַיְלִיָּהּ понимать, въ  
значенiи: „день за днемъ, ночь за ночью“, или „каждый день и  
каждую ночь“ (ср. въ томъ же смыслѣ употребляемiя и при-  
нимаемiя во всѣхъ переводахъ выраженiя: יוֹם יוֹם Быт. XXXIX,  
10; Пс. LXI, 9; LXVIII, 20; יוֹם בְּיוֹם Езд. VI, 9; 1 Пар. XII,  
22; יוֹם לַיּוֹם Числ. XXX, 15, מִיוֹם-לְיוֹם Пс. XCVI, 2, и т. п.).  
Получится такой переводъ: „каждый день вѣщаетъ она (твердь) рѣчь,  
и каждую ночь открываетъ знанiе“. Слав. ѿрыгáетъ (= ἐρεούεται,  
עֲרֵבָהּ)—обильно изливаетъ, неумолкаемо вѣщаетъ.

ѐ. Во всю зѣмлю изыде въ-  
шаніе ихъ, и въ концѣ вселѣн-  
ныхъ глаголы ихъ. въ солнцѣ  
положи селѣніе своѣ:

5. По всей землѣ прохо-  
дитъ звукъ ихъ, и до предѣ-  
ловъ вселенной слова ихъ. Онъ  
поставилъ въ нихъ жилище  
солнцу.

4. Проповѣдь небесъ совершается безмолвно, безъ словъ, однимъ  
лишь поражающимъ всякаго видомъ небесъ, и потому она ясна и  
удобопонятна для всѣхъ людей и народовъ, на какихъ бы язы-  
кахъ ни говорили они.

Бл. Теодоритъ, слѣдуя переводу Симмаха, и св. Аванасій, арабскій пер.,  
а также нѣкоторые новѣйшіе толкователи и русскіе переводчики — Ман-  
дельштамъ, Пумпянскій, лондонскій пер., — читаютъ ст.: «нѣтъ рѣчи и  
нѣтъ словъ, не слышенъ голосъ ихъ», понимая его только о самомъ спо-  
собѣ происхожденія проповѣди—наглядномъ, безъ выраженія словами. Но  
буквально съ евр. «нѣтъ рѣчи и нѣтъ словъ безъ слышанія голоса ихъ»  
( $\text{אֵין דְבַר וְאֵין שֵׁוּב} = \text{собств. безъ слышаннаго, т. е. безъ того, чтобы былъ слы-}$   
шанъ голосъ ихъ), — что болѣе благопріятствуетъ сл.-гр.-лат. и изд. Св. Син.  
русскому пер. не сѣть рѣчи, ниже словеса, иже не слышатся  
гласи ихъ = грек.-лат.; но вм. иже для большей ясности и правиль-  
ности построенія рѣчи слѣдовало бы сказать в' ниже (ср. бл. Иерон.:  
quibus = иже, какъ предлагаетъ Боголюбскій) или иже (Амвросій  
З.—Кам. и Амфилохій), ср. въ русск. пер.: *идѣ*. Гласи ихъ, т. е. не-  
бесъ (не дня и ночи), какъ и въ концѣ 5 ст. говорится, что Господь солнцу  
поставилъ жилище въ нихъ,—очевидно въ небесахъ.

5<sup>a</sup> Проповѣдь небесъ понятна по всей землѣ, потому что вся  
земля покрыта небеснымъ сводомъ и со всѣхъ концовъ ея можно  
любоваться зрѣлищемъ небесныхъ свѣтилъ, неумолчныхъ проповѣд-  
никовъ величія Божія. Св. Ап. Павелъ (Римл. X, 18) приводитъ  
эти слова, какъ свидѣтельство о всемірномъ распространеніи еван-  
гельской проповѣди чрезъ апостоловъ, и тѣмъ даетъ разумѣть, что  
псалмопѣвецъ, прославляя откровеніе величія Божія въ небесахъ,  
имѣлъ предъ своимъ взоромъ не одно только видимое небо съ его  
свѣтилами, а провидѣлъ духомъ новое благодатное небо — Цер-  
ковь Христову, и сіяющія на ея тверди свѣтила духовнаго міра—  
апостоловъ, „голосъ которыхъ наполнилъ всю землю славою и бла-

5. И той такъ женихъ исходитъ ѿ чертога своего, возрадется такъ исполнитъ теши путь.

6. И оно выходитъ, какъ женихъ изъ брачнаго чертога своего, радуется, какъ исполнитъ, пробъжатъ поприще.

годатию Бога и Христа Его“ (св. Иустина Фил. разг. съ Триф. гл. 42). Исполненіе этого пророчества началось въ праздникъ Пятидесятницы, когда апостолы, по сошествіи на нихъ св. Духа, на многихъ языкахъ стали возвѣщать *величіе Божіе* въ слухъ пришельцевъ со всего свѣта (Дѣян. II, 1 — 41). Потому-то 2, 3 и 5 стихи этого псалма употребляются въ прав. Церкви для антифоннаго пѣнія на литургіи въ праздникъ Пятидесятницы (см. 1-й антифонъ).

5<sup>6</sup>—7. Самымъ громкимъ провозвѣстникомъ величія Божія на небесахъ служить для земныхъ жителей—солнце,—почему далѣе псалмопѣвецъ и останавливается на этомъ свѣтилѣ, описывая ежедневное шествіе его по небесному своду. — Господь поставилъ въ небесахъ какъ бы шатеръ (слав. русск. *жилище*) для обитанія солнца (ст. 5<sup>6</sup>), откуда оно и выходитъ ежедневно утромъ и куда опять возвращается вечеромъ. Каждое утро оно, какъ полный юношеской силы и свѣжести женихъ съ сіяющимъ цвѣтущею красотою лицомъ выходитъ, какъ бы изъ брачнаго чертога, изъ своего мѣстопробыванія за горизонтомъ, и, подобно силачу — скороходу (такъ исполнитъ) бодро и быстро, въ короткій дневной срокъ, пробѣгаетъ громадное свое поприще (ст. 6), отъ крайняго востока до крайняго запада (ѿ краѣмъ нѣсѣ... до краѣмъ нѣсѣ) и на этомъ пути все озаряетъ и согрѣваетъ своими животворными лучами, такъ что ничего не остается безъ вліянія ихъ живительной теплоты (ст. 7;—ср. бл. Θεодорита и св. Григорія Богослова сл. 28,—т. 3 стр. 48). По точнымъ выводамъ науки, солнце въ отношеніи къ землѣ есть неподвижное свѣтило и описанное псалмопѣвцемъ ежедневное теченіе его по небесному своду есть только оптическое явленіе. Псалмопѣвецъ разсматриваетъ это явленіе, не какъ ученый наблюдатель, а съ точки зрѣнія обыкновеннаго земнаго зрителя и сообразно съ понятіями своихъ современ-

3.  $\bar{\text{O}}$  краѣмъ нѣсѣ исхѹды егѡ,  
и срѣтеніе егѡ до краѣмъ нѣсѣ:  
и нѣсть, нже укрыетса тепло-  
ты егѡ.

7. *Отъ края небесъ исходъ  
его, и шествіе его до края  
ихъ, и ничто не укрыто отъ  
теплоты его.*

никовъ, которые полагали, что солнце ежедневно восходить и заходить надъ землею, обтекая ее по небесному своду отъ востока до запада (Еккл. 1, 3).—Примѣнительно къ новозавѣтному толкованію стиха предыдущаго, и здѣсь подъ именемъ солнца въ духовномъ смыслѣ слѣдуетъ разумѣть Христа Спасителя, которому въ писаніи усвояются иногда наименованія солнца правды (Мал. IV, 2) и прекраснаго жениха и исполина (= сильнаго, Пс. XLIV, 3—4), и который явленіемъ своимъ во плоти совершеннѣйшимъ образомъ возвѣстилъ людямъ величіе Божіе (Іоан. XIII, 31—32; XVII, 4) и свѣтомъ своей божественной вѣры, какъ истинное солнце, духовно озарилъ и озаряетъ всю вселенную (св. Іустинъ фил. въ разг. съ Триф. гл. 64, св. Ириней кн. прот. ер. IV гл. 33; бл. Августинъ и Евв. Зигабень).

Сл.-гр.-лат. въ солнцѣ положи селеніе свое, т. е. Богъ—значить, что всего громче на небесахъ возвѣщаетъ о Богѣ солнце; оно преимущественно служитъ мѣстомъ присутствія Божія, откуда Онъ Самъ непосредственно открываетъ людямъ свое творческо-промыслительное величіе (ср. Зигабень). По мнѣнію Евсевія и бл. Феодорита, правильнѣе переводъ Акилы, Симмаха и Θεодотіона, принимаемый также св. Афанасіемъ и бл. Иеронимомъ: „солнцѣ положи селеніе въ нихъ“, т. е. въ небесахъ (= русско-еврейск.). Эти слова присоединены къ 5 ст. соотвѣтственно еврейскому дѣленію текста и чтенію Комплютенской Библии; но правильнѣе по Ват., Александр. и Син. кодексамъ и въ Вульгатѣ этими словами начинается ст. 6. И той = καὶ αὐτός т. е. ἥλιος—солнце. По слав. слѣдовало бы читать то (= Амвросій З. Кам. и Амфилохій). Ст. 7: срѣтеніе егѡ до краѣмъ нѣсѣ. Срѣтеніе — встрѣча т. е. на другомъ концѣ земли, что по отношенію къ солнцу означаетъ захожденіе, закатъ или, какъ еп. Порфирій, западъ; но слѣдующій затѣмъ предлогъ до (ἕως), не соотвѣтствуетъ такимъ значеніямъ и показываетъ, что греч. κατάντημα употреблено здѣсь въ первоначальномъ своемъ значеніи нисхожденія, т. е. солнца по небесному своду къ своему закату и хорошо могло бы быть выражено употребленнымъ

й. Законъ Гдѣнь непороченъ, |  
 вѣрацаѣи дѣшы: свидѣтельство |  
 Гдѣне вѣрно, умѣдряющее |  
 младѣнцы.

8. Законъ Господа совер- |  
 шенъ, укрѣпляетъ душу; от- |  
 кровеніе Господа вѣрно, умуд- |  
 ряетъ простыхъ.

въ русск. пер. словомъ шѣствіе, что было бы близко къ значенію евр.  $\text{שֵׁשׁתִּים}$  = круговое шѣствіе, круговращеніе.

8—11. Отъ величественной картины солнца псалмопѣвецъ переносится мыслию къ духовному солнцу Израиля, богооткровенному закону, и восхваляетъ его совершенства, въ которыхъ благочестивая душа его еще болѣе, чѣмъ въ видимомъ солнцѣ, усматриваетъ величіе Божіе. Мысль о высокомъ достоинствѣ богооткровеннаго закона развивается въ 6 отдѣльныхъ, раздѣленныхъ на 2 части, положеніяхъ, восхваляющихъ каждое особую сторону его совершенства, въ 1-й половинѣ—по самой его сущности, а во 2-й—по его дѣйствіямъ на душу человѣка (ст. 8 — 10), и заключается общимъ выводомъ о высокомъ его значеніи для вѣрующихъ (ст. 11). Въ каждомъ изъ положеній Законъ Божій отличается особымъ наименованіемъ, выражающимъ какую-либо особую сторону его существа, изъ коихъ каждое сопровождается именемъ Іеговы (сл.-русск. Господа), какъ преимущественнымъ именемъ Бога Завѣта (Исх. III, 14 — 15), въ отличіе отъ имени Бога всемогущаго (Эль, Элогимъ), которымъ Онъ называется вообще, какъ Творецъ и Промыслитель міра (ср. ст. 2 и Быт. I, 1 и слѣд.).

8. Законъ Господа, какъ точное выраженіе святой воли совершеннѣйшаго Существа, *совершенъ*, безъ всякаго недостатка (сл.-гр.-лат. непороченъ) и вполне приспособленъ для своей цѣли—спасенія человѣка (ср. Пс. XVII, 31 и 33; 2 Тим. III, 15—17), и потому онъ возстановляетъ и укрѣпляетъ падшія, уклонившіяся отъ Бога души, „обращая ихъ отъ заблужденія къ истинѣ, отъ порока къ добродѣтели“ (Кирилль Алекс. и Евф. Зигабень; ср. Пс. XXII, 3; Іов. XXXIII, 30 и Іез. XVIII, 21, 23, 27, 30, 32). Свидѣтельство Гдѣне—богодарованный законъ (Исх. XXV, 21 и XXXI, 18 по евр.-гр.-сл.), какъ тор-

Ѡ. Шправдѣніѣмъ Гдѣна прѣва,  
веселѣщѣмъ сѣрдце: зѣповѣдъ  
Гдѣна свѣтла, просвѣщѣющѣмъ  
Ѡчи.

9. Повелѣнія Господа пра-  
ведны, веселятъ сердце; запо-  
вѣдь Господа свѣтла, про-  
свѣщаетъ очи.

жественное откровеніе (ср. русск. пер.) людямъ воли Божіей, за-  
свидѣтельствованное предъ небожъ и землю (Втор. XXX 19;  
IV, 26 и 36) и свидѣтельствующее противъ нарушителей его  
(Втор. XXXI, 26; Рим. III, 20—21; VII, 9); оно вѣрно, какъ  
Самъ Богъ, даровавшій его (Втор. XXXII, 4), т. е. исполнѣ истинно  
и не подлежитъ никакимъ сомнѣніямъ въ точномъ соотвѣтствіи его  
требованіямъ божественной святости и правды и въ непреложности  
возвѣщаемыхъ имъ обѣтованій и угрозъ (ср. Пс. XCII, 5; CX,  
7—8; CXLIV, 17), и потому способно *умудряетъ* вѣдѣніемъ воли  
Божіей (ср. Втор. IV, 6), направляя къ нравственному совер-  
шенству и спасенію (2 Тим. III, 15—17) съ дѣтскою довѣрчи-  
востью, въ простотѣ сердца вѣрующихъ людей, которые въ писа-  
ніи обыкновенно сравниваются съ младенцами (отсюда сл.-гр.-лат.  
пер. умудряющее младенцы; см. толков. на Пс. VIII, 3).

9. Шправдѣніѣмъ (τὰ δικαιώματα justitiae) Гдѣна, т. е. поста-  
новленія богооткровеннаго права или закона, показывающія, что  
предъ Богомъ праведно или неправедно, иначе *повелѣнія Гос-  
пода* (русск.) или *заповѣди* (Пс. CII, 18 сл.-гр.-лат. и русск.),  
изъ совокупности которыхъ состоитъ божественный законъ; всѣ они  
вообще *праведны* (прѣва)—исполнѣ справедливы (Втор. IV, 8),  
такъ какъ проистекають изъ самой сущности божественнаго права,  
*благой и совершенной воли Божіей* (Римл. XII, 2; Лев. XIX,  
2; 1 Сол. IV, 3), и потому *веселятъ сердце* людей благоче-  
стивыхъ, доставляя удовлетвореніе ихъ нравственнымъ потребно-  
стямъ (Римл. VII, 22) и вливая свѣтлое сознаніе правоты  
своей предъ Богомъ (Псс. XXXII, 21; XCVI, 11). И каж-  
дая въ частности зѣповѣдъ Гдѣна, т. е. каждое отдѣльное пос-  
тановленіе Закона Божія, особенно изъ числа 10 начертан-  
ныхъ Богомъ на скрижаляхъ Завѣта, которымъ по преимуществу

Г. Страхъ Гдѣнь чистъ, пребываѣмъ въ вѣкъ вѣка. Судбы Гдѣни истинны, шправдѣнны въ вѣкъ:

Г. Возделѣнны пѣче злата и камѣне чѣстна многа, и слаждаша пѣче мѣда и сота.

10. Страхъ Господень чистъ, пребываетъ во вѣкъ. Суды Господни истина, всѣ праведны.

11. Они возделываютъ золота и даже множества золота чистаго, слаще меда и капель сота.

усволяется это наименование, — свѣтлѣ, отличается совершенною чистотою истины и справедливости содержащагося въ ней ученія вѣры и нравственности (ср. Пс. XI, 7), и потому, какъ духовный свѣтъ (ср. Притч. VI, 23; Пс. CXVIII, 105), просвѣщаетъ духовныя очи человѣка, сообщая уму его вѣдѣнїе божественной истины и направляя волю его къ добру,

10. Страхъ Гдѣнь—тотъ же богооткровенный законъ, какъ обучающій бояться Господа, т. е. благоговѣть предъ Нимъ, соблюдая заповѣди Его (Втор. VI, 1—2; VIII, 6; X, 12; XVII, 19 и др.) или все вообще предписываемое закономъ богочтеніе (ср. Иоанн. 1, 9; 4 Ц. XVII, 28. 34—37). Онъ чистъ, т. е. чуждъ всякихъ примѣсей человѣческаго заблужденія, суевѣрія, грубости, безнравственности, обыкновенно отличающихъ языческіе культы (ср. Римл. 1, 21—31), и потому не можетъ подлежать измѣненіямъ и отжѣнѣ, какъ подобныя человѣческія религіи, но какъ вѣчная неизмѣнная истина пребываетъ во вѣкъ, никогда не утратитъ своей нравственной силы и значенія (Мѣ. V, 17—18). Судбы (старослав. выраженіе, — ясѣе: суды) Гдѣни—опредѣленія божеств. закона, вообще богооткровенный законъ, какъ *corpus juris divini*, основаны на истинѣ и справедливости и всѣ вообще чужды всякой неправды (шправдѣнны въ вѣкъ).

11. Поэтому исполненіе богооткровеннаго закона для понимающихъ его высокое значеніе есть и должно быть самымъ высшимъ благомъ и главною цѣлію стремленій ихъ земной жизни, возделываѣе, т. е. желательнѣе самаго дорогаго на землѣ предмета, золота и даже множества самаго чистаго золота, т. е. всѣхъ во-

ѡ. Ибо рабъ твой хранитъ ѡ: внигда сохранити ѡ возда-  
ніе много.

12. И рабъ Твой охраняет-  
ся ими; въ соблюденіи ихъ ве-  
ликая награда.

обще сокровищъ земныхъ (ср. Пс. СХVІІІ, 127), и составляетъ и должно составлять для ихъ души самое высшее наслажденіе, услаждающее больше всѣхъ сладостей земныхъ (Пс. СХVІІІ, 103; ср. Притч. XXIV, 13—14),—*слаще меда и капель сота*, т. е. самаго лучшаго сорта меда, который самъ собою каплетъ изъ сота.

Русск. *золота чисто*—пер. халд. (такж. сл.-гр.-лат. въ кн. Іов. XXVІІІ, 17; Пс. IV, 2 и сл.-лат. П. П. V, 11) и представляетъ буквально вѣрный пер. евр. слова יָדָבָר — ср. 3 Ц. X, 18 съ 2 Пар. IX, 17. Слав. *камене чѣстна*, т. е. драгоценныхъ камней,—переводъ того же слова—гр.-лат.,—сирск.-араб. и бл. Іер. Сл.-гр.-лат.—(= сирск. и арабск.) слово *сота* соответствуетъ евр. סוֹטָא מֵעֵדָבָר, точнѣе переведеннымъ въ русск. *капель сота*.

12. Сказанное о высокомъ достоинствѣ и значеніи богооткровеннаго закона псалмопѣвецъ подтверждаетъ своимъ собственнымъ опытомъ. Рѣчь обращена прямо къ Господу, представляя какъ бы клятвенное удостовѣреніе полной и несомнѣнной вѣрности приводимаго имъ свидѣтельства. „И вотъ я, вѣрный *рабъ твой* (см. выше Пс. XVII, 1 стр. 238), Господи, свидѣтельствую предъ Тобою, что, соблюдая твои заповѣди, я на себѣ испытываю ихъ духовно-просвѣщающую силу (букв. съ евр.: „и рабъ Твой просвѣщается ими“), *охраняясь ими* отъ заблужденій и нечестія (ср. ст. 9<sup>о</sup> и 8<sup>о</sup>), и многочисленными опытами своей жизни вполнѣ убѣдился, что въ *соблюденіи ихъ* для вѣрующихъ *великая награда*, не только въ будущей жизни (ср. XV, 11), но уже и здѣсь на землѣ въ различныхъ явленіяхъ Твоей милости (ср. Втор. XXVІІІ, 2 и сл.) и внутреннемъ ощущеніи мира и радости духовной (ст. 9<sup>а</sup> и 11<sup>о</sup>).

Ибо рабъ твой хранитъ ѡ... Ибо—(etenim)—переводъ гр. καὶ γὰρ, что вѣроятно образовалось при переписываніи переводовъ изъ первоначальнаго καὶ γε = и (etiam), какъ переводится евр. וְיִשְׂרָאֵל Іов. XV, 10. Евкл. VII, 23. Хранитъ ѡ = гр.-лат. и сирск. Вѣроятно переводчикъ форму Нифаль פָּרַטָה (פּוֹלָאסֶטַי или ἐפּוֹלָאָטַי Іез. XXXIII, 5—6).



ГІ. Грѣхѡпадѣніѡ кто развѣ-  
мѣетъ; ѿ тайныхъ моихъ очи-  
сти мѡ,

ДІ. И ѿ чуждыхъ пощадѣ  
раба твоего: аще не влада-  
ютъ мною, тогда непороченъ  
буду, и щещи мѡ ѿ грѣха ве-  
лика.

13. Кто усмотритъ по-  
грѣшности свои? Отъ тай-  
ныхъ моихъ очисти меня;

14. И отъ умышленныхъ  
удержи раба Твоего, чтобы  
не возобладали мною. Тогда  
я буду непороченъ и чистъ  
отъ великаго развращенія.

принималъ въ одномъ значеніи съ формою Гифиль חִפְיָל. Евр. чтеніе  
точнѣе: וְחִרְאֵתָא (= русск., примѣнительно къ сл.-гр.), или еще  
лучше: וְחִרְאֵתָא или (Амвросій З.К.; ср. Амфилохій, русск.  
пер. Росс. Б. О., Лонд. и Манд.; тѣж. Дан. XII 3 по слав.), что соот-  
вѣтствовало бы и употребленному выше выраженію ст. 9: *заповѣдь*  
*Господня свѣтла просвѣщающая очи.*

13—14. Псалмопѣвецъ живо чувствуетъ глубокую поврежден-  
ность человѣческой природы, по которой никто, при всемъ своемъ  
желаніи быть вѣрнымъ исполнителемъ заповѣдей Божіихъ, не мо-  
жетъ совершенно удержаться отъ нарушенія ихъ и даже замѣтить  
за собою всѣ свои погрѣшности. *Кто усмотритъ погрѣшности*  
*свои* (ст. 13<sup>а</sup>)? т. е. нѣтъ человѣка на землѣ, который бы въ  
состояніи былъ всегда предусмотрѣть и предотвратить такъ или  
иначе допускаемое имъ нарушеніе закона; *нѣтъ такою правед-*  
*ника, кторый дѣлалъ бы только добро и не грѣшилъ бы*  
(Евкл. VI, 20; ср. 3 Ц. VIII, 46; 1 Иоан. 1, 8). Внутрен-  
ній голосъ совѣсти свидѣтельствуетъ псалмопѣвцу, что и онъ не  
чистъ отъ нѣкоторыхъ тайныхъ, никому невѣдомыхъ и имъ са-  
мимъ неознаваемыхъ нарушеній закона, и не всегда въ состояніи  
удержаться и отъ явныхъ, сознательныхъ и умышленныхъ и потому  
тяжкихъ, грѣховъ. Поэтому онъ молитъ Господа своею благодатію  
очистить его отъ первыхъ и дать ему силу удержать себя отъ  
послѣднихъ, потому что только подъ этимъ условіемъ онъ надѣется  
сохранить себя *непорочнымъ и чистымъ отъ великаго развра-*  
*щенія* (ст. 14), которое можетъ повлечь за собою совершенное  
увлеченіе отъ святаго закона Господня.

עִי. И вѣдѣтъ во бѣговолѣніе словеса оустъ моихъ, и поученіе сердца моего предъ тобою вѣнѣ, Гдѣ помощнице мой и избавителю мой.

15. Да будутъ слова устъ моихъ и помысленіе сердца моего благоугодно предъ Тобою, Господи, твердыня моя и избавитель мой!

Сл.-гр.-лат. чт. и Ѡ чѣждиѣхъ пощади раба твоего можно понимать двояко, — или: «сохрани меня Господи отъ грѣховъ, свойственныхъ иноплеменнымъ, языческимъ народамъ» ср. Втор. XXXII, 16; XXXI, 18, 21; Іер. II, 25 и др., или же: «не дай мнѣ сдѣлаться участникомъ въ чужихъ грѣхахъ» (бл. Августинъ, Зигабень), ср. I Тим. V, 22. Вѣроятно, 70 толк. читали צַרִּי (зарим) = чужіе (ср. Пс. LIII, 5; Втор. XXXII, 16); но халд. сирск. и бл. Іерон. имѣли нынѣшнее чтеніе צַרִּי (зедим) = гордые (ср. Пс. CXVIII, 21, 51, 69 и др.), дерзкіе (ср. Іер. XLIII, 2), слѣдовательно явно и умысленно совершаемые грѣхи, въ противоположность тайнымъ, несознательнымъ. Вмѣсто словъ: аще не шбладѣютъ мною — по евр. т. и пер. халд. и сирск. читается: «да не обладаютъ мною» (ср. русск.); частица аще — прибавка греч. пер., вошедшая потомъ и въ переводы лат. и арабск.

15. Мольба псалмопѣвца къ Господу, чтобы Онъ милостиво принялъ слова устъ его и помысленія его сердца т. е. вообще его пѣснь и въ частности только-что высказанную молитву объ очищеніи и сохраненіи отъ ненамѣренныхъ и намѣренныхъ грѣховъ, провозносимыя имъ не устами только, но отъ искреннаго расположенія сердца, полного любви и преданности къ Господу, какъ вѣрному его заступнику (русск. твердыня, см. введ. къ Псс. и выше толков. Пс. XVII, 3) и избавителю. *Избавитель*, по евр. לְשׂוֹטֵף = собственно Искушитель, выкупающій проданное владѣніе своего бѣднаго родственника (Лев. XXV, 25—26) и мститель за его кровь въ случаѣ его убійства (Числ. XXXV, 12, 19 и др.); такимъ образомъ чрезъ это наименованіе псалмопѣвецъ представляетъ Господа какъ бы принимающимъ въ немъ родственное участіе.

Сл.-гр.-лат. переводъ и будутъ во благоволеніе словеса устъ моихъ... Первое слово 70 толк. вѣроятно читали съ соединительною частицей וְ = Быт. I, 15, или וְוְ, какъ у Кенникотта въ 2 рукописяхъ; но халд., сирск. и бл. Іер. читали сходно съ нынѣшнимъ масоретскимъ וְ (игью) и переводили: да будутъ (sint). Поученіе сердца моего

предъ тобою вѣнѣ... Поученіе, соответствующее греч. ἡ μελέτη можно бы перевести и сходно съ русск.: помышленіе (ср. пер. съ греч. Еп. Порфирія; лат. meditatio). Сл.-гр.-лат. вѣнѣ (=всегда) не имѣетъ соответствующаго себѣ слова въ евр. т. и въ пер. халд. сирск. и у бл. Іер., и вѣроятно прибавлено 70 толк. или послѣдующими переписчиками перевода, можетъ быть на основаніи Пс. I, 2; СХVIII, 117.

### ПСАЛМЫ XIX и XX.

Псалмы XIX и XX представляютъ собою двѣ сродныхъ между собою молитвы народа за царя по случаю войнѣ,—первый—просительную предъ отправленіемъ царя на войну, послѣдній благодарственную по возвращеніи съ побѣды. Въ надписаніяхъ оба псалма приписываются Давиду, и нѣтъ основаній сомнѣваться въ томъ, что они относятся ко времени его царствованія и были имъ самимъ написаны. Въ обоихъ псалмахъ ясно выступаетъ образъ славнаго и могущественнаго царя (XIX, 7 и 10; XX, 2, 4, 6, 8), побѣдителя (XIX, 8—9; XX, 9—13), господствующаго надъ народомъ Божиимъ, когда Господь имѣлъ святилище Свое на Сіонѣ (XIX, 3), возлюбленнаго Его помазанника (XIX, 7), удостоившагося получить обѣтованіе вѣчнаго царства (XX, 5—7); а враги этого царя представляются какъ воинственный народъ, владѣющій конницею и вооруженными колесницами (XIX, 8—9), каковы во времена Давида были сирійцы, въ войнѣ съ которыми онъ однажды взялъ 1000 колесницъ, 7000 всадниковъ и 20000 пѣхоты (I Пар. XVІІІ, 4; ср. 2 Ц. VІІІ, 4), а въ другой разъ истребилъ 700 колесницъ и 40000 всадниковъ (2 Ц. X, 18; ср. I Пар. XIX, 18). Кромѣ того, возложеніе на голову царя-побѣдителя золотого вѣнца (XX, 4) и изображеніе гибели враговъ подъ образомъ сожженія въ разженной печи (XX, 10), напоминаютъ обстоятельства аммонитско-сирійской войны Давида, который по завоеваніи Раввы Аммонитской *взялъ вѣнецъ царя аммонитскаго съ головы его, а въ немъ было золота талантъ и драгоцѣнные камни и возложилъ его на свою голову, а народъ бывшій въ городъ вывелъ и положилъ ихъ подъ пилы и желѣзные молотилки, подъ желѣзные топоры, и бросилъ въ обжигательныя печи, и такъ поступалъ со всеми городами аммо-*

нитскими (2 Ц. XII, 30—31; ср. 1 Пар. XX, 2—3). Все это дѣлаетъ вѣроятнымъ, что XIX и XX псалмы относятся именно ко времени аммонитско-сирійской войны въ царствованіе Давида и были написаны—первый—въ качествѣ молитвы народа за царя, для пѣнія при жертвоприношеніи предъ отправленіемъ на войну, послѣдній—по окончаніи войны, въ выраженіе благодарности Господу за дарованіе царю побѣды. А сходство ихъ по духу и характеру и самому образу выраженія съ Давидовыми псалмами (ср. Пс. XIX, 1<sup>а</sup> съ IV, 2 и IX, 10; ст. 3 съ III, 5; XIII, 7; ст. 4 съ XXXIX, 7; ст. 5 и XX, 3 съ XXXVI, 4; ст. 6 и XX, 2<sup>б</sup> съ IX, 3 и 15; 2 Ц. VII, 26 и Пс. CXXXVII, 2<sup>б</sup>; ст. 7 съ XVII, 7, 17, 36 и 51; ст. 8 съ XXXII, 16 и 17; ст. 9 съ XVII, 39—40; ст. 10 съ XVII, 51 и IV, 2; Пс. XX, 2 съ LXII, 12; ст. 5 съ LX, 7; ст. 6 съ VIII, 6<sup>б</sup>; ст. 7 съ 2 Ц. VII, 29 и Пс. XV, 11; ст. 8 съ XXXI, 10 и XIV, 5; ст. 10 съ II, 5; ст. 11 съ XXXVI, 28; ст. 12 съ IX, 23; ст. 14 съ LVI, 6 и 12) ручается за написаніе ихъ самимъ Давидомъ. Сомнѣніе въ принадлежности ихъ Давиду возбуждается только тѣмъ обстоятельствомъ, что они представляютъ собою молитвы отъ имени народа за царя и рѣчь о царѣ, т. е. самомъ писателѣ, вездѣ ведется или во 2-мъ или въ 3-мъ лицѣ. Но такое сомнѣніе не имѣетъ твердой опоры, потому что Давидъ и въ другихъ своихъ Псалмахъ дѣлаетъ иногда обращенія къ себѣ во 2-мъ лицѣ (Пс. XXVI, 14; XXXVI, 1—8; LIV, 23; ср. XXXI, 8, LXVII, 24). или же говоритъ о себѣ въ 3-мъ лицѣ (см. XVII, 51; LX, 7—8; LXI, 4—5, LXII, 12 и CXLIII, 10), какимъ образомъ и изложена почти вся его благодарственная молитва къ Богу по полученіи обѣтованія, имѣющая много сходнаго съ XX Псалмомъ (2 Ц. VII, 19—29 ср. 1 Пар. XVII, 16—27), и вообще нѣтъ ничего неестественнаго въ составленіи псалмопѣвцемъ-царемъ отъ имени народа церковныхъ молитвъ о счастливомъ исходѣ предпринимаемой имъ войны и благополучномъ управленіи своего царства. Кто же всего скорѣе и могъ явиться истолкователемъ чувствованій народа Божія въ различныхъ обстоятельствахъ его жизни, какъ не Давидъ, который

всегда жилъ въ народѣ и съ народомъ, съ любовью входилъ въ его состояніе, заботился о его потребностяхъ и всегда служилъ ему поэтическимъ даромъ своимъ? <sup>1)</sup>

Но такъ какъ царь Давидъ былъ прообразомъ Христа Спасителя и въ Пс. XX ст. 7 приводитъ дарованное ему обѣтованіе о вѣчномъ царствѣ Христовомъ, то уже Таргумъ и древніе раввины усматривали въ этихъ Псалмахъ Мессіанскій смыслъ, а христіанскіе Отцы и учителя Церкви (св. Аѳанасій, Евсевій, бл. Августинъ, Арновій, Никита Иракл.) прямо изъясняли—первый изъ нихъ, какъ молитву Христа Спасителя предъ Его страданіями къ небесному Отцу (ср. Іоан. XVІІ, 1 и сл.) о ниспосланіи божественной помощи къ совершенію Имъ дѣла искупленія и одержанію побѣды надъ грѣхомъ, смертію и адомъ, а послѣдній—какъ побѣдную пѣснь церкви по одержаніи Христомъ побѣды надъ врагами спасенія и прославленіи Его (ср. Филип. II, 9—11). Въ этомъ именно смыслѣ и понимаетъ ихъ наша православная Церковь, употребляя 2, 3 и 5 ст. XIX и 2—4 ст. XX Псс. въ качествѣ антифоновъ на Литургіи въ праздникъ Пятидесятницы, которыми она напутствуетъ искупленныхъ Христомъ и освященныхъ благодатію Св. Духа чадъ воинствующей церкви Христовой въ борьбѣ съ грѣховными искушеніями и воодушевляетъ къ побѣдѣ надъ ними <sup>2)</sup>. Но, кромѣ этого частнѣйшаго таинственнаго смысла, православная церковь смотритъ на нихъ вообще какъ на молитвы за царя и, слѣдуя заповѣди Апостола, прежде всего совершать молитвы за царей (I Тим. II, 1—2), употребляетъ ихъ въ ежедневномъ богослуженіи, въ качествѣ первыхъ утреннихъ молитвъ въ началѣ утрени.

## ПСАЛОМЪ XIX.

*Молитва за царя предъ отправленіемъ его на войну.*

У евреевъ со времени Моисея существовалъ обычай предъ отправленіемъ на войну всенародно совершать жертвоприношеніе съ

<sup>1)</sup> См. наше изслѣд. о происх. Псалтири стр. 212—214.

<sup>2)</sup> См. 2 и 3-й антиф. на Пятид. въ толк. на Литургію Нечаева. М. 1873, стр. 88—90.

а. Въ концѣ, Ѳаломъ Давидъ.

б. Услышитъ тѣ Гдѣ въ день печали, защититъ тѣ имя Бга Іаковлева.

г. Послетъ ти помощь ѿ

1. Начальнику хора. Псаломъ Давида.

2. Да услышитъ тебя Господь въ день печали, да защититъ тебя имя Бога Іаковлева.

3. Да пошлетъ тебѣ по-

возношеніемъ къ Господу молитвъ о дарованіи побѣды (Суд. XX, 26; 1 Ц. VI, 8—9; XIII, 9—10), при чемъ приносившій жертву первосвященникъ или пророкъ вопрошалъ Господа объ успѣхѣ предпринимаемой войны (Суд. XX, 26—28; ср. 1 Ц. XXX, 7—8; 3 Ц. XXII, 7, 14 и сл.) и затѣмъ или самъ вопрошавшій (Втор. XX, 2—4), или же предводительствовавшій войскомъ царь (2 Пар. XX, 20) говорилъ воинамъ рѣчь, увѣщевая ихъ мужественно сражаться противъ непріятелей и воодушевляя общаніемъ помощи Божіей и твердою увѣренностію въ побѣдѣ. На подобный случай всенароднаго жертвоприношенія предъ аммонитско-сирійскою войною и былъ написанъ Давидомъ XIX псаломъ. Сообразно своему назначенію служить молитвою о дарованіи побѣды и въ то же время воодушевительною рѣчью воинамъ, онъ и состоитъ изъ двухъ частей; въ 1-й изъ нихъ—ст. 2—6,—народъ напутствуетъ царя своими благожеланіями и молитъ Господа, чтобы Онъ услышалъ молитву царя и ниспослалъ бы ему желаемую побѣду на радость всего народа и во славу святаго имени Своего; 2-я ч.—ст. 7—9—содержитъ рѣчь первосвященника или пророка, который внушаетъ народу и воинамъ твердую увѣренность въ побѣдѣ съ помощію Божіею надъ могущественными врагами съ ихъ многочисленною конницею и колесницами, послѣ чего въ ст. 10 кратко повторяется въ заключеніе молитва о спасеніи царя и вообще объ услышаніи молитвъ народа, съ какими онъ будетъ обращаться къ Господу.

1. См. выше стр. 17<sup>a</sup>), 15<sup>a</sup>) и 29, 3.

2—5. Буд. вр. глаголовъ слав. т. услышитъ, защититъ, послетъ, заступитъ, поманетъ, дастъ, исполнитъ соотвѣтствуетъ

сѣагѡ, и Ѡ Сіѡна застѣпитъ тѡ.

Д. Поманѣтъ всѡмѡ жертвѡ твою, и всесоженіе твоѡ тѣчно бѣди.

Е. Дастъ ти Гдѣ по сѣрацѡ твоѡмѡ, и весь совѣтъ твой исполнитъ.

*Мощь изъ Святилища, и съ Сіона да подкрѣпитъ тебя.*

*4. Да воспомянетъ всѡ жертвоприношенія твои, и всеожженіе твое да содѣлаетъ тучнымъ\*.*

*5. Да дастъ тебѡ (Господь) по сердцу твоему; и всѡ намѣренія твои да исполнитъ.*

евр. 2 аор., который здѣсь употребленъ въ значеніи повел., или желат., почему по греч. переводится частію повелит., частію желат., а въ лат. — сослаг. наклоненіемъ (ср. слав. въ ст. 4 бѣди, а въ древн. слав. Псалтиряхъ: послѣ, поманѣ, даждь, исполни, — ср. у Амфилохія), въ славянскомъ же, какъ и въ русскомъ, должно бы быть переведено съ прибавленіемъ да: — да услышитъ, да защититъ и проч. (=пер. Амвросія З. — К., Амфилохія и еп. Порфирія). Подъ лицемъ, къ которому здѣсь и далѣе обращена рѣчь, надобно разумѣть присутствующаго при жертвоприношеніи и молящагося вмѣстѣ съ народомъ царя Давида.

2. *Да услышитъ тѡ, букв. съ евр. да отвѣтитъ тебѡ, т. е. да исполнитъ ее (см. выше Пс. III, 5). Къ день печали (θλίψεως, תּוּבָהּ, — см. выше прим. на Пс. IV, 2 стр. 105), т. е. во время тяжелыхъ и потому печальныхъ обстоятельствъ предпринимаемой войны. Да защититъ тѡ ѡмѡ Кѣа Іакѡвлѡ. Выраженіе: имя Божіе, какъ опредѣленіе или обозначеніе Бога по какимъ либо Его свойствамъ (см. выше Пс. VII, 18; VIII, 2), здѣсь служитъ синонимомъ всемогущества Божія. Богъ Іаковлевъ — Богъ еврейскаго народа, который и охранялъ еще патриарха Іакова среди различныхъ опасностей его жизни (Быт. XXVIII, 15; XXXI, 29; XXXII, 28; XLVI, 3 и др.) и обѣщавъ защищать и охранять и происшедшій отъ него избранный народъ свой (Втор. XX, 3—4; XXVIII, 7).*

3. *Да пошлетъ ти помощь Ѡ сѣагѡ = изъ святилища (русск.), т. е. вообще изъ скинии, предъ которою молился народъ, такъ какъ она была мѣстомъ обитанія Господа среди Его народа, откуда Онъ и*

5. Возра́дѣмся въ спасѣніи твоѣмъ, и во имя Гда Бга нашего возвеличимся. исполнитъ Гдъ всѣ прошенія твоѣ.

6. Мы возрадуемся о спасеніи твоѣмъ, и во имя Бога нашего поднимемъ знамя. Да исполнитъ Господь всѣ прошенія твои.

представляется посылающимъ помощь Свою (ср. Пс. V, 4 и 8; XXVЦ, 2; СXXXVЦ, 2—3); и Ѱ Сіѡна да застѣпитъ тѣ = да подкрѣпитъ тебя (съ евр.) своею силою изъ устроенной тобою скинии Сіонской, которую по преимуществу благоволилъ избрать мѣстомъ видимаго жилища Своего (ср. Пс. III, 5; СXXXI, 13—14 и др.).

4—5. Давидъ, какъ истинный, благочестивый израильтянинъ, приносилъ Господу различные дары и жертвы (חִלְבֹּת—общее названіе всѣхъ приношеній Господу, какъ кровавыхъ, такъ и безкровныхъ Быт. IV, 3—4; въ Моис. же законѣ по преимущ. хлѣбныя приношенія Лев. II, 4; ср. Пс. XXXIX, 7); выраженіемъ его благочестія служила и та всенародная жертва всесожженія, сполучаю которой составленъ этотъ Псаломъ. Но такъ какъ не жертвы сами по себѣ и даже не сердечное умиленіе приносящаго жертвы сводятъ милость Божію на человѣка, но эта милость есть вполнѣ независимое дѣло Божіе, то народъ молить Господа, чтобы Онъ вспомнилъ всѣ прежнія многочисленныя жертвы Давида и съ благоволеніемъ бы принялъ теперешнее его всесожженіе и ниспослалъ бы ему за то милость Свою, исполнилъ бы всѣ его намѣренія (несъ со вѣтъ) касательно цѣли и плана войны и ея послѣдствій для управляемаго имъ народа еврейскаго (ст. 5). Всесожженіе твоѣ тѣчно вѣди. *Всесожженіе* — принесеніе въ жертву животнаго муж. пола изъ крупнаго или мелкаго рогатаго скота, при чемъ тѣло животнаго, разсѣченное на части, все кромѣ кожи, сожигалось на жертвенникѣ (Лев. I, 3—9). Тѣчно вѣди = да содѣлаетъ Господь всесожженіе твое тучнымъ, какъ будто бы оно состояло изъ одного жира, т. е. да признаетъ его пріятнымъ или благоугоднымъ Себѣ; такъ какъ тукъ, т. е. жирныя части жертвъ, считались по закону самыми лучшими частями и въ нѣкоторыхъ родахъ жертвоприношеній только эти однѣ части и сожигались на жертвенникѣ въ пріят-



3. Ныѣ познахъ, гакъ спасе Гдѣ Хртѣ своего: услышитъ егѡ съ нѣсе стѣгѡ своего: въ силахъ спасеніе десницы егѡ.

7. Нынѣ позналъ я, что Господь спасаетъ помазанника Своего; отвѣчаетъ ему съ святыхъ небесъ Своихъ могуществомъ спасающей десницы Своей.

ное благоуханіе Господу (Лев. III, 15—16; IV, 8—10. 19. 26. 31. 35 и др.).

Слово *Господь* въ ст. 5 прибавлено въ слав.-русск. пер. для большей опредѣленности рѣчи въ соотвѣтствіе чтенію спп. Александр., Альд. и Компл. (= сирск.), но въ евр. т., а равно въ пер. греч. по спп. Ват. и Син., въ Вульг. и Халд. не читается.

6. Любя своего царя и будучи увѣрены, что успѣхъ войны послужитъ ко благу его подданныхъ, молящіеся высказываютъ предъ нимъ, что испрашиваемое ими для него у Господа спасеніе, т. е. побѣда надъ врагами, будетъ и для нихъ радостнымъ событіемъ и они, въ знакъ своей радости, поднимутъ во имя Бога своего знамя (евр.-халд.-русск.), т. е. будутъ торжественно праздновать одержанную побѣду во славу, даровавшаго ее, всемогущаго Бога (Елогимъ см. толков. на Пс. XVIII, 8—11), къ которому теперь обращаются съ молитвою (бл. Иеронимъ: *ducemus choros* = поведемъ хоры, т. е. будемъ праздновать съ пѣніемъ и игрою хоровъ по образцу побѣднаго торжества послѣ потопленія Египтянъ, — Исх. XV, 20—21, — какъ это и изображается въ Пс. LXVII, 25—26). Вслѣдъ за тѣмъ они опять кратко повторяютъ молитву, чтобы Господь исполнилъ всѣ прошенія царя ихъ, т. е. о благополучномъ веденіи войны и о дарованіи побѣды.

Но ѡмѣ Гдѣ Бгѣ нашего возвеличимся, т. е. «сдѣлаемся славны и знамениты» (бл. Феодор.), между окрестными народами. Вѣроятно 70 толк. евр. слова לָרָא (нигдал) = поднимемъ знамя (русск.-халд.), читали съ перестановкою буквъ какъ לָרָא (нигдал) = будемъ или сдѣлаемся велики (сирск.: возвысимся). Слово Гдѣ въ евр. т. (= халд. и бл. Иер.) не читается и прибавлено переводчиками въ соотвѣтствіе ст. 8 и другимъ мѣстамъ Псалтири, гдѣ соединяются вмѣстѣ оба имени Божія Иегова и Блогимъ, ср. Пс. VII, 2 и 4; XVII, 29 и др.

ѿ. Сѿи на колесницахъ и сѿи на конѣхъ: мы же во ѿмѣ Гда Бга нашего призовѣмъ.	8. <i>Иные колесницами, иные          конями, а мы именемъ Гос-          пода, Бога нашего, хвалимся.</i>
---	---

7 — 9. Воодушевительная рѣчь первосвященника, или пророка, возвѣщающаго народу откровеніе Божіе объ одержаніи побѣды въ предстоящей войнѣ. — Въ то время какъ происходило жертвоприношеніе и народъ пѣлъ вышеизложенную молитву, первосвященникъ, или пророкъ, вѣроятно, отъ имени царя вопросилъ Господа объ успѣхѣ предпринимаемой войны, какъ это обыкновенно дѣлалось Давидомъ предъ его походами (1 Ц. XXIII, 2 и 4; XXX, 7—8; 2 Ц. V, 19 и 23—24), и, получивъ отъ Господа утвердительный отвѣтъ, въ исполненіе предписанія закона (Втор. XX, 2—4), обращается къ народу и воинамъ съ краткою рѣчью, въ которой и объявляетъ имъ о полученномъ отъ Господа обѣщаніи царю блистательной побѣды, изображая ее въ живомъ пророческомъ созерцаніи, какъ бы уже совершившееся событіе. *Нынѣ я узналъ, что Онъ спасаетъ помазанника* (сл.-гр.-лат. Хрта, см. выше Пс. XVII, 51) *Своего*, т. е. царя Давида. Молитва его, приносившаяся здѣсь предъ святилищемъ, временнымъ жилищемъ Господа, достигла самаго неба, истиннаго и вѣчнаго жилища Божія, гдѣ Онъ пребываетъ въ неприступной славѣ Своей. — Господь милостиво выслушалъ прошенія его (ст. 6<sup>о</sup>) и ниспосылаетъ ему Свою помощь (услышитъ = отвѣчаетъ, ср. ст. 2) явленіемъ могущества спасительной силы (= десницы, — ср. XV, 8 и 11) Своей въ предстоящей войнѣ (ст. 7). Не смущайтесь тѣмъ, что враги наши славятся своими вооруженными колесницами и многочисленною конницею, а мы не имѣемъ этихъ человѣческихъ средствъ для успѣха войны и хвалимся только всемогуществомъ (= именемъ, ср. ст. 2<sup>о</sup>) Господа Бога нашего (евр. Йеговы — Бога обѣтованія, избравшаго насъ въ свой народъ, который въ то же время есть Елогимъ, т. е. всемогущій Богъ, см. толков. на Пс. XVIII, 8 — 11). Не смотря на видимое превосходство своихъ войскъ, помощію Йеговы они низложены (слав.-гр. спѣти бѣша, т. е. какъ бы спутаны оковами и лишены возможности дѣйстви-

Ѣ. Тін спати выша и надѡша: мы же востѡхомъ и испрѡвнхомъсѡ.

Г. Гдн, спаси царя, и услыши ны, въ онъже аще день призовемъ тѡ.

9. Они колебались и пали; а мы встали, и стоимъ прямо.

10. Господи! спаси царя, и услышь насъ, когда будемъ звать (къ Тебѣ).

вать противъ насъ) и пали, т. е. лишились своей крѣпости и мужества, а мы, дотолѣ стѣсняемые и принижаемые ими, встали, т. е. одобрились духомъ (востѡхомъ) и стоимъ прямо (слав.-гр. испрѡвнхомъсѡ = оправились, выправились), т. е. сдѣлались стойкими, крѣпкими, одолѣваемъ своихъ враговъ\*. — Таковъ и былъ дѣйствительный ходъ аммонитско-сирійской войны. Многочисленною конницею и колесницами непріатели видимо превосходили евреевъ, да и въ самомъ расположеніи войскъ въ началѣ войны имѣли преимущество предъ ними. Первоначально войско Давидово подъ предводительствомъ Іоава и Авессы, двинувшись противъ Равваеъ-Аммона, внезапно очутилось въ опасномъ положеніи между двумя непріательскими союзными арміями и, могло потерпѣть совершенное пораженіе. Но съ помощію Божіею евреямъ удалось разбить обѣ непріательскія арміи порознь. Іоавъ храбрымъ нападеніемъ нанесъ пораженіе сирійцамъ и, когда они обратились въ бѣгство, Авесса ударивъ на аммонитянь, заставилъ и ихъ бѣжать и запереться въ своемъ городѣ (2 Ц. X, 6—14). Послѣ этого пораженія непріатели, не смотря на новыя подкрѣпленія союзниковъ, не могли уже оправиться, а евреи, ободренные первой побѣдой, продолжали наносить имъ пораженіе за пораженіемъ, пока не заставили всѣхъ союзниковъ аммонитянь отъказаться отъ помощи имъ (2 Ц. X, 15—19) и не овладѣли наконецъ столицею и всѣми городами аммонитскими (2 Ц. XII, 26—31).

Послѣднія три слова 7 ст. сл.-гр.-лат. пер. въ сілахъ спасеніе десницы егѡ, въ слав.-греко-лат. перев. составляющія отдѣльное предложеніе, въ русскомъ пер. правильнѣе относятся къ предшествующему предложенію: *отъчааетъ ему съ святыхъ небесъ Своихъ*; — какимъ образомъ? — *могуществомъ спасающей десницы Своей*. Но евр. чтеніе точнѣ значить: «могуществомъ спасенія, или спасительнымъ могущест-

вомъ десницы Своей» (= халд. сирск., арабск. и бл. Иерон.). Конецъ 8 ст. въ слав. пер. *призовѣмъ* = *ἐπιχαλεσομεθα* (Альд. и Компл. издд. также у Евсевія и бл. Теодор. и въ Вульгатѣ) въ код. Син. читается: *ἀγαλλιασομεθα* = *возрадуемся*, а въ Ват. и Александ.: *μεγαλονθησομεθα* = *возвеличимся*. Последнее принято въ пер. сирск. арабскомъ и эіопскомъ, въ Псалт. Римск., у св. Кипріана, бл. Август. и Иерон. (въ толк. на Осію гл. 10 и жизн. Илар.) и ближе къ русскому переводу, но въ чтеніи выражаютъ одну и ту же мысль объ упованіи на помощь Божию.

10. Такъ какъ побѣда надъ врагами еще только ожидается въ будущемъ, то народъ опять кратко повторяетъ свою молитву о спасеніи царя т. е. объ избавленіи отъ опасностей и вообще о помощи во время войны, и къ этому въ заключеніе присоединяетъ еще прошеніе, чтобы Господь, какъ теперь, такъ и всегда вообще, милостиво принималъ и исполнялъ всѣ возносимыя къ Нему молитвы.

Вмѣсто гр.-лат., слав. и русск. и *услыши ны въ нынѣшнемъ* евр. (= халд. и сир.) читается «да услышитъ насъ» (𐤒𐤏𐤃 𐤕𐤏 — *яанему*), т. е. царь-Господь (Манд., Пумп. Лонд.); но неестественность перемѣны лицъ въ одномъ краткомъ обращеніи даетъ предполагать, что правильнѣе было бы читать согласно съ гр.-лат. слав.-русск. 𐤒𐤏𐤃 𐤕𐤏 (*ваанему*), какъ и читается въ одномъ и евр. код. у Кенникота. Дополненіе *тѣ* (русск. *къ тебѣ*) послѣ *призовемъ* прибавлено для большей опредѣленности рѣчи переводчиками и въ евр.-халд. не читается.

## ПСАЛОМЪ XX.

*Благодарственная пѣснь за дарованную царю побѣду съ надеждою на полное пораженіе въ будущемъ встѣхъ враговъ его.*

Послѣ благополучнаго окончанія войны и одержанія побѣды евреи собирались для благодарственнаго моленія предъ Господомъ и прославляли Его хвалебными пѣснями (Исх. XIV, 31 и XV, 1 и сл.; 2 Ц. XXII, 1 и сл.; 2 Пар. XX, 26—29 и др.). Одною изъ такихъ пѣсней послѣ побѣдоноснаго окончанія Давидомъ аммонитско-сирійской войны и былъ вѣроятно Пс. XX. Подобно XIX, онъ состоитъ изъ двухъ частей: въ 1-й (ст. 2—8)

а. Уаломъ Давїдъ.

б. Гдн сілою твоєю возвеселїтса царь, и в спасенїи твоємъ возрадветса ѕлвѡ.

1. Начальнику хора. Псаломъ Давида.

2. Господи! силою Твоею веселится царь, и о спасенїи твоємъ безмѣрно радуется.

народъ, обращаясь къ Господу, благодарить Его за то, что Онъ обрадовалъ царя исполненїемъ его желанїй и молитвъ, увѣнчавъ его вѣнцомъ побѣдителя, и не только сохранилъ его жизнь отъ опасностей войны, но и даровалъ ему долгоденствїе во вѣкъ, возвеличивъ его за его крѣпкое упованїе обѣтованїями вѣчнаго царства. Во 2-й ч. (9 — 13) народъ, обращаясь къ самому царю-побѣдителю, высказываетъ ему полное увѣренности желанїе съ Божїею помощїю побѣдить и истребить и всѣхъ остальныхъ враговъ его, которые замышляютъ что-либо недоброе противъ него. Псаломъ заканчивается молитвою къ Господу, чтобы Онъ опять проявилъ силу Свою, и обѣщанїемъ всегда прославлять Его могущество.

1. Ср. Пс. XIX ст. 1.

2. Благодарное исповѣданїе народа предъ Господомъ, что царь ихъ, т. е. Давидъ, весьма обрадованъ одержанною надъ врагами побѣдою, которую онъ не приписываетъ себѣ, а торжествуетъ какъ явленїе всемогущей силы и спасительной помощи Божїей.—Ср. Пс. XIX, 6. Сл.-греч.-лат. буд. вр. возвеселїтса, возрадветса—пер. евр. 2-го аориста, который употребленъ здѣсь описательно для изображенїя настоящаго состоянїя царя послѣ совершившагося исполненїя его желанїй. Ср. Пс. XVII, 38. 39. 43. 44. Впрочемъ употребленїе буд. вр. можетъ быть объясняемо здѣсь пророчественнымъ отношенїемъ псалма къ будущимъ мессїанскимъ событїямъ (см. введ. къ Псс. XIX и XX). Уже Таргумъ признавалъ мессїанскїй смыслъ Пс. и какъ въ этомъ, такъ и въ 8 ст. слово „царь“ читалъ съ пояснительною прибавкою: „Царь Мессїа“. Оо. и уч. Ц. (въ Cat. Pat. Corderii, бл. Август., толк. подъ им. Иерон.) видятъ въ этомъ ст. предвозвѣщенїе торжества побѣды Христа Спасителя надъ смертію и адомъ и совершенїя Имъ нашего спасенїя, что было и

Г. Желаніе сердца егѡ далъ еси емѸ, и хотѣніа устнѸ егѡ нѣси лишмаъ егѡ,

Д. Иѡкв предварилъ еси его блѣвеніемъ благостынными: положилъ еси на главѣ егѡ вѣнецъ ѿ камене чѣстна.

3. Ты далъ ему, чего желало сердце его, и прошенія устъ его не отринулъ\*.

4. Ибо Ты встрѣтилъ его благословеніями благодати, возложилъ на голову его вѣнецъ изъ чистаго золота.

для Него Самого, и для всѣхъ людей радостнѣйшимъ событіемъ, послѣ котораго въ 1-мъ Своемъ явленіи мироносицамъ Онъ и привѣтствовалъ ихъ словомъ: *радуйтесь* (Мѡ. XXVIII, 9; ср. Іоан. XVI, 20—22).

3. Господь исполнилъ то, о чемъ приносилось Ему моленіе въ Пс. XIX, 5 и 6. — Господь исполнилъ и сокровенныя желанія сердца царя, которыхъ онъ не осмѣлился высказать предъ Нимъ въ своей молитвѣ, а равно не отвергъ и словесныхъ прошеній его (хотѣніа устнѸ егѡ).

4. Господь предупредилъ царя въ его надеждахъ и ожиданіяхъ (предварилъ еси его ср. Пс. XVII, 6 = какъ бы вышелъ на встрѣчу его молитвамъ, отсюда русск. *встрѣтилъ его*) щедрыми Своими милостями (блѣвеніемъ благостынными, — съ евр. благословеніями благодати), т. е. испослалъ ему Свою помощь гораздо скорѣе и въ большей мѣрѣ, чѣмъ онъ могъ ожидать того въ своей молитвѣ; *возложилъ на голову его вѣнецъ изъ чистаго золота*, т. е. дарованіемъ блистательной побѣды возвысилъ его царственную власть, какъ бы снова вѣнчая его на царство, и прославилъ его какъ побѣдителя. Возложеніе на голову вѣнца — обыкновенный символъ дарованія царской власти и достоинства (4 Ц. XI, 12; ср. 2 Ц. 1, 10; Пс. LXXXVIII, 40; CXXXI, 18) и также одержанія побѣды (Сир. XLVII, 7; Апок. III, 11—12; VI, 2) и вообще возвеличенія, прославленія (Пс. VIII, 6; ср. Іов. XIX, 9); но въ отношеніи къ аммонитско-сирійской войнѣ Давида прямо указываетъ на то событіе, что по завоеваніи столицы аммонитской Давидъ въ числѣ другихъ трофеевъ взялъ золотой, украшенный

Ѣ. Животà просіалъ єсть у тебѣ, и далъ єси емѸ долготѸ дній во вѣкъ вѣка.

Ѣ. Вѣлім слава єгѡ спасѣ-

5. Онъ просилъ у Тебя жизни; Ты далъ ему долголетіе на вѣкъ и вѣкъ.

6. Велика слава его въ спа-

драгоценными камнями, вѣнецъ царя аммонитскаго и возложилъ его на свою голову (2 Ц. XII, 30 и 1 Пар. XX, 2; Кирилль Алекс. и Астерій). Въ мессіанскомъ смыслѣ здѣсь разумѣется вѣнецъ вѣчной славы, которымъ Господь Іисусъ Христосъ послѣ Своихъ страданій, смерти и воскресенія по самому человечеству Своему увѣнчанъ былъ Богомъ Отцемъ, какъ побѣдитель смерти и ада (Евр. II, 9) и обѣтованный Царь вѣчнаго царства Божіа (Лук. 1, 32—33; Ап. XIV, 14 и XIX, 12. 16).

Ѥ камене чѣстна, см. выше Пс. XVIII, 11.

5. Во исполненіе молитвы царя о спасеніи его жизни на войнѣ (животà просіалъ єсть у тебѣ), Господь даровалъ ему долголетіе на вѣки вѣчные—въ безсмертіи славнаго имени его (ср. Пс. CXI, 6) и особенно въ лицѣ обѣтованнаго ему изъ его потомства вѣчнаго царя Мессіи (2 Ц. VII, 13. 16. 25 и 29 и Лук. 1, 32—33).—Такъ и преобразованный Давидомъ Самъ обѣтованный ему Мессія, Господь нашъ Іисусъ Христосъ, предъ наступленіемъ и во время своихъ страданій возносилъ горячія молитвы къ *могущему спасти Его отъ смерти*, небесному Отцу Своему (Евр. V, 7) и—не только исторгнуть былъ отъ узъ смерти, но въ Своемъ воскресеніи по человечеству получилъ вѣчную жизнь (Римл. VI, 9) и сдѣлался источникомъ жизни вѣчной для всѣхъ вѣрующихъ въ Него (1 Кор. XV, 20—26; ср. бл. Август. и Иерон.).

6—8. Изъясненіе высокаго значенія богодарованной царю побѣды и указаніе основаній этой милости Божіей.—Одержанная спасительною помощію Божіею (спасеніемъ твоимъ) блистательная побѣда доставляетъ царю великую славу (вѣлім слава єгѡ). Черезъ нее Господь сдѣлалъ (= русск.), или же,—такъ какъ послѣдствія побѣды еще ожидаются,—содѣлаеть его (букв. съ евр. = халд.

нїемъ твоимъ: славу и величїе возложиши на него.

3. И́кѡ да́си ємѹ благословенїе во вѣкѣ вѣка: возвеселиши єго радостїю сълицемъ твоимъ.

и. И́кѡ ца́рь упова́етъ на

сени Твоемъ; Ты возложилъ на него честь и величїе.

7. Ты положилъ на него благословенїя на вѣки, возвеселилъ єго радостїю лица Твоего.

8. Ибо царь уповаетъ на

и грек.-лат.-слав.) великимъ и знаменитымъ (бл. Θεοδωριτῆς), какъ могущественнѣйшаго царя, между всѣми извѣстными тогда царствами и народами (ср. Пс. XVII, 45—46). Все это Господь совершилъ по особенной любви Своей къ нему, потому что сдѣлалъ его всегдашнимъ (= на вѣки) предметомъ Своихъ милостей (= благословенїй, ср. ст. 4) и удостоилъ его особенной Своей близости, непосредственнаго, личнаго выраженїя къ нему Своего благоволенїя, что составляетъ для человѣка высочайшую радость и блаженство (= возвеселилъ єго радостїю лица Твоего, ср. Пс. XV, 11). Такое благоволенїе Божїе царь заслужилъ своею крѣпкою, непоколебимою надеждою на Бога: онъ уповаетъ на Господа и по благодати Всевышняго не поколеблется—или въ своемъ упованїи, т. е. никогда не перестанетъ уповать (ср. Кол. I, 23; Евр. VI, 18—19 и бл. Август.), или же въ своемъ счастьи (ср. Пс. IX, 27; XIV, 5), т. е. постоянно будетъ имѣть успѣхъ въ своихъ военныхъ предпрїятїяхъ и не потернть неудачи (Зигабень). Такъ и обѣтованный Давиду Христосъ, въ крѣпкомъ упованїи Своемъ на Отца небеснаго (Евр. V, 7; Мѡ. XXVII, 43), Его всемогущею силою совершивъ дѣло человѣческаго спасенїя и воскресши изъ мертвыхъ (Дѣян. II, 24 — 25. 32 — 33), вошелъ въ предназначенную Ему вѣчную славу (Лук. XXIV, 26; Иоан. XIII, 31—32; XVII, 5. 24), возсѣвъ одесную Отца на небесахъ превыше всякаго начальства, и власти, и силы, и господства, и всякаго имени, именуемаго не только въ семъ вѣкѣ, но и въ будущемъ (Еф. 1, 20—21).

Ст. 7 съ евр. можно переводить въ смыслѣ не причиннаго,



Гдѣ: и мѣтїю Вышняго не подвижитса.

Ѹ. Да шврѣщется рѹка твоѣ всѣмъ врагѹмъ твоимъ, десни-

*Господа, и по благодати Всевышняго не поколеблется.*

*9. Рука Твоя найдетъ всѣхъ враговъ Твоихъ, десница Твоя*

а дополнительнаго предложенія къ ст. 6 и первую его половину при этомъ считать параллелью концу 2 и 3 ст. Быт. XII: „такъ что (= '?, слав. ѡкѡ) Ты поставишь его въ благословеніе: на вѣкъ (ср. халд.-сирск., вулг. и бл. Іер.), т. е. такъ прославишь и возвеличишь его явленіемъ Твоей спасительной помощи, что онъ навсегда сдѣлается предметомъ и источникомъ благословеній всѣхъ народовъ земныхъ. Сл.-гр.-лат. (= сирск.) чт. но вѣкъ вѣка вм. евр.-халд. русск. *на вѣки* образовалось, вѣроятно, вслѣдствіе перенесенія сюда древними переводчиками, или послѣдующими переписчиками, конца 5-го ст. Выраженіе: возвеселиши его радостію съ лицемъ твоимъ (= грек.-лат.),—лучше было бы замѣнить: радостію лица твоего (= сирск. русск. и Амфил.) или Ѹ лица твоего (= халд. и еп. Порфирій), предъ лицемъ твоимъ (= Сими., бл. Іер., ср. Пс. XV; II), т. е. отъ созерцанія Твоего лица, или отъ ощущенія Твоего присутствія.

9—13. Одержанная царемъ при помощи Божіей побѣда и увѣренность во всегдѣшнемъ благоволеніи Божіемъ къ нему (ст. 7) даютъ молящемуся народу основаніе высказать предъ царемъ желаніе и надежду, что онъ подобнымъ же образомъ и впредь будетъ могущественно поражать всѣхъ враговъ своихъ (ст. 9) и, какъ только явится предъ ними, при помощи Божіей совершенно истребить и уничтожить ихъ, какъ огонь въ печи истребляетъ дрова (ст. 10), такъ что они безслѣдно исчезнутъ съ лица земли, не оставивъ по себѣ никакого потомства (ст. 11). Такая участь будетъ заслуженнымъ наказаніемъ за ихъ враждебныя намѣренія и злокозненные замыслы противъ царя, которыхъ они однакоже не въ состояніи будутъ исполнить (ст. 12), такъ какъ царь мужественно отразитъ ихъ и поразитъ своими стрѣлами (ст. 13). Всѣ эти желанія и надежды, при увѣренности въ исполненіи ихъ высказываются, какъ

ца твоѣ да шврѣщеть всѣ ненави́дшыя тебѣ.

Г. Иѣкъ положиши иѣкъ таѣкъ пѣшь о́гненнѣю во врѣмѣ ли-

найдеть (встѣхъ) ненави́дшыих Тебя.

10. Во время зѣтва Твоего Ты содѣлаешь изъ, какъ печь

въ Пс. XIX, 7 — 9, тономъ пророческаго предсказанія и, по устроению Вожю, дѣйствительно составляютъ пророчество о Царѣ-Мессіи, что Онъ, послѣ побѣды Своей надъ грѣхомъ, смертію и диаволомъ, въ лицѣ воинствующей церкви Своей, будетъ продолжать побѣдоносную борьбу свою съ врагами спасенія, пока наконецъ низложитъ всѣхъ ихъ подъ ноги Свои и послѣдній врагъ истребится смертью (1 Кор. XV, 25—26; ср. Апок. XVII, 14). Рѣчь обращена теперь къ царю Давиду и чрезъ него къ Мессіи, — это видно изъ того, что лице будущаго побѣдителя, къ которому она обращена, въ ст. 10 ясно отличается отъ Господа, истребляющаго враговъ его, и въ ст. 12 выраженія о замыслахъ враговъ прямо идутъ къ царю, а не къ Господу.

9. *Рука и десница*—орудія военныхъ дѣйствій противъ враговъ. Въ евр. т. оба глагола: да шврѣщеться (= грек.-лат.) и да шврѣщеть выражаются одинаково словомъ *שׁוּבַרַף*; только въ первомъ случаѣ съ послѣдующимъ префиксомъ *שׁ*, этотъ глаголъ точнѣе значилъ бы „достигать до“: да достигнетъ рука твоѣ до всѣхъ враговъ твоихъ, десница твоѣ да шврѣщеть всѣ ненави́дшыя тебѣ—вѣроятно намекъ на то, что аммонитяне, съ которыми воевалъ Давидъ, укрывались за крѣпкими стѣнами своей столицы, такъ что не малаго труда стоило овладѣть ими (2 Ц. X, 14; XI, 1. 6. 25; XII, 26—29). Слова всѣ во 2 полустишии въ нынѣшн. евр. т. нѣтъ, но оно, вѣроятно, было въ первоначальномъ евр. т., почему читается во всѣхъ древнихъ переводахъ (кроме бл. Иеронима) и встрѣчается въ нѣкот. евр. рукописяхъ (у Кенникотта).

10. Образъ будущаго истребленія враговъ царя, подобно сожженію въ разженной печи, вѣроятно заимствованъ отъ того обстоятельства, что послѣ завоеванія Раввы Аммонитской нѣкоторые изъ

ца́ твоегѡ: Гдѣ гнѣвомъ сво-  
ѣмъ сматѣтъ ѿ, и снѣсть ихъ  
огнь.

а́! Плодъ ихъ ѿ земли по-

отенную; во гнѣвъ Своихъ  
Господь погубитъ ихъ, и по-  
жретъ ихъ огнь,

11. Ты истребишь плоть

взятыхъ въ плѣнь аммонитянъ были казнены чрезъ вверженіе ихъ въ кирпичеобжигательныя печи (2 Ц. XII, 31; см. выше введ. къ XIX и XX Псс).

Во время лица твоего (= грек.-лат. и бл. Іер.)—букв. пер. евр. выраженія, которое вообще значить: „въ твоёмъ присутствіи“, или „при твоёмъ личномъ участіи“ (ср. Втор. IV, 37; 2 Ц. XVII, 11), здѣсь же въ частности, въ соотвѣтствіи выраженію гнѣвомъ своимъ во 2 полуст.,—означаетъ: „при явленіи гнѣвнаго лица твоего“, или „когда ты явишься и будешь дѣйствовать во гнѣвъ своемъ“ (ср. русск.=халд., сирск. и арабск., бл. Феодор. и Пс. XXXIII, 17; Іер. III, 12. XX, 10). По-сему все полустіише можно изложить такъ: „Ты истребишь враговъ своихъ, будто дрова въ разженной печи, когда, разгнѣванный ихъ сопротивленіемъ, самъ явишься предъ ними“, или: „во гнѣвъ своемъ примешь личное участіе въ войнѣ противъ нихъ“,—въ чемъ можно видѣть намекъ на то обстоятельство, что долго осаждавшаяся войскомъ Давида столица аммонитянъ взята была именно съ прибытіемъ на театръ войны самого Давида, когда онъ лично принялъ участіе въ осадѣ (2 Ц. XII, 29).

Сл. гр.-лат. выраженіе сматѣтъ ѿ (= приведетъ ихъ въ смятеніе, въ разстройство) соотвѣтствуетъ еврейскому סִמְּתָם (*сваллем*), что значить: поглотитъ (Іов. VIII, 18) или погубитъ (Іов. II, 3); но 70 толк. вѣроятно читали, какъ въ Пс. II, 5, סִמְּתָם (*сваллем*), почему и перевели сходно съ этимъ мѣстомъ.

11. Плодъ и сѣмя — общепонятныя образныя наименованія дѣтей и дальнѣйшаго потомства (Втор. XXVIII, 4; Пс. II, 20. Вит. III, 15; XIII, 15—16 и др.). Отсюда: плодъ ихъ ѿ земли погубиши и пр. буквально значить: послѣ пораженія неприятелей ты предашь смерти не только взятыхъ съ оружіемъ въ

губиши, и съма ихъ ѿ сынѣвъ  
человѣческихъ.

БІ. Иѡкв уклониша на тѣ  
слѣа, помылиша совѣты, ихъ  
же не возмогутъ составити.

ихъ съ земли и стѣмя ихъ изъ  
среды сыновъ человеческихъ.

12. Ибо они предприняли  
противъ Тебя злое, составили  
замыслы, но не могли (выпол-  
нить ихъ).

рукахъ ихъ воиновъ, но даже и малолѣтнихъ дѣтей, и совершенно  
уничтожишь все потомство ихъ изъ среды людей (=сыновъ чело-  
вѣческихъ), такъ что они совершенно исчезнутъ съ лица земли.  
Такое безпощадное истребленіе побѣжденныхъ было весьма обычно  
у восточныхъ языческихъ народовъ (см. зам. на Пс. IX, 28),  
но у евреевъ предписано было Моисеевымъ закономъ только въ от-  
ношеніи къ непримиримымъ врагамъ ихъ амаликитянамъ (Исх. XVII,  
14—16; Втор. XXV, 17—19) и хананеямъ (Втор. XX, 16—  
18), въ отношеніи же къ другимъ враждебнымъ народамъ могло быть  
допущено иначе, какъ по особому на то откровенію воли Божіей.  
Посему букв. смыслъ его надобно принимать не безусловно, только  
какъ угрозу врагамъ народа Божія, которая можетъ осуществиться,  
если они за свои враждебныя дѣйствія противъ него осуждены бу-  
дутъ Господомъ на истребленіе наравнѣ съ амаликитянами и хана-  
неями.

12. Иѡкв уклониша на тѣ слѣа = наклонили надъ тобою зло,  
т. е. чтобы прямо бросить его на тебя, иначе сказать: подготовили  
для тебя явную опасность, неминуемое бѣдствіе. Помыслиша со-  
вѣты. Слѣдовало бы для точности сказать: совѣты злы, такъ  
какъ здѣсь разумѣются именно враждебныя, злодѣйскія замыслы,—  
по пер. бл. Иеронима scelus = злодѣяніе (ср. и Зигаб.). Чтеніе во  
мн. ч. соотвѣтствуетъ снп. Александр. Альд. и Компи. (=Вулг.  
и Халд.), но въ Ват. и Син., также какъ въ евр. сирск. и у бл.  
Иер., читается въ ед. ч. βουλήν. Слав.-гр.-лат. выраженіе: ихъже  
(Ват. и Син. въ ед. ч.: ἦν;—ср. Амвр. и Амфил.: егѡже) не  
возмогутъ составити = которыхъ совѣтовъ не въ состояніи будутъ  
осуществить ср. לֹא יִשְׁלְמוּ = не успѣютъ они.

Г҃и. И́къ положиши ѿ хре-  
бѣтъ: во изы́тъцѣхъ твои́хъ уго-  
тѣвиши лицѣ ихъ.

13. Ты поставиши ихъ цѣ-  
лю, изъ луковъ Твоихъ пус-  
тишь стрѣлы въ лице ихъ.

13 ст. (по сравненію 1-й его половины въ евр. т. съ нач. 9 ст. 1 Ц. X и Пс. XVIII [сл.-гр. XVII], 41, а 2-ой съ конц. 1 полустишія Пс. XI [сл.-гр. X], 2) букв. съ евр. слѣдуетъ пере-  
вести: „потому что обратишь ихъ тыломъ (= слав.-гр.-лат. и Сним.; ср. Евс., Θεοδор. и Зягаб.), тетивы свои (метонимическое выра-  
женіе, ви. луки свои) наведешь на лица ихъ“ (ср. Авѣла и Ам-  
філ.; весь ст. = пер. бл. Іер., Пумп. и Донд.), т. е. непріятелямъ  
своимъ ты нанесешь страшное пораженіе, и однихъ изъ нихъ обра-  
тишь въ бѣгство, а другихъ, оставшихся на полѣ сраженія, а  
также и бѣгущихъ, отрѣзавъ имъ отступленіе, будешь поражать  
твоими стрѣлами прямо въ лицо. Образъ выраженія, кажется, за-  
имствованъ отчасти отъ обстоятельствъ первой побѣды Давида  
надъ соединенными войсками сирійцевъ и аммонитянъ, когда вое-  
начальникъ Давида Іоавъ, окруженный непріятелями, одну лучшую  
часть своего войска подъ своимъ предводительствомъ выстроилъ  
противъ сирійцевъ, а другую подъ командою брата своего Авессы  
поставилъ противъ аммонитянъ и, быстрымъ нападеніемъ своимъ  
обративъ сирійцевъ въ бѣгство, готовъ былъ вмѣстѣ съ Авессой  
всѣми своими силами ударить на аммонитянъ, чѣмъ и заставилъ  
ихъ поспѣшно отступить и запереться въ городъ (1 Ц. X, 9—14).  
Сообразно съ этимъ всего лучше объясняется и темный слав.-гр.-  
лат. пер. 2 полустишія: во изы́тъцѣхъ твои́хъ уготѣвиши лицѣ  
ихъ. Если всего больше затемняющее смыслъ выраженіе во изы́тъ-  
цѣхъ твои́хъ = въ избыткахъ, въ остаткахъ твоихъ или остав-  
шимися у тебя (ἐν τοῖς περιλοίποις) разумѣть или о запасахъ  
стрѣлъ (еп. Порфирій; Agellius:—о лукахъ), или объ остаю-  
щихся у царя послѣ первой битвы съ непріятелями запасныхъ  
войскахъ (ср. reliquiae soriarum С. Nep.), а слово уготѣвиши  
понимать одинаково съ употребленіемъ его въ Пс. VII, 13—14  
и X, 2—о приготовленіи къ нанесенію пораженія: то все полу-

ДѢ. Вознесѣса Гдѣ сілою тво-  
єю: воспоёмъ и поёмъ сілы  
твоѣ.

14. Вознесись, Господи, си-  
лою Твоею: мы будемъ воспѣ-  
вать и прославлять Твое мо-  
ущество.

стишіе можно бы передать по русски: „остальными твоими силами (или стрѣлами, см. Порф.) направишь (см. Порф. Пс. VII, 13) въ лице ихъ“.

Пер. во извѣтцѣхъ твоихъ даетъ предполагать, что 70 толк. слово  $\text{תְּרִיבֵי$  (*метареха*) = тетивы твои, сближались со словомъ  $\text{תְּרִיבֵי$  (*мотареха*) = остатки или избытки твои, тѣмъ болѣе что оба слова происходятъ отъ одного и того же корня  $\text{רָבַע}$ , значущаго: протягивать (оттуда веревка, тетива) и оставаться, избытокъ имѣть. Русск. пер.: Ты поставишь ихъ цѣлю, изъ луковъ твоихъ пустишь стрѣлы въ лице ихъ (Росс. Библи. Общ.)—передаетъ евр. текстъ перифрастически.

14. Такъ такъ желаемое царю совершенное поражение всѣхъ враговъ его всецѣло зависитъ отъ благоволенія и помощи Божіей, то, въ заключеніе своихъ благожеланій, народъ обращается съ молитвою къ Господу, чтобы Онъ въ борьбѣ царя съ врагами отечества прославилъ Себя (вознесѣса) явленіемъ Своей всемогущей помощи (сілою твоєю), и тѣмъ самымъ далъ имъ новое побужденіе благодарственно воспѣвать и прославлять Его всемогущество.

## ПСАЛОМЪ XXI.

*Молитва юнимаго праведника, пророчески предвизображающая страданія и прославленіе Христа Спасителя.*

Псаломъ XXI представляетъ собою молитву отъ юности преданнаго Господу, но повидимому оставленнаго Имъ, окруженнаго врагами и тяжело страдающаго праведника, который однако не теряетъ надежды на Бога и ясно видитъ въ будущемъ свое избавленіе, почему, вслѣдъ за вонлями, благодарственно восхваляетъ будущаго своего Избавителя, общаясь открыто засвидѣтельствовать свою благодарность къ Нему предъ всеми вѣрующими и пред-

возвѣщая, что въ его благодарственной жертвѣ примуть участіе и обратятся къ Господу всѣ народы. Такимъ образомъ псаломъ по содержанию своему явственно распадается на двѣ части: 1) собственно молитвенную, 2—22 ст., въ которой псалмопѣвецъ, умоляя Господа—не оставлять его, но послѣшить къ нему на помощь (ст. 2—3. 12. 20—22), излагаетъ основаніи своей надежды на милость и помощь Божию (ст. 4—19), и 2) благодарственно-хвалебную, 23—32 ст., гдѣ молящійся, провидя свое избавленіе, благодаритъ Господа торжественнымъ обѣтомъ всенароднаго исповѣданія милости Его и призваніемъ всѣхъ вѣрующихъ къ прославленію имени Его (ст. 23—27), и предвозвѣщаетъ, вслѣдствіе своего спасенія, обращеніе къ Господу всѣхъ народовъ (ст. 28—32). По прямому свидѣтельству надписанія <sup>1)</sup>, писателемъ псалма былъ Давидъ и нѣтъ достаточныхъ основаній оспаривать его написаніе Давидомъ, такъ какъ по духу и характеру онъ вполне подходит къ Давиду, и по языку своему отличается оригинальностью, свойственною именно псалмамъ Давидовымъ <sup>2)</sup>. Наибольшее сходство его съ псалмами изъ времени Саулова гоненія, особенно XXX, XXXIV, LXVIII и CVIII, даетъ заключать, что онъ относится къ этому же времени и, можетъ быть, написанъ былъ по поводу самаго опаснаго изъ того времени положенія Давида въ пустынь Маонъ, когда онъ, окруженный со всѣхъ сторонъ войсками Саула, считалъ себя уже погибшимъ и переживалъ тяжкія минуты ожиданія мучительной позорной казни отъ своего гонителя, но по милости Божіей спасенъ былъ внезапнымъ отозваніемъ Саула съ вой-

<sup>1)</sup> См. выше введ. стр. 7—8, 26 и сл. и наше изслѣд. о Происх. Псалт. стр. 158—160.

<sup>2)</sup> Таково употребленіе въ немъ словъ и выраженій, встрѣчающихся исключительно въ псс. Давида и составляющихъ идиотизмы этого писателя, — лаковы: молитвенныя воззванія: «не удаляйся» (ст. 12. 20; ср. XXXIV, 22; XXXVII, 22); «послѣши на помощь мнѣ» (ст. 20; ср. XXXVII, 23; XXXIX, 14; LXIX, 2. 6), наименованіе души «одинокую» (ст. 21, ср. XXXIV, 17), обозначеніе успокоенія, безропотности словомъ לַיָּדָיִם ст. 31, ср. XXXVIII, 3; LXI, 2), сравненіе многочисленныхъ враговъ своихъ съ тучными тельцами (ст. 13; ср. LXVII, 31), со львами (ст. 14, ср. VII, 3; IX, 30; XVI, 12; LVI, 5; LVII, 7) и псами (ст. 17, ср. LVIII, 7. 15), и вообще изображеніе страданій сходно съ Псс. XXX, XXXIV, XXXIX, LXVIII и CVIII.

ѧ. Въ концѣ, въ застѣплѣ-  
ніи ўтреннемъ, Ѳаломъ Давида.

1. Начальнику хора. При  
явленіи зари. Псаломъ Да-  
вида.

сками для защиты своихъ предѣловъ отъ вторженія филистимлянъ (1 Ц. XXIII, 25—28). Но будучи составителемъ псалма по поводу событій своей жизни, Давидъ самъ не составляетъ главнаго и существеннаго предмета всего содержанія псалма. Будучи прообразомъ обѣтованнаго Мессіи, пророчески вдохновенный, онъ въ своемъ лицѣ созерцаетъ Лице Мессіи и свои страданія и избавленіе описываетъ въ такихъ образахъ и выраженіяхъ, которые лишь отчасти и въ общихъ чертахъ могутъ относиться къ самому Давиду, а полное соотвѣтствіе себѣ находятъ только въ событіяхъ страданій и прославленія Христа Спасителя. Это предъизображеніе, особенно въ отношеніи къ страданіямъ Христа Спасителя, отличается такою подробностію и поразительною вѣрностію, что является какъ бы не пророчествомъ, а описаніемъ исторіека, бывшаго свидѣтелемъ описываемыхъ событій, и во многомъ буквально сходится съ дѣйствительнымъ, историческимъ описаніемъ ихъ въ евангеліи (ср. ст. 2 съ Мѡ. XXVII, 46. Мрк. XV, 34; ст. 8—9 съ Мѡ. XXVII, 39. 43) <sup>1</sup>). Почему съ первыхъ временъ христіанства псаломъ этотъ признавался прямо пророческимъ (ср. ст. 19 съ Іоан. XIX, 23—24 и ст. 23 съ Евр. II, 11. 12 <sup>2</sup>), и православная Церковь на V всел. соб. осудила Θεодора Мопсуестекаго между прочимъ за то, что тотъ думалъ объяснять его исторически, изъ событій жизни его писателя Давида <sup>3</sup>).

1. См. введ. стр. 17 а), 26 и 27, 15 а) и 29, 3).

<sup>1</sup>) См. объ этомъ въ изслѣд. о Происх. Псалт. стр. 184—186.

<sup>2</sup>) Велѣдъ за Апостолами и всѣ послѣдующіе отцы и учителя Церкви считали этотъ псаломъ пророческимъ. См. напр. св. Іустина муч.—разг. съ Триѡ. 97. 99; св. Кипріяна кн. II гл. 20, св. Аеанасія, Евсевія Кесар.; бл. Θεодорита и Августина на этотъ Псаломъ; Тертуліана противъ Іудеевъ, гл. 10 и 13; св. Григорія Богослова Слово о Богословіи IV (стр. 82—83 по р. п.); св. І. Златоуста на кн. Бытія бес. 10 и др.; Зигабена на этотъ псаломъ и др.

<sup>3</sup>) См. Дѣян. всел. Соб., изд. Каз. дух. ак. Т. V, изд. 2-е, стр. 76—77 и 107.



в. Бже Бже мой, вонми ми,  
вскью штáвилъ мѣ еси; да-  
лече ѿ спасенiа моего словеса  
грѣхупаденiи моиуъ.

2. *Боже мой! Боже мой!*  
(внемли мнѣ); для чего Ты  
оставилъ меня? *Далеки отъ*  
*спасенiя моего слова вопля мо-*  
*его.*

г. Бже мой, воззовѣ во

3. *Боже мой! я вопию*

Гр.-лат.-сл. пер. в застѣплѣнiи основанъ, вѣроятно, на чтенiи  $\text{קָרַעַתִּי}$   
(эялут) в м.  $\text{קָרַעַתִּי}$  (айелет) (20 ст.). Чтенiе это, какъ синонимъ слову  $\text{קָרַעַתִּי}$   
по ст. 20,—переведено  $\text{ἀντιληψις}$  = заступничество или помощь.

2—3. Молитвенный вопль о помощи тяжело страдающаго пра-  
ведника, который, не переставая вывать къ Господу, съ величай-  
шею скорбию сознаеть, что Господь оставилъ его и не внемлетъ  
мольбамъ его.

Словами 1-й половины 2 ст. взывалъ къ небесному Отцу среди  
своихъ крестныхъ страданiй Господь нашъ Иисусъ Христосъ (Мф.  
XXVІІ, 46. Мрк. XV, 34). Онъ произнесъ ихъ на употреб-  
лявшемся тогда въ Иудеѣ сиро-халдейскомъ нарѣчiи, по вполне  
согласно съ чт. еврейскаго т. = халд.-сирск.-и русск.). *Боже мой,*  
*Боже мой!* (ср. Пс. XXX, 15), *для чего Ты оставилъ меня?* во-  
просительная форма для выраженiя смущенiя души предъ сознаниемъ  
помощи человѣческой и отсутствiя помощи Божiей. *Слова вопля*  
*моего далеки отъ моего спасенiя* = не доходятъ до Твоего слуха  
и не приносятъ мнѣ просимаго у Тебя избавленiя.

Въ сл.-гр.-лат. пер. опущено первое *мой* и прибавлено вонми ми.  
Вѣроятно, 70 толк. в м.  $\text{יְיָ יְיָ}$  читали  $\text{יְיָ יְיָ}$  = Боже мой! во мнѣ!  
т. е. обрати вниманiе.—70 толк. (= лат. и слав.) послѣднiя слова  
2 ст. в м. *вопля моего* переводять: грѣхупаденiи моиуъ, вѣроятно,  
потому, что в м.  $\text{קָרַעַתִּי}$  (шаагати) читають  $\text{קָרַעַתִּי}$  (шеготай)  
(ср. Пс. XVIII, 13). Отсюда вся 2-я половина 2-го ст. полу-  
чаетъ смыслъ такой: «грѣхи мои говорятъ противъ меня и, обвиняя  
меня предъ судомъ правды Божiей, удаляютъ отъ меня спасенiе,—служать  
причиною того, что Господь, не смотря на мои мольбы къ Нему, остав-  
ляетъ меня безъ помощи среди моихъ страданiй, не посылаетъ мнѣ избав-  
ленiя». Въ отношенiи ко Христу Спасителю словеса грѣхупаденiи—это  
грѣхи всего человѣческаго рода, которые Онъ принялъ на Себя и такимъ

дни, и не услышиши, и въ  
нощѣ, и не въ безуміе мнѣ.

днемъ,—и Ты не внемлешь мнѣ,  
ночью,—и нѣтъ мнѣ успокоенія.

д. Ты же во стѣмъ жи-

4. Но Ты, Святый, живешь

образомъ сдѣлать ихъ своими (1 Иоан. III, 5; 2 Кор. V, 21). Слова: не въ безуміе мнѣ можно разумѣть, какъ синонимъ параллельному: не услышиши (ср. бл. Август.): не поступаешь по безумію моему, т. е. не исполняешь вызываемой человѣческой немощію просьбы моей, которая не согласна съ планомъ высочайшей премудрости Твоей и особенно домостроительства человѣческаго спасенія» (ср. Иоан. XII, 27). — Но трудно объяснить, какимъ образомъ евр. לִּשְׁמֹתִי (думія = молчаніе, успокоеніе) могло быть переведено словомъ ἀνοια (=неразуміе, безуміе). Скорѣе можно предполагать, что это испорченное чтеніе вм. ἀνοιας облегченіе, успокоеніе (ср. еп. Порфирій), и все выраженіе по слав. можно было бы перевести, какъ въ молитвѣ Манассіи: и нѣсть ми славленіа. Буд. вр. воззовѣ и не услышиши—пер. евр. 2-го аор., которому точнѣе соотвѣтствовало бы здѣсь настоящее взываю и не слышиши (=русс.).

Въ ст. 4—19 страждущій праведникъ излагаетъ основанія, по которымъ онъ, не смотря на отсутствіе помощи отъ Господа, все-таки не престаётъ взывать къ Нему, вѣруя, что рано или поздно молитва его будетъ услышана. Такими основаніями служатъ: 1) святость Господа, исключаящая всякую мысль о какой либо несправедливости Его къ рабу Своему, и особенная близость Его къ народу Израильскому, къ которому принадлежитъ и молящійся страдалецъ (ст. 4); 2) многочисленныя свидѣтельства древней исторіи, что Господь всегда внималъ молитвамъ Своего народа и избавлялъ его отъ постигавшихъ его бѣдствій (ст. 5—6); 3) крайнее униженіе человѣческаго достоинства страждущаго праведника и самаго упованія его на Господа, долженствующее вызвать скорое явленіе божественной помощи (ст. 7—9); 4) прежнее отеческое попеченіе о немъ Господа, невольно вызывающее надежду на Его милость и въ настоящемъ бѣдственномъ положеніи (ст. 10—12), и 5) наконецъ многочисленность враговъ и ужаснѣйшая тяжесть испытываемыхъ имъ тѣлесныхъ и душевныхъ страданій,—что естественно должно располагать Господа на состраданіе къ нему (ст. 13—19).

вѣши, хвалѣ Іилена.

Ѹ. На тѣ уповѣша оуцы  
наши: уповѣша, и избѣвилъ  
Ѹси ѿ:

Ѹ. Къ тебѣ воззвѣша, и

*среди славословій Израилля.*

5. На Тебя уповали отцы  
наши; уповали, и Ты избав-  
лялъ ихъ.

6. Къ Тебѣ зывали они, и

4. Но я все-таки вѣрую, что Ты услышишь молитву мою, потому что Ты Святъ,—слѣд. не можешь быть несправедливымъ къ вѣрному рабу Твоему, и живешь среди славословій Израилля, т. е. всегда близокъ къ Твоему народу, къ которому принадлежу и я, и по его молитвамъ всегда являешь ему помощь Свою, чѣмъ и побуждаешь его непрестанно прославлять Тебя: слѣдовательно невозможно, чтобы Ты отвергъ мою молитву и не далъ мнѣ возможности вмѣстѣ со всѣмъ Израилемъ славословить Тебя.

Слово *Святый* сказуемое къ подлежащему «Ты»; Ты святъ, какъ въ пер. Ириней Псковскаго, Мандельштама и Никольскаго. Но 70 толк. соединяли שׁוֹרֵרъ съ слѣдующимъ כֹּהֲנִים и читали его какъ שׁוֹרֵרֵי קֹדֶשׁ *святыице*, передняя часть скинии и храма, назначенная для служенія священниковъ. Вмѣсто קֹדֶשׁ (—славословія, хвалебныя пѣсни) толковники читали קֹדֶשׁ хвала, слава.

5—6. Оуцы наши — предки псалмопѣвца и изображаемаго имъ Христа Спасителя и ихъ современниковъ,—вообще древнѣйшія поколѣнія еврейскаго народа въ противоположность позднѣйшимъ (ср. Втор. XXIX, 22; XXX, 5. Іоан. VI, 31). Древнѣйшая исторія еврейскаго народа, со времени изведенія его изъ Египта, вся состоитъ изъ описанія событій избавленія его отъ различныхъ несчастій, по молитвамъ его къ Господу (Исх. II, 23—24; XIV, 10; Суд. III, 9. 15; IV, 3; VI, 7 и др.) и почти не представляетъ примѣровъ, когда бы евреи обманывались въ своемъ упованіи на Бога и оставались въ стыдѣ, дѣлаясь предметомъ насмѣшекъ сосѣднихъ языческихъ народовъ (ср. Пс. LXXVIII, 4. 10; CXIII, 10). Исключеніями до времени написанія псалма представляются лишь два случая, пораженія евреевъ при городѣ Гаъ (I. Нав. VII; 5) и въ войнѣ съ филистим-

спасо́шася: на тѣ упова́ша, и не посты́дѣшася.

3. Язъ же есмь червь, а не человекъ, поноше́ніе человеквнъ и уничиже́ніе люде́й.

и. вси́ видѣши мѧ поруга́шамися, глаго́лаша устна́ми, покива́ша главо́ю:

были спасаемы; на Тебя уповали, и не оставались въ стыдѣ.

7. Я же червь, а не человекъ, поноше́ніе у людей и презрѣніе въ народѣ.

8. Всѣ, видящіе меня, ругаются надо мною; юворятъ устами, кивая головою:

дьянами предъ смертію первосвященника Ілія (1 Ц. IV, 3—10); но оба эти случая служили средствомъ обращенія ихъ къ покаянію и исправленію, вслѣдъ за которыми немедленно посылалась и Божія помощь (1. Нав. VII, 11—13; VIII, 1 и сл. и 1 Ц. VII, 3—14).

7—9. Но страдалецъ, оставленный въ безпомощномъ состояніи, терпитъ крайнее униженіе и презрѣніе, и за свое упованіе на Господа подвергается грубымъ насмѣшкамъ окружающихъ, не воздерживающихся даже отъ хулы на самого Господа: возможно ли, чтобы Господь не внялъ его мольбамъ, допускалъ безнаказанно хулить Свое имя? При своей безпомощности страждущій праведникъ пользуется среди людей не бѣльшимъ вниманіемъ, чѣмъ какое оказывается червю, безъ сожалѣнія попираемому ногою путника (ср. Іов. XXV, 6; Ис. XLII, 14; ЛП, 14; ЕПІІ, 2—3). Всѣ открыто насмѣхаются надъ нимъ (поруга́шамися), укорительно покачиваютъ головами (покива́ша главо́ю) и высказываютъ язвительныя шутки (глаго́лаша устна́ми), дерзко издѣваясь надъ упованіемъ его на Господа, какъ надъ пустымъ и бесполезнымъ средствомъ для избавленія отъ несчастія, и вмѣстѣ съ тѣмъ пронося хулу на самый Промыслъ Божій объ уповающихъ на него. „Упова́ль на Господа! слышится отъ нихъ, — пусть избавитъ его, пусть спасетъ, если благоволитъ къ нему!“ т. е. ни къ чему не послужило его упованіе на Господа; напрасно онъ рассчитывалъ на благоволеніе и милость Божию; Господь и не думаетъ избавлять

Ѣ. Упова̀ на Гда̀, да из- | 9. Онъ уповалъ на Госпо-

его отъ постигшаго его несчастія“. Самъ Давидъ, во время гоненія отъ Саула, и при возмущеніи Авессалома, хотя и терпѣлъ униженіе со стороны враговъ своихъ, но никогда не былъ предметомъ всеобщаго униженія и презрѣнія со стороны народа, который всегда любилъ и уважалъ его (1 Ц. XVIII, 16; XXII, 14—15; XXIII, 17), какъ то и доказалъ избраніемъ его въ цари (2 Ц. II, 4; V, 1—3), и даже во время возстанія Авессалома въ большинствѣ своемъ оставался вѣрнымъ ему (2 Ц. XV, 23; XIX, 2—3, 8—10, 40—43). Равнымъ образомъ Давидъ никогда не подвергался насмѣшкамъ за свое упованіе на Бога, а во время преслѣдованій отъ Саула не разъ былъ подкрѣпляемъ въ томъ другомъ своимъ Ионааномъ (1 Ц. XX, 16—17), Авигеею (XXV, 28—31) и даже самимъ Сауломъ, который прямо высказывалъ, что Господь не оставитъ его и сдѣлаетъ его царемъ надъ Израилемъ (XXIV, 20—22; XXVI, 25). Въ полномъ своемъ смыслѣ 7—9 ст. пс. относились ко Христу Спасителю, на которомъ и исполнились во время Его страданій съ буквальною точностію. Еще во время незаконнаго суда у первосвященниковъ и Пилата Господь Іисусъ Христосъ былъ крайне униженъ и обезславленъ, *презрѣнъ и умаленъ предъ людьми* и поставленъ ни во что (Ис. LIII 3), и восклицаніе Пилата: *се человекъ!* (Іоан. XIX, 5), съ которымъ онъ показывалъ Его іудеямъ, чтобы возбудить въ нихъ состраданіе къ Нему, истерзанному и окровавленному, можно считать за устроенное Промысломъ Божиимъ прямое указаніе на пророчесвенныя слова Псалмопѣвца: *азъ есмь червь, а не человекъ, поношеніе человеквоу и уничиженіе людей!* Распятіе на крестѣ было послѣднею степенью униженія въ Немъ человѣческаго достоинства, такъ какъ это была самая позорная казнь, назначавшаяся только для самыхъ отъявленныхъ злодѣевъ и дѣлавшая ихъ въ глазахъ іудеевъ проклятыми (Гал. III, 13; 1 Кор. 1, 23); и когда Господь Іисусъ Христосъ терпѣлъ эту ужасную и поносѣйшую казнь, то дѣйствительно, *мимоходящіе*

бавитъ егò, да спасётъ егò,  
іакъ хóщетъ егò.

Г. Іакъ ты еси истòргій  
мѣ изъ чрева, успѣваніе мое  
ѿ сосцѣ матере моеѣ:

аі. Къ тебѣ привѣрженъ  
есмы ѿ ложеснъ, ѿ чрева ма-  
тере моеѣ Бгъ мой еси ты.

бі. Да не ѿступиши ѿ мене,

да; пусть избавитъ его, пусть  
спасетъ, если Онъ угоденъ Ему.

10. Но Ты извелъ меня изъ  
чрева; вложилъ въ меня упова-  
ніе у чреда матери моей.

11. На Тебя оставленъ я  
отъ утробы; отъ чрева ма-  
тери моей Ты Богъ мой.

12. Не удаляйся отъ меня;

злословили Его, кивая головами своими и говоря: разрушающій храмъ и въ три дня созидающій! спаси Себя Самого. Если Ты Сынъ Божій, сойди со креста. Подобно и первосвященники съ книжниками и старпѣйшими издѣвались надъ Нимъ и между прочимъ говорили въ насмѣшку Ему тѣ самыя слова, какія изречены были псалмопѣвцемъ: уповалъ на Бога; пусть теперь избавитъ Его, если Онъ угоденъ Ему (Мѣ. XXVII, 39—43; Мрк. XV, 29—32; Лув. XXIII, 35—37).

Слав.-греч. іакъ хóщетъ егò (ст. 9) соотв. евр. כִּי יִשְׁעֶנּוּ יְיָ. Но יִשְׁעֶנּוּ здѣсь не причинная, а условная частица (=Исх. XXII, 5 и Быт. IV, 12), какъ въ переводятся въ сирск.-арабск., въ греч. вѣкот. спп. у Гольмеза (см. зам. Боголюбскаго) и въ слав.-греч. евангеліи Мѣ. XXVII, 43,—и вся мысль выражена была бы правильнѣе и понятнѣе такъ: аще благоволитъ ѿ немъ (=руск. п. Р. Библи. Общ.; см. выше прим. на Пс. XVII, 20).

10—12. Но насмѣшки враговъ не подрываютъ въ страдальцѣ его упованія на Бога, а, обращая его мысль къ судьбамъ Промысла Божія въ предшествующей его жизни съ самаго рожденія, только побуждаютъ его еще съ бóльшимъ дерзновеніемъ молить Бога о помощи и въ настоящемъ его безпомощномъ состояніи. „Пусть они смѣются надъ моимъ упованіемъ на Тебя“, — какъ бы такъ говорить страдалецъ Господу въ отвѣтъ на насмѣшки враговъ; — „по опыту собственной жизни я знаю, что оно не напрасно; Твоимъ отеческимъ попеченіемъ я былъ окруженъ съ самаго моего рожденія (ср. Іов. III, 11—12). Ты далъ мнѣ благополучно родиться на свѣтъ (ты еси истòргій мѣ=извелъ меня

іакw скорбь близъ, іакw нѣсть  
помогáй ми.

ГІ. Шыдóша мѧ телцы

ибо скорбь близка, а помощ-  
ника нѣтъ.

13. Множество тельцовъ об-

изъ чрева), охранялъ отъ всѣхъ опасностей и успокаивалъ меня (упованіе моє), въ первые нѣжные годы дѣтства, когда я слабымъ младенцемъ покоился у груди матери своей; на Твоемъ попеченіи оставался я (собственно на Тебя былъ оставленъ, какъ брошенный родителями и подвинутый Тебѣ младенецъ, — ср. Іез. XVI, 5—6, отсюда слав. къ тебѣ привѣрженъ есмь = приброшенъ или подброшенъ къ тебѣ = ἐπερρέφην) во все время своей жизни и Ты всегда былъ моимъ Богомъ (ѡ), т. е. всемогущимъ промыслителемъ, покровителемъ и защитникомъ (ср. Пс. XVII, 31—33 и слѣд.). Поэтому и теперь, когда врагамъ моимъ кажется, что Ты оставилъ меня, я не перестаю уповать на Твою милость и продолжаю молить Тебя: не оставляй меня Своею помощію въ постигшемъ меня тяжкомъ бѣдствіи (іакw скорбь близъ, т. е. настойть, объесть). Безъ сомнѣнія, и самъ Давидъ, какъ мужъ по сердцу Божію, съ самаго рожденія былъ предметомъ особеннаго попеченія Божія, хотя исторія до времени его помазанія Самуиломъ пророкомъ и не сообщаетъ ни о какихъ особенныхъ дѣйствіяхъ промысленія Божія о немъ; но преимущественно это исполнилось на Христѣ Спасителѣ въ Его сверхъестественномъ рожденіи отъ Дѣвы, въ которомъ Онъ именно, по выраженію псалма, непосредственно силою всемогущества Божія извлеченъ былъ изъ чрева матери (св. Афанасій, Евсевій и бл. Августинъ), въ сохраненіи Его чрезъ бѣгство въ Египетъ отъ избіенія Иродомъ и въ другихъ чудесныхъ дѣйствіяхъ Промысла Божія, которыми окружено было Его рожденіе и дѣтство.

13—22. Въ противоположность прежнему своему спокойному и обеспеченному положенію подъ отеческимъ попеченіемъ Промысла Божія, молящійся праведникъ представляетъ трогательную картину настоящаго своего крайне бѣдственнаго состоянія, угрожающаго ему неминуемою гибелью (ст. 13—19), и въ виду этого

мнози, юнцы тѣчнѣи шдержаша мѧ.

дѣ. ѿверзѡша на мѧ уста свои, какъ левъ восушищѣи и рыкѣи.

ступили меня; тучные Васанскіе окружили меня.

14. Раскрыли на меня пасть свою, какъ левъ, алчущій добычи и рыкающій.

усердно молить Господа сжалиться надъ нимъ и послѣпить къ нему на помощь и избавленіе (ст. 20—22).

13—14. Множество враговъ обступили страдальца; они съ яростію нападаютъ на него будто разсвирѣпѣвшее стадо молодыхъ быковъ, или сильныхъ Васанскихъ воловъ, устремляющихся на хищнаго звѣря. Раскрыли на него пасть свою (ср. Пл. Іер. II, 16; III, 46), будто голодный левъ, когда онъ рыкаетъ, готовясь схватить и растерзать добычу свою (ср. Ам. III, 4). Съ такою звѣрскою яростію преслѣдовали Давида Саулъ и его сторонники (ср. Пс. VII, 3; XVI, 12; XXXIV, 16—17; LVI, 5); но еще разительнѣе исполнилось это на Иисусѣ Христѣ, между врагами и обвинителями котораго предъ судомъ Пилата ясно различаются двѣ части—съ одной стороны неразумная толпа народа, дѣйствовавшая, подобно стаду быковъ, подъ стороннимъ вліяніемъ, упорно и съ какою-то дикою яростію требуя осужденія Его на смерть (Мѡ. XXVII, 20. 22. 23. 25 и др.), а съ другой собственно враги Его—первосвященники, старѣйшины и книжники, которые именно съ алчностью голодныхъ львовъ искали Его смерти (Мѡ. XXVI, 3—4. 59. 65—66; ср. Іоан. XII, 10—11 и др.) и въ буквальной смыслѣ разверзли на Него уста свои, когда взводили на Него различныя обвиненія предъ Пилатомъ и, требуя осужденія на смерть, вмѣстѣ съ толпой неистово кричали: *смерть Ему! распни, распни Его!* (Лук. XXIII, 18, 21. 23 и др.).

Сл.-гр.-русское тѣлцѣи соотвѣтствуетъ евр. слову צִבְּרִים, которое означаетъ молодыхъ быковъ съ вполне развитыми рогами (ср. Пс. LXVIII, 32), обладающихъ уже производительною способностію (ср. 1 Ц. VI, 7. 10) и употребляется для наименованія этихъ животныхъ въ возрастѣ отъ 3 (Rosenmüller по Бохарту; ср. 1 Ц. I, 24 по греч.) до 7 лѣтъ (Суд. VI, 25). Юнцы тѣчнѣи (=греч.-лат.), букв. съ евр. сильные Васан-



ѣі. Іѣкѡ водѣ изліѡхсѡ,  
и разсыпашасѡ всѡ кѡсти моѡ:  
бысть сѣрдце моѡ іѣкѡ воскѡ  
таѡмѣ посредеѣ чреѡа моегѡ.

ѡі. Ізсше іѣкѡ скѡдѣль крѣ-

15. Я промлся какъ вода;  
всѣ кости мои рассыпались;  
сердце мое содѣлалось, какъ  
воскъ, растаяло посреди внут-  
ренности моей.

16. Сила моя изсохла, какъ

скіе (русск. Библ. Общ. и Лонд.), т. е. отличающіеся особенной крѣпостію и силою быки, откормленные на тучныхъ пажитяхъ Васана, заіорданской области въ предѣлахъ полуколѣна Манассіина, между горою Ермонь, рѣкою Іавокомъ и городомъ Салкою (Втор. III, 10. 13; I. Нав. XIII, 11. 29—30), которыя славились богатыми пастбищами и множествомъ разводившагося на нихъ лучшаго въ Палестинѣ рогатаго скота (Іер. L, 19; Мих. VII, 14; Втор. XXXII, 14; Ам. IV, 1; Іез. XXXIX, 18). 70 толк. имя Васана יִצְדָּ—принимали въ нарицательномъ значеніи *тучный* (Ср. Пс. LXVII, 16).

15—16. Нападеніе враговъ приводитъ праведника въ состояніе совершеннаго, душевнаго и тѣлеснаго изнеможенія,—подавляетъ всѣ его жизненныя силы и вызываетъ мучительное чувство предсмертнаго томленія. *Онъ промлся, какъ вода*, т. е. всѣ жизненные соки, а вмѣстѣ съ ними и жизненныя силы его истощились, утекли, будто „вода, вылитая на землю, которой нельзя собрать“ (2 Ц. XIV, 14; ср. Пс. LVII, 8; I. Нав. VII, 5; Пл. II, 19); *всѣ кости* его будто *рассыпались*, потеряли естественную свою связь и крѣпость, и не въ состояніи поддерживать ослабѣвшее тѣло, такъ что у него и руки опускаются, и колѣна дрожать и подгибаются, ноги подкашиваются, голова поникаетъ, и весь станъ его сгибается (Арсеній митр. Кіевскій—ср. Пс. VI, 3; III, 4 6; XXXVII, 7; CVIII, 24; Іер. XXIII, 9; Іез. XXI, 7; Дан. V, 6); *сердце* его *содѣлалось какъ воскъ*—лишилось всей своей твердости и мужества, необходимыхъ для того, чтобы стойко выдерживать продолжительную борьбу съ несчастіями (I. Нав. II, 11; V, 1; 2 Ц. XVII, 10; ср. Пс. XCVI, 5; противоположная мысль: сердце жесткое, какъ камень — символъ безстрашія и нечувствительности къ страданію Іов. XXI, 15), *растаяло посреди вну-*

пость моя, и языкъ мой прил- | *черепокъ; языкъ мой прильп-*

*тренности* его, истомилось, изныло въ немъ отъ тяжелой скорби, какъ бы истаяло отъ огня жестокихъ страданій (ср. Іер. XXI, 6—7. 15; Наум. II, 10; Ис. XIII, 7 и дал.; также Пс. CVI, 5—6; XXX, 10—11), такъ что уже не въ силахъ высидеть надъ ними и сдѣлать ихъ менѣе ощутительными. *Сила* его *иссохла, какъ черепокъ*, т. е. съ потерей жизненныхъ соковъ все тѣло праведника крайне исхудало (Пс. CVIII, 24; CI, 5—6) и утратило всю свою бодрость (ср. Пс. XXX, 10—11; XXXI, 3—4); отъ изнеможенія онъ мучится жаждою, *языкъ* его *сохнетъ и прилипаетъ къ гортани* (ср. Пс. LXVIII, 4; Пл. IV, 4), такъ что не въ силахъ болѣе говорить (Іов. XXIX, 10; Іез. III, 26); онъ уже испытываетъ муки предсмертнаго томленія и чувствуетъ приближеніе смерти (ср. Пс. LIV, 5; Ис. XXXVIII 12 и 13 б); почему и говорить Господу: *въ персть смѣрти свѣлъ ма еси*—Ты низводишь меня въ могилу, къ обращенію въ прахъ земной (ср. Пс. XXIX, 10; Быт. III, 19). Ветхозавѣтная исторія не представляетъ намъ ни одного страдальца, который когда-либо переживалъ такое ужасное душевное и тѣлесное состояніе, и какъ многочисленны и тяжелы были страданія самого Давида, онъ только отчасти испыталъ на себѣ подобное состояніе, когда, застигнутый Сауломъ въ пустынь Маонъ, *спышилъ уйти* отъ него, ежеминутно опасаясь быть захваченнымъ и преданнымъ смерти (см. 1 Ц. XXIII, 26; Пс. XXX, 1 съ греч.-слав., 10. 11. 23). Но все это вполне и съ поразительною точностію исполнилось на прообразованномъ Давидомъ новозавѣтномъ страдальцѣ, Господѣ нашемъ Іисусѣ Христѣ. Онъ буквально *пролился какъ вода*, когда въ тяжелой душевной борьбѣ въ саду Геосиманскомъ молился до истощенія силъ, до кроваваго пота (Лук. XXII, 41—44; св. муч. Іустинъ), когда проливалъ кровь свою во время бичеванія и истязаній впродолженіе незаконнаго суда надъ Нимъ (Лук. XXII, 63—64, Мѣ. XXVII, 26—30; св. Кириллъ Александр.), особенно же во время пригвожденія ко кресту (Іоан. XIX, 18; XX, 25. 27)

пѣ гортани моеѣ, и въ персть  
смѣрти свелъ мѧ еси.

Зѣ. Иѡкв шбыдѡша мѧ пси

*нуль къ гортани моеѣ, и Ты  
свелъ меня къ персти смертной.*

*17. Ибо пси окружили меня;*

и когда отъ прозвѣнія его копьемъ истекла изъ ребръ Его кровь и вода (Іоан. XIX, 34; Евсеvій Кесар.); *кости Его разсыпались*, когда во время крестныхъ страданій, отъ растяженія всѣхъ членовъ висящаго на крестѣ тѣла, исторгались изъ составовъ своихъ; *сердце Его таяло въ немъ какъ воскъ*, изнывая отъ душевныхъ и тѣлесныхъ мученій, при одномъ представленіи которыхъ Онъ скорбѣлъ и тужилъ, испытывая смертельную тоску (Мѡ. XXVI, 37—38; ср. св. Аѡанасій); сила Его иссохла какъ черепокъ въ огнѣ ужасныхъ страданій (св. Григорій Двоесловъ на Еванг.), такъ что уже шествуя на Голгоѡу, Онъ совершенно изнемогалъ подъ тяжестію креста; *языкъ Его прильпнулъ къ гортани*, когда Онъ на клеветы и обвиненія враговъ ничего не отвѣчалъ (Мѡ. XXVI, 62—63; XXVII, 12—14) и особенно когда во время крестныхъ страданій томился мучительною жаждою (Іоан. XIX, 28; ср. св. Аѡанасій, бл. Феодоритъ, Августинъ и Евѡ. Зигабенъ). И всѣ эти ужасныя страданія завершились, наконецъ смертію и низвели его во гробъ, но только *душа Его не была оставлена во адъ и плоть Его не видѣла истлѣнія* (Дѣян. II, 31; св. Аѡанасій и бл. Феодоритъ).

17—19. Мучительное ожиданіе смѣрти у страждущаго праведника вызывается жестокими насильственными дѣйствіями враговъ его, которые, подобно стаѣ бродящихъ по улицамъ восточныхъ городовъ голодныхъ псовъ (Пс. LVIII, 7, 15—16), съ безстыдствомъ и кровожадною алчностію набрасываются на него со всѣхъ сторонъ и подвергаютъ его ужаснымъ страданіямъ, угрожающимъ близкою, неминуемою смертію. Они *пронзили* (ископѣша), *руки и ноги* страдальца (ст. 17) и подвергли его такого рода мученіямъ, что всѣ кости его напряглись и высунулись на его исхудаломъ, истерзанномъ тѣлѣ, такъ что легко можно было бы перечестъ ихъ (исчетѡша всѧ кѡсти моѧ, ст. 18а). Казалось бы,

мнози, сонмъ лѣкѣвыхъ шдѣр-  
жаша мѣ: ископаша рѣцѣ мои  
и нѣзѣ мои:

*скопище злыхъ обступило меня;  
пронзили руки мои и ноги мои.*

всѣ, кому не чужды человѣческія чувства, съ ужасомъ должны отвернуться отъ картины подобнаго безчеловѣчія; но враги страдальца не чувствуютъ ни ужаса, ни отвращенія, а охотно *смотрятъ* на свою жертву, какъ бы любуясь на ея страданія и на-мѣренно устриваютъ изъ нихъ позорное зрѣлище (ст. 18б). Для большого позора, они мучатъ праведника въ обнаженномъ видѣ и, опредѣливъ предать его смерти, *одежды* его какъ бы уже уби-таго (1 Ц. XXXI, 8; Суд. XIV, 19), обращаютъ въ свою добычу и *дѣлятъ* ихъ между собою, а объ одной изъ нихъ *бросаютъ жеребій* (ст. 19). Изъ всей этой картины страданій праведника къ самому Давиду можетъ относиться только общій образъ нападенія враговъ, подобно псамъ, который онъ употребляетъ въ отношеніи къ себѣ и въ Пс. LVIII; но всѣ прочія черты описанія страданій, изображающія позорную смертную казнь праведника, и именно казнь распятія Его на крестѣ, при которой одной только и бываетъ пронзеніе рукъ и ногъ (св. Аѳанасій—о воплощ. т. XVII, стр. 128) и неестественное растяженіе всего тѣла до обнаруженія костей,—не могутъ быть въ прямомъ своемъ смыслѣ усвоены ни одному изъ ветхозавѣтныхъ страдальцевъ (тамъ же стр. 131 и Іустина муч. Апол. 1, 5, 35) и исполнялись единственно лишь на Іисусѣ Христѣ. Его дѣйствительно „окружили, какъ псы многіе“, сонмъ нечестивыхъ іудеевъ (Вел. Пятн. п. 9 троп. 1 и 4) и „нечистыхъ по закону Моисееву (Мѣ. XV, 26) язычниковъ“ (Евѣ. Зигабенъ и бл. Θεодоритъ), и по осужденіи на распятіе, пронзили Ему руки и ноги, пригвоздивъ ихъ ко кресту (Іоан. XIX, 18; XX, 20. 25. 27; ср. св. Іустинъ муч., Тертуліанъ, св. Аѳанасій, Ефремъ Сиринъ, Иларій и др.), распростерли и „напрягли тѣло“ Его, такъ что выдались наружу и сдѣлались видимыми всѣ кости Его (Евсевій, бл. Θεодоритъ, Августинъ и Евѣ. Зигабенъ), и при этомъ

иі. Исчетоша вса кѡсти моѡ: тїи же смотриша и презрѣша мѡ.

ѡі. Раздѣлиша рїзы моѡ

18. Можно было бы перечесть всѣ кости мои. А они смотрятъ, и дѣлаютъ изъ меня зрѣлище.

19. Дѣлятъ ризы мои между

вѣстѣ съ собравшимся народомъ стояли и смотрѣли на Его страданія, какъ бы на какое зрѣлище, насмѣхаясь надъ Его мучительнымъ положеніемъ и совершенною безпомощностію (Лук. XXIII, 35. 48), а распинавшіе Его воины дѣлили между собою снятыя съ Него при распятіи одежды Его, разодравъ ихъ на четыре части, а объ его хитонѣ, который былъ не спитый, а весь тканый, жалѣя раздирать его, бросали жеребій (Іоан. XIX, 22—24; Мѡ. XXVII, 35; Мрк. XV, 24; Лук. XXIII, 35; ср. Іустина Апол. 1, § 35). Евангелистъ Іоаннъ, описавъ подробно это послѣднее обстоятельство, прямо ссылается на 19 ст. псалма, какъ на пророчество объ этомъ событіи, замѣчая, что все это совершилось, да сбудется реченное въ Писаніи: *раздѣлили ризы Мои между собою и объ одежду Моей бросали жребій*. И затѣмъ прибавляетъ: *такъ поступили воины* (Іоан. XIX, 24).

Ископѡша рѣцѣ мой и нѡзѣ мой ст. 17. Въ нынѣшнемъ евр. т. слову ископѡша (= пронзали) соотвѣтствуетъ  $\text{קָרַעַ$  (*каари*), которое евр. толкователи и другіе ученые, слѣдующіе такому чтенію, принимаютъ въ значеніи «какъ левъ» (Ис. XXXVIII, 13). Въ такомъ случаѣ послѣдняя часть стиха остается безъ глагола и даетъ слѣдующій невразумительный переводъ: «какъ левъ—руки мои и ноги мои» или: «какъ льва—руки мои и ноги мои», т. е. обступила толпа злодѣевъ. Вѣроятно, это неудовлетворительное чтеніе образовалось чрезъ измѣненіе конечнаго  $\text{ו}$  въ  $\text{ו}$  изъ  $\text{קָרַעַ$  (*каару*) расширенной формы слова  $\text{קָרַעַ}$  отъ  $\text{קָרַעַ}$  = копать, пронзать Пс. XXXIX, 7. Переводы 70 толк., Сирск. и бл. Іеронима, основаны именно на этомъ послѣднемъ чтеніи, которое, вѣроятно, имѣлъ въ своемъ оригиналѣ и Акила, смѣшавшій его съ созвучнымъ  $\text{קָרַעַ$ , и потому перевелъ  $\text{ἠσυχῶσαν}$  = посрамили. Такое чтеніе, по указанію Кенникотта и Де-Росси, сохранилось во многихъ евр. рукописяхъ и, по свидѣтельству собирателя евр. Масоры, Якова бенъ Хаима, во многихъ лучшихъ кодексахъ стояло въ текстѣ какъ *кетивъ*, тогда какъ принятое въ текстъ печатныхъ изданій—чтеніе *каари* стояло только на полѣ какъ *кери* (Ма-

себѣ, и въ одеждѣ моеѣ меташа жребій.

к. Ты же Гдѣи не удали по́мощь твою ѿ мене: на застѣплѣніе мое вонми.

ка. Избави ѿ оружія душа мою и изъ рѣки пѣси единорода нѣю мою.

собою, и объ одежды моеѣ бросятъ жеребій.

20. Но Ты, Господи, не удаляйся отъ меня; сила моя! поспѣши на помощь мнѣ.

21. Избавь отъ меча душу мою, и отъ псовъ одинокую мою.

soga finalis sub v. ירם). Ст. 18: исчетоша (= пересчитали, т. е. враги мои) всѣ кѣсти моѣ (—слав.-грек.-лат.). Въ евр. т. (= халд.) глаголь читается въ 1 л. ед. ч. (о самомъ страдальцѣ): «я могъ бы перечесть» (ср. русск. пер. Росс. Библ. Общ. и Амфилохія); но 70 толк. перевели въ 3 л. мн. ч., потому что предшествующая и послѣдующая рѣчь идетъ о дѣйствіяхъ враговъ страдальца. Можно впрочемъ предполагать, что первоначальное чтеніе 70 толк. было сходно съ евр. ἐξήριθμησα съ частицею ἄν, съ которою въ послѣдствіи, слившись въ одно слово, глаголь измѣнился въ нынѣшнее ἐξήριθμησα. Тѣ же смотриша и презоша мѣ. Въ евр. т. между глаголами союза нѣтъ; 70 толк. ви. нынѣшняго ירם! вѣроятно читали ירם).

20—22. Праведникъ снова обращается къ Господу съ усиленною мольбою, чтобы Онъ не оставлялъ его безъ Своей помощи, но поспѣшилъ бы на его защиту и избавилъ одинокую, т. е. всѣми оставленную и совершенно безпомощную, душу его (т. е. его самого, или его жизнь ср. Пс. III, 3; VII, 6) отъ угрожающей смертной опасности (= ѿ оружія, точнѣе: отъ меча, какъ орудія насильственной смерти) со стороны многочисленныхъ враговъ, которые, подобно голоднымъ псамъ и кровожаднымъ лвамъ, готовы растерзать его, или, какъ дикіе, разъяренныѣ буйволы, хотятъ забодать его и разорвать своими рогами.

20. Ты же Гдѣи не удали по́мощь твою ѿ мене=грек.-лат. Въ евр. слову не удали соответствуетъ רַחֵם לִי, выше въ ст. 12 правильно переведенное: да не ѿстѣпиши (ср. Пс. XXXVII, 22: не ѿстѣпи) и въ Пс. LXX, 12 не удаліса; но 70 толк. здѣсь повидимому читали רַחֵם לִי — לִי и слѣдующее слово יְהִי לִי = сила моя, или вѣрность моя (см. прим. на надп. въ ст. 1) отнесли въ качествѣ дополненія къ глаголу,

Кв. Спасі мѣ ѿ усть льво-  
выхъ, и ѿ рогъ единороужъ  
смирѣніе моє.

Кг. Повѣмъ ѿ твое брѣ-

22. Спаси меня отъ пасти  
льва, и отъ роговъ единороговъ,  
услышавъ, избавь меня.

23. Буду возвѣщать имя

измѣнивъ мѣстоименіе 1 лица во 2-е лице: не удали́ по́мощь твою́ ѿ менѣ (ср. Пс. XL, 12 съ евр.). На застѣплѣніе моє вонми́ (πρόσυχες) = обрати вниманіе на необходимость моей защиты; постарайся защитить меня; но евр. слово פָּשַׁח здѣсь лучше перевести ускори́ или потщи́ся (= поспѣши, — русск.-халд. и бл. Иеронимъ), какъ оно переводится и у 70-ти въ Пс. LXIX, 2; 1 Ц. XX, 38: στεύσον, festina. Ст. 21. Избави ѿ орѣжѣмъ дѣшѣ мою́ и изъ рѣки пѣси́ (= «отъ псовой лапы». Пумп. и еп. Порфирій) единорѣднѣю мою́ (= одинокую русск.-евр.-лат.). Слово единорѣдный, μονορένης, употребляется только объ единственномъ сынѣ или дочери (Іоан. I, 14. 18; Лук. VII, 12; VIII, 42; IX, 38; ср. Василія В. прог. Евномія, кн. II стр. 98), каковое значеніе принадлежитъ въ другихъ случаяхъ и соответствующему еврейскому מוֹנִיָּה, которое однако здѣсь, по связи рѣчи, точнѣе значить: уединенный (μονός или μεμονώμενος ср. Пс. LXXIX, 14; 1 Тим. V, 5), или одинокій (какъ въ новомъ пер. Амфилохія Пс. XXIV, 16; LXVII, 7). Ст. 22 Спасі... ѿ рогъ единороужъ смирѣніе моє. „Единорогъ соответствуетъ еврейскому אֵי = אֵי, подъ которымъ древніе переводчики разумѣли дикое, сильное и свирѣпое въ раздраженіи животное съ однимъ рогомъ на лбу (св. Василій В. на Пс. XXVIII, 6 и Ево. Зигабенъ на эти ст.), вѣроятно носорога (Вибл. ест. ист. Сибирцева); но этого имени животное во Втор. XXXIII, 17; Пс. XXVIII, 6 сопоставляется съ тельцами и въ указ. м. Второз. представляется съ двумя рогами, а въ Іов. XXXIX, 9—11 прямо противопоставляется домашнему рабочему волу, у пр. же Исаи XXXIV, 6—7 причисляется къ жертвеннымъ животнымъ, наравнѣ съ агнцами, козлами и волами, и потому лучше разумѣть подъ нимъ особый видъ дикаго быка или буйвола, (ср. русск. пер. въ указ. м. Втор.). Словамъ смирѣніе моє въ евр. т. соответствуетъ אָנִיָּה (анитани) = услышь меня, т.е. услышавъ, избавь меня (русс.); 70 толк. вѣроятно читали אָנִיָּה (анвати) (отъ אָנִיָּה = смиреніе, съ суфф. 1 л.), соответственно окончанію предшествующаго стиха אָנִיָּה אָנִיָּה = одинокую мою.

23—27. Молитва успокоиваетъ псалмопѣвца, укрѣпляя въ немъ увѣренность въ скоромъ явленіи Божественной помощи. Онъ уже какъ бы видитъ совершеніе своего избавленія и даетъ Господу

тин моёй, посре́дѣ цр́кве вос-  
по́к тѣ.

*Твое братьямъ моимъ, посреди  
собрания восхваляютъ Тебя.*

обѣтъ возблагодарить Его за ниспосланныя имъ милости исповѣданіемъ Его предъ всѣми вѣрующими и принесеніемъ во всенародномъ собраніи благодарственной жертвы, съ приглашеніемъ къ участию въ жертвенной трапезѣ всѣхъ бѣдныхъ собратій своихъ, во славу Божию, для жизни вѣчной. Такъ Господь Иисусъ Христосъ, вознесши съ сильными воплемъ и слезами молитвы и моленія къ небесному Отцу Своему, услышанъ былъ Имъ за свое благоговѣніе (Евр. V, 7) и, избавленный отъ страданій и смерти чрезъ воскресеніе, возвѣстилъ и возвѣщаетъ Имя Его въ основанной на землѣ Церкви Своей (Іоан. XVII, 4. 6. 26; Евр. II, 12) и чрезъ поставленныхъ Имъ пастырей совершаетъ въ ней жертвы хваленія (Еф. IV, 11—12; Евр. XIII, 15), насыщая вѣрующихъ безсмертною трапезою Тѣла и Крови Своей для жизни вѣчной (Іоан. VI, 48—51).

23. Повѣмъ́ имѣ́ Твоѣ́=буду возвѣщать о явленныхъ въ моихъ страданіяхъ и избавленіи чудныхъ свойствахъ и дѣйствіяхъ всемогущества, премудрости и благодти Твоей, Господи (ср. Пс. VII, 18),—братіи моёй (= моимъ единоплеменникамъ, сѣмени Іакова—Израиля); посре́дѣ цр́кве (= въ собраніи вѣрующихъ преимущественно для молитвы и богослуженія предъ скиніею—Втор. XXXI, 11; 1 Пар. XIII, 5—6; Пс. CXXI, 1—4, а впоследствии предъ храмомъ—2 Пар. VI, 12; XX, 5) воспю́ тѣ́ (= буду́ прославлять Тебя Господи). Давидъ исполнилъ этотъ обѣтъ, составивъ во славу Господа множество хвалебныхъ пѣсней, которыя и воспѣвались его пѣвцами предъ народными собраніями при богослуженіи (1 Пар. XVI, 4—7 и дал. XXV, 1—6 и дал.). Но эти же слова Ап. Павелъ въ Евр. II, 12 относитъ къ Иисусу Христу, какъ Его обѣтъ предъ Богомъ Отцемъ о возвѣщеніи славы и величія Божія въ основанной Имъ на землѣ Церкви Своей, доказывая тѣмъ, что всѣ члены Христовой Церкви, въ силу искупленія и благодатнаго освященія ихъ, содѣлались ча-



БѢ. Бо́жїи҃сѧ Гдѣ, восхва-  
лите єго̀, все сѣмѧ Іа̀кѡвѣ про-  
сла́вите єго̀, да убо́и҃тсѧ же  
Ѡ негѡ̀ все сѣмѧ Ії̀лево:

24. *Боящіеся Господа! вос-  
хвалите Его. Все стѣмѧ Іако-  
ва! прославь Его. Да благого-  
вѣетъ предъ Нимъ все стѣмѧ  
Израиля!*

дами Богу и находятся въ таинственномъ единеніи со Христомъ, какъ братія Его. И дѣйствительно, въ первосвященнической молитвѣ Своей Іисусъ Христосъ говоритъ: *Я открылъ имя Твое человекамъ, которыхъ Ты далъ мнѣ отъ міра* (Іоан. XVII, 6) *и открою, да любовь, которою Ты возлюбилъ Меня, въ нихъ будетъ, и Я въ нихъ* (ст. 26). И по своемъ воскресеніи, являясь ученикамъ своимъ, которыхъ по преимуществу именовалъ своими братьями (Іоан. XX, 17), Онъ увѣрялъ ихъ въ истинѣ своего возстанія изъ гроба силою Бога Отца и бесѣдовалъ о царствіи Божіемъ (Дѣян. I, 2—3), особенно же когда ниспослалъ имъ Духа Святаго (гл. II) и чрезъ нихъ всему міру возвѣстилъ величіе и славу Божію (Мѡ. XXVIII, 19—20; Мрк. XVI, 20).

Ст. 24—25—слова благодарственного исповѣданія псалмопѣвцемъ имени Божія предъ братьями. Для связи, которая въ поэтической рѣчи не всегда выражается внѣшнимъ образомъ, предъ этими словами подразумѣвать можно: „говоря“. Созерцая въ своемъ избавленіи образъ воскресенія Христа Спасителя, псалмопѣвецъ смотритъ на него не какъ на личное свое дѣло, но какъ на событіе, имѣющее важное значеніе для всего народа, и потому не отъ себя только лично прославляетъ Господа, но и всѣхъ богобоязненныхъ израильтянъ приглашаетъ хвалить Господа и благоговѣть предъ Нимъ (= да убо́и҃тсѧ Ѡ негѡ̀, ср. Пс. II, 11) за то что *Онъ не презрѣлъ и не пренебрегъ скорби* (слав.-гр.-лат. и халд. молитвы) *страждущаго* (слав. нїѡгаѡ—πτωχοῦ, т. е. вообще бѣднаго, несчастнаго ср. Пс. XI, 6; XIII, 6 и др.), не отвратилъ отъ него лица Своего, т. е. не лишилъ Своего благоволенія (ср. Пс. IV, 7б; XII, 2б), но услышалъ молитвенный зовъ его и даровалъ ему избавленіе. Бо́жїи҃сѧ Гдѣ—наименованіе избраннаго народа Божія

кѣ. Ꙗкѡ не уничижи́ ниже́  
негодова́ молитвы нѣцагѡ, ни-  
же́ ѿврати́ лице́ свое́ ѿ мене́,  
и егда́ воззва́хъ къ немѣ́ у-  
слы́ша мѧ.

кѣ. Ѽ тебе́ похвала́ моя́,

25. *Ибо Онъ не презрѣлъ и  
не пренебрегъ скорби страж-  
дущаго, не скрылъ отъ него лица  
Своего, но услышалъ его, когда  
сей воззвалъ къ Нему.*

26. *О Тебѣ хвала моя въ*

(ср. Пс. СХШ, 17—19. 20—21; СХVП, 2—4), но, въ тѣс-  
нѣйшемъ смыслѣ, имѣющее въ виду лишь истинно вѣрующихъ  
израильтянъ, соблюдающихъ заповѣди Божіи (ср. на Пс. XIV, 4  
и XVШ, 10), *ибо не есть тѣ въ истинномъ смыслѣ израиль-  
тяне, которые по плоти происходятъ отъ Израиля* (Римл. IX, 6).  
Псалмопѣвецъ приглашаетъ къ прославленію Господа именно бого-  
боязненныхъ израильтянъ (ср. Пс. LXV, 16), такъ какъ лишь  
они способны понять и оцѣнить величіе явленія милости Божіей  
(Притч. XXVШ, 5; Пс. СХVШ, 74; 1 Кор. II, 14). Такъ и  
слово Евангелія возвѣщено было первоначально іудеямъ (Мѡ. X,  
6; XV, 24; Дѣян. I, 8), и изъ нихъ обращено было преиму-  
щественно къ чаившимъ утѣшенія Израилева (Дѣян. XIII, 16.  
26; ср. X, 35; Лук. II, 38).

26—27. Избавленный и самъ будетъ прославлять Его въ со-  
браніи вѣрующихъ и къ прославленію устному присоединить еще  
прославленіе и благодареніе чрезъ принесеніе благодарственныхъ  
жертвъ, какія онъ во время своихъ страданій обѣщаль принести  
Господу, и устроеніемъ жертвенной трапезы для бѣдныхъ. *О Тебѣ =*  
*ради Тебя, за дарованное Тобою избавленіе, и о Твоемъ величій*  
*и славѣ* (ср. Пс. XXXIII, 3 и LXX, 6) — *хвала моя* (= я  
буду пѣть хвалебныя пѣсни) *въ собраніи великомъ. Воздамъ*  
(= исполню) *обѣты мои предъ боящимися Его* (ср. ст. 24).  
Обѣты—клятвенныя обѣщанія Господу, дававшіяся обыкновенно въ  
опасныхъ или сомнительныхъ случаяхъ жизни (ср. Быт. XXVШ,  
20 и сл. Суд. XI, 30—31; Ion. I, 16), или же при испроше-  
ніи желаемого блага (1 Ц. I, 11; 2 Ц. XV, 8). Они были раз-  
личны и состояли или въ обѣщаніи принесенія Господу жертвъ,

въ цѣркви величїи исповѣмся  
тебѣ: молитвы мои воздамъ  
предъ божиимися егѡ.

Ѣз. Идѡтъ увѡзїи, и на-  
сытатса, и восхвалѡтъ Гда

*собранїи великомъ; воздамъ объ-  
ты мои предъ боящимися Его.*

*27. Да ядятъ бѣдные и на-  
сыщаются; да восхваляютъ Го-*

или посвященїя Ему себя самого, членовъ своей семьи или какого-либо своего имущества (Лев. XXVII), или же въ обѣщанїи воздерживаться отъ извѣстной пищи или какихъ либо дозволенныхъ закономъ дѣйствїй (Числ. XXX, 3 и дал.). Здѣсь очевидно надобно разумѣть обѣты о принесенїи Господу жертвъ (ср. Пс. CXV, 8—9; CVI, 22; такъ какъ непосредственно затѣмъ слѣдуетъ приглашенїе бѣдныхъ (слав. увѡзїи) ѣсть и насыщаться во славу Господа, чтобы жить сердцемъ *во отки*, т. е. чтобы, освящаясь вкушенїемъ святыни, готовить тѣмъ души свои къ жизни вѣчной,—гдѣ несомнѣнно рѣчь идетъ о жертвенной трапезѣ, которая у евреевъ обыкновенно соединялась съ принесенїемъ жертвъ и на которую приглашались вдовы, сироты, пришельцы, также Левиты, и вообще всѣ бѣдные (Втор. XIV, 23. 29; XVI, 11. 14; XXVI, 11; 1 Ц. IX, 13. 22). Все это избавленный праведникъ хочетъ совершить въ цѣркви величїи = въ многочисленномъ, религіозномъ собранїи вѣрующихъ (ср. ст. 23). Такія собранїя обыкновенно бывали у евреевъ въ три великіе годовые праздника—Пасхи, Пятидесятницы и Бущей (Исх. XXIII, 14—17; XXXIV, 23—24; Втор. XVI, 16), которые и состояли главнымъ образомъ въ принесенїи жертвъ, съ устроенїемъ затѣмъ жертвенныхъ пиршествъ, а со времени Давида и съ пѣнїемъ *хвалебныхъ пѣсней* Господу (ср. 2 Пар. XXX, 13—26). Такимъ образомъ псалмопѣвецъ свое избавленїе какъ бы приравниваетъ къ великимъ историческимъ событїямъ, послужившимъ основанїемъ трехъ названныхъ праздниковъ и хочетъ обратить его въ поводъ къ подобному же народному празднеству. Такъ и въ основанной Христомъ Спасителемъ великой, вселенской Святой Церкви, день воскресенїя Его содѣлался величайшимъ праздникомъ, Новою Пасхою, замѣнившею

взыскающіи его: жива вѣдуть  
сердца ихъ въ вѣкъ вѣка.

ки. Помнятса, и вбратятса  
ко Гдѣ вси концы земли,  
и поклонятса предъ нимъ вса  
очѣствіа языкъ.

кѣ. Икѡ Гдѣне єсть цѣствие,

*спода ищущіе Его; да живутъ  
сердца ваши во вѣки!*

28. *Вспомнятъ, и обратятса  
къ Господу всѣ концы зем-  
ли, и поклонятса предъ Го-  
бою всѣ племена язычниковъ.*

29. *Ибо Господне єсть цар-*

собою древнюю, прообразовательную Пасху (ср. кан. Пасхи, особ. ирм. п. 1 и 8 и Григорія Бог. сл. на Пасху стр. 175—177), и Онъ, созывая всѣхъ вѣрующихъ въ Него торжествовать свое спасеніе, возноситъ предъ ними чрезъ поставленныхъ Имъ священнослужителей благодарственную жертву въ таинствѣ Евхаристіи и питаетъ ихъ отъ этой Своей трапезы (1 Кор. X, 16 и 21; XI, 20) для вѣчной жизни (Іоан. VI, 54) въ небесномъ царствіи (Лук. XIV, 21 Апoc. VII, 16; Евсевій, бл. Θεодоритъ, Августинъ и Евв. Зигабенъ).

Слова: исповѣмса тебѣ читаются только въ Альд. и Компл. Библияхъ и, вѣроятно, внесены сюда изъ 18 ст. Пс. XXXIV. Молитвы моѡ въздѡмъ...—греч.; но слову τὰς εὐχὰς правильнѣе было бы, соотвѣтственно еврейскому, усвоить здѣсь другое его значеніе шѣты (бл. Θεодоритъ), какъ оно переводится Быт. XXVIII, 20; XXXI, 13; Лев. VII, 16; XXII, 23; 1 Ц. I, 11, и переводилось въ древнихъ слав. Псалтиряхъ XIII—XIV вв. (см. у Амфилохія). Русск. пер. глаголовъ 27 ст. повелительнымъ накл.: *да ядятъ.. и насыщаются, да восхвалятъ... да живутъ*—точно соотвѣтствуетъ подлиннику, чѣмъ грек.-слав. переводъ въ изъявительномъ наклоненіи.

28—29. Съ вѣстію объ избавленіи праведнаго страдальца и всѣ живущіи въ разныхъ концахъ вселенной народы языческіе (слав. шѣствіа, т. е. племена, языкъ, ср. Дѣян. III, 25; Быт. XXII, 18) вспомнятъ объ истинномъ Богѣ, котораго они забыли (ср. Римл. I, 21—25), и будутъ поклоняться Ему (28): потому что не Палестина только, а весь міръ составляетъ и долженъ составлять одно царство Божіе, и Господь владычествуетъ и долженъ владычествовать не надъ іудеями только, а надъ всѣми народами земными (ст. 29; ср. Ис. XXXVIII, 16; Римл. III, 29—30).—

и той овладѣеть языки.

л. Идѡша и поклонѣшася вси тѣчнин земли: предъ нимъ припадѣтъ вси низходѣщїи въ зѣмлю: и душа моѡ томѡ жи-вѣтъ.

*ство, и Онъ владыка надъ на-  
родами.*

*30. Будутъ пѣсть и покла-  
няться всѣ тучные земли; пре-  
клянутся предъ Нимъ всѣ нис-  
ходящїе въ персть, и не мо-  
гущїе сохранить жизни своей*

Ветхозавѣтная исторїя не представляетъ примѣровъ добровольнаго обращенїя къ истинному Богу и вступленїя въ царство Божїе языческихъ народовъ. Очевидно, предсказанїе это есть повторенїе и развитїе древняго, даннаго еще Аврааму, обѣтованїя о Мессїи, что чрезъ Него благословятся всѣ народы земные (Дѣян. III, 25), и получило свое исполненїе только послѣ воскресенїя Христа Спасителя, когда, по проповѣди Апостоловъ и ихъ преемниковъ, народы языческіе увѣровали въ истиннаго Бога и церковь Христова постепенно распространилась по всему міру (Мѡ. XXVIII, 19; Мрк. XVI, 15. 20; Римл. X, 18).

70 толк. ви. זָכֹרִי = *вспомнятъ*, вѣроятно, читали זָכֹרִי = *помя-  
нутся* (ср. Пс. CVIII, 14; Іер. XI, 20), т. е. «вспомнятся у Бога, быв-  
шіе дотолѣ какъ бы забытыми» Имъ (Зигабенъ).

30. *И тучные земли*, т. е. люди, по своему состоянїю и по-  
ложенїю пользующїеся обилїемъ благъ земныхъ (ср. Втор. XXXII,  
15; Ис. XVII, 4), богатые и знатные (ср. Пс. EXXXII, 7. 12;  
LXXVII, 31; Ис. X, 16), вельможи и цари (Пс. LXXI, 10—  
11; Ис. LX, 3—7. 10),—и они будутъ вкушать отъ трапезы  
Господней (ср. Ис. XXV, 6), и *всѣ нисходящїе въ персть и  
не могущїе сохранить жизни своей*, т. е. всѣ вообще смертные  
(ср. ст. 16 в.; Пс. XXVII, 1; XXIX, 4; Сп, 14), или люди,  
которые, какъ грѣшники, неминуемо должны умереть (Римл. V,  
12; ср. Быт. III, 19),—всѣ будутъ покланяться и служить Го-  
споду, который Одинъ только избавляетъ отъ смерти (2 Кор. 1, 10)  
и даруетъ вѣрующимъ въ Него жизнь вѣчную (Мрк. XVI, 16;  
Римл. VI, 22—23). Такъ, въ церкви Христовой нѣтъ различїя  
іудеевъ и эллиновъ, свободныхъ и рабовъ, богатыхъ и бѣдныхъ,

ла. И сѣмѧ моѣ порабѣтаетъ  
 емѸ: возвѣстѣтъ Гдѣви родъ гра-  
 дѹщій.

лв. И возвѣстѣтъ правдѸ емѸ

31. Потомство (мое) бу-  
 детъ служить Ему, и будетъ  
 называться Господнимъ во  
 вѣкъ.

32. Прийдутъ и будутъ воз-

знатныхъ и не знатныхъ (Римл. X, 12; 1 Кор. XII, 13; Гал. III, 28; Іак. 1, 9—10), но *все* равно сыны Божіи по вѣрѣ во Христа Іисуса (Гал. III, 26), имѣющіе равное право на участіе въ различныхъ дарахъ благодати Божіей (1 Кор. XII, 4—11; Евр. VI, 3—4), и вѣшаютъ отъ одной и той же духовной трапезы Тѣла и Крови Христовой для жизни вѣчной (1 Кор. X, 16—17; ср. сл. I. Злат. на пасху).

Въ слав.-гр.-лат. переводѣ гдѣоша и поклонѣшасѧ букв. соотвѣтствуетъ чтенію еврейскому, въ которомъ однако I аористъ имѣетъ значеніе будущаго, есть прошедшее пророческое, и по связи съ ст. 28 и 31 лучше, какъ въ русск. пер., перевести его будущимъ. Въ концѣ стиха вмѣсто масоретскаго הַיְיָ לֹא יִשְׁמְרֵנִי = не могущіе сохранить жизни своей, (букв. «и душа его не живетъ») 70 толк. (=сирск., Симмаха и Θεοδοтіона) читали הַיְיָ לֹא יִשְׁמְרֵנִי = и дѹшѧ моѧ томѸ живѣтъ, т. е. Господь Іисусъ Христосъ, какъ на землѣ, жилъ для совершенія воли Отца Своего (Іоан. V, 30; VI, 38 — 39) и прославленія имени Его (XVII, 1. 4), такъ и по вознесеніи на небо, въ Своей Церкви продолжаетъ исполненіе воли Его о спасеніи людей (Іоан. VI, 40; Евр. VII, 25), во славу имени Его (Римл. XV, 7. 9; Филип. II, 11; Еф. III, 21). При такомъ чтеніи, слова эти имѣютъ болѣе тѣсную связь съ слѣдующими словами 31-го ст. и сѣмѧ моѣ порабѣтаетъ емѸ, почему въ Син. и Альд. Библияхъ, въ Вулгатѣ, у св. Аванасія и бл. Θεодорита и изъ славянскихъ въ Іосифовской Псалтири, — съ нихъ и начинается 31-й стихъ.

31—32. Всеобщее царство Божіе не будетъ ограничиваться и предѣлами времени. Не одно поколѣніе будетъ продолжаться владычество Господа, но и потомки первыхъ вѣрующихъ (сѣмѧ моѣ, т. е. Христово, новое поколѣніе вѣрующихъ, родившееся Христу чрезъ евангеліе, — Θεодоритъ, св. Аванасій, Зигабенъ) будутъ служить Господу (ср. Пс. II, 11), и проповѣдь о Господѣ будетъ продолжаться изъ рода въ родъ. Одно поколѣніе будетъ

людемъ \* рѣдшымсѣ, ꙗже со-  
твори Гдѣ.

\* рѣдѣтисѣ имѣщымѣ.

възвѣщать правду Его людемъ,  
которые родятся, что сотво-  
рилъ Господь.

свидѣтельствовать грядущимъ поколѣніямъ о явленіи растворенной безконечною милостію всесвѣтой правды Божіей въ событіи искупительныхъ страданій Христа Спасителя и Его спасительнаго прославленія. Такъ Церковь Христова, невидимо охраняемая Самимъ Основателемъ Ея и руководимая Духомъ Святымъ, всегда будетъ хранить, передавая изъ поколѣнія въ поколѣніе, спасительное ученіе вѣры (I Тим. III, 15) и пребудетъ вѣрною Господу во все времена до скончанія вѣка (Мѣ. XXVIII, 20; Іоанн. XIV, 16), такъ что *врата адава не одолѣютъ ее* (Мѣ. XVI, 18).

31. **Сѣмѣ моѣ.** Въ евр. т. нѣтъ мѣстоименія и, по ходу рѣчи, лучше разумѣть сѣмѣ или потомство ихъ, т. е. вступившихъ въ царство Божіе (ср. Амвросій З.—Кам. и Амфилохій); но 70 толк., въ соотвѣтствіе принятому ими чтенію въ предыд. ст. слова **שְׁפָא** = душа, съ суффиксомъ 1-го лица, и слово **עֲרֵב** = сѣмѣ читали съ такимъ же суффиксомъ **עֲרֵבִי**, присоединя къ нему букву іодъ можетъ быть отъ слѣдующаго слова **עֲרֵבִי עֲרֵבִי**. **Возвѣстѣтъ**—правильнѣе съ греч. *возвѣстится*, какъ въ Вулгатѣ и древ. слав. псалтиряхъ докт. Скорины и Сербской, — у Амфилохія и русск. Библ. Общ.). **Гдѣви родъ гдѣшій.** 70 толк. вм. **לְדָוִד** = роду, кажется, читали **לְדָוִד** = родъ, и соединяють съ нимъ первое слово слѣд. стиха **יָבִי** (придутъ), которое вѣроятно читали, какъ **יָבִי** (= придетъ), въ смыслѣ сокращеннаго опредѣлительнаго предложенія, вмѣсто **יָבִי וְשָׁרָא** = который придетъ, почему перевели *ἡ ἐρχομένη*—гдѣшій (ср. Пс. LXX евр. LXXI, 18). Все полустигіе въ такомъ переводѣ даетъ мысль объ усыновленіи Господомъ новаго поколѣнія вѣрующихъ: «какъ у евреевъ при рожденіи дитяти давалось о томъ знать отцу его, чтобы онъ призналъ его своимъ законнымъ сыномъ и наслѣдникомъ; такъ Небесному Отцу возвѣстится о новомъ поколѣніи вѣрующихъ, чтобы Онъ призналъ ихъ своими чадами и усыновилъ ихъ Себѣ». Ту же мысль имѣлъ въ виду и русскій пер., передавая это выраженіе словами: *и будетъ называться* (т. е. потомство вѣрующихъ) *Господнимъ во вѣкъ*; но точно съ евр. слѣдуетъ переводить: «будетъ возвѣщаться о Господѣ изъ рода въ родъ» (**לְדָוִד=לְדָוִד לְדָוִד**—ср. Пс. LXXVIII, евр. LXXIX, 13; LXXXVIII, евр.

LXXXIX, 2 и др.). 32.—И возвѣстятъ правду Его людемъ рождашымся, гакже сотвори Гдѣ.—Въ Вульгатѣ, а также въ псалтири докт. Скоринны, первыя слова этого ст. читаются сходно съ Пс. XLIX, 6: и возвѣстятъ небеса правду Его; но ни евр., ни греч. и друг. древніе переводы не заключаютъ слова «небеса», и оно, безъ сомнѣнія, прибавлено въ Вульгатѣ, по отсутствію прямого подлежащаго. Людемъ рождашымся—пер. еврейскаго לְיָדוֹן עַו = букв. «народу рожденному»; подстрочное исправленіе: родитиса имѣющимъ сдѣламо по греч. переводу, который, какъ и Вульгата, слово לְיָדוֹן правильно передаетъ временемъ будущимъ, такъ какъ рѣчь о будущемъ поколѣніи вѣрующихъ. Последнія слова ст. гакже сотвори Гдѣ по слав.-греч.-лат. пер. относятся, какъ опредѣленіе, къ людемъ, родитиса имѣющимъ; но съ евр. лучше переводить ихъ въ изяснительномъ смыслѣ, какъ предложеніе параллельное выраженію: «правду Его»: «возвѣстать то, что Онъ (Господь) сотворилъ» (Русск. Псалт., ср. Мандельштамъ, Никольскій и Пумпянскій), или «потому что Онъ сотворилъ» это—изложенное въ Псалмѣ. (Пер. Росс. Вибл. Общ.; Лонд.; Амвросія и Амфилохія). Слово Гдѣ прибавлено въ переводахъ для большей ясности рѣчи.

## Псаломъ XXII.

*Пастырское попеченіе Господа объ уповающемъ на Него праведникѣ.*

Псаломъ XXII представляетъ собою поучительное изображеніе испытаннаго псалмопѣвцемъ во время преслѣдованія его врагами милостиваго попеченія о немъ Господа, который тогда являлся для него истинно добрымъ пастыремъ, питателемъ и охранителемъ, заботливо предупреждая всѣ его нужды и своимъ покровительствомъ успокоивая и ободряя его. Духъ и характеръ псалма и свойственный Давидовымъ псалмамъ языкъ его не оставляютъ сомнѣнія въ томъ, что писателемъ его былъ именно Давидъ, которому онъ приписывается въ надписаніи; а особенное сходство его съ псалмами III, IV и LXII, относящимися ко времени возмущенія Авессалома, заставляетъ предполагать, что онъ относится къ одному съ ними времени. Судя по тому, что псалмопѣвецъ, по изображенію псалма, находится вдали отъ святилища (ст. 6) и ему грозитъ



смертная опасность (ст. 4) отъ преслѣдующихъ его враговъ (ст. 5), но онъ успокоивается при этомъ видимомъ покровительствомъ Господа (ст. 1 — 3. 5), — надобно полагать, что псаломъ воспѣтъ былъ Давидомъ во время его бѣгства отъ Авессалома, по переходѣ чрезъ Іорданъ, въ Махананимъ, гдѣ псалмопѣвецъ успокоенъ былъ извѣстіемъ о разрушеніи совѣта Ахитофела (2 Ц. XVII, 21 — 22. 24), а вся внѣшняя обстановка положенія его съ людьми въ пустынѣ у водъ Іордана, напоминая знакомые съ дѣтства пастушескіе образы, живо возбуждала его къ представленію себя и своей свиты подъ образомъ пасомаго Господомъ стада, которое добрый Пастырь изъ знойной пустыни привелъ какъ бы на злчное пастбище въ спокойное и безопасное убѣжище и тамъ въ виду войскъ мятежниковъ (2 Ц. XVII, 26) чрезъ Верзеллія и другихъ преданныхъ людей приготовилъ ему въ изобиліи все необходимое (— XVII, 27 — 29)<sup>1</sup>). Такъ какъ образъ пастыря, подъ которымъ Давидъ изображаетъ въ Пс. покровительствующаго ему Господа, въ писаніяхъ послѣдующихъ пророковъ по преимуществу усвоится обѣтованному Мессіи (Ис. XL, 11; Іез. XXXIV, 23 — 31; Мих. VII, 14; Зах. XIII, 7) и былъ любимымъ образомъ І. Христа, подъ которымъ Онъ всего чаще представлялъ Свое отношеніе къ вѣрующимъ, именуя ихъ овцами, а Себя добрымъ Пастыремъ (Іоан. X, 11 — 16. 26 — 28; XXI, 16 — 17; Мѡ. XV, 24; XXV, 32 — 33; XXVI, 31; Лук. XV, 4 — 6); то церковь Христова съ древнѣйшихъ временъ, въ лицѣ своихъ оо. и учителей (Евсевія Кес., Аванасія Алекс., Θεодорита, Кирилла Алекс., Григорія Нисскаго, Исидора Пелусіота, блаж. Августина, Евѡ. Зигабена и др.) изъясняла XXII пс. въ смыслѣ пророчества о Христѣ Спасителѣ, какъ Пастырь и руководитель вѣрующихъ ко спасенію, которыхъ Онъ пасетъ въ Святой Своей Церкви и, питая и напоая дарами благодати Своей, ведетъ къ вѣчному упокоенію въ обителяхъ Отца Небеснаго, гдѣ они *не будутъ уже ни алкать, ни жаждать и гдѣ Богъ отретъ всякую слезу отъ очей ихъ* (Ап. VII, 16 — 17). Какъ напоминающій о тра-

<sup>3</sup>) Ср. наше изслѣдованіе «о происхожд. Псалтири» стр. 202 — 203.

Псаломъ Дави́дъ.

Гдѣ пасѣтъ мѧ, и ничтѣже  
мѧ лишйтъ.

Б. На мѣстѣ слѧчнѣ, тамъ  
всели мѧ: на водѣ покойнѣ  
воспита мѧ.

Псаломъ Дави́да.

Господь пастырь мой; я ни  
въ чемъ не буду нуждаться.

2. Онъ покоитъ меня на  
слачныхъ пажитяхъ, и водитъ  
меня къ водамъ тихимъ.

пезѣ и чашѣ Господней (ст. 5) и располагающій върущихъ къ живѣйшему общенію съ Господомъ, псаломъ этотъ въ Православной Церкви съ древнихъ временъ состоитъ въ числѣ молитвъ для готовящихся къ св. причащенію.

*Надпис.* См. выше стр. 15 а) и 23, 3.

1. Какъ народъ еврейскій во время странствованія по пустынѣ Аравійской въ рѣчахъ пророковъ и псалмопѣвцевъ представляется стадомъ, пасомымъ и ведомымъ Самимъ Господомъ (Исх. XV, 13; Втор. XXXII, 10 и сл. 2 Ц. VII, 7; Пс. LXXVI, 21; LXXVII, 2): такъ и Давидъ, спасаясь изъ Іерусалима отъ приближавшихся войскъ Авессалома бѣгствомъ чрезъ Іорданскую пустыню, гдѣ тамъ и сямъ, на орошаемыхъ потоками оазисахъ, мирно паслись многочисленныя стада, представляетъ себя съ своими спутниками подъ образомъ стада, пасомаго Господомъ и, хотя не имѣетъ при себѣ многого, необходимаго для защиты и продовольствія, но, въ твердомъ упованіи на своего добраго и всесильнаго Пастыря, высказываетъ увѣренность, что, находясь подъ Его водительство, онъ ни въ чемъ не будетъ имѣть недостатка.

2—4. Псалмопѣвецъ уже видитъ въ своемъ положеніи ясныя признаки пастырскаго попеченія Божія о немъ. Какъ заботливый пастырь отыскиваетъ для своего стада хорошее, покрытое свѣжею и мягкою травою (злакомъ, отсюда на мѣстѣ слѧчнѣ) пастбище, гдѣ бы овцы находили себѣ и обильный кормъ, и удобное мѣсто покоя, а въ полдень пригоняетъ стадо къ тихому, ровно текущему ручью, гдѣ бы овцы, не подвергаясь опасности быть увлеченными потокомъ, спокойно могли утолить свою жажду (ст. 2) и

Г. Дѹшѹ мою вбрати, на-  
ста́ви мѹ на стѣзѣ прѹвды  
имѣне ради своего.

Д. Аще во и пойду посре-  
даѢ сѣни смѣртнымъ, не убою-

3. Подкрѣпляетъ душу мою;  
направляетъ меня на стези  
правды ради имени Своего.

4. Если я пойду и доли-  
ною смертной тѣни, не убо-

возстановить свои силы (слав.-гр. лат. букв. съ еврейскаго: *душу обратитъ* или *возвратить* ср. Пс. XVIII, 8) отдохомъ въ тѣни деревьевъ (ср. П. Пѣсн. I, 6), большую частію растущихъ у ручьевъ (ср. Исх. XV, 27 ср. Пс. I, 3; Іер. XVII, 8), и обыкновенно старается направлять его по ровной, прямой и безопасной дорогѣ (наста́ви на стѣзѣ прѹвды, ст. 3) и своимъ пастырскимъ жезломъ охраняетъ его въ цѣлости и защищаетъ отъ нападенія дикихъ звѣрей (ст. 4): такъ Господь печется о псалмопѣвцѣ, доставляя ему и необходимое продовольствіе, и успокоеніе, и наставленіе, и защиту. Такое попеченіе Божіе, какъ сказано выше, Давидъ испыталъ на себѣ въ Маханаимѣ. Онъ смиренно сознавалъ, что не заслужилъ этого попеченія, и потому исповѣдуетъ, что Господь совершилъ все это только *ради имени Своего*, т. е. чтобы всѣ знали и прославляли Его безконечное милосердіе къ уповающимъ на Него (ст. 3, ср. Пс. VII, 18).—Правда, и въ Маханаимѣ опасность для Давида еще не могла считаться миновавшею, ему и тогда грозило преслѣдованіе многочисленнаго войска мятежника, поставившаго себѣ цѣлю во что бы то ни стало добиться его гибели (2 Ц. XVII, 11—13); но, ободренный ясными знаками пастырскаго попеченія Божія, теперь Онъ безбоязненно пойдетъ и долиною смертной тѣни, т. е. ужасной опасности смерти, не опасаясь вреда, потому что Господь оберегаетъ его отъ всѣхъ опасностей (ср. Пс. XV, 8) и Его-то пастырскій *жезлъ и посохъ*, т. е. промыслительная, наставляющая и охраняющая сила Божія, вливаютъ въ него спокойствіе и мужество (ст. 4). Рѣчь о Пастырѣ можетъ относиться и ко Христу Спасителю, который есть истинный *добрый Пастырь* вѣрующихъ въ Него, *полагающій душу свою за овецъ своихъ* (Іоан. X, 11). Онъ пасетъ ихъ на зланныхъ пажитахъ

сѣ зла: ꙗ́кѡ ты со мною еси: жезлъ твой и пѣлица твоѣ, тамъ утѣшиста.

Ѣ Уготѡвалъ еси предо мною трапѣзѣ сопротѣвѣ стѣ-

юсь зла; потому что Ты со мною; Твой жезлъ и Твой посохъ—они успокоиваютъ меня.

5. Ты приготовилъ предо мною трапезу въ виду враговъ

св. Церкви Своей (пр. Максимъ испов. у Зигабена), питая ихъ словомъ Божественнаго ученія (Евсевій, Θεодоритъ) и напоая водами благодати Духа Святаго (Юан. IV, 10; VII, 38—39 ср. Евсевій), обращаетъ души отъ заблужденія и порока, наставляетъ на правный путь истины и добродѣтели, вразумляетъ и укрѣпляетъ свою божественною силою (бл. Θεодоритъ, Максимъ Исп., Исидоръ Пелус., Зигабенъ), такъ что истинно вѣрующіе въ Него не боятся и самой смерти, говоря съ Апостоломъ: *мнѣ еже жити, Христосъ, и еже умрети, приобрѣтеніе есть* (Филип. I, 21).

Намѣстѣ злачнѣ, тамъ вселѣ мѣ. Слово тамъ — прибавка слав.-грек.-лат. переводовъ и въ евр. т., равно какъ въ пер. Халд. и Сирск. и у бл. Иеронима не находится.

5. Псалмопѣвецъ представляетъ, далѣе, Господа какъ бы добрымъ, гостепріимнымъ хозяиномъ, который, укрывая его отъ враговъ, вопреки ихъ злобнымъ намѣреніямъ, приготовляетъ ему трапезу съ полною чашею вина,—т. е. вообще обильное угощеніе (ср. Притч. IX, 2. 3. 5), и при этомъ умащаетъ голову его елеемъ, т. е. оказываетъ ему всѣ принятыя на востокѣ знаки особеннаго вниманія (ср. Лук. VII, 46; Мѡ. XXVI, 7), стараясь возбудить въ немъ пріятныя чувства радости и удовольствія (ср. Пс. XLIV, 8; Еккл. IX, 7—8; Ам. VI, 6). Такое милостивое попеченіе Божіе Давидъ испыталъ на себѣ въ Маханаимѣ (см. выше). Въ мессіанскомъ смыслѣ, это изображеніе попеченія Христа Спасителя о вѣрующихъ въ Него, которыхъ Онъ, защищая и ограждая отъ враговъ спасенія, питаетъ отъ святой трапезы пречистаго своего Тѣла и честнаго Крови своей (1 Кор. X, 16—21) и укрѣпляетъ показаніемъ благодати Духа Святаго (2 Кор. I 21—22; ср. св. Кириллъ Іерусалимскій тайнов. сл. 4; св. Аѡнасій, бл. Θεодоритъ, Евѡ. Зигабенъ и др.), исполняя сердца ихъ

жа́юшымъ мнѣ: ума́стилъ еси́  
 елѣомъ главѣ́ мою, и ча́ша твоа́  
 упома́ющи мѧ́ іакъ держа́вна.

Ѣ. И мѧ́лость твоа́́ поже-  
 нѣтъ мѧ́ всѧ́ дни живота́ мо-

*моихъ; умастилъ елеемъ голову  
 мою; чаша моя преисполнена.*

*6. Такъ, благодать и ми-  
 лость (Твоя) да сопровожда-*

*радостію, избыточествующею при всякой печали* (2 Кор. VII, 4; VIII, 2) и даже *въ самыхъ страданіяхъ* (Кол. 1, 24, ср. бл. Августина и толк. припис. Иерониму).

Ча́ша твоа́́ упома́ющи мѧ́, іакъ держа́вна. Сопоставленіе слова упома́ющи съ словомъ держа́вна, т. е. сильна, крѣпка, даетъ всему выраженію слѣдующій смыслъ: «чаша твоя опьяняетъ меня, потому что крѣпка», т. е. наполнена цѣльнымъ, крѣпкимъ виномъ: но съ греч. точнѣе было бы перевести: «чаша твоя, обильно напоющая меня, есть наилучшая» (ср. еп. Порфирія). Слову держа́вна соотвѣтствуетъ *κράτιστον* (ср. Пс. XV, 6), значущее здѣсь лучше добра́ зѣлѡ́, а *μεθύσχω* = упома́ющи, точнѣе: обильно напоющи (ср. Пс. LXIV, 10—11; Быт. XLVII, 34 по сл.-русск.). Въ евр. т. вмѣсто ча́ша твоа́́ читается *моа́* = (русск. и бл. Иерон.), что впрочемъ также значить: предложенная мнѣ также Господомъ; слова же іакъ держа́вна («наилучшая») = *כּוּס יָקָר*, по евр. т. составляютъ начало слѣд. стиха, — русск.: *такъ благодать*.

6. Успокоенный и обрадованный видимыми знаками заступленія Божія, псалмопѣвецъ молитъ Господа, чтобы Его благодать и милость и всегда сопровождали его (поженѣтъ мѧ́ всѧ́ дни живота́ моєгѡ́), и так. обр. онъ могъ бы возвратиться въ Иерусалимъ, видимое жилище Божіе (ср. Пс. II, 6; CXXXI, 13), и пребывать тамъ еще долгое время (въ долготѣ́ днѣй), т. е. (по 1-му полустигію) во все послѣдующее время его жизни (ср. Пс. XXVI, 4), которая, — надѣялся онъ, — будетъ еще продолжительна (Пс. XX, 5). Это молитвенное обращеніе соотвѣтствуетъ выраженному Давидомъ упованію на милость Божію при удаленіи его изъ Иерусалима, когда онъ, возвращая назадъ вынесенный было за нимъ ковчегъ завѣта, сказалъ первосвященнику Садоку: *„если я обрѣту милость предъ очами Господа, то Онъ возвратитъ*

єгѡ, и ѣже вселѣтисѧ въ  
домъ Гдѣнь въ долготѣ днѣй.

ютъ. меня во все дни жизни  
моей, и я пребуду въ домъ  
Господнемъ многие дни.

меня, т. е. въ Иерусалимъ, и дастъ мнѣ видѣть Его и жилище Его" (2 Ц. XV, 25). Можетъ быть, примѣнительно къ этому, слав.-греч. т. и содержитъ въ себѣ здѣсь выраженіе упованія на Господа, а не прошеніе.

При словахъ *благодѣнь и милостѣ* прибавлено русскими переводчиками «Твоя» для большей точности.

### ПСАЛОМЪ XXIII.

*Приготовленіе вѣрующихъ къ достойному принятію Господа при вступленіи Его на Сіонъ.*

Псаломъ XXIII излагаетъ условія достойнаго восхожденія на гору Господню и пребыванія на святомъ мѣстѣ Божіемъ и возбуждаетъ къ благоговѣнно-торжественному принятію Господа, какъ всемогущаго и славнаго Царя-побѣдителя, при вступленіи его въ ворота, ведущія на св. гору. А такъ какъ, по библейскому словоупотребленію, подъ горою Господнею со времени Давида обыкновенно разумѣлась гора Сіонъ (Пс. II, 6; XLVII, 2—3; LXXIII, 2; LXXVII, 54. 68), а святымъ мѣстомъ Его называлось мѣсто нахождения скинии или храма (Пс. XXV, 8; CXXXI, 5; LXXV, 3; XIV, 1), видимымъ же образомъ побѣдоносно шествующаго Господа обыкновенно служилъ ковчегъ завѣта (Числ. X, 35; Пс. LXXVII, 2—3. 25—26; CXXXI, 8); то очевидно, что этотъ пс. есть пѣснь на перенесеніе ковчега завѣта на гору Сіонъ въ устроенную на ней скинию, и именно на перенесеніе его изъ дома Аведдара, когда Господь, предводительствовавшій войсками Израиля и даровавшій Давиду побѣду надъ Сіономъ, еще въ первый

разъ видимымъ образомъ вступалъ въ ворота Сіонской крѣпости и когда, послѣ первоначальной, неудачной попытки перенесенія ковчега завѣта изъ Кириаѳарима (1 Пар. XIII, 6—14), болѣе, чѣмъ когда либо, потребно было преподавать израильтянамъ, и особенно ближайшимъ къ скиніи жителямъ Іерусалима, наставленіе о благоговѣйномъ отношеніи къ святынь, чтобы въ противномъ случаѣ не подвергнуться наказанію Божию, постигнутому дерзновеннаго Озу (2 Ц. VI, 7—9; 1 Пар. XV, 12—13). А при этомъ, не можетъ подлежать сомнѣнію и то, что псаломъ написанъ былъ Давидомъ, которому приписывается надписаніемъ, такъ какъ въ то время Давидъ былъ единственнымъ составителемъ и учителемъ священныхъ пѣсней, и ему принадлежало устройство всего торжества перенесенія ковчега (1 Пар. XV, 16; XVI, 4. 7), и псаломъ по духу и по характеру, и по самому образу выраженія всего болѣе причисляется именно Давиду (ср. ст. 3—6 съ Пс. XIV и С; ст. 8—10 съ Пс. IX, 37; XVII, 32 и слѣд.; CXLIV, 1. 6. 11—12). Древніе оо. и уч. Церкви, согласно признавая Давидово происхожденіе этого Пс., обыкновенно объясняли его въ смыслѣ таинственномъ,—о вознесеніи Христа Спасителя на небо и восхожденіи вѣрующихъ въ Него въ духовный Іерусалимъ, въ обители Отца небеснаго<sup>1)</sup>; но этотъ таинственный смыслъ не отрицаетъ, а скорѣе предполагаетъ первоначальный историческій смыслъ: такъ какъ основывается именно на прообразовательномъ значеніи событія перенесенія ковчега завѣта на Сіонъ. Если гора Сіонъ,

<sup>1)</sup> Св. Іустинъ Фил. въ разг. съ Триф., Евсевій Кесар., св. Аванасій, бл. Феодоритъ и Августинъ, Евв. Зигабенъ въ толкованіяхъ пс.; свв. Кипріанъ Каре., Іоаннъ Златоустъ и Григорій Нисскій въ словахъ на возн.; св. Григорій Бог. въ сл. 38 по р. п. на Р. Хр. и 45 на Пасху; св. Кириллъ Іерус. въ оглас. сл. 14, § 24; бл. Іеронимъ въ посл. къ Дамасу; св. Амвросій Мед. въ разм. на пс. въ Воскр. Чт., т. X, № 7; св. Іоаннъ Дамаскинъ въ канонѣ на возн. пѣсн. 4 и 9 троп. 3; п. 5 тр. 2. Нѣкоторые другіе древніе толкователи,—Евлогій патр. Алекс. и авторъ толк. пс. приписываемаго Іерониму, въ ст. 7—10 видѣли изображеніе побѣднаго сошествія Христа Спасителя во адъ. Объясненіе это заимствовано ими изъ апокриф. евангелія Никодима, гдѣ на основаніи этихъ ст. Пс. изображена цѣлая поэтическая картина Христова сошествія во адъ (см. гл. V—VI этого евангелія въ р. п. въ прил. къ Прав. Обзор. 1860 г.).

предъизображала собою, по изъясненію Апостола, торжествующую Церковь Христову или небо (Евр. XII, 22—23), а самый ковчегъ—грядущаго на небеса, прославленнаго побѣдителя смерти Христа Спасителя (Еф. IV, 8—10 въ снос. съ Пс. LXXVII, 17. 19. 25 — 26): то въ восходящихъ съ ковчегомъ на гору мы вправѣ усматривать предъизображеніе спасаемыхъ во Христѣ вѣрующихъ въ Него, а въ хорахъ пѣвцовъ, сопровождающихъ и срѣтающихъ ковчегъ въ воротахъ Сіона, — предъизображеніе небесныхъ воинствъ, прославляющихъ возносящагося на небеса Господа. Принятое въ прав. Церкви съ древнихъ временъ антифонное пѣніе второй половины этого Пс. (ст. 7—10) при освященіи храмовъ, именно при вступленіи крестнаго хода съ св. мощами въ освящаемый храмъ (Нов. Скриж. Ч. III, гл. 8. § 17—18), можетъ указывать на то, что и св. Церковь первоначальное употребленіе псалма ставила въ связь съ перенесеніемъ ковчега завѣта въ новостроенную сіонскую скинію <sup>1)</sup>.—Въ составѣ пс. ясно различаются 2 части: первая (1—6 ст.), вѣроятно назначенная для пѣнія во время пути, подобно псалму XIV, въ сходныхъ съ нимъ выраженіяхъ, преподаетъ наставленіе о томъ, какъ достойнымъ образомъ пребывать на св. мѣстѣ Господнемъ; вторая (7—10 ст.), вѣроятно назначенная для антифоннаго пѣнія двумя хорами, сопровождающимъ и встрѣчающимъ св. ковчегъ при вступленіи его въ ворота Сіонской крѣпости, восхваляетъ величіе Господа и возбуждаетъ къ благоговѣнію предъ Нимъ.

*Надп.* *Уаломъ Давидъ* см. введ. стр. 15 а) и 29. 3). Единымъ *Ѱ* събѣшѣтъ — тамъ же стр. 36, а). Эта прибавка въ надписаніи, заимствованная въ слав.-русск. и лат. пер. изъ греческаго текста, не читается въ Синайскомъ код. и, по свидѣтельству бл. Теодорита, не находилась въ эвзаплахъ, но упоминается уже въ Талмудѣ, гдѣ между прочимъ говорится, что „въ первый день

<sup>1)</sup> Кроме этого, Пс. XXIII, какъ поучительная пѣснь, располагающая къ благоговѣнному принятію святости, входятъ въ составъ молитвъ для готовящихся къ причащенію св. Таинъ. (Послѣд. ко св. причащ. во утрѣ).



Шаломъ Давидъ, единымъ ѿ  
субвѣтъ.

а. Гдѣмъ земля, и исполненіе  
еѣ, вселенная и вси живущіи  
на ней.

б. Той на морѣхъ шно-  
валъ ю естъ, и на рѣкѣхъ уго-  
товалъ ю естъ.

г. Кто взыдетъ на гору  
Гдѣню; или кто станетъ на мѣ-  
стѣ стѣмъ егѡ;

*Псаломъ Давида. (Въ пер-  
вый день недѣли).*

*Господня земля и что на-  
полняетъ ее, вселенная и все  
живущее въ ней.*

*2. Ибо Онъ основалъ ее на  
моряхъ, и на рѣкахъ утвер-  
дилъ ее.*

*3. Кто взойдетъ на гору  
Господню, или кто станетъ  
на святомъ мѣстѣ Его?*

недѣли пѣли псаломъ: „Геговъ принадлежитъ земля“ ..., потому что  
въ первый день творенія Гегова явилъ Себя владыкою міра<sup>1)</sup>.

1—3. „Вся земля со всѣми произведеніями природы, какія  
наполняютъ ее (исполненіе еѣ), и вся вселенная съ еѣ обитате-  
лями принадлежатъ Господу; потому что Онъ Творецъ вселенной,  
силою Своего всемогущества утвердившій землю среди безпредѣль-  
наго пространства морей (ср. Быт. I, 9—10; Пс. СXXXV, 6)  
и орошаетъ ее множествомъ рѣкъ, устроивъ при этомъ поверхность  
земную такъ, что она возвышается надъ водами и не покрывается  
ими (пс. СIII, 8—10)“.—Эта мысль составляетъ вступленіе къ  
1-й части пс. и имѣла цѣлю внушить израильтянамъ, что Господь  
невидимо обитаетъ на всякомъ мѣстѣ (ср. Пс. СXXXVIII, 7 и  
сл.), и потому они всюду должны представлять себя въ присут-  
ствіи Господа и стараться вести себя такъ, какъ благоугодно  
Ему,—но что тѣмъ болѣе это требуется на горѣ Сионской, кото-  
рую Господь благоволилъ избрать мѣстомъ особеннаго пребыванія  
Своего на землѣ. Отсюда естественно слѣдовалъ вопросъ 3-го ст.:  
„кто же можетъ достойно и неосужденно предъ Господомъ восхо-  
дить на Его св. гору? Какъ благоугодно предъ Нимъ вести себя

<sup>1)</sup> Rosch ha—Schana 31-a, 6 Tamid; Sofrim с. 18, — по Делячу и Олесниц-  
кому о др. евр. муз.

Д. Неповиненъ рукама, и  
чистъ сѣрдцемъ, иже не пріѣтъ  
всѣ дѣшѣ свою, и не клѣтъ  
лѣстію искреннемъ своемъ.

4. Тотъ, у котораго руки  
неповинны и сердце чисто,  
кто не клялся душою своею  
напрасно, и не божился лож-  
но (ближнему своему);

на этомъ св. мѣстѣ Его“? — См. также введ. къ этому Пс. и введ. къ пс. XIV.

4. Отвѣтъ на вопросъ 3-го ст.: „только тотъ можетъ достойно входить на гору Господню и неосужденно присутствовать на св. мѣстѣ видимаго жилища Божія, *кто неповиненъ руками*, т. е. во всей своей внѣшней дѣятельности точно исполняетъ законъ и избѣгаетъ всего, что можетъ сдѣлать его виновнымъ въ нарушеніи какой либо заповѣди (ср. Іак. II, 10), и при этомъ *чистъ сѣрдцемъ*, т. е. не наружно только соблюдаетъ непорочность, но и по внутреннему своему настроенію проникнуть искреннимъ стремленіемъ къ добродѣтели (ср. Мѣ. XV, 8), стараясь не согрѣшать даже мыслію и намѣреніемъ и изгоняя изъ себя порочныя движенія при самомъ ихъ возникновеніи (Мѣ. XV, 18—19; V, 29—30); кто не привязанъ душою своею къ суетнымъ земнымъ благамъ и удовольствіямъ (иже не пріѣтъ всѣ дѣшѣ свою ср. Еккл. 1, 13—14; Мѣ. XVI, 26; бл. Теодоритъ, Аванасій и Зигабенъ), а устремляетъ ее къ Господу (ср. по евр. Пс. XXV, 1; LXXXVI, 4; CXLIИ, 8; ср. Еккл. XIII, 8. 13) и къ достиженію высшихъ, небесныхъ, неветшающихъ сокровищъ (Мѣ. VI, 19—21. 33; ср. бл. Августинъ), и кто наконецъ честенъ и вѣренъ въ своихъ словахъ и обѣщаніяхъ, а *не клянется ложно* (слав.-гр.-лат.-лѣстію = лъстиво) *ближнему своему*, съ намѣреніемъ обмануть его (ср. Пс. XIV, 4-в.).

Русск. пер. *кто не клялся душою своею напрасно* (= халд.-сирск.) основывается съ одной стороны на предполагаемомъ синонимическомъ параллелизмѣ этого выраженія съ слѣдующими за нимъ словами: *кто не божился ложно*, а съ другой, — на близкомъ сходствѣ его по евр. т. съ 3-ю заповѣдію, воспреещающею напрасное призываніе имени Божія (Исх. XX, 7); но буквально съ евр. оно читается: «кто не возноситъ душу свою

ѐ. Гей прїиметь благословѣ-  
ніе Ѡ Гда, и милостыню Ѡ  
Бга Бпаса своего.

ѕ. Гей родъ ищущихъ Гда,  
ищущихъ лице Бга Іаквва.

ѣ. Возміте врата кнѣзи

5. Тотъ получитъ благосло-  
веніе отъ Господа и милость  
отъ Бога, Спасителя своего.

6. Таковъ родъ ищущихъ  
Его, ищущихъ лица Твоего,  
Боже Іакова! \*

7. Поднимите, врата, верхи

къ суетному» (ср. Никольск., Мандельшт. и Лонд. пер.) и, по противо-  
положенію выраженіямъ о возношеніи души къ Богу, даетъ вышеуказанный  
смыслъ о неувлеченіи суетными благами, въ какомъ древніе оо. и уч. ц.  
объясняли это мѣсто и по грек.-лат.-переводу.—Словъ *ближнему* (искрен-  
немъ) *своему* въ евр. т. нѣтъ, но они необходимы для полноты рѣчи, и  
потому прибавлены древн. греч. переводчиками, соотвѣтственно Пс. XIV, 3.

5. Кто поступаетъ по указанному въ ст. 4, тотъ не только  
можетъ безопасно приближаться къ святинѣ, но и *получитъ бла-  
гословеніе отъ Господа и милость отъ Бога, Спасителя сво-  
его*, какъ удостоился этого Аведдаръ во время пребыванія у него  
въ домѣ ковчега завѣта (2 Ц. VI, 11—12).

6. Заключение 1-й части пс., примѣненіе ученія ея ко всему  
еврейскому народу: „*таковъ* именно (т. е. по изображенному въ  
ст. 4) и долженъ быть весь *родъ ищущихъ Господа*, т. е. все  
общество вѣрующихъ въ истиннаго Бога, которые обыкновенно  
обращаются къ Нему съ молитвами (ср. Пс. IX, 11; Евр. XI,  
6),—весь Іаковъ, т. е. народъ еврейскій (Пс. XIII, 7), обяза-  
нный по закону являться предъ лице Іеговы, предъ Его святилище  
(Втор. XVI, 16; ср. прим. на Пс. XVI, 15), и стремиться къ  
духовному общенію къ Нимъ (Пс. XXVI, 8—9; ХLI, 2—3).

Слово: «Боже» въ евр. т. не читается и прибавлено для ясности  
переводчиками. Грек.-лат.-слав. съ той же цѣлю въ 1-мъ полустіишии ви.  
*Его* читаетъ Гда и для однообразія во 2-мъ полуст. опускаетъ *Твоего*.  
Послѣднее слово стиха иными считается параллельнымъ началу стиха пред-  
ложеніемъ и переводится: «Таковъ Іаковъ!» (ср. пер. Мандельшт., Пумпянск.  
Никольск. и Росс. Библ. Общ.—Акил. Сими. 5 и 6 пер. Экзаповъ).

7. Съ пѣніемъ 1-й части псалма торжественное шествіе съ  
ковчегомъ завѣта достигаетъ воротъ Сіонской крѣпости. Крѣпкія

ва́ша, и возмѣтесѧ врата вѣч-  
наѧ: и внидетъ црѣ славы.

И. Кто естъ сей црѣ славы;

*ваши, и поднимитесь двери вѣч-  
ныя, и войдетъ Царь славы!*

8. Кто сей Царь славы?—

ворота этой крѣпости, также какъ и самая крѣпость существовали съ незапамятныхъ временъ древности, такъ что въ воображеніи народа являлись какъ бы вѣчными (ср. Римъ вѣчный городъ). Ими входили многіе древніе цари, и можетъ быть самъ Мельхиседекъ. (Быт. XIV, 18), и теперь, въ образѣ ковчега завета, имѣеть вступить славнѣйшій изъ царей, Самъ Іегова, всемогущій Владыка вселенной (ср. ст. 1—2), силою котораго Давидъ одержалъ множество побѣдъ, (ср. 2 Ц. V, 19—20. 23—25), завоевалъ и самую Сіонскую крѣпость, считавшуюся до того времени непобѣди-  
мою (—ст. 6—7). Чтобы показать безмѣрное превосходство этого Царя предъ всѣми когда либо вступившими въ ворота Сіона царями, и тѣмъ возбудить въ народѣ наибольшее благоговѣніе къ встрѣчаемой святыни, псалмопѣвецъ обращается къ воротамъ Сіона съ требованіемъ поднять верхи свои, чтобы дать свободный проходъ Царю славы (ср. Ис. XL, 3 и сл.; LVII, 14—15): „поднимите, врата, верхи ваши, и поднимитесь двери вѣч-  
ныя, и войдетъ Царь славы! т. е. вы теперь слишкомъ низки для Царя-Господа, —поднимите верхи ваши, чтобы дать свободный входъ Царю славы“!

70 толк. слово רָאשֵׁי שַׁעַר (*рашешемъ*)=верхи ваши (отъ רֹאשׁ=голова, верхъ) принимали въ другомъ значеніи: начальники, князья (*άρχοντες*, *principes*), разумѣя начальниковъ или старѣйшинъ Сіона, которые, конечно, встрѣчали шествіе въ воротахъ крѣпости: «возвысьте, или поднимите (*ἀρατε*), князья, ворота ваши»! Этому переводу слѣдовали и слав. переводчики, но глаголь *ἀρατε* (отъ *αἶρω*=поднимаю, возвышаю) смѣшали съ глаголомъ *αἰρέω*—беру: —отсюда переводъ, возмѣте врата князи ваша, т. е. отворите, или снимите совѣмъ ворота ваши...

8. Чтобы дать поводъ къ дальнѣйшему прославленію входящаго Царя славы, встрѣчающіе ковчегъ цѣвцы (по греч. - лат. - слав. князья Сіона), какъ бы отъ лица самихъ воротъ, выражаютъ удивленіе предъ требованіемъ поднять верхи воротъ столь глубо-

Гдѣ крѣпокъ и силенъ, Гдѣ силенъ въ бранѣи.

Ѣ. Возмѣте врата кнѣзи ваши, и возмѣтесѣ врата вѣчнамъ: и внидетъ црѣь славы.

Г. Кто естъ сей црѣь славы; Гдѣ силъ, той естъ царь славы.

*Господь крѣпкій и сильный, Господь, сильный въ бранѣи.*

*9- Поднимите, врата, верхи ваши, и поднимитесь двери вѣчныя, и войдетъ Царь славы!*

*10. Кто сей Царь славы? Господь силъ, Онъ Царь славы. \**

кой, неприкосновенной древности и спрашиваютъ: „кто же этотъ Царь, превосходящій славою всѣхъ царей, когда либо входившихъ на Сіонъ этими воротами“? Пѣвцы отвѣчаютъ имъ: „это Господь—всесильный, всемогущій; Господь — могущественный ратоборецъ“ (силенъ въ бранѣи), т. е. всемогущій защитникъ народа евр. и побѣдитель всѣхъ враговъ его (Втор. XXVIII, 7).

9—10. Вторичное обращеніе къ воротамъ съ прежнимъ требованіемъ и повтореніе пѣвцами вопроса и отвѣта о вступающемъ Царѣ славы съ цѣлю большаго прославленія Господа и возбужденія сильнѣйшаго благоговѣнія ко вступающей святинѣ.—Въ отвѣтъ слышится: „это *Господь силъ*, т. е. всегдашній предводитель войскъ еврейскаго народа (ср. Втор. XXXI, 3; Пс. LIX, 11—12) и вмѣстѣ съ тѣмъ сѣдящій на херувимахъ (Пс. XVII, 11) Владыка непобѣдимаго воинства небснаго (יהוה צבאות = Господь Саваоѣ ср. Ис. VI, 2—3; XL, 26). *Онъ царь славы*“.

Въ таинственномъ смыслѣ, ст. 7—10 изображаютъ хвалебное пѣніе ангельскихъ ликовъ, сопровождающихъ и срѣтающихъ возносящагося на небеса Господа: „Ангельскія силы (низшія) зывали къ высшимъ: возвысьте врата для Христа Царя нашего“ (Кан. 1 на Возн. п. 4 тр. 3). „Вышіе недоумѣваютъ по причинѣ тѣла и знаковъ страданія, съ которыми Онъ возносится и которыхъ не имѣлъ когда нисходилъ, и посему вопрошаютъ: кто это? А сопровождавшіе отвѣчаютъ, что это Господь, крѣпкій и сильный во бранѣи, во всемъ, что творилъ и творить, и въ настоящей побѣдѣ за человѣчество“. (Григ. Бог. у Зигабена). Въ нравственно хри-

стіанскомъ смыслѣ, это вразумленіе христіанина къ достойному принятію грядущаго въ его сердце Господа (ср. Апок. III, 20), возбуждающее его „воздвигнуть силу воли своей отъ низкихъ, земныхъ вещей къ возвышеннымъ, небеснымъ предметамъ, вознести горѣ помышленія и желанія, отверсть вѣрою, расширить любовію сердце къ общенію съ безконечнымъ Богомъ“. (Филаретъ м. моск., Слова и Р. Ч. II отд. V, стр. 17).





# ТОЛКОВАНІЯ

НА

**ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ,**

ИЗДАВАЕМЫЯ

**ПРИ С.-ПЕТЕРБУРГСКОЙ ДУХОВНОЙ АКАДЕМІИ.**

ВЫПУСКЪ ВОСЬМОЙ.



ТОЛКОВАНІЕ  
НА  
ПСАЛТИРЬ



Составилъ протоіерей Н. Вишняковъ.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія А. КАТАНСКАГО и К<sup>о</sup>. Невскій просп., д. № 132.

1891.

Печатать дозволяется. Спб , 29 Апрелья 1891 года.

Ректоръ Академіи *Епископъ Антоній.*

## ПСАЛОМЪ XXIV.

*Молитва наказуемаго Богомъ грѣшника о милостивой защитѣ отъ враговъ и наставленіи на правый путь жизни.*

Въ Псалмѣ XXIV псалмопѣвецъ, тѣснимый многочисленными и сильными врагами и ни откуда не имѣя себѣ помощи, обращается къ Господу съ мольбою, чтобы Онъ не далъ восторжествовать надъ нимъ врагамъ его, но явилъ бы ему Свою милостивую помощь и защиту, простилъ грѣхи, которыми онъ заслужилъ свои несчастія, и всегда бы наставлялъ и направлялъ его на правый путь жизни. Писателемъ псалма, по свидѣтельству надписанія, былъ Давидъ, которому онъ дѣйствительно вполнѣ приличествуетъ и по содержанію и по характеру. Судя по тому, что псалмопѣвецъ представляется въ большой опасности отъ многочисленныхъ враговъ (ст. 2 и 19) и въ этомъ несчастіи видитъ наказаніе Божіе за тяжкій грѣхъ своей молодости (ст. 7. 11. 18), можно съ вѣроятностію предполагать, что псаломъ написанъ былъ во время возстанія Авессалома, которое, какъ предсказалъ пророкъ Наанъ (2 Ц. XII, 11—12), и было именно наказаніемъ Божіимъ Давиду за допущенный имъ за нѣсколько лѣтъ предъ тѣмъ грѣхъ увлеченія его Вирсавіей и сдѣланныя имъ тогда распоряженія къ убіенію мужа ея Уріи. Этому времени всего лучше соотвѣтствуетъ и присоединяемая въ заключеніи псалма молитва объ избавленіи всего Израиля отъ скорбей его, такъ какъ возстаніе Авессалома, будучи личнымъ наказаніемъ Божіимъ Давиду, являлось въ то же время бѣдствіемъ для цѣлаго народа и Давидъ, какъ царь народа и главный виновникъ его бѣдствія, естественно считалъ себя обязаннымъ молиться объ избавленіи его (ср. Пс. III, 9 и XXVII, 8—9). Христіанская Православная Церковь съ древнихъ временъ употребляетъ этотъ Пс. въ богослуженіи 3-го часа, совершаемаго между прочимъ въ воспоминаніе страданій Христа Спасителя на судѣ у Пилата (см. выше стр. 222). Въ этомъ случаѣ

Ψαλμός Δαβίδ.

Ѧ. Къ тебѣ Гдѣи воздвигоу хъ  
дѣшю мою.

Псаломъ Давида.

1. Къ Тебѣ, Господи, воз-  
ношу душу мою.

она понимаетъ его въ пророческомъ смыслѣ, въ молитвѣ Давида о помощи и заступленіи усматривая прообразъ молитвы окруженнаго врагами Христа Спасителя предъ Его осужденіемъ на распятіе, а въ мольбахъ о прощеніи грѣховъ и наставленіи на правый путь жизни—молитвенный вопль ожидающаго искупленія и исправленія, падшаго человѣчества, грѣхи котораго принялъ на себя и для спасенія котораго пострадалъ Христосъ Спаситель.

По формѣ изложенія Пс. XXIV принадлежитъ къ числу такъ наз. алфавитныхъ псалмовъ: число стиховъ его соотвѣтствуетъ числу 22 буквъ еврейскаго алфавита и почти каждый стихъ начинается съ новой буквы въ алфавитномъ порядкѣ, лишь съ незначительными отступленіями отъ него <sup>1)</sup>. Но вслѣдствіе такой искусственной формы, стѣсняющей свободное теченіе мыслей, псаломъ этотъ, равно какъ и другіе алфавитные псалмы, сравнительно съ прочими псалмами отличается меньшею послѣдовательностію и болѣе отрывочнымъ, какъ бы приточнымъ изложеніемъ мыслей, не представляя группировки стиховъ въ болѣе или менѣе равномерныя строфы.

*Надп.* Слав.-русск. Ψαλμοz Давїдъ (см. введ. стр. 29—31)= грек.-лат.; въ евр. т. нѣтъ слова *Псаломъ*, а имѣется одно только имя писателя: דָּוִדַּ ( = халд. и русск. пер. Росс. Библи. Общ.; ср. также замѣч. на надп. Евсевія кес. и бл. Феодорита).

1 слав.; по русск. 1—2. Оставленный близкими людьми (ст. 16) и преслѣдуемый множествомъ злобныхъ враговъ (ст. 19), псалмопѣвецъ всецѣло предаетъ себя Господу и отъ Него Одного проситъ и ожидаетъ себѣ помощи и избавленія.—„Къ Тебѣ, Господи (Іегова—сущій или вѣчный Исх. III, 14—15), какъ

<sup>1)</sup> Такъ ст. 2-й, подобно 1-му, начинается съ Ѧ и только второе его слово читается съ 2; 6-я буква алфавита 7 и 19-я 8 совсѣмъ опущены, но за то въ ст. 18 и 19 дважды повторяется 7, а ст. 22-й, также какъ и 16-й, опять начинается съ 8.

а. Бже мой, на тѣ уповѣхъ,  
да не постыжѣса во вѣкъ,  
ниже да посмѣютсѣ врази  
мой:

б. Ибо вси терпѣшии тѣ не  
постыдѣтсѣ.

г. Да постыдѣтсѣ беззакон-  
нѣющіи вотще.

2. *Боже мой! на Тебя упо-  
ваю, да не постыжусь (во  
вѣкъ), да не восторжествуютъ  
надо мною враги мои.*

3. *Да не постыдятся и всѣ,  
надѣющіеся на Тебя; да посты-  
дятся беззаконнующіе втуне.*

единственному вѣрному въ обѣтованіяхъ, всегдашнему защитнику рабовъ Своихъ, обращаюсь всею душою моею (ст. 1); на Тебя Одного всемогущій мой Богъ (Элогимъ), полагаюсь, ожидая помощи и заступленія: не дай мнѣ обмануться въ моемъ упованіи (да не постыжѣса ср. Пс. XXI, 6<sup>б</sup>), не допусти враговъ моихъ восторжествовать надо мною и посмѣяться надъ моими надеждами на Тебя“ (ср. XXI, ст. 8—9).

Прошедшее вр. глаголовъ слав.-греч. пер. *козакгохъ, упокахъ* русск. пер. точнѣе замѣняетъ настоящимъ вр.: *возношу, уповаю*, такъ какъ псалмопѣвецъ изображалъ предъ Господомъ настоящее состояніе своей души. Слова ко кѣхъ нѣтъ ни въ евр. т., ни въ древнихъ пер. халд., сирск., лат. и большей части списковъ греческихъ; оно находится только въ Альд. и Компл. Библияхъ и въ толк. Псалтири Теодорита и вѣроятно внесено было въ текстъ переписчиками изъ сходнаго мѣста Пс. XXX, 2.

2—3 слав.; по русск. пер. 3. Но какъ первый членъ и представитель цѣлаго общества вѣрующихъ, изъ которыхъ многіе вмѣстѣ съ нимъ и по его же винѣ принуждены были испытывать бѣдствія мятежнаго возстанія, Давидъ въ своей молитвѣ не ограничивается только самимъ собою, но вслѣдъ за тѣмъ молитъ Господа не дать постыдиться въ своемъ упованіи на Него и всѣмъ тѣмъ, которые, терпѣливо перенося ниспосланныя Имъ испытанія, съ крѣпкою надеждою „ожидаютъ отъ Него помощи“ и избавленія (слав.-гр.-лат.: *вси терпѣшии тѣ—Господу*), а напротивъ—постыдить безуспѣшностью предпріятія тѣхъ, которые безъ всякой „благовидной причины“ (вотще) рѣшились на незаконное дѣло измѣны и возстанія противъ законной власти (Зигабень). Беззаконнующіи,—

д. Пѹти твоѡ Гдѣи скажи ми, и стезѡмъ твоимъ научи мѡ.

4. Укажи мнѣ, Господи, пути Твои, и научи меня стезямъ Твоимъ.

е. Настѡви мѡ на истинѹ

5. Направь меня на исти-

букв. съ евр.  $\text{עֲשֵׂה לִּי דְרֹתַי}$  = отступники (Григорій Бог. у Зигабона и Мандельштамъ), вѣроломно поступающіе измѣнники (ср. Иерем. III, 20; Мал. II, 10—11), каковы и были тогда враги Давида, къ которымъ относится это наименование (ср. ст. 2 и 19); но въ общемъ нравственномъ смыслѣ беззаконнующіи вообще суть всѣ грѣшники, подъ разными ничтожными, нисколько не извиняющими ихъ предлогами отступающіе отъ заповѣдей Божіихъ.

Слав.-гр.-лат. переводчики смотрѣли на ст. 2-й, какъ на указаніе псалмопѣвцемъ основанія его надежды на Господа въ той общей, многочисленными примѣрами доказанной истинѣ, что *упованіе* на Господа никого *не посрамитъ* (Римл. V, 5), и потому евр. соединительную частицу  $\text{וְ}$  (= и, также) перевели въ значеніи причинной *иско*.

Раздѣленіе стиховъ въ русскомъ пер. правильнѣе, чѣмъ въ грек.-лат.-слав., такъ какъ вполне соотвѣтствуетъ и еврейскому свойству параллелизма рѣчи, и алфавитному построению псалма, между тѣмъ какъ въ послѣднихъ 1-й ст. соединяетъ въ одинъ два еврейскіе алфавитные стиха на  $\text{ק}$  и  $\text{כ}$ , а ст. 2 и 3 представляютъ раздѣленіе двухъ взаимно параллельныхъ полустихій одного и того же еврейск. стиха на букву  $\text{ל}$ .

4—7. Говоря о томъ, что враги возстали безъ достаточной причины, и умоляя Господа о помощи и заступленіи, псалмопѣвецъ въ тоже время сознаетъ, что постигшее его бѣдствіе возстанія ниспослано Господомъ въ наказаніе и вразумленіе его за допущенное имъ нѣкогда уклоненіе отъ заповѣдей Его, и потому присоединяетъ новую мольбу, а) чтобы Господь Самъ наставлялъ его къ познанію воли Своей и направлялъ на спасительный путь соблюденія святаго закона Своего и, такимъ образомъ, на будущее время далъ бы ему возможность избѣгать подобныхъ наказаній Своего Правосудія (ст. 4—5), а б) чтобы Онъ, по всегдашней милости Своей къ людямъ, забылъ о прежнихъ его грѣхахъ и проступкахъ, которыми заслужено теперешнее его несчастіе, и явилъ бы ему Свое милостивое избавленіе (ст. 6—7).

4—5. Пѹти и стези (=тропинки) Господни суть: а) дѣйствія

твою, и научи мя, іакъ ты еси Бгъ Спасъ мой, и тебе терпѣхъ весь день.

5. Помани щедроты твои Гди, и мѣти твои, іакъ ѿ вѣка сѣть.

3. Грѣхъ юности моеи и

ну Твою, и научи меня; ибо Ты Богъ спасенія моего; на Тебя надѣюсь всякой день.

6. Вспомни щедроты Твои, Господи, и милости Твои, ибо онъ отъ вѣка.

7. Грѣховъ юности моей и

промысла Божія въ мірѣ и, въ частности, въ жизни псалмопѣвца (ср. Пс. LXXVI, 14—20); б) заповѣди Божіи, такъ какъ онѣ ведутъ человѣка къ Богу (ср. Пс. XVII, 22—23). Какъ проявленія всеовершенной воли Божіей, тѣ и другія въ существѣ своемъ истина и чужды всякой неправды (ср. Пс. XVIII, 8—10; CXLIV, 17); но смыслъ первыхъ часто бываетъ сокрытъ отъ человѣка и не постигается ограниченнымъ его разумомъ (Ис. XL, 13—14; LV, 8—9), а послѣднія, хотя прямо возвышены человѣку въ откровенномъ законѣ Божіемъ, но, вслѣдствіе той же ограниченности его ума и испорченности воли, часто понимаются и примѣняются имъ не въ надлежащей полнотѣ, или же въ неправильномъ извращенномъ смыслѣ (Мф. XV, 6—9). Необходимо, чтобы Самъ Господь Своєю благодатію просвѣтилъ умъ и сердце человѣка къ познанію путей Своихъ и руководилъ бы его къ достойному прохожденію ихъ въ жизни (ср. Іов. XLII, 2—4). Псалмопѣвецъ, въ молитвѣ своей о томъ къ Господу, усматриваетъ два основанія къ дарованію ему просимаго: а) іакъ ты еси Бгъ Спасъ мой (= гр.-лат.-сирск.; по чт. евр.-халд.: спасенія моего), т. е. просимое мною необходимо для моего спасенія, а Ты, Господи, именно и хочешь, и можешь устроить его; и б) тебе терпѣхъ весь день (= гр. лат.; правильнѣе бы и яснѣе перевести: на тѣ уповѣхъ всякъ день), т. е. я постоянно надѣялся на Тебя, а такая твердая надежда—вѣрное ручательство полученія просимаго,—ср. ст. 3.

6—7. Долговременное испытаніе несчастіями и медленность въ избавленіи внушаетъ псалмопѣвцу человѣкообразное представ-

невѣдѣніа моего не помани:  
по мліи твоёй помани ма-  
ты, ради бѣлости твоёй Гди.

*преступлений моихъ не вспо-  
минай; по милости Твоей.  
вспомни меня Ты, ради бла-  
гости Твоей, Господи!*

леніе о Господѣ, что Онъ, въ праведномъ гнѣвѣ Своемъ, какъ бы забылъ о всегдашнемъ милосердіи Своемъ къ людямъ и помнить только прежніе его грѣхи, чтобы карать за нихъ наказаніями. Поэтому онъ молитъ Господа, чтобы Онъ, наоборотъ, вспомнилъ въ отношеніи къ нему о Своихъ милостяхъ и щедротахъ, какія всегда являлъ людямъ отъ начала міра и которыя вѣчно свойственны Самому Божественному существу Его (такъ отъ вѣка сътъ), слѣд. должны всегда простираться на грѣшный родъ человѣческой, и, напротивъ того, не вспоминалъ бы болѣе, т. е. совершенно простилъ, всѣ прежніе грѣхи юности его, т. е. вообще его молодости, — свойственнаго этой порѣ жизни увлеченія и легкомыслія, каково было его грѣхопаденіе съ Вирсавіею и соединенныя съ тѣмъ распоряженія о убіеніи мужа ея Ури (2 Ц. XII, 9—12), а равно и всѣ другія преступленія его, или уклоненія отъ Божественнаго закона, которыя онъ когда либо допустилъ въ послѣдующее время своей жизни, и вообще пусть Господь не воспоминаетъ о немъ, какъ карающій праведный судія, а вспомнить о немъ по Своей благодати, т. е. милостиво ниспошлетъ ему избавленіе отъ всѣхъ испытываемыхъ имъ несчастій.

Евр. слово  $\text{עוֹשֵׂי עֲוֹנוֹתַי}$  (= преступленія) обыкновенно употребляется въ значеніи важныхъ нарушеній божественныхъ (Исх. XXXIV, 7; Числ. XIV, 18) или человѣческихъ законовъ (1 Цар. XXIV, 12; Притч. XXVIII, 2) и вообще тяжкихъ грѣховъ (Пс. XVIII, 14; Л, 3—5), и грек.-лат.-слав. переводъ его значеніемъ *грѣхи невѣдѣніа* надобно понимать въ томъ смыслѣ, что грѣхи Давида, какъ бы они ни были тяжки, не были злонамѣренными дѣйствіями злой, испорченной воли, а допускаемы были имъ по свойственной падшему человѣку немощи (Пс. Л, 7), неосмотрительности, необдуманности, вообще вслѣдствіе невозможности для человѣка предусмотрѣть и предотвратить всѣ случаи грѣхопаденій (см. объясн. на Пс. XVIII, 13), хотя онъ въ сердцѣ своемъ желалъ всегда и во всемъ исполнять волю Божію (ср. ст. 4—5 и Пс. XVIII,



й. Блѣгъ и правъ Гдѣ, сегѡ  
рѡди законоположитъ согрѣ-  
шѡящымъ на пѣти.

ѡ. Наставитъ крѡткѡм на  
сѡдз: научитъ крѡткѡм пѣтѣмъ  
своимъ.

8. *Блажь и праведенъ Го-  
сподь; посему наставляеть  
крѣпниковъ на путь.*

9. *Направляетъ кроткихъ  
къ правдѣ, и научаетъ крот-  
кихъ путемъ Своимъ.*

8 — 12). Можетъ быть въ первоначальномъ текстѣ 70-ти вмѣсто *ἀνοίας* = грѣхи невѣдѣнія, читалось *ἀνοίας* — грѣхи неразумія или безразсудства, какъ нерѣдко называются грѣхи въ писаніяхъ Соломона (Притч. IX, 6; Еккл. VII, 26 и др) и, какъ совершенно сходно съ тѣмъ, самъ Давидъ называетъ иногда свои грѣхопаденія (Пс. XXXVII, 6, LXVIII, 6; 1 Пар. XXI. 8).

8—11. Упомянутое о благодѣи Божіей переноситъ псалмо-  
пѣвца къ размысленію о проявленіяхъ ея въ мірѣ въ отношеніи  
къ согрѣшающимъ (ст. 8—9) и къ вѣрнымъ хранителямъ божеств.  
закона (ст. 10), и это размысленіе снова вызываетъ у него по-  
каянную мольбу о прощеніи его тяжкаго грѣха, который подвер-  
гаетъ его праведному гнѣву и наказанію Божію (ст. 11).

8—9. Благодѣи Божія соединена съ праведностію (блѣгъ и правъ  
Гдѣ), потому, въ отношеніи къ грѣшникамъ, направлена къ ихъ исправ-  
ленію и обращенію на истинный и святой путь добродѣтели (ст. 8),  
и притомъ простирается преимущественно на кроткихъ и смирен-  
ныхъ изъ нихъ, т. е. тѣхъ, которые, согрѣшая по немощи че-  
ловѣческой, не ожесточаются во злѣ, не противятся вразумляющимъ  
и исправляющимъ дѣйствіямъ Промысла (Пс. XCIV, 8; ср. Ис. 1,  
19—20; VI, 10), но смиренно сознаютъ грѣхи свои, съ кро-  
тостію принимаютъ и переносятъ заслуженныя наказанія и съ со-  
крушеніемъ сердца молятъ Господа о помилованіи, вразумленіи и  
укрѣпленіи въ добрѣ (Пс. L, 5. 6. 11. 12. 19; ср. 3 Ц. VIII,  
46—49; 2 Пар. VII, 14).—Такихъ согрѣшающихъ Господь ми-  
лостиво принимаетъ, обращаетъ и направляетъ отъ грѣховнаго къ до-  
бродѣтельному образу жизни, наставляетъ и укрѣпляетъ къ исполненію  
всего, что требуется по суду правды Божіей, т. е. заповѣдей  
Божіихъ (сѡдз = законъ, ср. Пс. XVIII, 10<sup>6</sup>; CXIII, 121, 137),

Ѳ. Всѣ пѣтіє Гдѣни мѣть и  
истина, взыскающымъ заветѣ  
его, и свидѣніѣмъ его.

10. *Всѣ пути Господни—  
милость и истина къ хра-  
нящимъ заветъ Его и откро-  
венія Его.*

просвѣщаетъ и вразумляетъ къ совершеннѣйшему познанію путей Своихъ, т. е. богооткровеннаго закона и всѣхъ дѣйствій Божеств. промысла ко спасенію людей (ср. ст. 4).

Слав.-гр.-лат. будущее вр. глаголовъ: законоположитъ, настанитъ, назоитъ—букв. пер. еврейскаго 2-го аориста, который здѣсь выражаетъ описательное настоящее (ср. русск. пер.). Слав.-греч.—Законоположитъ (= букв. законъ дастъ — древне-слав. Псалт. Амфилохія; ср. Вулг. *legem dabit*) согрѣшающимъ на пѣти, = дать согрѣшающимъ собственно не законъ, который уже данъ имъ, но только нарушается ими, а Свое божественное руководительство и Свою благодатную помощь къ соблюденію откровеннаго закона на пути ихъ жизни (ср. Пс. CXVIII, 33—36). Яснѣе бы и правильнѣе перевести эти слова, какъ совѣтуетъ и бл. Теодоритъ, по переводу Симмаха: показѣтъ согрѣшающимъ пѣть, какъ то же съ евр. выраженіе переводится въ слав.-грек.-лат. въ 1 Ц. XII, 23.

10. Но особенно Господь простираетъ благость Свою къ людямъ благочестивымъ, хранящимъ заветъ Его, т. е. истинную, богооткровенную вѣру, которая есть какъ бы союзъ или договоръ Бога съ человѣкомъ (ср. Быт. XV, 18, Исх. XXIV, 8; Втор. XXIX, 12—13; Евр. VIII, 6—10), и искренно заботящимся объ исполненіи богодарованнаго закона (слав.-гр.-лат.-букв. съ евр. свидѣніѣмъ = свидѣтельства Его, ср. Пс. XVIII, 8<sup>6</sup> и LXXVII, 5). Для такихъ людей всѣ дѣйствія промысла Божія (всѣ пѣтіє Гдѣни)—милость и истина, т. е. состоятъ въ милостивыхъ, величественныхъ обѣтованіяхъ различныхъ благъ (Втор. XXVIII, 1—13) и въ вѣрномъ, непреложномъ исполненіи ихъ (Втор. XXXII, 4; Числ. XXIII, 19; ср. объясн. на Пс. XVII, 31).

Слав.-грек.-лат. взыскающимъ заветѣ его = изслѣдующимъ ученіе истинной вѣры, или богооткровенный законъ, для точнаго исполненія его. Переводъ этотъ, также какъ и русско-халд.-сирск. — : *хранящимъ заветъ Его*, соответствуетъ евр. тексту, такъ какъ евр. слово נִצְרָה значить и изслѣдовать, и хранить (ср. Псал. LXXVII, 7 и Притч. VI, 20; XXVIII, 7).

а̄и. Рáди и́мене твоегò Гд̄и,  
и шчисти грѣхъ мой: многъ  
во єсть.

в̄и. Кто єсть челоѡкъъ вои́-  
сѣ Гд̄а; законоположитъ ємѹ  
на пѹти, єгòже извòли.

г̄и. Душà єгò во бл́гнхъ  
водворитсѣ, и сѣмѣ єгò на-  
слѣдитъ зѣмлю.

11. Ради имени Твоего,  
Господи, прости согрѣшеніе  
мое; ибо велико оно.

12. Кто есть челоѡкъъ,  
боящійся Господа? Ему ука-  
жетъ Онъ путь, который  
избрать.

13. Душа его пребудетъ во  
бласть, и стѣмя его настѣдуетъ  
землю.

11, Рáди и́мене твоегò, т. е. ради милости и истины (ср. ст. 7 и 10), котóрыя Ты постоянно являешь людемъ и оттого именуешься Господомъ благимъ и праведнымъ (ст. 8).

И шчисти грѣхъ мой: многъ ко єсть... Союзъ и излишенъ по смыслу, въ грек.-слав. т. онъ поставленъ переводчиками въ соотвѣтствіе соединенной съ евр. глаголомъ частицы  $\text{! (אִתְּךָ)}$ , ср. Евр. Зигабень), котóрая однакоже стоять здѣсь не въ смыслѣ союза, а для выраженія повелит. наклоненія (См. Waw consecutivum въ грамMAT. Гезеніуса § 126). Многъ = буквально евр.-греч. ( $\text{πολλή}$ ), гдѣ однакоже соотвѣтствующее этому переводу слово употреблено въ значеніи великѣ, какъ и было переведено въ Болонской Псалтири XII в.

12—14. Подробное развитіе мысли 10 ст. объ особенной милости Божіей къ людемъ благочестивымъ.

12—13. Если кто челоѡкъъ богобоязненный, искренно благоговѣющій предъ Богомъ, стараясь во всемъ исполнять волю Его и удаляясь отъ всего, чѣмъ можетъ оскорбить Его величіе, то Господь Самъ будетъ руководить его въ избранномъ имъ родѣ жизни (бл. Феодоритъ, слав.-гр.-лат. — законоположитъ ємѹ на пѹти — ср. ст. 8, єгòже извòли = какой пожелалъ избрать ст. 12), доставить душѣ его спокойное наслажденіе всѣми благами (съ евр. „душа его будетъ почивать во благѣ“) жизни и временной и вѣчной (см. объясн. на Пс. I, 1), и потомство (сѣмѣ) его надѣлать всѣми дарами Своего благословенія, какія обѣщаны были израильскому народу за вѣрное храненіе закона Божія и обыкновенно

дѣ. Держава Гдѣ воощихса  
егѡ, и завѣтъ егѡ гавѣтъ имъ.

ѣт. Очи мой вѣнѣ ко Гдѣ,

14. Тайна Господня—боя-  
щимся Его, и завѣтъ Свой  
Онъ открываетъ имъ.

15. Очи мои всегда къ Го-

соединялись съ первымъ и главнымъ обѣтованіемъ наслѣдія земли Ханаанской (Втор. IV, 1—40; V, 33; XI, 22—27). Христіанская прав. Церковь, на основаніи ученія Евангелія (Мѡ. V, 5; ср. VI, 20; и XXV, 34), ст. 13-й понимаетъ преимущественно о наслѣдіи вѣчнаго блаженства, съ его неизреченными благами (1 Кор. II, 9) въ будущей жизни (Евѡ. Зигабенъ), и первую половину его употребляетъ въ качествѣ прокимна или стиха на аллилуіа при погребеніи и поминовеніи умершихъ, выражая тѣмъ молитвенное желаніе о водвореніи ихъ Господомъ въ небесномъ своемъ царствіи.

14. Съ людьми благочестивыми Господь вступаетъ въ близкое, какъ бы дружеское общеніе (ср. Исх. XXXIII, 11; Іоан. XV, 14; Іак. II, 23), такъ что открываетъ имъ сокровенныя тайны Свой, какъ открывалъ Аврааму (Быт. XVIII, 17), пророкамъ (Втор. XVIII, 18; 1 Кор. XIII, 2), апостоламъ (Мѡ. XIII, 11) и сообщаетъ имъ совершеннѣйшее познаніе Своего завѣта, или бо-гооткровеннаго ученія вѣры (Пс. CX, 10; CXVIII, 98—100; Притч. 1, 7; II, 6; Лук. XXIV, 45; 1 Іоан. II, 20—27).

По слав.-грек.-лат. 1-я полов. ст. выражаетъ мысль, что Господь для боящихся Его служить вѣрною опорой и огражденіемъ въ опасностяхъ жизни (ср. Евѡ. Зигабенъ), не давая поколебаться среди искушеній и укрывая ихъ отъ нападеній враговъ (ср. Пс. XXX, 4—5; XLII, 1—2). 70 толк. евр. слово סוד (*sod*) = «дружеское общеніе» — Притч. III, 32; «искренняя бесѣда» — Симмахъ = Пс. LIV, 15 и Іов. XIX, 19; и *тайна* — Халд., Ав. Θεодот. Евсевій, бл. Θεодоритъ и Іерон.; ср. Притч. XI, 13) вѣроятно читали סוד (*sod*) = основаніе, твердыня), принимая за букву ו (іодъ) примыкавшій къ слову рожекъ отъ предшествующей буквы צ (цаде); отсюда—переводъ: *κρῆταίσμα* — держака.

15—21. Какъ наказуемый Богомъ грѣшникъ (ст. 7, 11, 18), псаімопѣвецъ не смѣетъ причислить себя къ тѣмъ богобоязненнымъ людямъ, на которыхъ по преимуществу обращено благоволеніе Бо-

какъ той исторгнетъ ѿ сѣти | споду; ибо Онъ извлекаетъ изъ  
нозѣ мой. | сѣти ноги мои.

жѣ (ст. 12—14); но при всемъ своемъ смиреніи предъ Богомъ, онъ сознаетъ, что и онъ не чуждъ тѣхъ свойствъ, какія обыкновенно отличаютъ людей богобоязненныхъ: глаза его *всегда* (вѣнѣ) обращены къ Господу съ благоговѣнною молитвою, съ полнымъ упованіемъ и преданностію (ст. 15 и 20 и 21б); онъ долго и терпѣливо переноситъ ниспосланное ему тяжкое наказаніе Божіе (ст. 16—17 и 18а), желаетъ очищенія грѣховъ своихъ (ст. 18б) и хотѣлъ бы всегда сохранять себя въ чистотѣ и непорочности (ст. 21). Поэтому, онъ считаетъ себя въ правѣ просить и просить Господа—обратить сострадательный взоръ Свой на его крайне бѣдственное, безпомощное состояніе (ст. 16—17), сжалиться надъ нимъ за его тяжкія душевныя страданія, простить грѣхи, за которыя онъ подвергся такимъ несчастіямъ (ст. 18), и явить заступленіе и избавленіе отъ грозящей ему гибели, если не ради его самого, то, по крайней мѣрѣ, для вразумленія многочисленныхъ, злобныхъ враговъ его, чтобы не дать постыдиться предъ ними въ своемъ упованіи на милость Божію (ст. 19—20). А чтобы сдѣлаться достойнымъ испрашиваемой милости Божіей и на будущее время избѣжать праведнаго суда и наказанія Божія, онъ присоединяетъ еще молитву, чтобы Господь, ради возлагаемаго на Него упованія, всегда сохранялъ его въ непорочности сердца и правотѣ (ст. 21), т. е. точномъ исполненіи всѣхъ заповѣдей Его (ср. 3 Ц. IX, 4), и это, въ свою очередь, служило бы ему вѣрнымъ ручательствомъ всегдашняго благоволенія Божія и охраною отъ бѣдъ и злоключеній жизни (ср. Втор. XXVIII).

15. Всегдашнее обращеніе очей къ Господу—выраженіе постоянного, благоговѣннаго, молитвеннаго настроенія души псалмопѣвца (ср. Пс. XV, 8; СХХП, 1—2; СХL, 8; СХLIV, 15). *Извлеченіе ногъ изъ сѣти*—образъ избавленія отъ опасности, приготовленной ему кознями враговъ, которые, будто ловцы на звѣрей или птицъ, всюду разставили ему свои сѣти (ср. Пс. IX, 16; LVI, 7; XC, 3; СХХШ, 7).

ѣ. Призри на мѧ и помилуй мѧ, ꙗкѡ единорѡдъ и нищъ есмь азъ.

ѣ. Скѡрби сѣрца моего умножишася, ѿ нѣждъ моихъ изведи мѧ.

и. Видь смирѣнiе мое, и

16. Призри на меня, и помилуй меня; ибо я одинокъ и угнетенъ.

17. Скорби сердца моего умножились; выведи меня изъ бѣды моихъ.

18. Призри на страданiе

Слав. исторгнетъ; т. е. вырветъ = лат. *evellet*,—сильнѣе и образнѣе выражаетъ мысль объ избавленiи псалмопѣвца отъ опасности, представляя его въ положенiи такъ крѣпко запутавшагося ногами въ сѣти, что невозможно его вынудать и необходимо употребить особенное усилiе и прорвать самую сѣть, чтобы вытащить его оттуда.

16. Призри на мѧ... см. выше Пс. XII, 4 стр. 195. ꙗкѡ единорѡдъ—см. Пс. XXI, 21, стр. 313—и нищъ есмь азъ—см. Пс. XXI, 25, стр. 315.

17 ст. въ евр. т. излагается образнѣе: „скорби сердца моего расширились: выведи меня изъ тѣсноты моей“, т. е. опасное, безпомощное положенiе (ст. 15—16) причиняетъ моему сердцу широкую, невмѣщаемую имъ, т. е. величайшую, невыносимую скорбь: избавь меня, Господи, отъ этого тягостнаго, мучительнаго состоянiя. Слав.-русс.-грек.-лат. и сирск. передаетъ ту же мысль въ простой, не образной рѣчи.

Но въ нѣкоторыхъ греч. списк., по разночтенiямъ библiи Вехеля 1597 г. вм. *ἐπλατύνθησαν* = *умножишася* — читается сходно съ евр. *ἐπλατύνθησαν* = *разширишася* = 1 Ц. II, 2; ср.—Пс. CXVIII, 32): не таково ли было первоначальное чтенiе 70-ти? Въ древне-слав. псалтиряхъ XIII—XIV вв., вмѣсто ѿ нѣждъ, читалось сходно съ русск.: ѿ кѣдъ, а вм. образнаго выраженiя изкеди, въ нѣкоторыхъ изъ тѣхъ же списковъ читалось прямо: изкаки (см. у Амфилохiя).

18. Вм. *призри* въ р. п.—въ отличiе отъ ст. 16, можно бы употребить выраженiе «воззри» (какъ въ пер. Росс. Библ. Общ., Лонд. и Мандельшт.), или же какъ въ ст. 19, гдѣ и по евр. т. и по гр.-лат.-слав. повторяется тоже самое слово,—*посмотри* (= Пумпянскiй), т. е. съ свойственнымъ Твоему, Господи, милосердiю состраданiемъ. Слав. смирѣнiе (= грек.-лат.) употреблено въ знач. «уничженiя», «угнетенiя»

трьдъз мой, и встѣви всѣ грѣхѣ мои.

ѣ. Вижьдъ врагѣ мои, гѣкѣ умножишасѣ, и ненавидѣнїемъ несправеднымъ возненавидѣша мѣ.

ѣ. Сохрани дѣшѣ мою, и избѣви мѣ, да не постыжѣсѣ, гѣкѣ уповѣхѣ на тѣ.

ѣа. Неслѣбивѣи, и правѣи

мое и на изнеможение мое, и прости все грѣхи мои.

19. Посмотри на враговъ моихъ, какъ много ихъ, и какою лютою ненавистїю они ненавидятъ меня.

20. Сохрани душу мою, и избавь меня, да не постыжусь, что я на Тебя уповаю.

21. Непорочность и пра-

(ср. Пс. IX, 14) и съ евр. есть переводъ того же слова, которое въ ст. 16 въ качествѣ прилагательнаго переведено ницѣз, — русск. *умете нѣ*. Слово *трьдъз* (= лат. халд. и сирск.) употреблено метонимически вм. *утрьдженїе* = русск. *изнеможение* (χόπος, ср. Пс. VI, 7; LXVIII, 4).

19. Ненавидѣнїемъ несправеднымъ возненавидѣша мѣ — возненавидѣли меня несправедливо, безъ достаточнаго съ моей стороны повода и основанїя, — букв. съ евр. (= халд.) „ненавистїю насилїя“ или „притѣсненїя“ (רַחֲמָיִם), отсюда: жестокою, лютою (ср. Пс. XVII, 49).

20. Сохрани дѣшѣ мою и избѣви мѣ = сохрани мою жизнь (ср. Пс. XVI, 13), или не дай ненавидящимъ меня врагамъ моимъ (ср. ст. 19) исторгнуть изъ меня душу мою (ср. Пс. VII, 3) т. е. лишить меня жизни, и *избавь меня* отъ замышляемой ими насильственной смерти. 2-я половина ст = 1-й пол. ст. 2-го.

21. Русск. пер. = еврейскому т. и переводамъ халд. и бл. Иеронима; слав. = грек.-лат. и сирск. Происхождение послѣднихъ объясняется тѣмъ, что 70 толк. отвлеченныя понятїя *непорочность* и *правота* понимали въ конкретномъ смыслѣ о ставшихъ на сторону Давида, честныхъ и вѣрныхъ израильтянахъ, причемъ, можетъ быть, вмѣсто רַחֲמָיִם (том-вейшешер.) читали רַחֲמָיִם (там-вейшар) а слово יְצַרְנִי (иццеруни) = да охраняютъ меня (отъ יְצַרְנִי нацар, ср. ст. 10) производили отъ צָרָר (царар) = тискать, тѣсниться, отсюда: приставать. Слова Господи послѣ тѣ въ евр.-халд., въ Син. код., у Евсевїя, бл. Иеронима и въ Вульгатѣ нѣтъ. Вѣроятно, его и не было въ первоначальномъ текстѣ 70-ти, но потомъ оно прибавлено было въ нѣкоторыхъ кодексахъ для большей ясности рѣчи, въ соотвѣтствїе употребленїю его послѣ подобныхъ же мѣстоименїй въ томъ же Пс. въ ст. 1, 4, 6, 7 и 11.

прилѣплѣхусѧ мнѣ, ꙗкѡ по-  
терпѣхъ тѧ Гдѣи.

ѡв. Избави Бже Іѡла Ѡ  
всѣхъ скорбей егѡ.

*вста да охраняютъ меня; ибо  
я на Тебя надѣюсь.*

*22. Избавь, Боже, Израиля  
отъ всѣхъ скорбей его.*

По слав.-греческ. пер. ст. 21 служить къ усиленію высказанной въ 20 ст. псалмопѣвцемъ мольбы объ избавленіи его отъ погибели и посрамленія передъ врагами, представляя фактическое, убѣдительное основаніе къ исполненію ея: „Сохрани мою жизнь и избавь меня отъ погибели, чтобы мнѣ не посрамиться въ своемъ упованіи на Тебя, Господи;—тѣмъ болѣе, что лучшая часть народа, добрые и вѣрные израильтяне, стали на мою сторону, съ полною увѣренностію, что я не буду посрамленъ Тобою въ своемъ упованіи на Твою милость, и слѣд., лишеніе испрашиваемой мною милости и избавленія можетъ послужить къ ихъ огорченію и соблазну, и подорвать въ нихъ вѣру въ спасительную силу упованія на Господа и Его промыслъ о боящихся Его“.

22. Такъ какъ въ возстаніи Авессалома вмѣстѣ съ царемъ Давидомъ, за его грѣхъ, терпѣлъ наказаніе и весь народъ его; то, въ заключеніе мольбы о своемъ избавленіи, онъ присоединяетъ молитву объ избавленіи всего народа израильскаго отъ всѣхъ скорбей его. Въ этомъ смыслѣ 22 ст. составляетъ естественную и необходимую въ цѣломъ содержаніи псалма часть его и не можетъ считаться позднѣйшею литургическою прибавкою; и, если по своему началу въ евр. т. стоитъ внѣ алфавитнаго порядка, то, также какъ и другой, начинающійся не въ порядкѣ алфавита ст. 18-й, является необходимымъ въ составѣ алфавитнаго псалма, чтобы число стиховъ его вполне соответствовало числу буквъ евр. алфавита.



## ПСАЛОМЪ XXV.

*Самооправданіе предъ Господомъ оклеветываемаго врагами праведника, съ мольбою, чтобы Господь не погубилъ его смѣтль съ нечестивыми.*

Псаломъ XXV представляетъ какъ бы исповѣдь благочестиваго псалмопѣвца предъ Богомъ, въ которой онъ, съ полною готовностію подвергнуться самому строгому испытанію суда Божія (ст. 12), доказываетъ непорочность свою предъ Богомъ и совершенную невинность въ общеніи съ дурными, — лживыми, коварными, жестокими и корыстолюбивыми людьми (ст. 3—5 и 10—11), и свидѣтельствуя объ особенной любви своей въ дому Божію и къ благоговѣйному, торжественному богослуженію (ст. 6—8), молитъ Господа, въ случаѣ посѣщенія гнѣва Его, не погубить его вмѣстѣ съ нечестивыми (ст. 9), чтобы, стоя твердо и безопасно на пути добродѣтели, онъ могъ всенародно прославлять Его (ст. 12). Въ надписаніи псаломъ приписывается Давиду, и такъ какъ всѣ черты изображенія въ немъ псалмопѣвца совершенно соотвѣтствуютъ отличительнымъ свойствамъ характера Давида и весь вообще псаломъ по мыслямъ и выраженіямъ сходится съ псалмами Давидовыми (ср. съ Пс. V и въ частности ст. 1а съ Пс. VII, 9 и XXXIV, 24; ст. 16 съ Пс. XXIV, 2. 20б и 21; ст. 2 съ Пс. XVI, 2—3; CXXXVIII, 1 и 23 и VII, 10 б; ст. 3 съ XXIV, 5 и 10; С, 1 и 3; ст. 4—5 съ Пс. С, 3—8; и CXXXVIII, 21—22 ст. 6—8 съ Пс. XXII, 6б, XXVI 4—6, XXVII, 2; LX, 5; ст. 9—10; Пс. XXVII, 3; ст. 11 съ Пс. XVII, 21—24 и XXIV, 21; ст. 12 съ Пс. XXI, 23 и 26; XXXIV, 18; XXXIX, 10), то нѣтъ никакихъ основаній сомнѣваться въ томъ, что онъ дѣйствительно написанъ былъ Давидомъ. Принимая во вниманіе что исповѣданіе псалмопѣвцемъ предъ Богомъ своей непорочности и совершенной невинности въ единомысліи и общеніи съ лживыми, коварными, готовыми на издоимство и всякое злодѣяніе людьми даетъ предполагать существованіе или распространеніе про-

тивъ него какихъ то обвиненій, вызывавшихъ его на подобныя оправданія, а изображеніе имъ при этомъ своей любви къ дому Божію и богослуженію ведетъ къ заключенію, что все это происходило уже послѣ устроенія сіонской скинии и введенія въ богослуженіе псалмопѣнія (ст. 7—8 ср. 1 Пар. XV, 16 и XVI, 4—5), — можно съ вѣроятностію предполагать, что псаломъ этотъ, подобно какъ и близко сходный съ нимъ V-й, написанъ былъ предъ возстаніемъ Авессалома, когда тотъ съ своими единомышленниками, съ намѣреніемъ возбудить въ народѣ недовольство царемъ Давидомъ, старался распространять о немъ разные невыгодныя слухи, обвиняя его въ неправосудіи и жестокости, и особенно въ томъ, что онъ окружилъ себя дурными, безчестными, своекорыстными людьми, при которыхъ нѣтъ возможности въ самомъ справедливомъ дѣлѣ добиться правосудія (2 Ц. XV, 2—6 ср. XVI, 7—8). Слухи о распространеніи подобныхъ клеветъ безъ сомнѣнія доходили до Давида и возмущали его душу, но уповая, что Господь не попуститъ восторжествовать клеветникамъ, онъ не принималъ противъ нихъ никакихъ мѣръ и только искалъ себѣ успокоенія въ частомъ посѣщеніи устроенной имъ Сіонской скинии и въ молитвенномъ исповѣданіи души своей предъ Богомъ <sup>1)</sup>. Очень вѣроятно, что въ одно изъ посѣщеній скинии при подобныхъ обстоятельствахъ и излился изъ души Давида разсматриваемый псаломъ.

Въ богослужебномъ употребленіи христіанской правосл. Церкви псаломъ этотъ, начиная съ 6-го ст., служить молитвою священнику на омовеніе рукъ предъ началомъ Литургіи, напоминая ему о необходимости нравственной чистоты для достойнаго совершенія великаго священнослуженія и такимъ образомъ объясняя внутренній смыслъ и самаго дѣйствія омовенія.

*Надп.* Слав.-русск. *Уласмх дакідѣ* соотвѣтствуетъ греческому по чтенію бл. Феодорита и Библий Компют. и Альд.; въ евр.-халд. и въ греч. кодексахъ Ват., Алекс. и Син., у Евсевія и бл. Иеронима слова *Псаломъ* нѣтъ, а читается одно имя *Давида* (=пер. Росс. Библ. Общ., Лонд., Мандельштама и Пумпянскаго), которое притомъ въ греч. т. употребляется въ родит. (τοῦ Δαυὶδ), а не въ дат. падежѣ.

<sup>1)</sup> См. наше изслѣдованіе «О происхожденіи псалтири» — стр. 196—197 и введеніе къ толк. Пс. V—выше стр. 112.

## Ψаломъ Давїдъ.

а. СѸдї ми Гдї, какъ азъ незлѣбою моєю ходїхъ: и на Гдѣ уповѣмъ не изнемогѣ.

б. ИскѸси мѣ Гдї, и испытай мѣ, разжи утрѣбы моѣ и сѣрдце моє.

## Псаломъ Давида.

1. *Разсуди меня, Господи, ибо я ходилъ въ непорочности моей, и уповаю на Господа, не поколеблюсь.*

2. *Искуси меня, Господи, и испытай меня; расплавь внутренности мои и сердце мое.*

1. Огорченный слухами о распространяемыхъ нареканїяхъ и клеветахъ и находя невозможнымъ оправдаться въ глазахъ людей, псалмопѣвецъ, въ сознаниі своей невинности въ вводимыхъ на него обвиненїяхъ, молитвенно предаетъ себя праведному суду Божию, съ твердою увѣренностїю, что не будетъ обвиненъ, а удостоится оправданїя. *Разсуди меня, Господи*, по обвиненїямъ враговъ моихъ. По свидѣтельству моей совѣсти я поступалъ непорочно (= незлѣбою моєю ходїхъ), т. е. невиновенъ въ вводимыхъ на меня проступкахъ противъ моихъ обязанностей, и потому надѣюсь, что не буду обвиненъ (= не изнемогѣ, не поколеблюсь, т. е. не буду безсиленъ и шатокъ въ своемъ оправданїи, но устою твердо въ доказательствахъ своей правоты и невинности, ср. Пс. I, ст. 5, стр. 81) на праведномъ судѣ Твоемъ.

СѸдї ми вм. мѣ читается въ греч. Библияхъ Альд. и Компют., у Исихїя и Зигабена; не изнемогѣ соответствуетъ чтенїю тѣхъ же изданїй, также код. Син. и Александр., Оригена, св. Аванасїя и бл. Теодорита (οὐ μὴ ἀσθενήσω = Вулг. non infirmabor); въ сп. Ватик., 6-мъ т. Экзапль Оригена и у Евсевїя читается сходно съ евр.-русскимъ (= халд.-сирск.) не поколеблюсь (οὐ μὴ σαλευθῶ).

2. Въ доказательство того, что онъ не только не совершилъ, но и въ мысляхъ своихъ не имѣлъ совершить что-либо такое, въ чемъ обвиняютъ его враги, псалмопѣвецъ молитъ Господа провѣрить и изслѣдовать на праведномъ судѣ Своемъ все его дѣйствїя (искѸси мѣ Гдї, и испытай мѣ) и подвергнуть самому строгому испытанїю (разжи, т. е. расплавь) все внутреннїя, сокровеннїя

Г. И́къ мѣль твоѣ предъ  
Очи́ма мои́ма е́сть, и бѣ́гоу́го-  
ди́хъ во и́стинѣ твоѣй.

Д. Не сѣдо́хъ съ со́нмомъ  
сѣ́тнымъ, и со зако́нпресту́п-  
ными не вни́дѣ:

Е. Возненави́дѣхъ це́рковь

3. Ибо милость Твоя пе-  
редъ моими очами, и я хо-  
дилъ въ истинѣ Твоей.

4. Не сидѣлъ я съ людьми  
лживыми, и съ коварными не  
пойду.

5. Возненавидѣлъ я сбори-

расположенія и движенія его души (утрѣвы и сѣраце, ср. выше Пс. VII, 10), подобно тому, какъ плавильщикъ испытываетъ чистоту и достоинство металла, разжигая и расплавляя его въ горниль (ср. Пс. XI, 7 и XVI, 2).

3. Изсѣдованіе дѣлъ и намѣреній псалмопѣвца ясно должно показать, что онъ въ исполненіи своихъ царственныхъ обязанностей правителя и судіи народа всегда поступалъ по милости и справедливости, — что, прощая виновныхъ, онъ имѣлъ предъ своими глазами примѣръ милости Самого Господа, снисходительно прощающаго согрѣшающихъ предъ Нимъ, и присуждая преступниковъ къ наказаніямъ, сообразовался съ справедливыми требованіями богооткровеннаго закона (бѣгоугодихъ во истинѣ твоѣй), который есть совершеннѣйшая истина (Пс. CXVIII, 142 и XVIII, 106).

4—5. Правда, распространители клеветы обвиняли въ несправедливости и неправосудіи собственно не самого царя Давида, а его судей и правителей, ему же самому ставили въ вину, что будто бы онъ окружилъ престоль свой дурными, безчестными людьми, и допустилъ къ управленію народомъ такихъ судей и правителей, отъ которыхъ невозможно добиться справедливости (2 Ц. XV, 3—4). Отвѣчая предъ Господомъ на такое обвиненіе, онъ говоритъ, что, по сознанію своей совѣсти, онъ никогда не вступалъ и не вступить въ общеніе съ лживыми, коварными людьми; — что напротивъ онъ всегда ненавидѣлъ общество злонамѣренныхъ и не станеть сидѣть съ нечестивыми, т. е. вообще не вступить съ ними въ сношенія, никогда завѣдомо не приблизитъ ихъ къ своему престолу и не попуститъ отъ его имени и подъ его покровительствомъ

лѣкавнѹющихъ, и съ нечестивыми не сѣдѹ.

5. Оумью въ неповинныхъ

ще злонамѣренныхъ, и съ нечестивыми не сяду.

6. Буду омыватъ въ не-

совершать въ народѣ преступныя дѣянія.—Устраненіе отъ себя коварныхъ, преступныхъ и злонамѣренныхъ людей и вообще удаленіе отъ общенія съ такими людьми всегда было правиломъ жизни и царственной дѣятельности Давида (Пс. С, 4—8), которое онъ своими пѣснями старался проводить и въ жизнь народа (ср. Пс. I, 1 и Пс. XXXVI). Единственное, указываемое исторіею, исключеніе въ этомъ отношеніи допущено было имъ для военачальника Иоава, котораго онъ, не смотря на его злобный, коварный нравъ, все-таки терпѣлъ въ числѣ приближенныхъ къ престолу лицъ за его опытность въ военномъ дѣлѣ и за то влияніе, какимъ онъ пользовался въ народѣ (2 Ц. III, 39; 3 Ц. II, 5—6).

Слав.-греч. не сѣдохъ съ сонмомъ (букв. съ евр. съ людьми, ср. русск. пер.) сѣтнымихъ = не входилъ въ общеніе съ обществомъ людей пустыхъ, легкомысленныхъ, чуждыхъ всего возвышеннаго и святаго (см. прим. на Пс. V, 10). Русск. пер. съ людьми лживыми основывается на томъ, что евр. слово נִשְׁוֹתִי зн. и *суета* и *ложь* (ср. Втор. V, 19 евр. 17). Съ законопрестѣпными = нарушителями закона, грѣшниками, — не книдѹ, т. е. въ общеніе «въ злочестіи и беззаконіи» (Феодоритъ). Русск. пер. съ коварными точнѣе выражаетъ мысль подлинника, такъ какъ евр. слово סִבְיָוִיִּם означ. не вообще грѣшниковъ, а людей скрытныхъ, втайнѣ готовыхъ на злодѣянія (ср. халд., Вимхи и Раши), какъ изображено въ Пс. IX, 29 — 30. Выраженіе цѣрковъ лѣкавнѹющихъ — букв. пер. съ греческаго, въ которомъ однакоже слово ἐκκλησία, какъ и во многихъ мѣстахъ Ветх. Зав., употреблено въ общемъ значеніи собранія, и здѣсь, въ отношеніи къ собранію нечестивыхъ, должно бы быть переведено не словомъ цѣрковь, обыкновенно означающимъ общество вѣрующихъ, а словомъ сокорище (= по слав. Іер. IX, 2; Сир. XVI, 7; XXI, 10; ср. Пс. XXI, 17; LXIII, 3), подобно какъ и въ русск. оно переведено словомъ *сборище*.

6—8. Въ противоположность сообществу съ нечестивыми, которое ненавидитъ душа его, онъ стремится къ общенію съ Самимъ Господомъ, старается съ чистою совѣстію, въ сознаніи своей пра-

рѹцѣ мой и шбѣдѹ жѣртвен-  
никъ твой Гдѣи,

*винности руки мои, и обхо-  
дитъ жертвенникъ Твой, Го-  
споди,*

воты предъ своими порицателями, приступать къ Господню жертвеннику, чтобы вмѣстѣ съ пѣвцами въ хвалебныхъ пѣсняхъ восхвалять величіе Іеговы и прославлять чудныя дѣла Его (6—7), и вообще всей душою любить домъ Божій и высшее свое наслажденіе находить въ томъ, чтобы посѣщать его, какъ мѣсто всегдашняго видимаго присутствія славы Божіей (ст. 8, ср. Пс. XXVI, 4; CXXI, 1).

6. Умыю въ неповинныхъ рѹцѣ мой.—Умовеніе рукъ служило знакомъ нравственной чистоты и невинности (Пс. LXXII, 13; Іов. IX, 29—30; Втор. XXI, 6; Мѣ. XXVII, 24), почему, для напоминанія о необходимости таковой чистоты приступающимъ къ совершенію богослуженія и для выраженія благоговѣнія къ святынь, по закону Моисееву оно строго требовалось отъ священниковъ предъ совершеніемъ священнодѣйствій (Исх. XXX, 18—21; XL, 30—32), а впоследствии признано было обязательнымъ передъ молитвою и для всѣхъ вообще израильтянъ, такъ какъ всѣ они, по слову Божію (Исх. XIX, 6), должны быть царствомъ священниковъ, народомъ святымъ (Аристей—de Septuag.; R. Levi de Kiddusch jadaim). Посему и Давидъ, выражая намѣреніе приступить къ жертвеннику Божію, хочетъ умыть свои руки „въ доказательство того, что онъ невиненъ“ въ взводимыхъ на него обвиненіяхъ, „что не сообщался съ злыми“ (Зигабенъ). Слав.-грек.-лат. въ неповинныхъ = „вмѣстѣ съ неповинными“ (Зигабенъ), среди людей благочестивыхъ, въ противоположность нечестивцамъ, отъ которыхъ онъ отвращается. Въ евр. т. этому выраженію соотвѣтствуетъ слово יָדַיִם (бениккайон) = въ невинности, т. е. въ сознаніи своей правоты и въ доказательство невинности; но 70 толк. вѣроятно читали יָדַיִם или יָדַיִם (бинккійин, —им, т. е. какъ мн. ч. отъ יָדַיִם — невинный, ср. съ евр. Пс. XXIV, 4). И шбѣдѹ жѣртвенникъ твой Гдѣи. Обхожденіе жертвенника, въ

Ѣ же услышати ми гласъ  
хвалы твоеѣ, и повѣдати всѣ  
чудеса твоѣ.

7. Чтобы возвѣщать гла-  
сомъ хвалы и повѣдать всѣ  
чудеса Твои.

прямомъ смыслѣ этого слова, совершалось только священниками во время жертвоприношеній, для окропленія его со всѣхъ сторонъ жертвенною кровію (Лев. I, 5-и 11; III, 2, 8, 13), и нигдѣ въ Свящ. Писаніи не упоминается въ отношеніи къ народу, который при жертвоприношеніяхъ лишь предстоялъ предъ жертвенникомъ, вознося молитвы и воздавая поклоненіе Господу Вседержителю (Лев. IX, 22—24; 2 Пар. VI, 12—13 и VII, 3 и 6. Сир. I, 15, 19, 21—23). Но переведенный значеніемъ шб'аד' евр. глаголь כבד' зн. также вообще *окружать, стоять или сидѣть вокругъ кого или чего* (ср. Пс. VII, 8; 1 Ц. XVI, 11; Быт. XIX, 4), и Давидъ употребляетъ его въ смыслѣ предстоянія своего предъ жертвенникомъ вмѣстѣ съ окружавшими оный при жертвоприношеніяхъ пѣвцами (1 Пар. XXIII, 30—31; Сир. I, 13—14), которыхъ онъ нерѣдко самъ руководилъ при пѣніи (1 Пар. XXV, 2 и 6) и съ которыми здѣсь въ псалмѣ выражаетъ намѣреніе восхвалить Господа (ст. 7).

7. Цѣль предстоянія псалмопѣвца предъ жертвенникомъ въ евр.-русск. (=калд. и сирск.) выражается такъ: *чтобы возвѣщать* (שׁוֹמֵר לַמִּשְׁמֵרָה = שׁוֹמֵר לְלֵגַשְׁמֵרָה 1 Пар. XV, 19; 2 Пар. V, 13, ср. 1 Пар. XVI, 5 и 42: *еже возглашати, — букв. „сдѣлать слышимымъ“*, — Росс. Библ. Общ.; слав. слышаны сотвори́ти Пс. LXV, 8; CV, 2) *гласомъ хвалы* (תְּהַלֵּל — тодаг. = см. выше стр. 34в) и *повѣдать всѣ чудеса Твои*, т. е. чтобы громко воспѣвать хвалебныя пѣсни Господу и прославлять въ наученіе невѣдущихъ чудесныя дѣйствія Его Промысла въ отношеніи къ самому псалмопѣвцу и всему еврейскому народу (ср. Пс. IX, 2—3; XVII, 50; XXI, 23—26).

Но 70 толк. вм. *лашміа*, — неопр. наел. Гифиль, читали שׁוֹמֵר לַמִּשְׁמֵרָה — неопр. наел. Пааль, какъ въ Пс. (CIII, 20 евр.): отсюда въ слав.-греч.-лат. 1-я пол. ст. *еже услышати ми гласъ хвалы твоеѣ*, т. е., чтобы слушать воспѣваемые пѣвцами при жертвоприношеніяхъ пѣсни

и́. Гд́и, возлюбѣхъ благолѣ-  
піе до́мѹ твоегѡ, и мѣсто се-  
лѣніѧ славы твоєѧ.

8. Господи! возлюбилъ я  
обитель дома Твоего и мѣсто  
жилища славы Твоей.

въ прославленіе Твое Господи. Мѣстоименія ми и тѣмъ въ греч. т. читаются только въ Альд. и Комп. Библияхъ и у бл. Теодорита; но въ кодд. Ват., Син., Алекс., у Евсевія, также въ Вульгатѣ, равно еврейскому, ихъ нѣтъ.

8. *Домомъ Божиимъ* во времена Давида называлась скинія (бл. Теодор.), какъ устроенная имъ въ Иерусалимѣ, въ которую онъ перенесъ ковчегъ завета (2 Ц. XII, 20; 1 Пар. XXIII, 25—28 и 32), такъ равно и древняя Моисеева, остававшаяся въ Гаваонѣ (1 Пар. XVI, 39). Благолѣпіе (= греч.-лат.) дома Божія—красота скинии (Пс. XXVI, 4), и внѣшняя—въ изящномъ по тому времени устройствѣ ея и всѣхъ ея принадлежностей (Исх. XXXV, 30—35 и Пс. LXXVII, 69), и въ учрежденномъ Давидомъ торжественномъ отправленіи богослуженія съ стройною музыкою и пѣніемъ (1 Пар. XVI, 4—7. 37—42; XXV, 1 и дал.; ср. Сир. XLVII, 11—12 въ греч. 9—10), и особенно внутренней—въ высокомъ духовномъ знаменованіи всего ея устройства и богослуженія (Евр. VIII, 5; IX, 1—24), въ святости мѣста (ср. Пс. V, 8; XXVI, 4; XXIII, 3 и др.) и въ видимомъ откровеніи въ немъ славы Божіей (Исх. XXIX, 43), на что именно указывается во 2-мъ полустипіи (ср. также Пс. LXII, 3; XCV, 4). Откровеніе славы Божіей въ скинии проявлялось въ томъ, что свѣтлое облако покрывало кровлю скинии и въ нѣкоторыхъ случаяхъ наполняло всю внутренность ея, такъ что священники, и даже самъ Моисей, не могли войти въ нее (Исх. XL, 34—38; Числ. IX, 15—23; ср. 3 Ц. VIII, 10—11). Такое явленіе славы Божіей было знакомъ особеннаго *присутствія* (=селѣніѧ, т. е. обитанія, или пребыванія) Божія въ скинии (שֹׁכֵן—Исх. XXV, 8), почему у талмудистовъ оно и называется обыкновенно словомъ—שֹׁכֵן *шехинѧ* что зн. *присутствіе*, т. е. Божіе.

Въ нынѣшнемъ евр. т. выраженію благолѣпіе соотвѣтствуетъ слово שֹׁכֵן (*мебн*), что зн. жилище, обитель (ср. русск. пер.—халд. и бл.



Ѣ. Да не погубиши съ нечестивыми дѣшѣ мою, и съ мѣжи кровей животоѣ мой,

Г. Иѣже въ рѣкѣ беззаконіа, десница иѣ исполниша мзды.

9. Не погуби души моеѣ съ грѣшниками и жизни моеѣ съ кровожадными,

10. У которыхъ въ рукахъ злодѣйство, и которыхъ правая рука полна мздоимства.

Иеронима); но 70 толк. вѣроятно читали סוּד (ноам)=красота, какъ въ Пс. XXVI, 4 (ср. LXXXIX, 17), или же слово маонъ принимали въ значеніи царственного жилища (какъ впоследствии Симмахъ: ἀνάκτορον=чертогъ, дворецъ) и потому естественно отождествили съ понятіемъ благолѣпія.

9—10 *Погубить душу или жизнь*—лишить жизни (ср. Суд. XVШ, 25 и Пс. СШ, 29), истребить съ лица земли (ср. Быт. XVШ, 23—25, 28, 31, 32 и XIX 13, 15, 17 и 24—25), а также—предать вѣчному осужденію на мученія во адѣ (Мѣ. X, 28, 39; XVI, 25, ср. XI, 23—24). Такой участи по суду Божию должны подвергаться всѣ вообще нечестивые, особенно люди жестокіе и кровожадные (мѣжи кровей Пс. V, 7), готовые на всякое злодѣяніе (иѣже въ рѣкѣ беззаконіа—у которыхъ всякое беззаконное дѣло въ рукахъ, или подъ руками, т. е. всегда близко къ исполненію) и неправедные судіи и правители, которыхъ вся дѣятельность (десница иѣ—правая, наиболѣе дѣйствующая рука) направлена къ тому, чтобы брать взятки (исполниша мзды) и за подкупъ извращать справедливость и правосудіе (1 Ц. VIII, 3; Пс. XIV, 5; Пс. V, 23). Той же участи по суду Божию долженъ бы былъ ожидать себѣ и псалмопѣвецъ, если бы онъ, какъ старались представить враги его, дѣйствительно принадлежалъ къ подобнаго рода нечестивымъ людямъ или состоялъ въ общеніи съ ними. Поэтому, представивъ доказательства въ свое оправданіе, онъ и молить Господа не погубить его съ такого рода нечестивцами, къ которымъ стараются причислить его враги его, т. е. иначе говоря признать его по Своему суду невиновнымъ въ ихъ нечестіи, или совершенно оправданнымъ отъ взводимыхъ на него обвиненій.

аі. *Азъ же незлобою моєю ходи́хъ: избави мѧ Гдѣи и помилуй мѧ.*

бі. *Нога моѧ ста на пра-*

11. *А я хожу въ моей непорочности; избавь меня, (Господи), и помилуй меня.*

12. *Моя нога стоитъ на*

11. Въ усиленіе мольбы своей предъ Господомъ, псалмопѣвецъ, въ противоположность исчисленнымъ нечестивцамъ (подобно какъ въ ст. 6—8), опять указываетъ на свою правоту и невинность, повторяя начальныя слова псалма, и снова присоединяетъ краткую мольбу о помилованіи и избавленіи, т. е. отъ осужденія наравнѣ съ тѣми нечестивыми. *Азъ же незлобою моєю ходи́хъ*— „я же поступалъ и поступаю по долгу честности и справедливости, и слѣд. не имѣю ничего общаго съ названными нечестивцами; поэтому избавь меня Господи отъ осужденія вмѣстѣ съ ними и яви мнѣ Твою милость (помилуй меня), даруя мнѣ оправданіе“.

Слово Господи во 2-й пол. ст. читается только по греч. снп. Александр., Бомп. и Альд., также у Квсевія, бл. Теодорита, въ Псалт. 862 г. и Арабской, въ прочихъ же изв. снп. и въ вышншемъ евр. т. (=Халд. и Сирск.) не находится; но судя по равномерному составу каждаго полуступиція въ этомъ Пс. по евр. т. изъ 3 словъ, надобно полагать, что и здѣсь въ первоначальномъ т. было 3-е слово *יְהוָה* (*Евоаг*), которое въ древнихъ манускриптахъ обыкновенно писалось сокращенно однимъ ך и, при безраздѣльномъ тогдашнемъ способѣ письма, помѣщаясь между двумя сходными буквами,—конечнымъ ך предшествующаго слова *יְהוָה* и начальнымъ ך послѣдующаго—ךךךך, незамѣтнымъ образомъ утрачивось.

12. *Нога моя стоитъ на прямомъ пути*—выраженіе, означенное: а) честность и безукоризненность нравственнаго поведенія, основывающагося на всегдашнемъ исполненіи Закона Божія (ср. Пс. XXVI, 11; CXLII, 10),—сходно съ выраженіемъ ст. 1 и 11: *я хожу въ моей непорочности*; б)—увѣренность въ избавленіи отъ угрожающихъ злоумышленій враговъ, и въ полной безопасности своего положенія въ жизни (ср. Пс. V, 9; XXII, 3). *Опшн в учителя Церкви: Кирилль Александр., бл. Теодоритъ, бл. Августинъ и Евѣимій Зигабенъ*—объясняютъ въ первомъ значеніи, чему благопріятствуютъ и всѣ древніе переводы, передаю-

вотѣ: въ цѣрквахъ благословлю | *прямомъ пути; въ собраніяхъ*  
 та Гди. | *благословлю Господа.*

щіе это выраженіе сходно съ слав.: ногá моѣ ста на правотѣ. Но высказываемое во 2-мъ полустипіи обѣщаніе—прославлять Господа за свое избавленіе въ собраніи вѣрующихъ (ср. Пс. XXI, 26) болѣе соотвѣтствуетъ 2-му значенію, которое, кажется, тѣмъ умѣстнѣе въ заключеніи этого псалма, что уже 1-й ст. его заканчивается выраженіемъ увѣренности въ своей непоколебимости силою упованія на Господа: *уповая на Господа не поколеблюсь.*

## ПСАЛОМЪ XXVI.

*Увѣренность въ безопасности подѣ защитою Господа среди окружающихъ враговъ и мольба объ этой защитѣ.*

Въ псалмѣ XXVI псалмопѣвецъ, въ удаленіи отъ святилища, окруженный врагами, въ ожиданіи нападенія ихъ, укрѣпляясь упованіемъ на Господа, почерпаетъ въ немъ спокойную увѣренность въ совершенной своей безопасности подѣ божественнымъ покровомъ и защитою, и вмѣстѣ съ тѣмъ возноситъ горячую мольбу, чтобы Господь, всегда бывшій его помощникомъ, и теперь не лишилъ его Своей, столь увѣренно ожидаемой имъ, всеильной помощи и защиты. Надписаніе псалма именемъ Давида, свойственный Давиду языкъ и характеръ псалма, всегда отличавшее Давида спокойное упованіе на Господа въ самой крайней опасности (ср. ст. 1—3 съ 1 Ц. XVII, 37 и 45—47; 2 Ц. XXII), особенная любовь къ посѣщенію дома Божія (ст. 4, ср. съ Пс. V, 8; XXV, 6—8; CXXI, 2; 2 Ц. VI, 17; VII, 18; XII, 20) и именно скинии (ст. 5), и къ воспѣванію въ ней при жертвоприношеніяхъ хвалебныхъ пѣсней Господу (ст. 6 ср. съ 2 Ц. VI, 21; Пар. XVI, 4—7; XXV, 1—6; Сир. XLVII, 9—12),—все это вмѣстѣ не оставляетъ сомнѣнія въ томъ, что Пс. дѣйствительно принад-

Псаломъ Давида, прѣжде помазаніа.	Псаломъ Давида (прѣжде помазанія).
-----------------------------------	------------------------------------

лежитъ Давиду; а положеніе псалмопѣвца въ удаленіи отъ скиніи (ст. 4—6), оставленнаго самыми близкими людьми (ст. 10) и окруженнаго множествомъ враговъ (ст. 2, 6, 11—12), въ ожиданіи нападенія ихъ полчищъ (ст. 3),—даетъ съ вѣроятностію предполагать, что онъ написанъ былъ во время Авессаломова возстанія, когда Давидъ, удалившись изъ Іерусалима и возвративъ назадъ въ городъ вынесенный было за нимъ ковчегъ Заѡта, въ надеждѣ, что Господь еще возвратитъ его и дастъ ему видѣть жилище Свое (2 Ц. XV, 25),—проводилъ ночь въ Іорданской пустынѣ, спѣша укрыться съ своими людьми отъ преслѣдованія войсками мятежника за Іорданомъ (—XVII, 16, 22, 24), и усердно молилъ Господа разрушить совѣтъ Ахитофела—(XVI, 31). Предположеніе это подтверждается и сходствомъ псалма съ Давидовыми же псалмами III и LXII, которые, по прямому свидѣтельству ихъ надписаній, воспѣты были Давидомъ во время Авессаломова возстанія, а послѣдній притомъ именно „въ пустынѣ Іудейской“ (ср. ст. 3 съ Пс. III, 7; ст. 4 съ LXII, 2; ст. 5 съ LXII, 3 и III, 5<sup>6</sup>; ст. 6<sup>a</sup> съ III, 4<sup>6</sup>; ст. 6<sup>b</sup> съ LXII, 4 и 6; ст. 7 съ III, 5; ст. 8 съ LXII, 2; ст. 9 съ LXII, 8 и III, 8; ст. 10 съ III, 6<sup>6</sup>; ст. 12 съ III, 2 и LXII, 12).

*Надп.* Еврейскій т. (=халд.) имѣетъ въ надписаніи одно имя Давида.—Слова: *псаломъ* и *прѣжде помазанія*—прибавки греческаго т., заимствованныя отсюда въ переводы латинскій и славяно-русскій. Впрочемъ въ греч. т. надписаніе съ обоими прибавленіями читается только въ Альд. и Компл. изд. и въ толкованіяхъ св. Аванасія, бл. Теодорита и Евв. Зигабена, а по свидѣтельству Евсевія въ его время читалось только въ нѣкоторыхъ экземплярахъ Библии. Въ прочихъ извѣстныхъ теперь изданіяхъ древняго греч. т. имѣется только 2-е прибавленіе; но по замѣчанію Дидима и бл. Теодорита, и оно въ ихъ время читалось только въ нѣкоторыхъ экземплярахъ и не находилось въ экземплярахъ Оригена. Очевидно поэтому, что прибавленія эти не принадлежатъ къ первоначальному переводу 70-ти и вошли въ т. лишь при послѣдующихъ его редакціяхъ. Первое могло быть незамѣтно прибавлено при пе-

а. Гдѣ просвѣщеніе моє и | 1. Господь свѣтъ мой и  
 Спаситель мой, когдѣ увѣюся; | спасеніе мое: кого мнѣ боять-

репислѣ, какъ обычное въ греч. яз. наименованіе каждой пѣсни псалтири, имѣющее притомъ соотвѣтствующее себѣ выраженіе въ написаніяхъ весьма многихъ Пс. и по евр. т. (напр. III, IV, V, VI, VIII и др.). Во второмъ—бл. Теодоритъ и Зигабенъ видятъ объяснительное замѣчаніе о написаніи псалма Давидомъ прежде вторичнаго помазанія его на царство въ Хевронѣ (2 Ц. V, 3), когда онъ, «гонимый Сауломъ, приходилъ къ священнику Авимелеху и, помолясь въ скинии Божіей, избѣжалъ отъ руки врага» (Теодор.). Но выражаемое псалмопѣвцемъ желаніе постоянно посѣщать скинію и созерцать красоту Господню во всѣ дни жизни своей (ст. 4) и особенно его намѣреніе приносить въ ней жертвы славословія,—пѣть и бряцать предъ Господомъ (ст. 6),—ясно даютъ заключать, что псаломъ относится не ко времени Саулова гоненія, когда самый ковчегъ Завѣта находился въ забвеніи и пренебреженіи (1 Пар. XIII, 3) и никакъ не могло быть и рѣчи о музыкѣ и псалмопѣніи при жертвоприношеніяхъ, но ко времени какого-то возстанія противъ Давида (ст. 2, 3, 12) уже послѣ устроенія имъ Сіонской скинии и введенія въ богослуженіе музыки и псалмопѣнія,—каково и было тогда возстаніе Авессалома. Гораздо вѣроятнѣе, что прибавленіе это слѣдуетъ понимать, какъ литургическую замѣтку отъ первыхъ вѣковъ христіанства о чтеніи или пѣніи псалма предъ совершеніемъ таинства миропомазанія, такъ какъ греческое *πρὸ τοῦ χρῆσθῆναι* въ догматико-богослужебной терминологіи именно и значитъ «предъ таинствомъ миропомазанія», которое издавна называлось *χρίσμα* (См. Догм. Богосл. Макарія § 207), и къ тому же 1-й ст. этого псалма доселѣ употребляется въ чинѣ миропомазанія, какъ проименъ предъ чтеніемъ Апостола (см. выше стр. 39).

1. Съ полученіемъ извѣстія о возмущеніи Авессалома, Давидъ, поспѣшно удалившись съ преданными ему людьми изъ Иерусалима (2 Ц. XV, 14—23), принужденъ былъ проводить ночь въ дикой Иорданской пустынѣ, (—ст. 28; гл. XVII, 16), населенной только хищными звѣрями (ср. Ис. XXXV, 7 и 9; Иер. XLIX, 19), не смѣя притомъ разложить огней для отогнанія ихъ, чтобы не обнаружить мѣста своего пребыванія, въ случаѣ ежеминутно ожидаемаго преслѣдованія войсками мятежника; а вслѣдъ за тѣмъ, по извѣщенію Хусія, онъ и его спутники въ ту же ночь должны

Гдѣ защититель животѣ моего,  
 ѿ когѣ устрашѣса;  
 вѣ. вѣгда приближатисѣ на

ся? *Господь крѣпость жизни  
 моей: кого мнѣ страшиться?*  
 2. *Если будутъ наступать*

были спѣшить переправляться чрезъ Иорданъ (2 Ц. XVII, 22), и также въ совершенной темнотѣ, а потому подвергаясь наибольшей опасности быть увлеченными быстрымъ теченіемъ рѣки. (См. Св. Земля Олесницкаго т. 2 стр. 51).—Темная ночь въ дикой пустынѣ, ожиданіе нападенія дикихъ звѣрей и преслѣдованія войсками Авессалома, и при этомъ опасная переправа чрезъ Иорданъ,— все это естественно должно было наводить страхъ на спутниковъ Давида и вызывать мрачное душевное настроеніе, а отсутствіе всякаго освѣщенія еще болѣе усиливало такое состояніе духа. Но Давидъ, успокоиваясь твердою надеждою на помощь Божію, какъ бы не замѣчаетъ темноты ночной и не ощущаетъ въ душѣ своей мрака испытываемаго бѣдствія. Предъ его внутренними очами, Самъ Господь служить ему свѣтомъ, разгоняющимъ тьму ночную и тьму искушеній и бѣдствій (Пс. XVII, 29; Мих. VII, 8), Самъ охраняетъ его жизнь, защищаетъ и спасаетъ отъ всѣхъ бѣдъ и опасностей, такъ что ему некого бояться, нечего трепетать. Такъ по преимуществу въ Церкви Новозавѣтной Христосъ есть *свѣтъ, просвѣщающій всякаго человека* (Іоан. I, 9), и спасеніе для всѣхъ вѣрующихъ въ Него (Мѣ. I, 21; 1 Петр. I, 5, 9 и др.); укрѣпляя своюю благодатію, Онъ даруетъ имъ мужество *не бояться страха* страданій (1 Петр. III, 14; Рим. VIII, 35—39) и самой смерти (Филип. I, 21; ср. Толк. Евсевія и бл. Августина).

Русск. пер. ст. соотвѣтствуетъ еврейскому (= халд. и сирск.) грек.-слав.-метонимическія выраженія: *спасеніе мое, крѣпость жизни моей*—замѣняетъ прямыми: *спаситель мой, защититель живота моего*.

2. Мысль о нападеніи хищныхъ звѣрей, которыхъ Давидъ привыкъ не бояться еще съ отроческихъ лѣтъ своей пастушеской жизни (1 Ц. XVII, 34—37), совершенно исчезаетъ у него въ представленіи о преслѣдованіи и нападеніи злобныхъ и кровожадныхъ враговъ, готовыхъ, подобно звѣрямъ, схватить и растерзать

мѣ злобѣющимъ, ѣже снѣсти  
плѣти моѣ, wskорбѣющимъ мѣ  
и врази мой, тѣи изнемогѣша  
и падѣша.

Г. Аще шполчѣтся на мѣ

на меня злодѣи, противники  
и враги мои, чтобы пожрать  
плоть мою; то они сами  
преткнутся и падутъ.

3. Если ополчится про-

его; но укрѣпляемый упованіемъ на Господа, онъ увѣренъ, что са-  
мый мракъ ночи, обыкновенно содѣйствующій звѣрямъ въ исканіи  
добычи (Пс. СШ, 20—21), воспрепятствуетъ успѣху преслѣдо-  
ванія его враговъ и послужитъ къ ихъ гибели. „Если ненави-  
дящіе меня злодѣи въ эту же ночь пустятся за мною въ погоню,  
чтобы, подобно хищнымъ звѣрямъ, пожрать мою плоть, т. е. же-  
стокимъ образомъ, звѣрски умертвить меня (ср. Пс. VII, 3, Мих.  
III, 2—3): то они сами въ ночномъ мракѣ преткнутся (съ  
слав.-гр.-лат.—изнемогутъ т. е. отъ труднаго пути, ср. 2 Ц.  
XVІІ, 39) и падутъ (ср. Іоан. XI, 10), пробираясь по кру-  
тизнамъ, скатамъ, извилинамъ и ущельямъ каменныхъ горъ, ве-  
дущихъ въ Иорданскую пустыню (2 Ц. XV, 30; XVI, 1 и 13;  
ср. 1 Ц. XXV, 20; Норова Путеш. по св. Землѣ Спб. 1854 г.  
4 т. стр. 25—32), и такимъ образомъ или совсѣмъ погибнуть или  
сдѣлаются неспособными продолжать преслѣдованіе.

Слав.-гр.-лат. пер. 2 ст. буквально соответствуетъ еврейскому  
(= халд. и сирск.); прошедшее вр. глаголовъ: изнемогѣша и падѣша  
употреблено вм. будущаго въ выраженіе полной увѣренности въ испол-  
неніи ожидаемаго, какъ бы уже совершившагося событія. Русское *прет-*  
*кнутся* и слав.-гр.-лат.—изнемогѣша = два различныхъ значенія одного и  
того же евр. слова.

3. Но Ахитофелъ, главный совѣтникъ и руководитель мятеж-  
никовъ, совѣтовалъ Авессалому послать въ погоню за Давидомъ  
не какой-либо небольшой отрядъ, который самъ могъ погибнуть  
въ темную ночь на опасномъ горномъ пути, не исполнивъ своего  
назначенія,—а отправить для преслѣдованія его цѣлое войско, ко-  
торое бы, дѣйствуя по всѣмъ правиламъ веденія войны, неопжи-  
данно настигло утомленнаго царя, и обративъ въ бѣгство всѣхъ  
его спутниковъ, его самого привело бы въ такой страхъ, что онъ

полкъ, не убоится сердце моё:  
 аще востанетъ на мѧ брань,  
 на него азъ уповаю.

А. Единно просиуъ Ѡ Гдѧ,  
 то взыщѧ: ѣже жити ми въ

*твѧ меня полкъ, не убоится  
 сердце мое; если востанетъ  
 на меня война, и тогда буду  
 надѣяться.*

4. *Одного просилъ я у Го-  
 спода, того только ишу,*

не въ состояніи бы былъ защищаться и легко могъ бы быть убитъ (2 Ц. XVII, 1—2). Однако же Давидъ и предъ этими опасными намѣреніемъ враговъ не падаетъ духомъ и, какъ бы прямо отвѣчая на сообщенный ему совѣтъ Ахитофела (—ст. 21), говоритъ: „если и цѣлое войско (слав. полкъ—въ смыслѣ многочисленнаго ополченія или вооруженнаго войска ср. Исх. XIV, 20) выступитъ преслѣдовать меня и поведетъ противъ меня войну, то и тогда не дрогнетъ сердце мое, и тогда я не впаду въ отчаяніе и не перестану надѣяться на помощь Господа\*, силою котораго *и одинъ можетъ преслѣдовать тысячу и два прогонятъ тьму* (Втор. XXXII, 30).—Въ пророчественномъ смыслѣ ст. 2—3—живое изображеніе непоколебимаго мужества первыхъ проповѣдниковъ вѣры Христовой,—Апостоловъ, исповѣдниковъ, мучениковъ,—которые не страшились никакихъ вражескихъ ополченій, никакихъ ужасовъ гоненія, но безбоязненно пронесли ученіе Христово по вселенной, и силою вѣры посрамили и покорили Христу всѣхъ своихъ противниковъ и гонителей (ср. Толк. Оригена въ катенахъ Кордерія на ст. 1 и Иринея Псковскаго на ст. 2).

Чтеніе: на него, т. е. на Господа, азъ уповаю находится только въ славянскомъ; въ евр. т. и въ пер. гр.-лат. и халд.-сирск. вм. на него читается *въ семъ*, т. е. положеніи или случаѣ (אֲנִי, ἐν ταύτῃ, т. е. τούτῃ, in hoc, т. е. tempore),=русск. *и тогда*.

4. Одно лишь томить душу псалмопѣвца,—это удаленіе отъ дома Божія, т. е. скинии, между тѣмъ какъ онъ всегда о томъ только и молилъ Господа и того только и желаетъ теперь, чтобы пребывать (жити) въ Его домѣ (т. е. точнѣе при домѣ или вблизи его, такъ какъ скынія въ собственномъ смыслѣ не была и не могла



домъ Гдѣни всѣ дни живота  
моего, зрѣти ми красоту  
Гдѣню, и посѣщати храмъ стѣи  
его.

Ѣ. Ибо скры мѣ въ селѣ-  
ни своемъ въ день свѣтъ мо-

чтобы пребывать мнѣ въ домъ  
Господень во все дни жизни  
моей, созерцать красоту Го-  
сподню и посѣщать (святой)  
храмъ Его.

5. Ибо Онъ укрылъ бы ме-  
ня въ скинии Своей въ день

быть чинъ-либо жилищемъ кромѣ Самого Господа) во все время  
жизни своей, созерцать (зрѣти) красоту Господню, т. е. благолѣпнѣе  
устройства скинии и всего совершаемаго въ ней богослуженія (ср. Пс.  
XXV, 8), и съ ранняго утра возносить молитвы во святилищѣ  
(ср. Пс. V, 4; LXII, 2—3; 1 Пар. XXIII, 30; Сир. XLVII, 12).

Слав.-русск. посѣщати храмъ скатый его, т. е. Господа — соответ-  
ствуетъ грек.-лат. (= сирск.); но кажется, значеніе посѣщать дано пе-  
реводчиками евр. слову  $\text{קָרַבְּ}?$  (леваккер) вслѣдствіе смѣшенія его съ  
сходнымъ съ нимъ въ письмѣ словомъ  $\text{קָרַבְּ}?$  (лефаккед), потому что  
послѣ выражений: *пребывать въ домъ Господень* и *созерцать кра-*  
*соту Господню*,—такое значеніе является неумѣстнымъ и излишнимъ  
и по евр. т. не вяжется съ слѣдующимъ за нимъ дополненіемъ  
*храмъ*, какъ стоящимъ съ префиксомъ  $\text{בְּ}$ ,— $\text{בְּיִתְּ}?$  (бейхало), что  
зн. *во храмъ Его* (ср. Пс. X евр. XI, 4). По употребленію  
въ Лев. XXVII, 33; 4 Ц. XVI, 15; 1 Езд. IV, 19; V,  
17; Иез. XXXIV, 12 и Притч. XX, 25 правильнѣе бы было  
слово  $\text{קָרַבְּ}$  перевести значеніемъ: *размышлять* (бл. Иеронимъ: *attendam*)  
или еще лучше,—въ сопоставленіи его съ значеніемъ производнаго отъ  
него слова  $\text{קָרַבְּ}$  (бокер) = утро (какъ Абенъ Езра и Соломонъ Раши  
по Гейеру и Деличу), передать славянскимъ выраженіемъ: *зтренекати*,  
т. е. совершать утреннюю молитву (Пс. LXII, 2), или—раннимъ  
утромъ предаваться благоговѣйному размышленію о Богѣ (Ис. XXVI,  
9; ср. Сир. XXXIX, 6. Ср. русск. пер. Библ. Общ. и Лонд. *рано*  
*посѣщать*: Амвросія З. Кам. и Амфилохія: *посѣщати заутра*). Слово  
скатый читается только по Александр., Альд. и Комплют. Библиямъ и  
въ толкованіи бл. Теодорита, и внесено въ т. въ соответствии парал-  
лельнымъ выраженіемъ Пс. V, 8; X, 4; XXII, 2 и др.

5. Основаніемъ для такого желанія и мольбы псалмопѣвца слу-  
жить то, что вблизи скинии онъ чувствуетъ себя подъ особеннымъ

нѣхъ, покры мѣ въ тайнѣ селеніѣ своегѣ, на камень вознесѣ мѣ:

*бѣдствія; скрылъ бы меня въ потаенномъ мѣстѣ селенія своего; вознесъ бы меня на скалу.*

покровительствомъ и защитою Господа, и потому—въ полнѣйшей безопасности. Господь укрываетъ его въ своемъ жилищѣ отъ всѣхъ бѣдъ, подобно какъ гостепріимный хозяинъ укрываетъ странника (Быт. XVIII, 1—5; Іов. XXXI, 32) въ своей кущѣ отъ дневного зноя или непогоды (ср. Ис. IV, 6; XXV, 4); Онъ даетъ ему безопасное убѣжище отъ враговъ, какъ бы скрывая его въ самомъ потаенномъ, никому неизвѣстномъ мѣстѣ шатра своего (ср. Вас. В. у Зигабена,—въ тайнѣ селеніѣ своегѣ 1 Ц. XIX, 18—24; ср. Числ. XIV, 10), и какъ бы поставляетъ его на неприступной скалѣ (на камень вознесѣ мѣ), дѣлая совершенно недоступнымъ для вражескихъ нападеній (ср. Пс. IX, 10 примѣч.; XVII, 3). А такъ какъ древняя скинія была прообразомъ св. Церкви Христовой (Евр. VIII, 2 и дал.), то для вѣрующихъ во Христа здѣсь преподанъ урокъ, что они только подъ кровомъ св. Церкви Его обрѣтаютъ благодатную помощь и силу къ неуклонному пребыванію и утвержденію въ вѣрѣ и жизни христіанской (Ефес. III, 10. 16—21) и могутъ безопасно содѣлывать свое спасеніе (Филип. II, 12—13), не страшась вражескихъ искушеній, ибо, пребывая въ Церкви Христовой, они утверждаютъ на крѣпкомъ камени, котораго не могутъ одолѣть и врата адовы (Мѣ. XVI, 18; ср. Оригена на 4 и 5 ст. въ Катенахъ Кордерія).

Слав.-грек.-лат. переводить весь ст. въ прош. вр. — *скры, покры, вознесе*, имѣя въ виду прежде бывшіе случаи заступленія Божія псалмопѣвцу при скиніи, когда, напр., онъ во время бѣгства отъ Саула укрывался у пророка Самуила въ Рамѣ (1 Ц. XIX, 18—24), или получилъ хлѣбы предложенія и мечъ Голіаза у священника Авимелеха въ Номвѣ (—XXI, 1—9); въ евр. т. всѣ глаголы читаются во 2 аор., соотвѣтствующемъ буд. вр., почему русск. пер. и передаетъ ихъ въ желательной формѣ, въ смыслѣ ожиданія псалмопѣвцемъ помощи Божіей въ тогдашнемъ его бѣдственномъ положеніи: *онъ скрылъ бы меня... скрылъ бы...*

5. И нынѣ се вознесѣ гла-  
вѣ моѹ на врагѣ моѣ: шбы-  
дохъ, и пожрѹхъ въ селѣнїи  
егѡ жѣртвѣ хвалѣнїѣ и воскли-  
кновѣнїѣ: пою и воспюю Гдѣви.

6. Тогда вознеслась бы го-  
лова моя надъ врагами, окру-  
жающими меня; и я принесъ  
бы въ Его скинии жертвы  
славословія; сталъ бы пѣть  
и востпвать предъ Господомъ.

вознесъ бы; но начинающее слѣдующій ст. **לָפָנָי** (*veatpat*)—и нынѣ, во-  
торымъ псалмопѣвецъ переходитъ къ тогдашнему своему положенію,  
показываетъ, что предшествующая рѣчь не относилась къ этому поло-  
женію и слѣдующій 2-й аор. употребленъ былъ не въ значенїи буду-  
щаго, а въ смыслѣ описательнаго настоящаго, изображая лишь вообще  
заступленїе Божїе псалмопѣвцу въ близости Его скинии, безъ отношенїя  
къ отдѣльнымъ случаямъ прошедшей или будущей его жизни, а потому  
правильнѣе бы былъ переводъ: «ибо Онъ укрываетъ меня въ кущѣ  
своей (**בְּצִלְמִי**) въ день бѣдствїя, скрываетъ меня въ потаенномъ мѣстѣ  
скинии своей, на скалу возвышаетъ меня» (ср. русск. пер. Пумпян-  
скаго и Нивольскаго).

6. Уже во время бѣгства изъ Іерусалима Псалмопѣвецъ вы-  
сказывалъ надежду обрѣсти милость предъ очами Господа, чтобы  
Онъ снова возвратилъ его въ Іерусалимъ и далъ бы ему опять  
видѣть Себя и жилище Свое (2 Ц. XV, 25). Теперь, укрѣп-  
ленный горячею молитвою, онъ вполне увѣренъ, что не будетъ  
лишенъ Господомъ этой милости и так. обр. несомнѣнно *возне-  
сетъ свою голову* т. е. восторжествуетъ (ср. Пс. III, 4) надъ  
всѣми окружающими его врагами, и будетъ приносить въ ски-  
нии благодарственныя жертвы Господу съ радостными кликами сла-  
вословія (= жѣртвѣ хвалѣнїѣ и воскликновѣнїѣ—ср. 1 Ц. IV,  
5; 2 Ц. VI, 13 и 15; 1 Езд. III, 11—13); будетъ пѣть  
устно **אֲשִׁירָא**—*ашіраа*—см. стр. 14) и играть (воспою, **פָּלַא**,  
**אֲזַמְמֶרָא**—*азаммераа*, т. е. буду пѣть подъ музыку,—см. стр. 15а)  
хвалебныя пѣсни Господу.

Гр.-лат.-слав. и этотъ ст., какъ и предшествующій, вм. евр. буду-  
щаго (= халд., сирск., Авила и бл. Теодоритъ въ толк.) переводитъ въ  
прошедшемъ времени, представляя ожидаемое псалмопѣвцемъ избавленїе  
какъ бы уже совершившимся въ глазахъ его событіемъ (Евѣ. Зигабенъ),  
и только послѣднїя слова ст., согласно ходу рѣчи и выраженїю ея въ

3. Оуслѣши Гдѣи гласъ мой,  
и мѣже воззвѣхъ, помилуй мѣ,  
и услыши мѣ.

и. Тебѣ рече сердце мое:

7. Услышь, Господи, го-  
лосъ Мой, которымъ я взываю  
помилуй меня и вземми мнѣ.

8. Сердце мое говоритъ

евр. т., передаетъ будущимъ временемъ (слав. настоящ. и будущ.: пою и воспую Гдѣви). И нынѣ се вознесе главѣ мою... Частица се читается только въ греч. пер. и не имѣется въ евр. т., какъ это замѣчено было уже блаж. Иеронимомъ (письмо къ Суннии и Фретеллѣ), равно въ переводахъ халд., сирск., Вулг., а также у Евсевія. Происхожденіе ея можно объяснить тѣмъ, что 70 толк. начальные слова ст.  $\text{וַיִּרְאֵהוּ אֱלֹהִים}$  (*veattag arum*), при тогдашнемъ отсутствіи пунктуаціи и раздѣленія словъ, читали какъ  $\text{וַיִּרְאֵהוּ אֱלֹהִים הֵן רִימ}$  *veattag en rum*. Въ доухъ и пожроу... жертвѣ хваленіа и восклицновеніа... Выраженію шбыдоухъ въ евр. соотвѣтствуетъ  $\text{סְבִיבוֹתַי}$  (*sevivotaj*), что зн. шбышедшіа или шкреджающіа мѣ, т. е. враги (бл. Иеронимъ: *qui sunt in circuito tuo*); но 70 толк. читали  $\text{סְבִבוֹתַי}$  (=  $\text{סַבְּבוֹתַי}$  — *сабботи*), *я обошелъ*, понимая въ смыслѣ обхожденія вокругъ жертвенника при жертвоприношеніи (Пс XXV, 6; ср. Евв. Зигабентъ. Бл. Теодоритъ: въ смыслѣ побѣды надъ врагами,—именно, что псалмопѣвецъ съ помощію Божіею самъ окружить, т. е. одолѣетъ ихъ;=еп. Порфирій). Вм. един. ч. жертвѣ въ евр. т. (=халд.-сирск., бл. Иерон. и русск.)—читается множественное: жертвы  $\text{זִבְחֵי}$  (*zivxe*). Слово хваленіа читается только въ Альд. и Копл. и въ Псалтиряхъ X—XI вв., и вѣроятно внесено въ текстъ изъ схолій къ слову восклицновеніа, или изъ сирск. гдѣ оно прямо употреблено вмѣсто послѣдняго (=у бл. Теодорита). Въ русск. пер. евр.-гр.-слав.—и нынѣ замѣнено менѣе определеннымъ выраженіемъ *тогда*, и весь ст. изложенъ въ желательной формѣ; правильнѣе бы было перевести будущимъ временемъ и удержать буевальное зн.  $\text{וַיִּרְאֵהוּ}$ —*и нынѣ*.

7—14. Но пока еще созерцаемое вѣроу избавленіе не наступило, псалмопѣвецъ, обращаясь къ горькой дѣйствительности, возноситъ къ Господу горячую мольбу о помощи и заступленіи.

8. *Искать лица Божія* зн. просить у Господа милости, благоволенія,—стремиться къ ближайшему общенію съ нимъ; въ частности въ ветх.-з.,—стремиться къ возношенію молитвъ предъ

Гдѣ възыщѣ, възскѣ тебѣ лицѣ моеѣ, лица твоегѡ Гдѣ възыщѣ.

отъ Тебя: „ищите лица Моего;“ и я буду искать лица Твоего, Господи.

Его святилищемъ, какъ мѣстомъ видимаго, личнаго Его присутствія (см. выше на Пс. XXIII, 6 и XVI, 15). Надобно полагать, что псалмопѣвецъ, изъясняя предъ Господомъ главнѣйшее свое побужденіе къ молитвѣ, имѣлъ въ виду и эту послѣднюю мысль; такъ какъ стремленіе къ пребыванію и возношенію молитвѣ въ домѣ Господнемъ, или что то же, — предъ лицомъ Іеговы въ ст. 4—6 онъ представляетъ главнымъ и единственнымъ предметомъ своихъ желаній и молитвѣ предъ Господомъ. Отсюда смыслъ стиха по евр.-русск. (=халд.) т.: „Я молю Тебя, Господи, дать мнѣ возможность опять возносить Тебѣ молитвы предъ лицомъ Твоимъ, т. е. въ Твоей скиніи, потому что слышу въ сердцѣ моемъ Твой божественный голосъ, повелѣвающій людямъ стремиться къ предстоянію предъ лицомъ Твоимъ“.

Слав. пер. соотв. греч. т. Альд. и Компл. и Зигабена, и въ голосѣ сердца псалмопѣвца не указываетъ внушенія Божія, а выражаетъ только собственное его желаніе искать Господа (тебѣ рече сердце мое: Гдѣ възыщѣ), которое онъ уже и прежде исполнялъ, устремляя лице свое къ Господу (възиска тебѣ лице мое), и впредь намѣренъ осуществлять, стараясь достигнуть предстоянія предъ лицомъ Господа въ Его скиніи (лица твоего Гдѣ възыщѣ). Въ другихъ греч. и латинск. спискахъ, также какъ и въ евр., нѣтъ словъ: *Господа възыщу*, и онѣ очевидно внесены въ текстъ по ошибкѣ переписчика изъ конца ст., съ перемѣною только надежа въ имени Господа, — *Κύριον* вм. *Κόριε*, — что могло произойти совершенно незамѣтно, такъ какъ это имя во всѣхъ дрв. спп. писалось сокращенно. Слѣдующія затѣмъ слова, составляющія средину ст., въ разныхъ спп. читаются различно: въ Альд. и Компл. и у Зигабена (=Вульг.) *ἐξεζήτησέ με τὸ πρόσωπόν μου*; въ Александр. и въ Псалт. 862 г. съ опущеніемъ *με*; у Евсевія съ опущеніемъ предлога *εξ*; въ Син. (=бл. Иерон. *ἐζήτησεν τὸ πρόσωπόν μου*; въ Ватик. (=Psalt. Rom) *ἐξεζήτησα τὸ πρόσωπόν σου*; въ нѣкоторыхъ спискахъ, по указанію въ разночт. Альдинской Библии изд. Вехеля 1597 г.:

Ѣ. Не ѡврати лица твоегѡ  
ѡ менѣ, и не уклони́сь гнѣ-  
вомъ ѡ раба твоегѡ: помощ-  
никъ мой въди, не ѡрини ме-  
нѣ и не остави менѣ Бже  
Спасителю мой.

9. Не скрой отъ меня ли-  
ца Твоего; не отринь во гнѣ-  
въ раба Твоего. Ты былъ по-  
мощникомъ моимъ; не отвер-  
ни меня и не оставь меня,  
Боже, спаситель мой!

ζητήσατε πρόσωπόν μου. Последнее разночтеніе вполнѣ соотвѣтствуетъ евр. т. и очень вѣроятно, что оно, только съ дополненіемъ предлога ех и члена то:—ἐχζητήσατε τὸ πρόσωπόν μου (ср. ст. 4; Зах. VIII 22)—было первоначальнымъ чтеніемъ 70-ти; но внесенная случайно опіскою перемѣна буквы т на σ въ концѣ глагола, нарушившая грамматическій смыслъ рѣчи, вызвала для восстановленія его въ послѣдующихъ спискахъ измѣненія въ наклоненіи и лицѣ глагола и въ опредѣлительномъ мѣстоимѣніи его дополненія, и образовала приведенныя разночтенія. Буд. вр. взыщѣ соотвѣтствуетъ евр. 2 аористу, который здѣсь лучше переводить настоящимъ, какъ всѣ русскіе переводы.

9. Псалмопѣвецъ сознаетъ, что онъ въ своемъ несчастіи справедливо подвергся гнѣву Божию за свои грѣхи; но такъ какъ онъ все же остается преданнымъ рабомъ Господа, и Господь Самъ внушаетъ ему искать лица Его: то онъ увѣренъ, что Господь, всегда бывший его помощникомъ, и теперь Его Спаситель, и—обращается къ Нему съ мольбою не отвергнуть его и не оставить въ безпомощномъ состояніи. Не скрой (=евр. и блж. Іер; слав.-грек.-лат.: не ѡврати) отъ меня лица Твоего, т. е. не лиши меня милости зрѣть Тебя въ Твоей скивіи, не отринь т. е. не отстраняй отъ Себя во гнѣвѣ раба Твоего (слав.-грек.—не уклони́сь, т. е. не отстраняйся, не отворачивайся, гнѣвомъ — правильнѣе бы во гнѣвѣ=грек. ἐν ὀργῇ — ѡ раба твоегѡ); всегда бывши моимъ помощникомъ, не отверни,—собств., не оттолкни (слав.-грек. не ѡрини), — меня отъ Себя, не оставь меня безъ помощи, Боже, спаситель мой“. „Образъ молитвеннаго выраженія заимствованъ отъ человѣка, гнѣвающагося и отвращающаго лице свое отъ прогнѣвавшаго его, и въ жару негодованія отталкивающаго его отъ себя, между тѣмъ какъ послѣдній всѣми мѣрами старается

Г. *И́къ отѣцъ мой и ма-  
ти моѣ оставиша мѧ, Гдѣ же  
воспріѣтъ мѧ.*

аг. *Законоположи ми Гдѣи*

10. *Ибо отецъ мой и мать  
моя оставили меня; но Го-  
сподь приметъ меня.*

11. *Научи меня, Господи,*

удержать его и обратить къ себѣ“ (Арсеній митр. К., ср. бл. Феодорита).

Помощникъ мой кѣди=грек.-лат.-и сирск.; въ евр. халд. и у блж. Тер.: Ты былъ моею помощію (ср. Нивольскаго).

10. Отецъ и мать Давида въ собств. смыслѣ никогда не покидали его въ несчастіи, да и не могли по роду его несчастій и своему положенію оказать ему какую-либо помощь, напротивъ того, во время Саулова гоненія сами нуждались въ его защитѣ и были укрыты имъ у царя Моавитскаго (1 Ц. XXII, 3—4); въ то же время, къ которому относится Пс., они уже и не были въ живыхъ. Говоря о своемъ оставленіи отцемъ и матерью, Давидъ употребляетъ такое выраженіе для изображенія совершенной своей безпомощности,—именно, что онъ покинутъ всѣми и самыми близкими людьми, къ которымъ онъ относился съ такою же любовію и довѣрчивостію, какъ къ своему отцу и матери, и отъ которыхъ могъ бы ожидать себѣ, если не помощи, то вполнѣ искренняго, родительски-родственнаго сочувствія. Одна остается надежда на Господа, что Онъ не покинетъ его въ несчастіи, но, какъ брошенное родителями или подкинутое дитя, приметъ на Свое попеченіе, подъ Свое покровительство и защиту (ср. Іез. XVI, 5—6 и Пс. XXI, 11).

Прошедшее время въ слав.-грек.-латинск. переводѣ 2-й пол. ст.: Гдѣ же воспріѣтъ мѧ—можетъ быть понимаемо, какъ выраженіе живой увѣренности псалмопѣвца въ исполненіи ожидаемаго, какъ бы уже совершившагося (ср. ст. 6); но въ евр.-халд.—вр. будущее (ср. русск. *приметъ*), которое, соотвѣтственно теченію рѣчи ст. 9 и 10, казется правильнѣе бы было перевести, какъ повелительное накл. въ молитвенной формѣ: «но Господь да приметъ меня» (ср. русск. пер. Рос. Библ. 0. 1822 г.).

11. См. выше объясн. на Пс. V, 9 и XXIV, 4—6. О ви-

ВЪ ПУТИ ТВОЕМЪ, И НАСТАВН  
МЯ НА СТЕЗЮ ПРАВЬЮ ВРАГЪ  
МОИХЪ РАДИ.

пути Твоему, и наставь  
меня на стезю правды, ради  
враговъ моихъ.

11. Не предаждь мене въ

12. Не предавай меня на

раженіи законоположи ми въ ПУТИ ТВОЕМЪ см. прим. на Пс. XXIV, 8.

12. Но и слѣдованіе путей добродѣтели, предохраняя отъ гнѣва и наказанія Божія, не дѣлаетъ еще человѣка безопаснымъ отъ коварства и злобы безчестныхъ людей, всегда готовыхъ обвинять и преслѣдовать и ни въ чемъ неповиннаго праведника. если только самъ Господь не приметъ его подъ Свою защиту. Поэтому псалмопѣвецъ, вслѣдъ за мольбою о наставленіи его на путь правды, молить Господа не предавать его на произволъ врагамъ его (стѣжающихъ ми—досаждающихъ мнѣ, притѣснителей моихъ); въ противномъ случаѣ, и при совершенной безукоризненности своей жизни и дѣятельности, онъ не избѣгнетъ клеветы и нападокъ, такъ какъ и переживаемое имъ возстаніе возбуждено противъ него не вслѣдствіе дѣйствительной его виновности въ взводимыхъ на него обвиненіяхъ въ неправосудіи и жестокости, а вслѣдствіе коварства и злобы безчестныхъ людей (ибо возстали на меня свидѣтели живые и дышущіе злобою), которые взвели на него предъ народомъ такія несправедливыя обвиненія.

Выраженіе: Не предаждь мене къ душѣ стѣжающихъ ми=грек.-лат. и есть буквальный пер. съ еврейскаго, но съ замѣною ед. ч. שׁוֹדֵדִי (*бенефеш*=въ душу; бл. Іер. душѣ) множественнымъ, вѣроятно потому что, въ виду употребленія во множ. ч. слѣдующаго затѣмъ опредѣленія מֶלֶךְ (*царай*), примыкающей къ שׁוֹדֵדִי, при безраздѣльномъ письмѣ словъ, рожекъ отъ буквы שׁ принять былъ переводчиками за букву י (іудъ) и слово прочитано было во мн. ч. שׁוֹדֵדִים (*бенавше*). Но въ евр. слово, שׁוֹדֵדִי употреблено здѣсь не въ первоначальномъ значеніи души, а метонимически,—въ значеніи *воли* или *произвола*, какъ способности души (ср. халд., Абенъ Езра, всѣ русскіе переводы и новѣйшихъ яз.), почему правильнѣе бы было, перевести: не предаждь мене къ произволу или произволію... (ср. слав.-гр.-лат. въ Пс. XL, 3,—къ рѣки). Бонецъ



ДУШЫ стѣжающихъ ми: ꙗкѡ  
востѣша на мѧ свидѣтеле не-  
праведни, и солгѧ неправда  
себѣ.

произволь врагамъ моимъ; ибо  
возстали на меня свидетели  
лживые, и дышутъ злобою.

ст. въ русск. пер. и дышутъ злобою, — а въ слав.-грек.-лат.: и солга неправда *секѣ*, т. е. клевета, взводимая злыми людьми на праведника, обманулась въ своихъ разчетахъ причинить тому вредъ и, по устроению Божию, обратилась къ ихъ собственному вреду (ср. Дан. XIII, 59; также толк. бл. Теодорита и Евф. Зигабена). Разность переводовъ объясняется тѣмъ, что въ соотв. евр. выраженіи *סַפְּתָהּ אִשָּׁה* (*сѣфтахъ хамас*) 1-е слово *אִשָּׁה* (*яфтах*) зн. дышать, а оттуда выдыхать, въ смыслѣ изрекать правду или ложь, а слѣд. и лгать, а 2-е *סַפְּתָהּ*, означая собственно несправедливость, клевету, насиліе, обиду, можетъ быть переведено метонимически въ знач. злобы, какъ источника всякихъ несправедливостей и обидъ и т. п.; а кромѣ того 70 толк. при тогдашнемъ отсутствіи раздѣленія словъ, вѣроятно относили къ приведенному выраженію еще первый слогъ отъ начальнаго слова слѣдующаго ст. *לִלְלוּ* (*лулэ*), читая его *לו* (=ему) — что въ отношеніи къ слову *סַפְּתָהּ* и получило значеніе *себѣ*. Но такъ какъ приведенное евр. выраженіе параллельно стоящему предъ нимъ *אֲשֶׁר שָׁקְרוּ* (*эде-шекер* = свидѣтели лживые), и очевидно синонимично съ неоднократно употребляемымъ въ Притч. (VI, 19; XIV, 5 и 25; XIX, 5 и 9), въ сопоставленіи съ *אֲשֶׁר שָׁקְרוּ*, выраженіемъ *אִשָּׁה סַפְּתָהּ* *яфтах кезавим* — *наговариваетъ много лжи*, слав. *разжизаетъ*, т. е. раздуваетъ, какъ огонь, *ложнаѧ*; Макарій Глухаревъ: «дышущій клеветами») и съ выраженіемъ Исх. XXIII, 1 и Втор. XIX, 16: *סַפְּתָהּ אִשָּׁה* *эд-хамас* — (свидѣтель неправды); то правильнѣе бы было перевести его: «и дышущій клеветою» или: «и наговаривающій клевету» (Никольскій: «и тотъ, который дышетъ неправдою»). Такъ уже халд. у Вальтона: *loquentes calumpniam*, и сирскій у Датэ: *locuti sunt iniquitatem*, только принимая единств. ч. *אִשָּׁה* въ собирательномъ смыслѣ и потому передавая его множественнымъ (=русск.); но очень вѣроятно, что псалмопѣвецъ, сказавъ о ложныхъ свидѣтеляхъ во мн. ч., употребленіемъ затѣмъ выраженія: «и дышущій клеветою» — въ единств. ч., имѣлъ въ виду указать на главнаго виновника ихъ — Авессалома (ср. 2 Ц. XV, 3—4), или его руководителя Ахитофела (—XVI, 20—23), какъ подобное выдѣленіе изъ множества враговъ одного главнаго замѣтно и въ другихъ псалмахъ (напр. въ Пс. VII, 2 и 3; XL 8 и 10 и др.).

ГІ ВѢРЮЮ ВІДѢТИ БЛГѢМ ГДНМ  
НА ЗЕМЛІ ЖИВЫХЪ.

ДІ. ПОТЕРПІ ГДА, МЪЖАЙСМ,

13. Но я вѣрую, что уви-  
жу благодать Господа на зем-  
ля живыхъ.

14. Надѣйся на Господа;

13. Не смотря на клеветы и злоумышленія коварныхъ враговъ, псалмопѣвецъ твердо вѣруетъ, что онъ не будетъ умерщвленъ ими и такимъ образомъ низведенъ въ шеоль, — страну умершихъ (см. объясн. Пс. VI, 5), но еще увидитъ благодать (благѣмъ Господню на земля живыхъ, т. е. останется еще въ живыхъ на этой землѣ, возвратится въ Иерусалимъ и будетъ наслаждаться обѣщанными ему дарами Божиими (ср. толк. Зигабена и бл. Теодорита), „а кромѣ того удостоится отъ Господа наслѣдія неизреченныхъ благъ, *иже око не видѣтъ, и ухо не слыша, и на сердце человеку не взыдоша, яже уготова Богъ любящимъ Его* (1 Кор. II, 9), въ той ожидаемой вѣрующими новой землѣ (2 Петр. III, 13) истинно живыхъ, „гдѣ живутъ и не умираютъ“ (Простр. Христ. Катиз. въ изъясн. 3-й зап. блаж.), т. е. въ будущей вѣчной жизни на небесахъ (Евсевій Кесар. св. Григорій Нисскій и бл. Августинъ; также бл. Теодоритъ и Зигабенъ). Ср. халд. пер.: „въ землѣ жизни вѣчной“.

Въ евр. т. этотъ ст. начинается частицею  $\text{אִם־לֹא}$  = «если бы не», и представляетъ собою недоговоренную мысль, извѣстную въ теоріи словесности подъ именемъ фигуры умолчанія: «если бы я не вѣрилъ, что увижу благодать Господа въ землѣ живыхъ!.. (=халд.). Очевидно при этомъ подразумѣвается тоже, что высказано во 2 й пол. 92 ст. Пс. CXVIII: *я бы несибъ* (ср. Пумпянскій и Амфилохій). 70 толк., отнеши первый слогъ означенной частицы къ предшествующему, вторую половину, составляющую отрицаніе, должны были совершенно опустить, какъ дающую несообразный съ ходомъ рѣчи смыслъ, и передали стихъ въ положительной формѣ. Русск. пер., передавая  $\text{אִם־לֹא}$  значеніемъ *но*, слѣдуетъ сирскому и бл. Иерониму.

14. Заключительное обращеніе псалмопѣвца къ самому себѣ, ободряющее немощную сторону своей человѣческой природы — не изнемогать въ терпѣніи скорбей и упованіи на милость Божию, но

и да крѣпнѣтса сѣрце твоѣ, и  
потерпи Гда.

мужайся, и да укрѣпляется  
сердце твое, надѣйся на Го-  
спода.

быть твердымъ и мужественнымъ въ перенесеніи искушеній, укрѣп-  
ляясь и утѣшаясь надеждою, что Господь не оставитъ своею по-  
мощію.

Потерпи Гда—буквальный перев. греч. ὑπόμεινον τον χύριον,—  
что можно бы было перевести яснѣе: уповай на Гда, (см. пер. еп.  
Порфирія).

### ПСАЛОМЪ XXVII.

*Молитва объ избавленіи отъ жребія нечестивыхъ и правед-  
номъ воздаяніи имъ, и благодареніе Господу за услышаніе.*

Въ Псалмѣ XXVII псалмопѣвецъ, находясь въ смертной опас-  
ности (ст. 1) отъ коварныхъ враговъ (ст. 3), простираетъ руки  
къ святилищу и молить Господа (ст. 1—2) — не погубить его  
вмѣстѣ съ нечестивыми, коварными его врагами (ст. 3), но под-  
вергнуть ихъ заслуженному ими наказанію (ст. 4—5), и вполнѣ  
увѣренный, что Господь и не можетъ поступить иначе, прослав-  
ляетъ и впредь общаетъ прославлять Его, какъ своего лично  
помощника и защитника (ст. 6—7) и какъ покровителя и за-  
ступника избраннаго имъ народа и царя его (ст. 8), къ чему  
опять присоединяетъ мольбу о всегдашнемъ божественномъ води-  
тельствѣ народа и его благоденствіи (ст. 9). Надписаніе псалма  
именемъ Давида, изображеніе псалмопѣвцемъ себя, какъ помазан-  
наго отъ Господа царя избраннаго народа (ст. 8; ср. Пс. LXII,  
12), но въ угрожающей смертію опасности отъ дѣйствующихъ об-  
маномъ и клеветою коварныхъ враговъ (ст. 3), какъ обыкновенно  
изображаются они въ Давидовыхъ псалмахъ изъ времени Авесса-  
ломова возстанія (Пс. IV, 3; V, 10; XXV, 4—5 и 9—10;  
XXVI, 12; XL, 7—8, 10; LXII, 12), свойственное того же

Псаломъ Давида.

а Къ тебѣ Гди, воззовѣ, Бже мой: да не премолчиши \*) Ѡ менѣ: да не когда премолчиши \*\*) Ѡ менѣ, и уподоблюса низходящымъ въ ровъ.

\*) Ѡ мнѣ \*\*) Ѡ мнѣ

Псаломъ Давида.

1. Къ Тебѣ, Господи, взываю: твердыня моя! не будь безмолвенъ для меня, чтобы при безмолвіи Твоемъ я не уподобился нисходящимъ въ долину.

времени псалмамъ обращеніе къ дому Божію (ст. 2 ср. Пс. III, 5; V, 8; XXII, 6; XXV, 8; XXVI, 4—6; LXII, 3), такая же, какъ въ относящемся къ означенному времени Пс. III (ст. 9), мольба за народъ (ст. 12):—все это вмѣстѣ даетъ основаніе заключать, что Пс. написанъ былъ Давидомъ по поводу Авессаломова возстанія, хотя и трудно рѣшить, въ какое именно время возстанія. Судя по тому, что тонъ Пс. довольно спокойный, что псалмопѣвецъ съ одной стороны жалуется на молчаніе Господа, а съ другой—благодарить Его за услышаніе своей молитвы, что въ Пс. не говорится о вооруженномъ нападеніи враговъ, а между тѣмъ возносится мольба за народъ, предполагающая опасность, угрожающую его благосостоянію,—можно догадываться, что написаніе его относится ко времени пребыванія Давида за Иорданомъ, когда первая опасность быстрого нападенія на него мятежниковъ миновалась и наступило нѣкоторое затишье болѣе или менѣе спокойнаго съ той и другой стороны приготовленія къ войнѣ, которая во всякомъ случаѣ грозила благосостоянію народа, а Господь какъ бы безмолвствовалъ (ст. 1), не давая ясныхъ знаменій того, кому Онъ даруетъ побѣду,—поразить ли нечестивыхъ мятежниковъ (ст. 4—5), или въ борьбѣ съ ними погубить и самого Давида (ст. 1<sup>6</sup> и 3). Въ исторіи этихъ событій во 2 кн. Ц. выступленіе Авессалома съ войскомъ для преслѣдованія отца представляется какъ бы непосредственно слѣдующимъ за приходомъ послѣдняго въ Маханаймъ (—XVII, 24); но судя потому, что Авессаломъ дѣйствовалъ по совѣту Хусія (—11—14) и

Б. Оуслыши Гди гласъ мо- лѣніа моего, внигда моли́ти-	2. Услышь голосъ моленій моихъ, когда я взываю къ Тебѣ,
--	--

успѣлъ собрать себѣ многочисленное войско со всѣхъ колѣнъ Израильскихъ (ср. ст. 11 и 24), а съ другой стороны и къ Давиду преданные ему военачальники также успѣли собрать довольно значительное войско (—XVIII, 1—2),—надобно полагать, что со времени бѣгства Давида изъ Иерусалима до выступленія войскъ Авессалома и переправы ихъ за Иорданъ прошло нѣсколько мѣсяцевъ <sup>1)</sup>. Конечно это время для Давида было временемъ тягостнаго ожиданія рѣшенія судьбы своей отъ Господа, и онъ часто возносилъ тогда къ Господу мольбы о помощи и избавленіи, къ которымъ съ вѣроятностію можно причислить и разсматриваемый псаломъ.

*Надп.* Славян.-русск. надписаніе соотвѣтствуетъ чтенію Альд. и Бомплют., бл. Теодорита и Вульгаты; въ евр. т., въ халд. п., въ греч. Кодд: Ват., Алекс: и Син., у Евсевія и бл. Иеронима нѣтъ слова псаломъ, а читается одно имя Давида (ср. о надп. Пс. XXV).

1—2. Укрывшись отъ мятежниковъ въ горной заиорданской сторонѣ, псалмопѣвецъ, еще во время Саулова гоненія не разъ при помощи Божіей находившій себѣ убѣжище въ горахъ, и теперь въ возвышающихся скалахъ горъ видитъ образъ защищающаго его Господа: *Господи, твердыня моя* (букв. съ евр.—скала моя; о слав.-греч. переводѣ Бже мой см. выше стр. 262 замѣч. на Пс. XVII, 47). Но Господь медлитъ явленіемъ рѣшительной помощи и, въ виду приготовленій мятежниковъ къ вооруженному нападенію на Давида съ преданными ему людьми, какъ бы не слышитъ или не хочетъ слушать возносимыхъ къ нему молитвъ и не даетъ на нихъ никакого отвѣта. Псалмопѣвецъ знаетъ, что безъ помощи Божіей онъ не можетъ одолѣть многочисленныхъ враговъ и избѣжать угрожающей ему опасности, поэтому, простирая руки къ святилищу, молитъ Господа, какъ всегдашняго своего

<sup>1)</sup> См. Eisenlohr, Das Volk. Israel unter der Herrschaft der Könige. Leipz. 1855. Thl. 1, S. 289 и Еврейскіе цари Богородскаго въ Прав. Соб. 1883 г. ч. 1, стр. 120.

миса къ тебѣ, внигда възвѣсти  
ми рѣчь мою къ храмѣ стѣомѣ  
твоемѣ.

когда поднимаю руки мои къ  
святому храму Твоему.

защитника, чтобы Онъ и теперь не оставался въ молчаніи на возносимыя къ Нему молитвы (да не премолиши ѿ менѣ, или ѿ мнѣ), но милостиво внялъ бы голосу молящагося и отвѣтилъ бы ему ниспосланиемъ просимой помощи; потому что иначе,—если Господу не угодно будетъ прервать Свое молчаніе и дать просимый отвѣтъ (да не когда премолиши ѿ менѣ=когда Ты станешь молчать обо мнѣ), то псалмопѣвецъ долженъ считать себя совершенно погибшимъ для земной жизни; — онъ уподобится тогда *нисходящимъ въ могилу* (грек.-слав. въ ровъ—синонимъ гроба,— Пс. LXXXVII, 5—7, и ада,— Пс. XXIX, 4, т. е. вообще смерти,— ср. Пс. VI, 6 и Пс. LXXXVII, 11—12), т. е. равенъ будетъ умершимъ, для которыхъ ничего болѣе не остается на землѣ, какъ только быть погребенными въ могилѣ (ср. бл. Теодоритъ и Зигабенъ). Молитву свою псалмопѣвецъ совершаетъ, воздѣвая руки къ святому храму Иеговы. Воздѣяніе рукъ — древнѣйшее (Исх. IX, 28. 29. 33; XVII, 11—12), обычное молитвенное дѣйствіе (св. Василій В. на Исаію 1, 15), означающее стремленіе, или „возношеніе сердца къ Богу“ (Оригенъ на Пс. CXII, 6), съ желаніемъ какъ бы привлечь Его къ себѣ и быть принятымъ подъ Его покровительство и защиту, подобно тому, какъ ребенокъ протягиваетъ свои рученки къ матери, чтобы быть принятымъ въ ея объятія. Псалмопѣвецъ воздѣваетъ руки къ святому храму Иеговы, букв. съ евр. „къ Давиру святыни Твоей“, Господи, т. е. къ Святому Святыхъ сіонской скиніи, какъ видимому жилищу Господа, гдѣ Онъ общалъ принимать молитвы народа и являть ему Свое благоволеніе. (См. выше объясн. на Пс. III, 5). Имя Давира (דָּוִר), по производству отъ דָּבַר (*давар*)—говорить,—*прорицалище* (Библ. Ист. Филарета м. м. изд. 1819 г. стр. 488, ср. бл. Иеронимъ: *λαλητήριον*, *locutorium*, Вулг. — *ogaculum*), дано Святому Святыхъ потому, что оттуда

Г Не привлещи мене со грѣшники и съ дѣлающими неправду не погуби мене, глаголющими миръ съ ближними своими, злая же въ сердцахъ своихъ.

3. Не погуби меня съ нечестивыми и съ дѣлающими неправду, которые съ ближними своими говорятъ о мирѣ, а въ сердцахъ у нихъ зло.

Господь обыкновенно говорилъ людямъ, открывая имъ волю Свою (ср. Лев. 1, 1; Числ. XVI, 42—44; XVII, 4. 8. 9 и др.); а Давидъ употребилъ его здѣсь потому, что просилъ у Господа и ждалъ оттуда отвѣта на свои молитвы (ст. 1).

Обращеніе Гди во 2 ст. читается только по т. Алд. и Компл., бл. Теодорита и Вульгаты, но не находится въ евр., какъ уже было замѣчено бл. Иеронимомъ (посл. къ Сунніи), а также въ халд., сирск., и кодекс. Ват., Син. и Александр.

3. Не смерти собственно боится псалмопѣвецъ; но его страшитъ мысль въ предстоящей войнѣ съ мятежниками пасть наравнѣ съ нечестивыми виновниками возстанія и тѣмъ подтвердить въ глазахъ возбужденнаго къ возстанію народа, будто его царь дѣйствительно виновенъ во взводимыхъ на него обвиненіяхъ и по суду Божию достоинъ погибели наравнѣ съ грѣшниками (ср. 2 Ц. XVI, 7—8). Поэтому Онъ и молитъ Господа не дать ему погибнуть наравнѣ съ преступными виновниками мятежа, которые, будучи его ближними, какъ родной сынъ Авессаломъ, или пользовавшійся довѣріемъ и дружбою совѣтникъ его Ахитофель, на словахъ передъ нимъ и его сторонниками притворялись мирными, благонамѣренными, вполне преданными ему людьми, а между тѣмъ въ душѣ своей таили коварные замыслы и готовили народное возстаніе. Подобная же мольба въ Пс. XXV, 9—10.

Вм. двухъ глаголовъ слав.-грек.-лат.-т.: Не преклещи мене т. е. «на осужденіе» (Зигабенъ) и «погибель» (Оригенъ) вмѣстѣ съ нечестивыми, и не погуби мене, въ еврейскомъ (=халд. и сирск.) читается только одинъ לֹא-תִשְׁמַחַתְּ בִּי (*ал-тимшехети*) — буквально соответствующій по значенію первому; послѣдній же представляетъ второй объяснительный переводъ того же слова, сдѣланный на основаніи сходства стиха съ Пс. XXV, 9.

Ѧ Дажь имъ Гдѣ по дѣ-  
лѣмъ ихъ, и по лѣкѣмъ на-  
чинаніи ихъ, по дѣлѣмъ рукъ  
ихъ даждь имъ, воздаждь воз-  
даданіе ихъ имъ.

Ѧ Икѡ не разумѣша въ  
дѣла Гдѣ, и въ дѣла рукъ  
его: разориши ѡ, и не со-  
зиждеши ѡ.

4. Воздай имъ по дѣламъ  
ихъ, по злымъ поступкамъ ихъ;  
по дѣламъ рукъ ихъ воздай  
имъ; отдай имъ заслуженное  
ими.

5. За то, что они не вни-  
мательны къ дѣйствіямъ Го-  
спода и къ дѣлу рукъ Его,  
Онъ разрушитъ ихъ, и не со-  
зиждетъ ихъ.

4—5. По закону Моисееву Давидъ имѣлъ право отомстить  
врагамъ своимъ (Исх. XXI, 23—25); но прося Господа объ из-  
бавленіи отъ гибели вмѣстѣ съ ними, онъ отказывается отъ свое-  
го права мщенія, а предоставляет правосудію Божію воздать имъ  
заслуженное воздаяніе за всѣ ихъ злыя дѣла и предпріятія, такъ  
какъ они своими дѣлами всего болѣе оскорбили Самого Господа,  
потому что, возставая противъ помазанника Божія, котораго Господь  
Самъ избралъ и которому далъ обѣтованіе вѣчнаго царства въ его  
родѣ (2 Ц. VII, 8—16), они являлись чрезъ то противниками  
воли Божіей, невнимательными въ распоряженіямъ и дѣйствіямъ  
божественнаго Промысла (не разумѣша, = не хотѣли вникнуть—въ  
дѣла Гдѣ, и въ дѣла рукъ его). Праведное воздаяніе Божіе  
нечестивымъ презрителямъ дѣлъ Божіихъ будетъ состоять въ томъ,  
что Господь *разрушитъ ихъ*, какъ негодное зданіе—и не созиж-  
детъ ихъ, т. е. разстроитъ всѣ ихъ коварные замыслы и пред-  
пріятія (ср. Пс. XXXII, 10 и бл. Θεодорита), лишитъ ихъ  
всего ихъ благосостоянія, доведетъ ихъ до совершенной гибели  
(ср. Іер. I, 10; XVIII, 7 и др.; Іов. XIX, 10), и какъ заклѣ-  
тый на разрушеніе городъ никогда не возстановляется (Нав.  
VI, 25), такъ Онъ никогда не допуститъ ихъ возстановить свое  
прежнее состояніе (ср. Іов. XII, 14; Мал. I, 4).

Конецъ 5 ст. въ евр. т. (=халд. и сирск.) читается какъ въ русск.  
перев. въ 3 лицѣ: Онъ разрушитъ ихъ и не созиждетъ; а въ слав.-



Ѣ Бл҃гословѣнъ Гдѣ, іакѡ  
услѣша гласъ молѣніа моєгѡ.

Ѣ. Гдѣ помѡщникъ мой, и за-  
щититель мой: на него упѡвѣ  
сѣрдце моѣ, и помѡже ми, и про-  
щѣте плоть моа: и волею моєю  
исповѣмся емѸ.

6. *Благословенъ Господь, ибо  
Онъ услышалъ голосъ моленій  
моихъ.*

7. *Господь крѣпость моя  
и щитъ мой; на Него уповало  
сердце мое, и Онъ помогъ мнѣ,  
и возрадовалось сердце мое; и  
я прославлю Его пѣснію моею.*

грек.-лат. перев., соотвѣтственно ходу рѣчи 4 ст., передается во 2 лицѣ: разориши ѿ, не созиждеша ѿ; но очень можетъ быть, что первоначальное чтеніе 70-ти толь. было сходно съ еврейскимъ въ 3 л.: *חַדְלֵלֵי...* *חַדְלֵלֵי* *וּבְיַד מְיָרְדָּי* *וּבְיַד מְיָרְדָּי*, какъ читается въ сдѣланномъ съ греческаго арабскомъ пер., окончаніе же 2-го л. *σ*—составляетъ прибавку послѣдующихъ рукописей. Гдѣи въ 4 ст. читается только въ Альд. и Комп. Библияхъ и не находится въ евр. т. и въ древнѣйшихъ кодексахъ греч. и другихъ переводовъ.

6—8. „*Научаемый божественнымъ откровеніемъ и издалека пред-  
усмотрѣвъ будущую помощь*“ (бл. Теодоритъ) себѣ и праведное  
отмщеніе врагамъ своимъ, псалмопѣвецъ радостно благодаритъ  
Господа за услышаніе своей молитвы, прославляя Его, какъ своего  
всегдашняго *помощника и защитника* (слав.-грек.-лат.; въ  
русск. букв. съ евр. *крѣпость* и *щитъ*; ср. подобн. пер. 1-го  
слова въ Исх. XV, 2; Пс. LVIII, 18; 2-го въ Пс. XVII, 3  
и 31), который и въ настоящихъ обстоятельствахъ опять не об-  
манулъ его упованія, но обрадовалъ его сердце своею помощію и  
явился крѣпкою силою потрясеннаго возстаніемъ своего избраннаго  
народа и спасительною защитою поставленнаго Имъ надъ этимъ  
народомъ своего помазанника (Хр̄т̄а своегѡ см. Пс. XVII, 51).

Русск. пер. 2-й пол. 7-го ст.: *и возрадовалось сердце мое; и я  
прославлю Его пѣснію моею* соотвѣтствуетъ нынѣшнему евр. чтенію:  
*וַיִּשְׂמַח לִבִּי וַיִּשְׂמַח לִבִּי וַיִּשְׂמַח לִבִּי וַיִּשְׂמַח לִבִּי* (*вайялалѡз либби умиишири агодѣнну*), сход-  
но съ которымъ переводили также Таргумъ, Акила, Симмахъ, Тео-  
донъ, 5-й переводъ экзепловъ Оригена и бл. Иеронимъ: но слав.-грек.-  
лат. (=сирек. и арабск.) перевели: и прощѣте плоть моа и колею моею  
исповѣмся емѸ, т. е. и «тѣло мое, исхудавшее отъ безпокойства и стра-  
даній» съ явленіемъ помощи Божіей отъ радости «ожило» (Зигабень) и

Г. Гдѣ утверждѣніе людѣй  
своиѣхъ, и защититель спасеній  
Хрѣта своего есть.

8. *Господь крѣпость наро-  
да Своего и спасительная за-  
щита помазанника Своего.*

опять «возвратило себѣ прежнее состояніе» цвѣтущаго здоровья» (бл. Теодоритъ); «потому я охотно, а не принужденно (Зигаб. и Теодор.), или отъ всего моего усердія (ср. Пс. LIII, 8) буду прославлять Господа. Такой пер. предполагаетъ въ евр. т. чтеніе съ измѣненіемъ и перестановкой двухъ среднихъ словъ וְיִשְׁמְרֵנִי וְיִצְּרָאֵנִי или וְיִצְּרָאֵנִי וְיִשְׁמְרֵנִי (вайялаоз шезри, или бесари, умиллибби агодэнну); но кажется правильнѣе думать, что 70 толк. имѣли предъ глазами одинаковый съ нынѣшнимъ текстъ, только въ 1-й половинѣ выраженія, во избѣжаніе повторенія слова сердце въ одномъ и томъ же стихѣ, хотѣли передать его другимъ значеніемъ,—подобно тому какъ двумя разными значеніями передали повторяющееся въ 7 и 8 ст. слово יָד, и на основаніи сопоставленія въ разныхъ мѣстахъ Св. П. при выраженіи радости или душевнаго томленія слова сердце съ словомъ плоть (Пс. XV, 9; LXXII, 23; LXXXIII, 3), а также въ соотвѣтствіе выраженію Притч. XV, 13: *когда сердце весело лице цвѣтетъ* (св. Кириллъ Іерус. у Зигабена), перевели слово בֶּחַי (сердце) значеніемъ плоть, съ соотвѣтственнымъ измѣненіемъ и значенія глагола יָצַח—*веселиться* въ несобственное: процвѣсть; во 2-й же половинѣ выраженія слово בְּיָדֵי (==плѣсню моею), кажется, смѣшали съ созвучнымъ בְּיַמֵּי (міюшри), какъ читается въ одномъ кодексѣ у Кенникота,—что зн. прямою, или правотою моею, оттуда искренно, непринужденно, или *волею моею*.—Въ ст. 8 выраженіе русск. пер. *Господь крѣпость народа своего*, какъ и славян.: *утвержденіе людѣй своихъ*—соотвѣтствуетъ греческому *χρίστος κραταίωμα τοῦ λαοῦ αὐτοῦ* (=лат. и сирск.); въ евр. (=халд.) *вм. народа своего* читается *для нихъ יָמָם* (ламо); но это безъ сомнѣнія испорченное чтеніе, вмѣсто котораго первоначально читалось и слѣдуетъ читать יְמִינֵי (лааммо)=*тоῦ λαοῦ αὐτοῦ*, какъ въ Пс. XXVIII (евр. XXIX) 11, и какъ читается въ нѣсколькихъ рукопис., видѣнныхъ Кенникотомъ. Слав.-грек.-лат. защититель (букв. съ евр. защита, крѣпость) спасеній — гебраизмъ (ср. Пс. XVII, 51)=*спасительная защита* (русск.), многократно охранявшая и избавлявшая помазанника Божія Давида въ различныхъ бѣдахъ и опасностяхъ.

Ѣ. Спаси люди твоѣ, и благо-  
словнi достоѣніе твоѣ: и упа-  
си ѿ, \* и возми ѿ до вѣка.

\* и вознеси.

9. Спаси народъ Твой, и  
благослови наследіе Твое; паси  
ихъ и возвышай ихъ во вѣки!

9. Такъ какъ пророчески созерцаемое избавленіе еще не наступило и избранному народу Вожию грозитъ еще междоусобная война, то Давидъ, какъ поставленный Богомъ царь этого народа, истинно заботящійся о его благѣ и не отдѣляющій его блага отъ своего собственнаго, въ заключеніи молитвы о своемъ собственномъ избавленіи, молитъ Господа, чтобы Онъ избавилъ народъ Свой отъ угрожающихъ ему бѣдствій междоусобія и вообще совершилъ общанное ему спасеніе, даровалъ бы ему, какъ своему дорогому наследію, благословеніе на всегдашнее мирное и благополучное существованіе и, для предотвращенія всѣхъ возможныхъ бѣдъ и нестроений, Самъ непосредственно пастырски руководилъ его (букв. *пасъ*, ср. Пс. XXIII, 1) къ его благу и возвышалъ бы его славою и величіемъ среди народовъ земныхъ на вѣчныя времена.

Слав. чтеніе *козми* — неправильный пер. греческаго *ἐπαρον*, которое переводчики производили не отъ *ἐπαίρω* возношу, а ошибочно отъ *ἐπαίρειω* — отнимаю, беру (ср. подоби. пер. Пс. XXIII, 7; прим. на стр. 334); почему онъ справедливо замѣненъ подъ строкою исправленнымъ *кознеси* и долженъ бы быть совсѣмъ исключенъ изъ текста.

Такъ какъ Давидъ былъ прообразомъ Христа Спасителя и возстаніе противъ него Авессалома, а также и другихъ враговъ его прообразовало возстаніе на Христа іудеевъ; то отцы и учителя церкви въ изображеніи Давидомъ коварныхъ враговъ своихъ, говорящихъ на словахъ миръ, а замышляющихъ зло въ сердцахъ (ст. 3), видѣли предизображеніе враговъ Христовыхъ, которые, „называя Его учителемъ благимъ, замышляли пртивъ него зло“ (св. Афанасій; также бл. Августинъ въ толк. пс.); въ молитвѣ съ отищеніемъ и въ возвѣщеніи разоренія врагамъ (ст. 4—5) — усматривали предсказаніе объ отверженіи и разсѣяніи отвергнувшихъ и „распявшихъ Христа іудеевъ“, которые, по своему невѣ-

рію и злобѣ, не хотѣли „уразумѣть чудесъ, произведенныхъ Господомъ“ (Зягабенъ; также бл. Августинъ); слѣдующее затѣмъ прославленіе Давидомъ Господа за избавленіе (ст. 6—8) и особенно выраженіе греч. т.: *прощете плоть моя* (ст. 7) считали за пророчество о воскресеніи Христовомъ (св. Аѳанасій Александр. и бл. Августинъ въ толк. пс.; Амвросій Медіол. и преп. Максимъ Исп. въ кат. Кордерія) и будущемъ въ Немъ воскресеніи въ жизнь вѣчную вѣрующихъ въ Него (св. Климентъ Римск., который конецъ 7-го ст. и приводилъ въ перифразѣ: „и воскресиши мя и исповѣйся Тебѣ“, — 1-е посл. къ Кор. гл. 26; ср. также Евсевій Кесар. въ толк. Пс.), а на молитву Давида за народъ Божій (ст. 9) смотрѣли какъ на предсказаніе о призваніи ко спасенію и вступленіи въ вѣчное наслѣдіе Божіе увѣровавшихъ во Христа народовъ земныхъ, которыхъ Христосъ и пасеть въ церкви своей, какъ добрый пастырь, полагающій душу свою за овецъ своихъ, возвышая ихъ нравственно въ настоящемъ вѣкѣ, и постепенно возводя къ величію и славѣ будущаго (Евсевій Кесар. и Зягабенъ, также св. Аѳанасій въ толк. Пс.). — Въ такомъ христіанскомъ смыслѣ Давидова молитва за народъ: *спаси лѣди твоѣ и бѣгослови достоѣніе твое*, сдѣлалась любимою молитвою вступившихъ въ наслѣдіе Божіе народовъ православной греко-восточной и русской церкви и слышится во многихъ церковно-богослужебныхъ молитвахъ и пѣснопѣніяхъ (ср. начало тропаря на Воздвиженіе; молитвы: на литіи, 2-ю на шестоцс. и предъ канономъ на утрени, 2-го антифона и заамв. на литургіи; прокимны на литургіи: въ нед. 6-го гл., въ крестопокл. нед., 3-ю по Пасхѣ, въ Духовъ д.; возгласъ на литург. по 1-мъ явленіи св. даровъ и др.).

## ПСАЛОМЪ XXVIII.

*Гласъ Божій въ грозныхъ явленіяхъ природы, предвозвѣщающій о дѣйствіяхъ Промысла въ устроеніи церкви Христовой.*

Псаломъ XXVIII есть хвалебная пѣснь Господу, открывающему свое величіе и славу въ проносящейся надъ Палестиною грозѣ и бурѣ. Псалмопѣвецъ, въ созерцаніи грознаго явленія природы, приглашаетъ вѣрующихъ прославлять величіе и славу Божию (ст. 1—2) и, набрасывая картину проносящейся съ сѣвера Палестины на югъ страшной грозы и бури, прославляетъ слышимый имъ въ раскатахъ грома гласъ Божій и его поразительныя дѣйствія въ природѣ, возбуждающія всю тварь къ возвѣщенію славы Божіей (ст. 3—9), и въ заключеніе возвѣщаетъ вѣрующимъ, что въ дѣйствіяхъ грозы и бури Господь открываетъ Себя, какъ верховный судія и вѣчный царь народовъ, Который, истребляя нераскаянныхъ грѣшниковъ потопомъ, даруетъ силу и благословеніе мира избранному Своему народу израильскому (ст. 10—11). Но символическое седмичное число гласовъ Божіихъ, соотвѣтствующее числу упоминаемыхъ въ Апокалипсисѣ (X. 3—4) семи громовъ, возвѣстившихъ Тайновидцу тайны церкви Божіей и предвозвѣщеннымъ пр. Исаіею семи дарамъ Св. Духа на Христѣ и его церкви (Ис. XI, 2—3), особенно же близкое соотвѣтствіе гласа Божія на водахъ гласу Бога Отца и явленію Св. Духа при крещеніи Христовомъ (Дук. III, 22), а гласа, изсѣкающаго пламень огня, тому гласу бурну, при которомъ Духъ Св. въ огненныхъ языкахъ сошелъ на апостоловъ (Дѣян. II, 2—3 и 6),—даютъ предполагать, что псалмопѣвецъ не ограничивался изображеніемъ откровенія славы Божіей въ природѣ и церкви ветхозавѣтной, но пророчески созерцалъ откровеніе седмичнаго дѣйствія Духа Св. въ устроеніи церкви новозавѣтной и особенно въ событіяхъ крещенія Господня и сошествія Св. Духа на апостоловъ. Въ этомъ преимущественно смыслъ и объясняли псаломъ св. оо. и учителя церкви и въ такомъ именно смыслѣ съ древнихъ временъ изъясняютъ его православная церковь въ своей богослужб-

ной пѣсни на освященіе воды въ день Богоявленія: „*мась Господень на водахъ вопіетъ глаголя: прїидите, прїимите вси Духа премудрости, Духа разума, Духа страха Божія, являшагося Христа*“ <sup>1)</sup>). И если справедливо, что этотъ пс., по общепринятому значенію греческаго надписанія его: *исхода скинии*, въ древнія времена въ іудейской церкви пѣлся при отданіи праздника кущей и, — по замѣчанію Зогара (Pagascha 96), — именно при обрядѣ возліанія на алтарь воды <sup>2)</sup>, то кажется изложенный пророческій смыслъ его указанъ Самимъ Іисусомъ Христомъ, Который въ послѣдній день праздника кущей, по поводу упомянутого обряда возліанія воды, спровсѣждавшася пѣніемъ этого пс., предложилъ ученіе о живой водѣ, т. е., по изъясненію Евангелиста, о Духѣ, котораго имѣли принять вѣрующіе (Іоан. VII, 37—39).

По свидѣтельству надписанія псалма и по близкому сходству его характера и языка съ Давидовыми псалмами, особенно VIII и XVIII, и въ частности въ образномъ описаніи грозы и бури съ ст. 8—16 псалма XVII, не можетъ подлежать сомнѣнію, что онъ написанъ былъ Давидомъ <sup>3)</sup>. Судя по тому, что въ немъ говорится о прославленіи Господа во храмѣ (ст. 9 ср. Пс. V, 8; XXVI, 4) и поклоненіи Ему во благолѣпіи святини (ст. 2), а также о дарованіи Господомъ силы и благословенія мира народу

<sup>1)</sup> Когда и кѣмъ написана эта пѣснь, — положительно неизвѣстно. Думаютъ, что она принадлежитъ св. Софронію, патріарху іерусалимскому VII в. (Филарета, архіеп. черниг. «Историч. обзоръ пѣсноп.» стр. 232), потому что слѣдующіе за нею тропари въ послѣдованіи 1-го часа въ навеч. Богоявленія надписываются именемъ этого святителя и ему же въ Евхологіонѣ Гоара и въ требн. Петра Могилы приписывается молитва освященія воды, почему заключаютъ, что и весь чинъ вел. водоосвященія въ нынѣшнемъ своемъ видѣ принадлежитъ ему же (Воскр. Чт. 1861—2 г. стр. 1024 объ обрядѣ вел. водоосвящ.). Но если эта пѣснь и дѣйствительно составлена лишь въ VII в. св. Софроніемъ, то по выражаемой въ ней мысли она слышится уже въ толкованіи св. Василія В. на 3 и 4 ст. въ его 1-й (въ русск. п. въ изд. его твореній т. I) и особенно 2-й бес. (въ Воскр. Чт. 1842—3 г. № 38) на этотъ псаломъ.

<sup>2)</sup> См. выше общ. введеніе къ толк. Псалмовъ стр. 37—38.

<sup>3)</sup> См. объ этомъ подробнѣе въ нашемъ изслѣдованіи «о Происхожд. Псалтири» стр. 259—263.

Уаломъ Давида, исхода скинии.

а. Принесите Гдѣви сынове Бжїи, принесите Гдѣви сыны овни, принесите Гдѣви славу и честь:

б. Принесите Гдѣви славу и ме-

Псаломъ Давида. (При окончаніи праздника кущей).

1. *Воздайте Господу, сыны Божїи, воздайте Господу славу и честь.*

2. *Воздайте Господу славу*

своему, можно полагать, что онъ написанъ былъ послѣ устроенія Сионской скинии, и притомъ въ мирное время царствованія Давида надъ Израилемъ.

*Надп.* Въ евр. т. (=халд.) пс. надписывается только словами: *Псаломъ Давида*, а слова: исхода скинии читаются лишь въ грек.-лат. перев., хотя, — по общепринятому изъясненію ихъ о богослужебномъ употребленіи пс. въ іудейской церкви времени втораго храма *при отданіи праздника Кущей*, — вѣроятно заимствованы изъ іудейскихъ преданій и, можетъ быть, составляютъ переводъ еврейскаго написанія изъ какого-либо богослужебнаго сборника псалмовъ: ׀ִ׀׀׀׀ (אֵל) ׀ִ׀׀׀׀; — ср. по евр. Лев. XXIII, 34 и 35. — Сообразно съ общепринятымъ значеніемъ этого написанія и русскимъ его переводомъ слѣдовало бы и слав. буквальный переводъ: исхода скинии, не дающій опредѣленнаго смысла, замѣнить болѣе яснымъ: ко исходу (ср. Лев. XXIII, 36 слав.) праздника скинїи (ср. Іоан. VII, 2 и слав. Псалт. XIV в. Севаст. Собр. исходуу скини), или же прямо: ѿданиа праздника къщей (ср. Втор. XVI, 16). — Подробнѣе о разночт. и значеніи этого надп. см. выше общ. введеніе къ толк. стр. 37—33.

Ст. 1 и 2 представляютъ введеніе къ хвалебной пѣсни, въ которомъ псалмопѣвецъ, подъ впечатлѣніемъ величественнаго и грознаго явленія природы, — именно разразившейся надъ Палестиною страшной грозы и бури, желая восхвалить Господа, приглашаетъ сыновъ Божїихъ т. е. благочестивыхъ вѣрующихъ (ср. Быт. VI, 2 и 4; Втор. XIV, 1; Іоан. I, 12—13), отъ которыхъ именно дары благопрїятны Богу (Вас. В.), воздать Господу славу и честь, т. е. прославить его усердными молитвами и хвалебными пѣснями, принести ему въ жертву агнцевъ (=сыны овни, какъ прибавлено въ слав.-грек.-лат. и сирск. пер.) и поклониться ему *въ благолїпїи святыни* (букв. съ евр.), или въ священномъ благолїпїи,

ни עָוֹ: поклонитесь Гдѣви во  
дворѣ сѣмъ עָוֹ:

имени Его; поклонитесь Го-  
споду въ благолѣпномъ святи-  
лицѣ Его.

т. е. украшенными и внѣшне—тѣлесною чистотою и чистыми, луч-  
шими одеждами (ср. Исх. XIX, 10 и 14), и внутренно—духовною  
чистотою и святостію (Ис. I, 16—17), подобно тому, какъ это  
всегда требовалось отъ совершающихъ богослуженіе священниковъ,  
которые должны были являться для поклоненія Господу не иначе,  
какъ украшенные особенными, благолѣпными священными одеждами  
(Исх. XXVIII, 2 и 40—43).

Русскій пер. 1 ст. соотвѣтствуетъ еврейскому чтенію; подобнымъ  
образомъ читалъ и халдейскій таргумъ, который только къ словамъ  
*сыны Божіи* присоединилъ свое объясненіе: «хоръ ангеловъ», какъ бы  
псалмопѣвецъ, сознавая себя не въ состояніи достойно восхвалить ве-  
личіе Божіе, призывалъ къ прославленію его святыхъ ангеловъ (ср. Пс.  
CII, 20—21; CXLVIII, 1—2), которые въ Св. П. также называются  
иногда сынами Божіими (ср. Іов. I, 6; II, 1; XXXVIII, 7). Чтеніе  
слав. т. соотвѣтствуетъ грек.-лат., но прибавленіе: *принесите Господеки сыны*  
*окни*, не во всѣхъ древнихъ грек.-лат. спп. читалось вслѣдъ за словами:  
*принесите Господеки сыноке Бжїи*, а въ нѣкоторыхъ (по замѣчанію Василія В.  
и Евсевія) замѣняло ихъ, начиная собою псаломъ, какъ и доселѣ чи-  
тается такимъ образомъ у бл. Иеронима и въ пер. Сирскомъ. Отсюда  
очевидно, что оба эти выраженія не что иное, какъ соединенные вмѣстѣ  
два разные перевода одного и того же перваго полустишія דָּבַר לַיהוָה  
עָוֹ (гову лайговд бене элим), но съ различнымъ правописаніемъ  
и производствомъ послѣдняго слова,—въ одномъ по приведенному евр.  
чт. עָוֹ, отъ עָל (эл) = Богъ, — въ другомъ со вставкою ׀ послѣ  
עָל: עָוֹ, отъ עָל (—аил) = овецъ. Первый пер. вполнѣ соотвѣтствуетъ  
евр.-халд. тексту и параллельному мѣсту пс. ХСV, 7, и очевидно дол-  
женъ быть признанъ правильнымъ; въ послѣднемъ, кромѣ несоотвѣт-  
ствія евр.-халд. т. и привед. паралл. м., не достаетъ указанія субъекта,  
къ которому дѣлается обращеніе, и вносится совершенно неупотребитель-  
ное о жертвенныхъ животныхъ выраженіе (ср. Исх. XII, 5; Лев. III,  
1. 6. 12), почему его слѣдуетъ считать ошибочнымъ.

Въ ст. 2 русскій пер. двухъ послѣднихъ словъ שִׁבְחֵךְ יְהוָה (бетад-  
рат кобеш) выраженіемъ: *въ благолѣпномъ святилицѣ Его*, — сдѣ-  
ланъ примѣнительно къ слав.-грек.-лат. т., понимающему ихъ о мѣстѣ



Г. Гласъ Гдѣнь на водахъ:  
 Бгъ славы возгремѣ, Гдѣ на  
 водахъ многихъ.

3. Гласъ Господень надъ во-  
 дами; Богъ славы возгремѣлъ,  
 Господь надъ водами многими.

поклоненія Господу;—но не можетъ быть признанъ правильнымъ, такъ какъ по свойству евр. яз. опредѣляющее слово нельзя принимать за опредѣляемое—святилище, и все это выраженіе, обыкновенно переводимое въ другихъ мѣстахъ словами: *во благомѣннн святини* (ср. русск. пер. Пс. СІХ, 3; ХСV, 9; 1 Пар. XVI, 29 и 2 Пар. XX, 21), по употребленію его въ послѣднемъ цитованномъ мѣстѣ о пѣвцахъ, шедшихъ впереди Иосафатова войска, при отправленіи его противъ моавитянъ и аммонитянъ, никакъ не можетъ быть относимо къ святилищу.—Слав.-грек.-лат. (=сирск. пер. ко дкорѣ стѣмъ егв основывается на чтеніи *שִׁירֵי הַבַּיִת* (*бахайар гаккодеш*; ср. Іер. XXXII, 2; Ис. LXII, 9). Слово *Его* прибавлено въ слав.-русск. и грек.-лат.-переводахъ для большей опредѣленности выраженія.

3—9. Въ изъясненіе побужденія къ прославленію Господа, псалмопѣвецъ изображаетъ откровеніе величія и славы Его въ страшной, сопровождающейся бурей грозѣ, которая, начинаясь надъ моремъ (ст. 3), съ ужасающею силою разражается надъ Ливаномъ и Антиливаномъ (ст. 5—6), и проносясь къ югу чрезъ всю Палестину, потрясаетъ сосѣдную съ нею пустыню Кадешъ (ст. 8), всюду производя въ природѣ грозно-дивныя, поражающія дѣйствія. Въ яростныхъ порывахъ вѣтра и въ оглушительныхъ раскатахъ грома псалмопѣвецъ слышитъ вѣщающій людямъ гласъ Божій, а въ разительныхъ дѣйствіяхъ этого грознаго явленія въ природѣ созерцаетъ силу всемогущаго Творца и Правителя вселенной.

Подобное же изображеніе грозы подъ образомъ раздающагося съ небесъ гласа Божія—въ Пс. XVII, 14 и 16 и въ кн. Іова XXXVII, 2—5. Основаніемъ для него, безъ сомнѣнія, послужило явленіе Господа и изреченіе Имъ Своего Закона на Синаѣ среди громовъ и молній (Исх. XIX, 16—20; XX, 1—18), а также совершеніе праведнаго суда Божія надъ первымъ развращеннымъ міромъ чрезъ тучи потопа. На послѣднее событіе есть прямое указаніе въ 10 ст. псалма.

3. Выраженіе *воды многи*, при употребленіи его въ букваль-

Д. Гласъ Гдѣнь въ крѣпости: | 4. Гласъ Господень силенъ;  
гласъ Гдѣнь въ великолѣпїи. | гласъ Господа величественъ.

номъ смыслѣ, въ св. П. обыкновенно означаетъ море (Пс. LXXVI, 17 и 20; ХСII, 4; CVI, 23; Ис. XXIII, 3; Іез. XXVII, 26; ср. Исх. XV, 10), или же иногда большія рѣки (Іер. LI, 13; Апок. XVII, 1), и здѣсь, въ прямомъ смыслѣ, въ отношеніи къ грозѣ должно быть понимаемо въ значеніи моря, надъ которымъ отъ испареній водъ по преимуществу скопляются облака и образуются дождевыя тучи (Іов. XXXVIII, 9; 3 Ц. XVIII, 44). По ближайшему сопоставленію съ Ливаномъ, море это есть лежащее на западѣ отъ Палестины, а также простирающихся на сѣверѣ ея Ливанскихъ горъ,—море Средиземное. Посему гласъ Гдѣнь (евр. Іеговы) на водахъ: Бгъ (евр. эл=всемогущій) славы возгремѣ, Гдѣ на водахъ многѣхъ букв. зн., что изображаемая въ псалмѣ гроза и буря начинается на сѣверо-западѣ Палестины надъ Средиземнымъ моремъ и первые порывы вихря и удары грома, въ которыхъ Господь какъ бы вѣщаетъ людямъ о своемъ могуществѣ и славѣ, раздаются надъ безбрежною ширью его воднаго пространства. Но въ пророчественномъ смыслѣ этотъ первый, слышимый въ громѣ и бурѣ надъ водами моря гласъ Божій есть предъизображеніе ниспещенія Св. Духа на Христа и чрезъ Него на вѣрующихъ (см. вышѣ въ введ. къ Пс. тропарь вел. освящ. воды въ Богоявл.) и того дѣйствительнаго гласа Бога Отца (св. Ипполитъ, въ сл. на Богоявл., Афан. и Вас. В., бл. Θεодоритъ и Евф. Зягабенъ въ толков.), который *возгремѣлъ надъ водами многими, Своему свидѣтельствуяй Сыну* (кан. на Богоявл. св. Косьмы Маіумскаго п. 4 ирмосъ), при крещеніи его на Іорданѣ (Мѡ. III, 13—17; Марк. I, 9—11; Лук. III, 21—22).

4. Въ ударахъ грома всего явственнѣе и убѣдительнѣе вѣщаетъ Господь о своемъ всемогуществѣ и величіи, такъ какъ удары грома раздаются съ страшною силою, бывая слышны на громадныхъ разстояніяхъ, и невольно заставляющъ содрогаться всякое твореніе (ср. Пс. LXXVI, 19), внушая самымъ нечувствительнымъ

ѣ Глазъ Гда сокрꙋшающаги  
кѣдры: и стрѣтъ Гдѣ кѣдры  
Ливанскіа.

Ѣ. И истнѣтъ ѡ іакѡ тель-

5. Глазъ Господа сокру-  
шаетъ кедры; Господь сокру-  
шитъ кедры Ливанскіе,

6. И заставляетъ ихъ ска-

людямъ благоговѣнный трепетъ предъ всеильнымъ Творцемъ и Промыслителемъ вселенной и пробуждая сознание полной отъ Него зависимости и совершеннаго своего безсилія и ничтожества (ср. Іов. XXXVI, 32 — XXXVII, 5). Такъ въ церкви новозавѣтной слово евангельской проповѣди громогласно раздалось по вселенной (Рим. X, 18; ср. Вл. В.) и силою и дѣйствиємъ благодати Св. Духа (1 Сол. I, 5) всюду пробудило сердца людей къ благоговѣнному прославленію величія Божія (Дѣян. II, 11, 43 и дал.; XIII, 48; ср. бл. Феодорита).

5—6. Ливанъ (לְבָנוֹן отъ לָבַן бѣлый) — высокій горный хребтъ, простирающійся почти на 600 верстъ отъ сѣверной границы Палестины и ея горъ далѣе къ сѣверо-востоку, между Флиникійскимъ побережьемъ Средиземнаго моря и Сирію, и названный такъ отъ бѣлыхъ, почти всегда покрытыхъ снѣгомъ вершинъ, а также отъ бѣловатаго цвѣта его голыхъ скалъ, состоящихъ изъ известковаго камня. *Сиріонъ* или *Ширіонъ* (שִׁרְיֹן и שִׁרְיֹן, — по этимологическому значенію броня, т. е. броненосная гора, по крѣпкому ея каменному строенію) — Флиникійское названіе Ермонскихъ горъ (Вгор. III, 9), представляющихъ высочайшія вершины южной оконечности Антиливана, — другого горнаго хребта, идущаго почти параллельно Ливану по восточному краю лежащей между обоими хребтами Сирійской долины (Келесиріи 2 Ездр. IV, 48). Тѣ и другія горы, обнаженные на вершинахъ, по своимъ склонамъ и далѣе къ низу покрыты богатымъ лѣсомъ разнообразныхъ деревьевъ, которыя разрастаются тутъ до громаднхъ размѣровъ. Въ древнія времена Ливанъ особенно славился своими кедровыми лѣсами (Суд. IX, 15; 3 Цар. IV, 33; Пс. XCI, 13; Іезек. XXXI, 3—9). Въ настоящее время отъ нихъ сохранились лишь небольшіе остатки, между которыми однакожь встрѣчаются кедры отъ 11 до 13 саж.

ца Ливанска: и возлюбленный | *катъ, подобно телцу, Ливанъ*

вышины и до 5—6 саж. въ обхватъ, раскидывающіе свои вѣтви почти на 16 саж. въ ширину (см. опис. св. земли въ Душ. Чт. 1866 г. III, 323 и дал., и Библ. Слов. Солярскаго подъ сл. Ливанъ)... Начавшаяся надъ Средиземнымъ моремъ гроза (см. ст. 3) направляется на эти горы и разражается надъ ними такими страшными ударами, которые разбиваютъ и раздробляютъ многовѣковые кедры, и сопровождается такимъ сильнымъ вихремъ, который ломаетъ и вырываетъ съ корнемъ (слав. стрѣтъъ=стираетъ сокрушаетъ) эти громадные деревья ливанскія (ст. 5). Въ то же время самыя горы содрогаются отъ силы громовыхъ ударовъ и напора бури (ср. Пс. XVII, 8; XCVI, 4—5; 3 Ц. XIX, 11; Исх. XIX, 16 и 18; Сир. XLIII, 17—18), а покрывающіе ихъ лѣса, колеблемые вихремъ, то быстро преклоняются своими вѣтвями и вершинами, то снова поднимаются, такъ что Ливанъ и Ширіонъ представляются какъ бы скачущими, подобно разгравшемуся телцу (ср. Пс. CXIII, 4 и 7) или молодому буйволу (такъ снъ єдинорѣжъ ст., 6 ср. выше Пс. XXI, 22 стр. 313).

Въ смыслѣ иносказательномъ, кедры ливанскіе (ср. Ис. II, 12—13; Зах. XI, 1—2; также Пс. XXXVI, 37 по гр.-лат.-слав.), также какъ и высокія горы (Ис. II, 14 и 17; XL, 4), — образъ сильныхъ и гордыхъ нечестивцевъ, враждебныхъ слову евангельской проповѣди и противящихся дѣйствию божественной благодати; сокрушеніе и исторженіе ихъ — образъ грознаго суда Божія надъ гордыми нечестивцами и ихъ погибели (Іез. XXXI, 12 и 16—17; Ис. X, 33; Авв. III, 6); скаканіе по гласу Іеговы — изображеніе покорности Божественному слову и радостно благоговѣйнаго послѣдованія ему (Пс. CXIII, 4. 6—7; Ис. LV, 11—12; ср. Мѡ. XI, 17). Такъ Господь въ устроеніи и утверженіи новозавѣтной церкви своей на землѣ „сокрушилъ всѣ противныя силы“ (ср. Василій В. 2-я бес. на Пс. и св. Аѳанасій), то поражая и низлагаая гордыхъ и ожесточенныхъ враговъ евангелія праведнымъ судомъ Своимъ (см. выше объясн. на Пс. II, 5; ср. св. Кириллѣ Александрійскаго Глафира кв. 7-я), то силою Своего слова „смирятъ

іакw снѣ єдинорѡжь.

и Сиріонъ, подобно молодому  
єдинорогу.

всякое возношеніе, взимающееся на разумъ Божій (2 Кор. X, 5)\* и преклоняя въ послушаніе вѣры „надменные и строптивныя сердца людей“ (Василій В. бес. на Пс. 2-я, также бес. 1-я, и въ толк. на Ис. II, 12 и XIII, 6; ср. бл. Августина и толк. припис. бл. Иерониму).

Слав.-гр.-лат. пер. 6 ст. даетъ нѣсколько иной смыслъ: и истнѣтъ ѿ іакw тельца Ливанска и возлюбленный іакw снѣ єдинорѡжь, т. е. Господь, сокрушая кедръ ливанскіе, — образъ сильныхъ враговъ Израиля, — совершенно сотреть и обратить ихъ въ прахъ съ такою же легкостію, какъ поражаетъ пасущихся на томъ же Ливанѣ тельцовъ, которые также служили образомъ сильныхъ противниковъ (Пс. XXI, 13); между тѣмъ какъ при этомъ истребленіи враждебныхъ силъ, возлюбленный Божій Израиль пребудеть твердъ и непреодолимъ, какъ молодой єдинорогъ, представляющій собою образъ особенной крѣпости и неодолимой силы (ср. Пс. CXI, 11; также Пс. LXXVII, 69 по слав.-греч.). Оо. и уч. ц. подъ сокрушеніемъ тельца ливанскаго разумѣли истребленіе идолопоклонства, подобно тому, какъ истертъ былъ въ порошокъ и истребленъ Моисеемъ золотой телець (Вас. В., бл. Θεодоритъ и Зигабень; также Евсевій и Аѳанасій), а подъ подобнымъ єдинорогу возлюбленнымъ — то самого Христа Спасителя, какъ возлюбленнаго Сына Божія, имѣющаго единую со Отцемъ всемогущую силу (Вас. В., Августинъ и Зигабень), то народъ, увѣровавшій въ Него, который пребудеть непобѣдимъ и непреборимъ, какъ освободившійся отъ многобожія и чествующій единое Божество“ (бл. Θεодоритъ; ср. также св. Аѳанасія).

Вѣроятно 70 толь. начальное слово ст. вм. אֲרִיָּוִי (*аркидѣм*)=заставляетъ ихъ скакать, — какъ въ древн. переводахъ: халд., сирск. (по Dathе), Авилы, Симмаха и въ 5-мъ пер. экзэмпл Оригена, — читали אֲרִיָּוִי (*ядикем* отъ אֲרִיָּוִי, — ср. Исх. XXXII, 20; 4 Ц. XXIII, 6 и 15; 2 Ц. XXII, 43; Ис. XLI, 15; Дан. II, 34 и 35; ср. тѣж. Іер. XLVIII, 12, гдѣ так. обр. прочитано было אֲרִיָּוִי *арикем*), что обыкновенно пе-

3. Гласъ Гда пресѣцающагw  
пламень Огнѧ.

7. Гласъ Господа выскъкаетъ  
пламень огня.

реводится значеніемъ λεπτύνειν — истончать, растирать, или же, имѣя одинаковое съ нынѣшнимъ чтеніе, переводили его въ несобственномъ смыслѣ, подобно какъ бл. Іеронимъ: disperget eas; а во 2 полуст. слово ׀ר׀שׁי׀ (весирйон) = и Сиріонъ, — какъ въ перевод. сирск., бл. Іеронима и въ толк. Евсевія (халд.: «гора производящая плодъ»), — принимали за ׀ר׀שׁי׀ (ешюрун) — ласкательное имя Израиля, обыкновенно переводимое значеніемъ: возлюбленный (Втор. XXII, 15; XXXIII, 5 и 26; Ис. XLIV, 2).

7 ст. съ евр. *Гласъ Господа выскъкаетъ пламень огня*, т. е. подобно тому, какъ ударами желѣза о камни выскъкаются искры, вмѣстѣ съ ударами грома, — вылетаютъ изъ тучъ, какъ бы выскъкаемая изъ нихъ, блистающія, пламенные молніи (ср. Пс. XVП, 14—15; LXXVI, 18—19; CXXXIV, 7; Сир. XLIII, 14). Слав.-грек.-лат. (= халд. и сирск.) пер. слова צֹרֶךְ (= вырубать, выскъкать, напр. водоемъ Іер. II, 13; надписи на камнѣ Іов. XIX, 24) значеніемъ пресѣцающагw, т. е. разсѣвающего, раздѣляющаго (διακόπτουτος, intercidentis, бл. Іеронимъ: dividens) выражаетъ мысль, что удары грома, представляющіе собою гласъ Господа, разсѣкаютъ исходящій изъ устъ Его пламень (ср. Пс. XVП, 9; XCVI, 3) на разсѣгающіяся зигзагами по небу, отдѣльныя огненные струи блистающихъ молній. Такъ какъ пламень отъ Господа обыкновенно служить символомъ или просвѣщенія и очищенія вѣрующихъ (Мал. III, 2—3), или же наказанія грѣшниковъ (Втор. IV, 24 и XXXII, 22), то въ отношеніи къ церкви новозавѣтной слова эти можно<sup>1</sup> понимать — съ одной стороны, какъ предвозвѣщеніе сошествія Св. Духа на апостоловъ во гласѣ бурномъ и въ видѣ раздѣлившихся языковъ, какъ бы огненныхъ, которые и почилъ на каждомъ изъ нихъ (Дѣян. II, 2—4; бл. Ѳеодор. на ст. 4 и 7; ср. Филарета М. М. въ обзор. Псс.); съ другой — какъ предъизображеніе огня вѣчныхъ мученій для грѣшниковъ (Мѡ. III, 12; XXV, 41), когда, по замѣчанію оо. и уч. церкви, Господь гласомъ своего приговора „пресѣчетъ пламень

и. Гласъ Гда страсяющагw  
пꙋстыню: и страсѣтъ Гдѣ пꙋ-  
стыню Кададйскꙋю.

8. *Гласъ Господа потря-  
саетъ пустыню; потрясаетъ  
Господь пустыню Кадесъ.*

огненный на двѣ свойственныя ему силы, — силу освѣщать и силу сожигать\* (св. Вас. В.) и „силу свѣта предоставить праведнымъ, а силѣ жженія и мученія предать грѣшныхъ“ (Евв. Зигабенъ, ср. бл. Θεодорита).

8. Въ противоположность покрытымъ величественными кедрами высотамъ Ливана и Антиливана, которыя, поднимаясь почти до облаковъ, прежде другихъ мѣстностей земли подвергаются дѣйствию грозы и бури, псалмопѣвецъ, въ своемъ изображеніи грознаго явленія природы, съ крайняго сѣвера Палестины переносится чрезъ всю страну въ пограничную съ южными ея предѣлами низменную, безплодную, покрытую почти одними песками да черными кремнями (Schenkel's Bibelleh. IV, 516 — 518) пустыню Кадешъ (קָדֶשׁ грек.-лат.-сирск. и русск. Кадесъ—Κάδης, Cades; слав.—пꙋстыню Кададйскꙋю), составляющую сѣверо-восточную оконечность обширной Аравійской пустыни, въ частности пустыни Фаранъ (Числ. X, 12; XIII, 27), и называемую иногда пустынею Сияъ (Числ. XXXIII, 36). Не смотря на далекое разстояніе отъ горъ Ливанскихъ и низменное положеніе, естественно ослабляющее дѣйствию грозы, сила гласа Божія въ разбушевавшейся воздушной стихіи достигаетъ и до этой отдаленной пустыни и, потрясая ее ударами грома, и порывами вихря вздымая и крутя покрывающій ее песокъ, производитъ то, что вся она содрогается и кружится, будто въ мукахъ рожденія (евр. שָׁרַע=вертѣться, мучиться родами Ис. XIII, 8; XXVI, 17; почему Симмахъ пер. ἔκτοσιζοντος, ἔκτοσισει; Авила: ὀδίνοντος, ὀδίνυσει; бл. Иерон. parturire faciens).—Въ пророчественно-новозавѣтномъ смыслѣ это предъизображеніе дѣствія проповѣди евангелія и на отдаленные народы языческіе, которые, не имѣя вѣдѣнія о Богѣ, были безводною и безплодною пустынею, но потрясенные словомъ евангельской проповѣди (Есеевій), уготованы въ рожденію спасенія (бл. Θεодоритъ на оснв. Ис. XXXV, 1;

Ѣ. Гласъ Гдѣнь свершающій | 9. Гласъ Господа разръ-  
 елѣни, и Шкрыѣтъ дубравы: и | шаетъ отъ бремени ланей, и

LIV, 1) и содѣлались церковію Христовою (св. Аван., ср. такж. Вас. В. и Евѡ. Зигабенъ).

9. *Гласъ Господа разръшаетъ отъ бремени ланей* (=евр.-халд., Ак., 5 пер. Эвз. Оригена и бл. Иеронима), т. е. шумъ бури и удары грома, потрясающіе горы и пустыни, пугая беременных ланей (оленьихъ самокъ) способствуютъ имъ къ скорѣйшему рожденію дѣтенышей, сокращая и облегчая ихъ родильныя муки, которыя, какъ замѣчали древніе, у этихъ животныхъ и у горныхъ козъ бывають особенно тяжелы (Іов. XXXIX, 1—3). Слав.-грек.-лат. свершающій елѣни — есть общее выраженіе той же мысли о способствованіи къ рожденію оленей. Въ то же время буря, проносясь надъ лѣсами, обрываетъ съ нихъ вѣтви и листья, лишая ихъ густаго покрова зелени (ср. Исх. IX, 23—25; Пс. LXXVII, 47; Ис. XXVIII, 2; противоп. Пс. 1, 3) и дѣлая ихъ обнаженными, рѣдкими и открытыми (Шкрыѣтъ дубравы), какъ въ странахъ холодныхъ, а иногда и въ Палестинѣ, во время зими (ср. Іов. XXXVII, 9—10; Сир. XLIII, 22—23), или въ жаркихъ, — по иссыханіи зелени во время лѣтняго зноя (ср. Іезек. XVII, 10; XIX, 12). Въ духовномъ смыслѣ олень или лань служитъ образомъ вѣрующаго, ревнующаго о славіи Божіей, всею душою стремящагося къ Богу и желающаго восхвалять Его (Пс. XLI, 2—3; Авв. III, 19); а подъ образомъ родильныхъ мукъ, въ отношеніи къ вѣрующимъ, обыкновенно изображается печаль ихъ по Бозю, а также скорби среди гоненій, когда невѣрующіе хотятъ помрачить славу Божію, и томительное ожиданіе торжества истины и прославленія имени Божія. — Какъ родильныя муки оканчиваются наконецъ рожденіемъ на свѣтъ дитяти, которое утѣшаетъ мать и заставляетъ ее забыть всѣ свои страданія: такъ среди гоненій и скорбей воинствующая церковъ Христова раждаетъ новыхъ чадъ Богу, а каждый въ частности вѣрующій очищается скорбями и производитъ плоды вѣры и благочестія (Іоан. XVI, 20—22; Апок. XII,



въ храмѣ егѡ всѣмъ глаголетъ  
славѣ.

обнажаетъ тѣса; и во храмъ  
Его все возвѣщаетъ о Его  
славѣ.

1—2). Посему разрѣшеніе отъ бремени ланей дѣйствиємъ гласа Божія есть предъизображеніе того, что сообщаемая въ Новомъ Завѣтѣ благодать Божія облегчаетъ страданія церкви и содѣйствуетъ ей къ скорѣйшему рожденію новыхъ чадъ и произведенію плодовъ вѣры и благочестія. Дубравы—образъ идолопоклонства и нечестія (Ис. XXVІІ, 9; ср. бл. Θεодор. и Евѡ. Зягаб.); посему обнаженіе дубравъ — предъизображеніе противоположнаго дѣйствія Духа Божія къ наказанію людей невѣрующихъ или вступившихъ въ церковь, но не приносящихъ плодовъ добродѣтели. Подобно проклятой Христомъ смоковницѣ, на которой Онъ не нашелъ ничего, кромѣ однихъ листьевъ (Мѡ. XXI, 19—20), такіе люди осуждены будутъ Богомъ на окончательное изсушеніе, посѣченіе и сожженіе огнемъ неугасающимъ (ср. св. Вас. В. бес. 1-я и 2-я). И въ храмѣ егѡ всѣмъ (съ евр. *все*) глаголетъ славѣ — общій выводъ изъ всего описанія грозы и бури, возвращающій мысль псалмопѣвца къ высказанному имъ въ началѣ псалма приглашенію славословить Господа. Так. обр. въ храмъ Господа (съ еврейск. собств. въ чертогѣ), т. е. прежде всего во всей природѣ (ср. Пс. XXIII, 1—2; XLIX, 12; СП, 22), — и на небесахъ, которыя по преимуществу составляютъ чертогъ Его (Пс. X, 4; XVІІ, 7; XVІІІ, 2), и на безбрежномъ пространствѣ водъ морскихъ (ст. 3), и на горахъ (ст. 5—6), и въ пустыняхъ (ст. 8), и въ лѣсахъ (ст. 9), — всюду, гдѣ только слышится раздающійся въ грозѣ и бурѣ могучій и величественный голосъ Его (ст. 4), *все возвѣщаетъ о Его славѣ* и величіи и тѣмъ явственно призываетъ людей къ прославленію Его въ устроенномъ для того святилищѣ (ср. Пс. V, 8; XXVI, 4) во всемъ благолѣпнн святыни Его (ст. 1—2). — Такъ въ церкви Христовой обильныя и разнообразныя дѣйствія благодати Духа Святаго всюду возвѣщаютъ о величіи и славѣ Божіей и возбуждаютъ вѣрующихъ къ прославленію Господа

Г. Гдѣ потопъ населаетъ: и  
сѣдетъ Гдѣ црѣ въ вѣкъ.

аі. Гдѣ крѣпость лѣдемъ  
своимъ дастъ, Гдѣ блгословитъ  
люди свои мѣромъ.

10. *Господь возсѣдалъ надъ  
потопомъ, и будетъ возсѣдать  
Господь царемъ во вѣкъ.*

11. *Господь дастъ силу на-  
роду Своему; Господь благо-  
словитъ народъ Свой миромъ.*

(Еф. 1, 17 — 19; 2 Кор. 1, 20—22; IV, 6 и 15; 1 Кор. VI, 19 и 20; ср. бл. Августина; такж. бл. Иеронима въ посл. къ Сунн. и Фрет.) въ воздвигаемыхъ Ему св. храмахъ (св. Вас. В. бес. 1 и 2-я).

10. Откровеніе величія Божія въ дѣйствіяхъ грозы и бури должно напоминать вѣрующимъ, что *Господь возсѣдалъ надъ потопомъ*, т. е. чрезъ подобное же грозное явленіе природы, именно всемірный потопъ, ссегршлъ праведный судъ Свѣй надъ нечестивымъ міромъ, сохранивъ стъ погребели только праведнаго Ноя съ его семействомъ, и что *будетъ Господь созсѣдать царемъ во вѣкъ*, т. е. и всегда, пока существуетъ этотъ міръ, будетъ подобнымъ же образомъ являть надъ нимъ свою царственную власть чрезъ грозныя явленія природы, карая и истребляя нечестивыхъ (ср. Ис. XXX, 30), но спасая отъ гибели праведниковъ (Таргумъ).

Слав. Гдѣ потопъ населаетъ — букв. пер. греческаго *χρῖος τὸν κατακλυσμὸν κατείκη*, что можно яснѣе перевести: Господь въ потопѣ обитаетъ, слѣд. = евр.-русскому, только съ перемѣною времени глагола изъ прошедшаго въ настоящее.

11. Въ отношеніи къ избранному народу, и вообще ко всѣмъ вѣрующимъ, грозныя явленія природы суть откровенія милости и помощи Божіей (ср. Іов. XXVII, 13 b), чрезъ которыя Господь ниспосылаетъ имъ благораствореніе воздуха и изобиліе плодовъ земныхъ (Пс. LXIV, 10 — 14), а также устрашаетъ и поражаетъ враговъ ихъ (ср. 1 Ц. VII, 10; Пс. CXIII, 5 — 7), и так. обр. обогащаетъ народъ свои земными благами, дѣлаетъ его сильнымъ и могущественнымъ (крѣпость лѣдемъ своимъ дастъ) и устрясаетъ его спокойствіе и благоденствіе (блгословитъ люди свѣа

міромъ, ср. Втор. XXVIII, 8—13; Пс. CXLIII, 2—7).—Въ богослуженіи правосл. церкви стихъ этотъ употребляется въ качествѣ воскреснаго прокимна 7-го глаго на Литургіи и, по изъясненію св. Аванасія, напоминаетъ върующимъ о преподанномъ имъ Христомъ Спасителемъ благословеніи мира (Іоан. XIV, 27) и благодатной помощи къ благодушному перенесенію всѣхъ испытаній и превратностей земной жизни (Филлп. IV, 13).

### ПСАЛОМЪ XXIX.

*Благодарственная пѣснь Господу за избавленіе отъ смертельной болѣзни.*

Псаломъ XXIX по содержанію своему есть благодарственная пѣснь Господу за избавленіе отъ смертельной болѣзни, грозившей псалмопѣвцу за его самонадѣянность и ослѣпленіе своимъ счастьемъ. По свидѣтельству надписанія, она воспѣта была Давидомъ *при обновленіи дома*. Надписаніе не опредѣляетъ, о какомъ домѣ въ немъ рѣчь; а такъ какъ слово *домъ* въ ветхов. свящ. кн. употребляется и въ значеніи человѣческаго жилища, и въ значеніи дома Божія,—т. е. скинии (Исх. XXIII, 19; 1 Ц. I, 7; 2 Ц. XII, 20) или храма (2 Ц. VII, 5 и 13; 3 Ц. III, 1—3; V, 3—5),—и въ значеніи мѣста, посвященнаго Богу, или ознаменованнаго особеннымъ Его явленіемъ (Быт. XXVIII, 17; 1 Пар. XXII, 1): то выраженіе „*обновленіе дома*“, въ отношеніи къ Давидову царствованію, можетъ быть прилагаемо къ тремъ событіямъ,—и къ освященію построеннаго Давидомъ дворца (2 Ц. V, 11; VII, 2,—какъ это выражается въ слав.-грек.-лат. пер. надписанія: *обновленіа дѡмѹ Давідова*), и къ освященію сіонской скинии (2 Ц. VI, 17 и дал., какъ въ переводѣ халдейскомъ: „на обновленіе дома святилища“), и къ освященію мѣста для будущаго храма на гунѣ Орны Іевусеянина (1 Пар. XXI, 25 — 26 и XXII, 1). Но содержанію псалма соответствуетъ только послѣднее событіе, которое такъ же, какъ и

псаломъ, служило выраженіемъ благодарности Господу за дарованное по усердной молитвѣ Давида скорое избавленіе отъ ужасной моровой язвы, ниспосланной въ наказаніе за высокоумѣнное желаніе Давидово исчислить народъ свой (2 Ц. XXIV и 1 Пар. XXI—XXII, 1). Правда въ Пс. есть выраженіе объ исцѣленіи псалмопѣвца и избавленіи его отъ смерти (ст. 3—4 и 9—10), между тѣмъ какъ истребившая тогда множество народа страшная болѣзнь не коснулась самого Давида. Но вѣдь Давидъ, какъ главный виновникъ пораженія язвою, во все продолженіе ея находился въ опасности смерти и, сознавая вину свою, самъ просилъ Господа обратить ниспосланную Имъ кару на него и на домъ его (2 Ц. XXIV, 16—17 и Пар. XXI, 16—17), а потому означенныя выраженія удобно могутъ быть приложимы и къ нему въ его тогдашнемъ состояніи, тѣмъ болѣе, что изъ ст. 8 и 12 ясно видно, что исцѣленіе псалмопѣвца относится собственно не къ тѣлесной болѣзни его, а къ состоянію *смущенія* и *сѣтованія*, т. е. безпокойнаго и скорбнаго, болѣзненнаго состоянія души его подъ страхомъ смерти, каково дѣйствительно и было тогдашнее состояніе Давида. Упомянутое о вретницѣ въ ст. 12 также свидѣтельствуетъ не о тѣлесной болѣзни, а о тяжелой душевной скорби (ср. 4 Ц. XIX, 1—3), и буквально соответствуетъ историческому описанію событія моровой язвы въ 1 кн. Пар., по свидѣтельству которой Давидъ, увидѣвъ Ангела Божія съ мечемъ, простертымъ на Іерусалимъ, дѣйствительно покрылся вретницею, вмѣстѣ съ сопровождавшими его старѣйшинами, и въ такомъ видѣ палъ предъ Господомъ въ скорбной молитвѣ на лице свое (XXI, 16). Принимая все это во вниманіе, можно съ достовѣрностію полагать, что Пс. написанъ былъ Давидомъ въ благодарность Господу за избавленіе отъ моровой язвы и впервые воспѣтъ былъ во время принесенія по тому же случаю благодарственныхъ жертвъ на гумнѣ Орны Іевусеянина, съ чѣмъ вмѣстѣ и самое это мѣсто, назначенное Давидомъ для построенія храма, *освящено было въ домъ Господа Бога для жертвоприношеній Израиля* (1 Пар. XXI, 18 - XXII, 1—2). Въ отношеніи къ хри-

а. Уаломъ пѣсни шеновлѣніа  
домѸ Давідова.

б. ВознесѸ тѧ Гдѣи, ѡкѡ под-  
лѡлз мѧ еси, и не вознесе-  
лѡлз еси врагѡвъ мойхѸ ш  
мнѣ.

1. Псаломъ Давида; пѣснь при  
обновленіи дома.

2. *Превознесу Тебя, Господи,  
что Ты поднялъ меня, и не  
далъ моимъ врагамъ восторже-  
ствовать надо мною.*

стіанамъ, онъ можетъ быть понимаемъ какъ пѣснь на обновленіе Церкви Божіей искупленіемъ человѣчества отъ грѣха, проклятія и вѣчной смерти (св. Вас. В., Аван. и бл. Θεодоритъ).

1. Уаломъ пѣсни, евр. *мизмор-шир* см. выше общ. введ. стр. 14—15 а) и 16—17. Смыслъ надписанія: *при обновленіи дома* на предш. стр. въ введ. въ Пс. Слав. чтеніе: *шкнокленіа домѸ Давідова* = греч. по кодд. Ват., Син., Альд. и Компл., также Вулг.; но въ Алекс. код., у св. Аванасія и бл. Θεодорита имя Давида переводится какъ указаніе писателя (тѡ Δαυδ, — см. общ. введ. стр. 30—31), = евр.-халд.  $\text{דָּוִד}$ , которое потому въ русскомъ, для яснѣйшаго выраженія смысла, и переведено въ связи съ начальнымъ словомъ надписанія: «*псаломъ Давида*».

2. Царь Давидъ, не смотря на все свое могущество и особенное благоволеніе Божіе, во все продолженіе своего царствованія имѣлъ множество внѣшнихъ и внутреннихъ враговъ, которые, хотя и рѣдко осмѣливались открыто возставать и противодѣйствовать ему, но всегда радовались постигавшимъ его неудачамъ и несчастіямъ (ср. 2 Ц. XVI, 5—8). Ниспосланная Господомъ моровая язва, отъ которой въ одинъ день умерло 70 т. чловѣкъ (2 Ц. XXIV, 15), представляла врагамъ его именно одинъ изъ случаевъ удовлетворить своему злорадству, такъ какъ они могли надѣяться, что и самъ Давидъ не избѣгнетъ смерти и, во всякомъ случаѣ, съ обезлюденіемъ царства лишится своего могущества и упадетъ въ глазахъ народа, привыкшаго видѣть въ немъ особеннаго избранника Божія (2 Ц. V, 2). Посему, по избавленіи отъ бѣдствія Давидъ и *превозноситъ*, т. е. прославляетъ Господа за то, что Онъ *поднялъ* его, когда онъ подъ бременемъ несчастія упалъ въ своемъ могуществѣ и славѣ, и вмѣстѣ съ тѣмъ въ любви и уваженіи народа, и не далъ его вра-

Ѓ Гди́ Бже́ мой, воззва́хъ  
къ тебѣ, и исцѣли́лъ ма́ еси́.

А́. Гди́, возвелъ еси́ ѿ ада́  
душу́ мою, спасъ ма́ еси́ ѿ  
нисходя́щихъ въ ровъ.

3. *Господи, Боже мой! я  
воззвалъ къ Тебѣ, и Ты исцѣ-  
лилъ меня.*

4. *Господи! Ты вывелъ изъ  
ада душу мою, и оживилъ ме-  
ня, чтобы я не сошелъ въ мо-  
гилу.*

гамъ посмѣяться надъ нимъ въ его паденіи и порадоваться его несчастіями.

3. Моровая язва, по свидѣтельству исторіи, прекратилась по усердной молитвѣ Давида (2 Ц. XXIV, 16—18). Самъ онъ не подвергся этой страшной болѣзни, но за то, въ продолженіи ея, тяжело болѣлъ душою за народъ свой, сознавая себя главнымъ виновникомъ постигшаго его бѣдствія (ср. Пс. ст. 12 и 1 Пар. XXI, 16—17), а потому прекращеніе язвы справедливо могъ называть собственнымъ своимъ исцѣленіемъ (ср. введ. къ Пс.). *Господи, Боже мой! я воззвалъ къ Тебѣ въ скорбной молитвѣ своей, и Ты, прекращеніемъ бѣдствія, исцѣлилъ меня отъ тяжкихъ моихъ душевныхъ страданій.*

4. Какъ главный виновникъ, всего болѣе заслуживавшій наказанія Божія, Давидъ въ продолженіи язвы постоянно ожидалъ, что Господь поразитъ и его, и мысленно представлялъ себя уже какъ бы умершимъ и тѣломъ своимъ нисходящимъ въ могилу, а душою во адъ,—мѣсто пребыванія душъ умершихъ грѣшниковъ и вообще всего ветхозавѣтнаго человѣчества (см. выше объясн. на Пс. VI, 6 стр. 123—4); но прекращеніемъ язвы Господь избавилъ отъ ада и какъ бы вывелъ оттуда душу его, и снова оживилъ его, когда онъ уже сходилъ въ могилу.

2-ю пол. ст. букв. съ евр. (=сирск.) слѣдовало бы перевести: «ожи-вилъ меня изъ нисходящихъ въ могилу», т. е. изъ мертвыхъ, назначенныхъ къ погребенію=слав.-грек.-лат.: спасъ ма́ еси́ ѿ нисходя́щихъ къ рокъ (ср. Пс. XXVII, 1, 5). Русск. пер. *чтобы я не сошелъ въ могилу* букв. соотвѣтствуетъ халдейскому и менѣе точно выражаетъ мысль подлинника.

ѣ. Пойте Гдєви преподѣбнїи  
 єгѡ, и исповѣдайте пѣмѣть  
 стѣни єгѡ.

з. Иѡкѡ гнѣвъ въ гѣрости єгѡ,  
 и живѡтъ въ вѡли єгѡ: вѣчеръ

5. *Пойте Господу, святые  
 Его, славьте память святы-  
 ни Его.*

6. *Ибо на мновеніе гнѣвъ  
 Его, на всю жизнь благоволе-*

5—6. Но какъ опасность смерти, такъ и избавленіе, каса-  
 лись не самого псалмопѣвца лично, а всего народа: поэтому онъ  
 приглашаетъ всѣхъ благочестивыхъ благодарить Господа хвалеб-  
 ными пѣснями (*пойте Господу*) и восхвалять *память святыми  
 Его*, т. е. достойное благодарнаго памятованія дѣйствіе Святости  
 Его, въ которой соединяются и примиряются и безконечная прав-  
 да, карающая грѣшниковъ, и безконечное милосердіе къ кающимся,  
 препобѣждающее праведный гнѣвъ Его и скоро ниспосылающее из-  
 бавленіе отъ заслуженныхъ наказаній (ср. Пс. LXXXV, 11).  
 Посему, представляя далѣе побужденіе къ прославленію Господа и  
 изъясняя, въ чемъ именно состояло вызывающее къ прославленію  
 достопамятное дѣйствіе Святости Его, псалмопѣвецъ и говоритъ:  
*ибо на мновеніе*, т. е. на весьма короткое время сравнительно  
 съ постояннымъ явленіемъ *благости гнѣвъ Его*, а *на всю жизнь  
 благоволеніе Его: вечеромъ водворится плачь* о постигшемъ на-  
 казаніи праведнаго гнѣва Его, а *на утро* уже слѣдуетъ *ра-  
 дость* о милостивомъ дарованіи избавленія отъ заслуженнаго на-  
 казанія. Такъ именно и было при указанныхъ обстоятельствахъ  
 написанія псалма. Господь постоянно благоволилъ Давиду и во-  
 обще еврейскому народу въ его царствованіе; за грѣхъ самоувѣнїя  
 и гордости при исчисленіи народа !Онъ наказаль его царство гу-  
 бительною моровою язвою, вызвавшею всюду плачь и глубокую  
 скорбь раскаянія: но наказаніе Божіе продолжалось лишь одинъ  
 день, а на утро, т. е. на слѣдующій же день, всѣ обрадованн  
 были прекращеніемъ бѣдствія, и Давидъ приносилъ Господу бла-  
 годарственную жертву и прославлялъ Его настоящею пѣснію (2 Ц.  
 XXIV, 15—16 и дал.).

70 толк. слово וַיִּן (*рѣна*—*мновеніе*; ср. Пс. VI, 11), —вѣроятно,

водворѣтся плачь, и заўтра  
ра́дость.

Ѣ. Азъ же рѣхъ во обѣліи  
моѣмъ: не подвижусь во вѣкъ.

й. Гдѣ, волюю твоєю по-

*ніе Его: вечеромъ водворяется  
плачь, а на утро радость.*

*7. И я говорилъ въ благо-  
денствіи моемъ: не поколеб-  
люсь вовекъ.*

*8. По благоволенію Своему,*

по производству отъ первоначальнаго значенія его корня  $\text{וָדַד}$  = двигать, колебать (ср. Ис. LI, 15; Иер. XXXI, 36), — отсюда: движеніе души — affectus, — или же по смѣшенію съ созвучнымъ съ нимъ словомъ  $\text{וָדַד}$  (роиз = гнѣвъ Иов. III, 17, 26), — переводили значеніемъ  $\text{דָּרַדָּה}$  = *гнѣвъ*, — въ смыслѣ обнаруженія его въ дѣйствіи наказанія (св. Вас. В. и бл. Теодоритъ, почему Сирскій пер. *inscratio*), особенно смертію, въ противоположность употребленію въ соотвѣтственной параллели ст. слову  $\text{וָחַי}$  = жизнь; отсюда слав.-грек.-лат. переводъ: *акъ гнѣкъ къ ярости егъ, и жикотъ къ коли егъ, т. е. слѣдуетъ прославлять Господа (ст. 5) потому, что Онъ, хотя въ праведномъ своемъ «негодованіи» на грѣшниковъ (= къ ярости, ср. Зигабена) и изливаетъ на нихъ гнѣвъ свой, поражая ихъ смертію и другими грозными наказаніями праведнаго суда Своего (ср. 2 Ц. XXIV, 1 и 12—13; также Числ. XI, 1 и 33; Пс. XX, 10; LXXVII, 21, 31 и 49—51; Рим. II, 5), но по благодати Своей не желаетъ ихъ погибели, а хочетъ жизни и спасенія (= Иез. XVIII, 23; XXXIII, 11; Иоан. VI, 40; Мѣ. XVIII, 14; ср. Вас. В., бл. Теодорит. и Зигабенъ). Мысль эта была бы совершенно ясна въ слав. переводѣ, если бы только слово «гнѣкъ» замѣнить въ немъ словомъ наказаніе или поражение.*

7—13. Изливъ предъ Господомъ первыя чувства благодарности за избавленіе, псалмопѣвецъ снова возвращается къ подробнѣйшему воспоминанію событія наказанія Божія, и прежде всего изъясняетъ причину его происхожденія (ст. 7—8), потомъ припоминаетъ свои мольбы о помилованіи (ст. 9—11) и послѣдовавшее за ними скорое избавленіе и измѣненіе печали въ радость (ст. 12), и опять возноситъ къ Господу благодарное прославленіе, присоединяя обѣщаніе славить Его вѣчно (ст. 13).

7—8. Псалмопѣвецъ исповѣдуетъ, что причиною посѣтившаго его гнѣва Божія было его ослѣпленіе своимъ счастіемъ и гордая самонадѣянность. Наслаждаясь благоденствіемъ (во обѣліи моѣмъ),



дѣждь добротѣ моѣй силѣ. *Ѥвра-* | *Господи, Ты укрѣпилъ гору*

онѣ возмечталъ (рѣхъ, т. е. сказалъ въ душѣ своей) о всегдашнемъ продолженіи и непоколебимости такого счастливаго положенія въ своей жизни (не подвижѣся во вѣкъ, ср. Пс. IX, 27), какъ будто бы самъ по себѣ былъ его виновникомъ (ст. 7). Между тѣмъ всѣ блага, которыми онѣ пользовался, зависѣли единственно отъ милости Божіей и только Господь, по благоволенію Своему, давалъ крѣпость его горѣ (букв. съ евр.; гр.-слав. добротѣ моѣй силѣ), т. е. возвышалъ могущество и славу его царствованія видимымъ Своимъ присутствіемъ въ столицѣ его царства на горѣ Сіонѣ (ср. Пс. XLVІІ, 2—3, 12—15; LXVІІ, 17—19; LXXV, 3—5), и какъ скоро сокрылъ (слав.-грек.-лат. *Ѥвратѣлъ*) лице Свое, т. е. прогнѣвался на него (ср. Пс. XII, 2),—онѣ смутился, т. е. былъ потрясенъ во всемъ своемъ могуществѣ и счастіи, и пришелъ въ ужасъ отъ опасности своего положенія (ст. 8). Внѣшнимъ грѣховнымъ дѣйствіемъ, за которое Господь наказалъ царство Давида моровою язвою было, по свидѣтельству исторіи, едѣланное по распоряженію его истребленіе народа (1 Пар. XXI, 7); но оно потому именно и было грѣховнымъ, заслуживающимъ наказанія дѣйствіемъ, что служило выраженіемъ высокомернаго и самонадѣяннаго желанія Давида упрочить свою власть въ своемъ народѣ посредствомъ постоянной военной силы (— ст. 2—3) и тѣмъ подготовить средства къ дальнѣйшему распространенію своего владычества между другими народами (см. Еврейск. цари Борогродскаго въ Прав. Соб. 1883, т. I, стр. 287—290). Но наказаніе моровою язвою, истребившею въ одинъ день 70 т. чловѣкъ (2 Ц. XXIV, 15), разомъ рушило всѣ мечты Давида о прочности и непоколебимости его могущества и славы, и ясно дало понять, что его благоденствіе зависить исключительно отъ благоволенія Божія, съ лишеніемъ котораго онѣ можетъ лишиться всего,—и народа, и самой жизни,—и *дрогнуло*, по выраженію историка, сердце его, когда онѣ, сознавъ грѣхъ свой

тѣмъ же еси лице твоѣ, и быхъ  
смѣщенъ.

Ѣ. Къ тебѣ Гди воззовѣ, и  
къ Бгѣ моему помолюся.

Г. Какъ польза въ крови моеи,

мою; но Ты сокрылъ лице Свое,  
и я смутился.

9. Тогда къ Тебѣ, Госпо-  
ди, взывалъ я, и Господа (мо-  
его) умолялъ:

10. „Что пользы въ крови

предъ Господомъ, понялъ, какъ непрочное его положеніе и какъ  
онъ близокъ къ гибели (— — 10).

Слав. выраженіе ст. 7 ко оклици, т. е. богатствѣ моему, прямо со-  
отвѣтствуетъ латинскому *in abundantia mea*; но съ евр.-греческаго пра-  
вильнѣе было бы перевести, какъ и въ русск.: ко благоденствію моему.  
Переводъ 1 пол. 8 ст. въ молитвенно-просительной формѣ: Гди, колену  
твоею подаждь докромѣ моеи силѣ, соотвѣтствуетъ чтенію греческихъ кодд.  
Син. и Александр. и Альд. Библии; но по ходу рѣчи и соотвѣтствію  
еврейскому т. и переводамъ: халд. сирск. и лат., болѣе правильнымъ  
слѣдуетъ считать чтеніе кодд. Ват. и Компл.: *παρέσχοῦ* = подаждь ми,  
вм. *παράσχοῦ* = подаждь. Слав.-грек. докромѣ моеи, вм. евр. *горѣ* моеи  
(халд. во мн. ч.: горамъ) можно объяснить тѣмъ, что 70 толк. подъ  
метафорою горы прямо разумѣли величіе и славу (ср. лат. и сирск.)  
Давидова царствованія, или же, можетъ быть, вм. *לְהַרְרִי* (*leharri*) чи-  
тали *לְהַרְרִי* (*lahadari*, ср. Пс. XLIV евр. XLV, 5). Колену твою =  
благоволеніемъ Твоимъ, ибо воля Божія—благая и совершенная (Рим.  
XII, 2).

9. Русск. пер. принимаетъ этотъ ст. за повѣствованіе о воз-  
носившейся въ то время псалмопѣвцемъ молитвѣ, а не за самую  
молитву, почему и передаетъ его въ прошедш. вр. (= сирск.) съ  
прибавленіемъ для связи „тогда“; но съ евр. правильнѣе при-  
нимать его за слова молитвы и переводить: „къ Тебѣ, Господи,  
(Иегова) взываю и Владыкѣ моему (Адонай, ср. выше Пс. VIII,  
2 прим.) молюсь“. Слав.-грек.-лат. (= халд.) также принимаютъ  
его за молитвенное обращеніе, но только излагаютъ въ будущемъ  
времени: воззовѣ, помолюся—въ буквальное выраженіе евр. 2-го  
аориста, который здѣсь однакоже, какъ изображеніе моленія псал-  
мопѣвца въ данный моментъ, точнѣе выразитъ настоящимъ време-  
немъ (ср. пер. Арабскій, ср. также Пс. XXI, 3; XVІІ, 4 и др.).

10. Псалмопѣвецъ воспоминаетъ, какъ онъ, умоляя Господа

внѣгда сходя́ти ми во иста́ннє;  
єда́ исповѣ́стса тебѣ́ персть; или́  
возвѣ́ститъ истинѣ́ твоѣ́;

ѧ́. Слы́ша Гдѣ́, и помѣ́лова

*моей, когда я сойду въ могилу?  
будетъ ли прахъ славить Тебя?  
будетъ ли возвѣщать истину  
Твою?*

11. *Услышь, Господи, и по-*

не поражать его язвою, съ дерзновеніемъ представлялъ Ему на видъ, что нѣтъ никакой пользы въ крови его, т. е. въ пролитіи крови, или наказаніи смертію (ср. Пс. IX, 13; Быт. XXXVII, 22 и 26; Мѡ. XXVII, 6 и 24), и въ слѣдующемъ затѣмъ нисхожденіи его въ могилу, но что, напротивъ, это только лишитъ его возможности послужить къ исполненію цѣли своего бытія, — къ прославленію Его святаго имени и къ возвѣщенію въ мірѣ откровенной истины Его закона (ср. Пс. XXIIV, 4—5; CXVIII, 86 и 142) и дарованныхъ Имъ обѣтованій (Пс. XXIIV, 10; LXXXVIII, 2—3 и дал.); потому что по смерти, обратившись тѣломъ въ прахъ, а душою своею, какъ грѣшникъ, заключенный во адъ, онъ не будетъ уже имѣть возможности хвалить Господа и возвѣщать истину Его (см. объясн. на Пс. VI, 6—выше стр. 123). Вопросительная форма рѣчи употреблена псалмопѣвцемъ въ смыслѣ отрицанія: *что пользы* вм. нѣтъ никакой пользы; *будетъ ли прахъ славить тебя* вм. не будетъ славить и проч.

2-я половина 1-го полустишія въ слав.-русск. пер. соотвѣтствуетъ латинскому, неправильно предетавляя видъ условія въ вопросу: *что пользы въ крови моей*, между тѣмъ какъ это лишь второе дополненіе, синонимически параллельное словамъ *въ крови моей*. Съ евр.-греч. слѣдовало бы перевести: «что пользы въ крови моей, въ моемъ схожденіи въ могилу» (ср. пер. Никольскаго), или «въ томъ, что я сойду въ могилу» (Росс. Библ. Общ.); почему и въ слав. вм. кнегда правильнѣе бы употребить ко еже (см. замѣч. на т. Псалт. Боголюбскаго). Русск. *въ могилу* и слав.-грек.-лат. и сирск. ко иста́ннє — два синонимическія значенія одного и того-же евр. слова קַוַּשׁ, ср. Пс. XV. 10 и Іез. XXVIII, 8.

Ст. 11 по евр.-халд.-сирск. т. представляетъ продолженіе молитвы 9—10 ст. и читается, какъ въ русск. пер., въ повел. накл.: *услышь*,

мѡ: Гдѣ бысть помощникъ мой.

Бѣ. Обратилъ еси плачь мой въ радость мнѣ, растерзалъ еси вретнище моѡ, и препоясалъ мѡ еси веселѣмъ:

*милуй меня; Господи! будь мнѣ помощникомъ“.*

12. И Ты обратилъ стѡваніе мое въ ликованіе; снялъ съ меня вретнище, и препоясалъ меня веселѣмъ,

*Господи, и помилуй меня; Господи! будь мнѣ помощникомъ.* Но 70 толк., вм. повел. *שָׁמַח* (*шема*), *חֲנוּמִי* (*хоннеми*), *הַיָּעַר* (*гейер*), вѣроятно читали съ гласными 3 лица 1-го аор., *שָׁמַח* (*шамѡ*), *חֲנוּמִי* (*ханми*), *הַיָּעַר* (*зайяр*), и переводили въ прош. вр., какъ повѣствованіе объ услышаніи молитвы и помилованіи;—отсюда слав. (= лат.) пер.: слыша Гдѣ и помилока мѡ... Но какъ предъидущее, такъ и послѣдующее обращеніе къ Господу во 2 лицѣ показываетъ, что евр.-русское чтеніе вѣриѡ.

12. Вслѣдъ за молитвою, въ томъ же тонѣ молитвеннаго обращенія къ Господу, псалмопѣвецъ воспоминаетъ и о томъ, что Господь снялъ его мольбѣ и, прекращеніемъ язвы даровавъ избавленіе отъ угрожавшей ему опасности смерти, тѣмъ самымъ перемѣнилъ плачь его въ радостное ликованіе, снялъ съ него одежду скорби, — *вретнище, и препоясалъ* его, т. е. одѣлъ, свѣтлою одеждою веселія. *Вретнище*—грубая, узкая, волосяная, темнаго цвѣта одежда, на подобіе мѣшка съ отверстіями для головы и рукъ (съ евр.-греч. *רֶשֶׁת*, *сѡххос* и зн. мѣшокъ), подпоясываемая веревкою (Ис. III, 23; Л, 3; Апок. VI, 12). Евреи и другіе семитическіе народы надѣвали такіа одежды для выраженія печали при оплакиваніи умершихъ (Быт. XXXVII, 34; 2 Ц. III, 31), при раскаяніи во грѣхахъ (Іоан. III, 5—6; Лук. X, 13) и во время какого-либо несчастія (Іов. XVI, 15; Ис. XV, 3; XXXVII, 1—2). Давидъ, оплакивая предъ Богомъ бѣдствіе пораженія язвою, также, вмѣстѣ съ своими старѣйшинами, возлагалъ на себя вретнище (1 Пар. XXI, 16); по полученіи же отъ пророка Гада извѣщенія объ избавленіи отъ бѣдствія, конечно, немедленно снялъ эту одежду и въ знакъ радости, умывшись и помазавшись елеемъ, облекся въ свѣтлыя царскія одежды (ср. 2 Ц. XII, 20; Ис. LXI, 3 и 10).

ГІ. **И**кѡ да воспоетъ тебѣ  
слава моя, и не умилѡса. Гдѣ  
Бже мой, во вѣкъ исповѣмса  
тебѣ.

13. Да славить Тебя душа  
моя, и да не умолкаетъ. Го-  
споди, Боже мой! буду сла-  
вить Тебя вѣчно.

13. Въ полученной радости избавленія псалмопѣвецъ видитъ себѣ побужденіе въ всегдашнему, немолчному прославленію Господа хвалебными пѣснопѣніями и даетъ обѣщаніе прославлять (слав.-гр.-лат. *исповѣдовать*) Его *вѣчно*, т. е. „не только въ настоящей своей жизни“ (бл. *Θεοδωριτῆς*), но и во всѣ времена существованія на землѣ Церкви Божіей, постоянно воспѣвающей пѣсни Давидовы (Евѡ. *Зигабенъ*; также блаж. *Θεοδωριτῆς* и св. *І. Златоустъ* на Пс. XLIV, 18), и даже „по воскресеніи“ (бл. *Θεοδωριτῆς*) въ будущей вѣчной жизни вмѣстѣ съ блаженными душами, непрестанно славящими Господа (Апок. IV, 8—11).

Сл.-гр. лат. да воспоетъ тебѣ слава моя—букв. = еврейскому; въ русск. пер. *душа моя*, пот. ч. евр. **רוח** употребляется какъ поэтич. наименованіе души,—см. прим. на Пс. XV, 9 стр. 220. Слѣдующее затѣмъ выраженіе евр. т. **אלוהי** (*вело иддѡм*) букв. зн. *и да не умолкаетъ*, какъ переведено въ русск., халд., сирск., у Симм. и бл. *Иеронима*; въ греч.: καὶ οὐ μὴ κατανοῶ (Вулг. et non conringar), отсюда слав. и не умилѡса, что можно передать значеніемъ: «и не буду сокрушаться» (*Зигабенъ*; еп. *Порфирій Успенскій*; ср. Пс. CVIII, 16 гр.-сл.) или «раскаиваться» (*Евсевій*: οὐ μὴ μετανοῶ; ср. бл. *Θεοδωριτῆς* на XXXIV, 15) о своемъ рѣшеніи славить Господа. Но кажется, 70 тольк. читали: **אלוהי** (*вело эрадем*),—отъ **רד** — засыпать, приходитъ въ безчувствіе, что также переводилось словомъ *κατανοῶσθαι* (ср. Дан. X, 9; Ис. XXIX, 10); почему не умилѡса должно быть принимаемо, какъ въ Пс. LIX, 5; Ис. XXIX, 10 и Римл. XI, 8, въ старинномъ, неупотребительномъ нынѣ его значеніи: «не приду въ состояніе усыпленія или безчувствія», т. е. чтобы не сознать предъ Господомъ долга благодарности къ Нему и перестать прославлять Его.

## ПСАЛОМЪ XXX.

*Исполненная упованія молитва юнимаго праведника съ благодареніемъ Господу за явленіе милости.*

Въ Пс. XXX псалмопѣвецъ, долго и жестоко преслѣдуемый злыми врагами (ст. 10—14), возлагая все свое упованіе на Господа, усердно молитъ Его объ избавленіи (ст. 2—9; 15—19), и прославляя Его благость къ уповающимъ на Него (ст. 20—21), благодарить за явленную ему дивную милость въ укрѣпленномъ городѣ (ст. 22—23) и призываетъ всѣхъ вѣрующихъ любить Господа и съ надеждою на Него мужественно переносить несчастія (ст. 24—25). Надписаніе псалма именемъ Давида, съ предназначеніемъ его начальнику хора (ст. 1), свойственный Давиду тонъ и характеръ псалма, полное соотвѣтствіе представляемаго въ немъ положенія псалмопѣвца (въ ст. 10—14) съ положеніемъ Давида во время Саулова гоненія, изображеніе божественной защиты подъ образомъ каменныхъ горъ и скалъ (ст. 3—4), свойственное также по преимуществу Давиду и именно—времени укрывательства его въ горахъ отъ преслѣдованія Саула (ср. выше Пс. XVII, 2—3 и зам. на Пс. IX, 10), и вообще близкое сходство всего Пс. не только въ мысляхъ, но и въ выраженіяхъ съ псалмами изъ времени Саулова гоненія, особенно XXI, XXXIV, LXVIII и CVIII,—все это вмѣстѣ не оставляетъ сомнѣнія въ томъ, что псаломъ дѣйствительно принадлежитъ Давиду и былъ написанъ имъ въ тяжкое для него время Саулова гоненія. Принимая же во вниманіе и сопоставляя съ исторіей этого времени Давидовой жизни выраженія псалма: о продолжительности бѣдственнаго положенія псалмопѣвца (*истощилась въ печали жизнь моя и лѣта мои въ стенаніяхъ* ст. 11) о неоднократномъ дарованіи ему Господомъ избавленія (*ты избавлялъ меня, Господи, Боже истины,—*ст. 6) о томъ, что онъ *ненавидитъ почитателей суетныхъ идоловъ, но на Господа уповаетъ* (ст. 7), — чѣмъ ясно указывается на нѣкотораго рода тогдашнія отношенія его къ идолопоклонникамъ,—и наконецъ, о явленіи ему Господомъ дивной

*милости Своей въ укрѣпленномъ городѣ* (ст. 22),—можно съ вѣроятностію полагать, что псаломъ написанъ былъ Давидомъ къ концу Саулова гоненія, когда онъ, уже нѣсколько разъ избѣжавъ руки гонителя, во избѣжаніе новой опасности удалился изъ израильскихъ предѣловъ въ землю идолопоклонниковъ филистимлянъ и, по милости Божіей, нашелъ тамъ себѣ безопасное убѣжище въ данномъ ему для жительства филистимскимъ царемъ укрѣпленномъ городѣ Секелагъ (1 Ц. XXVII, 1—6) <sup>1)</sup>. Но кромѣ прямого историческаго смысла, псаломъ этотъ, какъ молитва такого избранника Божія, вся жизнь котораго была прообразомъ Мессіи, имѣеть въ тоже время пророчественно-прообразовательный смыслъ, представляя собою молитву о помощи Божіей страждущаго Христа Спасителя, который, предавая себя въ волю Отца небеснаго, и всѣмъ вѣрующимъ въ Него открываетъ радость и безопасность въ въ единомъ Богѣ. Посему слова этого пс.: *въ рѣцѣ твоѣ предложу, т. е. предаю, душу мою* (ст. 6) были послѣднимъ молитвеннымъ воззваніемъ къ небесному Отцу Христа Спасителя, съ которымъ Онъ испустилъ на крестѣ духъ свой (Лук. XXIII, 46; ср. Евсевія о надп. и бл. Август. Епигр. II).

По церковному употребленію въ составѣ великаго повечерія псаломъ этотъ представляетъ собою молитву вѣрующаго на сонъ грядущій о томъ, чтобы Господь сохранилъ поручаемую Ему при отхожденіи ко сну жизнь и защитилъ немогущую въ то время дѣйствовать душу его отъ козней невидимыхъ враговъ, преимущественно избирающихъ ночное время для искушенія и устрашенія различными сновидѣніями. Придаваемый ему въ этомъ употребленіи смыслъ кратко выражается въ слѣдующихъ, читаемыхъ на томъ же повечеріи, тропаряхъ: «невидимыхъ врагъ моихъ не усныпаніе всѣи, Господи, и океанныя плоти моея неможеніе всѣи: тѣмже въ рѣцѣ Твоѣ предаю духъ мой (ср. Пс. ст. 6), покрый мя крилома Твоея благости (ср. ст. 20—21), да не когда усну въ смерть».—«Заступнигъ души моея буди, Боже (ср. ст. 3), яко посредѣ хожду сътей многихъ (ср. ст. 5): избави мя отъ нихъ и спаси мя (ст. 2, 3 и 16), Блаже, яко чловѣволюбець (ст. 20)».

<sup>1)</sup> См. наше изслѣдованіе: «о происхожд. Псалтири» стр. 169—188 и особ. 176—178.

а. Въ концѣхъ, Ѵаломъ Давидъ,  
изстѣплѣнѣмъ.

На тѣмъ Гдѣи уповѣхъ, да не  
постыжѣсѣ во вѣкхъ: правдою  
твоёю избѣаи мѣ и изми мѣ.

г. Приклонѣ ко мнѣ ѹхо твоё,

1. Начальнику хора. Псаломъ  
Давида. (Во время смятенія).

2. На Тебя, Господи, упо-  
ваю, да не постыжусь вопѣхъ;  
по правдѣ Твоей избавь меня.

3. Приклони ко мнѣ ухо

1. Въ евр.-халд. въ надписаніи читаются только слова: *начальнику хора, Псаломъ Давида*; слав. *изстѣплѣнѣмъ*, т. е. «въ состояніи внѣ себя отъ горести», такъ же какъ русское: *во время смятенія* и лат. *pro extasi*, есть переводъ греческаго *ἐκστάσεως*, которое по свид. Евсевія и бл. Теодорита въ ихъ время читалось только въ нѣкоторыхъ греч. спискахъ, а изъ дошедшихъ до насъ древнихъ кодексовъ не читается въ Синайскомъ и, безъ сомнѣнія, не принадлежитъ первоначальному переводу 70-ти, а внесено впоследствии. Въ теперешнемъ чтеніи эта прибавка, конечно, представляетъ заимствованное изъ самого пс. изъясненіе историческаго положенія псалмопѣвца при написаніи псалма (ср. ст. 23 и Евсевія о надп.) и вмѣстѣ того состоянія вѣрующихъ, которому наиболѣе соотвѣтствуетъ псаломъ,—именно состоянія крайней опасности, близкаго къ отчаянію или малодушію (см. св. Леанасія Александр. посл. къ Маркел. въ р. п. стр. 21); но едва ли первоначальное чтеніе не было *ἐξωστάσεως*, = внѣстоянія, т. е. въ смыслѣ указанія о назначеніи пс. для тѣхъ изъ вающихъ, которые стояли внѣ храма и назывались иначе плачущими? (См. выше стр. 39).

2. Первое полуст. сходно съ Пс. XXIV, 1<sup>е</sup> (русс.-евр. 2<sup>а</sup>; см. выше стр. 339). *Правдою твоёю избѣаи мѣ—по Твоей праведности и правосудію, Тебѣ свойственно, Господи, защищать невинность и правоту и не позволять неправдѣ торжествовать надъ ними: поэтому избавь меня отъ несправедливыхъ преслѣдованій враговъ моихъ и не допусти имъ погубить меня* (ср. ст. 16).

Слова: и изми мѣ,—т. е. тоже что избавь или освободи меня (ср. слав.-русс. въ ст. 3 и Пс. СXXXIX; 1 и 4 СXLIII, 7 и 11),—не читаются въ евр.-халд. и сирск., въ Син. код. и въ Вульгатѣ, — и внесены въ текстъ изъ сходнаго мѣста Пс. LXX, 2.

3. *Приклонѣ ко мнѣ ѹхо твоё—см. выше Пс. XVI, стр. 227. Ускори изѣти мѣ... Продолжительность и тяжесть бѣдствій истощаетъ терпѣніе псалмопѣвца и приближаетъ его къ отчая-*



ускорѣи измѣти мѡ: бѣди ми въ  
Бѣга защитителя, и въ домѣ  
прибѣжища, еже спасти мѡ.

Д. Ибо держава мѡ, и при-  
бѣжище мое еси ты: и имене  
твоего ради наставиши мѡ, и  
преспитаеши мѡ.

Е. Изведеши мѡ ѿ сѣти сеѡ,  
юже скрѣша ми: такъ ты еси  
защититель мой Гди.

*Твое, постыши избавить меня.  
Будь мнѣ каменною тверды-  
нею, домою прибѣжища, что-  
бы спасти меня.*

4. Ибо Ты каменная гора  
моя и ограда моя; ради имени  
Твоего води меня и управляй  
мною.

5. Выведи меня изъ сѣти  
которую тайно поставили  
мнѣ; ибо Ты крѣпость моя.

нѣю (ср. ст. 11 и 23), поэтому онъ молитъ Господа постышить  
избавленіемъ его, пока онъ не упалъ еще духомъ, и, среди его  
скитаній въ горахъ, послужить для него какъ-бы твердою скалою,  
на которой бы онъ могъ безопасно укрыться отъ преслѣдованія,  
или укрѣпленнымъ замкомъ (*домомъ прибѣжища*, букв. съ евр.  
домомъ крѣпости, ср. Манд. и бл. Иерон., также 2 Ц. V, 7),  
которымъ бы врагъ не въ силахъ былъ овладѣть и т. обр. за-  
хватить его.

4—5. Молитва его основывается на увѣренности, что Господь  
именно и есть та неприступная скала и неодолимая твердыня, въ  
которой заключено его спасеніе, что Онъ Самъ, ради Своего имени,  
т. е. по Своему правосудію (ср. ст. 26), милости и всемогуществу  
(см. объясн. на Пс. VII, 18, стр. 139), будетъ руководить имъ  
и управлять, снабжая всѣмъ необходимымъ (*преспитаеши мѡ*;—  
евр. <sup>לַחֲיוֹתַי</sup> зн. и направлять Исх. XV, 13; Пс. XXII, 2,—и  
снабжать, обеспечивать Быт. XLVII, 17) въ его бѣдственной  
жизни, и выведетъ его изъ разставленной для него сѣти, т. е.  
избавить отъ незамѣтно подготовленной для него врагами опасности  
(ср. Пс. IX, 16 и 31).

Разность евр.-халд.-русск. т. и слав.-грек.-лат.-сирск. пер. въ  
3—5 ст. объясняется тѣмъ, что 70 пер. образныя выраженія: «скала,  
крѣпость, твердыня» замѣнили объясняющими ихъ прямыми: Бсгх, защи-  
титель, прибѣжище, держака,—ср. Пс. XVII, 3 и 47.—Буд. вр. слав.-

5. Изъ рѣцѣ твоѣ предложѣ  
 дѣхъ мой: избавляя мѧ еси  
 Гдѣи Бжѣ истины.

6. Въ Твою руку предаю  
 духъ мой; Ты избавляя меня,  
 Господи, Боже истины.

гр.-лат.-пер. (= бл. Иеронима и русск. пер. Никольскаго въ 4—5 ст.: настакиши, препитаеши, изведеши—букв. соотвѣтствуетъ евр. 2 аористу и по ходу рѣчи, какъ изложеніе основанія предшествующей молитвы 3-го ст., представляется правильнѣе, чѣмъ русск.-халд.-сир.-пер. повелит. наклоненіемъ: *води, управляй, выведи*. Слав.-греч. Господи въ концѣ 5 ст.—объяснительная прибавка нѣкоторыхъ греч. спп., не читающаяся въ евр.-халд.-сирск. въ Вульг. и Син. кодексахъ.

6. При совершенной увѣренности въ божественной помощи, псалмопѣвецъ спокойно передаетъ *духъ свой*, т. е. свою жизнь (Иов. X, 12), или всего себя (ср. на Пс. III, 3 примѣч.) во власть, попеченіе и распоряженіе (= въ рѣцѣ, ср. Быт. XXXIX, 5; Прем. Сол. III, 1 и 9; Иоан. X, 28 и дал.; сирск. по Вальтону: *custodiae tuae*) божеств. Промысла, тѣмъ болѣе, что Господь, какъ Богъ истины, т. е. всегда вѣрный въ своихъ обѣтованіяхъ вѣрующимъ въ Него (ср. Пс. XVII, 31), уже и прежде избавляя его отъ различныхъ бѣдъ и опасностей. Такимъ выраженіемъ совершенной преданности своей въ волю Божію, среди опасностей преслѣдованія отъ враговъ, онъ предъизобразилъ собою Христа Спасителя, который, предавъ себя на страданія въ исполненіе воли Отца небеснаго, и самую жизнь Свою положилъ за грѣхи людей по волѣ Его, и умирая на крестѣ, буквально предалъ духъ Свой на храненіе и распоряженіе Его Промысла, *возгласивъ громкимъ голосомъ* именно слова псалмопѣвца: *Отче, въ руку Твою предаю духъ Мой* (Лук. XXIII, 46). Съ тѣхъ поръ эти слова сдѣлались обычною предсмертною молитвою христіанскихъ мучениковъ и всѣхъ вообще умирающихъ о Господѣ (ср. Дѣян. VII, 59; 1 Петр. IV, 19; Hieronimi comment.).

Ст. 6. Изъ рѣцѣ твоѣ предложѣ дѣхъ мой. Въ нын. евр. (= халд. и русск.) чит. въ ед. ч. въ руку твою (  $\text{קַיְיָ} \text{—} \text{бѣдѣхѧ}$ ); но 70 толк. (= лат.), также какъ и Господь Иисусъ Христосъ, по свид. Евангелія Лук. XXIII, 46, читали во множеств. ч. (  $\text{קַיְיָ} \text{бѣдѣха}$ ). Слав. пред.

З. Возненавидѣлъ еси хранящихъ сѣты воще: азъ же на Гда уповахъ.

И. Возрадуюсь и возвеселюсь ш мѣти твоѣй, іакъ при-

7. *Ненавижу почитателей суетныхъ идоловъ; но на Господа уповаю.*

8. *Буду радоваться и веселиться о милости Твоей,*

ложъ поставлено въ будущ. вр. въ соотвѣтствіе греческому т., гдѣ будущ. вр. *παράτησομαι* употреблено въ буквальное выраженіе евр. 2-го аориста, который однакоже можно переводить и настоящимъ (ср. Вулг., бл. Август. и всѣ переводы на новые европ. языки), и такъ какъ въ Нов. Зав., по установленному по лучшимъ спискамъ чтенію, употреблено настоящее время *παράτιδεμαι* (См. Грек.-слав. Нов. Зав. изд. Норова Спб. 1861 г. и разночтенія въ греч. Нов. З. Безы и Луки Бругенскаго въ VI томѣ Вальтоновской Полиглотты;=Вулг. и Слав.), то лучше было бы въ соотвѣтствіе ему переводить *предаю*, какъ и читалось въ слав. Псалтиряхъ XIII—XIV вв. (см. Древле-Слав.-Псалт. Амфилохія).

7—9. Правда, преслѣдуемый соотечественниками, псалмопѣвецъ вынужденъ искать себѣ убѣжища въ странѣ язычниковъ; но это не значитъ, что онъ сочувствуетъ идолопоклонникамъ и полагается на нихъ. Дѣйствуя такъ по необходимости, въ избѣжаніе угрожающей опасности (ср. 1 Ц. XXVI, 19; XXVII, 1—2 и Мѡ. X, 28), онъ душою своею отвращается отъ почитателей суетныхъ идоловъ и отъ всего, на что они возлагаютъ надежды свои (ср. Пс. XV, 4), и уповаешь единственно на Господа (ст. 7), которому Одному приписываетъ дарованіе обрѣтеннаго имъ наиболѣе безопаснаго убѣжища, и радуется, что Онъ милостиво призрѣлъ на его бѣдствіе, вникнулъ въ горестное состояніе души его (ст. 8) и не предалъ его совершенно во власть врага (нѣси менѣ затворилъ въ рѣкѣхъ вражінхъ), но вывелъ изъ тѣсноты опаснаго положенія на просторъ (поставилъ еси на пространный нозѣ мой—ср. Пс. IV, 2) свободы и безопасности отъ преслѣдованій гонителя.

1-я пол. 7-го ст. букв. съ евр. читается «ненавижу хранящихъ» или «почитающихъ суеты лжи» (=пер. Амфилохія; ср. слав.-гр.-лат. хранящихъ сѣты котще; Іон. II, 9: хранящихъ сѣтнамъ и ложнамъ), т. е. не люблю и отвращаюсь «приверженцевъ обманчивыхъ суетъ» (Пумпя-



Г. Помилуй мя Гдн, ꙗкѡ скорблю: смѣтѣса ꙗростію око мое, душа моя и утроба моя.

аі. ꙗкѡ исчезѣ въ болѣзни

10. Помилуй меня Господи, ибо тѣсно мнѣ; иссохло отъ горести око мое, душа моя и утроба моя.

11. Истошилась въ печали

10—23. Но и съ удаленіемъ въ Филистинскую землю, доставившимъ Давиду относительную безопасность отъ преслѣдованій гонителя, все еще не кончились бѣдствія его изгнанической жизни; поэтому онъ продолжаетъ молить Господа о помилованіи (ст. 10а), объ избавленіи отъ враговъ и объ усмиреніи и посрамленіи ихъ (ст. 16—19), мотивируя свою молитву съ одной стороны изображеніемъ тяжести и продолжительности своихъ страданій (ст. 10—14), а съ другой—указаніемъ на свое крѣпкое, неизмѣнное упованіе (ст. 15—16а) и хвалебнымъ созерцаніемъ величія Его Божеств. благодати къ боящимся Его (ст. 20—21), дивно явленной и ему самому въ дарованіи настоящаго его убѣжища (ст. 22—23).

10—11. Псалмопѣвецъ взываетъ къ Господу о помилованіи, потому что положеніе гонимаго заставляетъ его испытывать жестокія душевныя и тѣлесныя страданія, истощающія всѣ его жизненныя силы. Тяжелая скорбь тѣснить его грудь (евр.-греч.-русск.: *тѣсно мнѣ*; сирск.-слав. скорблю=русск. въ Пс. LXVIII, 18); потускнѣлъ и помутился (=смѣтѣса, Симм., блаж. Феодор. и Зигабенъ) отъ горя (слав.-гр. ꙗростію,—правильнѣе Ѡ ꙗрости, какъ въ древнихъ Псалтиряхъ, Севастьяновскаго Собранія XIII—XIV в., Сербской и Скорины,—т. е. отъ печали или отъ представленія гнѣва Божія, см. выше Пс. VI, 8) и „частыхъ слезъ“ (Зигабенъ) взоръ (око) его; изныли отъ тоски и душа и тѣло (букв. *утроба*, какъ органъ питанія всего тѣла); вся жизнь протекла въ печали (грек.-слав. въ болѣзни, т. е. души, или „въ болѣзнованіи“—Порфирій Успенскій), и лучшіе годы молодости, которыми свойственны радости и удовольствія (Евкл. XI, 9) прошли въ горестныхъ столахъ и вздохахъ; преждевременно ослабѣли отъ страданій жизненныя силы его и самыя кости какъ бы высохли и

жизнотъ мой, и лѣта моѣ въ  
воздухѣніихъ: изнеможе нище-  
тою крѣпость моѣ, и кѣсти  
моѣ смѣтѣшася.

Ѹ. Ѹ всѣхъ врагъ моихъ  
выхъ поношеніе, и сосѣдствъ

жизнь моя и лѣта мои въ  
стенаніяхъ; изнемогла отъ зря-  
товъ моихъ сила моя, и кости  
мои изсохли.

12. Отъ всѣхъ враговъ моихъ  
я содѣлался поношеніемъ даже

одряхлѣли (ср. Пс. XXXI, 3 и CI, 4), такъ что не въ состоя-  
ніи поддерживать тѣло. Въ этомъ изображеніи душевнаго и тѣ-  
леснаго состоянія гонимаго псалмопѣвца, такъ же, какъ и въ по-  
добномъ мѣстѣ Пс. XXI (ст. 15—16), можно видѣть предъ-  
изображеніе скорбной жизни Христа Спасителя среди невѣровав-  
шихъ и преслѣдовавшихъ Его иудеевъ, и особенно послѣднихъ Его  
страданій (Евсевій на ст. 12—14) и вмѣстѣ съ тѣмъ предъвозвѣ-  
щеніе судьбы Его первыхъ послѣдователей и всѣхъ подвижниковъ  
царствія Божія (Дѣян. XIV, 22; 2 Тим. III, 12), обыкновенно  
проводившихъ жизнь свою *въ печали по Бозю* (2 Кор. VII, 10),  
*въ скорбяхъ, въ бѣдахъ, въ тѣснотахъ* (—VI, 4), отъ кото-  
рыхъ, при всемъ мужествѣ терпѣнія, естественно изнемогали чело-  
вѣчскія силы (—IV, 16), и иногда невольно, по приведенному  
апостоламъ (Евр. XII, 12) пророческому выраженію, опускались  
руки и ослабѣвали колѣна (ср. бл. Август. Епист. II, и Него-  
пимі comment).

Изнеможе нищетю (правильнѣе Ѹ нищеты т. е. отъ несчастія, —ср.  
Пс. XXI, 25, «отъ страданія», —русск. пер. Библ. Общ.—Симм.) крѣ-  
пость моѣ=гр.-лат.-сирек. Въ нынѣшнемъ евр. выраженію нищетю со-  
отвѣтствуетъ слово  $\text{בְּעוֹנִי}$  (*баавони*), что зн. отъ грѣха моего (русск.  
во мн. ч. *отъ зрятовъ моихъ* соотв. халдейскому); но по ходу рѣчи  
правильнѣе думать, что первоначальнымъ чтеніемъ было  $\text{בְּעוֹנִי}$  (Пс.  
CVII, 41 евр. =  $\text{בְּעוֹנִי}$  LXXXVIII 10, или  $\text{בְּעוֹנִי}$  — CVII, 10) *беони*, что  
именно и соотвѣтствуетъ гр.-лат.-сирек.-слав. переводу *ἐν πτωχεῖα*,  
*in paupertate* (ср. подобное чт. въ Масора 2 Ц. XVI, 12).

12—14. Тягостное само по себѣ положеніе гонимаго тѣмъ  
большую причиняетъ скорбь псалмопѣвцу, что оно разрушаетъ  
мирныя и дружественныя отношенія къ нему обружающаго обще-

моиѣмъ зѣлѣ, и страхъ знѣ-  
мымъ моиѣмъ: видѣши ли  
вонъ въжаша ѿ мене.

у сосѣдей моихъ и страши-  
лицемъ для знакомыхъ моихъ,  
видящие меня на улицѣ бѣ-  
гутъ отъ меня.

Гл. Забвѣны выхъ ꙗко мертвы

13. Я забытъ въ сердцахъ

ства, лишаетъ его сочувствія даже близкихъ и знакомыхъ людей  
и, вмѣсто того, многихъ вооружаетъ противъ него.

12. *Отъ вѣснхъ враговъ своихъ онъ сдѣлался предметомъ  
поношенія даже (слав.-греч. зѣлѣ, т. е. особенно) у сосѣдей  
своихъ и страшилицемъ для знакомыхъ своихъ,* такъ какъ,  
вслѣдствіе продолжительнаго и настойчиваго преслѣдованія и рас-  
пространяемой о немъ гонителями дурной молвы, многіе изъ сосѣд-  
нихъ съ его убѣжищами жителей пустыни, — какъ напр. Зифен  
(1 Ц. XXIII, 19) и Наваль (—XXV, 10), — а также обита-  
тели сопредѣльныхъ съ Іудеею странъ, — наприм. филистимляне  
(—XXI, 11—13; XXIX, 3—6), неизмѣнныя прежде противъ  
него никакого предубѣжденія, теперь стали смотрѣть на него по-  
дозрительно, какъ на бѣглеца и измѣнника своему царю, и во-  
обще какъ на человѣка неблагонамѣреннаго, а съ другой стороны и  
самые близкіе знакомые и друзья его, опасаясь ищенія Саула, ста-  
рались тогда не выказывать ему своего сочувствія, а напротивъ,  
чтобы не быть заподозрѣнными въ расположеніи къ нему, избѣ-  
гали самой встрѣчи съ нимъ, уклоняясь куда нибудь въ сторону,  
когда издали видѣли его (Ср. 1 Ц. XX, 30—43; XXII, 8,  
17—19).

13—14. Такъ обр. у однихъ, которые прежде питали къ  
нему сочувствіе и расположеніе, онъ оказался забытымъ и поки-  
нутымъ, будто давно умершимъ, — выброшеннымъ изъ ихъ сердца по-  
добно тому, какъ выбрасывается за негодностью къ употребленію  
разбитый (погубленъ) сосудъ; въ другихъ напротивъ, почти не-  
знавшихъ его, нашелъ себя многихъ порицателей и враговъ, такъ  
что со всѣхъ сторонъ слышитъ себя злословіе (гаждѣніе или укорѣ-  
ніе) и внушающія ужасъ совѣщанія о томъ, какъ бы лишить его

Ѡ сѣрѣца: выхъ гакъ сосѣдъ по-  
губленъ.

Дѣ. Иакъ слышахъ \*гаждѣніе  
многихъ живущихъ окрестъ:  
всегда обратись имъ въ помощь на  
мѣ, прѣйти душа моя совѣщаюша.

Еѣ. Азъ же на тебѣ Гдѣи упо-  
ваю: рѣхъ: ты еси Богъ мой.

Сѣ. Въ руку твою жребіи  
мои: избави мѣ изъ руки врагъ  
моихъ, и Ѡ гонимыхъ мѣ.

\* укореніе.

какъ мертвый; я какъ сосудъ  
разбитый.

14. Ибо слышу злоречіе  
многихъ; отовсюду ужасъ, когда  
они сговариваются противъ  
меня, умышляютъ исторгнуть  
душу мою.

15. А я на Тебя, Господи,  
уповаю; я говорю: Ты Богъ мой.

16. Въ Твоей рукѣ дни мои:  
избавь меня отъ руки враговъ  
моихъ и отъ гонителей моихъ.

жизни (ср. Пс. VII, 3, слав.—прѣйти душа моя; правильнѣе  
бы и яснѣе переводить изъѣти, какъ въ 1 Ц. XXIV, 12, или  
взѣти, какъ въ Псалт. Окоринны и Іез. XXXIII, 6).

Разность въ переводѣ выражений 14 ст. въ русск.-евр.: *отовсюду  
ужасъ*, и въ слав.-грек.-лат.: *живущихъ окрестъ*, — объясняется тѣмъ,  
что евр. слово *גור* (*магор*) = страхъ, ужасъ, — отъ *גור* (*гур*) = *גור*  
(*ягор*)—бояться (ср. Іер. VI 25; XX, 3, 4, 10 лат. XLVI, 5; XLIX,  
29 лат.-слав.; ср. греч. въ посл. мѣстѣ *ἀπωλεία*),—70 толк. произво-  
дили отъ *גור*—жить, обитать, читая вѣроятно во мн. ч. *גור* (*ме-  
гуре*). Прощ. вр. слышахъ въ слав.-гр.-лат., также какъ въ ст. 15  
упокахъ, рѣхъ, — букв. перев. евр. 1-го аориста, который однакоже  
здѣсь правильнѣе принимать въ смыслъ настоящего, какъ всѣ русск.  
переводы и друг. новѣйш. языковъ. Ср. Псал. I, 1 прим.

15—16. Но, не смотря на свое опасное и совершенно без-  
помощное положеніе, псалмопѣвецъ не падаетъ духомъ, не пре-  
дается отчаянію, а возлагаетъ надежду на Господа и съ спокой-  
ною увѣренностію молить Его объ избавленіи (ср. Пс. VII, 2):  
*а я на Тебя, Господи, уповаю; я говорю Ты мой Богъ* (Эло-  
гимъ=всемогущій), т. е. Ты мой всесильный Владыка и Защит-  
никъ (ср. Пс. V, 3: XVII, 31—32); *въ Твоей рукѣ жребіи  
мой*, т. е. въ Твоей всесильной власти, въ Твоемъ полномъ распо-



Ѡ. Просвѣти лице твоё на раба твоего: спаси мя милостию твоёю.

Г. Гди, да не постыжѣса, какъ призвахъ тя: да постыдѣтса нечестивин, и снѣдѣтз во адъ.

Ѡ. Нѣмы да вѣдѣтз устны

17. Яви свѣтлое лице Твое рабу Твоему; спаси меня милостию Твоею.

18. Господи! да не постыжусь, что я къ Тебѣ взываю; нечестивые же да посрамятса, да умолкнутъ въ адѣ.

19. Да онѣмѣютз уста

ряженія (ср. выше ст. 6) вся моя судьба, — и жизнь и смерть, и радости и печали (ср. бл. Феодорита и Зигабена); безъ Твоей воли, безъ Твоего поущенія враги мои не въ силахъ достигнуть исполненія своихъ коварныхъ замысловъ; отъ Тебя единственно зависить, предать ли меня имъ на погубленіе, или избавить отъ нихъ; поэтому молю Тебя: *избавь меня отъ руки*, т. е. отъ власти, или отъ поущенныхъ Тобою гоненій и преслѣдованій (ср. выше ст. 9) *враговъ моихъ и гонителей*, и отъ замышляемаго ими (ср. ст. 14б) лишенія меня жизни (ср. 1 Ц. XXIV, 13—14).

Слав.-гр.-лат. жрекии мон — переносное знач. слова *ѣрѣу* (*итто тай*, — букв. времена мои, Ав., Сжим., Иерон.), но лучше выражаетъ мысль текста и болѣе здѣсь уместно (Евсев., Аван., Феодор., Зигаб.), чѣмъ близкое въ буквѣ значеніе; *дни мои*; поэтому изъ русск. перр. лучше Пумпянской и Лонд. «судьбы мои» (Ср. Словари Гезеніуса, Фюрста и Штейнберга).

17. Просвѣти лице твоё на раба твоего... См. выше на Пс. IV, 7 стр. 109; спаси мя милостию твоёю — см. Пс. VI, 5 стр. 123.

18—19. Да не постыжѣса... см. выше Пс. XXIV, 16; да постыдѣтса нечестивин.. см. Пс. VI, 11 и XXIV, 3, и снѣдѣтз во адъ = да будутъ поражены смертію (Аван., Феод., Зигаб.) и осуждены на вѣчное заключеніе во адѣ (ср. на Пс. VI, 6, стр. 123—124), и так. обр. онѣмѣютз лживыя и коварныя уста ихъ; т. е. пусть враги и гонители, ниспедши въ Шоэль, какъ *страну молчанія* (Пс. XCIII, 17), лишатся воз-

лстивымъ, глгблущымъ на прѣ-  
веднаго беззаконіе, гордынею и  
уничжініемъ.

Ѣ. Коль многое множество  
блгости твоѣмъ Гдн, юже скрыл

живома, которыя противъ  
праведника говорятъ злое, съ  
юрдостію и презрніемъ.

20. Какъ много у Тебя благъ,  
которыя Ты хранишь для

возмоности продолжать свои клеветы и злословія, которыми они,  
живя на землѣ, и съ свойственною имъ юрдостію и презрніемъ  
(ср. 1 Ц. XXII, 7—8; XXV, 10), постоянно преслѣдуютъ пра-  
ведника, т. е. Давида, не сдѣлавшаго противъ Саула никакой  
несправедливости (неправды 1 Ц. XX, 1) и ничѣмъ не заслу-  
жившаго взводимыхъ на него нареканій и преслѣдованій (—XXIV,  
12 и 18; ср. Евсевія). Такая мольба псалмопѣвца не есть вы-  
раженіе зложеланія его своимъ гонителямъ, а лишь предоставленіе  
правосудію Божию того справедливаго отищенія, на которое самъ  
онъ имѣлъ право по Моисееву закону (Исх. XXI, 23—25) и  
не противорѣчитъ духу евангельскаго закона, такъ какъ происте-  
каетъ изъ благочестивой ревности по Богѣ и справедливости (ср.  
Пс. LIV, 16; СХХХVIII, 19—21; Іоан. II, 15—17) и огра-  
ничивается желаніемъ прекращенія зла, къ вразумленію другихъ  
нечестивцевъ (ср. Астерій Амас. у Зигабена), и кромѣ того, какъ  
изреченіе пророка, можетъ быть понимаемо въ смыслѣ пророчества  
о гибели нечестивыхъ противниковъ прообразованнаго имъ Хри-  
ста Спасителя и всѣхъ враговъ и гонителей Церкви Божіей на  
землѣ (ср. 2 Ц. XXIII, 6—7 и Евсев., Аѳан. и Зигаб. на  
Пс. LIV, 16).

Слав.-гр.-лат. выраженію *сидѣтъ* (ст. 18) въ евр. т. соотвѣтствуетъ  
слово *שׁוֹתֵי* (*иддему*), что зн. *да умолкнутъ* (русск.=Ав. Смиж. Иерон.),  
т. е. сошедши во адъ, перестанутъ говорить клеветы и злословія, какъ  
это подробнѣе развивается въ ст. 19; но 70 толк. вѣроятно читали  
*שׁוֹתֵי* (*сраму*—да низвергнутся) или *שׁוֹתֵי* (*срету*—да сойдутъ—*שׁוֹתֵי*—  
Пс. LV, 16).

20—23. Въ крѣпкомъ упованіи на Господа, псалмопѣвецъ  
отъ молитвы объ избавленіи возвышается къ созерцанію и про-  
славленію великой блгости Божіей къ людямъ богобоязненнымъ

есѣ вои́щымса тебѣ, содѣлаах  
есѣ упова́ющимъ на тя предъ  
сыныи челове́ческими:

ѡа. Скрыеши ихъ въ тайнѣ  
лица твоего Ѱ мѣтежа челове́-

*ботщихся Тебя, и которыя  
приготовилъ уповающимъ на  
Тебя предъ сынами челове́че-  
скими!*

*21. Ты укрываешь ихъ подъ  
покровомъ лица Твоего отъ мя-*

въ различныхъ обстоятельствахъ ихъ жизни и возносить благо-  
дареніе за подобное же явленіе божественной милости ему самому  
въ тяжкую минуту его жизни.

20. Хотя Господь и попускаетъ „людямъ благочестивымъ  
(вои́щымса тебѣ т. е. Господа ср. Пс. XIV, 4; XXI, 24) и  
на Него надѣвающимся „боротся съ трудами и бѣдствіями“ (бл. Тео-  
доритъ), но у Него, какъ бы въ нѣкоторой богатой сокровищ-  
ницѣ, *хранится* для нихъ великое множество благъ (св. Асана-  
сій: „скрыахъ есѣ, вмѣсто сохранилъ, потому что скрытое хра-  
нится“), которыя Онъ „въ благопотребное время и ниспосылаетъ“  
имъ (съ евр.-гр.-слав. содѣлаахъ есѣ = показалъ на дѣлѣ въ чуд-  
ныхъ спасительныхъ дѣйствіяхъ) „передъ глазами сыновъ челове́-  
ческихъ“ (Евсевій), т. е. видимо для всѣхъ вообще людей и въ  
частности—для преданныхъ міру и плоти нечестивцевъ (Быт. VI,  
2—4; Римл. VIII, 5; ср. Пс. IV, 3), по преимуществу являю-  
щихся притѣснителями и гонителями праведниковъ (ср. ст. 186,  
19; Пс. XIII, 4 и 1 Ц. XXVI, 196), „чтобы и они познали,  
что Господь защищаетъ и подкрѣпляетъ рабовъ своихъ“ (Зига-  
бенъ).

Слово Гдм — объяснительная прибавка грек.-лат.-переводовъ, не  
читающаяся впрочемъ въ Снн. код. и у бл. Иеронима. Слав. грек.-лат.  
(= халд.) къ тайнѣ и русск. (= сирск.) *подъ покровомъ лица Твоего*—  
два значенія одного и того евр. קַוֶּצֶה, выражающія одинаковую мысль  
о божественной защитѣ.

21. Господь укрываетъ ихъ отъ мятежей людскихъ, т. е.  
отъ возстаній народныхъ и отъ всякаго вообще смятенія и вол-  
ненія челове́ческаго (Теодоритъ) *въ тайнѣ лица* Своего, т. е.  
потенномъ мѣстѣ Своего непосредственнаго пребыванія, подобно

ческа, покрѣши ихъ въ кровѣхъ  
Ѿ прерѣканіи ѡзыкъ.

ѡв. Благословенъ Гдѣ, іакъ  
удивнѣ мѣлость свою во градѣ  
шгражденіи.

ѡг. Азъ же рѣхъ во изстѣп-

*тежей людскихъ; скрываетъ  
ихъ подѣ стѣно отѣ пререка-  
ніи языковѣ.*

22. *Благословенъ Господь,  
что явилъ мнѣ дивную ми-  
лость Свою въ укрѣпленномъ  
городѣ!*

23. *Въ смятеніи моемъ я*

тому, какъ добрый хозяинъ укрываетъ своихъ гостей отъ враже-  
скихъ нападѣній и оскорбленій вмѣстѣ съ собою во внутреннѣй-  
шемъ помѣщеніи своего дома (ср. Быт. XIX, 3—6; Нав. II, 3—4  
и Пс. XXVI, 5 выше стр. 368);—или подѣ покровомъ лица,  
Своего (= русск.-сирск.), т. е. подѣ защитою непосредственнаго  
личнаго явленія своей славы и могущества, какъ укрѣмъ Моисея  
и Аарона съ Исусомъ Навиномъ и Халевомъ отъ возмутившагося  
народа явленіемъ славы Своей въ скинии (Числ. XIV, 10). Онъ  
скрываетъ ихъ въ шатрѣ Своемъ (—въ кровѣхъ или подѣ стѣно =  
קַרְוָה, т. е. букв. въ кушѣ) отѣ пререканія языковѣ, т. е. отѣ  
клеветъ и злословія людскаго (Пс. V, 10; LVI, 5; LXIII, 4),  
подобно тому, какъ укрываются въ кущахъ отъ дневнаго зноя или  
непогоды (Пс. IV, 6); иначе сказать: принимаетъ ихъ подѣ ви-  
димое непосредственное Свое покровительство и защиту, и тѣмъ  
заставляетъ умоленуть всѣхъ ихъ клеветниковъ и порицателей,  
подобно тому, какъ заставилъ умоленуть отѣ укоризнѣ Моисею  
сестру его Маріамъ (Числ. XII, 1—11), или утишилъ ропоть,  
возбужденный Кореемъ, Даааномъ и Авирономъ (Числ. XVI).

22—23. Въ подтвержденіе высказанныхъ мыслей псалмопѣ-  
вецъ обращается къ собственному опыту и съ благодарнымъ сла-  
вословіемъ Господу указываетъ изъ своей жизни случай подобнаго  
явленія милости Божіей въ *укрѣпленномъ городѣ* (во градѣ шгра-  
жденіи), что представляется ему особенно дивнымъ и знаменатель-  
нымъ, такъ какъ онъ въ то время уже близокъ былъ къ отчаянію  
и въ смятеніи (во изстѣпленіи = внѣ себя, см. прим. на надп.)

лѣніи моѣмъ: ѿвѣрженъ есмь | думалъ: отверженъ я отъ очей  
ѿ лица Ѿчію твоєю: сегѡ рѣди | Твоихъ; но Ты услышалъ го-

отъ страха и скорби готовъ былъ считать себя оставленнымъ отъ Господа и лишеннымъ Его милости (ѿвѣрженъ есмь ѿ лица Ѿчію твоєю—ср. Пс. XII, 2), но именно тогда Господь и услышалъ молитву его, и даровалъ ему избавленіе.—Такъ какъ по ходу рѣчи псалмопѣвецъ имѣетъ здѣсь въ виду извѣстный опредѣленный случай явленія ему помощи Божіей и нѣтъ основанія въ употребленномъ имъ выраженіи „въ укрѣпленномъ городѣ“ (בְּעִיר מְצוּרָה) отрицать прямой буквальный смыслъ, въ какомъ только оно и встрѣчается въ Св. П. (ср. Пс. LIX, 11; 2 Пар. VIII, 5; XI, 5; XIV, 6—7, и др.); то, по соображенію съ исторіей Сауловыхъ гоненій и съ намекомъ псалма на тогдашнее пребываніе писателя его среди идолопоклонниковъ (ст. 7), кажется всего вѣроятнѣе видѣть здѣсь указаніе на обрѣтенное Давидомъ подъ конецъ скитальческаго времени его жизни безопасное убѣжище въ данномъ ему отъ филистимскаго царя Анхуса городѣ Секелагѣ (1 Ц. XXVII, 5—6), тѣмъ болѣе что предъ своимъ бѣгствомъ въ филистимскую землю онъ дѣйствительно находился въ смущеніи отъ мысли, что можетъ попасть въ руки Саула (—ст. 1), и полученіе столь безопаснаго убѣжища во враждебной, непріятельской странѣ, гдѣ онъ уже разъ во время своихъ скитаній подвергался смертной опасности (1 Ц. XXI, 10), было для него особенно знаменательною милостію Божіею.—Городъ Секелагъ (евр.-русск. Циклагъ), назначенный по раздѣлу Ханаанской земли сперва Іудину (I. Нав. XV, 20 и 31), а потомъ Симеонову колѣну (—XIX, 1 и 5), но до воцаренія Давида остававшійся во власти Филистимлянъ, лежалъ на югозападной оконечности филистимской земли и, какъ пограничный съ одной стороны съ Іудеею, съ которою Филистимляне вели постоянныя войны (ср. 1 Ц. X, 5; XVII, 1; XXVIII, 1 и др.), а съ другой съ Идумейскою пустынею (I. Нав. XV, 21, 31), откуда постоянно грозили своими набѣгами хищническія племена различныхъ кочевниковъ (1 Ц. XXVII, 8; XXX, 1), безъ

услы́шалъ еси́ гласъ мѣтвы моея́,  
всегда́ воззва́хъ къ тебѣ́.

ка́. Возлюбите́ Гда́ вси пре-  
подобнии егѡ́: ꙗ́кѡ ѱтины взы-  
ска́етъ Гдѣ́, и возда́етъ из-  
лише́ творя́щымъ горда́ню.

кѣ́. Мужа́йтесь, и да крѣ-

лосъ молитвы моей, когда я  
воззвалъ къ Тебѣ́.

24. Любите Господа, всѣ  
праведные Его; Господь хра-  
нитъ вѣрныхъ, и поступаю-  
щимъ надменно воздаетъ съ  
избыткомъ.

25. Мужайтесь, и да укрѣ-

сои́нѣнїя, подобно другимъ пограничнымъ городамъ, былъ по пре-  
имуществу укрѣпленнымъ городомъ, обнесеннымъ стѣнами и крѣ-  
пкими воротами и запорами (ср. 1 Ц. XXIII, 7).—Но въ обще-  
назидательномъ смыслѣ въ этомъ историческомъ указанїи заклю-  
чается вообще мысль о дивной благодатной помощи Божїей вѣрую-  
щимъ, всегда обрѣтаемой ими во время искушенїй въ св. Его  
Церкви, и особенно въ новозавѣтной Церкви Христовой, которая  
есть именно *градъ Бога живаго* (Евр. XII, 22; Апок. III, 12),  
основанный на твердомъ намени вѣры, и обнесенный крѣпкими ви-  
сокими стѣнами (Апок. XXI 12,—14), такъ что никакія силы  
ада *не одолѣютъ ея* (Мф. XVI, 18; ср. св. Кирилла Александр.  
у Зигабена, св. Аванасїя на Пс. LIX, 11 и Слав. Толк. Псал-  
тирь).

24—25.—Заключенїе Псалма. — Въ радости о полученной  
милости Божїей, псалмопѣвецъ обращается ко всѣмъ благочести-  
вымъ съ наставленїемъ, чтобы они любили Господа, который такъ  
заботливо хранитъ вѣрныхъ своихъ и строго отищаетъ ихъ над-  
и́ннымъ притѣснителямъ, и чтобы такимъ образомъ, укрѣплен-  
ные любовью къ Нему, мужественно переносили всѣ испытанїя въ  
жизни, твердо ожидая отъ Него избавленїя.

Слав.-грек.-лат. — ꙗ́кѡ истинны кзыска́етъ (ср. Пс. XXIV, 10)  
Гдѣ́ = потому что Господь всегда какъ бы за «нѣкоторое правило Себѣ́  
поставляетъ истину» (Феодоритъ) и въ воздаянїи людямъ соблюдаетъ  
полную справедливость и вѣрность Своимъ обѣтованїямъ (ср. ст. 26 и  
6, и Исх. XXXIV, 7), а потому, если и попускаетъ праведникамъ  
страдать, то рано или поздно вознаграждаетъ ихъ за то Своею милостїю

пѣтса сѣрдце вѣше, вси упо-  
вающіи на Гда.

*блѣтся сердце ваше, всю на-  
дѣющіеся на Господа!*

(ор. Пс. XXXIII, 20—23).—Нѣкъ не имѣеть соотвѣтствующей частцы въ евр. т. и въ код. Синайскомъ, но прибавлено въ друг. греч. кодексахъ для большей связи рѣчи, а слово истины составляетъ переводъ евр. אֱמוּנָה, которое переводчиками принято было въ значеніи отвѣченнаго понятія (ср. Пс. XI, 2; Пр. XX, 6), но по составу рѣчи должно быть понимаемо согласно съ перев. русск.-халд.-сирск. и бл. Иеронима въ значеніи кѣримы, какъ синонимъ слову преподобіи (אֱמוּנָה) и противоположное—ткоращымъ гордыню.—И коздаетъ излише ткоращымъ гордыню. Греч. пер. слово излише относитъ къ ткоращымъ гордыню (ἀνταποδίδωσι τοῖς περὶσσοῖς ποιοῦσιν ὑπερηφανίαν), выражая мысль, что «хотя Господь» по благности своей «я долготерпѣть гордымъ» (св. Анастасій, также Зигабень), «но тѣхъ, которые чрезвѣрно гордятся» и дѣйствуютъ слишкомъ надменно, Онъ по правосудію Своему «предаетъ соразмѣрнымъ сему наказаніямъ» (бл. Теодоритъ, также Августинъ и Зигабень); но по евр. т. и по ходу рѣчи правильнѣе это слово относитъ къ сказуемому *воздаеть*, понимая все выраженіе согласно съ русск. переводомъ о строгомъ (съ избыткомъ, ср. *седмижды* или *седмерицею* Быт. IV, 15; Лев. XXVI, 18, 24, 28; Пс. LXXVIII, 12) воздаяніи Божиимъ гордымъ и надменнымъ гонителямъ псалмопѣвца (ст. 19 ср. Пс. XVI 10; XVII, 28), которымъ онъ выше и просилъ у Господа отмщенія (ст. 18—19).

## ПСАЛОМЪ XXXI.

*Блаженны получившіе отъ Бога прощеніе грѣховъ.*

Псаломъ XXXI есть поучительная пѣснь о необходимости для грѣшниковъ скорѣйшаго раскаянія предъ Богомъ, чтобы освободиться отъ тягостныхъ мученій совѣсти и страха наказанія Божія, и полученіемъ прощенія грѣховъ достигнуть блаженства внутреннего мира и спокойствія души, и явленія милости Божіей. Псалмопѣвецъ прежде всего, на основаніи собственнаго опыта, изображаетъ, какъ блаженно состояніе человѣка, получившаго отъ Бога прощеніе грѣховъ (ст. 1—2), и какъ напротивъ тягостно

предшествующее тому состояніе грѣшника, терзаемаго совѣстію въ сознаніи себя подѣ гнѣвомъ Божиимъ (ст. 3—5), а затѣмъ убѣждаетъ согрѣшающихъ, чтобы они скорѣе обращались съ покаянною молитвою къ Господу (ст. 6), какъ всегдашнему его защитнику и милостивому вразумителю и спасителю всѣхъ прибѣгающихъ къ Нему (ст. 7—8), а не упорствовали бы въ своемъ удаленіи отъ Него (ст. 9), и повторяя кратко начальныя мысли псалма о состояніи нечестивыхъ и обращающихся къ Господу (ст. 10), призываетъ всѣхъ правыхъ сердцемъ радоваться о являемой имъ милости Божіей (ст. 11). — Надписаніе приписываетъ псаломъ Давиду и, судя по содержанію, можно съ полною увѣренностію полагать, что онъ дѣйствительно написанъ былъ Давидомъ въ исполненіе даннаго имъ въ Л Пс. обѣщанія научить беззаконныхъ путямъ Божиимъ (ст. 15), вслѣдъ за полученіемъ отъ Бога прощенія, когда онъ, собственнымъ опытомъ извѣдавъ всю тяжесть пребыванія во грѣхѣхъ подѣ гнѣвомъ Божиимъ, тѣмъ живѣе позналъ сладость благодатнаго оправданія своего Господомъ и примиренія съ своею совѣстію. Апостолъ Павелъ въ посл. къ Римл. также приписываетъ его Давиду и при этомъ, въ восхваленіи блаженнаго состоянія прощеннаго Богомъ грѣшника, указываетъ намъ пророчественное предъизображеніе благодатнаго оправданія человечества вѣрою во Христа Спасителя безъ дѣлъ закона (IV, 6—9). Поэтому въ Христіанской Православной Церкви Пс. XXXI, съ одной стороны, какъ пѣснь покаянія Давидова, издавна причисляется къ покаяннымъ псалмамъ (св. Григорій В. pss. poenitent. septem.; ср. св. Іустина филос. разг. съ Триф. гл. 141), — съ другой, какъ пѣснь о благодатномъ оправданіи, съ древнихъ временъ назначенъ былъ для пѣнія при совершеніи таинства крещенія (св. Афанасій Алекс. въ посл. къ Маркелл.; ср. св. Кирилла Іерусал. Оглас. сл. I, 1 и бл. Симеона Солунскаго о св. таинств. гл. 35), въ чинѣ котораго и доселѣ занимаетъ мѣсто вслѣдъ за погруженіемъ крещаемого въ воду.

*Надп.* *Ψαλμός* (см. выше стр. 15 а) *Давида* (—стр. 29 3), *разума*, — русск. Ученіе (—стр. 13, в, *Маскил*).



Ψαλμός Δαβίδ, ράβμα.

а. Блжѣни, ꙗже штавишася беззаконіа, и ꙗже прикрѣшася грѣси.

б. Блжѣнъ мѣжъ, емѣже не

Псаломъ Давида. Ученіе.

1. Блаженъ, кому отпущены беззаконія, и чьи грѣхи покрыты!

2. Блаженъ человекъ, ко-

1 — 2 ст. содержатъ главную мысль псалма, что прощѣніе грѣховъ для человекъ грѣшника есть высочайшее благо, или блаженство. Блаженство это состоитъ въ сладостномъ вкушеніи внутренняго мира, въ полномъ спокойствіи совѣсти, отсутствіи чувства стыда и смущенія предъ людьми и страха наказанія праведнаго суда Божія, особенно же—въ сознаніи близости „общенія своего съ Богомъ“ (ср. св. Діонисія Ареоц. о таинст. крещ.), и ощущеніи Его отеческой любви и милости (ср. ст. 10 б). Такое состояніе души недоступно для человекъ грѣшника, пока онъ пребываетъ въ своемъ грѣхѣ; но онъ достигаетъ его, какъ скоро искреннимъ раскаяніемъ получаетъ отъ Бога прощѣніе грѣховъ. *Блаженъ, кому отпущены, т. е. прощены какъ долги (Мф. VI, 12) беззаконія, и чьи грѣхи покрыты милосердіемъ Божиимъ, такъ что „не осталось и слѣда“ ихъ существованія (бл. Феодоритъ); блаженъ человекъ, которому Господь не вѣмнитъ грѣха, т. е. не поставляетъ въ вину и не угрожаетъ наказаніями праведнаго гнѣва Своего, и съ чьимъ духомъ нѣтъ лукавства,*—кто искренно раскаялся въ своихъ грѣхахъ, и „не имѣетъ въ своей совѣсти никакой нечистоты лицемерія“ (св. Кириллъ Іерус. Огласит. сл. I, 2), чтобы извинять себя предъ Богомъ (1 Іоан. 1, 8; Пс. CXL. 4) или оправдывать предъ людьми, но твердо рѣшился исторгнуть изъ своего сердца всякое лукавство (δόλος), т. е. злую наклонность ко грѣху (ср. I Петр. 2, 1). Со времени искупленія грѣшнаго рода человекъскаго крестною жертвою Христа Спасителя это блаженное состояніе оправданія пріобрѣтается раскаявающимися во грѣхахъ вѣрою въ Божественнаго Искупителя (Римл. IV, 5—6) въ установленныхъ Имъ таинствахъ крещенія (Дѣян. II, 38; XXII, 16) и покая-

вмѣнитъ Гдѣ грѣхѣ, ниже есть  
во устѣхъ егѡ леть.

Г. Иѣкѡ умолчѣхъ, шветшѣ-  
ша кѡсти моѣ ѿ еже звѣати ми  
весь день:

Д. Иѣкѡ день и ношь шта-

*тому Господь не вмѣнитъ  
грѣха, и въ чьемъ духѣ нѣтъ  
лукавства!*

*3. Когда я молчалъ, обвет-  
шали кости мои отъ вседнев-  
наго стenanія моего.*

*4. Ибо день и ночь тмя-*

нѣ (Іоан. XX, 21—23; 1 Іоан. I, 9; ср. св. Аванасія на  
ст. 1).

Въ слав. и всѣхъ спп. греч. конецъ 2-го ст. читается: ниже есть ко  
устѣхъ егѡ леть = у кого нѣтъ въ словахъ лицемѣрія, т. е. кто искренно  
исповѣдуетъ грѣхи свои предъ Богомъ; но уже бл. Іеронимъ (въ посл.  
къ Сунніи и Фрет.) замѣтилъ, что «чтеніе *во устѣхъ* соответствуетъ  
только переводу Симмаха, а у 70 толк., у Θεοδοтіона, въ 5 и 6 изд.  
и у Авианъ, какъ и въ евр. т., стоитъ *въ духѣ его*» (= русск. и лат.).

3 — 4. Какъ прощеніе грѣховъ доставляетъ раскаявшемуся  
грѣшнику блаженство, такъ наоборотъ предшествующее раскаянію  
состояніе грѣшника есть состояніе ужаснаго нравственнаго мученія.  
Псалмопѣвецъ знаетъ это по собственному опыту. Послѣ своего  
тяжкаго грѣхопаденія съ Вирсавіей онъ сперва *молчалъ*, т. е.  
не обращался съ покаяннымъ исповѣданіемъ къ Господу, но только  
старался скрыть свой грѣхъ отъ людей, собственно отъ мужа Вир-  
савіи, и при своемъ усиліи къ тому еще прибавлялъ преступленіе  
къ преступленію: онъ хитрилъ и лукавилъ предъ Уріей, стараясь  
притворною ласкою и неуиѣреннымъ угощеніемъ виномъ располо-  
жить его отправиться на ночлегъ въ свой домъ, а потомъ, раз-  
драженный безуспѣшностію своихъ попытокъ, рѣшилъ отдѣлаться  
отъ него чрезъ убіеніе на войнѣ, давъ приказаніе поставить его  
въ самое опасное мѣсто сраженія. Грѣхъ глубоко запалъ въ душу  
Давида, такъ что и новое, еще болѣе тяжкое преступленіе, —  
убійство, — не вызвало его къ раскаянію: онъ успокоивался мыслию,  
что преступленіе его прикрыто непроницаемою тайной, что первый  
грѣхъ его уже заглаженъ супружествомъ съ Вирсавіею, а смерть  
ея мужа не есть непосредственное дѣло его рукъ, а могло быть

ГОТЪ на мнѣ рѣка твоѣ, воз- | тѣла надо мною рука Твоя;

естественнымъ послѣдствіемъ войны, на которой мечъ поядаетъ иногда тою, иногда этою (2 Ц. XI), и въ такомъ положеніи нераскаянности предъ Богомъ онъ оставался около года, до тѣхъ поръ, пока не явился къ нему съ обличеніемъ пророкъ Нафанъ (2 Ц. XII, 1—13). Но какъ онъ ни старался обмануть свою совѣсть и успокоить себя, во все это время онъ не имѣлъ душевнаго спокойствія. Уже то самое, что онъ старался, во что бы то ни стало, скрыть свой грѣхъ отъ людей, ясно показываетъ, что онъ сознавалъ свою виновность, чувствовалъ упреки совѣсти и стыдился обнаруженія своего грѣха предъ своими подданными; а это скрытое сознание и чувство стыда естественно терзали его душу и не давали ему покоя. Въ то же время, вмѣстѣ съ сознаніемъ своей виновности, онъ невольно чувствовалъ, что оскорбилъ Господа Бога, сдѣлался недостойнымъ его милости, и рука правосудія Божія (ср. Пс. IX, 33) уже день и ночь, т. е. постоянно и неотступно тяготѣетъ надъ нимъ, наказывая его лишеніемъ внутренняго мира и спокойствія. Это еще болѣе увеличивало его внутреннія терзанія и вызывало ежедневно глубокіе вздохи (Пс. VI, 7; XXXVII, 9—10) и стоны, которые были тѣмъ тяжелѣе и мучительнѣе, что онъ долженъ былъ, какъ и тайну своего грѣхопаденія, скрывать ихъ отъ постороннихъ свидѣтелей. Тяжелое, отъ всѣхъ скрываемое, душевное состояніе не могло не отразиться и на тѣлесномъ организмѣ. Псалмопѣвецъ за это время исхудалъ и изнемогъ такъ, что едва держался на ногахъ, какъ будто бы самыя кости въ немъ одрахлади (вбѣтша́ша), — и сдѣлались не въ состояніи поддерживать тѣло (ср. Пс. VI 3б; XXI, 15); весь тѣлесный составъ его лишился своей свѣжести и крѣпости силъ, какъ увядающее отъ зноя растеніе (Иезек. XVII, 10; XIX, 12); ослабѣлъ онъ отъ жгучаго горя, будто изнуренный зноемъ и жаждою путникъ въ лѣтнюю засуху (ср. Іон. IV, 8).

3. Икв ѱмолчѣх... слав. греч. икв есть переводъ еврейскаго יָחַ (ки) и можетъ быть понимаемо и въ значеніи союза времени: когда = русск.

вратѣхса на страсть, егда унзе  
ми тернз.

Ѣ. Беззаконіе моє познахъ,  
и грѣхъ моегѡ не покрыхъ:  
рѣхъ: исповѣмъ на мѧ безза-

*свѣжестъ моя исчезла, какъ  
въ лѣтнюю засуху.\**

5. Но я открылъ Тебѣ грѣхъ  
мой, и не скрылъ беззаконія  
моего; я сказалъ: исповѣдаю

и у Амфилохія: егда (ср. Пс. VIII, 4), и причины: такъ какъ, поелику (= теодор.—лат. и сирск.) Конецъ 4-го ст. по русск. пер.: *свѣжестъ моя исчезла, какъ въ лѣтнюю засуху* = קִרְבִּי בְּחֶרְבֵּי יָבֵשׁ, которому соотвѣтствуетъ и халдейскій, а во 2-й половинѣ близки переводы Симмаха и бл. Иеронима. Въ славянскомъ, соотвѣтственно переводу 70 и чтенію Отцевъ и Уч. Церкви, слова эти переведены: *возвратихса* (точнѣ бы и яснѣ прекращеніи кыхъ), на страсть, егда унзе ми тернз, т. е. я поверженъ на страданія, или, какъ пресв. Порфирій: «превратился въ несчастнаго» (Вульг: пребывалъ я въ несчастіи) съ тѣхъ поръ, какъ вонзился въ меня тернъ, т. е. «вошелъ въ душу и уязвилъ ее грѣхъ» (св. Аван. и бл. Теодоритъ). Происхождение такого перевода можно объяснить тѣмъ, что 70 толк. слово קִרְבִּי (*кшиадди*) = *свѣжестъ моя*, или сокъ мой (ср. Числ. II, 8), принимали за слово קָרַב (*шод*)—страданіе (ср. Пс. XI евр. XII, 6) съ преф. לְ; слово בְּחֶרְבֵּי (*бехарвоне*), отъ חֶרֶב засуха,—множ. въ сокр. съ преф. בְּ (= въ), читали בְּחֶרְבֵּי (*бехарвѣни*),—какъ неопр. накл. глагола חָרַב (*схараб*) съ знач. пронзать (примѣнит. къ חָרַב *хѣрев*.—мечъ) съ мѣст. суфф. יָ и съ преф. בְּ (= когда пронзилъ меня); а вмѣсто קָרַב (*ка́ми*)—лѣто (ср. Быт. VIII, 22) читали קֵץ (*коц*—Быт. III, 18)—тернъ.

5. Чистосердечное, покаянное исповѣданіе грѣха предъ Господомъ положило конецъ тяжелому, нравственно и физически, состоянію грѣшника и даровало блаженный покой и отраду измученной душѣ его. Это произошло послѣ того, какъ пророкъ Наоанъ, своею притчею, заставивъ Давида произнести себѣ строгій, смертный приговоръ, обличилъ его въ тяжкомъ грѣхѣ его (2 Ц. XII, 1—13). Псалмопѣвецъ воспоминаетъ теперь объ этомъ событіи и, обращая рѣчь къ Господу, рассказываетъ о себѣ, что онъ открылъ предъ Нимъ грѣхъ свой, не утаилъ своего беззаконія, но твердо рѣшился (*сказалъ*, т. е. себѣ, слав. рѣхъ) исповѣдать и

боніе моє Гдєви: и ты встѣ-  
вилъ еси нечестіе сердца моего.

*Господу преступленія мои; и  
Ты снялъ съ меня вину грѣха  
моего.*

исповѣдалъ свои преступленія, и Господь простилъ ему вину его. Здѣсь, по ходу рѣчи, подразумѣвается, что тогда онъ своимъ опытомъ дозналъ, какъ, дѣйствительно, блаженно состояніе получившаго прощеніе грѣховъ, прославленію котораго и посвящаетъ этотъ псаломъ; но псалмопѣвецъ, умалчивая объ этомъ, прежде всего спѣшитъ призвать къ покаянію другихъ, подобно ему, согрѣшающихъ рабовъ Божіихъ (ст. 6) и уже влѣдъ затѣмъ, какъ бы восполняя недосказанную мысль, обращается къ изображенію и прославленію испытанной имъ въ прощаніи грѣховъ милости Божіей.

Слав. кеззаконіе мое познахъ выражаетъ мысль, что псалмопѣвецъ уразумѣлъ глубину своего паденія и весь ужасъ своего положенія, какъ тяжкаго, достойнаго смерти грѣшника; но соотвѣтствующее слову познахъ выраженіе еврейск. т. и переводовъ халдейскаго, сирскаго и латинскаго заключаетъ мысль не о сознаніи только грѣха, которое и раньше было въ душѣ Давида, но объ открытомъ выраженіи этого сознанія, или раскаяніи въ немъ предъ Господомъ: «я открылъ, Тебѣ грѣхъ мой» (русск.). Кажется, въ этомъ смыслѣ нужно понимать и греческое ἐγνώρισα, тѣмъ болѣе, что въ нѣкоторыхъ вариантахъ оно читается съ дополненіемъ σοι = тебѣ (по замѣт. Flaminii Nobilii въ VI кн. Вальтоновской Полиглотты—въ нѣкот. спис. бл. Теодорита), почему это слово слѣдовало бы переводить: покѣдахъ (ср. въ Псалт. докт. Скорины: тогѣ маихъ). Вѣсто не покыхъ, вразумительнѣе бы было чтеніе не скыхъ (ср. Пс. XXXIX, 11 слав.).—Испокѣхъ на ма кеззаконіе мое Господьки = «накажу на себя о беззаконіи моемъ Господу» (еп. Порфирій). Выращеніе на ма соотвѣт. греч. и лат. и есть переводъ еврейскаго прѣдлога אֵלַי (але) = на, подѣ, въ (אֵלַי אֶתְּךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ) = сознаюсь въ грѣхахъ моихъ), которое переводчики читали אֵלַי (алай) = на меня, или на мнѣ. Конецъ ст. въ евр.—халд. и лат., а также въ греч., у Ак., Θεοδοτίου и бл. Теодорита,—соотвѣтствуетъ русскому чтенію: Ты снялъ съ меня вину грѣха моего, но въ кодексахъ перевода 70 читается, какъ въ слав.: встаннахъ еси нечестіе сердца моего. Вѣроятно 70,—переводъ слово אָשָׁמ (авом) значеніемъ нечестіе, не хотѣли далѣе, во избѣжаніе тождесловія, употребить слово грѣхъ и замѣнили его словомъ сердце,

5. За то помолитса къ тебѣ всакъ преподобный во время блгопотребно: Обаче въ потопѣ ввдъ многихъ къ немѣ не приближатса.

6. За то помолитса Тебѣ каждый праведникъ во время благопотребное, и тогда разлитіе многихъ водъ не достигнетъ его.

такъ какъ оно, по ученію тѣхъ же псалмовъ, бываетъ источникомъ и хранилищемъ и всякаго нечестія (Пс. V, 10; LVII, 3; XIII, 1; LXV, 18; CXXXIX, 2), также какъ источникомъ и всякой добродѣтели (Пс. XIV, 2; XXIII, 4; LVI, 8).

6. За то=вслѣдствіе всего вышесказаннаго, т. е., такъ какъ состояніе грѣшника тяжело, а получившаго прощеніе — блаженно, Господь же милостиво даруетъ прощеніе всякому чистосердечно кающемуся, то пусть помолитса Тебѣ, Господи, въ случаѣ своего грѣхопаденія, *каждый праведникъ* (слав. всакъ преподобный, евр. חַסִּיד *хасид*), т. е. каждый израильтянинъ (Пс. XLIX, 5 ср. 7; CXLVIII, 14; CXLIX, 1 и 2) и вообще всякій вѣрующій (1 Петр. II, 9—10), *во время благопотребное*, — т. е. пока еще возможно раскаяніе (ср. Іоан. XII, 35; 2 Кор. VI, 2; Апок. III, 20; противоп. Пс. VI, 6; Ис. VI, 9—10; Евр. VI, 4—6), пока не истощилась еще мѣра долготерпѣнія Божія (Быт. VI, 3; Римл. II, 4—5): *тогда разлитіе многихъ водъ не достигнетъ его*, т. е. хотя бы онъ своими грѣхами заслуживалъ самаго строгаго суда Божія, подобнаго истребленію нечестивыхъ потопомъ (ср. слав.-греч.-лат. въ потопѣ; и вообще *воды*—образъ бѣдствій, Пс. XVII, 17, и наказаній Божіихъ, Іов. XXVII, 20), но, по принесеніи раскаянія, Господь предложитъ гнѣвъ свой на милость, и угрожавшія бѣдствія праведнаго наказанія Божія не постигнутъ его (ср. Іон. III, 8—10; Іер. XXVI, 13).

Окачѣ (= однакоже) нужно относить къ словамъ: *къ немѣ не приближатса*, и все 2-е полустишіе въ слав. т. для ясности слѣдовало бы читать: *окачѣ къ потопѣ кодъ многихъ ти къ немѣ не приближатса* (ср. зам. Боголюбскаго), что по русски, въ соответствіи 1-му полустишію, можно бы переложить: *тогда «хотя бы онъ (преподобный) былъ или оказался и при разлитіи многихъ водъ, однакоже онъ не приблизится къ нему»* (ср. русск. пер. съ греч. еп. Порфирія).

З. Ты еси приѣжище мое  
и скорби шедржащій мнѣ: радосте мое, избави мнѣ и шбышедшихъ мнѣ.

И. Вразумлю тя, и настав-

7. Ты покровъ мой: Ты охраняешь меня отъ скорби, окружаешь меня радостями избавленія. \*

8. „Вразумлю тебя, на-

7—8. Мысль о избавленіи кающихся отъ грозныхъ наказаній суда Божія возвращаетъ псалмопѣвца къ недосказанному имъ въ ст. 5 воспоминанію объ испытанномъ имъ самимъ, вслѣдъ за раскаяніемъ, подобномъ же избавленіи (ср. 2 Ц. XII, 13), и онъ прославляетъ Господа, какъ своего покровителя, охраняющаго его отъ скорби, окружающаго радостями избавленія и являющагося ему уже не грознымъ судіею, карателемъ беззаконія, а милостивымъ Отцемъ, готовымъ снисходительно вразумлять, руководить и оберегать нетвердаго въ путяхъ божественныхъ и склоннаго къ погрѣшностямъ своего сына. Въмѣсто устрашающихъ угрозъ наказанія (2 Ц. XII, 10—12), онъ слышитъ теперь въ своемъ сердцѣ кроткій, отеческій успокоивающій голосъ Господа: не бойся, если въ удовлетвореніе оскорбленной правды, ты и долженъ будешь испытать нѣкоторыя горькія послѣдствія своего грѣхопаденія: не какъ гнѣвный мститель Я буду наказывать тебя (ср. Пс. VI, 2), но, какъ соединяющій правду съ благостію (Пс. XXIV, 8), Я только отечески *вразумлю тебя* моими наказаніями (ср. Прит. III, 11, 12; Пс. CXVIII, 71), *наставлю тебя* на правый путь исполненія божественнаго закона, *по которому тебѣ* нужно идти (ср. Пс. XXIV, 4—5), *буду руководить тебя* на этомъ пути, постоянно устремляя на тебя *око Мое*, т. е. бодрствуя надъ тобою всевѣдущимъ промысломъ (ср. Пс. X, 4), чтобы оберегать тебя отъ опасностей заблужденія (Пс. CXXXVIII, 23—24, ср. XVIII, 14) или унынія (ср. Пс. XXX, 23; CXLI, 7).

Русск. пер. 7—8 ст. соотвѣтствуетъ еврейскому, который былъ одинаковъ, и у составителя Таргума, и у бл. Иеронима; но слав.-грек.-лат. пер. въ 7 ст. имѣетъ нѣкоторыя, хотя не существенныя, различія, которыя можно объяснить другимъ чтеніемъ и сочетаніемъ словъ тогдашняго

лю тѣ на пѣть еси, въ онѣже  
пойдеш: утверждѣ на тѣ очн  
мои.

Ѣ. Не вѣдите гакъ конь и  
жескъ, ѣмже нѣсть рѣзвма:

ставлю тебя на путь, по ко-  
торому тебѣ идти; буду ру-  
ководить тебя, око Мое надѣ  
тобою“.

9. Не будьте какъ конь,  
какъ лшакъ несмысленный,

непунктированного, безраздѣльнаго текста. Такъ: 70 толь. слова **אֶרְצֶנִּי** (мицар циттерени—отъ скорби охраняешь меня) относимъ, въ качествѣ опредѣленія, къ началу нымъ словамъ ст. и, кажется, читали первое въ ж. р. **אֶרְצֶנִּי** (мицараг), а послѣднее **אֶרְצֶנִּי** (тецюрени), производя отъ **רָצַע** (облагать, осаждать) и подразумѣвая передъ нимъ **רָצַעְנִי** (ср. Вул. quae circumdedit me), отчего и произошелъ пер: «Ты прибѣжище мое отъ скорби, обнимающей меня». Въ слѣдующемъ, затѣмъ, полустипивъ: **רֹנְנִי פִּלְטָה הַסּוּבְבֵנִי** (ронне фаллет тесовени) первое слово, стоящее во мн. ч. въ сопряж. съ вторымъ, переводчики отдѣляли въ особое обращеніе къ Господу, читая его въ ед. ч. съ суфф. 1-го лица **רֹנְנִי** (ронни) — *радость моя*; второе, вм. имени существ. «избавленіе», принимали за пов. накл. глагола **פָּלַט**. Півль: *избавь*, къ которому для ясности прибавили не имѣющееся въ евр. т. дополненіе «меня»; а послѣднее слово, вм. 2 аор., кажется, принимали за причастіе мн. ч. съ глагольнымъ суффиксомъ и предлогомъ **בְּ**, читая—**בְּרֹנְנִי פִּלְטָה** (миссвевени) — *отъ окружающихъ меня*. Но конецъ 8 ст. въ русск., вм. двухъ отдѣльныхъ предложеній: *буду руководить тебя*, гдѣ дополненіе *тебя* не имѣетъ соотвѣтствующаго въ евр., и *око Мое надѣ тобою*, — точнѣе съ евр. соединить въ одно предложеніе: «буду наблюдать надѣ тобою окомъ мели» (= Амфилохій; ср. бл. Иеронимъ и Симм.), что именно и выражается въ слав.-грек.-лат. (= халд. и сирск.): *утверждѣ на тѣ, т. е. устремлю, для наблюденія надѣ тобою, очн мои; только множ. ч. послѣднихъ словъ предполагаютъ чтеніе רֹנְנִי (знай), а въ нын. евр. (= халд., у бл. Иер. и въ сирск., но вад. Gathe) читается въ единств. ч. רֹנְנִי (эни) = око мое.*

9. Если же Господь съ такою любовію приѣмлетъ согрѣшавшихъ, когда они обращаются къ Нему, то тѣмъ скорѣе они сами должны спѣшить на встрѣчу Его всепрощающей любви, а не оставаться въ своей нераскаянности, пока самъ Господь не обуздаетъ



бродягами и уздою чѣлюсти ихъ  
востыгнеши, не приближаю-  
щихъ къ тебѣ.

Г Мнѡги раны грѣшномъ:

которыя челюсти нужно обуз-  
дывать уздою и удилами, что-  
бы они покорялись Тебѣ.

10. Много скорбей нечести-

ихъ непокорности и упорства строгими мѣрами карающаго право-  
судія и не заставить ихъ обратиться къ Нему (ср. Сир. V, 4—9; Римл. II, 4—5). Эту мысль псалмопѣвецъ высказываетъ  
предъ Господомъ въ формѣ увѣщанія грѣшникамъ, чтобы они, въ  
своей непокорности и медленности обращенія къ Господу, не упо-  
доблялись неразумнымъ животнымъ—коню, или лошаку (иначе—  
мулу, слав. мѣскъ), которымъ нужно надѣвать узду и вкладывать  
въ ротъ удила (слав. броды), чтобы заставить слушаться своего  
хозяина и идти по его волѣ (ср. Іов. XI, 12; 4 Ц. XIX, 28).

Выраженіе *несмысленный* (букв. съ евр.—нѣтъ смысла), отнесенное  
въ русск. пер. къ одному лошаку, правильнѣе относить, какъ въ гр.,  
лат., слав. и халд. сирск., къ обоимъ животнымъ и принимать за опре-  
дѣленіе сказуемаго, такъ какъ и конь, въ отношеніи упрямства, въ  
Св. Писаніи ставится наравнѣ съ глупымъ осломъ, въ параллель глу-  
пому человѣку (Прит. XXVI, 8). Вообще, русск. пер. этого ст. усту-  
паетъ въ буквальной точности гр.-лат.-славянскому, за исключеніемъ  
слова *костыгнеши* (обуздаешь), переданнаго опредѣленно во 2 л. буд.  
вр. въ отношеніи къ Богу, соотвѣтственно обращенію къ Нему въ концѣ  
стиха, вм. безличнаго: подсказетъ *костыгнѣти* (нужно обуздывать), выра-  
жаенаго въ евр. неопр. наклоненіемъ. Точнѣе бы былъ слѣдующій пе-  
реводъ: «не будьте несмысленны (= «безъ разумѣнія», Никольскій, или  
«неразумны»,—Пумпянскій), какъ конь, какъ лошакъ,—которыя че-  
люсти нужно обуздывать уздою и удилами, когда они не приближаются  
къ Тебѣ».

10. Узда и удила, которыми Господь обуздываетъ и при-  
водитъ къ Себѣ неразумно упорствующихъ въ своемъ беззаконіи  
грѣшниковъ, — это *многія скорби* (слав.-гр.-лат. мнѡги раны  
Пс. LXXXVIII, 33), т. е. различныя наказанія, испосылаемыя  
Господомъ, для вразумленія и обращенія нераскаянныхъ грѣшни-  
ковъ (ср. Пс. XXIV, 17—18; LXX, 20; слав.-грек.-лат. Пс.  
LXXXVIII, 33). Эта мысль о различныхъ скорбяхъ, постигаю-

уповающаго же на Гда мѣть  
шбыдетъ.

ѿ. Веселитесь ш Гдѣ, и ра-  
дуйтея прѣведни, и хвалите-  
ся вси прѣвин сѣрдцемъ.

вому; а уповающаго на Го-  
спода окружаетъ милость.

11. Веселитесь о Господѣ,  
и радуйтея праведные; тор-  
жествуйте всѣ правые сер-  
дцемъ.

щихъ нераскаяннаго грѣшника, подробно развита псалмопѣвцемъ, на основаніи его собственнаго опыта, въ ст. 3 и 4; но, чтобы сильнѣе подѣйствовать на грѣшниковъ и убѣдить ихъ къ скорѣйшему раскаянію, онъ снова кратко повторяетъ ее теперь въ основаніе своего увѣщанія къ грѣшникамъ, противопоставляя ей также кратко главную мысль Псалма о блаженствѣ раскаявшихся, которую выражаетъ словами: а *уповающаго на Господа окружаетъ милость*, т. е. кто, въ надеждѣ на милосердіе Божіе, приноситъ чистосердечное раскаяніе, того Господь осыпаетъ своими милостями, или множествомъ различныхъ душевныхъ и тѣлесныхъ благъ, изъ совокупности которыхъ и слагается блаженство (ст. 1—2 и 7—8). Единств. число въ наименованіи грѣшника и уповающаго на Господа употреблено въ собирательномъ смыслѣ, въ значеніи множественнаго.

11. Заключение Псалма. Если же такъ блаженно состояніе раскаявшагося и оправданнаго Богомъ грѣшника, то *всѣ прѣданные*, т. е. благочестивые вѣрующіе, какъ поступающіе по правдѣ божественнаго закона (ср. Пс. I, 1—2 и 6а; V, 9; XIV, 2) и стремящіеся къ достиженію оправданія предъ Богомъ (Дѣян. XIII, 39; Римл. II, 13), *веселитесь и радуйтея о Господѣ*, т. е. ради являемаго Господомъ величія Его благодати и любви къ грѣшному человѣку, и притомъ такъ, чтобы эта радость и веселіе проявлялись достойнымъ Господа образомъ, не въ чувственныхъ грубыхъ увеселеніяхъ и удовольствіяхъ, а въ благоговѣйномъ ликованіи предъ Господомъ и въ молитвенномъ прославленіи его (ср. Пс. XXXII, 1—3; Еф. V, 18—19; Іак. V, 13). Та же мысль выражается и во 2 полустишіи; *хвалитесь—*

не въ смыслѣ самохвальства или кичливаго превозношенія приемлемыи отъ Господа милостями,—что прямо запрещается Господомъ (Пер. IX, 23), но въ значеніи: радуйтесь (ср. съ евр.-слав.-гр. и русск. пер. Пс. XIX, 6; XXXIV, 27; LXVI, 5 и LXXX, 2), ликуйте (ср. съ евр.-русск. Пс. V, 12), или *торжествуйте* (какъ въ русск.) о Господѣ *въ правые сердцаемъ*, т. е. всѣ искренно вѣрующіе и нелицемѣрно, безъ всякаго лукавства въ душѣ (ср. ст. 26), старающіеся соблюдать божественныя заповѣди (Пс. XXXVI, 31; CXVIII, ср. 1—3 и 5—7).

### ПСАЛОМЪ XXXII.

*Хвала Творцу и Промыслителю вселенной, милостиво хранящему вѣрующихъ въ Него.*

Въ Пс. XXXII Псалмопѣвецъ призываетъ вѣрующихъ радоваться и ликовать о Господѣ, подробно указывая основанія и побужденія къ тому въ величественныхъ свойствахъ Божіихъ: истины, правосудія, милости, всемогущества и всевѣднія, являемыхъ въ твореніи и промышленіи о мірѣ, особенно же въ попеченіи объ избранномъ народѣ, чудесно охраняемомъ отъ всѣхъ бѣдъ и коварныхъ замысловъ другихъ народовъ. Въ еврейскомъ текстѣ Пс. не имѣетъ надписанія, но въ переводахъ 70-ти толк. и лат. приписывается Давиду и, безъ всякаго сомѣнія, принадлежитъ, именно, ему. Это ясно доказывается и самымъ положеніемъ его среди Давидовыхъ псалмовъ и полнымъ его сходствомъ съ ними по характеру и языку, и особенно тѣмъ, что онъ тѣсно примыкаетъ къ предшествующему XXXI псалму, начинаясь такимъ же призваніемъ вѣрующихъ къ радости и ликованію о Господѣ, какимъ тотъ оканчивается, и представляя естественное и необходимое продолженіе и развитіе его заключительной мысли. Въ радостномъ сознаніи прошенія своихъ грѣховъ Давиду въ заключеніи XXXI Псалма естественно было желать, чтобы его радость о Господѣ раздѣляли всѣ вѣрные израильтяне; но, при спокойномъ разсмотрѣ-

Ψαλμός Δαβὶδ, не надписанъ  
у Евреѣй.

ᾠ. Радуйтесь праведнии о  
Гдѣ: правымъ подобаетъ по-  
хвалѣ

(Псаломъ Давида).

1. Радуйтесь праведные о  
Господь: правымъ прилично  
славословить.

ни своего произведенія, онъ не могъ не замѣтить, что такое за-  
ключеніе есть лишь непосредственное изліяніе его личнаго чувства  
и, не вытекая непосредственно изъ содержанія псалма, не можетъ  
быть понятнымъ и убѣдительнымъ для всѣхъ сыновъ Израиля  
безъ особеннаго уясненія и развитія. И вотъ — въ настоящемъ  
Псалмѣ онъ и представляетъ это необходимое объясненіе и раз-  
витіе заключительной мысли XXXI Псалма, изложивъ въ немъ  
такія побужденія къ радости и ликованію о Господѣ, которые  
могутъ быть сильны и убѣдительны всегда и для всѣхъ вѣрую-  
щихъ <sup>1)</sup>).

*Надп.* въ слав. пер. Ψαλμός Δαβὶδ, не надписанъ у Евреѣй — соот-  
вѣтствуетъ греческому чтенію св. Аванасія и Зигабена и библиѣ Аль-  
динской и Комплютенской. У бл. Θεодорита читается только 2-я че-  
ловинна: *не надписанъ у еврей*; напротивъ того, въ древнѣйшихъ гре-  
ческихъ спискахъ переводовъ 70-ти въ гекзаплахъ Оригена и въ код.  
Ват. и Син. читается только одно имя Давида (τῷ Δαβὶδ), а въ  
Александр.—съ прибавленіемъ впереди его обычнаго наименованія каж-  
дой пѣсни псалтири: «Псаломъ (=Вульгата), и вслѣдъ за нимъ осо-  
баго наименованія рода псалма: ᾠδὴς, т. е. *хвала*, или хвалебная  
пѣснь—(ср. выше, введ. къ толк., стр. 126). Имя Давида, какъ общее  
воимъ древнимъ греческимъ спискамъ, безъ сомнѣнія, поставлено въ над-  
писаніи, въ качествѣ указанія писателя еще 70-ю толк., прочія же при-  
бавленія принадлежать схолиастамъ послѣ времени составленія гекзаплъ  
Оригена, гдѣ еще таковыхъ не находится.

1. *Тема псалма.* Благочестивые вѣрующіе должны радоваться  
о Господѣ (ср. выше Пс. XXXI, 11). Эта духовная, святая ра-  
дость, обыкновенно выражающаяся въ хваленіи или прославленіи  
Господа, по преимуществу прилична имъ и составляетъ ихъ всег-

<sup>1)</sup> См. наше изслѣдованіе «О происхожденіи Псалтири» стр. 278—9.

в. Исповѣдайгесь Гдѣви въ | 2. Славьте Господа на гу-

дашній, непремѣнный нравственный долгъ, потому что „пребывая въ Самомъ Господѣ и, сколько возможно, созерцая чудеса“ Его (св. Василий В.) божественнаго величія и Имъ же Самимъ исполняемые духовною радостію (Римл. XV, 13; Гал. V, 22) и возбуждаемые къ выраженію ея (Дѣян. II, 4 и 11; 2 Кор. IV, 15), они всего болѣе достойны и способны и естественно обязаны славословить Его (Пе. CXVIII, 7 и 171). *Отъ избытка сердца говорятъ уста* (Мѡ. XII, 34): посему любящее Господа сердце по необходимости должно благодушествовать и веселиться и „отъ восторга любви къ Благому“ порываться къ хваленію Его (св. Василий В.) Напротивъ того, *не красна похвала во устахъ грѣшника* (Сир. XV, 9).

Во 2—3 ст. указывается способъ достойнаго прославленія Господа.

2. Въ церкви ветхозавѣтной со времени Давида, по его установленію, принято было при богослуженіи прославлять Господа пѣніемъ псалмовъ съ аккомпаниментомъ различныхъ музыкальных инструментовъ (1 Пар. XV, 16—28; XVI, 4—5; XXV, 1—6). Изъ числа этихъ инструментовъ наиболѣе любимыми самимъ Давидомъ были — струнные: *гусли*, или арфа, евр. *Кинноръ* (כִּנּוֹר, *кнѡра*, *хѡра*—цитра, гитара), инструментъ, состоящій изъ мустаго внутри и, болшею частію, треугольнаго (бл. Иеронимъ) ящика, съ натянутыми на немъ струнами, на которомъ играли, ударяя по струнамъ прямо пальцами (1 Ц. XVI, 23; XVIII, 10; XIX, 9), или особю палочкою (κλήτρον—I. Флавій—Древн. Іуд. VII, 12, 3), — и *псалтирь* (ψαλτήριον, Пе. CLI, 2), евр. *Невелъ* (נֶבֶל, *нѡбла*), также родъ арфы, болшею частію съ 10 струнами, только натянутыми не на ящикъ, а на металлическій ободокъ, который своими изгибами придавалъ инструменту форму мѣха (נֶבֶל первонач.—мѣхъ: см. Якимова, толк. на Ис. V, 12). Посему Давидъ и призываетъ вѣрующіихъ прославлять Господа пѣніемъ псалмовъ, съ игрою на гусляхъ и деся-

гꙋслꙋхъ: во ꙗлтири десѣто-  
струннѣмъ пойте ємѹ:

Г. Воспойте ємѹ пѣснь новꙋ,  
добрѣ пойте ємѹ, со восклицаніемъ.

*сѣяхъ, пойте Ему на десяти-  
струнной псалтири.*

*3. Пойте Ему новую пѣснь;  
пойте Ему стройно, съ вос-  
клицаніемъ.*

тиструнной псалтири. Но прав. христ. церковь, по примѣру Самого Иисуса Христа (Мѡ. XXVI, 30; Мрк. XIV, 26) и апостоловъ (Дѣян. XVI, 25; Еф. V, 19; Колос. III, 16), славословить Господа только пѣніемъ священныхъ пѣсней живымъ голосомъ, никогда не употребляя при этомъ никакой музыки. Поэтому оо. и учителя церкви сказанное здѣсь о музыкальныхъ инструментахъ въ примѣненіи къ правосл. христіанамъ толковали въ „духовномъ смыслѣ“ о прославленіи Господа „чувственными и умственными способностями души“ (бл. Феодоритъ) и всѣми членами нашего тѣла, удерживая ихъ отъ грѣховъ и направляя ихъ дѣйствія къ служенію Богу (св. Аѡнасій, Василій В. и св. Іоаннъ Златоустъ на Пс. CXLIII, 9).

3. Установивъ при богослуженіи пѣніе и музыкальное исполненіе свящ. пѣсней, Давидъ составилъ для этого различные псалмы; но, при наиболѣе выдающихся обстоятельствахъ своей или народной жизни, онъ и, по его примѣру, другіе псалмопѣвцы составляли новыя пѣсни Господу (2 Ц. XXII, 1; XXIX, 1; Пс. CXLIII, 9—10; ср. Сир. XLVII, 9—10), которыя, въ случаяхъ радостныхъ, исполнялись съ особенною торжественностію стройнымъ хоромъ пѣвцовъ и музыкантовъ, съ громкими восклицаніями всего народа (2 Пар. XV, 16 и 28; ср. Пс. XLVI, 2 и 6; 1 Езд. III, 11). Въ подобному же пѣнію новыхъ пѣсней во славу Божію псалмопѣвецъ призываетъ вѣрующихъ и всегда, показывая тѣмъ, что лежащій на нихъ нравственный долгъ прославленія Господа на столько важенъ, что всегда долженъ быть исполняемъ съ особенною ревностію и усердіемъ, такъ,—какъ бы они вызывались къ тому какими нибудь особенными выдающимися событиями жизни. По изъясненію св. Василія В. въ отношеніи къ вѣ-

А. *Иѣкѡ прѣво слѡво Гдѣне, | 4. Ибо слово Господне пра-*  
*мъ всѣмъ дѣла егѡ въ вѣрѣ. | во, и всѣ дѣла Его вѣрны.*

рующимъ Новаго Завѣта, *пѣть новую пѣснь* значить „служить Богу не въ ветхости буквы“ закона, „но въ обновленіи духа“, „простираясь въ предня“ (Филип. III, 13); т. е. къ высшему нравственному совершенству; *пѣть добръ* значить прославлять Господа „съ неразсѣянною мыслию и съ искреннимъ расположеніемъ“; *пѣть съ восклицаніемъ* значить прославлять Его „въ согласіи, единодушій и единеніи любви“, подобно тому, „какъ добрые воины, одерживающіе побѣду надъ врагами“, — „согласно издають радостные крики, сливая ихъ въ одинъ „нечленораздѣльный звукъ“ (ср. I. Златоустъ на Пс. XLVI, 2).

4—19. Всегдашнимъ побужденіемъ къ прославленію Господа должно служить для вѣрующихъ созерцаніе Его величественныхъ свойствъ: истины, правды и милости, всемогущества и всевѣдѣнія, разительно являемыхъ Имъ въ твореніи и промышленіи о мірѣ, и особенно въ отеческомъ попеченіи Его объ избранномъ народѣ.

4. Слово Гдѣне=божественное откровеніе; все, что отъ вѣка благоволилъ Господь возвѣщать людямъ непосредственно, или чрезъ особенныхъ провозвѣстниковъ воли Своей (Евр. I, 1),—прѣво=совершенно истинно, чуждо всякой лести, лжи и ненамѣренныхъ ошибокъ и заблужденій, которыми очень часто отличаются слова человѣческія (ср. Пс. XI, 7; XVII, 31; XVIII, 8—10; CXVШ, 138, 142 и 160); и всѣ дѣла егѡ въ вѣрѣ (букв. = *פְּרִמְוֹתָי*, что = *פְּרָמִים* Пс. CX, 7, посему русск. *вѣрны*)=всѣ дѣйствія Божіи въ мірѣ точно соотвѣтствуютъ истинамъ божественнаго откровенія и потому столь же непреложно истинны и чужды всего ошибочнаго или ложнаго (Втор. XXXII, 4; Числ. XXIII, 19), что не могутъ возбуждать къ себѣ сомнѣнія или недовѣрія, но естественно располагають и „призываютъ къ вѣрѣ“ (бл. Теодоритъ и Василій В.) *Вѣренъ Господь во всѣхъ словахъ Своихъ и святъ во всѣхъ дѣлахъ Своихъ* (Пс. CXLIV, 13 по слав.-гр.-лат.-русс.).

Ѣ. Лѣснѣмъ мѣлѣмъ и сѣдѣ  
Гдѣ, милости Гдѣни исполнь  
земля.

Ѣ. Словоу Гдѣнимъ небеса

5. Онъ любитъ правду и  
судъ; милости Господней пол-  
на земля.

6. Словоу Господа сово-

б. Онъ т. е. Господь (какое слово и прибавлено для поясненія въ слав. и греч.: Алекс., Комплют. и Альд.) *любитъ правду и судъ*, т. е. въ правленіи міромъ (Пс. XCVI, 2) и въ воздаяніи людямъ за исполненіе и неисполненіе дарованнаго имъ закона, наблюдаетъ совершенную справедливость и правосудіе (Пс. IX, 9; XXXVI, 28; Іов. VIII, 3; XXXIV, 10 и 12), дѣйствуя безъ всякаго лицепріятія (Втор. X, 17; Іов. XXXIV, 19; 2 Цар. XIX, 7; Дѣян. X, 34—35; Гал. II, 6) и точно соображая награды и наказанія съ цѣлю дѣйствій и съ мѣрою силъ и средствъ дѣйствовавшаго (Іов. XXXIV, 11; Іер. XXXII, 19; Мф. XXV, 15, 26—30; 1 Кор. X, 13; 2 Кор. IX, 6—7). Но правосудіе Божіе всегда растворено милосердіемъ (Пс. CXXXIV, 11—12; СII, 8—10; ср. С, 1; Іер. IX, 24; Ос. II, 19), почему, не смотря на преумноженіе беззаконій (Быт. VI, 5; ср. VIII, 21) и на то, что нѣтъ человѣка, который бы не согрѣшилъ (Пс. XIII, 1—3; Еккл. VII, 20; Ис. LXIV, 6), хотя бы и одинъ день житія его на землѣ (Іов. XIV, 4—5 по гр.-слав.), все-таки не карамъ праведнаго суда Божія, а *милостямъ Господней полна* вся земля (Пс. CXVIII, 64; ср. Исх. XXXIV, 6—7). Поэтому оо. и уч. Церкви *правду Божію* понимали, именно, какъ *человѣколюбіе* (Златоустъ на Пс. CX, 7; ср. св. Василій В. и Зигабенъ in h. l.) и, безъ сомнѣнія, на этомъ же основаніи 70 толк. употребленное здѣсь евр. слово  $\text{רָצוֹן}$ , а также въ другихъ мѣстахъ  $\text{רָצוֹן}$  (*цедакаг*, *цедек*) = *правда*—переводили значеніемъ ἐλεημοσύνη (ср. Пс. XXIII, 5; СII, 6; Ис. I, 27 и др.), слав. *милостыня*,—въ смыслѣ милосердія, какъ и переведено въ Псалт. докт. Скорины и у еп. Порфирія Успенскаго.

6—7. Господь всемогущъ. Съ особенною ясностію это свойство Божіе открывається въ твореніи неба съ его свѣтлыми и ду-



утвердишася, и Духомъ устъ егѡ вса сила ихъ.	ренъ небеса, и духомъ устъ Его—все воинство ихъ.
---	---

ховными обитателями и въ огражденіи твердыми предѣлами водъ морскихъ, окружающихъ землю. Что величественнѣе и поразительнѣе зрѣлища необъятнаго пространства небесъ съ невидимо обитающимъ на нихъ безчисленнымъ воинствомъ (слав.-греч. сила, т. е. рать, ополченіе, ср. Числ. I, 3; X, 15 и проч.) ангеловъ (ср. Пс. CII, 20—21; CXLVIII, 2; Неем. IX, 6) и видимо украшающимъ ихъ несчетнымъ множествомъ различныхъ свѣтилъ, которыя, своимъ сіяніемъ въ опредѣленные имъ времена и стройнымъ теченіемъ по назначеннымъ имъ отъ вѣка путямъ (ср. Быт. I, 14—18; Пс. XVIII, 2—7; VIII, 2—4), также представляютъ собою какъ бы воинство Царя небеснаго (ср. Втор. IV, 19; Ис. XL, 26; Вар. III, 34—35; Сир. XLIII, 1—11)! И все это сотворено изъ ничего, однимъ словомъ Господа, т. е. „однимъ мановеніемъ“ Его творческой „воли“ (св. Василій В. на шестодн. бес. I, стр. 4 и бес. II, стр. 35; св. Амвросій in Нехаем. lib. I, с. 9; св. Иоаннъ Дамаск. Точн. изл. прав. вѣры кн. I, гл. 11), и духомъ устъ Его, т. е. подобнымъ дыханію, или дуновенію (ср. русск.-евр. Пс. CXXXIV, 17; Исх. XV, 8. 10), мгновеннымъ дѣйствіемъ всемогущей и „животворящей силы“ Его (св. Василій В. прот. Евн. кн. V, въ р. п. т. III стр. 193—4 и 181; ср. св. I. Злат. на Быт. бес. XIII, гл. 3). Что на землѣ грознѣе и непреодолимѣе силы напора волнъ морскихъ, когда онѣ во время бури, вздымаясь страшными громадами, неистово рвутся на берега, какъ бы думая потопить собою всю землю? Но Господь Своею всемогущею силою собралъ эти громады водъ въ прочныя вмѣстилища, страшныя пучины (бѣзны) моря „содержить заключенными, какъ бы въ какихъ сокровищницахъ“ (Θεοδωριτῆς), въ твердыхъ хранилищахъ, оградивъ ихъ берегами и указавъ имъ предѣлъ, далѣе котораго не должны простираться бушующія волны (ср. Пс. CIII, 6—9; Иов. XXVI, 12; XXXVIII, 8—11; Иер. V, 22; бл. Θεοδωρ. и Λοαν. in h. l., также

3. Собира́и ѿкъ мѣхъ во-  
ды морскіа, полага́и въ со-  
крѣвищахъ бѣзды.

7. Онъ собралъ, будто гру-  
ды, морскія воды; положилъ  
безды въ хранилищахъ.

I. Злат. на Пс. CXLVIII, 7), а когда Ему угодно, для Его премудрыхъ цѣлей, какъ при переходѣ израильтянъ чрезъ Черное море, Онъ заставляеть ихъ подниматься и стоять стѣнами, не разливаясь до „назначеннаго времени“ (ср. Исх. XIV, 21—22 и XV, 8; св. Вас. В. на ст. 7). „Но въ высшемъ смыслѣ“, по изъясненію отцевъ и учителей Церкви, въ ст. 6, вмѣстѣ съ ученіемъ о всемогуществѣ Божиемъ, „Давидъ богословствуетъ о св. Троицѣ“ и нераздѣльномъ участіи лицъ Божества въ твореніи міра, — „называя Господомъ (Бога) Отца, Словомъ (Его—Бога) Сына, и Духомъ (устъ Его—Бога) Духа Святаго“ (Евѣ. Зигабенъ; ср. св. Аѳанас., св. Вас. В. и бл. Іеронимъ на ст. 6) и показывая что „въ твореніи надобно представлять первоначальную причину всего сотвореннаго—Отца, причину зиждительную—Сына и причину совершительную—Духа“ (св. Вас. В. въ р. п. т. III о св. Духѣ къ Амфил. гл. 16, стр. 288), что „ни Отецъ не творить безъ Сына, ни Сынъ безъ Духа“ (—прот. Евном. кн. V, стр. 195) и „не произнесеніемъ речевій созидаетъ Богъ и не изліяніемъ выдыхаемаго воздуха, ... но дѣйствіемъ живаго Слова“ (—тамъ же, стр. 193—4), „о которомъ взываетъ Іоаннъ: *вся Тьмъ быша и безъ Него ничтоже бысть* (Іоан. I, 3)“ (тамъ же, выше на стр. 193), „и сообщеніемъ животворящаго Духа“ (тамъ же ниже на стр. 194), „Иже отъ Отца исходитъ“ (Іоан. XV, 25), и полновластно домостроительствуетъ въ раздаяніи дарованій“ (—къ Амфил. гл. 16, стр. 288 и 287; ср. Григ. Бог. сл. 41 на св. 50-цу ч. 4 стр. 19; бл. Θεодор. на Пс. и др.)

Слав.-греч. (=халд.) чт. 7-го ст. собира́и ѿкъ мѣхъ (въ нѣкот. греч. спп., по свид. Вас. В. =у Симм. въ лат. и у бл. Іерон., — *въ мѣхъ*; древн.-слав. Псалт. XIII—XIV в. къ мѣхъ, сирск. во мн. ч. *въ мѣхахъ*) коды морскіа, — подобіемъ кожанаго мѣха, употребляемаго на востокъ для содержанія и перевозки воды и другихъ напитковъ,

и. Да убойтса Гда вса зем-  
ля, ѿ негѡже да подвижѣтса  
вси живѣщии по вселѣннѣй:

ѿ. Иѡкв той речѣ, и выша:  
той повелѣ, и создашася.

8. Да боится Господа вся земля;  
да трепещутъ предъ Нимъ всѣ,  
живущіе во вселенной.

9. Ибо Онъ сказалъ, — и  
сдѣлалось; Онъ повелѣлъ, — и  
явилось.

выражаетъ одинаковую съ евр.-русск. т. мысль объ огражденіи мор-  
скихъ водъ прочными предѣлами, — именно, что воды морскія, хотя и  
волнуются, какъ надуваемый и сжимаемый кожаный мѣхъ, но не раз-  
ливаются далѣе узазанныхъ имъ предѣловъ, какъ будто собранныя и  
заключенныя въ этомъ мѣхѣ (ср. Вас. В. и Зигабенъ). Разность перевода  
объясняется тѣмъ, что переводчики слово  $\text{גִּיד}$  (*гид* = грудь, Исх. XV, 8-  
*תֵּיחוֹ*; — стѣна, Нав. III, 16: *תֵּיחֵי* *וּגְדֵי* стѣны, Еп. Порфирій: твер-  
дыня) читали вѣроятно  $\text{גִּיד}$  или  $\text{גִּידֵי}$  (*гид* = мѣхъ для держанія жидко-  
стей; ср. Пс. CXIX евр. 83; Нав. IX, 18; Суд. IV, 19).

8—9. *Вся земля, т. е. всѣ живущіе на землѣ* (ст. 8б,  
почему въ евр. и глаголь во мн. ч.  $\text{יִרְאוּ}$  — *да боятся*; ср. Пс.  
LXV, 1—4; XCV, 1; XCVII, 4), всѣ люди, всѣ народы зем-  
ные должны благоговѣнно ощущать всемогущество Творца и Про-  
мыслителя вселенной и, съ трепетнымъ опасеніемъ оскорбить Его  
величіе, прославлять Его усерднымъ исполненіемъ Его заповѣдей  
(ст. 8; ср. Пс. II, 11), потому что, какъ въ твореніи міра и  
въ управленіи стихіями его, такъ равно и въ правленіи народами  
земными и въ устроеніи ихъ жизни и исторіи, дѣйствуетъ таже  
всемогущая сила Его, все производящая однимъ мановеніемъ бо-  
жественной воли, однимъ хотѣніемъ: „лишь рекъ Онъ—и сбылось,  
повелѣлъ—и настало“ (ст. 9).

Слав. выраженіе 8 ст.: ѿ негѡ же да подвижѣтса (= Вулг.) — букв.  
переводъ греческаго *σαλευθήτωσαν*, которое должно быть понимаемо въ  
значеніи: бояться, трепетать отъ страха (Зигаб.), какъ въ Пс. XLVII, 5;  
Сир. XLVIII, 21, и какъ переводится соотвѣтственное ему здѣсь евр.  
слово  $\text{גִּיד}$  въ Пс. XXI, 24 и Втор. I, 17; XVIII, 22; лучше бы упо-  
требить выраженіе: *да страшатся Его*, какъ у бл. Иеронима, равв.  
Пумпянскаго и Амфилохія, или: *да трепещутъ предъ Нимъ*, какъ въ  
халд., сирск. арабск. и во всѣхъ русск. переводахъ.

Г. Гдѣ разорѣтъ совѣты  
языкъвъ, Шметаетъ же мысли  
людѣй, и Шметаетъ совѣты  
кнѣзѣй.

аг. Совѣтъ же Гдѣнь во вѣкъ  
прѣбываетъ, помышленіа сѣрда-  
ца егѡ въ родъ и родъ.

10. *Господь разрушаетъ со-  
веты язычниковъ; уничто-  
жаетъ замыслы народовъ (уни-  
чтожаетъ советы князей).*

11. *Советъ же Господень  
стоитъ вѣтъ; помышленія  
сердца Его — въ родъ и родъ.*

10—11. Ничто не можетъ противиться всемогущей волѣ Бо-  
жіей; всѣ намѣренія и замыслы различныхъ народовъ земныхъ и  
ихъ правителей, несогласныя съ планами божественнаго домо-  
строительства спасенія, — каковы напр. были неоднократныя поку-  
шенія языческихъ народовъ противъ Израиля, — Господь разру-  
шаетъ и уничтожаетъ (ср. Пс. II; Дѣян. V, 38); между тѣмъ  
какъ Его святыя намѣренія и опредѣленія Его божественнаго со-  
вѣта, напр. объ избранномъ Его народѣ и о спасеніи всѣхъ чрезъ  
Христа Спасителя (Еф. I, 11; Евр. VI, 1; Римл. VIII, 28—30),  
во вѣкъ пребываютъ непреложны и неизмѣнны, и никакія человѣ-  
ческія силы не въ состояніи помѣшать ихъ осуществленію (ср.  
Числ. XXIII, 19; Ис. XIV, 24 и 27; XLVI, 10; Дѣян. II,  
23—24; V, 39; Римл. VIII, 31). У Бога нѣтъ предвари-  
тельныхъ размышленій, колебаній и совѣщаній для установленія  
опредѣленій Его о мірѣ; Онъ единымъ мановеніемъ *благодѣ и со-  
вершенной воли* Своей отъ вѣка опредѣлилъ все, что должно со-  
вершиться въ мірѣ; выраженія же *советъ Господень* и *помыш-  
ленія сердца Его* суть человѣкообразныя наименованія такихъ  
предвѣчныхъ опредѣленій Божіихъ, заимствованныя отъ способа  
происхожденія опредѣленій человѣческихъ (ср. Евр. Зигаб.), обы-  
кновенно возникающихъ первоначально въ сердцѣ, и потомъ об-  
суждаемыхъ и рѣшаемыхъ въ совѣтѣ ума или нѣсколькихъ умовъ  
другихъ людей, и указывающія на то, что опредѣленія Божіи,  
какъ истекающія отъ сердца, органа любви въ человѣкѣ, всегда  
бываютъ полны любви и благодѣи, какъ бы обсужденныя въ

вѣ. Блѣженъ языкъ, смѣже  
 есть Гдѣ Бгъ егѡ, лѣди, гѣже  
 избрѣ въ наслѣдіе себѣ.

12. Блаженъ народъ, у ко-  
 тораго Господь есть Богъ,—  
 племя, которое Онъ избралъ  
 въ наслѣдіе Себѣ.

совѣтъ высочайшаго ума, всегда бываютъ совершенны и вполне  
 „цѣлесообразны“ (св. Аѳанасій).

Слова ст. 10: и ѿметаетъ сокѣты князей—не читаются въ евр., халд.  
 сирск., въ Син. код., у бл. Иеронима и въ текстѣ толк. Псалмовъ Ва-  
 силія В., хотя 3 раза употребляются въ самомъ его толкованіи. Безъ  
 сомнѣнія, это—схолія, приписанная какимъ-либо толкователемъ сперва  
 на полѣ, въ соотвѣтствіе Пс. II, 1—2, гдѣ вмѣстѣ съ языками и на-  
 родомъ, т. е. избраннымъ (ἐθνοὶ καὶ λαοὶ) упоминаются еще и князи  
 (οἱ ἄρχοντες), и потомъ внесенная переписчиками въ самый текстъ  
 псалма. Приспособленіе же къ Пс. II-му не подлежитъ сомнѣнію, такъ  
 какъ въѣ отцы и учит. Ц 10—11 стихи изъясняли сходно съ Пс. II,  
 какъ пророчество объ искупленіи и спасеніи міра страданіями и воскре-  
 сненіемъ Христа Спасителя и о безплодности возстаній противъ Него и  
 проповѣдниковъ евангелія (Василій В., Аѳанасій, Евсевій, Феодоритъ,  
 Максимъ Испов. у Зигабена и самъ Зигабенъ), а бл. Августинъ въ  
 своемъ объясненіи прямо приводитъ 1 ст. II Пс. (Енарг. II, serm. II,  
 vers 11).

12. Пребывающій во вѣкъ совѣтъ Господень, обнимающій собою  
 судьбы всего человѣчества, преимущественно направленъ къ благо-  
 устройствію судьбы того народа, который вѣруеть въ Иегову, какъ  
 единого истиннаго Бога, и котораго Самъ Богъ благоволилъ из-  
 брать Себѣ какъ бы въ наслѣдственный удѣлъ (въ наслѣдіе себѣ)  
 и назвать своимъ народомъ (ср. Втор. XXVI, 17—18). Истинно  
 блаженъ такой народъ, хранимый и направляемый къ благимъ  
 цѣлямъ всемогущею силою Божіею (ср. Втор. XXXIII, 29), и  
 слѣд. при представленіи себѣ всемогущаго промысла Божія, созна-  
 ніе своей принадлежности къ избранному народу Божію должно  
 служить для вѣрующихъ новымъ побужденіемъ къ радости о Го-  
 сподѣ, и къ прославленію Его. Въ прямомъ буквальномъ смыслѣ  
 здѣсь рѣчь о бывшемъ въ ветхомъ завѣтѣ избраннымъ Божіимъ  
 наслѣдіемъ народъ еврейскомъ; но въ отношеніи ко временамъ но-

ГІ. СѢ НБСѢ ПРИЗРѢ ГДЬ,  
ВІДѢ ВСѦ СЪНЫ ЧЛВЧЕСКІА:

ДІ. Ѡ ГОТОВАГШ ЖИЛИЩА СВО-  
ЕГѠ ПРИЗРѢ НА ВСѦ ЖИВУЩИА  
НА ЗЕМЛІ:

ЕІ. ГОЗДАВЫЙ НА ЄДИНѢ СЕРД-  
ЦА НУЪ, РАЗУМѢВАМІ НА ВСѦ  
ДѢЛА НУЪ.

13. Съ небесъ призираетъ  
Господь, видитъ всѣхъ сы-  
новъ человеческихъ.

14. Съ престола, на кото-  
ромъ возсѣдаетъ, Онъ призи-  
раетъ на всѣхъ, живущихъ  
на землѣ.

15. Онъ создалъ сердца всѣхъ  
ихъ, и вникаетъ во всѣ дѣла  
ихъ.

возавѣтныиъ, когда еврейскій народъ сдѣлался отверженнымъ, подѣ избранныиъ блаженнымъ народомъ, по изъясненію отцевъ и учит. церкви, слѣдуетъ разумѣть христіанъ, какъ „народъ по преимуществу избранный изъ всѣхъ народовъ земныхъ“ вмѣсто народа отверженнаго, „удостоенный множества благодатныхъ даровъ, и „ожидающій наслѣдія вѣчныхъ благъ“ въ небесномъ царствіи (св. Василій В. ср. бл. Θεодоритъ и Зигабень).

13—15. Но Господь, покровитель и защитникъ вѣрующихъ въ Него, не только всемогущъ, но и всевѣдущъ. Преимущественнымъ жилищемъ Его мы обыкновенно называемъ небеса, какъ высшую часть вселенной и какъ обиталище ближайшихъ слугъ Его, блаженныхъ духовъ (Пс. СХІІІ, 24; СІІ, 20—21), и представляемъ себѣ, что Господь, какъ царь вселенной, утвердилъ на небесахъ престолъ Свой и царствуетъ оттуда надъ міромъ (Пс. СІІ, 19; ср. X, 4); но и съ высоты небеснаго престола взирая на міръ, Онъ видитъ всѣхъ людей, гдѣ бы они не обитали на землѣ, и какъ Создатель самыхъ душъ человеческихъ, читающій въ сердцахъ ихъ самыя тайныя мысли и намѣренія (ср. Пс. ХСІІІ, 9—11; СХХХVІІІ, 1—6), со всею точностію знаетъ и по достоинству оцѣниваетъ (разумѣваиъ = разумно вѣдаетъ, какъ опытный 𐤀𐤃𐤃 — „судія, изрекающій приговоръ“, — Θεодоритъ) всѣ дѣла ихъ.

Слав. выраженіе: Ѡ готобагш, т. е. «уготованнаго» (св. Аѳанасій),

31. Не спасётся царь мно-  
гою силою и исполнитъ не спа-  
сётся множествомъ крѣпости  
своею:

16. Не спасется царь мно-  
жествомъ воинства; исполни-  
на не защититъ великая  
сила.

устроеннаго (Вульг. граерагато) на небесахъ жилища *σκορη* (ст. 14), — буквальный переводъ съ греческаго, составители котораго первое изъ со-  
отвѣтствующихъ этому выраженію еврейскихъ словъ читали *מִצְבּוֹן*  
(*миннехон*, какъ прич. Нифаль отъ *צָבַע* съ *graeif.* *צ*; ср. Пс. CXIII  
евр., 2). По существующему евр. чт. *מִצְבּוֹן שְׁבִיטוֹ* (*миннехон-шивто*)  
слѣдовало бы перевести: «съ мѣста обитанія Своего» (=Симмахъ, Ни-  
кольскій; ср. Амвросій 3. Кам.), или «возсѣданія Своего» (Акила). Рус.  
пер. сдѣланъ тоже съ еврейск., но, не держась буквы подлинника, пере-  
даетъ его мысль объяснительно, прямо называя мѣсто возсѣданія Го-  
спода престоломъ, какъ въ Пс. X, 4; XLVI, 9 и CII, 19. Создавший,  
на единѣ сердца ихъ (ст. 15). Слав.-гр.-лат. выраженіе: на единѣ  
(*χατὰ μόνας, sigillatim*) = по одиночкѣ, въ отдѣльности, каждое въ  
частности, и въ такомъ смыслѣ, не смотря на представляющееся съ пер-  
ваго взгляда различіе, совершенно сходится съ стоящимъ въ евр.-т.  
словомъ *יָחַד* (*яхад*)= вмѣстѣ, всё вообще, выражая мысль, что Господь  
создалъ сердца или души каждаго человѣка въ частности, и слѣд. всѣхъ  
вообще людей; а вмѣстѣ съ тѣмъ такой слав.-гр.-лат. переводъ устраи-  
ваетъ могущее быть выведеннымъ изъ буквы евр. т. неправильное мнѣ-  
ніе, будто бы души человѣческія сотворены одновременно всё вмѣстѣ и  
только посылаются въ рождающіяся тѣла людей (Оригенъ, Филонъ Але-  
ксандрійскій), а не происходятъ по творческой силѣ благословенія Божія  
о размноженіи людей съ происхожденіемъ каждаго отдѣльнаго человѣка  
(ср. Зах. XII, 1; Іов. XII, 10; X, 10—11; Дѣян. XVII, 25).

16—19. Всевѣденіе Божіе, также какъ и всемогущество (ср.  
ст. 10—12), направлено къ разрушенію замысловъ людей само-  
надѣянныхъ и враговъ народа Божія (ст. 16—17), и напротивъ  
того къ защитѣ и благоденствію всѣхъ богобоязненныхъ вѣрую-  
щихъ (ст. 18) и къ охраненію ихъ среди самыхъ страшныхъ  
общественныхъ бѣдствій, какъ напр. мора или голода (ст. 19).

16. Такъ какъ Господь, создавшій сердца человѣческія, знаетъ  
всѣ самыя тайныя намѣренія всѣхъ людей, то отъ Него не мо-  
гутъ укрыться коварныя замыслы самонадѣянныхъ нечестивцевъ и

31. Аожь конь во спасеніе, во множествѣ же сілы своѣмъ не спасѣтса.

17. *Ненадеженъ конь для спасенія, не избавитъ великою силою своею.*

враговъ избраннаго народа Его, и Онъ не только можетъ предусмотрѣть и предотвратить угрожающую отъ нихъ опасность вѣрующимъ, но и обратить такіе замыслы на погибель ихъ самихъ, такъ что никакія человѣческія силы и средства не спасутъ ихъ отъ нея. Замыслить ли какой могущественный царь вопреки воли Божіей начать войну, особенно противъ народа Божія?—онъ не только не одержитъ побѣды, но самъ будетъ пораженъ, подобно тому, какъ были поражены Давидомъ нападавшіе тогда на Израиля сосѣдніе цари Филистимлянъ, Моавитянъ, Аммонитянъ и Сирійцевъ, и никакое множество войска не спасетъ ихъ отъ пораженія (2 Ц. VIII, 1—13; X, 6—18; XI, 1; XII, 26—31); вздумаетъ ли какой необыкновенный силачъ (исполнѣнъ), въ родѣ Голіаѳа, одолѣть кого своею силою?—онъ самъ будетъ низложенъ и погибнетъ, подобно Голіаѳу, и могучая его сила не избавитъ его отъ гибели (ср. 1 Ц. XVII, 4—51; 2 Ц. XXI, 16—21).

17. Подобнымъ образомъ и конь ложь (древне-слав. прилагательное муж. р. = ψευδής, fallax), т. е. лживъ, обманчивъ, ненадеженъ, не только для нападенія и нанесенія вреда вѣрующимъ, но и для спасенія самихъ же нападающихъ отъ преслѣдованія и пораженія. Нечего смущаться вѣрующимъ, если какіе враги будутъ нападать на нихъ съ многочисленною, хорошо вооруженною конницею, какой евреи до времени Соломона вовсе не имѣли и по закону Моисея даже не должны были имѣть, чтобы больше полагаться на Господа (Втор. XVII, 16). Всевѣдущій Господь знаетъ и умѣетъ, какъ отвратить опасность этой грозной силы и сдѣлать ее не только безвредною для подвергающихся нападенію рабовъ Своихъ, но и ненадежною для спасенія самихъ нападающихъ, когда они, отраженные и поражаемые, будутъ искать спасенія въ бѣгствѣ. Брѣпность и быстрота коней не спасетъ ихъ тогда отъ гибели, подобно какъ не спасли отъ гнѣва Божія



и́и. Се́ очи́ Гд́ни на бо́-  
 ящы́хся егѡ́, упова́ющимъ на  
 мѡ́ль егѡ́:

Ѣ́и. Избáвити ѿ смѣ́рти дѣ-  
 шы́х нѡ́хъ, и препита́ти ѡ́ въ  
 глáдѣхъ.

18. *Вотъ, око Господне  
 надъ боящимися Его и упо-  
 вающими на милость Его.*

19. *Что Онъ душу ихъ  
 спасетъ отъ смерти, и во  
 время голода пропитаетъ ихъ.*

преслѣдовавшаго безоружныхъ израильтянъ фараонова войска, когда оно, видя, что Господь побораетъ народу Своему, хотѣло было обратиться въ бѣгство, но связанное какою-то силою, не могло бѣжать и погрязло въ пучинѣ морской (Исх. XIV, 25—28; ср. св. Василий В., также Исихій въ Катенахъ Бордерія).

18. Напротивъ того, всевидящее око Господне, т. е. „Божественное промышленіе“ (Θεοδωριτὴ), съ отеческою любовію и заботливостію (Пс. CII, 13) обращено на людей богобоязненныхъ, уповающихъ на милость Его, чтобы содѣйствовать имъ въ исполненіи ихъ благихъ дѣлъ и намѣреній (Втор. XXX, 9; Пс. I, 3; CXLIV, 19), чтобы оберегать и охранять ихъ отъ всѣхъ бѣдъ и опасностей (ср. Пс. XV, 1; CXX, 3—8), окружать ихъ своими милостями (Пс. XXXI, 10) и во всемъ устроить ихъ счастье и благоденствіе (Втор. XXVIII, 1—13; Пс. CXI, 1—8; CXXVII, 1—6).

19. Сопоставленіе спасенія отъ смерти съ пропитаніемъ во время голода показываетъ, что здѣсь рѣчь о храненіи Господомъ богобоязненныхъ вѣрующихъ во время страшныхъ общественныхъ бѣдствій, каковы моровая язва и голодъ (ср. Втор. XXVIII, 21—22; XXXII, 24; 1 Пар. XXI, 12; Иер. XXXIV, 17; Иез. VI, 11—12). Оба эти бѣдствія испыталъ на себѣ еврейскій народъ въ царствованіе Давида, но уповая на Господа, по милости Его не былъ ими истребленъ, но скоро получилъ избавленіе (1 Пар. XXI, 14—27; 2 Ц. XXI, 1—14) и опытно убѣдился, что Господь и среди опустошительной заразы хранить жизнь (букв. съ евр. душу, ср. Пс. XXIV, 20; Иов. II, 4, 6) рабовъ Своихъ отъ угрожающей опасности смерти (ср. Пс. XC, 6—7) и во время

к. Дѹшà же нàшà чàетъ Гд̄а,  
 ꙗ́кѡ помощникъ и защититель  
 нашъ естъ:

ка. Ꙗ́кѡ ѡ немъ вознесе-  
 лѣтсѣ сѣраце нàше, и во ѡм̄а  
 стѣе егѡ́ уповàхомъ.

кв. Бѹди Гд̄и м̄лть твоѡ на  
 насъ, ꙗ́коже уповàхомъ на тѣ.

20. Душа наша уповаеъ  
 на Господа: Онъ—помощь на-  
 ша и защита наша.

21. О Немъ веселится  
 сердце наше; ибо на святое  
 имя Его мы уповали.

22. Да будетъ милость  
 Твоя, Господи, надъ нами,  
 какъ мы уповаемъ на Тебя.

голода даетъ имъ средства къ пропитанію (ср. 2 Ц. XVII, 27—29; 3 Ц. XVII, 1—16). Но промышленіе Божіе еще бо-  
 лѣе направлено къ тому, чтобы спасти души вѣрующихъ отъ  
 вѣчной смерти, предохраняя ихъ отъ тяжкихъ грѣхонаденій (Пс.  
 XVШ, 13—14) и обращая къ покаянію (2 Ц. XII, 1—13;  
 Іев. XVШ, 23), и не дать имъ погибнуть отъ духовнаго глада  
 слышанія слова Божія и лишенія благодати (Ам. VIII, 11; Евр.  
 XII, 15), но питать и насыщать алчущихъ и жаждущихъ правды  
 (Мѡ. V, 6; Іоан. VI, 27, 35; ср. Евсеvій).

20—22. Заключение псалма. Какъ представитель общества  
 истинно вѣрующихъ, на обращенное къ нимъ (въ ст. 1—19)  
 призываніе и увѣщаніе радоваться о Господѣ, псалмопѣвецъ самъ  
 отъ лица ихъ и вмѣстѣ съ ними даетъ себѣ отвѣтъ, въ кото-  
 ромъ высказываетъ, что они душею своею преданы Господу, какъ  
 своему помощнику и заступнику (ст. 20), слѣдовательно, сознаютъ  
 свой долгъ радоваться о Господѣ и прославлять Его, и самымъ  
 дѣломъ исполняютъ этотъ долгъ, такъ какъ въ упованіи на свя-  
 тое имя Его (т. е. „на Него, или на призываніе имени Его,  
 ибо самое произношеніе одного имени Божія производило и про-  
 изводитъ чудеса“, — Зигабентъ), сердце ихъ веселится о Немъ  
 (ст. 21); и только они молятъ Господа, чтобы Онъ всегда ниспо-  
 сылалъ имъ Свою милость по той мѣрѣ (ѡ́къже), сколько они упо-  
 ваютъ на Него (ст. 22), или на сколько велика, чиста и крѣпка  
 будетъ возлагаемая ими на Него надежда.

Въ слав.-гр.-лат. глаголы въ этихъ ст. употреблены въ различныхъ временахъ, — то въ настоящемъ (чаеѣ, — ст. 20), то въ будущемъ (козвѣелитѣ, — ст. 21а, соотвѣтственно еврейскому 2-му аористу), то въ прошедшемъ (упокахомѣ, — ст. 21б и 22, соотвѣтственно евр. 1-му аористу); но такъ какъ здѣсь изображается настоящее душевное состояніе вѣрующихъ и ихъ отношеніе къ Іеговѣ, то правильнѣе всѣ эти глаголы одинаково перевести настоящимъ временемъ, какъ въ переводѣ Афилохія и какъ переведенъ вездѣ ст. 20, хотя въ евр. т. въ этомъ ст. употребленъ 1-й аористъ, обыкновенно соотвѣтствующій времени прошедшему.

### ПСАЛОМЪ XXXIII.

*Благодареніе Господу за Его милость и наставленіе страху Божію.*

Псаломъ XXXIII есть благодарственно-поучительная пѣснь, въ которой псалмопѣвецъ, исполненный благодарныхъ чувствованій за дарованное ему избавленіе отъ грозившей опасности, высказываетъ намѣреніе всю жизнь свою прославлять Господа и приглашаетъ къ тому съ собою и всѣхъ другихъ вѣрующихъ, при чемъ желая, чтобы всѣ люди, подобно ему, удостоились милости и помощи Божіей, онъ съ отеческою любовію поучаетъ ихъ страху Божію, удерживанію себя отъ грѣховъ, не только дѣломъ, но и словомъ, и смиренному упованію на Господа, стараясь убѣдить ихъ въ томъ, что люди благочестивые всегда пользуются особеннымъ благоволеніемъ Божіимъ, между тѣмъ какъ нечестивыхъ ожидаетъ строгое наказаніе Божіе. По формѣ изложенія — псаломъ принадлежитъ къ числу такъ называемыхъ алфавитныхъ псалмовъ, такъ что число стиховъ его, кромѣ надписанія, соотвѣтствуетъ числу 22 буквъ еврейскаго алфавита и каждый стихъ его въ евр. т. начинается съ новой по порядку буквы<sup>1)</sup>; но вслѣдствіе такой искус-

<sup>1)</sup> Только буква *י* (*аеѣ*) совсѣмъ пропущена и оставшія вслѣдствіе этого пропуски 23-й ст. начинается опять, какъ и ст. 17, буквою *ב* (*аѣ*). Подобное же отступленіе отъ алфавитнаго порядка замѣчается и въ Пс. XXIV.

ственной формы онъ, подобно другимъ алфавитнымъ псалмамъ (ср. Пс. XXIV), не отличается строгою послѣдовательностію и состоитъ большею частію изъ отдѣльныхъ, какъ бы приточныхъ изреченій, повторяя въ разныхъ выраженіяхъ одиѣ и тѣ же главныя мысли. Написанъ онъ по свидѣтельству надписанія (ст. 1) Давидомъ, *когда онъ притворился безумнымъ предъ Авимелехомъ, и былъ изгнанъ отъ него и удалился.* Словами: *когда притворился безумнымъ*, безъ сомнѣнія, указывается случай въ жизни Давида изъ времени Саулова гоненія, описанный въ XXI гл. 1 кн. Царствъ (ст. 10—15). Именно: спасаясь отъ преслѣдованія Саула, Давидъ, запасшись въ Номвѣ хлѣбомъ и оружіемъ, убѣжалъ въ Геѣ къ филистимскому царю Анхусу, въ надеждѣ, что тотъ окажетъ покровительство храброму военачальнику враждебнаго ему царя. Но придворные Анхуса, не могшіе простить Давиду еще недавно нанесенныхъ имъ филистимскому народу пораженій и особенно его побѣды надъ Голіаѳомъ, указывая на эту послѣднюю своему царю, стали выставлять предъ нимъ Давида, какъ опаснаго своего врага. При такихъ наговорахъ положеніе Давида въ средѣ филистимлянъ сдѣлалось очень опаснымъ: ему не только не общали защиты, но и задерживали его въ Геѣ, не позволяя убѣжать оттуда (ср. надп. Пс. LV). Чтобы освободиться отъ такого положенія, онъ рѣшился прибѣгнуть къ хитрости и притворился сумасшедшимъ: лишилъ свое лице осмысленнаго выраженія, чертилъ какія-то фигуры на воротахъ, прохаживался на четверенькахъ и пускалъ слюну себѣ въ бороду. Видъ сумасшедшаго всегда производитъ тяжелое, отталкивающее впечатлѣніе, и Анхусъ, увидѣвши Давида въ такомъ видѣ, потребовалъ немедленнаго удаленія его изъ филистимской земли, въ которой, какъ говорилъ онъ, довольно и своихъ сумасшедшихъ. Послѣ того Давидъ былъ изгнанъ изъ филистимской земли и убѣжалъ въ пещеру Адолламскую (1 Ц. XXII, 1) и тогда то, надобно полагать въ благодареніе Господу за успѣхъ своей малонадежной хитрости, и воспѣлъ разсматриваемый псаломъ. Правда, въ исторіи изложеннаго событія 1 Ц. филистимскій царь называется Анхусомъ (по евр. чт. *Ахизъ*),

между тѣмъ какъ въ надпис. псалма говорится объ Авимелехѣ; но возбуждаемое такою разностью именъ сомнѣніе въ соотвѣтствіи надписанія исторіи устраняется тѣмъ, что Авимелехъ (по этимол. зн. съ евр. *отецъ царя*, т. е. царь и вмѣстѣ родоначальникъ царственной династіи, или *отецъ-царь*) было общимъ именемъ или титуломъ филистимскихъ царей, подобно тому, какъ всѣ египетскіе цари носили имя Фараоновъ, а римскіе императоры именовались Кесарями и Августами, а потому, какъ при Авраамѣ (Быт. XX) и при Исаакѣ (Быт. XXVI) разные филистимскіе цари называются Авимелехами, такъ и современный Давиду царь могъ быть названъ и называется въ надписаніи этимъ же именемъ, тогда какъ при этомъ онъ носилъ и собственное имя Анхусъ, которымъ и называется въ 1 Ц. (св. Вас. В. въ толк. на 1 ст. Пс. и Евр. Зигабенъ). Что же касается отношенія самаго псалма къ указанному въ надписаніи событію, то хотя содержаніе его и очень общаго характера, но во всякомъ случаѣ соотвѣтствуетъ тогдашнему положенію и состоянію души Давида и не заключаетъ въ себѣ ничего несообразнаго; если же въ немъ нѣтъ никакихъ ясныхъ и опредѣленныхъ указаній на то событіе, то это служитъ только къ подтвержденію достовѣрности надписанія, ясно свидѣтельствуя, что означенный въ немъ историческій поводъ къ написанію псалма не извлеченъ какимъ-либо древнимъ толкователемъ изъ содержанія псалма, а указанъ или самимъ писателемъ псалма, или близкимъ къ его времени собирателемъ псалмовъ на основаніи дошедшаго до него историческаго преданія.

Въ церкви христіанской въ древнія времена Пс. XXXIII пѣлся за литургією во время причащенія вѣрующихъ (Постан. Апост. кн. VIII гл. 13). Причина такого употребленія его заключается въ словахъ 9 ст.: „*вкусите и видите яко благъ Господь*“, которыя были прилагаемы къ вкушенію Евхаристіи и доселѣ прилагаются къ ней въ пѣсни: „благословлю Господа на всякое время“..., обыкновенно поющей на литургіи преждеосвященныхъ Даровъ послѣ діаконскаго возгласенія: „со страхомъ Вознимъ и вѣрою приступите“. Въ существующемъ составѣ бого-

а. Псаломъ Давида, внигда  
измѣни лице своё предъ Авиме-  
лехомъ: и ѿпѣсти его, и ѿиде,

1. Псаломъ Давида, когда  
онъ притворился безумнымъ  
предъ Авимелехомъ, и былъ  
изгнанъ отъ него, и удалился.

служенія псаломъ этотъ положено читать до 12 ст. на всенощ-  
номъ бдѣннн при раздаянн благословенныхъ хлѣбовъ и весь сполна  
на каждой литургнн при раздаянн антидора, а также въ заклю-  
ченн великопостной вечерни. Читеннмъ его св. церковь поучаетъ  
хрнстнанъ благословлять и прославлять Господа не только въ  
храмѣ, во время церковнаго богослуженн, но и внѣ храма, во  
всякое время, и преподаетъ имъ наставленн для приличнаго имъ  
и благоуднаго Господу поведенн въ домашней жизни; въ част-  
ности же при раздаянн антидора и благословенныхъ хлѣбовъ—  
внушаетъ, что раздаваемыя имъ частицы освященнаго хлѣба слу-  
жатъ залогомъ обильныхъ благословеннй Господа боящимся Его и  
уновающимъ на Него, и что они, при богобоязненной жизни, об-  
рашаясь къ Господу въ своихъ нуждахъ, не лишатся отъ Него  
всякаго блага, а даже будутъ имѣть избытокъ земныхъ благъ,  
которыми могутъ дѣлиться съ другими нуждающимися (Толк. на  
Литург. Нечаева изд. 2 стр. 226).

1. Слав.-греч.-лат. выраженн: кнегда измѣни лице свое... букв. съ  
евр. переводится: когда измѣнилъ разумъ свой=халд., т. е. когда при-  
творился безумнымъ (=русск.); 70 толк. вмѣсто *разумъ* употребили  
слово *лице*, потому что лице служить зеркаломъ души и своимъ выра-  
женнмъ показываетъ разумъ или неразумнн челоувѣка, слѣд. *измѣни  
лице свое*=измѣнилъ разумное выраженн лица своего на бессмыслен-  
ное. ѿпѣсти его — переводъ греч. ἀπέλευεν αὐτόν, какъ читается въ  
въ большинствѣ греческихъ кодексовъ (=Вульгата); но правильнѣе пе-  
ревели Авила и 5-й перев. Экзапль Оригена: ἐξέβαλεν αὐτόν (=Иерон.  
ejesit eum) т. е. онъ *изгналъ* его, потому что евр. וָפָרַדְתִּי зн. изгонять  
и въ другихъ мѣстахъ тѣхъ же кодексовъ всегда переводится словомъ  
ἐκβάλλω; ср. Быт. III, 24; IV, 14; Исх. II, 17; XI, 1; XII, 39;  
XXIII, 31; XXXIV, 11.

в. Бл҃гословлю́ Гдѣ на всѣ-  
кое время, вынѣ хвала егѡ  
во устѣхъ моихъ.

г. Ѡ Гдѣ похвалятся́ душа  
моѣ: да услышатъ крѣтцыи, и  
возвеселятса́.

2. *Благословлю Господа во  
всякое время; хвала Ему не-  
престанно въ устахъ моихъ.*

3. *Господомъ будетъ хва-  
литься душа моя; услышатъ  
кроткіе и возвеселятся.*

2—4. Приписывая свое избавленіе единственно милости и помощи Божіей, псалмопѣвецъ считаетъ себя обязаннымъ и высказы-  
зываетъ твердую рѣшимость всю свою жизнь всегда благодарить  
и прославлять за то Господа и, какъ бы не надѣясь одинъ до-  
статочно выразить предъ Господомъ свою благодарность и достойно  
возвеличить Его благодѣянія, онъ приглашаетъ всѣхъ, подобно ему  
испытанныхъ скорбями, кроткихъ вѣрующихъ раздѣлить съ нимъ  
его благодарныя чувства и составить вмѣстѣ съ нимъ одинъ хва-  
лебный хоръ для достойнаго прославленія Господа.

2. *Благословлю*, т. е. буду благодарно прославлять *Господа  
на всякое время*,—во всю свою жизнь, гдѣ бы и въ какихъ бы  
обстоятельствахъ не находился, въ счастіи ли то, или въ несча-  
стіи; *хвала Ему непрестанно* (вынѣ)—денно и ночью будетъ  
*въ устахъ моихъ*;—что бы ни говорилъ я, что бы ни дѣлалъ,—  
все буду обращать во славу Господа (1 Кор. X, 31); пусть и  
засыпаю съ святымъ Его именемъ въ устахъ моихъ, и желалъ бы,  
чтобъ и во время самаго сна не было во мнѣ другихъ мечтаній,  
какъ только о прославленіи Его (ср. Василій В.).

3. *Господомъ* (Ѡ Гдѣ, ср. Пс. XXXI, 11),—Его всесильною  
помощію и заступленіемъ, — *будетъ хвалиться душа моя*: ибо  
не себѣ, не своему уму и находчивости обязанъ я своимъ недав-  
нымъ спасеніемъ отъ бѣды, а единственно Господу, и если бы не  
Его невидимое заступленіе, то ни къ чему не послужила бы при-  
думанная мною хитрость. *Да услышатъ кроткіе и возвеселятся.*  
*Кроткіе*, — съ кротостію, терпѣливо, безъ ропота на Бога и на  
людей переносящіе различныя озлобленія и страданія,—*услышите*,  
какъ Богъ спасъ кроткаго Давида, окруженнаго врагами, и при-

Д. Возвеличите Гда со мною,  
и вознесемъ имя Его въ вѣкъ.

Е. Взыскахъ Гда, и услы-  
ша мѧ, и ѿ всѣхъ скорбей  
моихъ избави мѧ.

4. Величайте Господа со  
мною, и превознесемъ имя Его  
вмѣсть.

5. Я взыскалъ Господа, и  
Онъ услышалъ меня, и отъ-  
вѣсть опасностей моихъ изба-  
вилъ меня.

томъ какъ чудесно устроилъ его спасеніе безъ оружія, безъ бра-  
ни,—*услышите и возвеселитесь* о томъ, какъ спасаетъ Господь  
уповающихъ на Него, ибо Онъ устроитъ и ваше спасеніе, какъ  
вы и не думаете.

4. Раздѣляя со мною радость о дарованномъ мнѣ спасеніи,  
*величайте вмѣстѣ со мною Господа*, точно также всегда, во  
всякое время, и словомъ и дѣломъ прославляя величіе Его благо-  
сти, *и превознесемъ въ благодарныхъ славословіяхъ святое имя  
Его въ вѣкъ вмѣсть*, ибо только соединяясь вмѣстѣ въ чувствѣ взаим-  
ной братской любви, *единими устами и единымъ сердцемъ*, мы  
и можемъ достойно и благоугодно исповѣдывать и прославлять об-  
щаго всѣмъ намъ и возлюбившаго всѣхъ Отца небеснаго (Римл.  
XV, 6; ср. 1 Иоан. IV, 7—8).

5—11. Приглашая кроткихъ вмѣстѣ съ собою къ общему,  
единогласному прославленію Господа, псалмопѣвецъ желалъ бы,  
чтобы и они, подобно ему, удостоились милости и помощи Бо-  
жіей, и потому, двукратнымъ указаніемъ на примѣръ собственнаго  
избавленія по молитвѣ къ Господу (ст. 5 и 7) и вообще на по-  
добныя же примѣры другихъ вѣрующихъ (ст. 6), убѣждаетъ ихъ  
въ своихъ нуждахъ прибѣгать къ Господу съ мольбами, ибо Онъ  
всегда милостивъ къ обращающимся къ Нему (ст. 9а), охраняетъ  
и избавляетъ ихъ отъ бѣдъ (ст. 8), и надѣляетъ всѣми благами  
(ст. 10—11), если только они прибѣгаютъ къ Нему съ должнымъ  
упованіемъ (ст. 9б) и пребывая въ страхѣ Божиемъ (ст. 10).

5. Вотъ я со всѣхъ сторонъ окруженъ былъ злыми вра-  
гами, искавшими моей погибели, и оставаясь одинъ среди нихъ въ



5. Пристѣпите къ нему и просвѣтитесь, и лица ваша не постыдятся.

6. Кто обращалъ взоръ къ Нему, тѣ просвѣщались, и лица ихъ не постыдятся.

беззащитномъ положеніи, казалось, покинуть былъ самимъ Богомъ; но „не смутился я помыслами отъ страха, не оставилъ мысли о Богѣ, не отчаялся въ своемъ спасеніи, а *взыскалъ Господа*“ (св. Вас. В.) крѣпкимъ упованіемъ на Его помощь и усиленную мольбою изъ глубины скорбной души моей (ср. Пс. IX, 11; XXVI, 8), и *Онъ услышалъ меня* и, даровавъ спокойное до времени убѣжище въ Адолламской пещерѣ, тѣмъ самымъ *отъ всѣхъ тогдашнихъ опасностей* (сл.-гр.-лат. скорбей) *моихъ*, и со стороны Саула, и со стороны филистимлянъ, *избавилъ меня*. Правда, съ полученнымъ избавленіемъ, опасности и скорби еще не миновались для Давида и онъ оставался еще въ изгнаніи и терпѣлъ всякую нужду; но онъ не замѣчаетъ никакихъ другихъ скорбей отъ радости о полученномъ избавленіи (ср. Іоан. XVI, 21б), такъ какъ видитъ въ немъ залогъ избавленія и отъ всѣхъ другихъ бѣдъ и скорбей.

6. И всѣ, кто омрачаемые скорбями обращали къ Нему, т. е. къ Господу съ мольбою *взоры свои*, тѣ скоро *просвѣщались* радостію и утѣшеніемъ отъ явленія Его благодатной помощи и избавленія отъ бѣдъ и скорбей (ср. Пс. IV, 7б); такъ и въ будущемъ *лица ихъ*, т. е. прибѣгающихъ къ Нему, не постыдятся, т. е. они не обманутся въ своемъ упованіи и не будутъ краснѣть отъ стыда напрасной надежды на Божию помощь (ср. Пс. XXI, 6б).

Русск. пер. 6 ст. = евр.-халд.; но 70 толь. глаголы 1-го полуст. вм. 1-го аор. נִבְּטוּ (*шббиту* = обращали взоры) и נִהָרְוּ *нагару* = просвѣщались) читали въ повел. накл. נִבְּטוּ (*заббиту*) נִהָרְוּ (*негару*), а сообразно съ тѣмъ и во 2-мъ полуст. въ выраженіи *лица ихъ* נִנְהָרְוּ (*ненегем*) суфф. 3-го лица замѣняли суффиксомъ 2-го лица נִנְהָרְוּ (*ненегем*). Отсюда слав.-гр.-лат. переводъ не въ смыслѣ указанія на при-мѣры вѣрующихъ, просившихъ у Бога помощи, а въ смыслѣ наставленія или увѣщанія просить таковой помощи: пристѣпите (сирск. и бл.

3. Сѣй нищій воззва, и Гдѣ  
услыша и, и ѿ всѣхъ скорбѣй  
егѡ спасе и.

и. Шполчнтса Англь Гдѣнь  
Окрестъ воѣщихса егѡ и из-  
бавитъ ихъ.

7. Сѣй нищій воззва, — и  
Господь услышалъ, и спасъ его  
отъ всѣхъ бѣдъ его.

8. Ангель Господень опо-  
чается вокругъ боящихся Его,  
и избавляетъ ихъ.

Иерон.: воззрите) къ немѣ, т. е. съ мольбою, и проскѣтитесь, и лица каша не постыдятся. Отцы и уч. церкви видѣли кромѣ того въ этомъ наставленіи пророчественное призываніе *спящихъ во тьмѣ и снми смертной* невѣрующихъ и грѣшниковъ къ благодатному просвѣщенію вѣрою Христовою въ таинствѣ крещенія (св Григорій Нисскій; бл. Теодоритъ и Зигабентъ), и снова согрѣшившихъ къ вторичному очищенію и просвѣщенію въ таинствѣ покаянія (бл. Августинъ), а всѣхъ вообще вѣрующихъ къ нравственному совершенству и ближайшему общенію съ Господомъ, чрезъ которое они, даже чувственнымъ образомъ подобно Моисею, просвѣщаются лучами божественнаго свѣта (Василій В. и Теодоритъ). Вслѣдствіе примѣненія этого ст. къ таинству крещенія, и весь псаломъ въ древней христіанской Церкви пѣлся иногда предъ совершеніемъ этого таинства (Максимъ Исп. въ толк. на Діонисія Ареоп. о Церк. Иер. гл. II прим. 23) и въ нашей Церкви поется предъ оглашеніемъ взрослыхъ (Чинъ, како въ 1-й день огласити возрастъ именуемыхъ).

7. Такъ, снова скажу, и сѣй, говорящій съ вами нищій (иначе: бѣднякъ, страдалецъ), т. е. самъ псалмопѣвецъ, который, подобно нищему, былъ тогда безъ крова, безъ пріюта безъ родныхъ и друзей, и терпѣлъ всякую нужду; онъ *воззва* къ Господу о помощи и *Господь услышалъ его и спасъ его отъ всѣхъ* тогдашнихъ бѣдъ его (ср. выше ст. 5б).

8. И cadaго изъ вѣрующихъ хранитъ Господь, ввѣряя особенному попеченію, покровительству и защитѣ святаго ангела (Пс. XC, 11; Евр. I, 14; Мѡ. XVIII, 10; ср. св. Вас. В. на Пс. XLVIII, 15; св. Іоаннъ Златоустъ на посл. Колосс. гл. I, бс. III, 3 и др.), обыкновенно и называемаго потому *ангеломъ хранителемъ* (См. Догм. Богосл. Макарія, митр. м. § 108). Грѣхъ и нечестіе удаляютъ отъ насъ богодарованнаго хранителя (св. Вас. В., ср. кондакъ и молитва ангелу хранителю при 2-мъ канонѣ);

Ѣ. Вкусите и видите, ꙗко  
бл҃гъ Гдѣ: бл҃женъ мѣжъ, ꙗже  
уповаѣтъ на Него.

9. Вкусите, и увидите,  
какъ блазъ Господь! Блаженъ  
человѣкъ, который уповаѣтъ  
на Него!

но при боящихся Господа, т. е. людяхъ благочестивыхъ, которые страхомъ присутствія Божія стараются удерживать себя отъ грѣховъ, онъ пребываетъ неотступно и, на подобіе крѣпкой стѣны, окружающей городъ, или воинскаго ополченія, охраняющаго отъ вражескихъ нападений, ограждаетъ ихъ со всѣхъ сторонъ (ср. св. Вас..В.), защищаетъ отъ всѣхъ видимыхъ и невидимыхъ враговъ, оберегаетъ отъ соблазновъ и грѣхопадений и охраняетъ отъ внѣшнихъ бѣдъ и опасностей (ср. Пс. XC, 7 и 11—12). Св. Писаніе представляетъ не мало примѣровъ, гдѣ ангелы Божіи и буквальный образъ ополчались на защиту вѣрующихъ. Такъ—патріархъ Іаковъ на возвратномъ пути изъ Месопотаміи, когда ему угрожала опасность отъ Исава, видѣлъ множество ангеловъ ополчившихся на его защиту, почему и то мѣсто назвалъ Маханаймъ; т. е. полки (Быт. XXXII, 1—2). Такъ по молитвѣ пророка Елисея Господь показалъ его слугѣ цѣлыя полки ангельскаго воинства, вооружившіеся на защиту осажденнаго сирійцами города Доеаима, гдѣ тогда находился пророкъ (4 Ц. VI, 13—17). Такъ ангелъ Господень при благочестивомъ іудейскомъ царѣ Езекии истребилъ 180 тысячъ ассирійскаго войска, осаждавшаго Іерусалимъ (4 Ц. XIX, 32—36).

9. Вообще, у Господа, будто различныхъ снѣдей на обильной трапезѣ гостепріимнаго хозяина, уготовано для прибѣгающихъ къ Нему множество различныхъ милостей, и—Онъ всѣхъ зоветъ, и всѣхъ достойно приступающихъ допускаетъ къ своей трапезѣ (ср. Мѡ. XXII, 8—13). *Вкусите* же отъ уготованной Господомъ трапезы, — попробуйте въ вашихъ нуждахъ прибѣгнуть къ Его помощи и заступленію, обратитесь къ Нему съ усердною молитвою, и вы увидите, какъ блазъ Господь,—собственнымъ опытомъ убѣдитесь въ великой благодати Господа къ прибѣгающимъ къ

Г. Бойтесѣ Гда вси стїи єгѡ:  
 іакѡ нѣсть лишєніѣ воіщымсѣ  
 єгѡ.

10. *Бойтесь Господа, (всп) святые Его; ибо нѣтъ скудости у боящихся Его.*

Нему, потому что несомнѣнно получите требуемую помощь, если только будете обращаться къ Нему съ твердою, непоколебимою надеждою. *Блаженъ человекъ, который уповаетъ на Него*, потому что онъ по своему упованію получаетъ отъ Господа самую вѣрную и самую благовременную помощь и, утѣшаемый явленіемъ Его милости, не помнитъ испытываемыхъ имъ скорбей, но чувствуетъ довольство и радость, дѣлающія его вполне счастливымъ; если же Господь и медлитъ ниспосланиемъ своей помощи, то и тогда уповающій на Него счастливъ въ сравненіи съ людьми, подобно ему испытывающими несчастія, но неимѣющими крѣпкаго упованія на Бога, потому что при своемъ упованіи онъ съ твердостью переноситъ свое испытаніе, не падаетъ духомъ, не предается отчаянію, но сохраняетъ миръ и спокойствіе души (ср. 1 Кор. IV, 8—10 и 16; VI, 4—5, 9—10), увѣренный, что Господь и тогда пребываетъ съ нимъ (ср. Пс. XXII, 4), что все творитъ ко благу его (ср. Пс. CXVIII, 71; Римл. VIII, 28) и не допустить искушенія свыше его силъ (1 Кор. X, 13).

1-я половина этого ст. въ богослуженіи Христ. Прав. Церкви употребляется въ качествѣ причастна на литургіи преждеосвященныхъ Даровъ и объясняется въ поющейся вслѣдъ за тѣмъ пѣсни, какъ пророчественное призываніе христіанъ къ таинству тѣла и крови Христовой (см. выше въ общ. обзор. псалма стр. 459 и толк. св. Афанасія, Евсевія, бл. Феодорита, Августина и Зигабена), «вкушеніе» которыхъ «яственно показываетъ благодать Спасителя», (Феодоритъ), ибо являетъ неизреченное Его снисхожденіе къ людямъ, очищаетъ отъ грѣховъ (Мѡ. XXVI, 28), вводитъ въ внутреннее живое общеніе съ Нимъ (Іоан. VI, 56) и служитъ залогомъ наслѣдія жизни вѣчной (Іоан. VI, 54).

10. Но возлагая упованіе на Господа, не предавайтесь безпечности, но *бойтесь Господа*, то есть живите богобоязненно, благочестиво, съ благоговѣніемъ предъ величіемъ Господа и съ всегдашнимъ опасеніемъ оскорбить Его своими грѣхами (ср. выше ст. 8 и Пс. XXIV, 12), *всп святые Его*, то есть всѣ члены

аі. Богатін швница́ша и взал-  
ка́ша: взыска́ющіи же Гда не  
лиша́тса всѣкагш б́лга.

11. Скимны бѣдствуютъ и  
терпятъ голодъ, а ищущіе  
Господа не терпятъ нужды  
ни въ какомъ благѣ.

избраннаго народа Его и вообще всѣ вѣрующіе въ Него, какъ освященные на служеніе Святѣйшему и призванные къ святости (Исх. XIX, 6; Втор. VII, 6; Лев. XIX, 2; ср. Пс. XXXI, 11). Крѣпкое упованіе, въ соединеніи съ благочестіемъ, сдѣлаетъ васъ достойными полученія необходимыхъ вамъ и всегда готовыхъ у Господа благъ (ср. ст. 9) и вы, обращаясь къ Нему въ своихъ нуждахъ, не встрѣтите отказа въ Его милости и помощи: *ибо нѣтъ лишенія боящимся Его*, — Господь не отказываетъ въ просьбахъ вѣрнымъ слугамъ Своимъ, не оставляетъ ихъ безъ своей помощи и не лишаетъ ихъ необходимыхъ благъ, хотя временно и испытываетъ ихъ скорбями (Сир. I, 13<sup>a</sup>, II, 7—10).

Слово *вси* (въ выраженіи: *вси стѣи егш*) не читается въ евр.-халд., въ Сян. код. и у бл. Иеронима и вѣроятно внесено схолиастами въ объясненіе того, что рѣчь обращена ко всѣмъ вѣрующимъ, и въ соотвѣтствіе другимъ мѣстамъ Псалтири, гдѣ призываются прославлять Господа или благоговѣть предъ Нимъ *вси преподобнии Его* (Пс. XXX, 24), *вси правии сердцемъ* (Пс. XXXI, 11), *все стѣмя Израилево* (Пс. XXI, 24) и т. п.

11. Скорѣе *скимны*, то есть молодые львы, которые при своей могучей силѣ и смѣлости обыкновенно легко достаютъ себѣ добычу,—скорѣе они могутъ *терпѣть* недостатокъ въ пищѣ и *голодъ*, если Господь не попуститъ имъ расхищать стада вѣрныхъ рабовъ своихъ (ср. 1 Ц. XVII, 34—35) и не дастъ успѣха въ ловитвѣ (Іов. XXXVIII, 39—40). Такъ самонадѣянные *богачи*, забывающіе Бога, и вообще самонадѣянные нечестивцы, полагающіеся во всемъ только на свое богатство, свое положеніе и силу (ср. Пс. XLVIII, 7; LI, 9), нерѣдко теряютъ все свое состояніе, бѣдствуютъ и терпятъ нужду (ср. Пс. LXXII, 27; Іов. XXVII, 13—23; Притч. XI, 28; Еккл. V, 13); если же и остаются до конца своей жизни богатыми, то при, ненасытномъ

вѣ. Приидите чада, послушайте мене, страху Гдню научася.

12. Приидите, дѣти, послушайте меня: страху Господню научу васъ.

желаніи большого обогащенія, часто мучаются чувствомъ недовольства своимъ состояніемъ и страхомъ потери его, или по своей скупости сами себя заставляютъ терпѣть лишенія и бывають жалче всякаго нищаго (Евкл. IV, 6; V, 9—12; Сир. XXXI, 1—2), а вмѣстѣ съ тѣмъ готовятъ себѣ бѣдственную участь и за гробомъ (ср. Пс. XLVIII, 18—20; Лук. XVI, 22<sup>6</sup>—24). Напротивъ того люди благочестивые, которые свое счастье полагають въ единомъ Богѣ и у Него только ищутъ себѣ милости и помощи, *не терпятъ нужды ни въ какомъ благѣ*, потому что „всесовершенное ихъ благо—Самъ Богъ“ (Василій В.), а въ Немъ они имѣють все и кромѣ Его ничего не желаютъ (Пс. LXXII, 25, 28);— въ Немъ находятъ утѣшеніе, довольство, радость и счастье среди скорбей и страданій земной жизни (см. выше на ст. 9), и *въ день смерти своей обрѣтають благодать* (Сир. I, 13<sup>6</sup>), оставляя здѣшнюю жизнь спокойно, не только безъ сожалѣнія и страха, но съ радостною надеждою ближайшаго общенія съ Господомъ и вѣчнаго блаженства (Филип. I, 23; 2 Кор. IV, 14—18).

Выраженіе *скимны* въ русск. пер. = евр.-халд. и представляетъ образъ, заимствованный Давидомъ изъ тогдашняго мѣстопробыванія его въ пустынѣ, гдѣ въ тѣ времена водились львы; слав.-гр.-лат.-сирск. перевели *богатые*, давая этому образному выраженію не букввальное, а переносное его значеніе, въ отношеніи къ людямъ,—хотя, по противоположенію богобоязненнымъ и ищущимъ Господа, надобно подъ *скимнами*, разумѣть не собственно богатыхъ, а самонадѣянныхъ нечестивцевъ, которые впрочемъ дѣйствительно всего чаще бывають изъ людей богатыхъ (ср. Пс. LI, 9, LXXII, 3—12 и др.). Подобный же образъ львовъ въ слав.-гр.-лат. въ примѣненіи къ богатымъ см. въ Пс. IX, 23.

12—15. Такъ какъ страхъ Божій есть необходимое условіе для снисканія милости Божіей, которая одна лишь можетъ доставить людямъ истинно-счастливую, долготѣнную жизнь (ст. 13), то псалмопѣвецъ, какъ любящій отецъ, призываетъ вѣрующихъ,

ГІ. Кто есть человекъ хотѣй  
животъ, любѣй дни видѣти  
благн;

13. Хочетъ ли человекъ  
жить, и любитъ ли долго-  
денствіе, чтобы видѣть благо?

съ довѣріемъ послушныхъ дѣтей, поучиться у него этой высокой добродѣтели (ст. 12), и объясняетъ, что страхъ Божій состоитъ въ томъ, чтобы удерживать языкъ свой отъ злыхъ и коварныхъ рѣчей (ст. 14), избѣгать зла, а дѣлать добро, и стремиться всегда и во всемъ къ достиженію мира (ст. 15).—Эти уроки страха Божія, начиная съ ст. 13, и съ присоединеніемъ слѣдующихъ за ними побужденій къ исполненію ихъ въ ст. 16—17, буквально приводятъ въ подтвержденіе своихъ наставленій Ап. Петръ въ I посланіи III, 10—12, а наставленіе ст. 14 объ обузданіи языка подробно разъясняется и доказывается, хотя и не приводится буквально, въ посл. Ап. Іакова I, 26—27 и III, 2—18.

13. Не заставляя никого насильно слушать поученіе страху Божію, псалмопѣвецъ въ то же время невольно привлекаетъ вниманіе всѣхъ, начиная рѣчь свою вопросомъ, близкимъ къ сердцу каждаго человека и побуждающимъ каждаго откликнуться на такой вопросъ изъявленіемъ полного своего желанія и согласія: кто есть члкъ хотѣй животъ (букв. = евр.)? — кто хочетъ жизни, то есть мирной, спокойной, благополучной, — вообще счастливой (ср. Сир. XIX, 6; XXX, 23; XXV, 11—14; Притч. XXI, 23; ср. бл. Феодоритъ), которой во 2-мъ полуст. соотвѣтствуетъ выраженіе *видѣть благо*, то есть испытывать благополучіе или пользоваться благоденствіемъ (ср. Пс. IV, 7; XXVI, 13), потому что только одна такая жизнь и можетъ быть желаемою жизнью (ср. 1 Ц. X, 24; 3 Ц. I, 25), тогда какъ напротивъ жизнь несчастная не заслуживаетъ и имени жизни и не можетъ быть предметомъ желанія (Сир. XXX, 17; XL, 29—30; Іон. IV, 8)? *Кто*—любѣй дни видѣти блѣги (съ евр., чтобы *видѣть благо*), то есть долгіе дни жизни, или *долгоденствіе* (= русск.), ибо *страхъ Господень* именно *прибавляетъ дней жизни*, а *лѣта нечестивыхъ сокращаются* (Притч. X, 27; ср. III, 2 и 16)? — Но такъ

Дѣ. Удерживъ языкъ твой ѿ  
зла, и устнѣ твоѣ ѣже не гла-  
голати лъсти:

14. Удерживай языкъ свой  
отъ зла, и уста свои отъ  
коварныхъ словъ.

какъ на землѣ нѣтъ вполне счастливой жизни и долготѣе ея ограничено и непродолжительно (ср. Быт. XLVII, 9), то, по изъясненію Оо. и Уч. Ц., въ вопросѣ псалмопѣвца кромѣ настоящей земной жизни разумѣется и другая—непреходящая и истинно блаженная жизнь будущаго вѣка (св. Василій В., Кирилль Алекс., Августинъ, Зигабенъ). О страхѣ Божіемъ въ вопросѣ псалмопѣвца прямо не говорится и съ перваго взгляда кажется, будто онъ отступаетъ отъ предположеннаго въ ст. 12 ученія о немъ; но на самомъ дѣлѣ этимъ кажущимся отступленіемъ онъ только доступнѣе и внушительнѣе, видимо подражая Моисееву увѣщанію объ исполненіи закона во Втор. XXX, 11—14, выясняетъ мысль объ особенной внутренней потребности и необходимости страха Божія для человѣка, какъ бы такъ говоря своимъ слушателямъ: „не думайте, что поучая страху Божію, я предъявляю какое-то суровое и чуждое вашей природѣ требованіе. Страхъ Божій сроденъ вашей душѣ; потребность его лежитъ въ естественныхъ стремленіяхъ вашего сердца. Всякій изъ васъ желаетъ счастливой, долготѣтней жизни; а страхъ Божій составляетъ необходимое условіе къ достиженію ея и—вотъ какія налагаетъ онъ для этой цѣли обязанности:

14. а) *Удерживай языкъ свой отъ зла, и уста свои отъ коварныхъ словъ.*—Чаще всего мы согрѣшаемъ словомъ (Сир. XIX, 17; Іак. III, 2) и грѣхи словомъ считаемъ на столько обыкновенными, неважными, извинительными, что даже забываемъ о своей обязанности остерегаться ихъ; между тѣмъ какъ грѣхи словомъ подготавливаютъ путь къ грѣхамъ самымъ дѣломъ (Златоустъ, Зигабенъ) и могутъ служить къ подрыву и религіи, и нравственности, и общественнаго порядка и благоустройства, и частнаго,—домашняго мира и спокойствія,—вообще къ разрушенію всѣхъ основъ чело-вѣческаго счастія въ земной жизни и къ лишенію блаженства въ



ЄІ. Уклонісь ѿ зла, и со-  
твори бѣго: взыщи міра, и  
пожені и.

15. Уклоняйся отъ зла, и  
дѣлай добро: ищи мира и  
слѣдуй за нимъ.

вѣчности. Смерть и жизнь во власти языка (Притч. XVIII, 22). Языкъ многихъ поколебаль и изгнать ихъ отъ народа въ народу и разоряль укрѣпленные города, и ниспровергалъ дома вельможъ. Внимающій ему не найдетъ покоя и не будетъ жить въ тишинѣ. Многие пали отъ острія меча, но не столько, сколько падшихъ отъ языка (Сир. XXVIII, 16, 17, 19, 21). Кто хранитъ уста свои и языкъ свой, тотъ хранитъ отъ бѣды душу свою (Притч. XXI, 23). Поэтому кто желаетъ счастливой жизни на землѣ и не хочетъ лишиться себя надежды блаженства въ вѣчности, старайся не грѣшить и словомъ, удерживай языкъ свой отъ зла, — отъ хуленія, кощунства (Пс. LXXII, 8—9; Еф. IV, 29—30; Мѡ. XII, 31), срамословія (Кол. III, 8; Еф. V, 4), лжи и извращенія истины (Іак. III, 14; Кол. II, 8; III, 9), и вообще дурныхъ неразумныхъ, легкомысленныхъ рѣчей (Мѡ. XII, 36; 1 Тим. V, 3; Сир. XXIII, 16); и въ частности, въ отношеніи къ ближнимъ, — храни уста свои отъ коварныхъ словъ: отъ лести (слав.-гр.-лат.), осужденія, обмана, клеветы, злословія, и вообще отъ всякихъ рѣчей, которыя могутъ служить во вредъ ближнему и разрушать взаимный миръ и согласіе (ср. Пс. V, 10; XI, 3—4; XLIX, 19—20; LI, 4—6; Сир. V, 16; XIX, 8—10 и др.; ср. Василій В.). Никакое зное слово да не исходитъ изъ устъ твоихъ, а только доброе во славу Божию, для назиданія въ вѣрѣ, для возвѣщенія истины, для изреченія мира и благословенія людямъ, дабы оно доставляло благодать слушающимъ (Еф. IV, 29; ср. V, 19; Римл. X, 15).

15. б) Уклоняйся отъ зла и дѣлай добро. — Остерегаясь грѣшить словомъ, тѣмъ болѣе — удерживайся отъ грѣха самымъ дѣломъ, избѣгай и самыхъ случаевъ ко грѣху (Притч. IV, 25—28; Сир. IX, 4—8; XXXII, 22) и не подавай повода къ прет-

кновенію или соблазну твоему ближнему (Римл. XIV, 13), въ частности,—не причиняй никому никакой обиды или оскорбленія, а если предвидишь что либо подобное отъ другихъ, то постарайся уклониться отъ такого зла, чтобы и себя спасти отъ него, и ближняго твоего отвлечь отъ грѣха. Но не ограничивайся однимъ лишь уклоненіемъ отъ зла, а вмѣстѣ съ тѣмъ, въ противодѣйствіе всякому грѣховному влеченію, противопоставляй противоположное ему дѣланіе добродѣтели (Августинъ): гордости противопоставляй смиреніе, любостыжанію и зависти—безкорыстіе и щедрость, невовдержности—воздержаніе, лѣности—бдительность и трудолюбіе, гнѣву и мстительности—кротость и незлобіе, ненависти и злобѣ—любовь и т. п. (ср. Ис. I, 16—17), и на сдѣланное тебѣ кѣмъ либо зло, не только не отвѣчай зломъ,—что только возбуждаетъ большую злобу и вражду,—но старайся платить добромъ, обезоруживая врага твоего любовію (Ме. 5, 44; 1 Петр. III, 9), и такимъ образомъ всегда и во всемъ *побѣждай блзимъ злое* (Римл. XII, 21): „ибо, если кто устранится отъ зла, а не будетъ дѣлать вмѣстѣ и добра, то самое недѣланіе добра составить другое зло, какъ бездѣйствіе въ отношеніи къ добру“ (Зигабень; ср. Ме. XXV, 42—45).

в) *Ищи мира и слѣдуй за нимъ*,—точнѣе съ евр. гонись за нимъ (Никольскій, Мандельштамъ, Пумпянскій, срав. слав.-гр.-лат. поженіи и), или преслѣдуй его (Амфилохій), какъ охотникъ свою добычу (1 Ц. XXVI, 20) или побѣдитель побѣжденныхъ (Суд. IV, 16; 1 Ц. XVII, 52), то есть стремись, помогайся и всѣми силами старайся достигнуть мира съ Богомъ—вѣрою и ревностнымъ исполненіемъ Его заповѣдей (Мал. II, 5—6; Пс. CXVIII, 165; Римл. V, 1; Кол. III, 15), мира съ ближними, пребывая съ ними въ единодушіи и любви и тщательно устраняя все, что можетъ нарушить взаимное согласіе (1 Петр. III, 8—9; Римл. XII, 18, Еф. IV, 2—3), и мира съ своею совѣстію, удаляясь всего, что заставляло бы ее смущаться и свидѣтельствовать противъ тебя (1 Петр. III, 11 и 16; Дѣян. XXIV, 16); вообще старайся вести себя такъ, чтобы имѣть „безмятежный умъ, невзволнованное, невозмущенное, неколебленное

31. Очи Гдѣни на праведныхъ,  
и уши егѡ въ молитвѣ ихъ:

31. Лице же Гдѣне на тво-

16. Очи Господни (обра-  
щены) на праведниковъ, и уши  
Его къ воплю ихъ.

17. Но лице Господне прѡ-

страстями состояніе души“ (св. Василій В.), исполненное ощущенія сладостнаго покоя въ Богѣ, при которомъ только и возможно чувствовать себя счастливымъ при всякихъ внѣшнихъ условіяхъ жизни (Филип. IV, 7—12; 2 Кор. IV, 8—9).

16—23. Въ побужденіе къ исполненію предложенныхъ (въ ст. 14—15) наставленій для жизни въ страхѣ Божиемъ и вмѣстѣ съ тѣмъ въ доказательство того, что руководствующіеся ими въ своей жизни дѣйствительно могутъ пользоваться долгоденствіемъ и благополучіемъ (ср. ст. 13), псалмопѣвецъ свидѣтельствуетъ, что къ людямъ благочестивымъ Господь являетъ особенное свое благоволеніе, внимаетъ ихъ молитвамъ (ст. 16 и 18), скоро ниспосылаетъ имъ утѣшеніе и избавленіе въ неизбѣжныхъ въ земной жизни скорбяхъ (ст. 19—20), чудеснымъ образомъ хранить тѣлесный составъ ихъ при жизни и въ самой смерти (ст. 21), и даруетъ спасеніе душамъ ихъ (ст. 23), между тѣмъ какъ нечестивыхъ рано или поздно постигаетъ грозный гнѣвъ Божій (ст. 17) и концемъ ихъ беззаконной жизни бываетъ неизбѣжная погибель (ст. 22).

16. *Очи Господни (обращены) на праведниковъ* см. выше Пс. XXXII, 18 стр. 455; *и уши Его*, то есть „милостивое вниманіе“ (св. Иоан. Дамаскинъ — точн. изд. прав. вѣры) *къ воплю* (= евр., бл. Іер.), то есть къ приносимымъ съ *воплемъ и слезами* (Евр. V, 7) молитвамъ *ихъ* (почему слав.-греч.-лат. и халд. въ молитвѣ ихъ); иначе сказать: Господь милостиво слушаетъ усердныя молитвы людей богобоязненныхъ и всегда готовъ сдѣлать для нихъ все, что можетъ служить къ ихъ истинному благу (ср. Пс. XVI, 6, стр. 227).

17. *Но лице Господне противъ дѣлающихъ зло, чтобы истребить съ земли память ихъ.* Не теряетъ Господь изъ виду

рѣшымъ слѣмъ, ѣже потревити  
ѿ земли пѣмать ихъ.

*твѣзъ дѣлающихъ зло, чтобы  
истребить съ земли память  
о нихъ.*

и. Воззваша праведни, и

*18. Взываютъ (праведные).*

и грѣшниковъ, хотя они, предаваясь беззаконнымъ дѣламъ своимъ, и забываютъ о присутствіи Его, успокоивая себя мыслию, что Богъ не видитъ ихъ или не обращаетъ на нихъ вниманія (ср. Пс. IX, 34—35; ХСIII, 7; Сир. XVI, 16—17). Взираетъ Господь и на нихъ, только не съ благоволеніемъ, какъ на праведниковъ, „но взоромъ грознымъ и строгимъ“ (Зигабень; ср. халд.: *лице Господне гнѣвается*, почему въ русск. Библ. Общ. и у Амфилохія: грозное лице; Пумпянскій: гнѣвъ = русск., Пс. XX, 10 и Иер. III, 12; см. толк. на эти мѣста), какъ праведный судія, осуждающій тяжкихъ (Лев. XVII, 10; XX, 3—5; Иер. XXI, 10; XLIV, 11) и нераскаянныхъ грѣшниковъ, подобно какъ нечестивыхъ обитателей перваго міра (Быт. VI, 12—13) или Содомлянъ (— XVIII, 21), на совершенное истребленіе, такъ чтобы слѣда ихъ не оставалось на землѣ и забыто было о самомъ ихъ существованіи (ср. Пс. IX, 4—6; XXXVI, 10, 36; Іов. XVIII, 17). Правда, въ настоящей жизни Господь по долготерпѣнію Своему не всегда караетъ нераскаянныхъ грѣшниковъ; но эта праведная кара непременно совершится при послѣднемъ славномъ явленіи Господа на судъ всего міра, когда всѣ они неизбѣжно предстанутъ предъ лицемъ Его, чтобы услышать приговоръ вѣчнаго осужденія (ср. 2 Солун. I, 9—10), которымъ всякій грѣхъ и нечестіе совершенно истребится съ блаженной „земли живыхъ“ (Василій В., Кирилль Алекс. у Зигабена).

Частицы *но*, —слав. же,—въ евр. т. и въ пер. халд. и сирск. нѣтъ, и она прибавлена въ соотвѣтствіе переводу 70-ти (=лат.) для поясненія того, что выраженіе *лице Господне* употреблено здѣсь въ отношеніи къ грѣшникамъ совсѣмъ въ другомъ, противоположномъ смыслѣ, чѣмъ выраженіе *очи Господни* въ ст. 16 въ отношеніи къ праведникамъ.

18. *Взываютъ праведные...* То, что выше въ ст. 5 и 7 сказалъ псалмопѣвецъ въ отношеніи къ себѣ, теперь, въ разъ-

Гдѣ услыша нѣхъ, и ѿ всѣхъ скорбей нѣхъ избави нѣхъ.

ѿ. Близъ Гдѣ сокрушен-  
ныхъ срѣцемъ, и смиреннымъ  
дѣхомъ спасетъ.

и Господь слышитъ, и отъ  
всѣхъ скорбей ихъ избавляетъ  
ихъ.

19. Близокъ Господь къ со-  
крушеннымъ сердцемъ, и сми-  
ренныхъ духомъ спасетъ.

ясненіе 2-й половины ст. 16-го (*уши Его къ воплю ихъ*), повторяетъ въ отношеніи ко всѣмъ вообще праведникамъ, обращая мысль вѣрующихъ, подобно какъ въ Пс. XXI, 5—6 (выше стр. 301), къ прошедшей исторіи избраннаго народа, множествомъ примѣровъ ясно доказывающей, что Господь дѣйствительно внимаетъ молитвамъ праведниковъ и во всякаго рода постигающихъ ихъ бѣдахъ и скорбяхъ ниспосылаетъ имъ Свою помощь, утѣшеніе и избавленіе.

Съ евр. этотъ ст. съ одинаковымъ правомъ можно переводить и въ прошедшемъ времени, какъ въ грек.-лат.-слав. (ср. русск. въ ст. 5 и 7 и Пс. XXI, 5—6),—такъ какъ всѣ глаголы употреблены въ 1 аор., и имѣютъ отношеніе къ примѣрамъ прошедшаго времени, — и въ настоящемъ, какъ въ русскихъ переводахъ и въ ново-слав. у Амфилохія,—такъ какъ рѣчь ведется описательно и примѣры прошедшаго представляются въ смыслѣ непреходящей дѣйствительности (ср. прим. на Пс. I, 1, стр. 78). Слова *праведные* въ евр. т. нѣтъ, но оно прибавляется во всѣхъ древнихъ переводахъ и совершенно необходимо во избѣжаніе сбивчивости, потому что продолжаемая здѣсь рѣчь 16-го ст. о праведныхъ прервана вставкою 17-го ст., гдѣ говорилось уже о дѣлающихъ зло, или нечестивыхъ.

19. Господь, какъ воздѣсуцій, всюду находится (ср. Пс. CXXXVIII, 7—10) и, какъ преблагій Промыслитель, „во всѣмъ приближается Своею благостію“ (Мѡ. VI, 45; Апок. III, 20); только люди „сами себя удаляютъ отъ Него (Пс. LXXII, 27) своими грѣхами“ (Василій В.), самоувѣренностію и самонадѣянностію. Но особенно *близокъ Господь* своимъ благодатнымъ присутствіемъ, своимъ благоводеніемъ и помощію (ср. Пс. XV, 8) *къ сокрушеннымъ сердцемъ и смиреннымъ духомъ*, то есть къ тѣмъ благочестивымъ людямъ, которые далеки отъ всякаго над-

к. Мно́ги скорѣи правед-  
нымъ, и ѿ всѣхъ ихъ изба-  
витъ ѿ Гдѣ.

20. Много скорбей у пра-  
веднаго, и отъ всѣхъ ихъ из-  
бавитъ его Господь.

менія своими совершенствами (ср. Филип. III, 12 и 13) и, терпя различныя бѣды и озлобленія въ жизни, не ропщутъ на то, что Господь не вознаграждаетъ ихъ за благочестіе земнымъ благополучіемъ, но смиренно сознаютъ свое недостойнство и виновность предъ Нимъ (Лук. XVII, 10), глубоко печалятся о своихъ недостаткахъ и слабостяхъ и смиренно молятъ о прощеніи и помилованіи (ср. 2 Кор. VII, 10). Такихъ сокрушенныхъ сердцемъ и смиренныхъ духомъ, если и испытываетъ Господь продолжительными скорбями, то никогда не оставляетъ безъ Своей помощи, но неотступно пребываетъ съ ними своею благодатію (Пс. XC, 15; 1 Петр. V, 5—7), подавая имъ терпѣніе и растворяя оное небеснымъ утѣшеніемъ, и спасетъ ихъ, то есть не допустить ихъ до малодушія и паденія, поможетъ имъ перенести всѣ напасти и устоять въ праведной жизни и рано или поздно, если не въ семь, то въ будущемъ вѣкѣ, совершенно избавитъ ихъ отъ всѣхъ скорбей, печали и воздыханія и осіаетъ свѣтомъ радости (Іоан. XV, 20; 2 Кор. IV, 17; Апок. XXI, 4).

20. Земное благоденствіе праведниковъ (ст. 13) не въ обиліи наслажденій, и отсутствіи скорбей, но именно въ борьбѣ со многими скорбями и въ благодушномъ перенесеніи ихъ. *Много скорбей у праведниковъ*,—и отъ міра, который ихъ ненавидитъ и часто гонитъ (Іоан. XV, 19; ср. Пс. X, 2; XVI, 13—14; XXXVI, 12, 32) и отъ плоти (Римл. VII, 14—23) и страстей, воюющихъ на душу (1 Петр. II, 11; ср. Быт. VIII, 21; Пс. XVIII, 13—14; Л, 7), и отъ ненавистника всякаго добра, діавола, употребляющаго противъ нихъ особенныя усилія (1 Петр. V, 8; Іак. IV, 7; ср. 1 Ц. XVIII, 10—11; 1 Пар. XXI, 1). Но *отъ всѣхъ ихъ* (т. е. скорбей) *избавитъ ихъ* (т. е. праведниковъ) *Господь*—тоже что въ ст. 19 *спасетъ*.

ѣа. Хранитъ Гдѣ всѣ кѣсти  
нхъ, ни едина ѿ нхъ сокру-  
шитса.

21. Онъ хранитъ всѣ кости  
его; ни одна изъ нхъ не со-  
крушится.

21. Благодатная помощь, храненіе и избавленіе праведниковъ въ многочисленныхъ ихъ скорбяхъ простирается не на духовную только, но и на тѣлесную ихъ природу, которую псалмопѣвецъ синопдохически называетъ костями, такъ какъ кости составляютъ основу тѣлеснаго организма и обыкновенно отзываются на тяжкія душевныя страданія,—начинаютъ ныть, и какъ бы дряхлѣютъ, теряя свою естественную крѣпость и дѣлаясь не въ состояніи поддерживать ослабѣвшее тѣло (ср. Пс. VI, 3; XXI, 15; XXX, 11; XXXI, 3). *Хранитъ Господь всѣ кости*, — „всѣ члены“ (= халд.), весь тѣлесный составъ праведниковъ, слѣдовательно вообще ихъ жизнь и здоровье, и какова бы ни была сокрушающая сила скорбей, какимъ бы напряженіемъ, трудами и подвигами не сопровождалась борьба съ ними, и какъ бы немощенъ не казался тѣлесный составъ праведниковъ, поддерживаемый силою Божіею, въ немощѣхъ совершающемся, онъ выдержитъ напоръ скорбей и усилій борьбы, не расторгнется въ своихъ членахъ, не разрушится ни въ одной своей части, но останется цѣль и невредимъ, сохранивъ въ себѣ жизнь и энергію до predeterminedнаго времени. Въ подобномъ смыслѣ Господь Іисусъ Христосъ, предрекая ученикамъ Своимъ объ ожидающихъ ихъ во время проповѣди евангелія скорбяхъ и гоненіяхъ, сказалъ, что *и волосъ съ головы вашей не пропадетъ* (Лук. XXI, 18), то есть особенный промыслъ Божій постоянно будетъ охранять вашу жизнь, и, до опредѣленнаго каждому времени, изъ всѣхъ бѣдъ, опасностей и мученій вы будете выходить цѣлы и невредимы.—Исторія представляетъ намъ множество разительныхъ примѣровъ, когда Господь и почти въ буквальномъ смыслѣ хранилъ неповрежденнымъ тѣлесный составъ рабовъ Своихъ, не допуская сокрушиться ни одной части его. Такъ Онъ чудесно сохранилъ невредимымъ Іону въ чревѣ китовомъ, трехъ отроковъ въ печи вавилонской, Давида во рѣѣ

ѣв. Смерть грѣшниковъ лю- | 22. Убьетъ грѣшника зло,

львиномъ; такъ нерѣдко долгое время чудесно хранилъ невредимыми и неуязвимыми среди ужасныхъ мученій тѣла исповѣдниковъ вѣры и мучениковъ; такъ въ наше время сохранилъ для Россіи здоровымъ и невредимымъ Царя и Его семейство среди полного и страшнаго крушенія царскаго поѣзда. (17 Окт. 1888 г.) Въ буквальный смыслъ хранить Господь кости праведниковъ отъ разрушенія, когда прославляетъ ихъ и цѣлыя тѣла угодниковъ Своихъ нетлѣніемъ и даромъ исцѣленій. Буквально исполнилось это изреченіе псалмопѣвца и на преимущественномъ изъ всѣхъ праведныхъ праведникѣ (1 Петр. III, 18; 1 Иоан. II, 1) Христѣ Спасителѣ, именно—въ непробитіи Его голени и въ сохраненіи цѣлымъ послѣ Его смерти тѣлеснаго Его состава, и хотя евангелистъ, приводя какъ пророчество объ этомъ событіи слова: *кость не сокрушится отъ него* (Иоан. XIX, 36), указываетъ главнымъ образомъ на прообразъ пасхальнаго агнца, костей котораго не велѣно было сокрушать (Исх. XII, 46), но, безъ сомнѣнія, имѣлъ въ виду и сходныя съ тѣми словами слова псалма, такъ какъ и страданія каждаго праведника ветхаго заветъ также были прообразомъ страданій Христовыхъ (Августинъ).

22. Тогда какъ благочестіе привлекаетъ праведнымъ избавленіе отъ скорбей и особенное попеченіе Божіе о сохраненіи ихъ жизни и здоровья, *грѣшника убьетъ*, т. е. доведетъ до смерти,—и тѣлесной, и духовной,—*зло*, которое онъ любилъ и которому служилъ въ своей жизни (ср. Притч. XI, 19; VIII, 36; Сир. XV, 17 и 20). Смерть, какъ естественное слѣдствіе грѣха, и должна служить праведнымъ возмездіемъ грѣшнику (Римл. VI, 23); если же одни изъ грѣшниковъ по долготерпѣнію Божію и доживаютъ до глубокой старости (Иов. XXI, 7 и Пс. LXXII, 4), то у большинства другихъ, зло грѣха постепенно разрушаетъ тѣлесный организмъ и преждевременно приближаетъ ихъ къ смерти, или же, истощая долготерпѣніе Божіе, вдругъ и совершенно неожиданно для нихъ, какъ на Корея, Даазана и Авирона (Числ. XVI,



тѣ, и ненавидѣщїи праведнаго прегрѣшѣтъ.	и ненавидящїе праведнаго по- гибнутъ.
---	--

32—33), навлекаетъ смертную казнь отъ Господа (Іов. XV, 32—35; Пс. LXXII, 18—19 и 27; ср. Пс. I, 4—6 стр. 80—81). Во всякомъ случаѣ, за грѣховною жизнію неизбѣжно слѣдуетъ смерть духовная, — осужденіе на вѣчное удаленіе отъ Бога и нескончаемыя мученія (Мѣ. XXV, 41 и 46; Апок. XXI, 8; Сир. XI, 26; ср. на Пс. VI, 6 стр. 124). — *И ненавидящїи праведнаго*, т. е. грѣшники, которые не только любятъ зло, но и не терпятъ добра, и потому ненавидятъ и преслѣдуютъ людей добродѣтельныхъ (ср. Іоан. III, 20), тѣ неминуемо *погибнутъ* по суду Божию (халд.: *будутъ осуждены*) преждевременною смертію (ср. Пс. I, 4—6; II, 12; XXXVI, 9, 20, 35—36), подвергшись той гибельной опасности, которую готовили для праведника (Пс. VII, 16—17; IX, 16—17), и затѣмъ наслѣдуютъ *вѣчную погибель* во адѣ (2 Сол. I, 9; ср. Пс. XXX, 18).

Въ слав.-гр.-лат. пер. словамъ: смерть грѣшниковъ люта (= халд.), и ненавидѣщїи праведнаго прегрѣшѣтъ, — дается нѣсколько другой оттѣнокъ мысли, — именно, что грѣшники окончатъ жизнь свою ужасною мучительною смертію, и ненавидящїи праведнаго обманутся въ своихъ расчетахъ (еп. Теофанъ, Нечаевъ — объясн. Литургїи) и вмѣсто ожидаемой отъ преслѣдованія праведнаго выгоды, какъ ненавистники и гонители добра и правды, по преимуществу явятся грѣшниками, повинными лютой смерти (ср. Іер. II, 3; Кирилль Алекс. у Зигабена). *Люта смерть грѣшниковъ* не по сопровождающимъ ее тѣлеснымъ страданіямъ, которыми нерѣдко подвергаются и праведники при разрѣшеніи души отъ тѣла, но главнымъ образомъ по испытываемымъ грѣшниками страшно - мучительнымъ душевнымъ страданіямъ (ср. Августинъ), отъ чувства полного и ужаснаго разочарованія въ прочности своего земнаго счастья, отъ невыносимой скорби о неожиданной и неизбѣжной уtratѣ всего, къ чему привязана была грѣшная душа, отъ невыносимыхъ терзаній пробудившейся совѣсти, отъ повергающаго въ ужасъ и отчаяніе представленія близости праведнаго воздаянія грознаго

ѣг. Избавитъ Гдѣ души рабъ  
своихъ, и не прегрѣшатъ вси  
уповающіи на него.

23. Избавитъ Господь душу  
рабовъ Своихъ, и никто изъ  
уповающихъ на Него не по-  
гибнетъ.

неумолимаго Судіи, и отъ ощущаемаго душею присутствія готовыхъ восхитить ее и низвергнуть во адъ страшныхъ демоновъ (Кирилла Александр. слово на исходъ души, и канонъ на исходъ души пѣснь I, троп. 3; III, 2; VI, 1, 2 и 4; IX, 1 и др.).

Разность переводовъ этого ст. въ первой его половинѣ объясняется тѣмъ, что русскій пер., сирскій и бл. Иеронима слѣдовали чтенію масоретскаго текста  $\text{הַמּוֹתַתַּי רַאשֵׁי רַאשֵׁי}$  (*темотет раша рааг*), а 70 толк. (=лат.) и халд. первыя два слова вѣроятно читали  $\text{הַמּוֹתַתַּי הַרַאשֵׁי}$  (*заммот вераша*), т. е. принимая начальное и конечное  $\text{הַ}$  (*тавэ*) первого слова за членъ  $\text{הַ}$  (*ге*), а во второй половинѣ—употребленіемъ различныхъ значеній глагола  $\text{אָשַׁם}$  (*ашам*),—у однихъ *погибать*, у другихъ *погрѣшать*. Слова *грѣшникъ* и *праведникъ* въ этомъ ст., а равно въ 20 ст. слово *праведникъ*, съ относящимися къ нимъ мѣстоименіямъ въ евр.-халд.-сирск. и русск. употребляются въ единств. числѣ, но въ собирательномъ смыслѣ, а потому въ греч.-лат.-слав. и переводятся множеств. числомъ.

23. А души (въ евр.-русск. въ единств. ч. *душу*, но въ собират. смыслѣ) *рабовъ Своихъ*, т. е. людей благочестивыхъ, *избавитъ Господь* отъ гибельнаго наказанія, постигающаго грѣшниковъ (ср. Пс. XXV, 36; Быт. VI, 7—8; Сир. XLIV, 16—17; Быт. XIX, 29), особенно же отъ ужасовъ лютой смерти и отъ загробной ихъ адской участи: ибо *праведныхъ души*, по выраженію Премудраго, *въ рукъ Божіей и не прикоснется ихъ мука* (Прем. Сол. III, 1); если же въ здѣшней жизни Господь и попускаетъ иногда уповающимъ на Него праведнымъ гибнуть вмѣстѣ съ нечестивыми (ср. Пс. XXVII, 3; Іов. IX, 22; Прем. Сол. XVIII, 20), то Онъ никогда не допуститъ до гибели вѣчной (ср. Пс. XLVIII, 16) и за немногія сравнительно страданія временной жизни воздастъ имъ неизреченнымъ и нескончаемымъ блаженствомъ жизни вѣчной (Прем. Солом. III, 2—9; Римл. VIII, 18). Слав.-гр.-лат. (= бл. Иерон.) и не пре-

грѣшатъ вси уповѣющіи на него, т. е. надѣющіеся на Господа благочестивые вѣрующіе не обманутся, (οὐ μὴ πλημμελήσουσι, поп delinquent) въ своей надеждѣ спасенія и *не будутъ осуждены* (= халд. и сирск.), какъ грѣшники, но если они *предъ лицемъ челоѣческимъ и муку примутъ*, то *упованіе ихъ исполнено блаженнаго безсмертія* (Прем. Сол. III, 4) и *небудеть* непреложно (ср. Римл. V, 2—5; Тит. I, 2).

### ПСАЛОМЪ XXXIV.

*Молитва о божественномъ заступленіи и избавленіи стѣ злыхъ и неблагодарныхъ враговъ.*

Въ Пс. XXXIV невинно гонимый псалмопѣвецъ усердно молитъ Господа возстать во всеоружіи Своей правды и могущества на его защиту и поварать его жестокихъ гонителей, которые за его дружбу и расположеніе воздають ему неблагодарностію, клеветою, злорадствомъ и насмѣшкою, а его избавить изъ безпомощнобѣдственнаго положенія, за что обѣщается всенародно принести Ему благодарность и прославлять Его во все дни жизни своей. Эти главныя мысли въ различныхъ выраженіяхъ три раза повторяются въ псалмѣ, который такимъ образомъ распадается на три части: 1—10, 11—18 и 19—28 ст., представляющія какъ бы три слѣдующія одна за другою молитвы о защитѣ и избавленіи отъ враговъ, изъ коихъ каждая заканчивается обѣтомъ благодарнаго прославленія Господу.—Въ надписаніи псаломъ приписывается Давиду и, судя по изображенію враговъ и отношенія къ нимъ гонимаго псалмопѣвца, а также по сходству всего вообще псалма съ Давидовыми псалмами изъ временъ Саулова гоненія, нельзя сомнѣваться въ томъ, что онъ воспѣтъ былъ Давидомъ, и именно во время Саулова гоненія, тѣмъ болѣе, что первые три ст. его, а также ст. 23 и 24, почти буквально сходятся съ словами Давида въ 1 Ц. XXIV, 13 и 16, которыми онъ въ своей рѣчи съ Сауломъ, послѣ встрѣчи съ нимъ въ пещерѣ Эн-Гадди, при-

## Псаломъ Давида.

Суди Гди вѣдѣщымъ мѡ,  
повори борющымъ мѡ.

## Псаломъ Давида.

1. *Вступись, Господи, въ  
тяжбу съ тяжущимися со  
мною, повори борющимся со  
мною.*

зываетъ Господа стать судьей между нимъ и гонителемъ и на Него возлагалъ надежду отщепенія и своего спасенія <sup>1)</sup>).

На слова этого Пс.: ненавидѣщимъ мѡ тѣне (ст. 19;—которыя впрочемъ буквально сходно читаются и въ Пс. LXXVIII, 5), указывалъ Иисусъ Христосъ, какъ на пророчество о безпричинной ненависти къ Нему іудеевъ (Іоан. XV, 25), и такъ какъ вообще Давидъ въ своихъ страданіяхъ былъ прообразомъ Мессіи, неблагодарно отвергнутого своимъ народомъ; то христіанская православная церковь съ древнихъ временъ, вѣстѣ съ историческимъ отношеніемъ къ преслѣдуемому Давиду, усматривала въ этомъ псалмѣ пророческое предъизображеніе ненавидимаго и преслѣдуемаго іудеями Христа Спасителя, а также и вѣрующихъ въ Него (св. Аѳанасій и Кириллъ александрійскій, Исихій, бл. Августинъ, Евѳимій Зигабень; ср. толкованіе Псалтири Іоасафа Кроковского и Иринея, архіепископа Псковскаго), и въ этомъ именно смыслѣ назначила его вѣстѣ съ другимъ подобнымъ же мессіанскимъ Пс. CVIII для чтенія на 3-мъ часѣ въ день воспоминанія крестныхъ страданій Христовыхъ,—въ великій пятокъ, а 1-й и 2-й ст. его употребляетъ въ качествѣ прокимна и стиха къ нему предъ второй пареміей на вечерни того же дня.

*Надп.* въ евр. текстѣ (= въ халд., въ греч. кодд. Ват. и Сил., въ лат., въ толк. Евсевія, въ греч. Псалт. 862 г. еп. Порфирія и въ Теодоритовой толковой X в.) имѣеть одно имя Давида; слав.-русск. переводъ съ прибавленіемъ предъ именемъ Давида слова «Псаломъ» соотвѣтствуетъ код. Александр., Библіямъ Алд. и Компл. и толк. Аѳанасія и Зигабена.

## 1—3. Возбуждаемый завистію къ славѣ военныхъ подвиговъ

<sup>1)</sup> Объ отношеніи Пс. ко временамъ Слудова гоненія см. подробнѣе въ нашемъ изслѣдованіи «О происхожденіи Псалтири» стр. 169—170 и 175—180.

в. Прїимї оружіе и щитъ, | 2. Возьми щитъ и латы,  
и встанї въ помощь мою: | и возстань на помощь мнѣ.

Давида, Сауль обвинялъ его въ измѣнѣ, въ злоумышленїи на его жизнь и въ домогательствѣ престола (1 Ц. XVIII, 29; XIX, 17; XX, 30—31; XXII, 7—19; XXIV, 10—12) и искалъ его смерти. Давидъ съ своей стороны за такія несправедливыя обвиненїя и преслѣдованїя по закону Моисееву имѣлъ право отмстить своему врагу тѣмъ же самымъ, чего тотъ домогался (Втор. XIX, 19—21), то есть смертью; но какъ пророкъ, прообразовавшій собою Христа Спасителя, возвышаясь отъ буквы ветхаго — къ духу новаго завѣта, онъ, не смотря на разрѣшенїе закона, считалъ мщенїе лишь дозволеннымъ людямъ по ихъ жестокосердію (ср. Марк. X, 5) беззаконїемъ (1 Ц. XXIV, 14) и великодушно отказывался отъ своего права, предоставляя единому праведному Судїи всѣхъ Богу разобрать его дѣло съ Сауломъ, защитить невинно гонимаго и воздать должное возмездїе гонителю. — *Да разсудитъ Господь между мною и тобою и да отмститъ тебѣ Господь за меня; но моя рука не будетъ на тебѣ. Господь да будетъ судїею и разсудитъ между мною и тобою. Онъ разсмотритъ, разберетъ дѣло мое и спасетъ меня отъ руки твоей* (— ст. 13—16), — такъ говорилъ онъ Саулу послѣ того, какъ, имѣя возможность убить его, пощадилъ его жизнь и тѣмъ ясно доказалъ, что никогда не имѣлъ и не имѣетъ противъ него злаго умысла. Излагая молитвенно предъ Богомъ такія мысли и желанїя во всемъ псалмѣ, — въ 1—3 ст. его Давидъ, не говоря объ отищенїи, молитъ Господа только о праведномъ судѣ и защитѣ. Въ частности въ 1-мъ полуст. 1-го ст. онъ обращается къ Господу, какъ къ Судїи, прося Его разобрать его дѣло по несправедливому обвиненїю его Сауломъ: *вступишь, Господи*, то есть какъ Судїя (ср. Пс. XLII, 1) *въ тяжбу*, — иначе: *разбери дѣло* (какъ въ 1 Ц. XXIV, 16) съ тяжущимися со мною, то есть съ Сауломъ и единомысленной съ нимъ придворной партїей, и, разумѣется, докажи имъ, что они несправедливо обвиняютъ и пре-

Г. Изсѣни мечь, и заключи  
сопротѣвъ гонѣщихъ мѣ: рцы  
дѣшій моѣй: спасеніе твоѣ есмь  
азъ.

3. Обнажи мечь, и презра-  
ди путь преслѣдующимъ меня;  
скажи душѣ моей: Я спасе-  
ніе твоѣ!

слѣдуютъ меня, — почему 70 толк. (въ греч.-лат.-слав.) прямо: *суди Господи обидящихъ меня*, ибо несправедливое обвиненіе и преслѣдованіе — прямая обида (ср. сходное съ этими словами по евр. т. выраженіе  $\text{בְּרִיבֵי בִרְיָ}$  въ знач. взысканія за обиду 1 Ц. XXV, 39). А такъ какъ несправедливый обвинитель его, не дожидаясь рѣшенія дѣла судомъ Божиимъ, уже идетъ на него какъ бы войной, преслѣдуя его съ 3 тысячами отборнаго войска (1 Ц. XXIV, 3; XXVI, 2), то далѣе псалмопѣвецъ молитъ Господа выступить, подобно воину, на войну съ его гонителемъ (*побори борющихся со мною*, ст. 1<sup>6</sup>, — иначе: „сразись съ сражающимися со мною“ ср. Пумп. и Амфил.) и, вооружившись щитомъ и латами для отраженія ударовъ противника (ст. 2) и *обнаживъ мечь* для устрашенія и пораженія врага, то есть употребивъ всѣ необходимыя въ данномъ случаѣ средства божественнаго могущества, какъ для защиты обидимаго, такъ и для устрашенія и наказанія обидящаго (ср. Аеапасій, Θεодоритъ, Кириллъ александр., Зигабентъ), такимъ образомъ заставитъ гонителя прекратить преслѣдованіе (*прегради путь преслѣдующимъ меня* ст. 3<sup>а</sup>), а главное ободритъ упдающаго духомъ гонимаго обѣщаніемъ ему божественной помощи и возбужденіемъ въ душѣ его твердой надежды на Господа: *скажи душѣ моей: Я спасеніе Твоѣ!* (ст. 3<sup>б</sup>), то есть возбуди въ душѣ моей твердую увѣренность въ Твоей всеильной помощи и защитѣ, чтобы я въ опасностяхъ гоненія не упадалъ духомъ, но съ несомнѣннымъ упованіемъ исповѣдывалъ Тебя своимъ Богомъ Спасителемъ (срав. Кіевск. толк. Псалт. Іоас. Кроковского).

Ст. 2. *Возьми щитъ и латы* — Еврейскія названія оружія  $\text{זִרְזָר}$  (*магев*) и  $\text{לָחָט}$  (*хиццат*) могутъ быть переводимы *малый щитъ*, который обыкновенно носился воинами на лѣвой рукѣ и служилъ имъ для прикрытія лица и груди отъ удара противника, и *большой щитъ*,

А. Да постыдѣтсѧ и посра- | 4. Да постыдѧтся и по-  
мѧтсѧ ищущіи дѣшѧ мѧкѧ, да | срамятсѧ ищущіе души моеи;

надѣвавшійся прикрѣпленнымъ въ нему ремнемъ на шею и лѣвое плечо война и прикрывалъ все его тѣло съ головы до ногъ (ср. 3 Ц. X, 16—17). Но такъ какъ одинъ и тотъ же воинъ не вооружался, да и не могъ одновременно вооружаться обоими этими щитами, то подъ большимъ щитомъ правильнѣе разумѣть въ настоящемъ мѣстѣ замѣнявшія воину такой щитъ латы или броню, какъ именно русскій переводъ = Мандельштаммъ, Пумп., словарь Штейнберга. Слав. пер. прими орѣжіѧ и щитѧ = греческому; но слово орѣжіѧ не даетъ опредѣленнаго понятія о родѣ вооруженія, тогда какъ соотвѣтствующее ему греческое *επιλον*, по употребленію у греч. классиковъ (см. словарь Любкера), а также и въ пер. 70-ти, по преимуществу означаетъ оборонительное оружіе тяжело вооруженныхъ воиновъ (гоплитовъ), въ составъ котораго входили: большой щитъ (ср. Пс. V, 13; XC, 4—Вулг. *scutum*) и латы, или панцырь (пер. LI,—въ гр. XXVIII, 3; слав. *кромѧ*), со шлемомъ и поножами (ср. Еф. VI, 13—17). Но такъ какъ здѣсь щитѧ называется вслѣдъ затѣмъ отдѣльно, то *επιλον* всего правильнѣе и въ полномъ соотвѣтствіи съ русск. пер. можетъ быть понимаемо въ значеніи *кромѧ*.—Ст. 3 Изсѣни то есть вынь изъ ноженъ, русск. *обнажи мечъ* = греч.; но съ евр. правильнѣе переводить метательное копье, такъ какъ слово *חַוֶּלֶת* (*ханит*) въ халд. и Вулг., а въ 1 Ц. XVIII, 10—11; XIX, 9—10; XXVI, 7, 11, 12, 16 и др. мѣст. въ греч., лат., слав. и русск. всегда переводится одинаково значеніемъ *копье*, и въ данномъ случаѣ, когда рѣчь идетъ о вооруженіи противъ Саула, всего умѣстнѣе названіе копья, какъ обычнаго и любимаго оружія Саула, которымъ онъ нѣсколько разъ покушался убить Давида. Въ такомъ случаѣ слово *обнажи* надобно понимать о вынутіи копья изъ боковой нарѣзки щита, гдѣ оно носилось вооруженными воинами (Словарь Любкера — *επιπλαται*), или же о первоначальномъ взятіи его изъ копьехранилища (*δοιροδοχη*—*Odyss. I, 128*).—Заклѣчи сопротикѧ гонѧщихъ мѧ—буквально соотвѣтствуетъ греческому; но для ясности послѣ слова *заклѣчи* слѣдовало бы прибавить въ скобкахъ пояснительное слово *исходѧ* (какъ у Орды въ пер. толк. Зягабена), или пѣтъ (= русск.), или же греческое *συχλεισον* перевести выраженіемъ: *вѣди преградою* (еп. Порфирій) или *запни* (толк. Юасафа Кроковскаго въ Киевск. Псалт. 1697 г.; ср. древл. слав. пер. *закъри*, то есть положи завору или преграду).

Въ 4—6 повторяется, только въ другихъ выраженіяхъ, вы-

возвратѣтся вспять, и посты-  
дѣтся мыслѣннѣи мнѣ слѣдѣ.

Ѹ. Да вѣдѣтъ гакѡ прахъ  
предѣ лицѣмъ вѣтра, и Ангѣлъ  
Гдѣнь ускорѣннѣи ихъ

̄. Да вѣдѣтъ пѣтъ ихъ тма

да обратятся назадъ, и по-  
кроются безчестіемъ умышляю-  
щіе мнѣ зло.

5. Да будутъ они, какъ  
прахъ предѣ лицѣмъ вѣтра,  
и Ангѣлъ Господень да про-  
гоняетъ ихъ.

6. Да будетъ путь ихъ

сказанная въ 3 ст. мольба о прегражденіи пути гонителямъ, то есть о томъ, чтобы они явленіемъ божественнаго заступленія прину-  
уждены были прекратить свое преслѣдованіе.

4. Пусть *ищушіе души моей*, то есть домогающіеся убить  
меня (ср. 1 Ц. XX, 1<sup>6</sup>—2<sup>а</sup>; XXIV, 12<sup>6</sup>; Пс. XXX, 14) *постыдѣтся и посрамѣтся*, то есть не успѣютъ въ своемъ злоб-  
номъ намѣреніи (ср. Пс. XXIV, 3), но Твоею божественною  
силою принуждены будутъ отказаться отъ своихъ замысловъ и со-  
стыдомъ *возвратятся назадъ*, то есть перестанутъ преслѣдовать  
меня (ср. 1 Ц. XXIII, 28; XXVI, 25; = Евсевій, Θεодоритъ,  
Зигабентъ, также св. Аѳанасій на Пс. LXIX, 3).

5. Пусть мои гонители и приведенное ими войско, вмѣсто  
того, чтобы въ стройномъ порядкѣ производить поиски за мною,  
*будутъ, какъ прахъ предѣ лицемъ вѣтра*, то есть уstraшенные  
божественною силою, въ разсыпную бросятся бѣжать назадъ и раз-  
сѣются, какъ пыль, раздуваемая вѣтромъ (ср. Пс. XVII, 43 и  
Зигабена), и пусть Ангѣлъ Господень, ополчающійся на защиту  
богобоязненныхъ (Пс. XXXIII, 8), неотступно гонитъ бѣгущихъ,  
будто толкая (евр.) ихъ сзади постояннымъ страхомъ и не давая  
прійти въ себя и вернуться опять къ преслѣдованію.

Ускорѣннѣи ихъ — переносное значеніе греческаго ἐκθλίβω, которое  
собственно значить вытѣсняя, или сходно съ евр. — выталкивая, и очень  
хорошо выражается русскимъ (= халд.-сирск. и Вулг.) *да прогоняетъ ихъ*.

6. Пусть, въ виду являемаго мнѣ божественнаго заступленія,  
мои враги сознаютъ полную невозможность преслѣдовать меня, какъ



и ползокъ и Ангъль Гдѣнь погонѣи ихъ:

3. Ико тѣне скръша ми пагубѣ съти своеѣ, все поносиша дѣши моѣй.

*темень и скользкъ, и Ангель Господень да преслѣдуетъ ихъ.*

*7. Ибо они безъ вины скрѣли для меня яму—стѣть свою; безъ вины выкопали ее для души моеѣ.*

будто бы они застигнуты были мракомъ ночи и путь ихъ оказался скользкимъ (слав. ползокъ, то есть такъ скользокъ, что нельзя идти, а нужно пробираться ползкомъ), какъ въ зимнее ненастное время въ Палестинѣ (см. Климатъ Св. земли Душ. Чт. 1878, II стр. 114),—при такихъ условіяхъ въ горахъ, гдѣ укрывался Давидъ, совершенно невозможно производить поиски,—а потому пусть они откажутся отъ своего злобнаго намѣренія и поспѣшно уйдутъ домой, какъ бы невидимо гонимые Господнимъ Ангеломъ (Теодоритъ и Зигабенъ).

Нѣкоторые оо. и уч. церкви въ 4 и 5 ст. усматривали пророчество о посрамленіи враговъ Христа Спасителя, особенно невѣровавшихъ и отвергнувшихъ Его іудеевъ (бл. Августинъ; также св. Аѳанасій на Пс. XXXIX, 13) и разсѣяніи ихъ по всей вселенной (св. Кириллъ александр. въ катенахъ у Зигабена; ср. Кіевск. Толк. Псалт. 1697 г.).

7. Основаніемъ для изложенной въ предшествующемъ стихѣ мольбы о прекращеніи гоненія служить псалмопѣвцу сознаніе того, что онъ ничѣмъ не заслужилъ подобнаго гоненія и что оно предпринято его врагами безъ всякой вины съ его стороны. Ико—потому дерзаю умолять Тебя, Господи, заставить моихъ враговъ прекратить преслѣдованіе, что они тѣне,—напрасно, безъ всякой съ моей стороны вины, скръша ми пагубѣ съти своеѣ, все (въ евр. тоже слово, что и въ 1-мъ полуст., почему въ русск. одинаково—*безъ вины*) поносиша (= гр.-лат.) дѣши моѣй, то есть подобно охотникамъ на звѣрей, скрытно разставляющимъ для уловленія ихъ сѣти (ср. Іов. XVIII, 8—10; Пс. CXXXIX, 6), или устраивающимъ на ихъ тропахъ прикрытыя вѣтвями ямы

и. Да придетъ смѣ сътъ,  
юже не вѣсть, и ловѣтва, юже  
скры, да швыметъ и, и въ сътъ  
да впадѣтъ въ ню.

8. Да придетъ на него  
гибель неожиданная, и сътъ  
его, которую онъ скрылъ для  
меня, да уловитъ его самого:  
да впадетъ въ нее на поги-  
бель.

(Иез. XIX, 4; Иер. XVIII, 22; Пс. IX, 16), они коварно измышляютъ различные способы въ тому, чтобы какъ нибудь захватить меня и лишить меня жизни.

Разность слав.-греч. παγὴς сѣти, то есть погибельную сътъ, и русск. яму—сътъ, то есть прикрытую сътью яму (ср. пер. Росс. Библи. Общ. и Амфилохія: *подъ сътью яму*), объясняется тѣмъ, что евр. слово פַּחַד (шахат) зн. и пагуба и яма (ср. прим. на Пс. IX, 16), а слав.-греч.-лат. переводъ поносиша,—тѣмъ, что переводчики соотв. тому евр. слово חָפְרוּ (хафру) = *выкопали*, то есть яму, читали съ перестановкою буквъ חָפְרוּ (харефу), что и зн. поносили, злословили (ср. съ евр. Пс. XLII, 11; LXXIX, 52 и др.).

8. Но указываемая въ основаніе молитвы несправедливость обвиненія и преслѣдованія давала въ то же время псалмопѣвцу по Моисееву закону право на отищеніе своимъ врагамъ тѣмъ же самымъ зломъ, какое они думали причинить ему (Втор. XIX, 16—19); поэтому онъ вслѣдъ за указаніемъ на свою невинность и молитъ Господа обратить злые замыслы (= сътъ и ловѣтъ, то есть западню, ловушку) главнаго виновника его гоненія, то есть Саула, на него самого, и пусть онъ самъ попадетъ въ разставленныя имъ сѣти, неожиданно подвергнется той гибели, какую готовилъ гонимому (ср. Пс. VII, 16). — Отказываясь отъ личнаго отищенія врагу и предоставляя свое на то право Господу, псалмопѣвецъ тѣмъ самымъ возвышается надъ духомъ суроваго закона Моисеева; но какъ сынъ ветхаго завѣта, лишь только издалека, въ прообразахъ и видѣніяхъ, созерцавшій обѣтованнаго Христа Спасителя, онъ естественно не могъ подняться до высоты евангельскаго ученія о всепрощеніи и любви къ врагамъ. Сыны же новаго завѣта, просвѣщенные высокимъ евангельскимъ ученіемъ, не должны желать и просить отищенія врагамъ своимъ, а обязаны съ любовію, велико-

Ѣ. Душа́ же моѣ возра́-  
дѣется ѡ Гдѣ, возвеселѣтся ѡ  
спасеніи егѡ.

Г. Всѣ кости моѣ рекѣтъ:  
Гдѣи Гдѣи, кто подобенъ тебѣ;  
избавляѣи нища изрѣки крѣпл-  
шихъ егѡ, и убѣга ѿ расхи-  
щающихъ егѡ.

9. А моя душа будетъ ра-  
доваться о Господѣ; будетъ  
веселиться о спасеніи отъ  
Него.

10. Всѣ кости мои ска-  
жутъ: Господи! кто подобенъ  
Тебѣ, избавляющему слабого  
отъ сильнаго, бѣднаго и ни-  
щаго отъ грабителя его?

душно прощать имъ всѣ обиды и молиться о вразумленіи ихъ и прощеніи, какъ и Самъ Христосъ Спаситель молился небесному Отцу за своихъ распинателей: *Отче, отпусти имъ, не вѣдаютъ бо, что творятъ* (Лук. XXIII, 34). На молитву же Давида объ отищеніи врагамъ должны смотрѣть, не какъ на образецъ моленія, а только какъ на ученіе и предсказаніе о праредномъ отищеніи Божиємъ за несправедливыя притѣсненія и обиды (бл. Θεодоритъ Зигабенъ ср. 1 Ц. XXVI, 23) и предостереженіе отъ нанесенія таксвнхъ кому либо изъ ближнихъ своихъ (ср. Зигабенъ на Пс. LXXI, 12) — Въ качествѣ предсказанія слова эти исполнились въ погибели Саула на войнѣ съ филистимлянами (ср. 1 Ц. XXVI, 10 и XXXI, 3—4) и многократно исполнялись въ гибельной судьбѣ нераскаивныхъ враговъ и гонителей Христа Спасителя и Его Церкви (см. выше на Пс. II, 5).

Слав.-грек.-лат. пер. по мысли вполне соответствуетъ еврейскому (= русск. и халд.), но въ выраженіи, продолжая образную рѣчь предшествующаго стиха, вмѣсто буквального значенія дважды повторяющаго здѣсь слова שׁוֹאֵף (*шоаф*) *гибель, погибель*, употребляетъ собственное, образное значеніе *сѣть* (ср. сирск. пер. въ 1 случаѣ *зю*, а во 2-мъ *яма*).

9—10. Избавленіе отъ преслѣдованія и погибель враговъ будетъ для псалмопѣвца источникомъ высокой душевной радости о Господѣ (ср. Пс. XXXI, 11; XXXII, 21), и эта радость души проникаетъ и весь тѣлесный составъ его, такъ что самыя сокровенныя и всего менѣе чувствительныя части его организма, какъ

11. Воста́вшие на мѧ свидѣ-  
теле неправедниі, ꙗ́же не вѣ-  
дохъ, вопрошаху мѧ.

11. Возстали на меня сви-  
дѣтели неправедные: чего я  
не знаю, о томъ спрашиваютъ  
меня.

ности, — и тѣ радостно взыграють и вмѣстѣ со всѣмъ его суще-  
ствомъ какъ бы заговорятъ, благодарно прославляя величіе Господа,  
взбавляющаго слабого и бѣднаго отъ сильныхъ притѣснителей и  
гонителей, готовыхъ отнять у него все его достойніе и самую  
жизнь. — Въ мессіанскомъ смыслѣ это — предъизображеніе радости  
вѣрующихъ о воскресеніи Христа Спасителя (ср. Пс. XV, 9—10)  
и совершенномъ Имъ искупленіи и спасеніи душъ обнищавшаго  
черезъ грѣхъ человѣчества отъ власти діавола (св. Аѳанасій на  
этотъ Пс. и Пс. LXXI, 12; Василий В., бл. Августинъ; ср. бл.  
Феодоритъ и Зигабенъ на Пс. LXXI, 12; ср. Толк. Кіевск.  
Псалтирь).

Слав. чт. 10 ст. Гди Гди = Александр., Алд. и Комплют.; въ  
евр. халд. сирск. въ код. Ват. и Син. и въ лат. пер. Господи читается  
только однажды. Ср. и бл. Иеронима въ письмѣ къ Сунн. и Фрет.

11. Но возвращаясь мысляю отъ ожидаемаго и представляе-  
маго радостнаго избавленія къ дѣйствительности, псалмопѣвецъ  
опять видитъ вокругъ себя враговъ, которые выступили противъ  
него съ клеветами и лжесвидѣтельствами и вслѣдствіи стараются об-  
винить его въ совершенно невѣдомыхъ ему преступленіяхъ. Такъ  
Саулъ по своей зависти и злобѣ совершенно несправедливо обви-  
нялъ Давида въ измѣнѣ, въ злоумышленіи на его жизнь и домо-  
гательствѣ престола (см. выше на ст. 1—3), чтобы имѣть чрезъ  
то предъ народомъ основаніе къ преслѣдованію и умерщвленію  
прославленнаго героя и побѣдителя Голіаѳа; а нѣкоторые изъ слугъ  
Саула, чтобы выслужиться передъ нимъ, старались поддерживать  
его несправедливыя обвиненія и такимъ образомъ именно являлись  
несправедливыми свидѣтелями противъ Давида (1 Ц. XXII,  
7—10; XXIV, 10; XXVI, 19<sup>б</sup>; ср. бл. Феодорита). — Такъ  
враги Христа Спасителя, іудейскіе *первосвященники и старѣй-  
шины, искали на судъ лжесвидѣтельства противъ Него, чтобы*

ЁИ ВОЗДАША МИ ЛЪКАВАМ ВОЗБЪГЪМЪ, И БЕЗЧЪДИЕ ДЪШИ МОЕЙ.	12. Воздаютъ мнѣ зломъ за добро, сиротствомъ душъ моей.
--	---

*передать Его смерти* (Мѡ. XXVI, 59), несправедливо обвиняли Его въ богохульствѣ, въ возмущеніи народа противъ правительства и во многихъ другихъ преступленіяхъ (Марк. XV, 3—4, Л. в. XXIII, 2), какихъ Онъ никогда не совершалъ, и какъ преступника допрашивали о томъ, чего и знать не знала *невѣдъвшая грѣха* душа Его (2 Кор. V, 21; 1 Петр. II, 22; ср. св. Аванасій, бл. Августинъ, Зигабенъ).

12. За что же такая ненависть враговъ къ псалмопѣвцу? что онъ сдѣлалъ имъ?—не причинилъ ли онъ имъ какого либо зла или обиды?—Подобные вопросы псалмопѣвецъ предлагалъ сыну Саулову Ионаѳану (1 Ц. XX, 1) и самому Саулу (— XXVI, 18); и послѣдній, будучи тронуть великодушно оказанною ему пощадю со стороны гонимаго, откровенно сознался, что не знаетъ за нимъ никакого зла и сказалъ: *ты правѣе меня; ибо ты воздавалъ мнѣ добромъ, а я воздавалъ тебѣ зломъ* (— XXIV, 18). Представляя мысленно подобные же вопросы здѣсь въ псалмѣ, при изображеніи враждебныхъ дѣйствій враговъ своихъ, псалмопѣвецъ и даетъ далѣе на нихъ отвѣтъ словами Саула: *воздаютъ мнѣ зломъ за добро* (ЛЪКАВАМЪ ВОЗБЪГЪМЪ), показывая тѣмъ, что съ его стороны не было никакого повода къ возбужденію противъ него преслѣдованія, что онъ не только не сдѣлалъ врагамъ своимъ никакого зла, а напротивъ дѣлалъ одно добро, а они были настолько не благодарны и злы, что отплатили ему зломъ,—и вслѣдъ за тѣмъ кратко, однимъ штрихомъ, но необыкновенно выразительно обрисовываетъ это зло, какимъ воздаютъ ему за его добро. Они воздаютъ ему *сиротствомъ душъ* его, то есть своими преслѣдованіями лишаютъ его жены, семейства и друзей и ставятъ его въ положеніе несчастнаго, всѣми забытаго (Феодоритъ), беспомощнаго сироты (ср. 1 Ц. XIX, 12 и XXV, 44; XXVI, 19<sup>6</sup>; Пс. XXI, 21; XXVI, 16; XXIV, 10; XXX, 12—13), или

Гі. Азъ же, внегда Онѣ стѣ-  
жѣхъ ми, шблчѣхъсѣ во врѣ-  
тищѣ, и смирѣхъ постѣмъ дѣшѣ  
моѣ, и мѣтва моѣ въ нѣдро  
моѣ возвратитсѣ.

13. Я во время болѣзни  
ихъ отъвался во вретнице, из-  
нурялъ постомъ душу мою, и  
молитва моя возвращалась въ  
нѣдро мое.

по буквальному съ еврейскаго греко-славянскому переводу: безчѣ-  
діе дѣшїи моѣй, = лишаютъ самаго дорогаго семейнаго утѣшенія и  
отрады (Пс. СХІІ, 9<sup>б</sup>; СХХVІ, 3; СХХVІІ, 3—4) и причи-  
няютъ душѣ тяжкую скорбь, подобную той, какую испытываютъ  
потерявшіе всѣхъ своихъ дѣтей родители (ср. Быт. XLII, 36 и  
38; Іов. I, 19—20; Ис. XLVII, 9). — Такъ неблагодарные  
Христу Спасителю іудеи „за полученныя отъ него благодѣянїя ру-  
гались Ему, понесли и предали Его Кресту“. Они въ букваль-  
номъ смыслѣ „причинили Ему и безчадіе, воспрепятствовавъ мно-  
гимъ сдѣлаться учениками Его, которые называются чадами духов-  
ными“ (св. Кирилль александр. у Зигабена; ср. св. Аѳанасій и  
бл. Августинъ; также Евсевій на ст. 13). Особенно трогательно  
объясняетъ этотъ ст. въ примѣненїи къ Іисусу Христу православ-  
ная церковь въ своихъ пѣсняхъ на Великій Пятокъ, обращаясь  
отъ лица Христова къ неблагодарнымъ іудеямъ съ слѣдующими  
словами: *за кое дѣло хотите мя распяти іудее? яко разслаб-  
ленныя ваша стянухъ, зане мертвецы аки отъ сна воспта-  
вихъ, кровоточивую исцѣлихъ, хананею помиловахъ (стихира  
3-го часа)? Людіе мои, что сотворихъ вамъ? или чимъ вамъ  
стужихъ? — слѣпцы ваши просвѣтихъ, прокаженныя очи-  
стихъ, мужа, суца на одрѣ, исправихъ. Людіе мои, что  
сотворихъ вамъ? или что мнѣ воздасте? — за манну желчь,  
за воду оцетъ, за еже любити мя, ко кресту мя привозди-  
сте... (стихира 6-го часа).*

13—16. Въ подтвержденіе того, что враги псалмопѣвца за  
добро воздають ему зломъ, онъ кратко изображаетъ свое поведеніе  
въ отношенїи къ нимъ (ст. 13—14) и наоборотъ — поведеніе  
ихъ въ отношенїи къ нему (ст. 15—16).

Дѣ. Иѣкѡ вѣнжнемѡ, тѣкѡ  
вратѡ нашемѡ тѣкѡ угождаѡхъ:  
тѣкѡ плѣчѡ и свѣтѡ, тѣкѡ  
смирѡхѡ.

14. Я поступалъ, какъ бы  
это былъ другъ мой, братъ  
мой; я ходилъ скорбный, съ  
поникшею головою, какъ бы  
оплакивающий мать.

13—14. Онъ всегда питалъ къ нимъ искреннюю любовь и расположение: во время болѣзни ихъ одѣвался во вретнице, то есть сильно скорбѣлъ (см. объясненіе на Пс. XXIX, 12) и отъ великой скорби (ср. Пс. CI, 5), особенно же, чтобы умиловить Господа къ исцѣленію болящаго (ср. 2 Ц. XII, 16—17; Ион. III, 5), подвергалъ себя строгому посту, извурялъ (смирѡхѡ) постомъ душу свою (= себя, ср. Пс. III, 3) и молитва его возвращалась въ нѣдро его, то есть онъ усердно молился съ глубоко поникшею на грудь или склоненною на колѣна головою (ср. 3 Ц. XVIII, 42), при чемъ исходившая изъ груди отъ сокрушеннаго сердца (Пс. XXXIII, 19; LXI, 9) молитва его, будучи произносима склоненными къ груди устами, казалось, опять возвращалась въ грудь къ сердцу, откуда и выходила <sup>1)</sup>). Вообще онъ относился къ нимъ, какъ другъ, какъ братъ, то есть съ искреннею любовію и съ совершенно родственнымъ сочувствіемъ и участіемъ, а въ ихъ несчастіяхъ ходилъ скорбный (свѣтѡ, букв. съ евр. мрачный или черный, ср. Іер. XIV, 2; Мих. III, 6, такъ какъ черный цвѣтъ былъ знакомъ печали, — Мал. III, 4; греч. σκιδρωπιδών = мрачно высматривая), съ поникшею головою (слав.-греч. смирѡхѡ, то есть принизился, согнулся, почему въ Пс. XXXVII, 7 тоже выраженіе и переведено слѣкѡхѡ), какъ вообще свойственно печальнымъ (ср. объясненіе на Пс. III, 4), будто оплакивающий мать свою (= пер. русск.-халд.), то есть соболѣзновалъ имъ съ такою непритворно-глубокою скорбію, какъ будто бы въ ихъ несчастіи самъ понесъ тяжелую утрату, равную потерѣ своей родной матери (ср. Быт. XXIV, 67; Втор. XXI, 13), или же наоборотъ (согласно пер. бл. Иеронима: quasi lu-

<sup>1)</sup> См. «О происхожд. Псалт.» стр. 170, примѣч.

ѣі. И на ма возвесѣшася  
и соврѣшася: соврѣшася на  
ма рѣны, и не познѣхъ: раз-  
дѣлѣшася, и не умилѣшася.

15. А когда я претѣкался,  
они радовались и собирались,  
собирались ругатели противъ  
меня, не знаю за что, поно-  
сили, и не переставали.

gens mater = толк. Иринаея архіеп. П ск.)—потерѣ матерью своего сына (ср. Іер. V, 26; Ам. VIII, 10). Говоря о болѣзни враговъ, псалмопѣвецъ, безъ сомнѣнія, имѣетъ въ виду главнымъ образомъ Саула (ср. Θεодоритъ; Зигабенъ), страдавшаго припадками иррачнаго унынія, для врачеванія котораго онъ и призванъ былъ первоначально къ царскому двору (1 Ц. XVI, 14—21) и къ которому дѣйствительно всегда относился съ истинно родственнымъ расположеніемъ и сочувствіемъ (ср. 1 Ц. XXIV, 4—23; XXVI, 7—25). Правда, исторія ничего не говоритъ намъ о томъ, что Давидъ очень печалился о болѣзненномъ состояніи Саула; но объ этомъ мы съ полною достовѣрностію можемъ заключить изъ описанія глубокой скорби его по случаю смерти Саула и его сына Ионаана, оплаканной имъ (Давидомъ) трогательною надгробною пѣснію (ср. 2 Ц. I, 11—27). Такимъ образомъ рассматриваемыя стихи Псалма служатъ дополненіемъ къ исторіи пребыванія Давида при дворѣ Сауловомъ и, сообщая, какъ онъ тогда въ глубокой скорби о болящемъ царѣ постился и молился, чтобы умиловить къ нему Господа, разъясняютъ намъ тайну врачевой силы его музыки, показывая, что дѣйствительность ея къ отгнанію мучившаго Саула злаго духа (1 Ц. XVI, 23) обуславливалась предварительными подвигами поста и молитвы, точно также, какъ и по свидѣтельству самого Господа Іисуса Христа: сей родъ (то есть злыхъ духовъ) *изгоняется только молитвою и постомъ* (Мѣ. XVII, 21). Въсѣтъ съ тѣмъ въ этихъ словахъ въ лицѣ скорбящаго о Саулѣ Давида указанъ намъ прообразъ Христа Спасителя, который, для спасенія болящаго грѣхомъ (Ис. I, 4—6) человѣчества (Мѣ. IX, 12—13) и особенно погибшихъ овецъ дома Израилева (XV, 24), облекся во вретиче человеческой плоти



## 51. Искѹсиша мѧ, подраж- | 16. Съ лицемѣрными на-

(Августинъ), „какъ брату или другу, старался имъ оказывать благодѣянiя“ и „столько печалился о погибели ихъ, что и скорбѣлъ, и тужилъ и плакалъ, и молился о грѣхѣхъ ихъ“ (св. Аѳанасiй; также Евсеvий и друг.; см. Expos. patr. graec.).

Словамъ 13 ст. кнегда они стѣжахѹ ми въ евр. т. соотвѣтствуетъ выраженiе  $\text{בַּחֲלוֹתַי}$  (*бахалотай*), которое бы слѣдовало перевести: кнегда колѣкти имъ, или какъ въ русск.: ко время колѣзни ихъ (= халд. и сирск.); но 70 толк. вѣроятно читали:  $\text{בַּחֲלוֹתַי}$  (*бахалотай*, отъ  $\text{חָלַף}$  неопр. накл. Гифилъ; ср. Мих. VI, 3), относя послѣднюю букву  $\text{י}$  въ слѣдующему слову  $\text{בְּבוּשִׁי}$  (*левушiй* = одежда моя), съ перемѣною его въ однозначущее съ нимъ  $\text{בְּבוּשִׁי}$  (*малбушiй*), почему и перевели: ἐν τῇ αὐτοῦ παρενοχλεῖν μοι, то есть когда они отягощали, или обезпокоивали меня. Подобнымъ же образомъ, только безъ отдѣленiя  $\text{י}$  къ слѣдующему слову, — именно  $\text{בַּחֲלוֹתַי}$  (*бахалотам*) читали, вѣроятно, Θεοδοτiонъ и составитель *пятого* перевода Эззаплъ Оригена, переведши: ἐν τῇ παρενοχλεῖσθαι αὐτοῖς, что соотвѣтствуетъ славянскому кнегда имъ стѣжати си. Этотъ послѣднiй переводъ уже довольно близокъ по мысли къ евр. тексту, изображая тоже болѣзненное состоянiе враговъ Давида, только болѣе общимъ выраженiемъ: когда имъ было трудно, тяжело, вмѣсто частнѣйшаго: когда они были больны. Но и существующiй слав.-греч. переводъ можетъ быть приближенъ къ мысли еврейскаго текста, если понимать его объ отягощенiи, или обезпокоенiи псалмопѣвца затруднительными обстоятельствами его враговъ, а слѣдовательно и ихъ болѣзнями: когда они обезпокоивали меня своими тягостными обстоятельствами, нуждами и болѣзнями... *Иолитка моя кз нѣдро мое козкратитса* = греч. Переводъ будущимъ вр. въ большей части греческихъ списковъ есть буквальная передача еврейскаго 2-го аориста  $\text{בִּשְׁמַחֲתִי}$ , который однакоже здѣсь, составляя продолженiе рѣчи, веденной въ 1-мъ аористѣ, выражаетъ время прошедшее, какъ и перевелъ Симмахъ и какъ излагали въ своихъ толкованiяхъ Дидимъ (см. Expos. Patr. gr.) и бл. Теодоритъ (= еп. Порфирiй въ русск. пер. съ греч. Псалтири 862 г.). Правильнѣе бы по этому перевести: *козкратишеся* (Амвросiй Зерт.-Кам. и Амфилохiй), тѣмъ болѣе, что въ Синод. рукоп. слав. Псалтири 1296 г. и въ пер. Скорины читалось *козкратитса*... (Древне-Славянская Псалтирь Амфилохiя). Въ русск. пер. ст. 14: *какъ бы это было другъ мой, братъ мой*, — первое мой прибавлено для ясности рѣчи, а въ евр.-халд. и у бл. Иеронима читается одно второе (букв. *мнѣ*— $\text{לִּי}$ ); вѣроятно тоже чтенiе имѣли и 70 толк., но перевели множ.

нѣша мѣ подражнѣемъ, по-  
скрежетѣша на мѣ зѣбы сво-  
ѣми.

*смѣшками скрежетали на  
меня зубами своими.*

числомъ (кратѣ нашѣмъ), по свойственному греческому языку обычаю говорить иногда отъ лица писателя во множ. числѣ. Употребляемые въ слав.-греч.-лат. слова тѣкъ... тѣкъ въ евр.-халд. прямо не читаются, а поставлены лишь въ соотвѣтствіе повторяющейся въ евр. т. въ началѣ обонхъ полустишіи частицы ׀—какъ (акв).—Читающееся въ русск.-евр.-халд. и у бл. Иеронима слово *матъ* въ греч.-лат.-слав. опущено и ему въ этихъ переводахъ соотвѣтствуетъ лишь союзъ *и*. Вѣроятно, это произошло оттого, что 70 толк. слово ׀ (эм = матъ), по неясности верхняго рожа съ правой стороны у буквы ׀ (Алефъ), закрывавшагося, можетъ быть, выступомъ предшествующей буквы ׀ (ла-медъ), приняла ее за букву ׀ (гимель), которая въ древнихъ рукописяхъ совершенно походила на ׀, безъ означеннаго рожа, и все слово прѣчитали какъ союзъ ׀ (ам) = и, также.

15—16. Ослѣпленный завистію и подозрительностію Саулъ, естественно, не понималъ и не цѣнилъ добрыхъ, родственно-со-чувственныхъ отношеній къ нему Давида, а считалъ его лишь за своего опаснаго врага, котораго необходимо умертвить (ср. 1 Ц. XIX, 1, 4—6 и XX, 30—34); но по его нравственно-болѣзненному состоянію этого нельзя было ставить ему въ вину. Но окружавшіе Саула придворные его очень хорошо понимали истинное положеніе дѣла; однакоже вмѣсто того, чтобъ заступиться за невиннаго и разсѣять несправедливыя подозрѣнія своего царя, сами завидуя славѣ и первоначальному быстрому возвышенію Давида, рады были воспользоваться его паденіемъ при дворѣ къ своему собственному возвышенію (русск. *когда я претыкался*, — букв. въ преткновеніи или паденіи моемъ, ср. Сир. VI, 12, *они радовались*). И вотъ они *собирались*, — то вокругъ Давида съ коварными внушеніями честолюбивыхъ и опасныхъ замысловъ (1 Ц. XVIII, 22—23, 25—26), то передъ Сауломъ, чтобы пере-сказывать ему о словахъ и поступкахъ Давида (1 Ц. XVIII, 20, 24; XXII, 6—10) и наговаривать на него (1 Ц. XXIV, 10; XXVI, 19; русск. *собирались ругатели противъ меня*, —

букв. съ евр. *bichyucie*, то есть языкомъ своимъ, ср. Іер. XVIII, 18; халд. *conterentes me verbis suis*), и невѣдомо за что *носили* его клеветами своими (букв. *терзали*, см. переводы Росс. Библ. Общ., Лонд., Мандельштама и Пумпянскаго), *не переставая* такъ поступать во все время Саулова царствованія, до самой его смерти (ст. 15). Съ хитростію и лицемѣріемъ придворныхъ льстецовъ“ они, будто шутя, подсмѣивались надъ нимъ *за столомъ* (евр.) Саула, а сами, какъ лютые звѣри, *скрежетали зубами своими*, то есть готовы были его растерзать, или прямо имѣли въ виду погубить его (ср. Пс. XXXVI, 12; Іов. XVI, 9 и др.), возбуждая своими насмѣшками подозрительность царя. Въ такомъ именно видѣ представляются отношенія къ Давиду придворныхъ Сауловыхъ и по исторіи въ 1 кн. Царствъ, особенно же въ относящихся къ этому времени Псалмахъ, какъ, напр., XI (см. объясн. на ст. 3—5 стр. 188—189), XXX (ст. 12—13 стр. 420—421), LI (ст. 4—6), LVIII (ст. 4, 5, 7), CVIII (ст. 2—5).—Въ смыслѣ прообразовательномъ это—предъизображеніе неблагодарности къ Іисусу Христу представителей іудейскаго народа,—первосвященниковъ, старѣйшинъ и книжниковъ, которые собирались, то на совѣтъ, какъ бы предать Его смерти за Его многочисленныя чудотворенія, то для незаконнаго суда своего надъ Нимъ, осыпали Его клеветами и насмѣшками, скрежетали на Него зубами своими, добиваясь предъ Пилатомъ осужденія на распятіе, и злобно радовались, когда достигли своей цѣли и видѣли Его страданія (Евсевій, Аѳанасій, Кириллъ александр., Исихій, Августинъ, Кіевск. Толк. Псалтирь).

Начало 15 ст. въ русск.: *а когда я претыкался* = евр. тексту и переводамъ халд., Акилы, Симмаха, съ тою только разницею, что выражено въ нихъ сокращ. предложеніемъ: *а въ преткновеніи моемъ* (ср. также пер. сирск. и бл. Іерон.); у 70-ти же, въ слав. и Вульгатѣ соотвѣтствуютъ этому слова: и на мѣ. Происхожденіе такого перевода объясняется тѣмъ, что 70 толк. евр. выраженіе  $\text{עֲצָלְמִי}$  (*увцалми*), по созвучію въ произношеніи и сходству одного изъ значеній слова  $\text{עֲצָל}$  (*цѣла* = бокъ, сторона, ср. Исх. XXVI, 20) съ  $\text{עֲצָלָה}$  (*эцел*), употребляемымъ обыкновенно въ качествѣ предлога, приняли въ смыслѣ тождественномъ съ  $\text{עֲצָלְמִי}$  (*увэцмили*), то есть именно какъ предлогъ съ преф.

31. Гдн, когда ўзриши; устрои дѣшѣ мою ѿ злодѣйства ихъ, ѿ левъ единороднью мою.

17. Господи! долго ли будешь смотрѣть на это? Отведи душу мою отъ злодѣйствъ ихъ, отъ лвовъ — одинокую мою.

31 и съ мѣстоим. суфф. 1 л., что и передали значеніемъ: *каі кат' ёмоѳ*. Сообрашася на мѣ раны... Словомъ раны переведено греческое *μαστιγες*, которое, соотвѣтственно еврейскому, слѣдовало бы перевести *бичи*, то есть языка, ср. Іов. V, 21,—слѣд. тоже, что клеветники, или *ругатели*, какъ въ русск. Слав.-греч. Раздѣлишася и не ѡмилишася—переводъ въ другихъ знач. тѣхъ же словъ евр. т., которые въ русск. переведены: *поносили и не переставали*, выражающей мысль, что выступившіе противъ псалмопѣвца, чтобы бичевать его языкомъ своимъ, придворные Саула, разошлись другъ съ другомъ въ своихъ клеветахъ противъ него и разсорились между собою, но тѣмъ самымъ не смягчились въ отношеніи къ нему, не раскаялись въ своей злобѣ и не оставили своихъ коварныхъ дѣйствій противъ него. Въ русск. пер. 1 пол. ст. 16: съ *лицемѣрными насмѣшками*, оставлено безъ перевода слово *לַמַּוֶּזֶת* (*маоз*) = лепешка или пирогъ (3 Ц. XVII, 12), выражающее то, что подобныя насмѣшки на счетъ Давида отпускались, будто для занимательнаго разговора, за пирогомъ или за столомъ Саула. 70 толк. читали это слово *לַמַּוֶּזֶת* (*маоз*) = насмѣхаться, какъ глагольное опредѣленіе, усиливающее значеніе предшествующаго *לַמַּוֶּזֶת* (*маоз*), почему и перевели: *подражниша мѣ подраженіемъ*, то есть осмѣивали меня насмѣшками. Искѣшиша мѣ—переводъ того же слова, которое въ русск. передано значеніемъ *лицемѣрный*, и выражаетъ мысль, что недоброжелатели Давида хитрыми лицемѣрными рѣчами старались вызвать его на такія слова и дѣйствія, которыя возбуждали подозрительность и злобу Саула. Слав.-греч. переводъ въ глагольной формѣ съ личными дополненіями мѣ объясняется тѣмъ, что переводчики слова *לַמַּוֶּזֶת* *עָנַן* (*ханфе маоз*) читали какъ причастія мн. ч. съ мѣстоим. суфф. 1 лица ед. ч. *לַמַּוֶּזֶת* *עָנַן* (*ханефай мезай*).

17—18. Возмущаемый такими ничѣмъ незаслуженными враждебными отношеніями Саула и его придворныхъ, псалмопѣвецъ молить Господа положить предѣлъ Своему долготерпѣнію къ ихъ злобѣ и враждѣ (*долго ли будешь смотрѣть на это*), вступиться за невинно гонимаго и *отвести*, или *избавить одинокую*, всѣми

и. Исповѣмся тебѣ въ цр̄к-  
ви мно́зѣ, въ людеѹхъ тѣ́жцѣхъ  
восхваляю́ тѣ.

18. Я прославию Тебя въ  
собрании великомъ, среди на-  
рода многочисленного восхва-  
лю Тебя.

оставленную безпомощную душу его, то есть его самого, или его жизнь, отъ злодѣйскихъ покушеній его гонителей, готовыхъ, подобно кровожаднымъ львамъ, растерзать его, какъ свою добычу (ст. 17; ср. Пс. XXI, 21). За свое избавленіе онъ общается, также, какъ въ Пс. XXI, 26, прославить Господа въ многочисленномъ собраніи народа, то есть со всею торжественностію, какъ въ самые великіе праздники, предвозвѣщая тѣмъ о распространеніи на землѣ Церкви Христовой, всегда восхваляющей Господа за совершенное Имъ спасеніе міра (ср. Евсеvій, бл. Феодоритъ и Августинъ).

Слав. устроѣй (ст. 17) = ἀποκατάστησον, что, въ виду слѣдующаго предлога ἀπό, яснѣе бы и ближе къ евр.-русск. перевести значеніемъ *отстранѣ* (еп. Порфирій: — *отстранѣ*), или *изкаки* (= Амфилохій). Къ людеѹхъ тѣ́жцѣхъ (ст. 18) букв. пер. ἐν λαῶ βαρεῖ, что собств. значить «въ народѣ сгущенномъ» (Порфирій), или «многочисленномъ» (Симмахъ и бл. Феодоритъ; ср. 1 Маке. I, 19). Слѣдовало бы перевести къ цр̄кки велицѣй, къ людеѹхъ мно́зѣхъ.

19—28. Предъизображая собою Христа Спасителя, трижды молившагося предъ своими страданіями небесному Отцу, да мимоидеть отъ Него чаша сія (Мѣ. XXVI, 39, 42, 44), и псалмопѣвецъ въ третій разъ въ одномъ и томъ же псалмѣ повторяетъ свою молитву объ избавленіи отъ бѣдствій гоненія, при чемъ, указывая кратко на несправедливую, ничѣмъ незаслуженную ненависть (ст. 19), коварныя дѣйствія (ст. 20) и злобныя насмѣшки со стороны враговъ своихъ (ст. 21), онъ проситъ Господа не оставлять его въ безпомощномъ состояніи (ст. 22), но, разсудивъ его дѣло праведнымъ судомъ Своимъ (23—24), не допустить гонителей восторжествовать надъ нимъ (19 и 24), то есть добиться его гибели и злорадственно похвалиться достиженіемъ своей цѣли (25), а напротивъ того—посрамить ихъ безуспѣшностію ихъ коварныхъ замысловъ (26) и обрадовать его спазе-

ѳ. Да не возра́дуются ш  
мнѣ вражда́ющіи ми непра́-  
ведны, ненави́дѣщіи мѣ тѣне,  
и помиза́ющіи очіма:

б. И́къ мнѣ ўбо мирнаѣ  
глаго́лахъ, и на гнѣвъ лѣсти по-  
мышля́хъ.

19. *Чтобы не торжество-  
вали надо мною враждующіе  
противъ меня неправедно, и  
не перемигивались глазами не-  
навидящіе меня безвинно.*

20. *Ибо не о мирѣ гово-  
рятъ они, но противъ мир-  
ныхъ земли составляютъ лу-  
кавыя замыслы.*

ніемъ всѣхъ желающихъ его оправданія (27), а ему дать воз-  
можность всегда прославлять величіе и правду Божию (28).

19 ст. въ русск. перев. соединяется съ предшествующимъ  
черезъ союзъ, *чтобы* въ качествѣ придаточнаго обстоятельственнаго  
предложенія цѣли, но, какъ начало новой стрѣфы псалма, его  
слѣдуетъ переводить, подобно какъ въ грек.-лат.-слав. самостоя-  
тельнымъ главнымъ предложеніемъ: *да (или пусть) не торже-  
ствуютъ надо мною враждующіе противъ меня неправедно и  
не перемигиваются глазами, ненавидящіе меня безвинно.* О  
словахъ: ненави́дѣщіи мѣ тѣне—см. въ концѣ общаго обзорѣнія  
псалма; срав. также ст. 7. Помиза́ющіи очіма... Подмиги-  
ваютъ или перемигиваются глазами лукавыя люди или въ знакъ  
льстиваго одобренія кому либо, или насмѣшки и издѣвательства  
надъ кѣмъ, или же тайнаго заговора и злоумышленія противъ  
кого (ср. Притч. VI, 13; X, 10; Сир. XXVII, 24). Такъ  
именно подмигивали Давиду и перемигивались между собою въ  
присутствіи Саула его придворные, будто бы выражая дружеское  
одобреніе словамъ и дѣйствіямъ Давида, а въ самомъ дѣлѣ под-  
смѣиваясь надъ нимъ (ср. бл. Феодоретъ и Зигабень) и замышляя  
противъ него зло (св. Афанасій и Василій В. у Зигабена).

20 ст. по евр.-русск. т. выражаетъ ту мысль, что недобро-  
желательные Давиду придворные, наговаривая на него Саулу и  
обвиняя въ мятежныхъ замыслахъ, показывали видъ, что говорятъ  
это ради сохраненія общественнаго мира и спокойствія, между

тѣмъ какъ на самомъ дѣлѣ хлопотали вовсе не о мирѣ, а о томъ, чтобы погубить неприятныхъ имъ мирныхъ гражданъ, — именно Давида и всѣхъ сочувствующихъ ему, и, — возбуждая Саула къ преслѣдованію ихъ, уже тѣмъ самымъ дѣйствовали къ нарушенію мира. — По слав.-греч. т. мысль нѣсколько иная, — именно, что недоброжелатели Давида, лукаво подмигивавшіе на него глазами (ст. 19), такъ же лукаво хитрили и въ своихъ рѣчахъ съ нимъ: они разговаривали съ нимъ любезно, по-дружески (מִירְנָאם גְּלָאֲחָם), а между тѣмъ тайно съ злымъ „раздраженіемъ“ (еп. Порфирій Успенскій, = во гнѣвѣ, какъ слѣдовало бы читать согласно Ват., Вульг. и Псалт. 862 г., вмѣсто на гнѣвз, какъ въ Александр., Сян. и Компл.) противъ него строили ему ковы (лѣсти—вин. пад. мн. ч.—греч. δόλους, т. е. козни, коварства—помышлᾶχθ. Ср. бл. Θεодор. и Зигаб.). Такъ враги Христа Спасителя нерѣдко обращались къ Нему съ притворно-ласковыми рѣчами, называя Его правдивымъ и нелицеприятнымъ учителемъ пути Божія, а сами въ то же время старались *уловить Его въ слово*, чтобы обвинить предъ начальствомъ, какъ возмутителя народа (Мө. XXII, 15—16; Лук. XI, 54; XX, 20—21; ср. Оригенъ въ Expos. patr. gr.; также толк. Анѳима патр. іерус. и Иринея архіеп. пск.), и въ своихъ обвиненіяхъ представляясь будто бы ревностными охранителями народнаго мира и спокойствія (ср. Іоан. XI, 47—50; Лук. XXIII, 2, 5), на самомъ дѣлѣ добивались лишь погубить самаго кроткаго и миролюбивѣйшаго изъ мирныхъ земли (Мө. XI, 29; XII, 19—20; Мө. V, 9) и *примирителя* міра (Быт. XLIX, 10; Еф. II, 14—17).

Русск. пер. соотвѣтствуетъ евр. (= халд. и сирск.); различіе отъ него грек.-славянскаго объясняется тѣмъ, что греч. переводчики въ 1-й половинѣ ст. отрицаніе לֹא (ло) = не читали לוֹ (ли) = мнѣ, а во 2-й вмѣсто רַגְזָא (ригзэ, отъ רַגְזָא רַגְזָא) = мирные, спокойные, читали, вѣроятно רַגְזָא (рогзе отъ רַגְזָא רַגְזָא) = раздраженіе, гнѣвѣ. Но греч. пер. 2-го полустихія дошелъ до насъ въ неисправномъ видѣ: въ немъ слово ὀργή — *гнѣвъ* въ разныхъ спискахъ читается въ разныхъ падежахъ, и вслѣдъ затѣмъ недостаетъ двухъ словъ, соотвѣствующихъ еврейскимъ רַגְזָא רַגְזָא, которыя, безъ сомнѣнія, находились въ первоначальномъ греч. текстѣ, но впоследствии, по невнимательности пере-

ѡа. Разшириша на мѣ уста свои, рѣша: бѣгоже, бѣгоже видѣша очи наши.

ѡб. Видѣлъ еси Гди, да не премолчиши: Гди не ѡмолчи ѡ менѣ.

21. Разширяютъ на меня уста свои; говорятъ: хорошо! хорошо видѣлъ глазъ нашъ.

22. Ты видѣлъ, Господи, не умолчи; Господи! не удаляйся отъ меня.

писчиковъ, были ими просмотрѣны и пропущены. Надобно полагать, что первоначальное чтеніе было: ἐπ' ὀργῆν γῆς λαλοῦντες δόλους δειλολογίζοντο, т. е. совершенно сходно съ переводомъ Вульгаты и какъ читается (кромѣ ἐπ' ὀργήν) въ московскомъ изд. исправленнаго Александрійскаго текста 1821 г. Изъ древле-славянскихъ пер. такое чтеніе въ Псалтири Скоривы: во гнѣвѣ земскомъ глѣюще... См. Др. Слав. Псалтирь Амеліохія.

21. Добившись успѣха своихъ коварныхъ замысловъ (ст. 20<sup>6</sup>), т. е. возбудивъ Саула къ открытому преслѣдованію, враги Давида не могутъ скрыть своего злорадства;—они *расширяютъ уста свои*, т. е. хохочутъ во весь ротъ, или неистово смѣются надъ его несчастіемъ (ср. Пл. Іер. II, 16) и громко выражаютъ другъ другу свою радость, что наконецъ удалось увидѣть его въ положеніи, близкомъ къ гибели (ср. бл. Θεодоритъ и Зигабенъ): *хорошо! хорошо!* вотъ налюбовались глаза наше! (евр. *глазъ нашъ* въ собир. смыслѣ). Такое злорадство враговъ Давида было прообразомъ злорадства враговъ Христа Спасителя, которые, добившись Его распятія на крестѣ, смѣялись надъ Его страданіями и говорили: *Э! разрушающій храмъ и въ три дня созидающій!* Спаси Себя Самго, и сойди со креста (Мрк. XV, 29—30; Ср. Евсерій, св. Аѡсасій и Августинъ). Употребленное въ слав.-греч. т. евангелія междометіе уа буювально созвучно съ еврейскимъ וָאָה (vāah), которое въ русск. передано выраженіемъ одобренія: *хорошо!* но можетъ быть одинаково съ нимъ переведено выраженіемъ презрительнаго смѣха: э! гэ! или ха, ха, ха!

22—27. Глубоко возмущаемый коварными дѣйствіями и особенно злорадствомъ враговъ, псалмопѣвецъ возноситъ къ Господу усердную молитву о защитѣ и избавленіи, которую можно передать въ слѣд. перифразѣ: Господи (евр. Іегова)! Ты, какъ вез-



Бг. Востани Гди, и вонми  
суд моему, Бже мой и Гди  
мой, на прою мою.

Ба. Судай ми Гди по правде  
твоей, Гди Бже мой, и да не  
возрадуются ш мнѣ.

23. *Подвигнись, пробудись  
для суда моего, для тяжбы  
моей, Боже мой и Господи  
мой!*

24. *Суди меня по правде  
Твоей, Господи, Боже мой,  
и да не торжествуютъ они  
надо мною.*

дѣвущій и всевѣдущій, Самъ видишь и знаешь какъ коварство и злорадство враговъ моихъ, такъ и мои отъ нихъ страданія: Не будь же равнодушнымъ и безмолвнымъ зрителемъ всего этого (да не премолиши)! Владыко мой (евр. Адонай,—ср. Пс. VIII, 2 прим.)! не оставляй меня въ безпомощномъ состояніи (не ѡстѡпи ѡ мене, ст. 22). Пробудись, какъ бы отъ сна,—отъ временнаго безъучастія Твоего къ судьбѣ моей и, какъ Богъ мой и Владыка мой, встань во всемъ Твоемъ величїи на судъ для разсмотрѣнія моей тяжбы (на прою мою) съ моими гонителями (ст. 23). Разсуди меня съ ними по Твоему нелицепріятному правосудію и не допусти ихъ восторжествовать надо мною (ст. 24) и, злорадствуя о моей гибели, говорить другъ другу: какъ это прїятно, что намъ удалось поглотить его (ст. 25), т. е. погубить (образъ, заимствованный отъ хищныхъ звѣрей, терзающихъ и жадно поѣдающихъ свою добычу, ср. ст. 16—17). Напротивъ того,—присыди и посрами моимъ избавленіемъ всѣхъ, которые теперь радуются моему несчастію (радѡющіица зломъ моимъ—правильнѣе бы и яснѣе: шзловлѣнію моему) и пусть, какъ бы одеждою, т. е. не на короткое только время и не въ собственномъ только сознанїи, но видимо для всѣхъ, одѣнутся или покроются стыдомъ и позоромъ тѣ, которые теперь величаются надо мною (велерѣчѡщїи на мѣ) своимъ временнымъ торжествомъ, своею силою и высокимъ вліятельнымъ положеніемъ при дворѣ, при моемъ совершенномъ униженїи и близости къ гибели (ст. 26), а доброжелатели мои, которые сознавали правоту моего дѣла и желали мнѣ оправданія, пусть бу-

кѢ. Да не рекѣтъ въ сердцахъ своихъ: блгоже, блгоже души нашей: ниже да рекѣтъ: похромъ его.

кз. Да постыдѣтса и посрамѣтса въкпѣ радѣющиса сломъ моймъ: да шблѣкѣтса въ стѣдъ и срамъ велерѣчѣющин на мѣ.

кз. Да возрадѣютса и возвеселѣтса хотѣщин правды моеѣ: и да рекѣтъ вынѣ, да возвеличѣтса Гдѣ, хотѣщин мѣра рабѣ его.

25. Да не говорятъ въ сердцахъ своихъ: хорошо! (хорошо!) по души нашей! Да не говорятъ: мы поглотили его.

26. Да постыдятся и посрамятся всѣ, радующіеся моему несчастію; да облекутся въ стыдъ и позоръ величающіеся надо мною.

27. Да радуются и веселятся желающіе правоты моею, и говорятъ непрестанно: да возвеличится Господь, желающій мира рабу Своему!

дуть обрадованы моимъ избавленіемъ и, исполнившись духовнаго веселія о Господѣ (ср. выше ст. 9 и Пс. XXXII, 21), всегда прославляютъ Его правосудіе и благодѣтельность, говоря; да возвеличится Господь, желающій счастья (евр. *שָׁלוֹם* *шалом* обыкновенно переводимое *миръ*, зн. и здоровье, и благополучіе, и спокойствіе, и безопасность, слѣд. вообще *счастье*) рабу своему (ст. 27)! Въ смыслѣ мессіанскомъ въ ст. 26 можно усматривать пророчество о посрамленіи враговъ Христа Спасителя (см. выше ст. 4. 5), а въ ст. 27—предвозвѣщеніе радости вѣрующихъ о воскресеніи Его и даруемому намъ чрезъ то спасеніи, какъ о томъ предвозвѣщали и Самъ І. Хр. своимъ ученикамъ въ послѣдней бесѣдѣ Своей съ ними, говоря: *вы теперь имѣете печаль; но я увижу васъ опять, и возрадуется сердце ваше, и радости вашей никто не отниметъ у васъ* (Іоан. XVI, 22; ср. Кириллъ Алекс. у Зигаб.).

Слово Гдѣ въ 1-й пол. 23 и 24-го стиховъ не читается въ евр. т. (=халд., сирск. и у бл. Иерон.) и есть прибавка греч. переводчиковъ. Бонецъ 27-го ст. послѣ словъ: *да возвеличится Господь*, въ слав.-греч.-лат. читается не какъ опредѣлительное предложеніе къ слову Господь, а въ отношеніи къ доброжелателямъ Давида, какъ подлежащее

кн. И языкъ мой поучитса  
правдѣ твоѣй, весь день хвалѣ  
твоѣй.

28. И языкъ мой будетъ  
проповѣдывать правду Твою и  
хвалу Твою всякой день.

главн. предложенія во 2 полустишии: да рекѣтъ хотѣщій мира рекѣтъ егв. Вѣроятно, 70 толк. вм. יְהַלֵּל (*ихафелл*) читали, какъ и въ 1-мъ полустишии, во мн. ч. יְהַלְלֵנּוּ (*ихафелле*).

28. Въ заключеніе псалмопѣвецъ 3-й разъ (ср. выше ст. 9—10 и 18) повторяетъ свой обѣтъ всегда прославлять Господа за свое спасеніе и ежедневно славословить Его благое правосудіе (ср. Пс. XXXIII, 2). Этотъ обѣтъ Давидъ свято исполнилъ всю свою жизнь, постоянно составляя и воспѣвая пѣсни во славу Божию, и устроилъ хоръ пѣвцовъ, которые бы славословили, благодарили и превозносили Господа при ежедневномъ совершеніи богослуженія (1 Пар. XVI, 4 и 37).

Слав.-греч. поучитса, т. е. будетъ размышлять (ср. Пс. I, 2) и русск.—*будетъ проповѣдывать* — два значенія одного и того же евр. слова יְהַלֵּל, которому здѣсь, при подлежащемъ *языкъ*, лучше идетъ второе.

## ПСАЛОМЪ XXXV.

*Величіе благодти и правды Божіей въ охраненіи и утѣшеніи  
вѣрующихъ среди нечестія міра.*

Псаломъ XXXV, изображая господствующее въ мірѣ нечестіе (ст. 2—5) и прославляя величіе благодти и правды Божіей, охраняющей вѣрующихъ (ст. 6—8), развиваетъ ту мысль, что какъ ни велика и страшна сила зла, но безконечно больше того сила бодрствующаго надъ міромъ благаго, правосуднаго Промысла, почему вѣрующіе подъ охраною Его, могутъ утѣшаться радостною надеждою избавленія отъ угрожающихъ имъ опасностей со стороны нечестія міра (ст. 8<sup>б</sup>—12) и съ увѣренностію ожидать полного его пораженія и паденія (ст. 13). Въ надписаніи псаломъ приписывается Давиду, и нѣтъ сомнѣнія, что дѣйствительно принад-

лежитъ ему, потому что изъ библейскихъ писателей никто болѣе Давида не испыталъ на себѣ въ разныхъ обстоятельствахъ своей жизни истину раскрываемой въ псалмѣ мысли и никто потому не имѣлъ столько побужденій къ раскрытію ея въ утѣшеніе и ободреніе вѣрующихъ. И мы знаемъ, что подобныя мысли дѣйствительно высказываются и развиваются во многихъ именно Давидовыхъ псалмахъ, особенно: X, XI, XIII, XXXVII, LI, LII, LVI, LVII; а всѣ эти псалмы столько представляютъ сходства въ характерѣ и языкѣ между собою и съ XXXV Пс., что не можетъ быть и рѣчи о принадлежности, какъ котораго нибудь изъ нихъ, такъ равно и разсматриваемаго нами псалма иному писателю.—Когда и при какихъ обстоятельствахъ написанъ былъ Давидомъ этотъ псаломъ, въ содержаніи его нѣтъ опредѣленныхъ указавій; но по нѣкоторымъ признакамъ можно предполагать, какъ и предполагали уже бл. Феодоритъ и Евв. Зигабень (толк. на ст. 1, ср. также толк. Аноима, патр. іерус.), что онъ написанъ былъ послѣ послѣдней встрѣчи Давида съ своимъ гонителемъ при холмѣ Гахила, когда Сауль, пристыженный великодушіемъ и словами Давида, притворно раскаивался въ своей несправедливости къ нему и убѣждалъ его возвратиться домой, обѣщаясь не дѣлать ему болѣе зла (ср. 1 Ц. XXVI, 3—25). Къ подтвержденію вѣроятности такого предположенія служить а) то, что въ 4 ст. псалма говорится о нечестивомъ, что *слова устъ его—неправда и лукавство не хочетъ онъ вразумиться чтобы дѣлать добро*, а Давидъ при указанномъ случаѣ дѣйствительно не вѣрилъ искренности сознанія и обѣщаній Саула, почему и не рѣшился не только вернуться домой, но и подойти къ нему, чтобъ возвратить взятые у его изголовья сосудъ и копьё (1 Ц. XXVI, 21—22 и 25<sup>о</sup>),— б) то, что тогда Давидъ явственно испыталъ на себѣ явленіе воспѣваемой въ Пс. благодати и правды Божіей, избѣжавъ опасности попасться въ руки Саула (1 Ц. XXVI, 12), освободившись отъ дальнѣйшаго его преслѣдованія (—25<sup>о</sup> и XXVII, 1, 4) и пріобрѣвши себѣ въ предѣлахъ Геескаго царства относительное спокойствіе и безопасность (—XXVII, 5—7) и в) то, что, по вы-

ѧ. Въ концѣ, Ѿстрокъ Гдню  
Давида.

1. Начальнику хора. Раба  
Господня, Давида.

раженіямъ псалма, онъ вѣруеть въ скорое и совершенное паденіе своихъ враговъ (ст. 13), но въ своемъ настоящемъ не видитъ еще полной безопасности отъ нихъ и молить Господа объ избавленіи отъ возможнаго еще со стороны ихъ угнетенія и преслѣдованія (ст. 12), а таково именно и было въ указанное время положеніе Давида. Наконецъ, въ отношеніи къ рѣчамъ Саула при указанномъ случаѣ всего легче и безъ всякой натяжки объясняются трудныя для пониманія въ чтеніи евр.-русск. текста начальныя слова псалма: *нечестіе незаконнаго говоритъ въ сердцѣ моемъ* (ст. 2\*), тогда какъ иначе непонятно, что за нечестіе незаконнаго и какимъ образомъ оно могло говорить въ сердцѣ благочестиваго псалмопѣвца. Но вмѣстѣ съ тѣмъ псаломъ этотъ принадлежитъ къ числу пророчественно-мессіанскихъ псалмовъ и, подобно Пс. XIII, содержитъ въ себѣ ученіе о глубокомъ поврежденіи грѣхомъ еврейскаго народа и вообще чловѣчества и о спасеніи его единственно явленіемъ безпредѣльной милости и правды Божіей *искупленіемъ во Христа Иисуса*, который просвѣщаетъ вѣрующихъ въ Него свѣтомъ божественной истины и исполняетъ дарами благодати къ благоуспѣшной борьбѣ со грѣхомъ и полному торжеству надъ зломъ въ будущемъ царствѣ славы. Основаніе къ такому пониманію даетъ св. ап. Павелъ въ посл. къ Римл. III, 10, 18, 25—26; подобнымъ же образомъ объясняли его большая часть оо. и уч. Церкви и въ этомъ же смыслѣ 10—11 ст. его съ древнѣйшихъ временъ употребляются православною церковію въ 12-й утренней молитвѣ шестопсалмія и въ составѣ великаго славословія.

1. *Надписаніе*— ср. Пс. XVII, 1\* стр. 237—238.

2. Послѣ того, какъ Давидъ при холмѣ Гахила, бывши никѣмъ незамѣченный у постели спящаго Саула, пощадилъ его жизнь и затѣмъ, указывая ему на такой свой поступокъ, ясно доказалъ ему свою невинность и его несправедливость и жестокость, пристыженный Саулъ призналъ свою вину предъ нимъ и просилъ его

в. Глаголетъ превеззаконный  
согрѣшати въ себѣ: нѣсть стра-

2. Нечестіе незаконнаго го-  
воритъ въ сердцѣ моемъ: нѣтъ

возвратиться домой, обѣщаясь не дѣлать ему болѣе зла. *Согрѣшилъ я, говорилъ Саулъ, возвратись, сынъ мой Давидъ; ибо я не буду больше дѣлать тебѣ зла, потому что душа моя была дорога нынѣ въ глазахъ твоихъ; безумно поступалъ я и очень много погрѣшалъ* (2 Ц. XXVI, 21). Но хорошо зная душу своего гонителя, Давидъ не могъ вѣрить искренности его признанія и обѣщанія не дѣлать болѣе зла, почему и не рѣшился не только возвратиться въ его домъ, но и подойти къ нему, чтобъ возвратитъ взятые у его изголовья копье и сосудъ. Въ вроткихъ, повидимому, и ласковыхъ словахъ Саула онъ ясно видѣлъ притворство и хитрость гонителя, съ скрытымъ коварнымъ намѣреніемъ заманить къ себѣ свою жертву, чтобы тѣмъ удобнѣе лишить жизни, и потому эти слова звучали *въ его сердцѣ* именно, какъ „вѣщаніе“ *нечестія* неисправимаго въ своей зависти и злобѣ *беззаконника*, подъ видомъ раскаянія замышляющаго преступленіе. Несомнѣнно, что эта коварная рѣчь Саула долгое время и послѣ того, какъ она замолкла, все еще продолжала раздаваться *въ сердцѣ* Давида, вызывая его на размышленіе о своемъ положеніи и отношеніи къ нему гонителя (ср. 1 Ц. XXVII, 1) и обращая взоры упованія единственно къ Господу. Поэтому, излагая въ Псалмѣ вызванныя ею свои мысли и чувства, онъ и начинаетъ свою пѣснь словами: *нечестіе незаконнаго говоритъ въ сердцѣ моемъ* (ст. 2<sup>а</sup>).

Букв. съ евр. это полустышіе читается: «вѣщаніе нечестія незаконнаго внутри сердца моего», — т. е. слышится или раздается. Русск. пер. (=гр.-сл.-лат. и таргумъ) слово נֶאֱמַר (*неюм*) = вѣщаніе, вѣроятно, читали, какъ глаголь נִאמַר (*наам*), почему перевели: *говоритъ*. Точнѣе бы сказать: «вѣщаетъ», такъ какъ *наам* обыкновенно употребляется о пророческихъ изреченіяхъ по внушенію Духа Божія, мѣсто котораго у незаконнаго занимаетъ его собственное нечестіе, внушающее ему рѣчи, направленные къ совершенію зла.

Это вѣщаніе нечестія, раздающееся въ сердцѣ псалмопѣвца, приводитъ его къ убѣжденію, что у его гонителя *нѣтъ страха*

Ха Кѣіа предъ очима егѡ.

| *страха Божія предъ глазами  
его.*

*Божія предъ глазами его* (ст. 2<sup>о</sup>), т. е. нѣтъ того начала религиозно-нравственной мудрости (Притч. I, 7) или благочестія, которое удерживаетъ людей отъ зла и побуждаетъ стремиться къ добру (Пс. XXXIII, 12<sup>о</sup> и 15), нѣтъ живаго представленія о Богѣ, какъ верховномъ Владыкѣ, Законодателѣ и праведномъ мздовоздаателѣ и яснаго сознанія своей обязанности благоговѣть предъ Нимъ, исполнять Его св. волю и избѣгать всего, что можетъ оскорблять Его величіе и святость, поэтому онъ, какъ человѣкъ Бога не боящійся, а вмѣстѣ съ тѣмъ и людей не стыдящійся (ср. Лук. XVIII, 2), не способенъ къ исправленію, и отъ него, не смотря ни на какія самыя очевидныя доказательства всей несправедливости его отношеній къ гонимому (какъ въ 1 Ц. XXVI, 18—20 и 23—24), нельзя надѣяться существеннаго измѣненія этихъ отношеній къ лучшему, нельзя ожидать искренности, безпристрастія, справедливости и даже просто милости и пощады. Все это и раскрывается подробнѣе въ слѣдующихъ 3—5 ст.

Только при указанномъ отношеніи къ притворно ласковой, коварной рѣчи Саула и возможенъ точный переводъ съ еврейскаго 1-й половины начальнаго ст. псалма, каковой принять въ нашей русской Библии Синод. изд. (=въ Таргумѣ и слав. пер. Амвросія З. Каменскаго). Въ противномъ случаѣ, при объясненіи этого и слѣд. стиховъ въ общемъ смыслѣ о характерѣ всякаго нечестиваго человѣка, положительно невозможно въ переводѣ съ евр. согласить начальныя слова полустигія: *нечестіе беззаконника говоритъ*, съ послѣдними его словами: *въ сердцѣ моемъ*, т. е. въ сердцѣ написавшаго псаломъ псалмопѣвца, который никогда не нечестовалъ предъ Богомъ (Пс. XVII, 22), но ходилъ въ незлобін сердца (Пс. 6, 2; XVII, 3; XVI, 21—23; XXV, 2—6, 11—12), всегда горѣвшаго любовію въ Господу (Пс. XVII, 2; XXVI, 8; LVI, 8) и говорилъ по внушенію Духа Святаго (2 Ц. XXIII, 2). Поэтому державшіеся общаго смысла въ пониманіи Пс., древніе и новые переводчики, во избѣжаніе внутренняго противорѣчія въ первомъ полустигіи, переводили его съ отступленіемъ отъ буквы евр. текста, — то перенося подлежащее на слово *сердце* (Симмахъ: φησὶν περὶ ἀσυνεσίας σοῦ ἀσεβοῦς ἐνδοξεν ἡ καρδία μου, т. е. о нечестивомъ преступленіи твоёмъ

Г. *Икв ульсті предъ нимъ* | 3. *Ибо онъ льститъ себя*

говорить внутри сердце мое; Фирсовъ: такъ мнѣ покѣдало сердце мое w слокѣ нечестикагw; подобнымъ образомъ и у Лютера, только въ страд. 3. Es ist von Grund meines Herzens von der Gottlosen Wesen gesprochen), то слово *сердце* понимая не въ собственномъ смыслѣ (Мандельштамъ: «порокъ говорить за нечестиваго, по внутреннему чутью моему»; Штейнбергъ въ евр.-халд.-русск. словарь: «рѣчь грѣха нечестивому, думаю я»), или же читая его съ мѣстоименнымъ суффиксомъ не 1-го лица לְבִי לִבִּי (белерев либби)—а 3-го לִבּוֹ (либбо) въ отношеніи къ нечестивому, и потому переводя: «въ сердцѣ его» (Сирскій, бл. Иеронимъ, слав. пер. Амфилохія, большинство новѣйшихъ западныхъ толкователей; въ томъ же смыслѣ русск. пер. Росс. Библ. Общ. и Лонд., только съ опущеніемъ мѣстоименія: «слово нечестія въ сердцѣ у беззаконника), или: *въ себя* (Греч., Лат., Арабск. и Слав.) <sup>1)</sup>. Кромѣ того 70 толк. (=Лат., Арабск., Слав.) слово *מְרִירָה* (мераша)=*беззаконнаго* (имя сущ. съ префиксомъ ?) принимали за неопредѣленное наклоненіе глагола съ преф. *מְרִירָה* (мераша)=чтобы грѣшить, почему и перевели: тоѣ ἀμαρτάνειν, слав. согрѣшати.

По слав.-гр. (=лат. арабск.) пер. ст. 2 представляетъ общую характеристику нечестиваго человѣка: прееззаконный (παράνομος), т. е. человѣкъ совершенно преданный нечестію, устранивъ внѣшній божественный и внутренній нравственный законъ (νόμος) и поставивъ на мѣсто его свою развращенную, злую волю, постоянно занятъ мыслию (глаголетъ въ себѣ=говорить самъ съ собою, или тоже, что думаетъ) о томъ только, чтобы грѣшить, или дѣлать одно только зло. А это происходитъ отъ того, что внутреннее существо его всецѣло занято зломъ и въ немъ не осталось мѣста представленію о Богѣ и нравственномъ законѣ, объ обязанности благоговѣть предъ Богомъ или по крайней мѣрѣ страшиться Его гнѣва, а потому ничто не можетъ удерживать его отъ зла и направлять къ добру.

3—5. Что Саулъ въ своихъ отношеніяхъ къ Давиду являлся

<sup>1)</sup> Раввинъ Пумпянский, во избѣжаніе указанной несообразности, придумалъ въ своемъ переводѣ еще новую, но не болѣе удачную комбинацію. Слова: «въ сердцѣ моемъ», онъ относитъ ко 2 полустигію, а изъ конечныхъ его словъ: «предъ глазами его», съ повтореніемъ 3 предшествующихъ, составляетъ особое предложеніе, давая такой переводъ: *глаголь говоритъ устами безбожника «нѣтъ страха Божія въ моемъ сердцѣ!» Нѣтъ предъ глазами еѣ страха Божія!*



вѣрѣстї беззаконїе свое, и возненавїдѣти.

Д. Глаголы устъ егѡ беззаконїе и лєсть: не восхотѣ разумѣти ѣже ублажити.

*въ глазахъ своихъ, будто отыскиваетъ беззаконїе свое, чтобы возненавидѣть его.*

4. Слова устъ его — неправда и лукавство; не хочетъ онъ вразумиться, чтобы дѣлать добро.

человѣкомъ, неизбѣющимъ въ себѣ страха Божїа (ст. 2<sup>о</sup>), это раскрывается и доказывается въ 3—5 ст. изъ разсмотрѣнїа вышеприведенныхъ его словъ къ Давиду и приверывавшихся ими дѣйствительныхъ его намѣренїй. Въ своей рѣчи къ Давиду онъ показываетъ видъ, *будто отыскиваетъ беззаконїе свое, чтобы возненавидѣть его* (ст. 3<sup>о</sup>), т. е. сознаетъ свою вину (יִצְטָרֵף—зн. беззаконїе и вина, ср. Быт. IV, 13) предъ Давидомъ и раскаивается въ своихъ прежнихъ несправедливыхъ и враждебныхъ отношенїяхъ къ нему, чтобы оставить ихъ навсегда, какъ противныя и ненавистныя, и замѣнить добрыми и справедливыми отношенїями. Но говоря такимъ образомъ, онъ мститъ себѣ *въ глазахъ своихъ* (3<sup>а</sup>), т. е. своимъ мнимымъ раскаянїемъ и обѣщанїемъ исправиться онъ только хитритъ (см. пер. еп. Порфирїя) предъ Давидомъ и явно обманываетъ самъ себя. *Слова устъ его—неправда и лукавство* (4<sup>а</sup>); — онъ долженъ относительно признанїа вины и обѣщанїа исправленїа, и лукавы, такъ какъ прикрываютъ собою коварное намѣренїе мнимою ласкою обмануть Давида и заманить его къ гонителю. На самомъ дѣлѣ Саулъ не хочетъ вразумиться представленными ему ясными и очевидными доказательствами его несправедливости, чтобы не дѣлать Давиду больше зла (1 Ц. XXVI, 21), а чтобы дѣлать добро (ст. 4<sup>о</sup>); но по прежнему постоянно занять одною мыслию, какъ бы захватить и умертвить воображаемаго имъ въ лицѣ Давида своего соперника, такъ что и отходя ко сну, на ложѣ своемъ замышляетъ беззаконїе, и пробуждаясь отъ сна, становится на путь не добрый, — предпринимаетъ всѣ мѣры къ выполненїю своего безза-

Ѣ. Беззаконіе помысли на ложі своемъ: предстѣ всѣкомъ пѣти невлѣгѣ, ш словѣ же не негодова.

5. На ложѣ своемъ замышляетъ беззаконіе, становится на путь недобрый, не инушается зломъ.

коннаго замысла, не инушаясь при этомъ никакимъ зломъ (ст. 5; ср. Зигабена на 3—5 ст.).—Въ этой характеристикѣ Саула можно видѣть изображеніе характера и обличеніе и всякаго вообще преданнаго нечестію человѣка (Евсевій, бл. Феодоритъ, Исидоръ Пелусіотъ); но такъ какъ ап. Павелъ 2-ю половину 2-го стиха, вмѣстѣ съ нѣсколькими ст. изъ Пс. XIII, и др. мѣстъ св. Пис., приводитъ въ доказательство глубокаго поврежденія грѣхомъ іудейскаго народа и вообще человѣчества, и необходимости для спасенія людей въ искупленіи ихъ Іисусомъ Христомъ (Римл. III, 10—18, 23—25): то надобно полагать, что въ образѣ глубоко падшаго и сдѣлавшагося неспособнымъ къ исправленію Саула во 2—5 ст. Давидъ созерцалъ и предъизобразилъ глубокое развращеніе іудейскаго народа (св. Аѳанасій) и вообще человѣчества (бл. Августинъ) предъ пришествіемъ Христа Спасителя,—именно, что нечестіе іудеевъ и всѣхъ вообще людей къ этому времени достигло крайняго своего предѣла, что развращенные люди, забывъ страхъ Божій, сдѣлались неспособными къ искреннему раскаянію и исправленію и, если когда проявляли признаки благочестія, то только фарисейски лицемерили предъ Богомъ и людьми, обманывая своими словами и дѣлами и другихъ, и самихъ себя, на самомъ же дѣлѣ вовсе не думали объ исправленіи, но постоянно, даже на ложѣ своемъ, измышляли новыя беззаконія, не останавливаясь ни предъ какимъ зломъ. А таковы большею частію и были, по изображенію новозавѣтныхъ писаній, современные Іисусу Христу іудеи (Мѡ. XIII, 14—15; XV, 7—9; XXIII, 28—32) и всѣ другіе народы (Римл. I, 28—32).

3. ст. слав.-греч. такъ ульсти предъ нимъ шврѣсти беззаконіе свое и возненавидѣти — можно передать по русски словами: потому что онъ, т. е. нечестивый, льстилъ или хитрилъ предъ нимъ относительно того, что находить, т. е. сознаетъ свое беззаконіе и хочетъ воз-

Ѣ. Гди, на нѣси мѣлость  
твою, и истина твою до облакъ:

6. Господи! милость Твоя  
до небесъ, истина Твоя до  
облаковъ.

ненавидѣть оное, т. е. отстать отъ него и не допускать больше, или исправиться. Прѣдъ нимъ, — по связи съ предшествующимъ полустипіемъ, надобно понимать: *предъ Богомъ* (Василій В., Кирилль Александр., бл. Августинъ); но греч. αὐτοῦ, въ виду того, что въ древнѣйшихъ рукописяхъ оно писалось безъ придыханія, съ одинаковымъ правомъ можно принимать за αὐτοῦ (=εαυτοῦ), т. е. въ значеніи: *предъ собою*. Съ евр. (=халд.), по обоюдности значенія суффиксовъ 3-го лица, можно съ равнымъ правомъ переводить и въ первомъ (Мандельштамъ, Никольскій), и во второмъ значеніи (Русск. Синод. и Лонд., Амвросія и Амфилохія), и оба эти значенія одинаково хорошо идутъ къ смыслу цѣлаго стиха, потому что кто лицемѣрно расказываетъ въ своихъ грѣхахъ, тотъ обманываетъ и Бога, и самого себя. Слѣдующее затѣмъ въ евр. т. выраженіе יָרָא (безнайн) = *въ глазахъ его* (Вульгата, Никольскій), или *своихъ* (бл. Иеронимъ, Синод., Амвр., Амфил.) въ греко-слав. оставлено безъ перевода, какъ тождественное по смыслу съ предшествующимъ יָרָא (элайв) = *предъ нимъ*, подобно тому какъ въ Вульгатѣ, Сирск. и Арабск. наоборотъ, — переведено только то одно, а это оставлено безъ перевода.—Въ ст. 4 въ слав. выраженіи: не косхотѣ разлѣкти, е же уклжити (тоу ἀγαθῶναι)—последнія слова правильнѣе бы перевести: е же къ благо ткорити (=Амвросій; также Скорина: да благо соткорятъ; ср. св. Аванасій: εὐπραγῆσαι; Вульгата: ut bene ageret).—Ст. 5. предста (παρέστη) какомъ нѣтъ некакъ — противоположно выраженію Пс. I, 1: *на пути грѣшныхъ не ста* и зн. становился на всякомъ недобромъ пути, «представилъ себя на служеніе всему недоброму», готовъ браться за всякое дурное дѣло, «содѣйствовать злу и защищать его» (Исидоръ Пелусіотъ). У злокѣ же не негодока = *зломъ* «не возгнушался» (ср. Сир. VI, 26 и бл. Теодоритъ), «не возненавидѣлъ» его (Лев. XVIII, 25 и св. Аванасій).

6—10. Вполнѣ убѣдившись, что отъ Саула нельзя ждать ни милости, ни справедливости, и въ виду созерцаемаго въ его не-исправимой злобѣ глубокаго развращенія ко времени Мессіи, и богоизбраннаго народа, и всего человѣчества, — псалмопѣвецъ утѣшается мыслию о безпредѣльной милости, истинѣ и правдѣ Божіей, видя въ нихъ несомнѣнный залогъ и своего избавленія отъ гони-

3. Правда твоѣ ꙗкѡ горы | 7. Правда Твоя, какъ горы  
Бжїи, судьбы твоѣ бездна мно- | Божїи и судьбы Твои—бездна

теля, и спасенія всего міра отъ угрожающаго господства зла, и—  
вѣствѣ съ тѣмъ обильный, неизсякаемый источникъ покоя, духов-  
наго наслажденія, жизни и свѣта для всѣхъ спасаемыхъ.

6—7. Какъ ни велика злоба гонителя, какъ ни страшна  
сила господствующаго въ мірѣ нечестія, но безконечно больше  
ихъ милость, истина и правда Божїя, охраняющая и спасающая  
вѣрующихъ. *Господи! милость Твоя до небесъ*, т. е. какъ не-  
измѣримо-велико пространство отъ земли до небесъ, или *какъ вы-  
соко небо надъ землею, такъ велика милость Твоя* (Пс. СII,  
11), даже къ согрѣшающимъ (ст. 8—10; Пс. XXIV, 8), а  
тѣмъ болѣе къ боящимся Тебя (Пс. СII, 11 и 17): поэтому  
Ты не можешь оставить меня и всѣхъ вообще вѣрующихъ безъ  
Твоей помощи и защиты (ср. Пс. XLIX, 15; LIV, 7) и не из-  
бавить ихъ отъ угрожающаго зла (ср. Пс. СXXIX, 7—8).  
*Истина Твоя*, т. е. вѣрность даннымъ Тобою обѣтованіямъ (ср.  
Пс. XXIV, 10) — *до облаковъ*, т. е. тоже, что до небесъ (Зи-  
габень,—такъ какъ выраженіе облака употреблено здѣсь = Пс. LVI,  
11; CVII, 5; LXVII, 34—35; Втор. XXXIII, 26,—какъ си-  
нонимъ небесъ, въ значеніи тверди, или свода небснаго,—ср. Іов.  
XXXVII, 18), или такъ же велика и безпредѣльна, какъ и ми-  
лость Твоя: поэтому Ты не можешь не остаться вѣрнымъ Своему  
Завѣту и не подать обѣщаннаго избавленія и спасенія рабамъ  
своимъ (ср. Пс. LXXXVIII, 29, 34—35). *Правда Твоя, какъ  
горы Божїи*.—Правосудіе Твое подобно самымъ высокимъ горамъ,  
которыя въ св. Писаніи, какъ и другія великія вещи (Пс. LXIV,  
10; LXXIX, 11; СIII, 16) обыкновенно называются Божїими,  
какъ всего громче проповѣдающія о творческой силѣ и величіи  
Божїемъ (Пс. LXIV, 7; LXVII, 16), т. е.—необыкновенно воз-  
вышенно и величественно (Пс. LXX, 19), чуждо низменныхъ че-  
ловѣческихъ расчетовъ и соображеній (Іов. XXXIV, 10—12;  
Іер. XXXII, 19; Втор. X, 17—18; 2 Пар. XIX, 6—7; 1 Ц.

га: человекѣи ѿ скотѣи спасеши | *великая! Человѣковъ и скотовъ*  
Гди. | *храниши Ты, Господи!*

XVI, 7) и, какъ тѣ же горы, твердо и неизмѣнно возвышающіяся отъ начала созданія (Пс. LXXXIX, 2; Притч. VIII, 25) и потому нерѣдко называемыя вѣчными (Авв. III, 6; Вар. V, 7),—твердо и непоколебимо (Пс. CX, 3, 7—8), неподвержено измѣняющимся условіямъ человѣческой жизни и непостоянству человѣческихъ мнѣній и убѣжденій (Числ. XXIII, 19; Соф. III, 5): поэтому Ты не можешь оставить праведнаго безъ награды и грѣшника безъ наказанія. Конечно, *судьбы Твои—бездна великая*, т. е. опредѣленія божественной воли въ управленіи міромъ, составляющія выраженія безконечной благодати и правды, уподобляются „необозримости“ и недостигаемой глубинѣ океана: какъ его широта необозрима и „глубина недостижима человѣческому взору, такъ неизслѣдимо разумѣніе судовъ Твоихъ“ (бл. Феодоритъ, = св. Аѳанасій). „Я не знаю“ поэтому „для чего Ты долго терпишь, имѣя столько истины и правды“ (бл. Феодоритъ и св. Аѳанасій), почему допускаешь невинному терпѣть гоненія и господствовать въ мірѣ нечестію; но увѣренъ, что все Ты творишь съ благою цѣлю спасенія людей: потому что во всѣхъ судьбахъ Твоихъ, даже при грозныхъ явленіяхъ карающаго правосудія, какъ во время всемірнаго потопа, всегда видимо попеченіе Твоего благаго Промысла о сохраненіи не только людей, но и животныхъ: *человѣковъ и скотовъ храниши* (букв. съ евр. *спасаешь*) *Ты, Господи!*—Упованіе не посрамило псалмопѣвца: явленіемъ милости, истины и правды Божественной Онъ былъ избавленъ отъ гонителя и возвеличенъ на царскомъ престолѣ (ср. Пс. XVII, 18, 25—26, 31, 36; LXXXVIII, 25; CXXXVII, 2—3; CVII, 4—5; CXIV, 7 и 17); но еще величественнѣе открылось соединенное дѣйствіе милости, истины и правды Божіей въ спасеніи избраннаго народа и всего человѣчества отъ власти грѣха *искупленіемъ въ Христѣ Иисусѣ* (Римл. III, 22—24 и дал.). *Благодать и истина Иисусъ Христомъ бысть* (Іоан.

I, 17); въ Своихъ испуительныхъ страданіяхъ Онъ явилъ и величайшую милость и любовь Божественную (Іоан. III, 16; I Іоан. IV, 9—10; Римл. V, 8), и подтвердилъ непреложную истину обѣтованій Божіихъ о спасеніи людей (Дѣян. XIII, 23. 32; Римл. XV, 8), и принесъ удовлетвореніе правосудію Божію за грѣхи человѣческіе (Римл. III, 25), такъ что, по выраженію Филарета, митр. моск., „у креста Христова милость и истина срѣтостъся, и у гроба Его правда и миръ облобызастся“ (Пс. LXXXIV, 11;—сочин. Фил., м. м., т. 1.—изд. 1873 г. стр. 124). Представляя себѣ это чудное сочетаніе противоположныхъ свойствъ Божіихъ въ совершеніи домостроительства спасенія, ап. Павелъ восклицаетъ въ изумленіи: *о бездна богатства и премудрости и вѣдѣнія Божія! Какъ непостижимы судьбы Его и неизслѣдованы пути Его* (Римл. XI, 33)! При этомъ апостоль, по замѣчанію св. Григорія Богослова (Слово о Богосл. 2-е), „выражается почти такъ же, какъ и Давидъ, который называетъ судьбы Божіи *бездною мноюю*“. Нѣкоторые оо. и уч. церкви и послѣднія слова 7-го ст. человѣки и скоты спасѣши Гдѣи—объясняютъ, какъ пророчество объ искупленіи и спасеніи міра чрезъ Іисуса Христа, разумѣя подъ человѣками людей благочестивыхъ, „живущихъ по здравому смыслу (Зигабенъ), и въ частности „израильтянъ, какъ наученныхъ закономъ и разумѣющихъ лучшая (Римл. II, 18), а подъ скотами, какъ неразумными—язычниковъ, преклонившихся долу къ землѣ и питающихся человѣческими мудрованіями, но никогда не слышавшихъ“ о тайнѣ откровенія (св. Аванасій), и вообще людей нечестивыхъ „живущихъ безразсудно и бессмысленно“ (Зигабенъ).

Сл.-греч. на нѣси мѣлость твоѣ (ст. 6а) — букв. переводъ съ еврейскаго, но евр. выраженіе  $\text{עַל־שָׁמַיִם}$  (*бегашмаим* = на небеса), какъ показываетъ соответствующее ему выраженіе 2-го полустішія  $\text{עַד־שָׁמַיִם}$  (*ад-шехаким* = до облаковъ) и параллельныя мѣста Пс. LVІ, 11 и CVII, 5, — должно быть понимаемо такъ же, какъ Быт. XI, 4; Втор. I, 28; IX, 1 (ср. Пс. XVIII, 5 и Іер. LI, 9  $\text{עַל־שָׁמַיִם}$ ),—въ значеніи: достигая отъ земли на небо, или то же, что *до небесъ*.

и. Иѣкѡ умножилъ еси милость твою Бже: сынове же челоувѣчестн въ кровѣхъ криахъ твою надѣлѣтисѡ и мѣтѣтѣ.

8. Какъ драгоценна милость Твоя, Боже! Сыны челоувѣческіе въ тѣни крылъ Твоихъ покойны:

8—10. Хотя въ основаніи спасенія своего и всего міра псалмопѣвецъ полагаетъ совокупное проявленіе различныхъ божественныхъ свойствъ милости, истины и правды, но такъ какъ различныя дѣйствія божественныя въ несповѣдимыхъ судьбахъ Промысла равно направлены ко благу и спасенію міра; то при созерцаніи этой послѣдней цѣли, различіе ихъ сливается и исчезаетъ въ единствѣ спасающей божественной благодати и—Богъ милости, истины и правды предъ взоромъ псалмопѣвца, подобно, какъ и въ новозавѣтномъ откровеніи, является по преимуществу Богомъ любви (1 Иоан. IV, 8, 16). Поэтому вслѣдъ за указаніемъ на милость, истину и правду Божию, псалмопѣвецъ обращается къ прославленію одной только милости Божіей: какъ драгоценна (ср. слав. іакѡ умножилъ еси) милость Твоя, Боже! (ст. 8<sup>а</sup>). Милости (רַחֲמִים), или по новозавѣтному словоупотребленію, благодати Божіей, онъ приписываетъ и всѣ блага, получаемыя спасаемыми. Блага эти: а) душевное спокойствіе, въ твердомъ упованіи на божественную защиту отъ всѣхъ искушеній и бѣдъ: подъ охраною Божіей благодати сыны челоувѣческіе, какъ птенцы подъ сѣнію крылъ своей матери, могутъ быть спокойными (надѣлѣтисѡ и мѣтѣтѣ), вполне увѣренны въ своей безопасности (ст. 8<sup>б</sup>; ср. Пс. XC, 1—4). Твердый въ своемъ упованіи на Бога псалмопѣвецъ опытно извѣдалъ этотъ даръ благодати Божіей (ср. Пс. LVI, 2—4), почему и окруженный врагами могъ говорить: *спокойно ложусь я и сплю: ибо Ты, Господи, единъ даешь мнѣ жить въ безопасности* (Пс. IV, 9; ср. III, 6—7). Такъ и искушенные Иисусомъ Христомъ вѣрующіе въ Него пріяли отъ Бога благодатный даръ душевнаго мира (Римл. V, 1; XIV, 17; XV, 13) и всегдашняго твердаго утѣшенія (Евр. VI, 18; 2 Сол. II, 16), такъ что могутъ хвалиться не только надеждою славы Божіей, но

Ѣ. Упїютса ѿ тѣла дѡмѸ  
твоегѡ, и потокомъ сладости  
твоеѡ напойши ѡ.

9. Насыщаются отъ тѣла  
дома Твоего, и изъ потока  
сладостей Твоихъ Ты на-  
поишь ихъ.

и скорбями (Римл. V, 2—3), ибо по мѣрѣ умноженія страданій Христовыхъ въ насъ, умножается Христомъ и утѣшеніе наше (2 Кор. I, 5). б)—чувство духовной радости и наслажденія въ живомъ ощущеніи близости общенія своего съ Богомъ (ст. 9). Псалмопѣвецъ изображаетъ это подъ чувственнымъ образомъ постоянного участія въ пиршествахъ, устрояемыхъ во дворѣ скиніи по принесеніи мирныхъ жертвъ, когда участвующія въ нихъ пріятно веселились, обильно угощаемые лучшими кусками мяса (ср. 1 Ц. IX, 23—24) отъ тучныхъ жертвъ и сладкимъ виномъ (ср. Втор. XII, 7 и 12; XIV, 23 и 26—29; XXVII, 7; 1 Пар. XVI, 2—3; Неем. VIII, 10 и 12), потому что участіе въ подобныхъ религіозныхъ пиршествахъ, такъ же какъ и постоянное посѣщеніе дома Божія (Пс. XXVI, 4; XXV, 8; LXII, 2—3) было для него видимымъ выраженіемъ живого общенія его съ Богомъ и исполняло его сердце истиннымъ духовнымъ наслажденіемъ и радостію о Господѣ (ср. Пс. XV, 8—9; XXXII, 1—3; LXIV, 5; CXXI, 1; ср. XLI, 5, LXXXIII, 2, 3, 5, 11). Но этотъ образъ былъ вмѣстѣ съ тѣмъ прообразомъ напоенія чадъ новозавѣтной церкви „струями божественнаго ученія“ (бл. Феодоритъ; = Дидимъ, Евсевій, Зигабень) и насыщенія „вкушеніемъ таинственной снѣди“ Тѣла и Крови Христа Спасителя (бл. Феодоритъ; = Исихій), услаждающей души вѣрующихъ (см. выше толк. на Пс. XXI, 27 и 30, стр. 317—320), и вообще предъизображалъ благодатный даръ всегдашней радости ихъ о Господѣ (Филип. IV, 4; ср. Римл. XIV, 17; XV, 13; Гал. V, 22), изливаемой въ сердца ихъ Духомъ Святымъ (1 Сол. 1, 6; Римл. V, 5; ср. толк. на Пс. XXII, 5 стр. 326—7).— в) Богъ есть источникъ жизни и свѣта (ст. 10) и по милости Своей даруетъ людямъ, поддерживаетъ, сохраняетъ и восстанавливаетъ



Г. *И*кѡ у тебѣ истѡчникъ  
животѧ, во свѣтѣ твоѣмъ ѹзримъ  
свѣтъ.

10. *Ибо у Тебя источникъ  
жизни: во свѣтъ Твоѣмъ мы  
видимъ свѣтъ.*

жизнь, какъ физическую, такъ и духовную (Быт. II, 7; Дѣян. XVII, 28; Пс. XV, 10—11; СXXXVII, 7; СXVIII, 25, 37, 40, 50, 93 и др.) и, ежедневно озаряя ихъ свѣтомъ солнечнымъ (Мѡ. V, 45),—въ переносномъ смыслѣ просвѣщаетъ ихъ свѣтомъ земнаго счастія (Пс. XVII, 29; ср. XCVI, 11; CXI, 4; Іов. XVIII, 5—6; XXI, 17), и духовно — свѣтомъ спасительной истины Своего откровеннаго закона, просвѣтляя, очищая и направляя къ добру ихъ разумъ, сердце и волю (Пс. XVIII, 9; XLII, 3; СXVIII, 105, 130; Притч. VI, 23; IV, 18) и постепенно возводя къ созерцанію свѣта славы, — къ блаженству вѣчному (Ис. LX, 19—20; Апок. XXII, 5). Давидъ въ несчастіяхъ гоненія, всѣми оставленный и забытый, признавалъ себя какъ бы уже лишеннымъ жизни и свѣта и заключеннымъ во мракѣ вмѣстѣ съ умершими (Пс. XXX, 11—13; СXLI, 7; СXLII, 3—4); но оживляемый и просвѣщаемый духовно вѣрою въ Господа (Пс. СXLI, 6; XV, 5—8; XVIII, 9; XXVI, 1), въ надеждѣ на Его милость, ясно предчувствовалъ, что Господь снова оживитъ его Своею всемогущею силою (Пс. СXXXVII, 7; XV, 10—11; LXX, 20) и просвѣтитъ свѣтомъ лица Своего (Пс. IV, 7; XXX, 17; XVII, 29), т. е. дастъ ему снова увидѣть свѣтлые и счастливые дни на землѣ, — а вмѣстѣ съ тѣмъ провидѣлъ обѣтованнаго Христа Спасителя (бл. Θεодоритъ, Августинъ, Зигабенъ; ср. Василиій В. противъ Евномія кн. 2 и 4), который есть *животъ и свѣтъ челоѡткамъ* (Іоан. I, 4 и 9; VIII, 12; XI, 25; XIV, 6), и что Онъ, пришедши на землю, совершеніемъ дѣла искупленія *оживитъ мертвыхъ прервѣшеніями* (Еф. II, 1—5; Римл. VI, 13) и свѣтомъ Своего ученія *просвѣтитъ судящихъ во тмѣ* невѣрія и нечестія (Лук. I, 79; ср. 1 Петр. II, 9; 2 Кор. IV, 6) и, направляя и укрѣпляя своею благодатію вѣрующихъ въ Него къ жизни во свѣтѣ Его заповѣдей

ѧі. Пробѣви мѣлость твою  
вѣдѣщымъ тѣмъ, и правдѣ твою  
правымъ сердцемъ.

ѧі. Да не прїидеть мнѣ нога  
гордыни, и рука грѣшника да  
не подвижитъ мене.

11. Продли милость Твою  
къ знающимъ Тебя, и правду  
Твою къ правымъ сердцемъ.

12. Да не наступитъ на  
меня нога гордыни, и рука  
грѣшника да не изгонитъ меня.

(Кол. I, 11—13; Еф. I, 17—18, V, 8, 9, 14; 1 Иоан. V, 20), возведетъ ихъ къ вѣчно-блаженной жизни (Иоан. XVII, 2; Мѣ. XXV, 46), гдѣ праведники просвѣтятся какъ солнце въ царствѣ Отца ихъ (Мѣ. XIII, 43; ср. Евсевія Кесар.). Въ этомъ послѣднемъ преимущественно смыслъ наша православная церковь употребляетъ и изъясняетъ 10-й ст. въ своемъ богослуженіи, воспѣвая его въ составѣ великаго славословія и ежедневно обращаясь къ Господу отъ лица священнослужителя съ молитвою: „возсіяй въ сердцахъ нашихъ истинное солнце правды Твоея просвѣти умъ нашъ и чувства всѣ соблюди, дабы намъ, ходя во дни благообразно путемъ заповѣдей Твоихъ, достигнуть въ жизнь вѣчную, ибо у тебя источникъ жизни, и сподобиться наслаждаться неприступнымъ Твоимъ свѣтомъ“ (12 утр. мол. во время шесто-псалмія: ср. мол. 1-го часа).

11. Созерцая дарованіе исчисленныхъ благъ, какъ уже совершившееся событіе, псалмопѣвецъ проситъ Господа и впредь продолжать (пробѣви) милость Свою къ вѣрующимъ въ Него (вѣдѣщымъ тѣмъ) и вмѣстѣ съ тѣмъ являть къ правымъ сердцемъ (см. объясн. на Пс. VII, 11, XXXI, 11), въ ихъ защиту, утвержденіе и въ воздаяніе, и нераздѣльную съ милостію правду Свою.

12. Но обращая взоръ свой отъ созерцаемаго вѣрою къ дѣйствительности, онъ видитъ гордаго, неукротимаго въ злобѣ своего гонителя, который, не смиряясь предъ видимой защитой Промысла гонимому, все-таки хочетъ преслѣдовать и угнетать его; поэтому, вслѣдъ за молитвою о продолженіи милости Божіей, онъ молить Господа не дать врагу успѣть въ его злобныхъ замыслахъ: да не

Гі. Тамъ падоша вси дѣлающіи беззаконіе: низринувѣни быша, и не возмоуѣтъ стати.

13. Такъ пали дѣлающіе беззаконіе, низринуты, и не могутъ встать.

наступитъ на меня нога иордыни и рука грѣшника да не изгонитъ меня (сл.-гр. — да не прійдетъ мнѣ... да не подвѣжитъ менѣ — грубо-буквальный переводъ съ евр.), т. е. не дай гордому врагу захватить меня и подвергнуть всякаго рода униженіямъ и казни, подобно тому, какъ это дѣлали побѣдители съ своими побѣжденными, наступая имъ предварительно ногою на шею (I. Нав. X, 24), а равнымъ образомъ не поступи нечестивому продолжать свое преслѣдованіе и держать меня въ изгнаніи (ср. 1 Ц. XXVI, 19<sup>6</sup>). Въ смыслѣ мессіанскомъ—это предвозвѣщеніе вѣрующимъ, что, не смотря на свое оправданіе во Христѣ, въ теченіи своей земной жизни они не безопасны отъ нападеній виновника всякой гордыни и нечестія (Іак. IV, 6—7),—дѣвола, который, какъ левъ рыкая ходитъ, ища кого поглотитъ (1 Петр. V, 8; ср. Еф. VI, 11—12; и бл. Августинъ), и что всѣ желающіе жить благочестиво во Христѣ гонимы будутъ (2 Тим. III, 12), а потому дѣйствуя противъ враговъ всѣми оружіями правды, десными и шуми (2 Кор. VI, 7), должны вмѣстѣ съ тѣмъ вооружаться молитвою къ Господу о помощи и заступленіи (Еф. VI, 18).

13. Однако сила вѣры и упованія псалмопѣвца тотчасъ же разсѣваетъ только что возникшее представленіе опасности положенія его и всѣхъ вообще вѣрующихъ, и просвѣтленный пророческій взоръ его созерцаетъ уже полное пораженіе и его личныхъ враговъ, и угрожающаго міру зла и нечестія, къ полному торжеству истины и благочестія (Зигабень; толк. подъ им. бл. Иеронима). Тамъ пали дѣлающіе беззаконіе низринуты и не могутъ встать. Тамъ, т. е. въ извѣстномъ отдаленіи отъ настоящаго — на созерцаемомъ пророкомъ мѣстѣ совершенія праведнаго суда Божія (Рижл. II, 5; ср. Зигабень) пали, т. е. совершенно погибли, нечестивые (ср: Пс. I, 4 — 6): — палъ въ

войнѣ съ филистимлянами Сауль со многими враждебными Давиду своими единомышленниками и, — въ воспѣтой ему Давидомъ надгробной пѣсни слышится, хотя и въ другомъ тонѣ, какъ бы отголосокъ его настоящего пророческаго изреченія, нѣсколько разъ повторяющій слова: *какъ пали...* (2 Ц. I, 19, 25, 27); *тамъ, съ брани съ Ангцемъ* (Апок. XVII, 14) *пали*, совершенно низложенные, всѣ враги Христа и Его Церкви (Толк. кievск. Псалт., и наше толк. на Пс. II, — стр. 83, 87—88); *тамъ*, въ послѣднѣй *великій день* второго страшнаго пришествія Христова, *падетъ* послѣднѣй врагъ добра антихристъ и *падутъ* осужденные на вѣчныя мученія и низринутые во адъ *всѣ дѣлающіе беззаконіе* (2 Сол. II, 8—12; Апок. XIX, 15—XX, 3; Мѡ. VII, 23; ср. Толк. кievск. Псалт.). И новозавѣтный тайнозритель, предвозвѣщая пораженіе Христіанствомъ язычества и вообще нечестія подъ образомъ паденія Вавилона, выражается почти сходно съ словами псалмопѣвца: *палъ, палъ Вавилонъ, великая блудница* (Апок. XVIII, 2; XIV, 8), *поверженъ... и уже не будетъ его* (—XVIII, 21).

Опредѣленіе ВСИ въ слав.-греч. т. предъ словами дѣлающіи беззаконіе — нѣтъ въ евр.-халд., въ Син. код. и въ лат. переводахъ и, вѣроятно, оно не читалось въ первоначальномъ греческомъ переводѣ, но прибавлено при послѣдующихъ его редакціяхъ въ соотвѣтствіе чтенію другихъ мѣстъ св. Писанія, какъ Пс. V, 6; VI, 9; XIII, 4 и др.



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были отданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как минимум о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

### **Правила использования**

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.  
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.  
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.  
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.  
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

### **О программе Поиск книг Google**

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>